

Power-PRO™ TL

REF Model/Modèle/Modell/Modello/Malli 6550

stryker®

Operations/Maintenance Manual

Manuel d'utilisation et d'entretien
Bedienungs- und Wartungshandbuch
Gebruiks-/onderhoudshandleiding
Manuale d'uso e manutenzione
Användar-/underhållshandbok
Betjenings-/vedligeholdelsesmanual
Käyttö- tai huolto-opas



For parts or technical assistance:
Service technique et pièces de rechange :
Für Ersatzteile oder technische Hilfe:
Voor onderdelen of technische bijstand:
Per parti o assistenza tecnica:
För delar eller teknisk assistans:
For dele eller teknisk assistance:
Puhelinnumero osien tilaamista tai teknistä tukea varten:
USA/États-Unis/VS/U.S.A.: 1-800-327-0770
UK/Royaume-Uni/Großbritannien/VK/Regno Unito/Storbritannien och Nordirland: +44 (0) 1635 262431

CE

International Addresses



EASTERN EUROPE

Stryker SA - Export Business

Grand-Rue 90
P.O. Box 1567
1820 Montreux, Switzerland
Phone: 011-41-21-966-14-00
Fax: 011-41-21-966-14-01

AUSTRIA

Stryker-Howmedica Osterreich GmbH

Millenium Tower
Handelskai 94-96
120 Wien
Austria
Phone: 011-43-1-240-27-6400
Fax: 011-43-1-240-27-6410

BELGIUM

NV Stryker SA

Ikaros Business Park- Fase III
Ikaroslaan 12
1930 Zaventem, Brussels
Belgium
Phone: 011-32-2-717-9210
Fax: 011-32-2-717-9249

DENMARK

Stryker Denmark

Filial of Stryker AB
Postbox 772
1532 Copenhagen
Denmark
Phone: 011-45-33-93-6099
Fax: 011-45-33-93-2069

ENGLAND

Stryker UK Limited

Stryker House
Hambridge Road
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, England
Phone: 011-44-1635-556-500
Phone: 011-44-1635-262-400
Fax: 011-44-1635-580-300

FINLAND

Stryker AB, Finland
PO 80 Makelankatu 2
00501 Helsinki
Finland
Phone: 011-35-89-774-4680
Fax: 011-35-89-774-46820

FRANCE

Stryker France SA
ZAC - Avenue de Satolas Green
69330 Pusignan
France
Phone: 011-33-472-45-36-00
Fax: 011-33-472-45-36-99

GERMANY

Stryker Howmedica GmbH
Dr. Homer Stryker Platz 1
47228 Duisburg
Germany
Phone: 011-49-2065-837-0
Fax: 011-49-2065-837-837

GREECE

Stryker Hellas EPE
455 Messogion ave
153 43 Agia Paraskevi
Athens, Greece
Phone: 011-30-2-10-600-32-22
Fax: 011-30-2-10-600-48-12

ITALY

Stryker Italia Srl
Via Ghisalba 15B
00188 Roma
Italy
Phone: 011-39-06-33-05-41
Fax: 011-39-06-33-614-067

MIDDLE EAST / NORTH AFRICA

Stryker Osteonics SA
Twin Towers
11th Floor, Suite 1101 & 1102
P.O. Box 41446
Baniyas Road
Dubai, Deira, UAE
Phone: 011-97-14-222-2842
Fax: 011-97-14-224-7381

NETHERLANDS

Stryker Nederlands BV
(P.O. Box 13, 4180 BA Waardenburg)
4181 CD Waardenburg
The Netherlands
Phone: 011-31-418-569-700
Fax: 011-31-418-569-777

NORWAY

Stryker Norway
Norsk Filial
Nedre Vollgate 3
0158 Oslo
Norway
Phone: 011-47-22-42-22-44
Fax: 011-47-22-42-22-54

POLAND

Stryker Polska Sp. ZO.O
Kolejowa 5/7
01-217 Warszawa
Poland
Phone: 011-48-22-434-88-50
Fax: 011-48-22-434-88-60

PORTUGAL

Stryker Portugal Produtos Medicos, LTDA.
Avenida Marechal Gomes da Costa, 35
1800-255 Lisboa
Portugal
Phone: 011-35-1-21-839-49-10
Fax: 011-35-1-21-839-49-19

ROMANIA

Stryker Osteonics Romania S.R.L.
19, Leonida Str.
District 2
7000 Bucharest
Romania
Phone: 011-40-2-12-12-11-22
Fax: 011-40-2-12-12-11-33

SOUTH AFRICA

Stryker Osteonics PTY. LTD.
3 Susan Street
Strydom Park
Johannesburg, 2194 - South Africa
Mailing Address:
P.O. Box 48039
2129 Roosevelt Park
Johannesburg, South Africa
Phone: 011-27-11-791-4644
Fax: 011-27-11-791-4696

SPAIN

Stryker Howmedica Iberica S.L.U.
Manual Tovar, 35
28034 Madrid
Spain
Phone: 011-34-91-728-35-00
Phone: 011-34-91-358-20-44
Fax: 011-34-91-358-07-48

SWEDEN

Stryker AB/Scandinavia
Box 50425
SE-204 14 Malmo
Sweden
Phone: 011-46-40-691-81-00
Fax: 011-46-40-691-81-91

Table of Contents

Symbols and Definitions	1-5
Symbols	1-5
Warning/Caution/Note Definition	1-6
Introduction	1-7
Product Description	1-7
Intended Use of Product.	1-7
Specifications	1-8
Contact Information	1-10
Serial Number Location	1-10
Product Illustration	1-11
Summary of Safety Precautions	1-12
Pinch Points	1-16
Setup Procedures.	1-17
Product Inspection	1-18
Cot Fastener Installation	1-20
Engaging the Cot into the Fastener.	1-22
Removing the Cot from the Fastener	1-23
Operation Guide	1-24
Operating Guidelines	1-24
Proper Lifting Techniques.	1-24
Transferring the Patient to the Cot	1-25
Rolling the Cot.	1-25
Adjusting The Height of the Cot with Two Operators	1-26
Tail Lift Loading and Unloading	1-27
Ramp Loading and Unloading.	1-28
Loading and Unloading the Cot Using the Optional Oxygen Bottle Holder	1-29
High Speed Retract/Extend	1-30
Using the Manual Override.	1-31
Using Additional Assistance	1-32
Removing and Replacing the Battery	1-33
Removing and Replacing a SMRT Pak	1-33
Removing and Replacing a DeWALT® Battery	1-34
Using the Battery Power Indicator.	1-35
Using the Hour Meter.	1-36
Using Restraint Straps	1-37
Using the Optional Restraint Belt Extension	1-39
Operating the Backrest	1-40
Operating the Siderails.	1-40
Operating the Retractable Head and Foot Sections.	1-41
Adjusting the Footrest	1-42
Operating the Wheel Lock(s)	1-43
Operating the Caster Steer Lock	1-44
Installing the Push Bars	1-45











Table of Contents

English

Removing the Push Bars	1-45
Attaching the Push Bar Storage Pouch	1-45
Operating the Optional 2-Stage I.V. Pole	1-46
Operating the Optional 3-Stage I.V. Pole	1-47
Optional Accessories	1-48
Using the Equipment Hook	1-49
Attaching the Pedi-Mate® Infant Restraint System	1-50
Installing the Backrest Storage Pouch	1-52
Using the Oxygen Bottle Holder	1-53
Cleaning	1-54
Washing Procedure	1-54
Washing Limitations	1-54
Removal of Iodine Compounds	1-55
Preventative Maintenance	1-56
Lubrication	1-56
Regular Inspection and Adjustments	1-57
Maintenance Record	1-59
Training Record	1-60
Troubleshooting Guide	1-61
Electronics and Hydraulics Locator	1-61
Hydraulic Manifold Components Locator	1-62
Electrical System Block Diagram	1-63
Troubleshooting Guide	1-65
Main Cable Assembly	1-68
Electronics Assembly	1-68
Electronics Assembly Wiring Schematics	1-69
Quick Reference Replacement Parts List	1-70
Service Information	1-72
Accessing the Hydraulic Sub-Assembly (6550-001-030)	1-72
Manual Release Cable Adjustment	1-73
Filling the Reservoir	1-73
Wheel Locking Force Adjustment	1-74
EMC Information	1-75
Warranty	1-79
Stryker EMS Return Policy	1-80
Return Authorization	1-80
Damaged Merchandise	1-80
International Warranty Clause	1-80
Patent Information	1-80

Symbols and Definitions

SYMBOLS

	Warning, consult accompanying documentation
	Safe Working Load Symbol
	Dangerous Voltage Symbol
	Pinch Point
	Extend
	Retract
	Type B Equipment: equipment providing a particular degree of protection against electric shock, particularly regarding allowable leakage current and reliability of the protective earth connection. Internally Powered Equipment: Equipment able to operate from an internal (removable) electric power source. Mode of Operation: 10% (33 Sec. On / 5 Min. Off)
IPX6	Protection from powerful jets of water
	Medical Equipment Classified by Underwriters Laboratories Inc. With Respect to Electric Shock, Fire, and Mechanical Hazards Only in Accordance with UL 60601-1, First Edition (2003) and CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90 with updates 1 and 2.
	In accordance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, this symbol indicates that the product must not be disposed of as unsorted municipal waste, but should be collected separately. Refer to your local distributor for return and/or collection systems available in your country.
	BS EN 1789:2000 Certified

Symbols and Definitions

English

WARNING/CAUTION/NOTE DEFINITION

The words **WARNING**, **CAUTION** and **NOTE** carry special meanings and should be carefully reviewed.

WARNING

Alerts the reader about a situation, which if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

CAUTION

Alerts the reader of a potentially hazardous situation, which if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the equipment or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

NOTE

This provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

Introduction

English

This manual is designed to assist you with the operation and maintenance of the Power-PRO™ TL cot. Carefully read this manual thoroughly before using the equipment or beginning maintenance on it. To ensure safe operation of this equipment, it is recommended that methods and procedures be established for educating and training staff on the safe operation of this cot.

PRODUCT DESCRIPTION

The Model 6550 Power-PRO™ TL powered cot reduces manual lifting. The battery-powered hydraulic system raises and lowers the patient with the touch of a button and the retractable head section and foot section shorten the cot for 360-degree mobility in any height position.

INTENDED USE OF PRODUCT


The Stryker Model 6550 Power-PRO™ TL ambulance cot is a wheeled device which consists of a platform mounted on a wheeled frame that is designed to support patients in a horizontal position. The device has siderails and has the option available to support the temporary or permanent placement of I.V. poles. An ambulance cot provides the operator a method of transporting patients from a location, typically outside of a healthcare facility, to another location via an ambulance. The cots are intended for transportation purposes and are not intended to be used as hospital stretchers or beds.

[Return To Table of Contents](#)

Introduction

English

SPECIFICATIONS

	Safe Working Load Note: Safe Working Load indicates the sum of the patient, mattress and accessory weight.	50 stones	318 kg	700 lb
	Maximum Unassisted Lift Capacity	50 stones	318 kg	700 lb
Backrest Articulation/Shock Position		0° to 75° / +15°		
Overall Length		206 cm	81"	
Standard Length/Minimum Length/Width		194.3 cm / 139.7 cm / 58 cm		76.5" / 55" / 23"
Height ¹		Adjustable from 36 cm to 106 cm		Adjustable from 14" to 41.5"
Weight ²		10.35 stones	66 kg	145 lb
Caster Diameter/Width		15 cm / 5 cm		6" / 2"
Minimum Operators Required for Loading/ Unloading an Occupied Cot		2		
Minimum Operators Required for Loading/ Unloading an Unoccupied Cot		1		
Recommended Fastener Systems		Model 6385, 6386, 6387, 6388, or 6389		
Double Wheel Lock / Four Wheel Lock		Double Wheel Lock Standard/Four Wheel Lock Optional		
Hydraulic Oil		Stryker Part Number 6500-001-293		
Power System ³				
- Battery		24V DC NiCd - SMRT™ Power System 24V DC NiCd - DeWALT® Battery System		
- Charger		120V/240Vac or 12V DC - SMRT™ Power System 120V/240Vac or 12V DC - DeWALT® Battery System		
Standards (Cots and Chargers)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 BS EN 1789		

¹ Height measured from bottom of mattress at seat section to ground level.

² Cot is weighed with 1 battery and without mattress and restraints.

³ Cot is compatible with the SMRT™ Power System and DeWALT® Battery System.

Stryker reserves the right to change specifications without notice.

The Power-PRO™ TL is designed to be compatible with competitive cot fastener systems.

DeWALT® is a registered trademark of Black & Decker Inc.

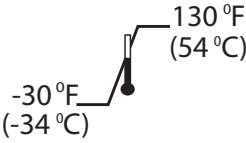

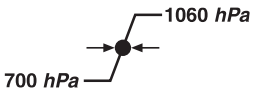
Patents pending.

The yellow and black color scheme is a proprietary trademark of Stryker Corporation.

Introduction

English

SPECIFICATIONS (CONTINUED)

Environmental Conditions	Operation
Temperature	 A line graph showing a temperature range. The line starts at a point labeled -30 °F (-34 °C), rises to a peak labeled 130 °F (54 °C), and then descends. The graph is drawn with a thick black line.
Relative Humidity	 A line graph showing a relative humidity range. The line starts at a point labeled 0%, rises to a peak labeled 100%, and then descends. Three teardrop-shaped icons are placed along the rising and falling slopes of the line. The graph is drawn with a thick black line.
Atmospheric Pressure	 A line graph showing an atmospheric pressure range. The line starts at a point labeled 700 hPa, rises to a peak labeled 1060 hPa, and then descends. Two horizontal arrows point towards the peak of the line. The graph is drawn with a thick black line.

[Return To Table of Contents](#)

Introduction

English

CONTACT INFORMATION

Contact Stryker Customer Service or Technical Support at: +44 (0) 1635 262431.

Stryker UK Limited
Hambridge Rd.
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, England

Please have the serial number (see Figure 1) of your Stryker product available when calling Stryker Customer Service or Technical Support. Include the serial number in all written communication.

SERIAL NUMBER LOCATION

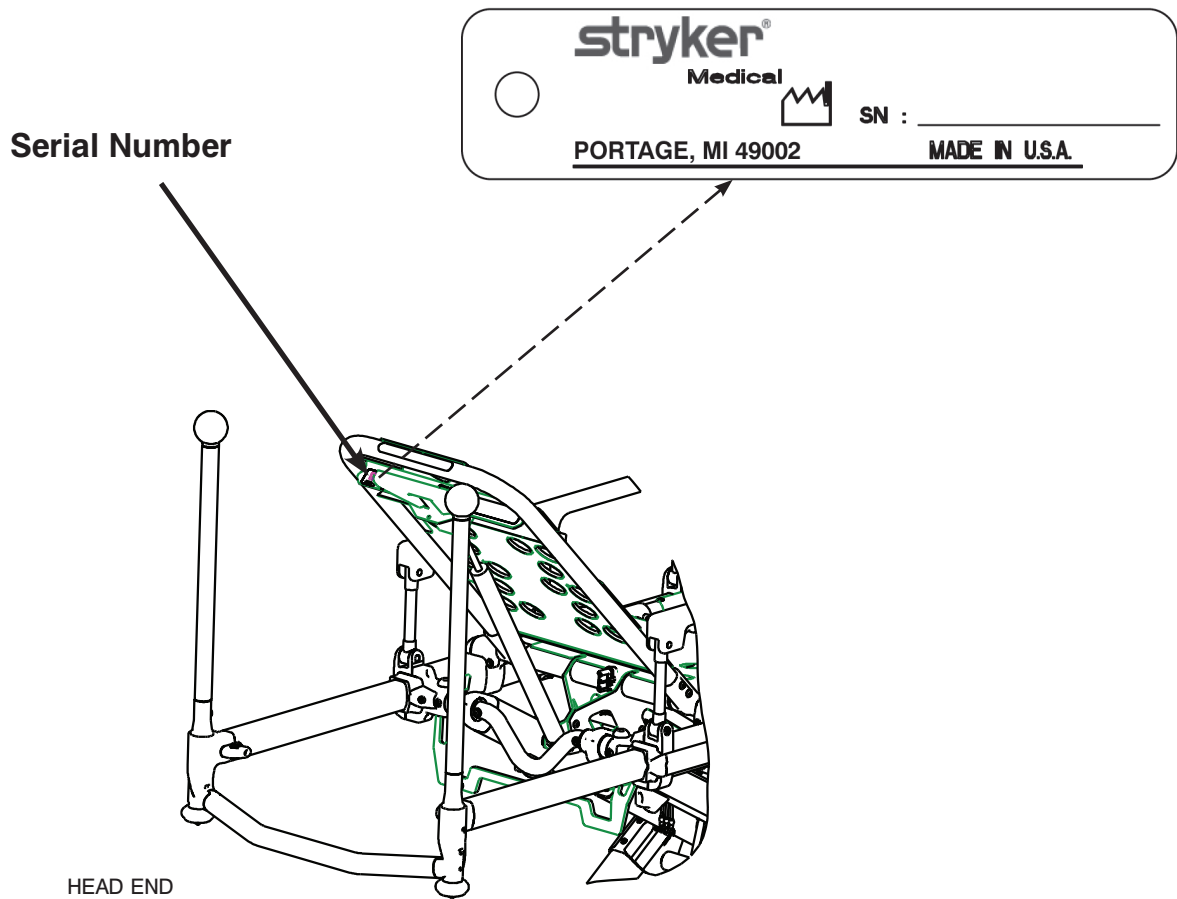


Figure 1: Cot Serial Number & Location

Introduction

PRODUCT ILLUSTRATION

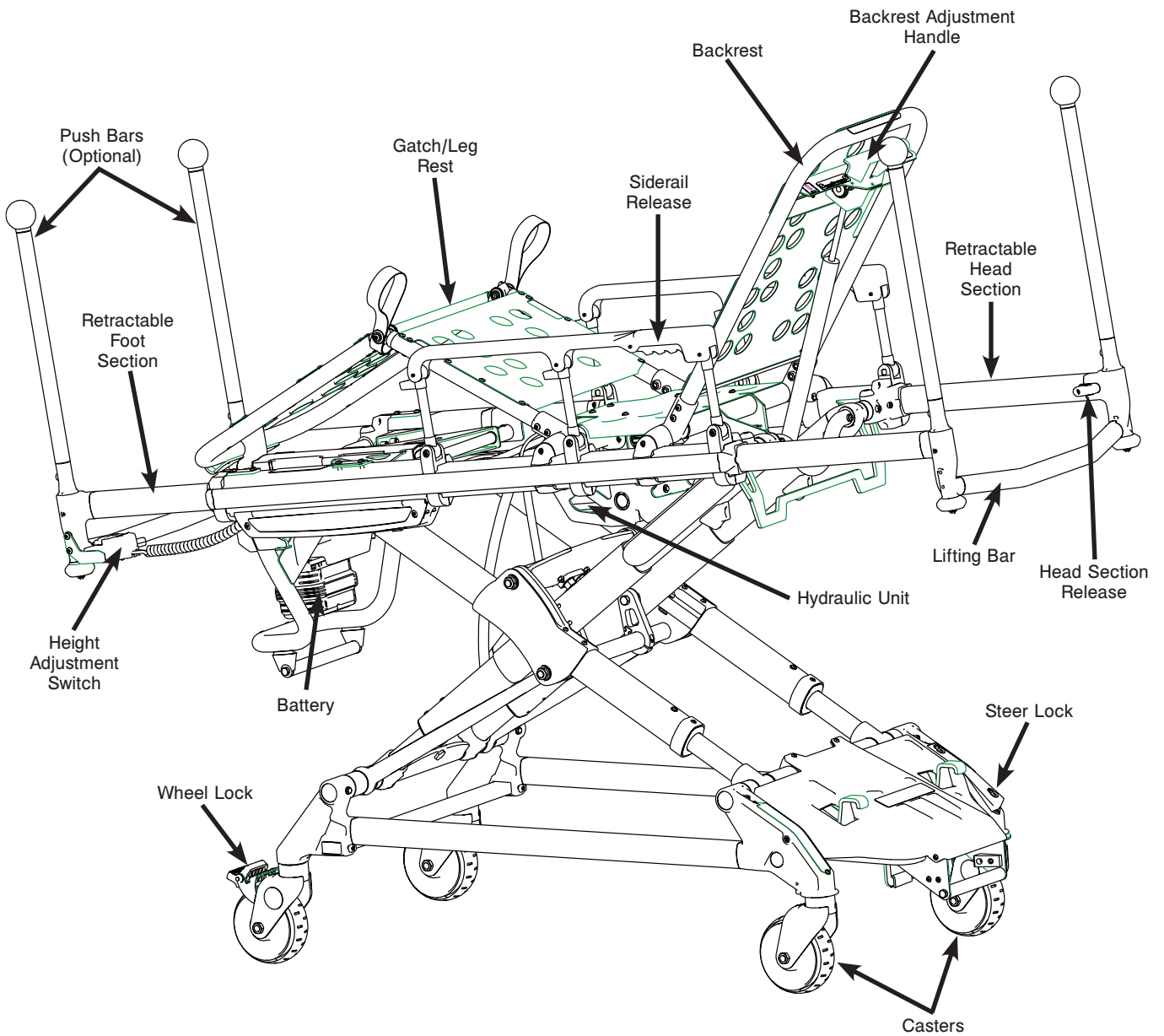


Figure 2: Cot Components

Summary of Safety Precautions

English

Carefully read and strictly follow the warnings and cautions listed on these pages. Service only by qualified personnel.

WARNING

- Improper usage of the cot can cause injury to the patient or operator. Operate the cot only as described in this manual.
- Do not modify the cot or any components of the cot. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to the patient or operator. Modifying the product also voids its warranty (see [page 1-79](#)).
- It is the responsibility of the cot operator to ensure that the cot being used in the Stryker Cot Fastener Systems meets the installation specifications listed on [page 1-21](#). Injury may result if a non-compatible cot is used in the Stryker Fastener System.
- Do not attempt to operate the cot when it is loaded into a cot fastener.
- Entanglement in powered cot mechanisms can cause serious injury. Operate the cot only when all persons are clear of the mechanisms.
- Practice changing height positions and loading the cot until operation of the product is fully understood. Improper use can cause injury.
- Do not allow untrained assistants to assist in the operation of the cot. Untrained technicians/assistants can cause injury to the patient or themselves.
- Ensure proper hand placement on hand grips.
- Do not ride on the base of the cot. Damage to the product could occur, resulting in injury to the patient or operator.
- Transporting the cot sideways can cause the cot to tip, resulting in possible damage to the product and/or injury to the patient or operator. Transporting the cot in a lowered position, head or foot end first, minimizes the potential of a cot tip.
- Grasping the cot improperly can cause injury. Keep hands, fingers and feet away from moving parts. To avoid injury, use extreme caution when placing your hands and feet near the base tubes while raising and lowering the cot.
- Always use all restraint straps to secure the patient on the cot. An unrestrained patient may fall from the cot and be injured.
- Never leave a patient unattended on the cot or injury could result. Hold the cot securely while a patient is on the product.
- Never apply the wheel lock(s) while a patient is on the cot. Tipping could occur if the cot is moved while the wheel lock is applied, resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
- Siderails are not intended to serve as a patient restraint device. See [page 1-37](#) for proper restraint strap usage. Failure to utilize the siderails properly could result in patient injury.
- A minimum of two operators are required to transport a patient on the cot.
- In addition to the head and foot end, larger patients may require additional operators.
- Hydraulically raising or lowering the cot may temporarily affect electronic patient monitoring equipment. For best results, patient monitoring should be conducted when the cot is idle.
- High obstacles, such as curbing, steps or rough terrain, can cause the cot to tip, possibly causing injury to the patient or operator.
- Transporting the cot in lower positions reduces the potential of a cot tip. If possible, obtain additional assistance or take an alternate route.
- A lift gate stop which is not properly functioning can result in injury to the patient or operator; ensure that the cot is unable to roll back off of the lift before using the lift with a cot and patient. Verify the lift gate stop is maintained and functioning properly and ensure that the cot is secure at all times when on the tail lift.
- Whenever the weight of the cot and patient is off of the wheels, the cot will **automatically** enter the high speed retract mode if the retract (-) button is pressed.
- Once the weight is off of the ground, the operator(s) must support the load of the patient, cot and any accessories. Failure to support the load properly may cause injury to the patient or operator.
- To avoid risk of electric shock, never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Return damaged battery packs to a service center for recycling.
- Do not remove the battery when the cot is activated.
- Avoid direct contact with a wet battery or battery enclosure. Contact may cause injury to the patient or operator.
- Always use all restraint straps to secure the patient on the cot. An unrestrained patient may fall from the cot and be injured.

[Return To Table of Contents](#)

Summary of Safety Precautions

WARNING (CONTINUED)

- Do not attach restraints to the base or cross tubes, improper restraint attachment could result in damage to the cot further resulting in injury to the patient or operator.
- Never install or use a wheel lock on a cot with excessively worn wheels. Installing or using a wheel lock on a wheel with less than a 6" diameter could compromise the holding ability of the wheel lock, possibly resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot or other equipment.
- Ensure that the push bar is properly locked into its mount to prevent the bar from coming out during use and possibly injuring the operator and/or patient.
- Do not lift the cot with the push bars. Lifting the cot by the push bars may result in failure of the push bar lock mechanism and may injure the operator and/or patient.
- When not in use, store the push bars in the base storage pouch that is provided with the push bar option.
- To avoid accidental release of the Pedi-Mate®, and possible injury to the infant, ensure that the restraint buckle is located away from obstructions on the cot or accessories.
- Use of power washing equipment can aerate contamination collected during the use of the cot. Use any appropriate personal safety equipment (goggles, respirator, etc.) to avoid the risk of inhaling contagion.
- **SOME CLEANING PRODUCTS ARE CORROSIVE IN NATURE AND MAY CAUSE DAMAGE TO THE PRODUCT IF USED IMPROPERLY.** If the products described above are used to clean Stryker EMS equipment, measures must be taken to insure the cots are wiped with clean water and thoroughly dried following cleaning. Failure to properly rinse and dry the cots will leave a corrosive residue on the surface of the cots, possibly causing premature corrosion of critical components.
- Failure to properly clean or dispose of contaminated mattress or other cot components will increase the risk of bloodborne pathogens and may cause injury to the patient or operator.
- Escaping fluid under pressure can penetrate the skin causing serious injury. Avoid the hazard by relieving pressure before disconnecting hydraulic or other lines. Tighten all connections before applying pressure. If an accident occurs, see a doctor immediately. Any fluid injected into the skin must be surgically removed within a few hours or gangrene may result. Doctors unfamiliar with this type of injury should reference a knowledgeable medical source.
- To avoid the risk of injury, do not use bare hands to check for hydraulic leaks.
- Medical electrical equipment requires special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided on [page 1-75](#) to prevent equipment malfunction. Portable and mobile RF communication equipment can affect Medical Electrical Equipment.
- Explosion Hazard - Do not use cot in presence of flammable anesthetics.

CAUTION

- When charging a battery in an ambulance, locate the charger in an enclosed cabinet and out of patient reach during transport.
- The unit must be in its lowest position to properly engage the cot fastener (not included). To ensure that the cot is in the lowest position, press the retract (-) button until the cot stops moving down. This should be done before attempting to engage the cot into the cot fastener (not included).
- To reduce the risk of damage to the cot or cot fastener, do not attempt to activate the cot height activation while it is engaged in the cot fastener (not included).
- Before operating the cot, clear any obstacles that may interfere and cause injury to the operator or patient.
- Remove the battery if the cot is not going to be used for an extended period of time (more than 24 hours).
- Only use the battery and charger as specified.
- The cot is not for use with an AC adapter.
- Ensure that the battery is fully charged prior to placing into service. An uncharged or depleted battery may cause poor cot performance.
- Ensure that the restraints are not entangled in the base frame when raising and lowering the cot.
- Never operate the cot with the head section or foot section in an unlocked position.
- Wheel lock(s) are only intended to help prevent the cot from rolling while unattended and to aid in patient transfer. A wheel lock may not provide sufficient resistance on all surfaces or under loads.

Summary of Safety Precautions

English

CAUTION (CONTINUED)

- Engaging the steer lock and attempting to push the cot sideways may affect the cot stability.
 - To avoid damage to the I.V. pole, the weight of the I.V. bags or equipment must not exceed 2.8 stones (18 kg) (40 lb).
 - To avoid damage to the equipment hook, the weight of the accessories or equipment must not exceed 2.5 stones (16 kg) (35 lb).
 - To avoid damage to the equipment hook, remove all accessories or equipment from the hook while transporting the stretcher in the ambulance.
 - Do not store items under the cot mattress. Storing items under the mattress can interfere with the operation of the cot.
 - The weight of the equipment in the pocketed backrest storage pouch (if equipped) must not exceed 1.4 stones (9 kg) (20 lb).
 - Ensure that the storage pouch does not interfere with the operation of the retractable head section.
 - To avoid damage to the oxygen bottle holder (if equipped), the weight of the equipment must not exceed 2.9 stones (18 kg) (40 lb).
 - Only use oxygen bottles which lie within the width of the cot and are large enough to be firmly held by the straps.
 - DO NOT STEAM CLEAN OR ULTRASONICALLY CLEAN THE UNIT.
 - Maximum water temperature should not exceed 82°C/180°F.
 - Maximum air dry temperature (cart washers) is 115°C/240°F.
 - Maximum water pressure should not exceed 130.5 bar/1500 psi. If a hand held wand is being used to wash the unit, the pressure nozzle must be kept a minimum of 61 cm (24 inches) from the unit.
 - Towel dry all casters and interface points.
 - Failure to comply with these instructions may invalidate any/all warranties.
 - Always remove the battery before washing the cot.
 - A preventative maintenance program should be established for all Stryker EMS equipment. Preventative maintenance may need to be performed more frequently based on the usage level of the product. Close attention should be given to safety features including, but not limited to:
 - Hydraulic power mechanism
 - All electrical controls return to off or neutral position when released
- For additional maintenance information, see the preventative maintenance information.
- Improper maintenance can cause injury or damage to the product. Maintain the cot as described in this manual. Use only Stryker approved parts and maintenance procedures. Using unapproved parts and procedures could cause unpredictable operation and/or injury and will void the product warranty (see [page 1-79](#)).
 - Failure to use authorized parts, lubricants, etc. could cause damage to the cot and will void the warranty of the product.
 - Hydraulic lines, hoses, and connections can fail or loosen due to physical damage, kinks, age, and exposure. Check hoses and lines regularly to avoid damage to the cot. Check and tighten loose connections.
 - Do not tip the cot and actuate the product as this will allow air to enter the hydraulic system.
 - Do not lubricate the bearings in the X-frame as it will degrade the performance of the cot and may void its warranty (see [page 1-79](#)).
 - The weight of the monitoring equipment must not exceed 5.4 stones (34 kg) (75 lb) on the defibrillator platform (if equipped). Monitoring equipment should not be stored on the cot or on the defibrillator platform when in the ambulance vehicle.
 - To avoid malfunction, do not use the unit adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, observe the unit to verify normal operation in the configuration in which it will be used.
 - Possible fire hazard when used with oxygen administering equipment of other than the nasal, mask or 1/2 bed length tent type. Oxygen tent should not extend below mattress support level. An oxygen rich environment is an environment where the oxygen concentration levels are greater than 25% for ambient pressures up to 110 kPa or the partial pressure of oxygen is greater than 27.5 kPa at ambient pressures exceeding 110 kPa.

Summary of Safety Precautions

NOTE

- Loose items or debris on the patient compartment floor can interfere with the operation of the cot fastener. Keep the patient compartment floor clear.
- This manual should be considered a permanent part of the cot and should remain with the product even if the cot is subsequently sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. Therefore, while this manual contains the most current product information available at the time of printing, there may be minor discrepancies between your cot and this manual. If you have any questions, please contact Stryker Customer Service or Technical Support at +44 (0) 1635 262431.
- The operators must lift the cot weight slightly off of the wheels to use the manual extend or retract while a patient is on the cot.
- Activation of the manual back-up release handle may cause the cot to drop slowly if less than 7 stones (45 kg) (100 lb) are on the cot.
- Batteries slowly lose charge when not on the charger.
- Lowering the backrest without a patient may require slightly more pressure.
- When engaging the cot into the fastener, it is advised to disengage the caster steer lock feature to allow the head end casters to swivel freely and allow the head end of the cot to more easily align with the fastener.
- These are general instructions for installation of the Pedi-Mate®. Safe and proper use of the Pedi-Mate® is solely at the discretion of the user. Stryker recommends that all users be trained on the proper use of the Pedi-Mate® before using it in an actual situation. Retain these instructions for future reference. Include them with the product in the event of transfer to new users.
- Failure to follow the cleaning directions when using the specified types of cleaners may void this product's warranty (see [page 1-79](#)).

Summary of Safety Precautions

English

PINCH POINTS

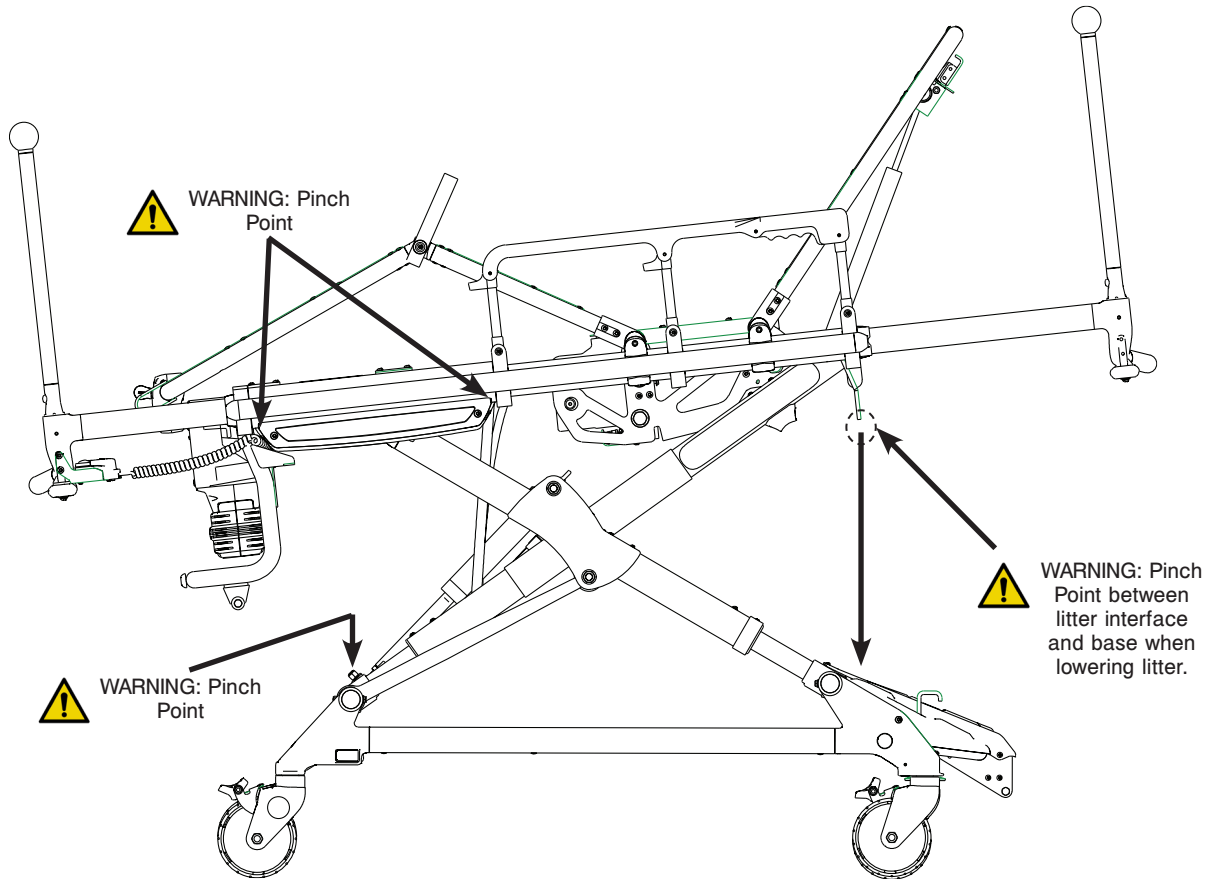


Figure 3: Potential Pinch Points

Setup Procedures

Ensure that all shipping and packaging materials have been removed from the product(s) prior to use.

Unpack the cartons and check all items for proper operation. It is important that the cot is working properly before it is put into service. Have a qualified service person use the Product Inspection checklist on [page 1-18](#) and the operation instructions to check the cot before it is put into service. See Figure 2 on [page 1-11](#) to identify all of the cot components.

The patient compartment of the vehicle in which the cot will be used must have a:

- Level floor large enough for the folded cot.
- Stryker Model 6385, 6386, 6387, 6388, or 6389 Cot Fastener System (not included).

Note: Loose items or debris on the patient compartment floor can interfere with the operation of the cot fastener. Keep the patient compartment floor clear.

When necessary, modify the vehicle to fit the cot. Do not modify the cot.

 **WARNING**

- Improper usage of the cot can cause injury to the patient or operator. Operate the cot only as described in this manual.
- Do not modify the cot or any components of the cot. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to the patient or operator. Modifying the product also voids its warranty (see [page 1-79](#)).

Note:

- This manual should be considered a permanent part of the cot and should remain with the product even if the cot is subsequently sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. Therefore, while this manual contains the most current product information available at the time of printing, there may be minor discrepancies between your cot and this manual. If you have any questions, please contact Stryker Customer Service or Technical Support at +44 (0) 1635 262431.

Product Inspection

English

The condition of the cot is the responsibility of the owner. It is important that the cot is working properly before the product is put into service. Have a qualified service technician use the following list and the operation instructions to check the cot before the product is put into service.

The battery must be charged prior to checking the features and condition of the cot.

Item	Routine
Battery	Unpack batteries and charger
	Charge battery according to SMRT Power System instructions (6500-009-101) or DeWALT® Battery System instructions

The power indicator LED, located height adjustment switch of the cot, is solid green when the battery is fully charged or has adequately charged battery power.

CAUTION

When charging a battery in an ambulance, locate the charger in an enclosed cabinet and out of patient reach during transport.

After the battery is fully charged, inspect the cot for the following points:

Item	Routine	Page
Battery	Charge spare battery (if necessary) according to SMRT Pak or DeWALT® battery instructions	1-33
	Install battery into foot end enclosure - power indicator LED operates	1-33
	Ensure that the battery remains firmly secured	1-33
	Release and remove battery from foot end enclosure	1-33
	Reinstall battery into foot end enclosure	1-33
Hydraulics	Inspect motor mount - all fasteners secure	1-61
	Check cylinder attachments at both ends - all fasteners secure	1-61
	Inspect main cable - all connections secure	1-61
	Inspect hoses and cylinder seal for leaks	1-61
Electronic Controls	Check power indicator LED - charged	1-35
	Extend cot to raised position	1-30
	Check high speed retract	1-30
	Extend cot to full height - no drift	1-30
Manual Back-up Release	Verify the manual back-up release handle functions properly - adjust accordingly	1-31
	With the cot empty, check the raise/lower function	1-31
	With the cot loaded with a minimum of 7 stones (45 kg) (100 lb), check the raise/lower function	1-31
Litter	All fasteners secure (reference all assembly drawings)	
	All welds intact - not cracked or broken	
	No bent, broken, or damaged components	
	Verify siderails operate and latch properly	1-40
	Verify backrest cylinder operates properly through range of motion	1-40
	Verify the footrest operates properly	1-42
	Install body restraints. Restraints intact and operating properly.	1-37
	No rips or tears in mattress cover	

Product Inspection

English

Item	Routine	Page
Head/Foot Section	All fasteners secure (reference all assembly drawings)	
	No bent or broken tubing or sheet metal	
	Verify the head/foot section extends and retracts properly	1-41
Base	All fasteners secure (reference all assembly drawings)	
	All welds intact - not cracked or broken	
	No bent, broken, or damaged components	
Wheels and Tires	No debris in wheels	
	All wheels secure, rolling and swiveling properly	
	Operate wheel locks (if equipped) - wheel secure when engaged, rolls freely when disengaged	1-43
Accessories	Verify I.V. pole (if equipped) operates properly	1-46
	Verify removable oxygen bottle holder (if equipped) operates properly	
	Verify equipment hook (if equipped) is installed properly	1-49
	Verify Pedi-Mate® restraint package (if equipped) is installed properly	1-50
	Verify pocketed backrest storage pouch (if equipped) is installed properly	1-52
	Verify oxygen bottle holder (if equipped) operates properly	1-53
	Verify 36" restraint extender (if equipped) is included	1-39

[Return To Table of Contents](#)

Cot Fastener Installation

English

The Power-PRO TL Cot Fastener System, Model 6385, 6386, 6387, 6388, and 6389, are designed to be compatible only with cots which conform to the installation specifications listed on [page 1-21](#).

The Power-PRO TL Cot Fastener System, Model 6385, 6386, 6387, 6388, and 6389, are not designed for any other purpose than to restrict cot movement as it is being transported in the patient compartment of an ambulance under normal conditions. Usage of this product in any other way becomes the complete responsibility of the owner/user. Caution must be used at all times during placement of the cot into the ambulance.

 **WARNING**

It is the responsibility of the cot operator to ensure that the cot being used in the Stryker Cot Fastener Systems meets the installation specifications listed on [page 1-21](#). Injury may result if a non-compatible cot is used in the Stryker Fastener System.

For more information about the Power-PRO TL Cot Fastener System, Model 6385, 6386, 6387, 6388, and 6389, see the Cot Fastener Operations/Maintenance Manual (6385-009-001).

Cot Fastener Installation

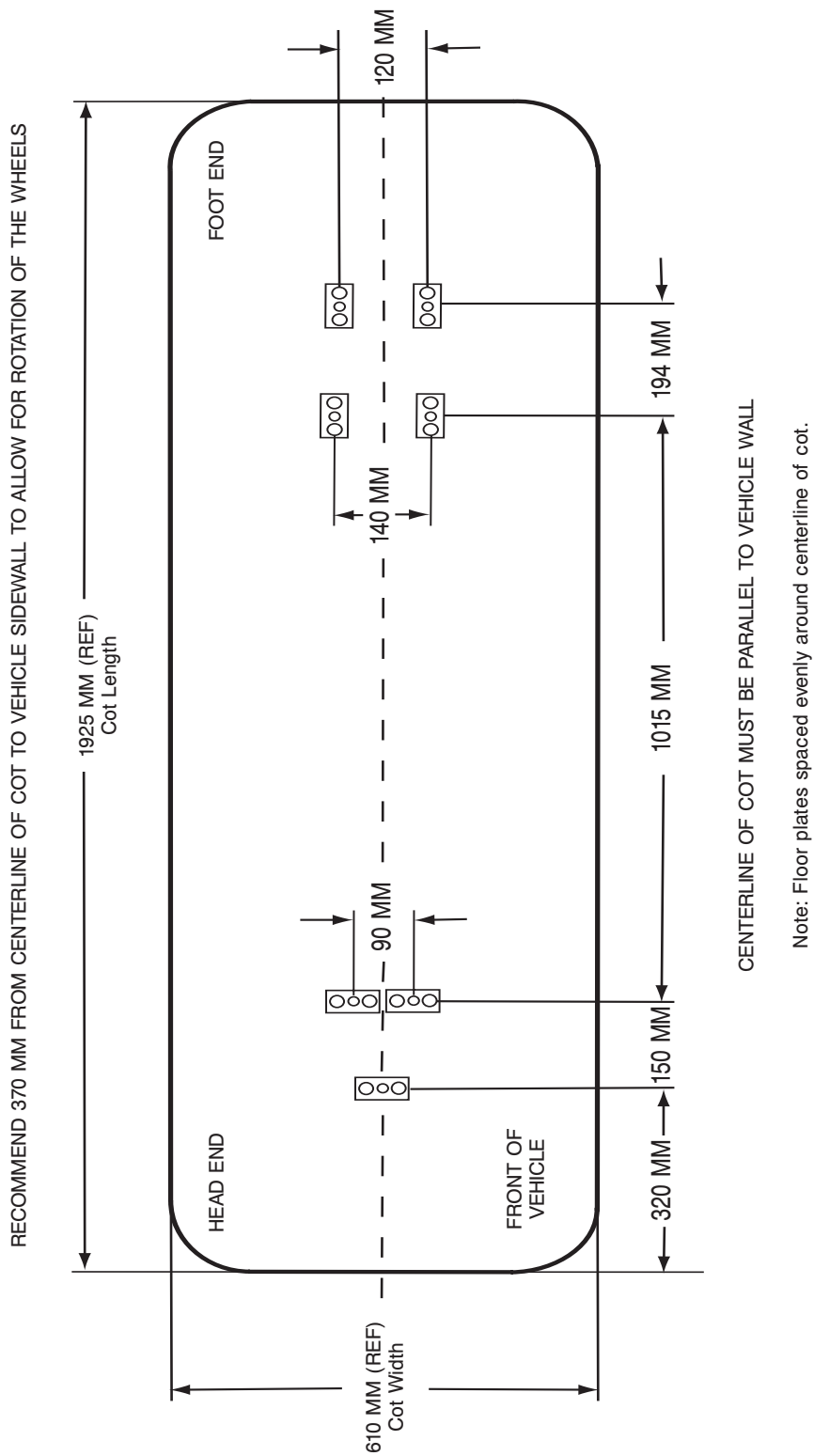


Figure 4: Installation Specifications

Operation Guide

English

ENGAGING THE COT INTO THE FASTENER

To engage the cot into the fastener:

1. Before attempting to engage the cot into the fastener, ensure that the pedal is fully depressed and the cot is completely lowered as shown in Figure 5.
2. Guide the cot into both the head end and foot end of the fastener until the locking mechanism is engaged as shown in Figure 6.

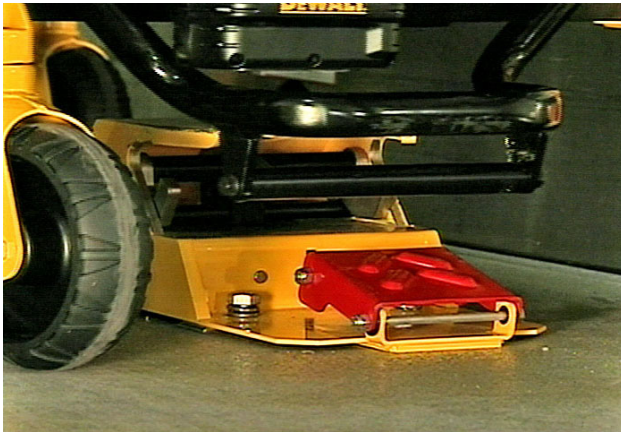


Figure 5: Pedal Fully Depressed



Figure 6: Cot in Fastener - (Foot End)

3. Make sure that the cot is securely fastened at both the head end and foot end before releasing your grip on the cot as shown in Figure 7.

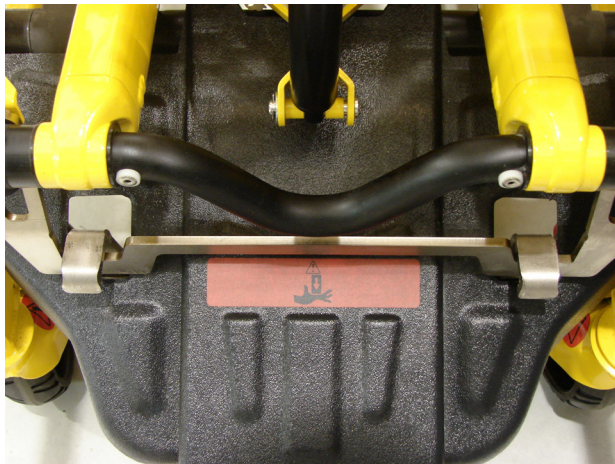


Figure 7: Cot in Fastener (Head End)

CAUTION

- The unit must be in its lowest position to properly engage the cot fastener (not included). To ensure that the cot is in the lowest position, press the retract (-) button until the cot stops moving down. This should be done before attempting to engage the cot into the cot fastener (not included).
- To reduce the risk of damage to the cot or cot fastener, do not attempt to activate the cot height activation while it is engaged in the cot fastener (not included).

REMOVING THE COT FROM THE FASTENER

To remove the cot from the fastener:

1. Press down firmly on the foot pedal until the locking mechanism disengages as shown in Figure 8.
2. Roll the cot out of the patient compartment as shown in Figure 9.

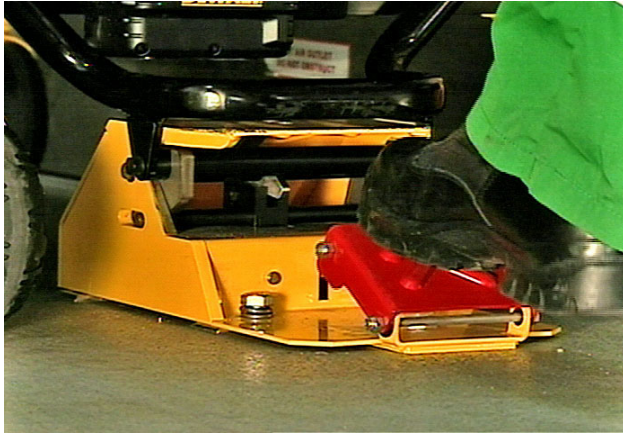


Figure 8: Press Foot End

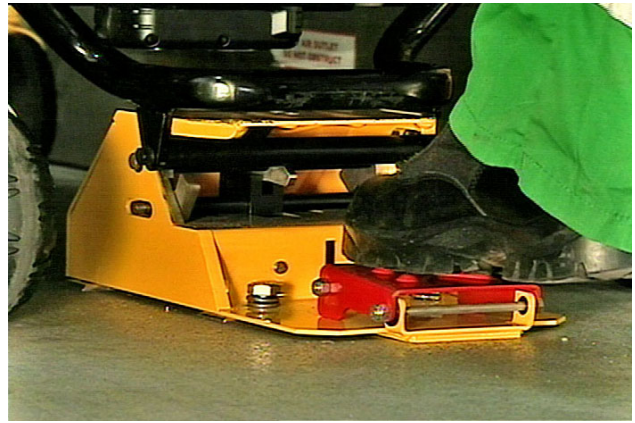


Figure 9: Remove Cot

Operation Guide

English

OPERATING GUIDELINES

- Use the cot only as described in this manual.
- Read all labels and instructions on the cot before using the cot.
- Use a minimum of two (2) trained operators to operate the cot while a patient is on the cot. If additional assistance is needed, see “Using Additional Assistance” on [page 1-32](#).
- Do not adjust, roll or load the cot into a vehicle without advising the patient. Stay with the patient and control the cot at all times.
- The cot can be transported in any position. Stryker recommends that the operators transport the patient in the lowest comfortable position to maneuver the cot.
- Only use the wheel lock(s) during patient transfer or without a patient on the cot.
- Always use the restraint straps.
- Use properly trained helpers when necessary to control the cot and patient.

WARNING

- Improper usage of the cot can cause injury to the patient or operator. Operate the cot only as described in this manual.
- Entanglement in powered cot mechanisms can cause serious injury. Operate the cot only when all persons are clear of the mechanisms.
- Practice changing height positions and loading the cot until operation of the product is fully understood. Improper use can cause injury.
- Do not allow untrained assistants to assist in the operation of the cot. Untrained technicians/assistants can cause injury to the patient or themselves.
- Ensure proper hand placement on hand grips.
- Do not ride on the base of the cot. Damage to the product could occur, resulting in injury to the patient or operator.
- Transporting the cot sideways can cause the cot to tip, resulting in possible damage to the product and/or injury to the patient or operator. Transporting the cot in a lowered position, head or foot end first, minimizes the potential of a cot tip.
- Grasping the cot improperly can cause injury. Keep hands, fingers and feet away from moving parts. To avoid injury, use extreme caution when placing your hands and feet near the base tubes while raising and lowering the cot.

CAUTION

Before operating the cot, clear any obstacles that may interfere and cause injury to the operator or patient.

PROPER LIFTING TECHNIQUES

When lifting the cot and patient, there are five basic guidelines to help you avoid injury:

- Keep your hands close to your body.
- Keep your back straight.
- Coordinate your movements with your partner and lift with your legs.
- Avoid twisting.
- Always operate the cot as described in this manual.

TRANSFERRING THE PATIENT TO THE COT

To transfer the patient to the cot:

1. Roll the cot to the patient.
2. Place the cot beside the patient and raise or lower the cot to the level of the patient.
3. Lower the siderails and open the restraint straps.
4. Engage the wheel locks to prevent the cot from moving during patient transfer.
5. Transfer the patient to the cot using accepted EMS procedures.
6. Use all the restraint straps to secure the patient to the cot (see [page 1-37](#)).
7. Raise the siderails and adjust the backrest and leg rest as necessary.
8. Disengage the wheel locks for transport.

WARNING

- Always use all restraint straps to secure the patient on the cot. An unrestrained patient may fall from the cot and be injured.
- Never leave a patient unattended on the cot or injury could result. Hold the cot securely while a patient is on the product.
- Never apply the wheel lock(s) while a patient is on the cot. Tipping could occur if the cot is moved while the wheel lock is applied, resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
- Siderails are not intended to serve as a patient restraint device. See [page 1-37](#) for proper restraint strap usage. Failure to utilize the siderails properly could result in patient injury.
- Hydraulically raising or lowering the cot may temporarily affect electronic patient monitoring equipment. For best results, patient monitoring should be conducted when the cot is idle.

ROLLING THE COT

WARNING

- A minimum of two operators are required to transport a patient on the cot.
- In addition to the head and foot end, larger patients may require additional operators.

The Power-PRO TL cot can transport a patient in any height position, however, lower heights may improve balance and stability, so Stryker recommends keeping the cot in the lowest position that is comfortable for the cot operators.

When rolling the cot:

- Make sure that all of the restraint straps are securely buckled around the patient (see [page 1-37](#)).
- Place the cot in any position for rolling.
- Position an operator at the foot end and one at the head end of the cot **at all times** when rolling the cot with a patient on it.
- Approach door sills and/or other low obstacles squarely and lift each set of wheels over the obstacle separately.

WARNING

- High obstacles, such as curbing, steps or rough terrain, can cause the cot to tip, possibly causing injury to the patient or operator.
 - Transporting the cot in lower positions reduces the potential of a cot tip. If possible, obtain additional assistance or take an alternate route.
-

Operation Guide

English

ADJUSTING THE HEIGHT OF THE COT WITH TWO OPERATORS

Changing the height of the cot while a patient is on the cot requires a minimum of **two (2) trained operators** who are positioned at each end of the cot.

To raise or lower the cot:

1. **Operator 1 (Foot End)** – Grasp the cot frame at the foot end and press either the extend (+) button on the control switch to raise the litter or the (–) button on the control switch to lower the litter to the desired position.
2. **Operator 2 (Head End)** – Maintain a firm grip on the outer rail until the cot is securely in the desired position.

WARNING

Grasping the cot improperly can cause injury. Keep hands, fingers and feet away from moving parts. To avoid injury, use extreme caution when placing your hands and feet near the base tubes while raising and lowering the cot.

TAIL LIFT LOADING AND UNLOADING

Loading an occupied cot into a vehicle requires a minimum of **two (2) trained operators**.

WARNING

- A lift gate stop which is not properly functioning can result in injury to the patient or operator; ensure that the cot is unable to roll back off of the lift before using the lift with a cot and patient. Verify the lift gate stop is maintained and functioning properly and ensure that the cot is secure at all times when on the tail lift.
- Ensure proper hand placement on hand grips.

To load the cot:

1. Ensure that the patient is secured at all times while on the cot.
2. Move the cot to its lowest position for greater stability by pressing the retract (-) button.
3. Push the cot forward onto the tail lift, head end first as shown in Figure 10. Ensure that the wheels are in the proper location on the tail lift to allow the safety stop to properly rotate in place and prevent the cot from rolling backwards as shown in Figure 11.
4. Before raising the tail lift, verify that there is adequate distance between the cot and rear of the ambulance, and that there is nothing hanging down from the cot.
5. As one operator raises the tail lift, the second operator should maintain a firm grip on the cot frame to provide greater stability.
6. Both operators should carefully guide the cot into the patient compartment and into the cot fastener. Cot fastener not included.



Figure 10: Load Cot



Figure 11: Push Cot into Patient Compartment

CAUTION

- The unit must be in its lowest position to properly engage the cot fastener (not included). To ensure that the cot is in the lowest position, press the retract (-) button until the cot stops moving down. This should be done before attempting to engage the cot into the cot fastener (not included).
- To reduce the risk of damage to the cot or cot fastener, do not attempt to activate the cot height activation while it is engaged in the cot fastener (not included).

To unload the cot:

1. Ensure that the safety gate stop is in position to prevent the cot from rolling off of the lift.
2. Raise the tail lift to the ambulance floor level and disengage the cot from the cot fastener system.
3. Both operators should firmly grasp the cot frame and roll the cot into the tail lift. Make sure that the cot is fully removed from the patient compartment and the cot wheels are in the proper position to allow the lift to lower freely.
4. Lower the tail lift to the ground and ensure that it is fully lowered and stopped before disengaging the tail lift safety gate and allowing the cot to be rolled off of the tail lift.

Operation Guide

English

RAMP LOADING AND UNLOADING

Loading an occupied cot into a vehicle requires a minimum of **two (2) trained operators**.

WARNING

Ensure proper hand placement on hand grips.

To load the cot:

1. Ensure that the patient is secured at all times while on the cot.
2. Before pushing up the ramp, lower the cot to its lowest position by pressing the retract (-) button for maximum stability. Also verify that there is nothing hanging down from the cot, such as blankets or straps.
3. Using the optional push bars, both operators should push/pull the cot up the ramp, head end first. The operators should carefully guide the cot up the center of the ramp as shown in Figure 13.
4. Both operators should then push the cot into the patient compartment, until the cot engages the cot fastener (not included).



Figure 12: Lower Cot



Figure 13: Push Cot in Patient Compartment

CAUTION

- The unit must be in its lowest position to properly engage the cot fastener (not included). To ensure that the cot is in the lowest position, press the retract (-) button until the cot stops moving down. This should be done before attempting to engage the cot into the cot fastener (not included).
- To reduce the risk of damage to the cot or cot fastener, do not attempt to activate the cot height activation while it is engaged in the cot fastener (not included).

Cot Operation

LOADING AND UNLOADING THE COT USING THE OPTIONAL OXYGEN BOTTLE HOLDER

To load and unload the cot with the optional oxygen bottle holder, attach the winch cable to the winch attachment rod (A) as shown in Figure 14.

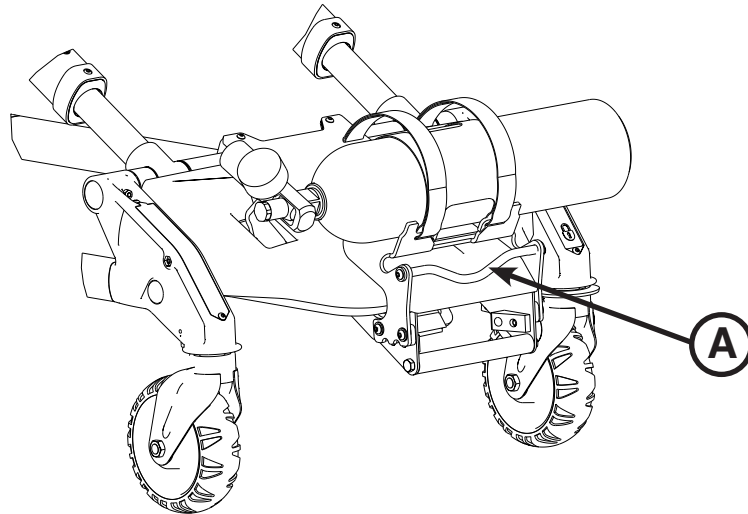


Figure 14: Winch Attachment Rod

The length of the loading ramp should be at least 8.5 feet. Verify the ramp can support the weight of the cot, patient and equipment.

Note:

- With the cot in the lowest position, the optional oxygen bottle holder can be used to load patients weighing up to 50 stones (318 kg) (700 lb).
- Proper inspection and maintenance of the optional oxygen bottle holder accessory should be followed as identified in the Preventative Maintenance Checklist (see [page 1-56](#)).

Operation Guide

English

HIGH SPEED RETRACT/EXTEND

The cot is equipped with a high-speed retract mode to expedite lifting the cot over obstacles.

- The undercarriage **rapidly** retracts toward the highest position once the weight of the cot and patient is off of the wheels. Press the retract (-) button to actuate the control switch.
- The undercarriage **rapidly** extends toward the lowest position once the weight of the cot and patient is off of the wheels. Press the extend (+) button to actuate the control switch.

WARNING

Whenever the weight of the cot and patient is off of the wheels, the cot will **automatically** enter the high speed retract mode if the retract (-) button is pressed.

- Once the weight is off of the ground, the operator(s) must support the load of the patient, cot and any accessories. Failure to support the load properly may cause injury to the patient or operator.
-

USING THE MANUAL OVERRIDE

In the event of loss of electrical function, the cot is equipped with a manual override to allow manual operation of the product until electrical functionality is restored. You can use the red manual back-up release handle to raise or lower the cot.

The **red** manual back-up release handle (A) is located along the patient left side of the lower lift bar at the foot end of the cot as shown in Figure 15.

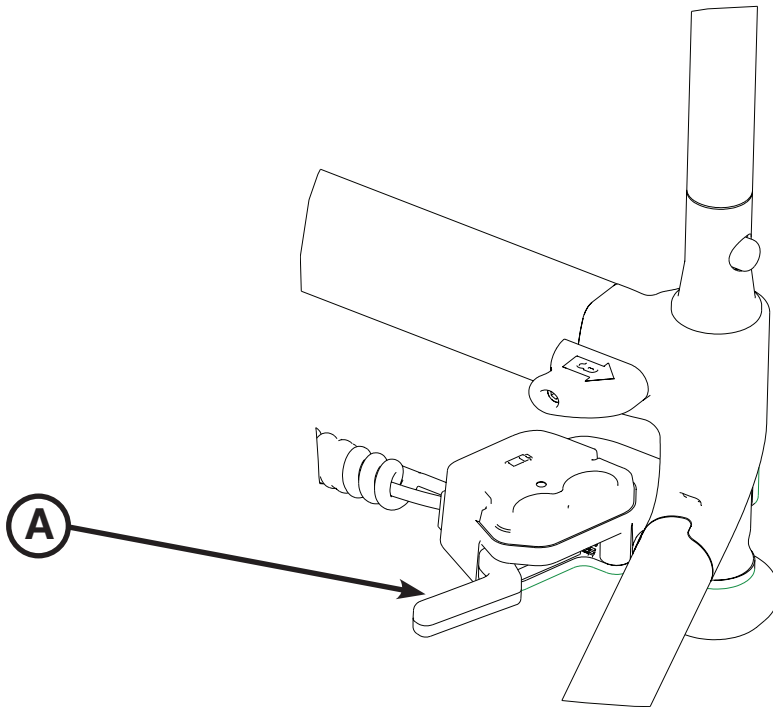


Figure 15: Manual Release Handle

To raise or lower the cot with the manual back-up release handle:

1. **Both Operators** – Lift the cot during the raise/lower operation to support the weight of the cot at each end.
2. **Operator 1 (Foot End)** – Pull the manual back-up release handle toward the lift bar. While the manual back-up release handle is pulled, raise or lower the cot to the desired position and then release the handle to lock the cot into position.

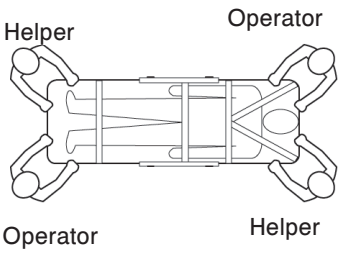
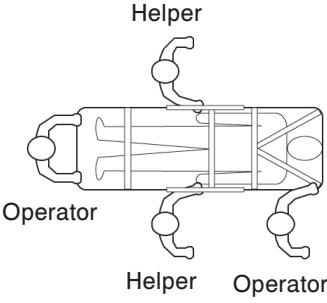
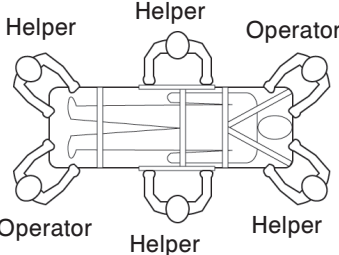
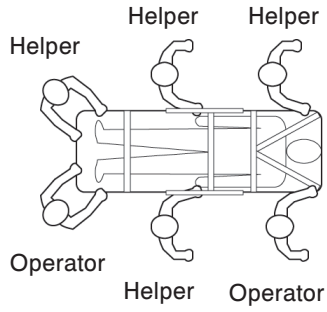
Note:

- The operators must lift the cot weight slightly off of the wheels to use the manual extend or retract while a patient is on the cot.
- Activation of the manual back-up release handle may cause the cot to drop slowly if less than 7 stones (45 kg) (100 pounds) are on the cot.

Operation Guide

English

USING ADDITIONAL ASSISTANCE

	Changing Levels	Rolling
<p>Two Operators</p> <p>Two Helpers</p>		
<p>Two Operators</p> <p>Four Helpers</p>		

Operation Guide

REMOVING AND REPLACING THE BATTERY

The cot is supplied with two removable 24V SMRT Paks or 24V DeWALT® batteries as the power source.

See the SMRT Power System Operations/Maintenance manual (6500-009-101) for additional SMRT Pak and SMRT Charger information. See the DeWALT® Battery System manual for battery and charger information.

REMOVING AND REPLACING A SMRT PAK

WARNING

- To avoid risk of electric shock, never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Return damaged battery packs to a service center for recycling.
- Do not remove the battery when the cot is activated.
- Avoid direct contact with a wet battery or battery enclosure. Contact may cause injury to the patient or operator.

To remove the SMRT Pak:

1. Press the RED one hand release button (C) or press the battery release button (A) to release the SMRT Pak (B) from the cot as shown in Figure 16.
2. Slide the released SMRT Pak out of the enclosure.

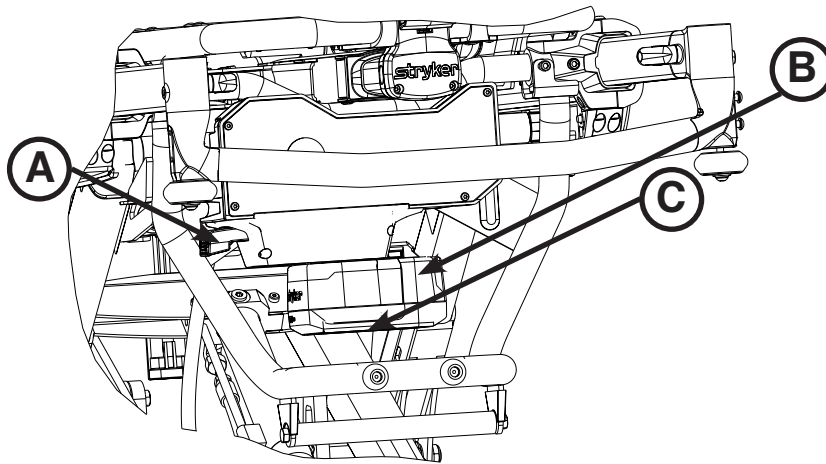


Figure 16: SMRT Pak Removal and Replacement

To reinstall or replace the SMRT Pak:

1. Align the tabs in the battery enclosure.
2. Push the SMRT Pak into the enclosure until the latch clicks into place.
 - The cot power indicator LED is solid GREEN if the SMRT Pak is fully charged and ready.
 - The cot power indicator LED flashes RED if the SMRT Pak needs to be recharged or replaced.

Note: Batteries slowly lose charge when not on the charger.

CAUTION

Remove the battery if the cot is not going to be used for an extended period of time (more than 24 hours).

[Return To Table of Contents](#)

Operation Guide

English

REMOVING AND REPLACING A DeWALT® BATTERY

WARNING

- To avoid risk of electric shock, never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Return damaged battery packs to a service center for recycling.
- Do not remove the battery when the cot is activated.
- Avoid direct contact with a wet battery or battery enclosure. Contact may cause injury to the patient or operator.

To remove the battery:

1. Press the red battery release button (A), located on the patient right side of the foot end control enclosure, to release the battery (B) from the cot as shown in Figure 17.
2. Slide the released battery out of the enclosure.

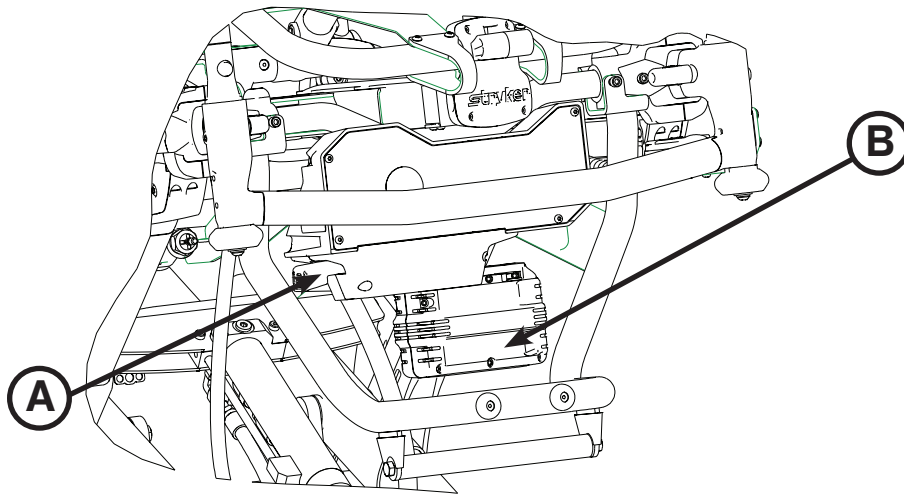


Figure 17: DeWALT® Battery Removal & Replacement

To reinstall or replace the battery:

1. Align the tabs in the battery enclosure.
2. Push the battery into the enclosure until the latch clicks into place.
 - The cot power indicator LED is solid GREEN if the battery is fully charged and ready.
 - The cot power indicator LED flashes RED if the battery needs to be recharged or replaced.

Note: Batteries slowly lose charge when not on the charger.

CAUTION

Remove the battery if the cot is not going to be used for an extended period of time (more than 24 hours).

USING THE BATTERY POWER INDICATOR

To check the battery power level, depress **lightly** on the retract (–) button (A) to activate the power indicator LED (B) as shown in Figure 18.

The power indicator LED, located on the height adjustment switch of the cot, is represented by a red or green light.

- The indicator LED is solid green when the battery is fully charged or has adequately charged battery power.
- The indicator LED flashes red when the battery needs to be recharged or replaced.

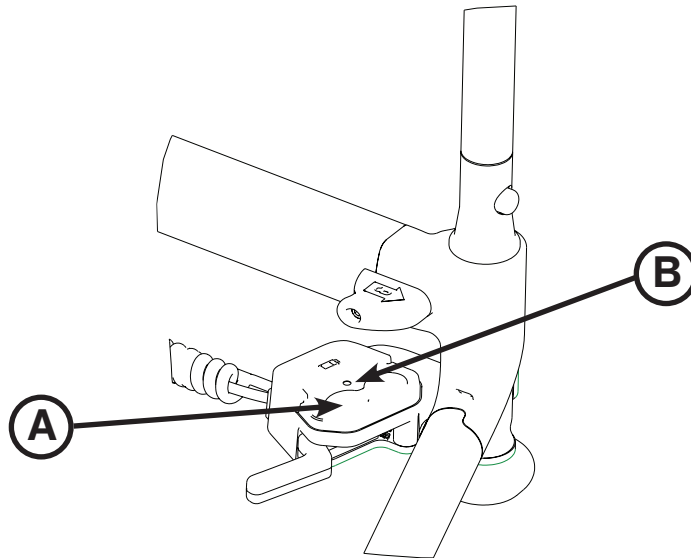


Figure 18: Battery Power Indicator

WARNING

- To avoid risk of electric shock, never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Return damaged battery packs to a service center for recycling.
- Do not remove the battery when the cot is activated.
- Avoid direct contact with a wet battery or battery enclosure. Contact may cause injury to the patient or operator.

CAUTION

- Only use the battery and charger as specified.
- The cot is not for use with an AC adapter.
- When charging a battery in an ambulance, locate the charger in an enclosed cabinet and out of patient reach during transport.
- Ensure that the battery is fully charged prior to placing into service. An uncharged or depleted battery may cause poor cot performance.

See the SMRT Power System Operations/Maintenance manual (6500-009-101) for additional SMRT Pak and SMRT Charger information. See the DeWALT® Battery System manual for battery and charger information.

Operation Guide

English

USING THE HOUR METER

The hour meter, located on the foot end control enclosure as shown in Figure 19, indicates the amount of time (HHH.H hours) that the cot has been in use under power. You can use the hour meter to determine the frequency for preventative maintenance procedures as listed on [page 1-56](#).

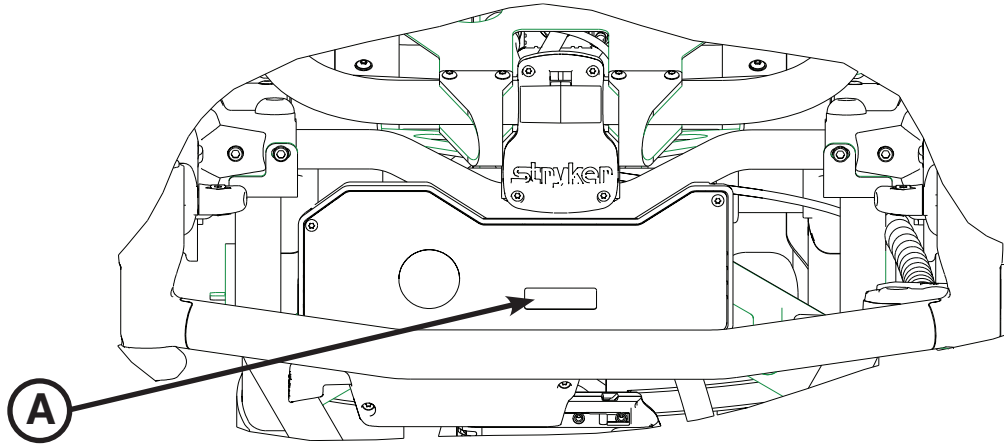


Figure 19: Hour Meter

USING RESTRAINT STRAPS

WARNING

Always use all restraint straps to secure the patient on the cot. An unrestrained patient may fall from the cot and be injured.

Always secure the patient on the cot with all of the restraint straps. Buckle the restraints across the patient's chest/shoulders, waist and legs as shown in Figure 20.1. Keep the restraint straps buckled when the cot is not being used with a patient to avoid damage to the buckles and straps.

WARNING

Do not attach restraints to the base or cross tubes, improper restraint attachment could result in damage to the cot further resulting in injury to the patient or operator.

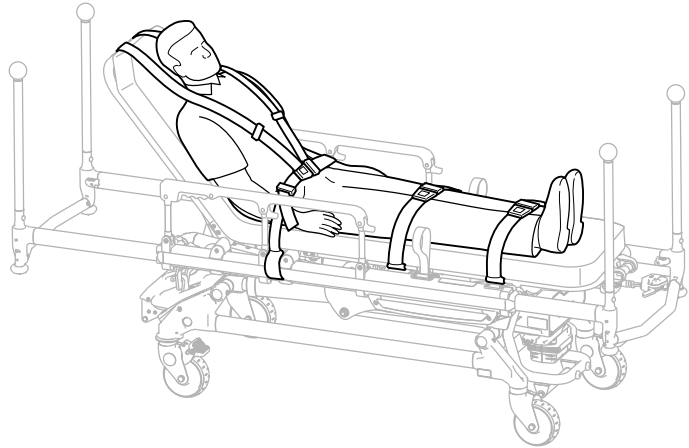


Figure 20.1: Safety Restraints

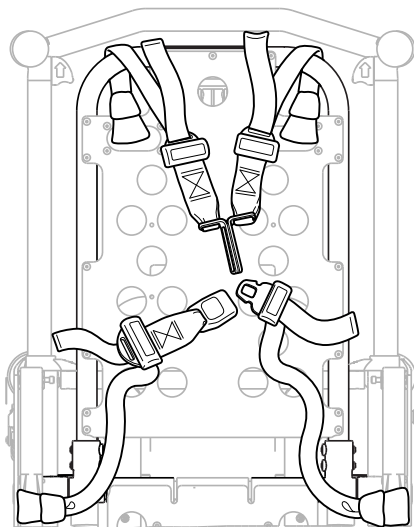


Figure 20.2: Head Section Restraints

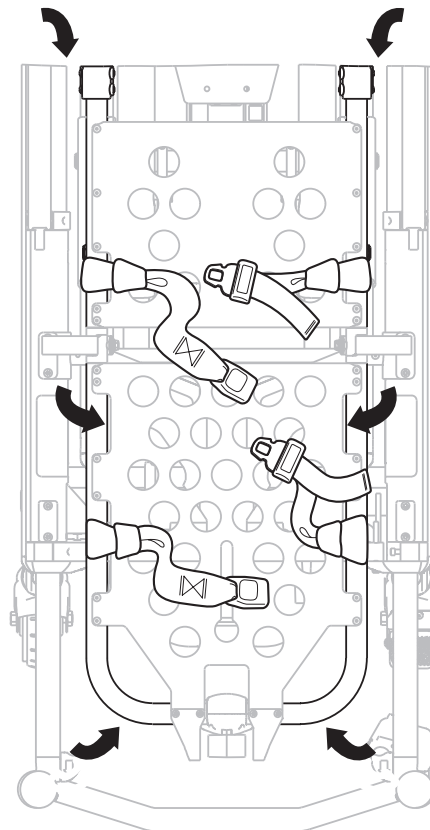


Figure 20.3: Foot Section Restraints

To attach the patient restraint straps to the cot litter frame, feed the loop end of each strap through the litter frame at each of the designated locations in Figure 20.2 and 19.3 and then feed the buckle or latch plate back through the loop end of the strap. The arrows indicate alternate attachment areas.

When attaching the restraint straps to the cot, the attachment points should provide both strong anchorage and proper restraint position while not interfering with equipment and accessories.

Operation Guide

English

USING RESTRAINT STRAPS (CONTINUED)

CAUTION

Ensure that the restraints are not entangled in the base frame when raising and lowering the cot.

When the cot is put into service, open the restraints and place them at either side of the cot until the patient is positioned on the cot mattress. Lengthen the restraints, buckle them around the patient and shorten them until the required tightness is achieved.

- **To open the restraint**, press the red button (A) on the front of the buckle “receiver”. This releases the buckle latch plate (B) which can then be pulled out of the receiver as shown in Figure 21.1.
- **To close the restraint**, push the latch plate into the receiver until a “click” is heard. When fastening the chest restraint ensure that the latch plate passes through both links (C) on the shoulder strap as shown in Figure 21.1.
- **To lengthen the restraint**, grasp the buckle latch plate, turn it at an angle to the webbing, then pull it out as shown in Figure 21.2. A hemmed tab at the end of the webbing prevents the latch plate from coming off of the strap.
- **To shorten the restraint**, grasp the hemmed tab and pull the webbing back through the latch plate until the required tightness is achieved as shown in Figure 21.3.

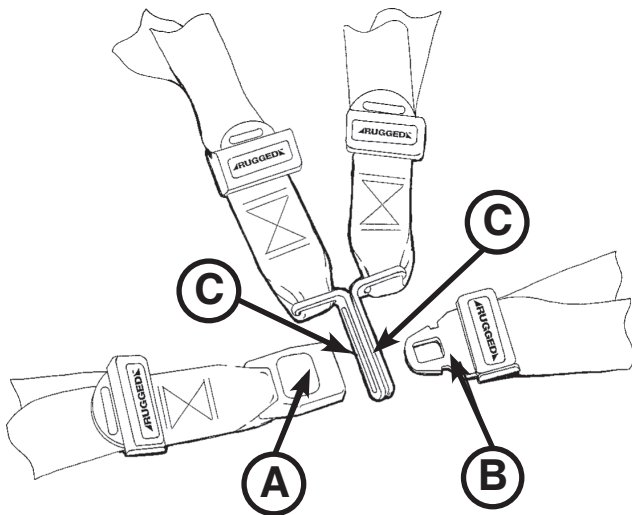


Figure 21.1: Buckling the Safety Restraints

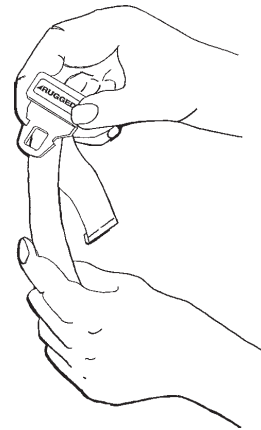


Figure 21.2: Lengthening the Safety Restraint

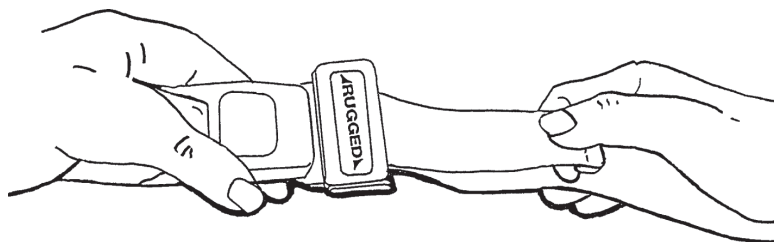


Figure 21.3: Shortening the Safety Restraint

Whenever a restraint is buckled on a patient, verify that the latch plate is fully engaged and any extra webbing is not tangled in the cot or hanging loose.

Inspect the restraints **at least** once a month (more frequently if used heavily). Inspection should include checking for a bent or broken receiver or latch plate, torn or frayed webbing, etc. Any restraint showing wear or not operating properly **must** be replaced immediately.

USING THE OPTIONAL RESTRAINT BELT EXTENSION

Use the restraint belt extension (6082-160-050), as shown in Figure 22, for extra length when buckling the lap belt around large patients.

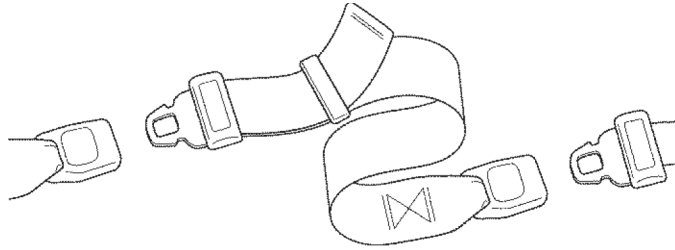


Figure 22: Attaching the Restraint Belt Extension

Operation Guide

English

OPERATING THE BACKREST

To raise the backrest, as shown in Figure 23, squeeze handle (A) to move the backrest to the desired height.

To lower the backrest, squeeze handle (A) and push down on the backrest frame until the backrest has reached the desired height.

Note: Lowering the backrest without a patient may require slightly more pressure.

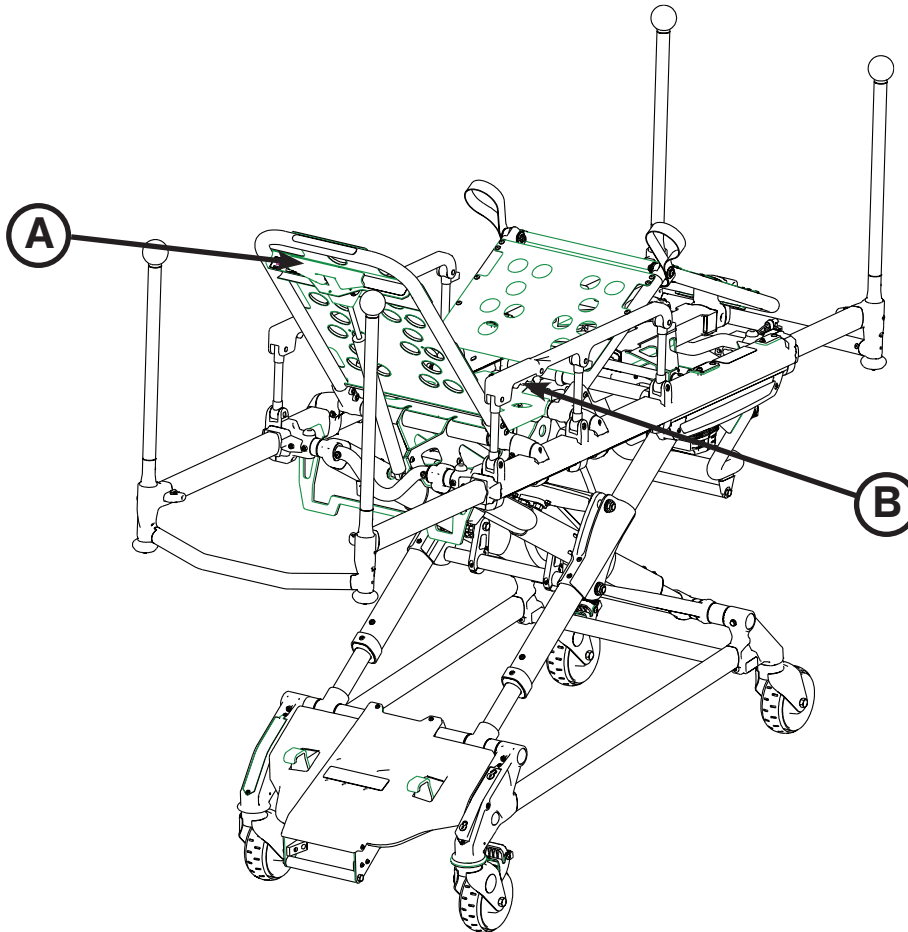


Figure 23: Backrest Elevated and Siderails Raised

OPERATING THE SIDERAILS

To raise the siderails, as shown in Figure 23, lift up on the siderail until the latch clicks and the siderail locks into place. When a patient is on the cot, always keep the siderails in the raised position unless the patient is being transferred.

To lower the siderails, squeeze handle (B) to release the siderail latch. Guide the siderail down toward the foot end until flat.

WARNING

Siderails are not intended to serve as a patient restraint device. See [page 1-37](#) for proper restraint strap usage. Failure to utilize the siderails properly could result in patient injury.

OPERATING THE RETRACTABLE HEAD AND FOOT SECTIONS

The head section telescopes from an extended position to a retracted position within the litter frame.

To extend the head or foot section:

1. Squeeze the red release levers (A) on each side of the frame as you pull the head or foot section out of its retracted position as shown in Figure 24.1.
2. Make sure that the head or foot section is securely locked into position.

To retract the head or foot section:

1. Squeeze the red release levers (A) on each side of the frame as you push the head or foot section out of its extended position as shown in Figure 24.2.
2. Make sure that the head or foot section is securely locked into position.

 **CAUTION**

Never operate the cot with the head section or foot section in an unlocked position.

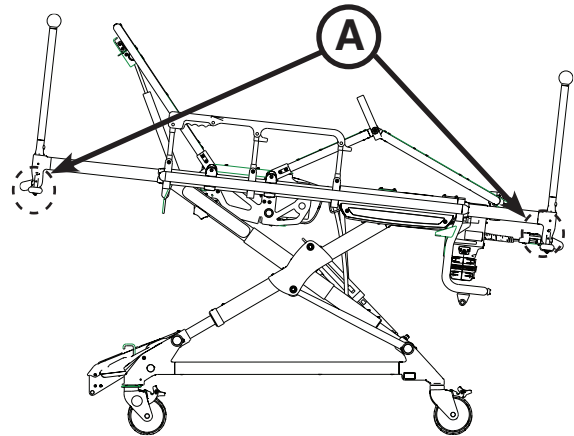


Figure 24.1: Head and Foot Section Extended

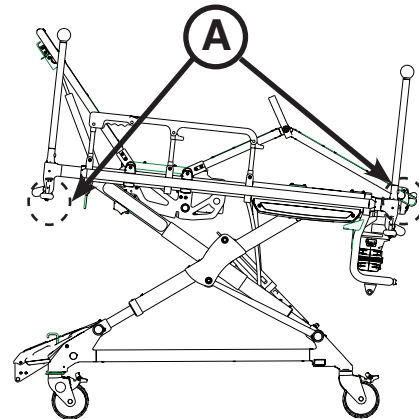


Figure 24.2: Head and Foot Section Retracted

Operation Guide

English

ADJUSTING THE FOOTREST

The footrest is adjustable to elevate the patient's legs as shown in Figure 25.

To raise the footrest, lift the footrest frame (A) as high as possible. The support bracket engages automatically when released.

To lower the footrest, lift the footrest frame (A) and while holding the frame, lift up on the release handle (C) until the bracket disengages. Lower the footrest until it is flat.

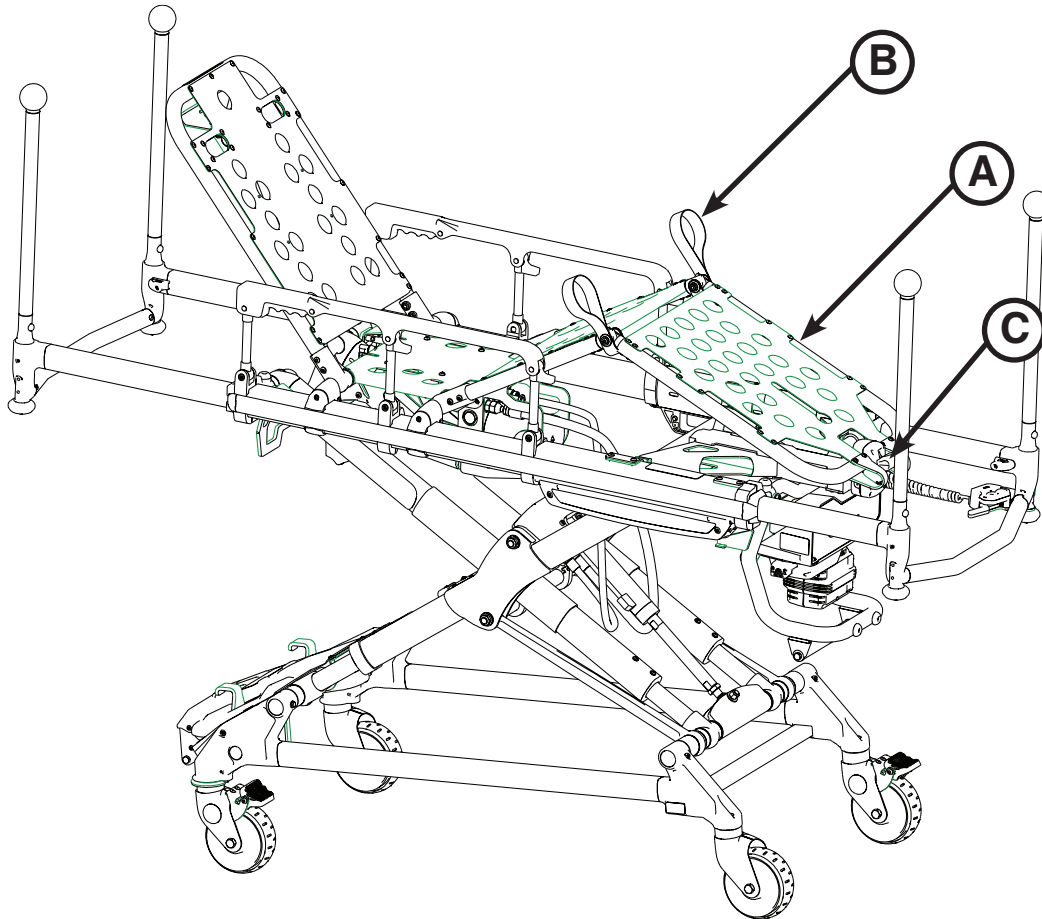


Figure 25: Footrest Elevated and Gatch Raised

To raise the gatch, lift either of the red lifting loops (B) until the gatch is in its fully raised position, then slowly lower the gatch to allow the support bracket to engage into the locking mechanism. Make sure that the lock is fully engaged before releasing the lifting loop.

To lower the gatch, lift either of the red lifting loops (B) to relieve pressure on the locking mechanism and while holding the loop, lift up on the red release handle (C) until the bracket disengages. Lower the gatch to the flat position.

OPERATING THE WHEEL LOCK(S)

The Power-PRO TL includes corner to corner wheel locks as a standard feature, with an option to specify locks for all four wheels.

To secure the wheel lock(s), press down on the base of the locking pedal (A) until it rests firmly against the surface of the wheel as shown in Figure 26.

To release the wheel lock(s), press the upper face of the pedal with your foot or lift up with your toe under the pedal. The upper portion of the pedal will rest against the caster frame when the wheel lock is released.

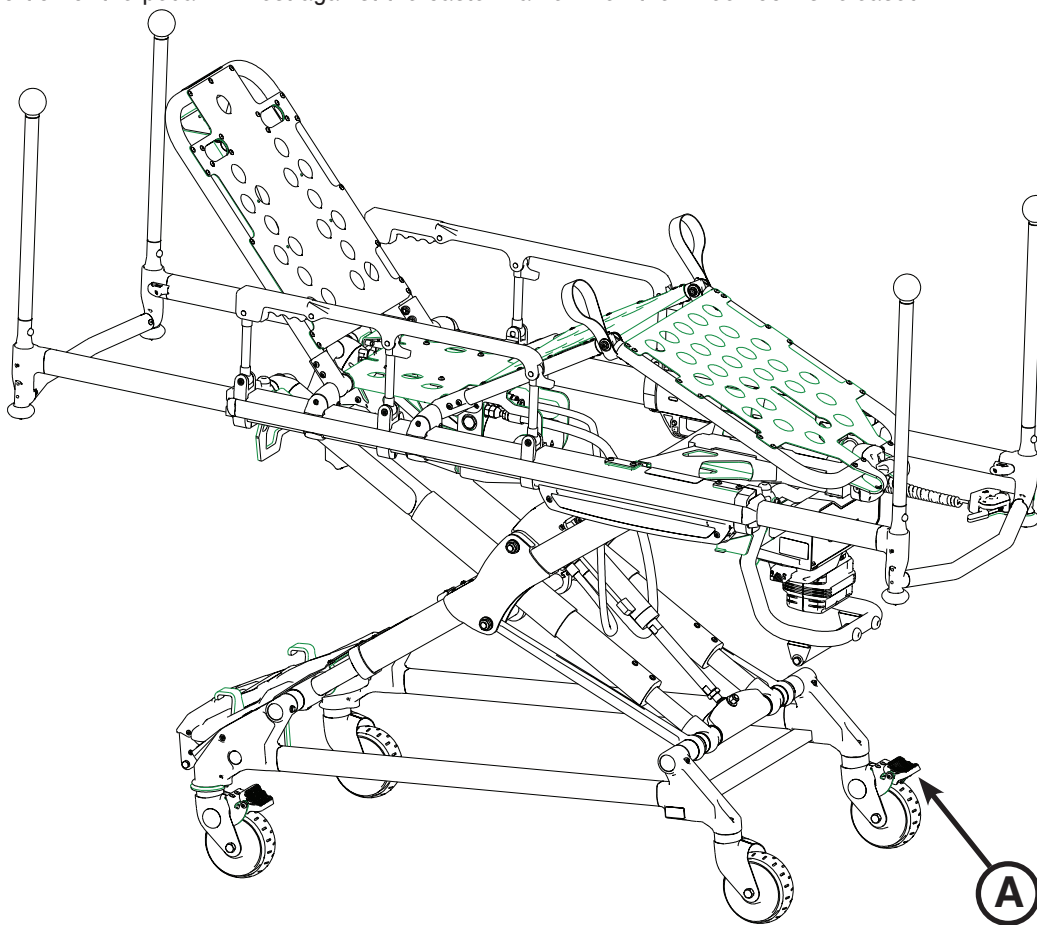


Figure 26: Wheel Lock

WARNING

- Never apply the wheel lock(s) while a patient is on the cot. Tipping could occur if the cot is moved while a wheel lock is applied, resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
- Never leave a patient unattended on the cot or injury could result. Hold the cot securely while a patient is on the cot.
- Never install or use a wheel lock on a cot with excessively worn wheels. Installing or using a wheel lock on a wheel with less than a 6" diameter could compromise the holding ability of the wheel lock, possibly resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot or other equipment.

CAUTION

Wheel lock(s) are only intended to help prevent the cot from rolling while unattended and to aid in patient transfer. A wheel lock may not provide sufficient resistance on all surfaces or under loads.

[Return To Table of Contents](#)

Operation Guide

English

OPERATING THE CASTER STEER LOCK

The caster steer lock feature locks the head end caster to improve steering control and unlocks the caster to allow for free swiveling for greater mobility.

CAUTION

Engaging the steer lock and attempting to push the cot sideways may affect the cot stability.

To engage the caster steer lock:

1. Press the front portion of the steer lock pedal as shown in Figure 27.1.
2. Push the cot toward the head end.
3. The caster swivels and aligns into the forward position and the steer lock engages.



Figure 27.1: Engage Caster Steer Lock



Figure 27.2: Disengage Caster Steer Lock

To disengage the caster steer lock:

1. Press the rear portion of the steer lock pedal as shown in Figure 27.2.
2. After the pedal is in the unlocked position, push the cot in any direction.
3. The casters swivel freely.

Note: When engaging the cot into the fastener, it is advised to disengage the caster steer lock feature to allow the head end casters to swivel freely and allow the head end of the cot to more easily align with the fastener.

INSTALLING THE PUSH BARS

The **optional** push bars allow you to maneuver the cot at any height position.

To install the push bars:

1. Insert each bar into one of the four corner sockets.
2. Push down until each locking mechanism is fully engaged as shown in Figure 28.1.

WARNING

- Ensure that the push bar is properly locked into its mount to prevent the bar from coming out during use and possibly injuring the operator and/or patient.
- Do not lift the cot with the push bars. Lifting the cot by the push bars may result in failure of the push bar lock mechanism and may injure the operator and/or patient.



Figure 28.1: Installed Push Bar

REMOVING THE PUSH BARS

To remove the push bars:

1. Press the red release button and lift each bar out of its corner socket.
2. Place the removed push bars into the storage pouch that is located on the base frame as shown in Figure 28.2.

WARNING

When not in use, store the push bars in the base storage pouch that is provided with the push bar option.

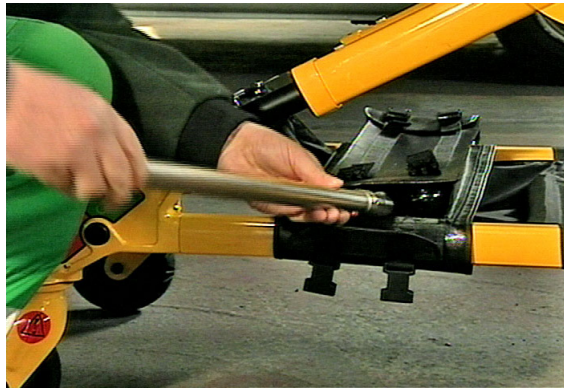


Figure 28.2: Stored Push Bar

ATTACHING THE PUSH BAR STORAGE POUCH

To attach the storage pouch:

1. Connect the corresponding buckles to secure the pouch to the cot frame (A) as shown in Figure 28.3.
2. Ensure that the pouch and its contents do not interfere with the cot operation before raising or lowering the cot or transporting the cot.

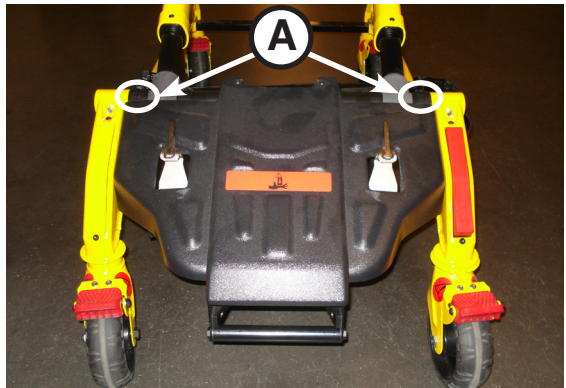


Figure 28.3: Push Bar Storage Pouch

Operation Guide

English

OPERATING THE OPTIONAL 2-STAGE I.V. POLE

To use the 2-stage I.V. pole (as shown in Figure 29.2):

1. Lift and pivot the pole from the storage position and push down until it is locked into the receptacle (A).
2. To raise the height of the pole, turn the lock actuator (B) counterclockwise and pull up on the telescoping portion (C) of the pole to raise it to the desired height.
3. Turn the lock actuator (B) clockwise to lock the telescoping portion in place.
4. Hang the I.V. bags on the I.V. hook (D).
5. Turn the lock actuator (B) counterclockwise and slide section (C) into the bottom tube.
6. Turn the lock actuator (B) clockwise to tighten.
7. Lift up and pivot the pole down into the storage position as shown in Figure 29.1.

CAUTION

To avoid damage to the I.V. pole, the weight of the I.V. bags or equipment must not exceed 2.8 stones (18 kg) (40 lb).

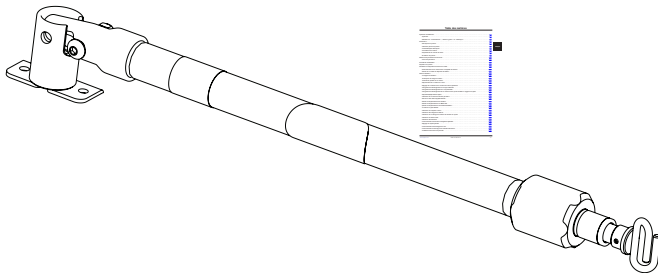


Figure 29.1: 2-Stage I.V. Pole Storage Position

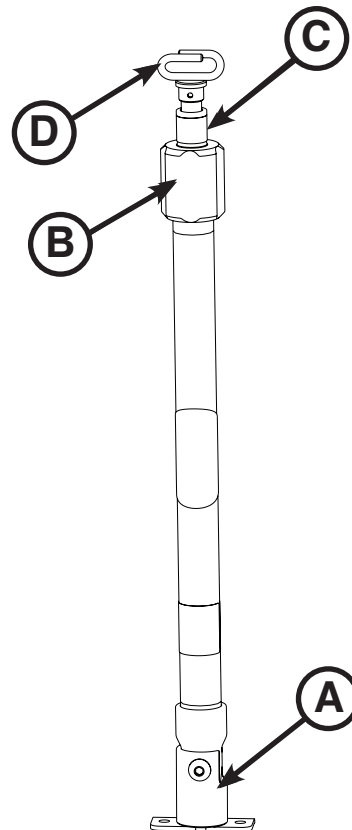


Figure 29.2: 2-Stage I.V. Pole

OPERATING THE OPTIONAL 3-STAGE I.V. POLE

To use the 3-stage I.V. pole (as shown in Figure 30.2):

1. Lift and pivot the pole from the storage position and push down until it is locked into the receptacle (A).
2. To raise the height of the pole, turn the lock actuator (B) counterclockwise and pull up on the bottom telescoping portion (C) of the pole to raise it to the desired height.
3. Turn the lock actuator (B) clockwise to lock the bottom telescoping portion in place.
4. For a higher I.V. pole, pull up on section (D) until the spring clip (E) engages.
5. Hang I.V. bags on the I.V. hook (F).
6. To lower the I.V. pole, push in on the spring clip (E) and slide section (D) down into section (C). Turn the lock actuator (B) counterclockwise and slide section (C) into the bottom tube.
7. Turn the lock actuator (B) clockwise to tighten.
8. Lift up and pivot the pole down into the storage position as shown in Figure 30.1.

CAUTION

To avoid damage to the I.V. pole, the weight of the I.V. bags or equipment must not exceed 2.8 stones (18 kg) (40 lb).

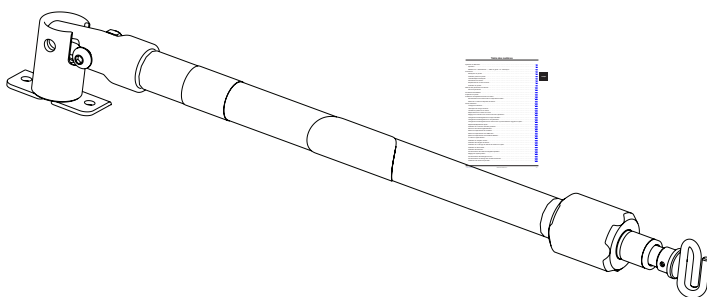


Figure 30.1: 3-Stage I.V. Pole Storage Position

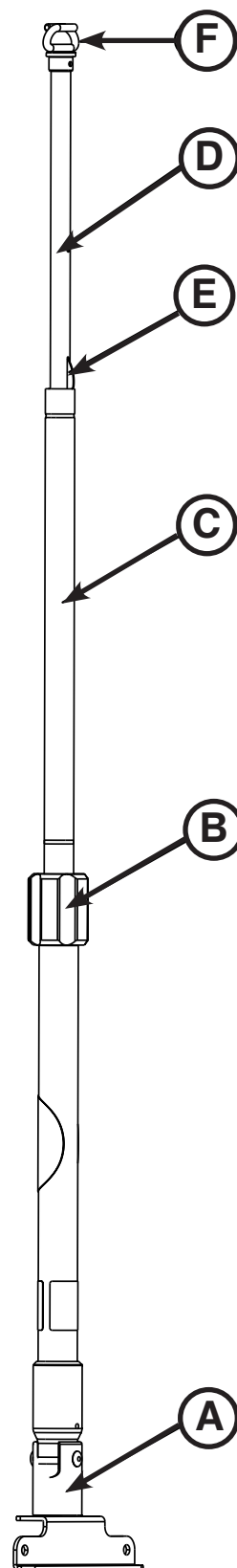


Figure 30.2: 3-Stage I.V. Pole

Optional Accessories

English

The accessories listed below can be purchased and installed on the Power-PRO TL cot.

Accessory	Part Number	Operation Guide Page Number
Equipment Hook	6500-147-000	1-49
Pedi-Mate® Restraint Package	6091-300-010	1-50
Backrest Storage Pouch	6500-130-000	1-52
Oxygen Bottle Holder	6550-002-020	1-53

Optional Accessories

English

USING THE EQUIPMENT HOOK

Use the equipment hook (A) (as shown in Figure 31) to hang additional accessories or equipment, such as defibrillators or monitors.

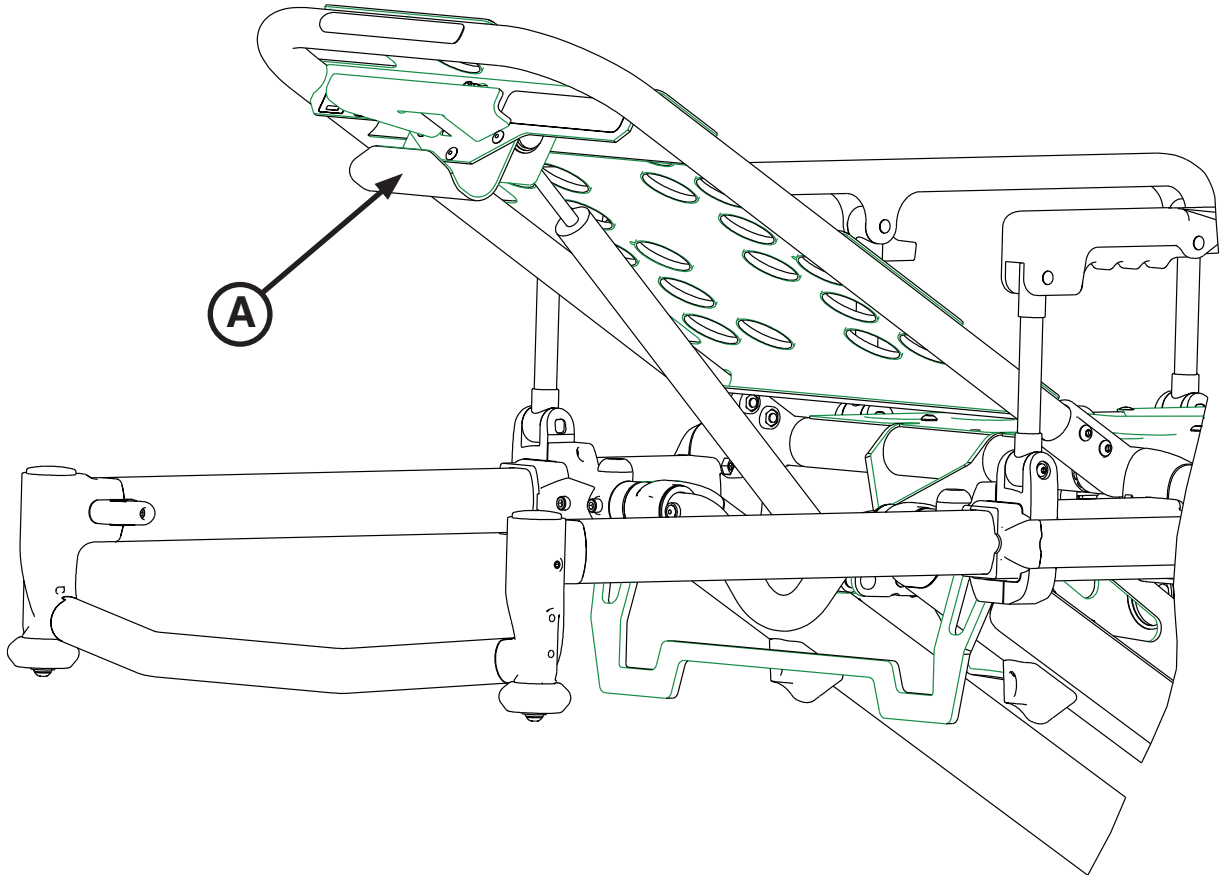


Figure 31: Equipment Hook

CAUTION

- To avoid damage to the equipment hook, the weight of the accessories or equipment must not exceed 2.5 stones (16 kg) (35 lb).
- To avoid damage to the equipment hook, remove all accessories or equipment from the hook while transporting the stretcher in the ambulance.

[Return To Table of Contents](#)

Optional Accessories

ATTACHING THE PEDI-MATE® INFANT RESTRAINT SYSTEM

See the Pedi-Mate® users manual for the manufacturer's recommendations for the use, operation and care of the Pedi-Mate® Infant Restraint System.

To secure the Pedi-Mate® to the cot:

1. Remove any restraints that are already attached to the cot.
2. Raise the cot backrest to the full upright position.
3. Position the Pedi-Mate® pad flat on the backrest with the black backrest straps out as shown in Figure 32.1.



Figure 32.1: Positioning the Pedi-Mate®

4. Wrap the straps around the backrest and insert the ends of the straps through the brackets. Securely fasten the buckle as shown in Figure 32.2.

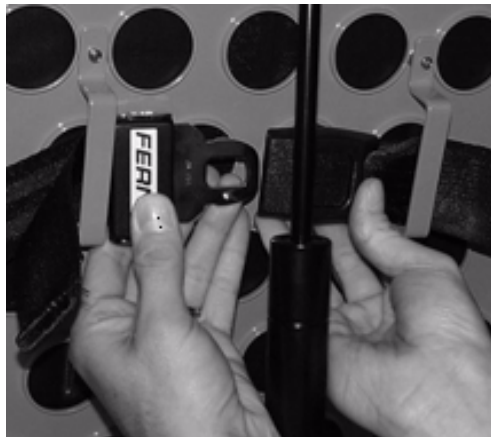


Figure 32.2: Fastening the Pedi-Mate® Buckle

WARNING

To avoid accidental release of the Pedi-Mate®, and possible injury to the infant, ensure that the buckle is located away from obstructions on the cot or accessories.

ATTACHING THE PEDI-MATE® INFANT RESTRAINT SYSTEM (CONTINUED)

5. Pull firmly on the end of the adjustable backrest strap and tighten it securely.
6. Insert the mainframe straps between the cot frame and the mattress. To ensure that the release button is located toward the foot end of the cot, insert the buckle behind the litter cross brace and bring it up in front of the cross brace. Secure the buckle around the cross brace, leaving a little slack in the strap for final adjustment as shown in Figure 32.3.



Figure 32.3: Securing the Safety Restraints on a Cot

WARNING

To avoid accidental release of the Pedi-Mate®, and possible injury to the infant, ensure that the buckle is located away from obstructions on the cot or accessories.

7. Verify that all of the straps are snug and fastened securely as shown in Figure 32.4.



Figure 32.4: Pedi-Mate® Strapped to a Cot

Note: These are general instructions for installation of the Pedi-Mate®. Safe and proper use of the Pedi-Mate® is solely at the discretion of the user. Stryker recommends that all users be trained on the proper use of the Pedi-Mate® before using it in an actual situation. Retain these instructions for future reference. Include them with the product in the event of transfer to new users.

Pedi-Mate® is a registered trademark of Ferno-Washington, Inc.

Optional Accessories

English

INSTALLING THE BACKREST STORAGE POUCH

Install the optional backrest storage pouch using the Velcro® straps as shown in Figure 33. Insert each strap through a hole in the backrest skin and mount the pouch flat against the backrest.

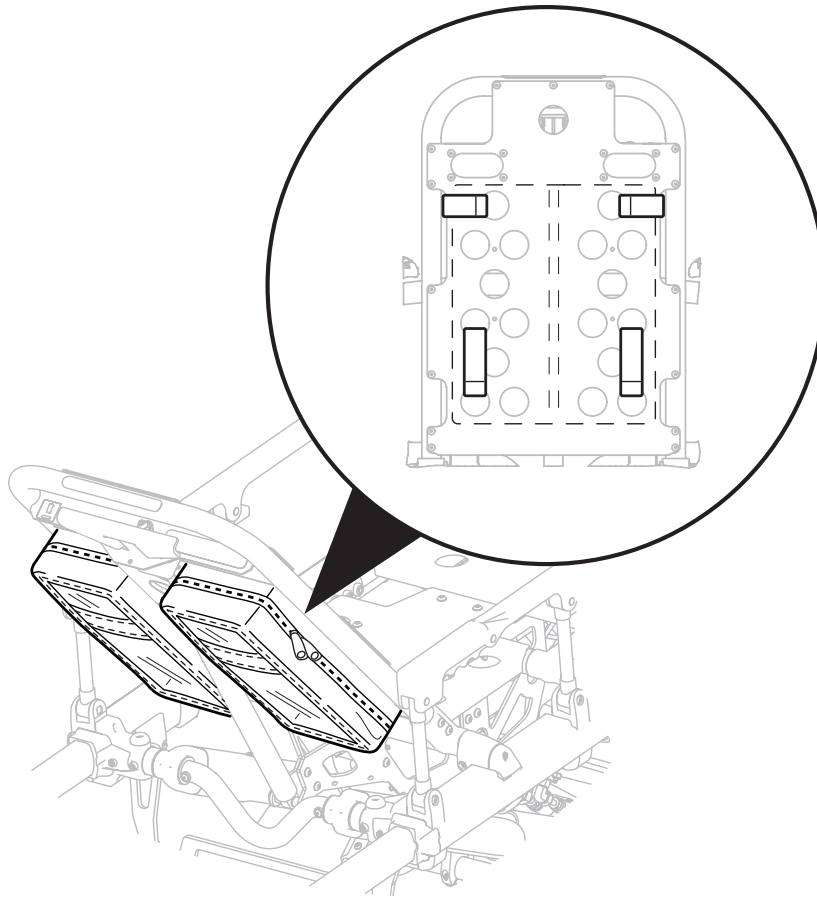


Figure 33: Backrest Storage Pouch

CAUTION

- Do not store items under the cot mattress. Storing items under the mattress can interfere with the operation of the cot.
- The weight of the equipment in the pocketed backrest storage pouch (if equipped) must not exceed 1.4 stones (9 kg) (20 lb).
- Ensure that the storage pouch does not interfere with the operation of the retractable head section.

Optional Accessories

USING THE OXYGEN BOTTLE HOLDER

To attach an oxygen bottle to the oxygen bottle holder:

1. Center the oxygen bottle on the cradled surface of item (A) as shown in Figure 34.
2. Tighten both straps (B) around the oxygen bottle.
3. Secure the slack on the straps and buckle both straps.

Note: Inspect the straps and buckles for wear between use and replace the strap if it is no longer holding the oxygen bottle.

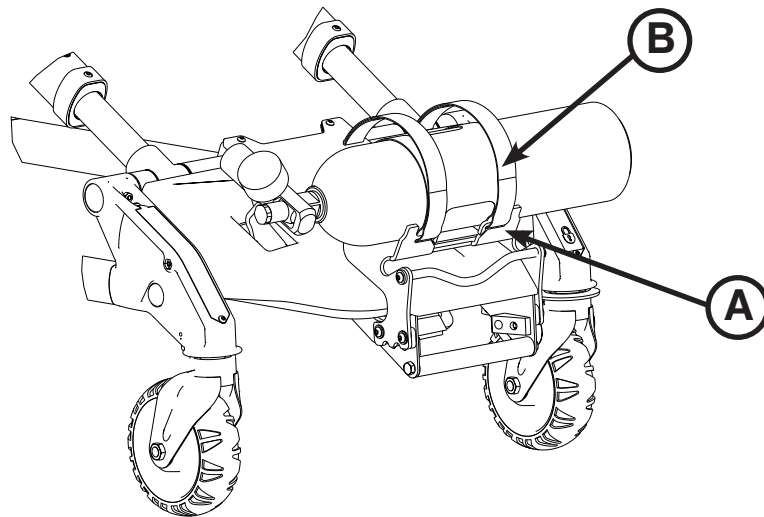


Figure 34: Oxygen Bottle Holder

CAUTION

- To avoid damage to the oxygen bottle holder (if equipped), the weight of the equipment must not exceed 2.9 stones (18 kg) (40 lb).
- Only use oxygen bottles which lie within the width of the cot and are large enough to be firmly held by the straps.

Cleaning

The Power-PRO™ TL cot is designed to be power washable. The unit may show some signs of oxidation or discoloration from continuous washing, however, no degradation of the cot's performance characteristics or functionality will occur due to power washing as long as the proper procedures are followed.

Thoroughly clean the cot once a month. Clean Velcro® AFTER EACH USE. Saturate Velcro® with disinfectant and allow disinfectant to evaporate. (Appropriate disinfectant for nylon Velcro® should be determined by the service.)

WASHING PROCEDURE

- **Always remove the battery!** Never wash the cot with the battery installed.
- Follow the cleaning solution manufacturer's dilution recommendations exactly.
- The preferred method Stryker Medical recommends for power washing the cot is with the standard hospital surgical cart washer or hand held wand unit.

WASHING LIMITATIONS

WARNING

Use of power washing equipment can aerate contamination collected during the use of the cot. Use any appropriate personal safety equipment (goggles, respirator, etc.) to avoid the risk of inhaling contagion.

CAUTION

- DO NOT STEAM CLEAN OR ULTRASONICALLY CLEAN THE UNIT.
 - Maximum water temperature should not exceed 82°C/180°F.
 - Allow to air dry.
 - Maximum water pressure should not exceed 130.5 bar/1500 psi. If a hand held wand is being used to wash the unit, the pressure nozzle must be kept a minimum of 61 cm (24 inches) from the unit.
 - Towel dry all casters and interface points.
 - Failure to comply with these instructions may invalidate any/all warranties.
 - Always remove the battery before washing the cot.
-

Cleaning

In general, when used in those concentrations recommended by the manufacturer, either phenolic type or quaternary (**excluding Virex® TB**) type disinfectants can be used. Iodophor type disinfectants are not recommended for use because staining may result.

Suggested cleaners for the cot surfaces:

- Quaternary Cleaners (active ingredient - ammonium chloride)
- Phenolic Cleaners (active ingredient - o-phenylphenol)
- Chlorinated Bleach Solution (5.25% - less than 1 part bleach to 100 parts water)

Avoid over saturation and ensure that the product does not stay wet longer than the chemical manufacturer's guidelines for proper disinfecting.

WARNING

SOME CLEANING PRODUCTS ARE CORROSIVE IN NATURE AND MAY CAUSE DAMAGE TO THE PRODUCT IF USED IMPROPERLY. If the products described above are used to clean Stryker EMS equipment, measures must be taken to insure the cots are wiped with clean water and thoroughly dried following cleaning. Failure to properly rinse and dry the cots will leave a corrosive residue on the surface of the cots, possibly causing premature corrosion of critical components.

Note: Failure to follow the above directions when using these types of cleaners may void this product's warranty (see [page 1-79](#)).

REMOVAL OF IODINE COMPOUNDS

Use a solution of 1/2 Tablespoon Sodium Thiosulfate in a pint of warm water to clean the stained area. Clean as soon as possible after staining occurs. If stains are not immediately removed, allow solution to soak or stand on the surface. Rinse surfaces which have been exposed to the solution in clear water before returning unit to service.

WARNING

Failure to properly clean or dispose of contaminated mattress or cot components will increase the risk of exposure to bloodborne pathogens and may cause injury to the patient or the operator.

Preventative Maintenance

Preventative maintenance should be performed at a minimum of annually. A preventative maintenance program should be established for all Stryker Medical equipment. Preventative maintenance may need to be performed more frequently based on the usage level of the product. The cot requires regular maintenance. Establish and follow a maintenance schedule and keep records of maintenance activity (see [page 1-59](#) for a form).

CAUTION

A preventative maintenance program should be established for all Stryker EMS equipment. Preventative maintenance may need to be performed more frequently based on the usage level of the product. Close attention should be given to safety features including, but not limited to:

- Hydraulic power mechanism
- All electrical controls return to off or neutral position when released

For additional maintenance information, see the preventative maintenance information on [page 1-56](#).

WARNING

- Do not modify the cot or any components of the cot. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to the patient or operator. Modifying the product will also void its warranty (see [page 1-79](#)).
 - Escaping fluid under pressure can penetrate the skin causing serious injury. Avoid the hazard by relieving pressure before disconnecting hydraulic or other lines. Tighten all connections before applying pressure. If an accident occurs, see a doctor immediately. Any fluid injected into the skin must be surgically removed within a few hours or gangrene may result. Doctors unfamiliar with this type of injury should reference a knowledgeable medical source.
 - To avoid the risk of injury, do not use bare hands to check for hydraulic leaks.
-

When using maintenance products, follow the directions of the manufacturer and reference all material safety data sheets.

CAUTION

- Improper maintenance can cause injury or damage to the product. Maintain the cot as described in this manual. Use only Stryker approved parts and maintenance procedures. Using unapproved parts and procedures could cause unpredictable operation and/or injury and will void the product warranty (see [page 1-79](#)).
 - Failure to use authorized parts, lubricants, etc. could cause damage to the cot and will void the warranty of the product.
 - Hydraulic lines, hoses, and connections can fail or loosen due to physical damage, kinks, age, and exposure. Check hoses and lines regularly to avoid damage to the cot. Check and tighten loose connections.
 - Do not tip the cot and actuate the product as this will allow air to enter the hydraulic system.
-

LUBRICATION

The cot has been designed to operate without the need for lubrication.

CAUTION

Do not lubricate the bearings in the X-frame as it will degrade the performance of the cot and may void its warranty (see [page 1-79](#)).

Preventative Maintenance

REGULAR INSPECTION AND ADJUSTMENTS

Maintenance Intervals

The following schedule is intended as a general guide to maintenance. Bear in mind that such factors as weather, terrain, geographical location, and individual usage will alter the required maintenance schedule. If you are unsure as to how to perform these checks please contact your Stryker service technician. If you are in doubt as to what intervals to follow in maintaining your product, consult your Stryker service technician. Use the hour meter (see [page 1-36](#)) to determine the frequency for preventative maintenance procedures.

Item	Routine	Every (whichever comes first)			
		1 Month or 2 hours	3 Months or 6 hours	6 Months or 12 hours	12 Months or 24 hours
Settings	Verify the cot and fastener fit and function properly				X
Cylinder	All fasteners are secure (reference all assembly drawings)		X		
	Verify the cylinder is adjusted so the lock nut is tight and the cot stops moving when it hits the dead stops				X
Hydraulics	Inspect for and verify that there are no hydraulic fluid (red) leaks; inspect the fittings and tighten as necessary. Wipe away any residual fluids.		X		
	Inspect motor mount and verify that all fasteners are secure		X		
	Verify that there are no hydraulic fluid leaks. Wipe any fluid drops.		X		
	Inspect the reservoir and verify that there are no leaks		X		
	Inspect hoses and fittings for damage or wear; replace as necessary			X	
	Verify the hydraulic velocity fuse - Place a weight of approximately 3.6 stones (22.7 kg) on the cot, raise the cot, lift the cot with two operators, pull the manual back-up release handle, rapidly set the cot down, verify that the cot does not drop				X
Switches	Verify high speed retract is working			X	
	Verify there is no damage or wear to either switch			X	
Cables/Wires	Verify both switches operate correctly - Replace if necessary			X	
	Verify there is no damage or pinching of wiring harness, cables or lines		X		
	Check routing(s) and connection(s), verify there are no hanging wires	X			
Manual Back-up Release Handle	Verify there are no damaged connectors, replace if necessary		X		
	Verify that the manual back-up release handle functions properly	X			
	Verify the manual back-up release handle returns to the stowed position				X
	Verify the base extends/retracts smoothly when the manual back-up release handle is engaged		X		
	With 7.1 stones (45.5 kg) (100 lb) or more on the cot, verify the cot does not lower when the manual backup release handle is pulled		X		

Preventative Maintenance

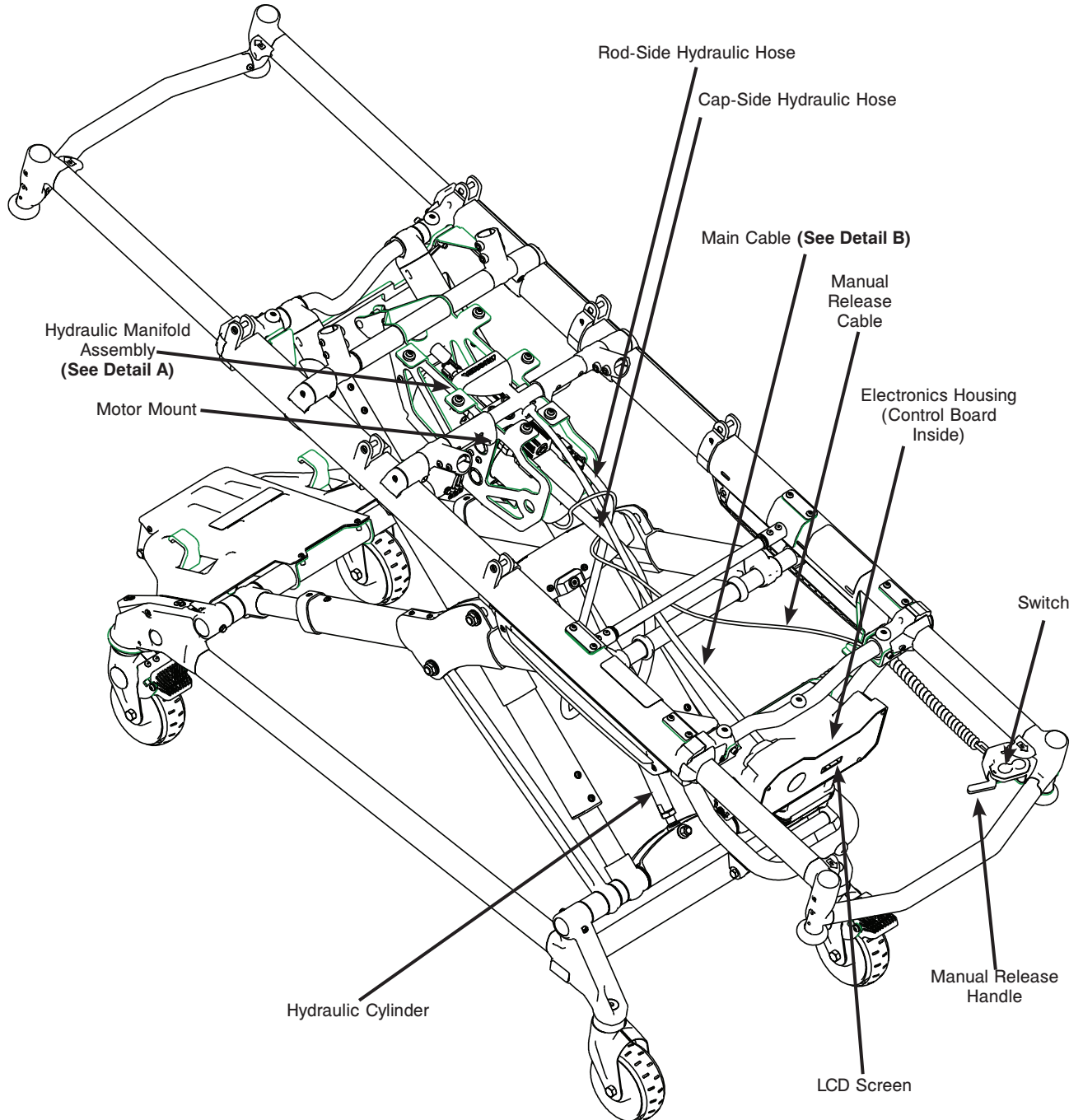
English

Item	Routine	Every (whichever comes first)			
		1 Month or 2 hours	3 Months or 6 hours	6 Months or 12 hours	12 Months or 24 hours
Litter	Inspect the cot frame/litter	X			
	Verify all welds intact, not cracked or broken				X
	Verify no bent, broken or damaged components			X	
	Verify all fasteners secure (reference all assembly drawings)		X		
	Verify warning labels present, legible (reference assembly drawings)				X
	Verify the siderails operate and latch properly			X	
	Verify the backrest cylinder operates properly		X		
	Adjust pneumatic cylinder for full range of motion, if required		X		
	Verify the footrest operates properly			X	
	Verify no cracks or tears on cot mattress			X	
Mattress	Inspect patient restraints for proper function and no excessive wear	X			
	Inspect the cot frame/base	X			
Base	Verify all welds intact, not cracked or broken				X
	Verify no bent, broken, or damaged components			X	
	Verify all fasteners secure		X		
	Verify wheels are free of debris			X	
Wheels	Verify tires in good condition				X
	Verify all wheels secure, rolling and swiveling properly	X			
	Check and adjust wheel locks as necessary				X
	Verify smooth operation of X-frame		X		
X-Frame	Verify all fasteners secure		X		
	Verify no bent, broken, or damaged components			X	
	Verify the head section extends and locks properly		X		
Head Section	Verify the I.V. pole (optional) operates properly		X		
	Verify the restraint extender (optional) operates properly		X		
	Verify the push bars (optional) lock and unlock properly		X		
	Verify the oxygen bottle holder (optional) operates properly		X		

Troubleshooting Guide

ELECTRONICS AND HYDRAULICS LOCATOR

Note: Some components have been removed for clarity.

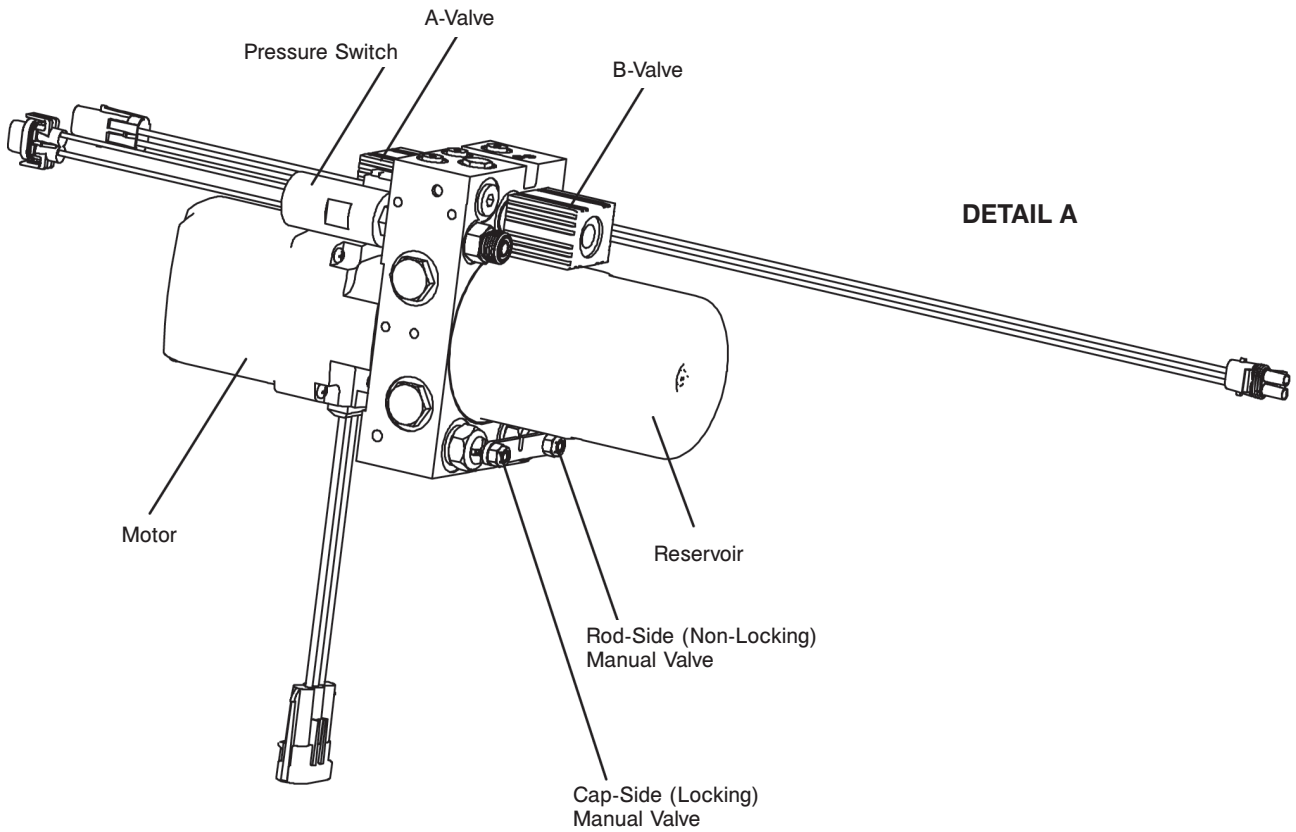


[Return To Table of Contents](#)

Troubleshooting Guide

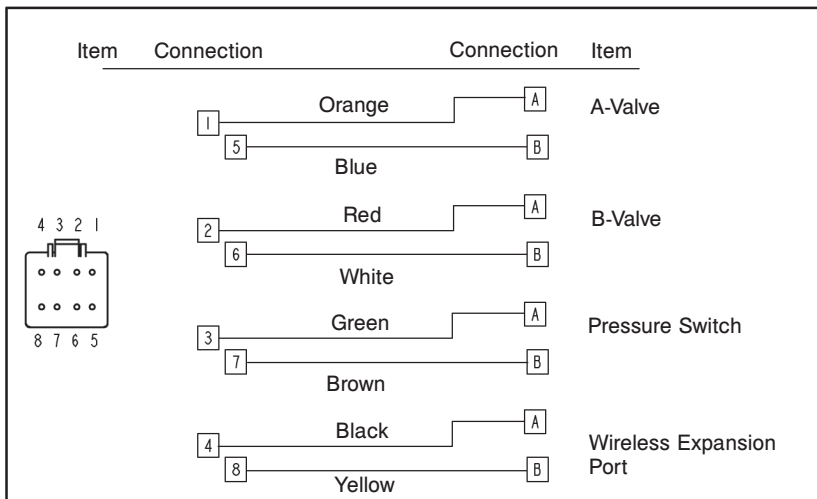
English

HYDRAULIC MANIFOLD COMPONENTS LOCATOR



DETAIL B

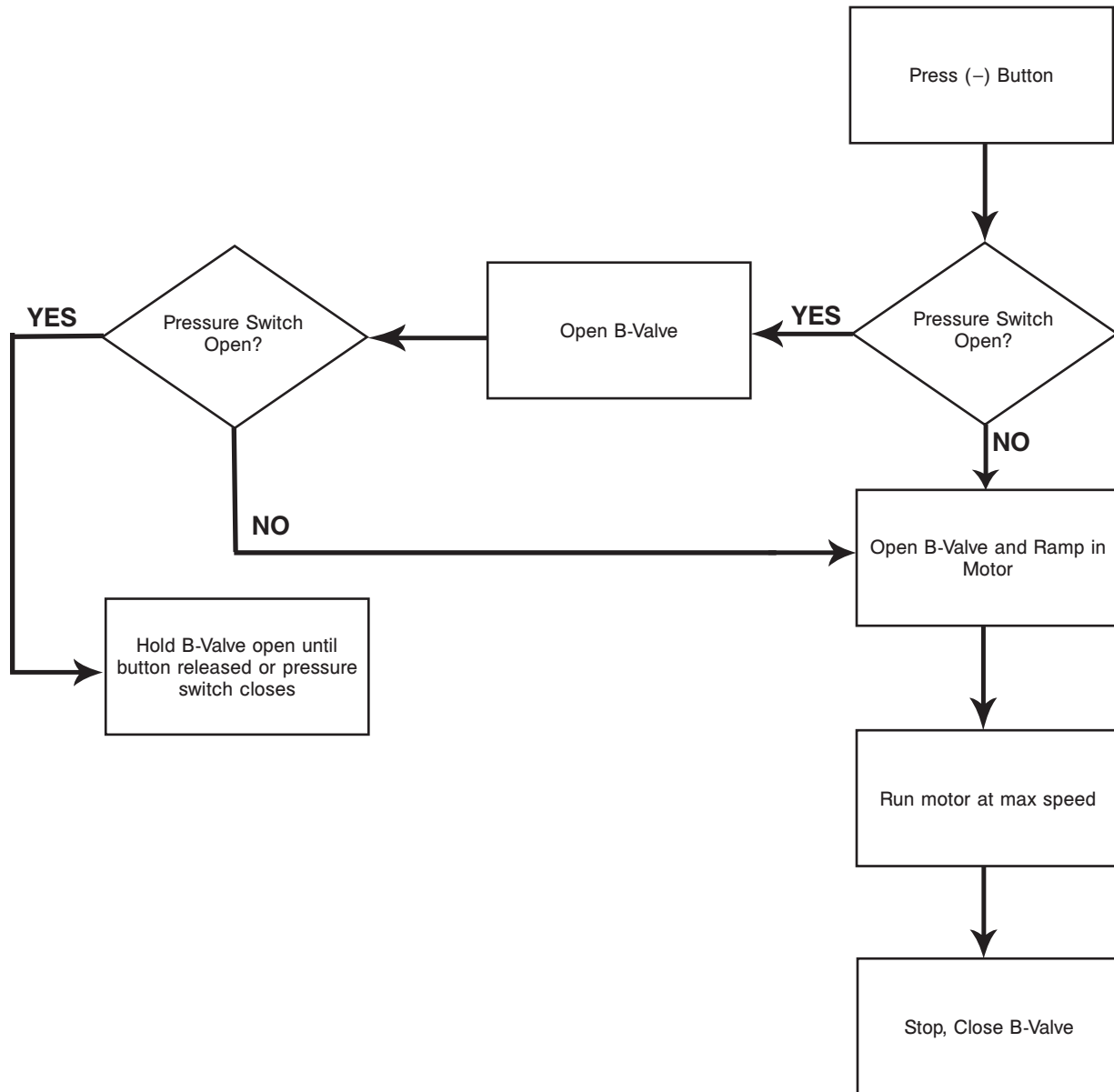
Wiring Schematics Main Cable 8-Pin Connector



Troubleshooting Guide

ELECTRICAL SYSTEM BLOCK DIAGRAM

Lower and Retract Functions

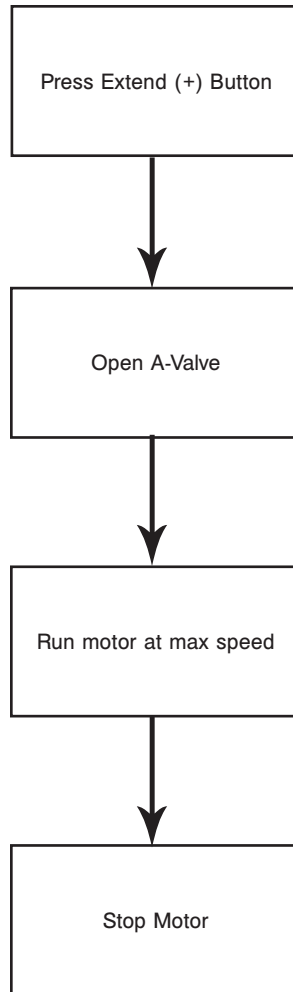


Troubleshooting Guide

English

ELECTRICAL SYSTEM BLOCK DIAGRAM

Lift and Extend Functions



Troubleshooting Guide

TROUBLESHOOTING GUIDE

Check for proper operation after each step. When the problem is fixed, return the cot to service. If assistance is needed at any time during troubleshooting, please contact a service technician at (800) 327-0770 or (269) 324-6500.

PROBLEM	SOLUTION	PAGE(S)
Litter drifts (without patient weight).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check manual release cable adjustment. 2. Change 'locking' manual valve. 3. Change 'B' valve. 	
Base drifts (without patient weight).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check manual release cable adjustment. 2. Change 'non-locking' manual valve. 3. Change 'A' valve. 	
Litter does not lower in the powered mode.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check power indicator LED. <ol style="list-style-type: none"> A. If blinking constant RED, change battery. B. If blinking a patterned RED short, short, long flash: <ol style="list-style-type: none"> i. Check for broken or disconnected wires. ii. Check for 24V DC at connector (C) on the main cable by the motor while pressing the retract (-) button. If voltage is present, replace (in order) the solenoid and or 'B' valve. If voltage is not present, go to step iii. iii. Check for 24V DC on electronics assembly pins 1 blue and 5 orange on (F) while pressing the retract (-) button. If voltage is not present, replace the electronics assembly. If voltage is present, replace the wire harness. C. If the GREEN light turns on, but does not lower, try the other switch. If the other switch works, replace the bad switch. 	1-68, 1-69

Troubleshooting Guide

English

TROUBLESHOOTING GUIDE (CONTINUED)

PROBLEM	SOLUTION	PAGE(S)
<p>Litter does not extend in the powered mode.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check power indicator LED. <ol style="list-style-type: none"> A. If blinking constant RED, change battery. B. If blinking a patterned RED short, short, long flash: <ol style="list-style-type: none"> i. Check for broken or disconnected wires. ii. Check for 24V DC at connector (B) on the main cable by the motor while pressing the extend (+) button. If voltage is present, replace (in order) the solenoid and or 'A' valve. If voltage is not present, go to step iii. iii. Check for 24V DC on electronics assembly pins 2 white and 6 red on (F) while pressing the extend (+) button. If voltage is not present, replace the electronics assembly. If voltage is present, replace the wire harness. C. If the GREEN light turns on, but does not lower, try the other switch. If the other switch works, replace the bad switch. 2. Check motor. <ol style="list-style-type: none"> A. If the motor runs, but does not raise the cot: <ol style="list-style-type: none"> i. Check the manual release cable for too much tension. ii. Lightly tap the manual locking valve. iii. Replace the manual locking valve. B. If the motor is stalled, replace the 'A' valve. C. If the light is GREEN, but the motor does not run <ol style="list-style-type: none"> i. Check for 24V DC at connector (E) on the main cable. If voltage is present and the motor does not run, replace the hydraulic sub assembly. If voltage is not present, go to step ii. ii. Check for 24V DC on electronics assembly connection (H) (-) lead on black (+) lead on green while pressing the extend (+) button. If voltage is not present, replace the electronics assembly. If voltage is present, replace the main cable. 	<p>1-68, 1-69</p>

Troubleshooting Guide

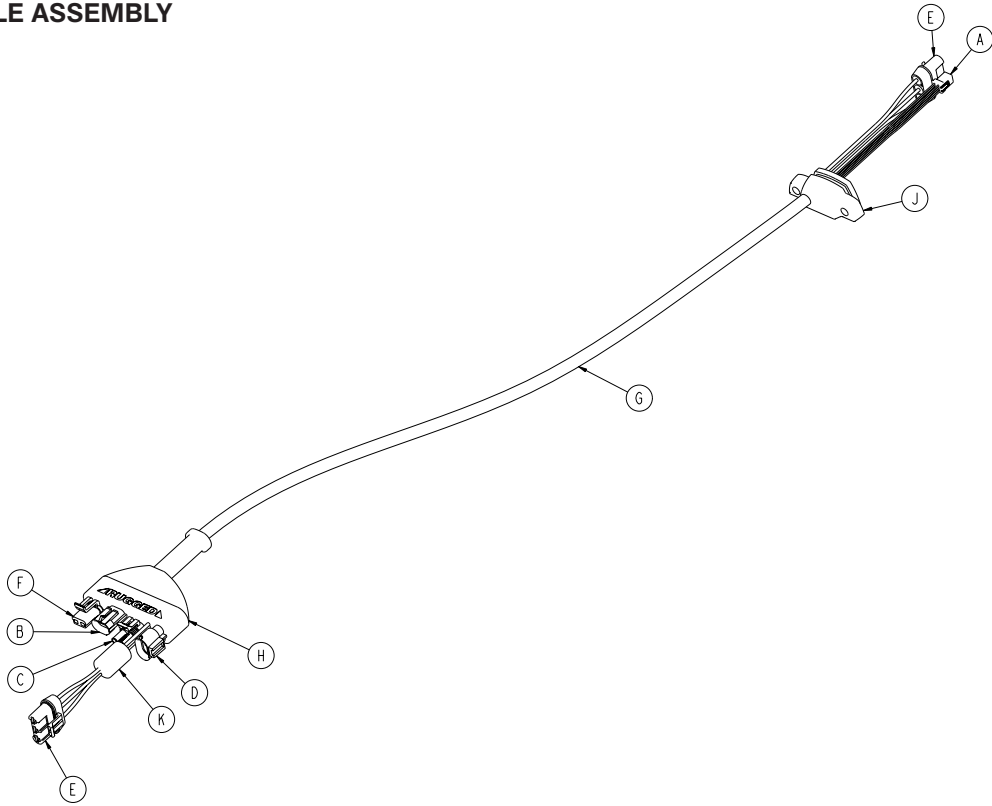
TROUBLESHOOTING GUIDE (CONTINUED)

PROBLEM	SOLUTION	PAGE(S)
Base does not retract in the powered mode.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check power indicator LED. <ol style="list-style-type: none"> A. If blinking constant RED, change battery. B. If blinking a patterned RED short, short, long flash: <ol style="list-style-type: none"> i. Check for broken or disconnected wires. ii. Check for 24V DC at connector (B) on the main cable by the motor while pressing the extend (+) button. If voltage is present, replace (in order) the solenoid and or 'A' valve. If voltage is not present, go to step iii. iii. Check for 24V DC on electronics assembly pins 2 white and 6 red on (F) while pressing the extend (+) button. If voltage is not present, replace the electronics assembly. If voltage is present, replace the wire harness. 	1-68, 1-69
Base does not extend in the manual mode.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check manual cable adjustment. 2. Change 'non-locking' manual valve. 	
Base does not retract in the manual mode.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check manual release cable adjustment. 2. Change 'locking' manual valve. 	
Litter does not retract in the manual mode (with patient weight).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure that the weight is off of the casters before lowering the cot. 2. Check manual cable adjustment. 3. Replace 'locking' manual valve. 	
Litter does not extend in the manual mode.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check manual cable adjustment. 2. Change 'non-locking' manual valve. 	
High Speed retract does not engage.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check that weight is off of the casters. 2. Change pressure switch. 	

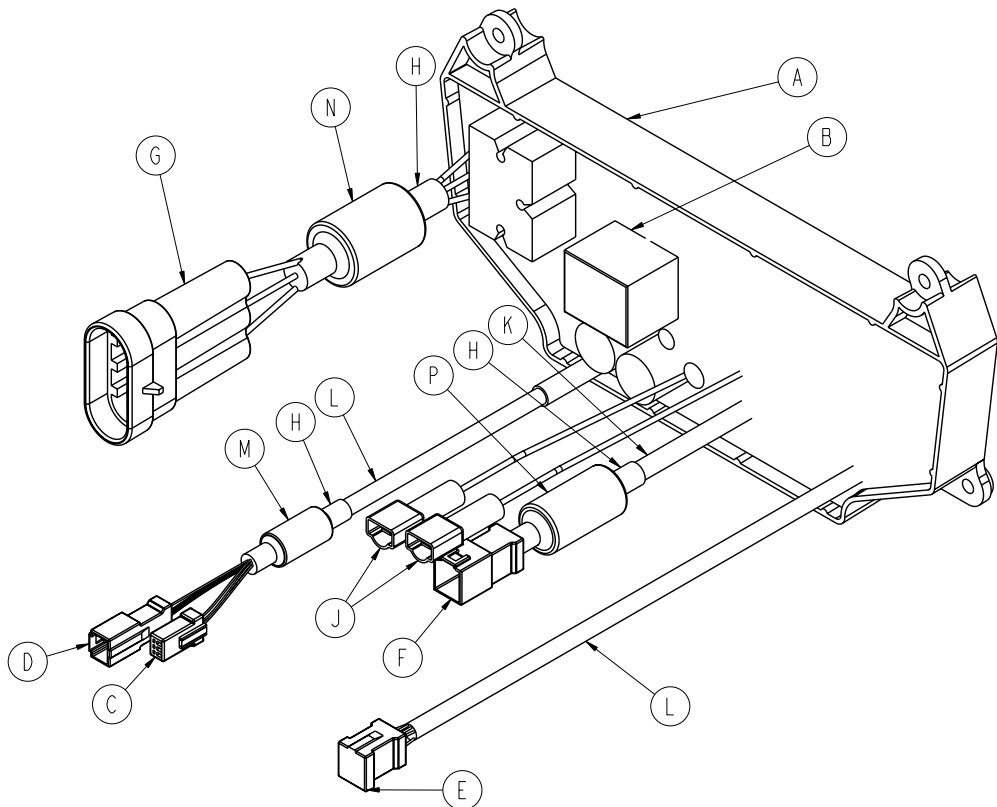
Troubleshooting Guide

English

MAIN CABLE ASSEMBLY



ELECTRONICS ASSEMBLY



[Return To Table of Contents](#)

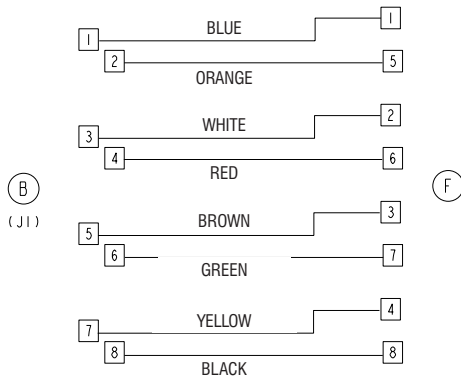
Troubleshooting Guide

ELECTRONICS ASSEMBLY WIRING SCHEMATICS

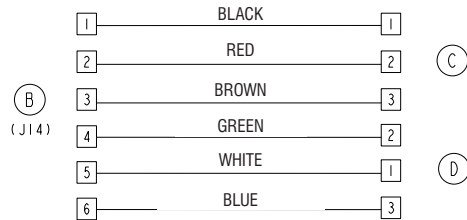
WIRING SCHEMATICS

ITEM	CONNECTION	CONNECTION	ITEM
------	------------	------------	------

HYDRAULICS - 22 AWG



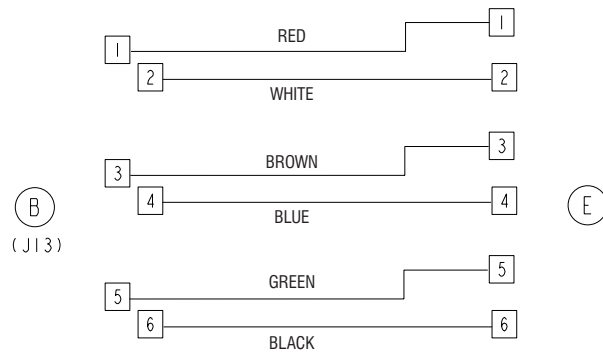
SWITCH/INDICATORS - 22 AWG



WIRING SCHEMATICS

ITEM	CONNECTION	CONNECTION	ITEM
------	------------	------------	------

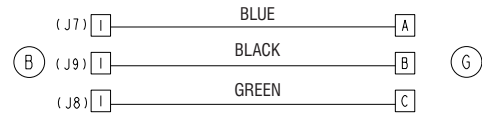
HAND HELD PROGRAMMER - 22 AWG



WIRING SCHEMATICS

ITEM	CONNECTION	CONNECTION	ITEM
------	------------	------------	------

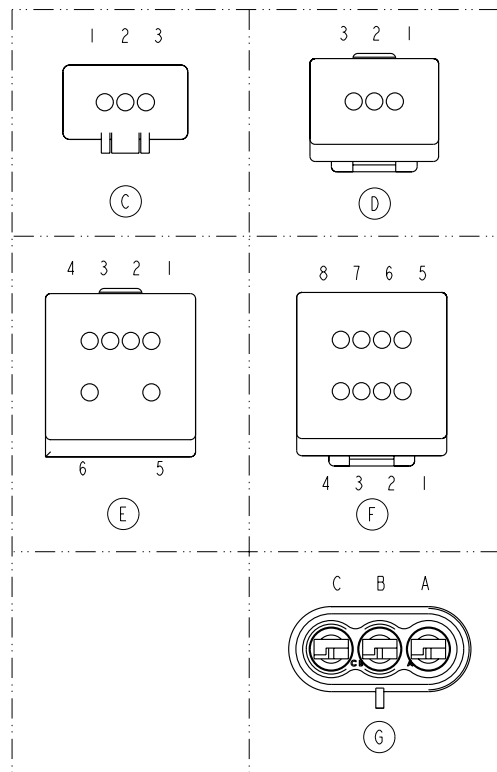
MOTOR CABLE - 14 AWG



BATTERY POSITIVE - 14 AWG



BATTERY NEGATIVE - 14 AWG



[Return To Table of Contents](#)

Quick Reference Replacement Parts List

English

The parts and accessories listed on this page are all currently available for purchase. Some of the parts identified on the assembly drawing parts in this manual may not be individually available for purchase.

Part Name	Part Number
Backrest Pouch Option	6500-130-000
Base Storage Net	6500-160-000
Defibrillator Platform	6100-170-000
Equipment Hook Option	6500-147-000
Gas Cylinder, Fowler	1010-031-077
Hydraulic Oil	6500-001-293
I.V. Pole, 2-Stage, Right	6500-210-000
I.V. Pole, 2-Stage, Left	6500-211-000
I.V. Pole, 2-Stage, Dual	6500-212-000
I.V. Pole, 3-Stage, Right	6500-215-000
I.V. Pole, 3-Stage, Left	6500-216-000
I.V. Pole, 3-Stage, Dual	6500-217-000
Kit, Battery Pack, SMRT Pak	6500-700-046
Kit, SMRT Power System 12V DC (Car Charger), includes charger, 2 paks, and power cord	6500-700-040
Kit, SMRT Power System 240Vac (Wall Charger), includes charger, 2 paks, and power cord	6500-700-043
Kit, SMRT Power System 240Vac (Wall Charger), includes charger, 2 paks, and power cord	6500-700-044
Kit, SMRT Power System 240Vac (Wall Charger), includes charger, 2 paks, and power cord	6500-700-045
Kit, Battery Pack, DeWALT® 24V NiCd	6500-700-006
Kit, Battery Charger, DeWALT® 12V DC (Car Charger)	6500-700-009
Kit, Battery Charger, DeWALT® 120Vac (Wall Charger)	6500-700-007
Kit, Battery Charger, DeWALT® 240Vac (International Wall Charger)	6500-700-008
Label, I.V. Pole Caution	6070-090-005
Label, Damage Warning	6080-090-009
Manual, Installation/Operation, Cot Fastener	6385-009-001
Mattress, Bolster (Knee Gatch)	6550-001-084
Mounting Bracket, SMRT Charger	6500-201-100
Oxygen Bottle Holder, Removable	6080-140-000
Oxygen Bottle Holder	6550-002-020
Oxygen Bottle Holder Strap	6550-002-004

Quick Reference Replacement Parts List

English

Part Name	Part Number
Restraint Belt Extension	6082-160-050
Restraint, Chest	6060-260-046
Restraint, Lap Belt (2 Used per Unit)	6060-160-044
Restraint Package, Domestic	6082-260-010
Restraint, Shoulder Harness	6060-260-045
Restraint Strap Plastic Cap (Short)	6082-160-051
Restraint Strap Plastic Cap (Tall)	6082-160-055
Touch-Up Paint (Yellow)	6060-199-010
Touch-Up Paint (Black)	7000-001-322
Wheel Lock	6082-200-010

[Return To Table of Contents](#)

Service Information

English

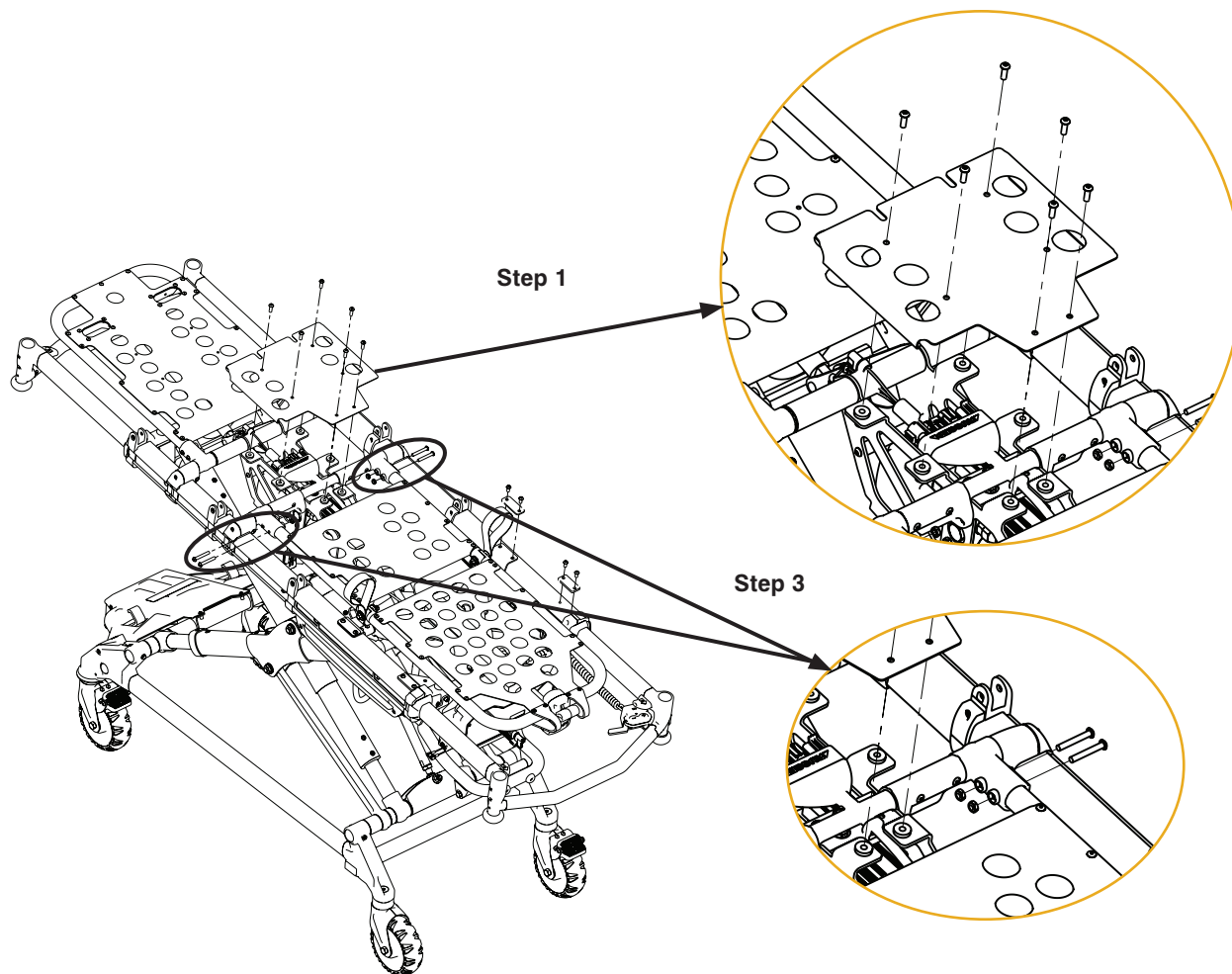
ACCESSING THE HYDRAULIC SUB-ASSEMBLY (6550-001-030)

Tools Required:

- T27 Torx Driver

Procedure:

1. Using a T27 Torx driver, remove the six button head cap screws (0004-592-000) from the six well nuts (0055-100-074) that hold the mid-section (6550-001-111) to the motor mounts (6500-001-294) and (6500-001-194).
2. Remove the mid-section skin (6550-001-111) and lay to the side out of the way along with the six button head cap screws (0004-592-000). The six well nuts will stay with the two motor mounts (6500-001-294) and (6500-001-194).
3. Remove the four button head cap screws (0004-596-000) and the four Nylock hex nuts (0016-102-000) from the two straight "T" pivots (6100-003-125) that hold the gatch assembly (6550-001-019) to the litter cross brace (6500-001-196).
4. Flip the gatch assembly (6550-001-019) toward the foot end of the cot until it rests on the telescoping foot end (6550-001-015).
5. Reverse the above procedures to reassemble.



MANUAL RELEASE CABLE ADJUSTMENT

Tools Required:

- 8 mm Combination Wrench
- 10 mm Wrench

Procedure:

1. Support the litter so no weight is on the base.
2. Ensure that the cable is intact.
3. Using a 10 mm wrench, loosen the cable lock nut.
4. Using a 8 mm hex wrench, adjust the tension on the manual release cable.
5. Tighten cable lock nut.

FILLING THE RESERVOIR

Use only Mobil Mercon Synthetic Blend Oil (6500-001-293).

Note: Any time you work with the hydraulics you may lose some oil.

Tools Required:

- 3/16" Allen Wrench

Procedure:

1. Raise the cot to the full up position.
2. Ensure that the fill port is horizontal and lined up with the hole in the motor mount.
3. Remove the port plug using a 3/16" Allen wrench.
4. Fill the reservoir up to the bottom of the fill port.
5. Replace the plug and run the cot up and down a few times.

Service Information

English

WHEEL LOCKING FORCE ADJUSTMENT

Tools Required:

- 5/32" Allen Wrench
- 7/16" Combination Wrench or Socket

Procedure:

1. Using the 5/32" Allen wrench and 7/16" combination wrench or socket, remove the socket screw from the center of the lock pedal. The wheel lock is initially assembled with the pedal set at the minimum locking force. The marker on the pedal (A) is aligned with the marker on the octagonal sleeve (B).
2. Remove the sleeve (B). Rotate the sleeve counterclockwise to increase the pedal locking force and clockwise to decrease the locking force. Insert the sleeve into the pedal.
3. Using the 5/32" Allen wrench and 7/16" combination wrench or socket, reinstall the socket screw.
4. Test the pedal locking force and verify that the pedal holds properly before returning the cot to service.



EMC Information

POWER-PRO™ TL

Guidance and Manufacturer's declaration - Electromagnetic Immunity			
The model 6550 Power-PRO™ TL cot is suitable for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the model 6550 Power-PRO™ TL cot should ensure that it is used in such an environment.			
Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment Guidance
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%. Applies to: <ul style="list-style-type: none"> • Cot, • SMRT Charger (6500-201-010), • DeWALT® AC/DC Charger (6500-070-000), • DeWALT® DC/DC Charger (6500-072-000).
Electrostatic fast Transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	Main power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. Applies to: <ul style="list-style-type: none"> • SMRT Charger (6500-201-010), • DeWALT® AC/DC Charger (6500-070-000).
Surge IEC 61000-4-5	±8 kV differential mode ±2 kV common mode	±8 kV differential mode ±2 kV common mode	Main power quality is that of a typical commercial and/or hospital environment. Applies to: <ul style="list-style-type: none"> • SMRT Charger (6500-201-010), • DeWALT® AC/DC Charger (6500-070-000).
Voltage dips, voltage variations and short interruptions on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% dip in U_T) for 0,5 cycle 40% U_T (60% dip in U_T) for 5 cycles 70% U_T (30% dip in U_T) for 25 cycles <5% U_T (>95% dip in U_T) for 5 seconds	<5% U_T (>95% dip in U_T) for 0,5 cycle 40% U_T (60% dip in U_T) for 5 cycles 70% U_T (30% dip in U_T) for 25 cycles <5% U_T (>95% dip in U_T) for 5 seconds	Main power quality should be that of a typical commercial and/or hospital environment. If the user of the charger requires continued operation during power main interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterrupted power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial and/or hospital environment. Applies to: <ul style="list-style-type: none"> • Cot, • SMRT Charger (6500-201-010), • DeWALT® AC/DC Charger (6500-070-000), • DeWALT® DC/DC Charger (6500-072-000).
Note: U_T is the alternating current mains voltage prior to application of the test level.			

EMC Information

English

POWER-PRO™ TL (CONTINUED)

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Power-PRO™ TL.

The model 6550 Power-PRO™ TL cot is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the model 6550 Power-PRO™ TL cot can help prevent electromagnetic interferences by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the model 6550 Power-PRO™ TL cot as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter		
	m		
	150 kHz to 80 MHz	80 MHz to 800 MHz	800 MHz to 2.5 GHz
	$d=1.17\sqrt{P}$	$d=1.17\sqrt{P}$	$d=2.33\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.


Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

EMC Information

POWER-PRO™ TL (CONTINUED)

The model 6550 Power-PRO™ TL cot is suited for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the model 6550 Power-PRO™ TL cot should ensure that it is used in such an environment.

Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment - Guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the model 6550 Power-PRO™ TL cot, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation appropriate for the frequency of the transmitter.</p> <p style="text-align: center;">Recommended separation distance $d=1.2\sqrt{P}$</p> <p>Applies to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SMRT Charger (6500-201-010), • DeWALT® AC/DC Charger (6500-070-000)
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m	$d=1.2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz
			$d=2.3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz
<p>where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ^a should be less than the compliance level in each frequency range. ^b</p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p> <div style="text-align: center;">  </div>			

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

^a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast, and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the model 6550 Power-PRO™ TL cot is used exceeds the applicable RF compliance level above, the model 6550 Power-PRO™ TL cot should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the model 6550 Power-PRO™ TL cot.

^b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths are less than 3 V/m.

[Return To Table of Contents](#)

EMC Information

English

POWER-PRO™ TL (CONTINUED)

Guidance and Manufacturer's declaration - Electromagnetic Emissions		
The model 6550 Power-PRO™ TL cot is intended for use in an electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the model 6550 Power-PRO™ TL cot should ensure that it is used in such an environment.		
Emissions Test	Compliance	Electromagnetic Environment
RF Emissions CISPR 11	Group 1	The model 6550 Power-PRO™ TL cot uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emissions CISPR 11	Cot: Class A	The model 6550 Power-PRO™ TL cot is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
	SMRT Charger (6500-201-010): Class A	The SMRT Charger is suitable for use in all establishments other than domestic establishments other than domestic and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
	DeWALT® AC/DC Charger (6500-070-000): Class B	The DeWALT® AC/DC Charger and DeWALT® DC/DC Charger are suitable for use in all establishments including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
	DeWALT® DC/DC Charger (6500-072-000): Class B	
Harmonic Emissions IEC 61000-3-2	Cot: N/A	
	SMRT Charger (6500-201-010): Class A	
	DeWALT® AC/DC Charger (6500-070-000): Class A	
	DeWALT® DC/DC Charger (6500-072-000): N/A	
Voltage Fluctuations Flicker Emissions IEC 61000-3-3	Cot: N/A	
	SMRT Charger (6500-201-010): Complies	
	DeWALT® AC/DC Charger (6500-070-000): Complies	
	DeWALT® DC/DC Charger (6500-072-000): N/A	

Warranty

Stryker EMS, a division of the Stryker Corporation, offers one warranty option in the United States:

Two (2) year parts and labor. Stryker EMS warrants to the original purchaser that its products should be free from manufacturing non-conformances that affect product performance and customer satisfaction for a period of two (2) years after date of delivery. Stryker's obligation under this warranty is expressly limited to supplying replacement parts and labor for, or replacing, at its option, any product that is, in the sole discretion of Stryker, found to be defective. Expendable components, i.e. mattresses, restraints, I.V. poles, storage nets, storage pouches, oxygen straps, and other soft goods, have a one (1) year limited warranty.

The Stryker Power-PRO TL is designed for a 7 year expected service life under normal use conditions, and with appropriate periodic maintenance as described in the maintenance manual. Stryker warrants to the original purchaser that the welds on the Power-PRO TL will be free from structural defects for the expected 7 year life of the product as long as the original purchaser owns the product. Original purchasers will also obtain a three (3) year limited parts warranty for the X-frame components of the Power-PRO cot and a three (3) year limited power train warranty covering the motor pump assembly and hydraulic cylinder assembly. Stryker's obligation under this three (3) year limited warranty is expressly limited to supplying replacement parts and labor for, or replacing, at its option, any part that is, in the sole discretion of Stryker, found to be defective.

SMRT Power Warranties. Stryker EMS warrants the SMRT Charger for the same duration as the Stryker product for which it is furnished. All SMRT Paks are warranted to be free from manufacturing non-conformances that affect product performance and customer satisfaction for a period of one (1) year.

Upon Stryker's request, purchaser shall return to Stryker's factory any product or part (freight prepaid by Stryker) for which an original purchaser makes a warranty claim.

Any improper use or alteration or repair by unauthorized service providers in such a manner as in Stryker's judgment affects the product materially and adversely, shall void this warranty. Any repair of Stryker products using parts not provided or authorized by Stryker shall void this warranty. No employee or representative of Stryker is authorized to change this warranty in any way.

This statement constitutes Stryker EMS's entire warranty with respect to the aforesaid equipment. STRYKER MAKES NO OTHER WARRANTY OR REPRESENTATION EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, EXCEPT AS SET FORTH HEREIN. THERE IS NO WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND THERE ARE NO WARRANTIES OF FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL STRYKER BE LIABLE HEREUNDER FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING FROM OR IN ANY MANNER RELATED TO SALES OR USE OF ANY SUCH EQUIPMENT.

DEWALT® Product Warranty

Any DEWALT® product purchased from Stryker EMS is covered for a period of one (1) year after date of delivery. Stryker's obligation under this warranty is expressly limited to supplying replacement parts and labor for, or replacing, at its option, any product that is, in the sole discretion of Stryker, found to be defective.

Warranty

English

STRYKER EMS RETURN POLICY

Cots, Stair Chairs, Evacuation Chairs, Cot Fasteners and Aftermarket Accessories may be returned up to 180 days of receipt if they meet the following guidelines:

Prior to 30 Days

- 30 day money back guarantee in effect
- Stryker EMS is responsible for all charges
- Returns will not be approved on modified items

Prior to 90 Days

- Product must be **unused, undamaged** and in the original packaging
- Customer is responsible for a 10% restocking fee

Prior to 180 Days

- Product must be **unused, undamaged** and in the original packaging
- Customer is responsible for a 25% restocking fee

RETURN AUTHORIZATION

Stryker customer service department must approve any merchandise return and will provide an authorization number to be printed on any returned merchandise. Stryker reserves the right to charge shipping and restocking fees on returned items. SPECIAL, MODIFIED, OR DISCONTINUED ITEMS NOT SUBJECT TO RETURN.

DAMAGED MERCHANDISE

ICC Regulations require that claims for damaged merchandise must be made with the carrier within fifteen (15) days of receipt of merchandise. DO NOT ACCEPT DAMAGED SHIPMENTS UNLESS SUCH DAMAGE IS NOTED ON THE DELIVERY RECEIPT AT THE TIME OF RECEIPT. Upon prompt notification, Stryker will file a freight claim with the appropriate carrier for damages incurred. Claim will be limited in amount to the actual replacement cost. In the event that this information is not received by Stryker within the fifteen (15) day period following the delivery of the merchandise, or the damage was not noted on the delivery receipt at the time of receipt, the customer will be responsible for payment of the original invoice in full. Claims for any short shipment must be made within thirty (30) days of invoice.

INTERNATIONAL WARRANTY CLAUSE

This warranty reflects U.S. domestic policy. Warranty outside the U.S. may vary by country. Please contact your local Stryker Medical representative for additional information.

PATENT INFORMATION

The Stryker Power-PRO TL cot is covered by one or more of the following patents:

United States 5,537,700 5,575,026 6,908,133 7,398,571 7,540,047

Other patents pending

The Stryker SMRT Power System is covered by one or more of the following patents:

United States 5,977,746 6,018,227

Other patents pending

Table des matières

Symboles et définitions	2-3
Symboles	2-3
Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »	2-4
Introduction	2-5
Description du produit	2-5
Utilisation prévue du produit	2-5
Caractéristiques techniques	2-6
Informations de contact	2-8
Emplacement du numéro de série	2-8
Illustration du produit	2-9
Résumé des précautions de sécurité	2-10
Points de pincement	2-14
Procédures d'installation	2-15
Inspection du produit	2-16
Installation du dispositif de fixation de civière	2-18
Enclenchement de la civière dans le dispositif de fixation	2-20
Retrait de la civière du dispositif de fixation	2-21
Guide d'utilisation	2-22
Consignes d'utilisation	2-22
Techniques de levage correctes	2-22
Transfert du patient sur la civière	2-23
Déplacement de la civière sur roues	2-23
Réglage de la hauteur de la civière avec deux opérateurs	2-24
Chargement et déchargement d'un hayon élévateur	2-25
Chargement et déchargement sur une passerelle	2-26
Chargement et déchargement de la civière avec le porte bouteille à oxygène en option	2-27
Repliement/dépliage rapide	2-28
Utilisation de la fonction manuelle prioritaire	2-29
Recours à des aides supplémentaires	2-30
Retrait et remplacement de la batterie	2-31
Retrait et remplacement d'un SMRT Pak	2-31
Retrait et remplacement d'une batterie DEWALT®	2-32
À l'aide du voyant batterie	2-33
Utilisation du compteur horaire	2-34
Utilisation des sangles de retenue	2-35
Utilisation de la rallonge de ceinture de retenue en option	2-37
Utilisation du relève-buste	2-38
Utilisation des barrières	2-38
Fonctionnement des sections tête/pieds repliables	2-39
Réglage du repose-jambes	2-40
Fonctionnement des blocages de roue	2-41
Fonctionnement du blocage des roulettes directrices	2-42
Installation des barres de poussée	2-43











Table des matières

Français

Retrait des barres de poussée	2-43
Fixation de la poche de rangement des barres de poussée	2-43
Fonctionnement du support de perfusion en 2 sections en option	2-44
Fonctionnement du support de perfusion en 3 sections en option	2-45
Accessoires en option	2-46
Utilisation du crochet à équipement	2-47
Fixation du système de sangles de retenue pour nourrissons Pedi-Mate®	2-48
Installation de la poche de rangement du relève-buste	2-50
Utilisation du porte bouteille à oxygène	2-51
Nettoyage	2-52
Procédure de lavage	2-52
Limitations relatives au lavage	2-52
Élimination des taches de composés iodés	2-53
Maintenance préventive	2-54
Lubrification	2-54
Inspection régulière et ajustements	2-55
Rapport de maintenance	2-57
Rapport de formation	2-58
Dépannage	2-59
Localisateur des composants électroniques et hydrauliques	2-59
Localisateur des composants du collecteur hydraulique	2-60
Schéma fonctionnel du système électrique	2-61
Dépannage	2-63
Câble principal	2-66
Ensemble de composants électroniques	2-66
Schéma de câblage de l'ensemble de composants électroniques	2-67
Liste de référence rapide des pièces de rechange	2-68
Informations relatives au service	2-70
Accès au sous-ensemble hydraulique (6550-001-030)	2-70
Ajustement du câble de libération manuelle	2-71
Remplissage du réservoir	2-71
Réglage de la force de blocage des roues	2-72
Informations CEM	2-73
Garantie	2-77
Réglementation de Stryker EMS relative aux renvois	2-78
Autorisation de renvoi	2-78
Produits endommagés	2-78
Clause de garantie internationale	2-78
Informations sur les brevets	2-78

Symboles et définitions

SYMBOLES

	Avertissement, consulter la documentation d'accompagnement
	Charge maximum admissible
	Tension dangereuse
	Point de pincement possible
	Déploiement
	Repliement
	Équipement de type B : Équipement assurant un certain degré de protection contre les chocs électriques, en particulier quant au courant de fuite admissible et à la fiabilité de la protection par mise à la terre. Équipement à alimentation interne : équipement pouvant être alimenté par une source d'énergie électrique interne (amovible). Mode de fonctionnement : 10 % (33 s. marche / 5 min. arrêt)
IPX6	Protection contre les jets d'eau forts
	Équipement médical classifié par Underwriters Laboratories Inc. uniquement quant à la protection contre les risques de chocs électriques, d'incendie et les risques mécaniques conformément aux normes UL 60601-1, première édition (2003) et CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90, révisions 1 et 2.
	Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, ce symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux non triés mais faire l'objet d'une collecte sélective. Prendre contact avec le distributeur local pour s'informer des systèmes de retour et/ou de collecte disponibles dans le pays.
	Certifié BS EN 1789:2000

Français

Symboles et définitions

DÉFINITION DE « AVERTISSEMENT », « MISE EN GARDE » ET « REMARQUE »

Les rubriques **Avertissement**, **Mise en garde** et **Remarque** ont une signification particulière et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur d'une situation présentant un risque potentiel de décès ou de blessure grave. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

MISE EN GARDE

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse susceptible de causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou d'endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sécuritaire et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

REMARQUE

Il s'agit d'informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

Introduction

Ce manuel a pour but d'aider l'opérateur à utiliser et à entretenir la civière Power-PRO™ TL. Lire attentivement l'intégralité du manuel avant de procéder à l'utilisation ou à l'entretien du matériel. Pour assurer le fonctionnement sécuritaire de ce matériel, il est recommandé d'établir des méthodes et procédures visant à éduquer et à former le personnel sur l'utilisation sécuritaire de la civière.

DESCRIPTION DU PRODUIT

La civière motorisée Power-PRO™ TL modèle 6550 réduit le besoin de soulèvement manuel. Le système hydraulique alimenté par batterie permet d'élever et d'abaisser le patient avec un seul bouton, et les sections tête et pieds repliables raccourcissent la civière pour lui permettre de pivoter sur 360° quelle que soit la hauteur.


UTILISATION PRÉVUE DU PRODUIT

La civière d'ambulance Stryker Power-PRO™ TL modèle 6550 est un dispositif sur roues constitué d'une plate-forme montée sur un cadre muni de roues conçu pour porter des patients en position horizontale. Le dispositif dispose de barrières et peut servir de base pour la mise en place temporaire ou permanente de supports de perfusion. Une civière d'ambulance permet à l'opérateur de transporter les patients d'un emplacement, généralement en dehors de l'établissement médical, à un autre emplacement par ambulance. Les civières sont conçues pour le transport et ne doivent pas être utilisées comme civières ou lits d'hôpital.

Français

Introduction

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Charge maximum admissible Remarque : La charge maximum admissible indique la somme du poids du patient, du matelas et des accessoires.	50 stones	318 kg	700 livres
	Capacité d'élévation maximum sans assistance	50 stones	318 kg	700 livres
Degré d'articulation du relève-buste et d'élévation de la position de choc		0° à 75° / +15°		
Longueur hors tout		206 cm		81 po
Longueur standard/longueur minimum/largeur		194,3 cm / 139,7 cm / 58 cm		76,5 po / 55 po / 23 po
Hauteur ¹		Réglable de 36 cm à 106 cm		Réglable de 14 po à 41,5 po
Poids ²		10,35 stones	66 kg	145 livres
Diamètre/largeur des roulettes		15 cm / 5 cm		6 po / 2 po
Nombre minimum d'opérateurs nécessaires pour le chargement/déchargement d'une civière occupée		2		
Nombre minimum d'opérateurs nécessaires pour le chargement/déchargement d'une civière non occupée		1		
Systèmes de fixation recommandés		Modèles 6385, 6386, 6387, 6388, 6389		
Blocage deux roues / blocage quatre roues		Blocage deux roues standard / blocage quatre roues en option		
Huile hydraulique		Numéro de pièce Stryker 6500-001-293		
Système d'alimentation ³				
- Batterie		24 V c.c. NiCd – système d'alimentation SMRT™ 24 V c.c. NiCd – système de batterie DeWALT®		
- Chargeur		120 V/240 V c.a. ou 12 V c.c. – système d'alimentation SMRT™ 120 V/240 V c.a. ou 12 V c.c. – système de batterie DeWALT®		
Normes (civières et chargeurs)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 BS EN 1789		

¹ La hauteur est mesurée entre le dessous du matelas de la section siège et le niveau du sol.

² La civière est pesée avec 1 batterie et sans matelas ni sangles de retenue.

³ La civière est compatible avec le système d'alimentation SMRT™ et le système de batterie DeWALT®.

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

La Power-PRO™ TL est conçue pour être compatible avec des systèmes de fixation de civière d'autres fabricants.

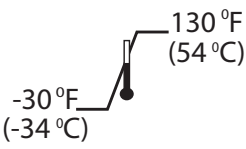

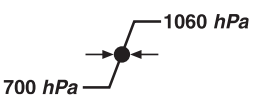
DeWALT® est une marque déposée de Black & Decker Inc.

Brevets en instance.

La combinaison de couleur jaune et noir est une marque déposée de Stryker Corporation.

Introduction

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (SUITE)

Conditions ambiantes	Fonctionnement
Température	 <p>-30 °F (-34 °C) 130 °F (54 °C)</p>
Humidité relative	 <p>0% 100%</p>
Pression atmosphérique	 <p>700 hPa 1060 hPa</p>

Français

Introduction

INFORMATIONS DE CONTACT

Contactez le service clientèle ou le support technique de Stryker au : +44 (0) 1635 262431.

Stryker UK Limited
Hambridge Rd.
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, Angleterre

Français

Tenir le numéro de série (Figure 1) du produit Stryker à disposition avant d'appeler le service clientèle ou le support technique de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE

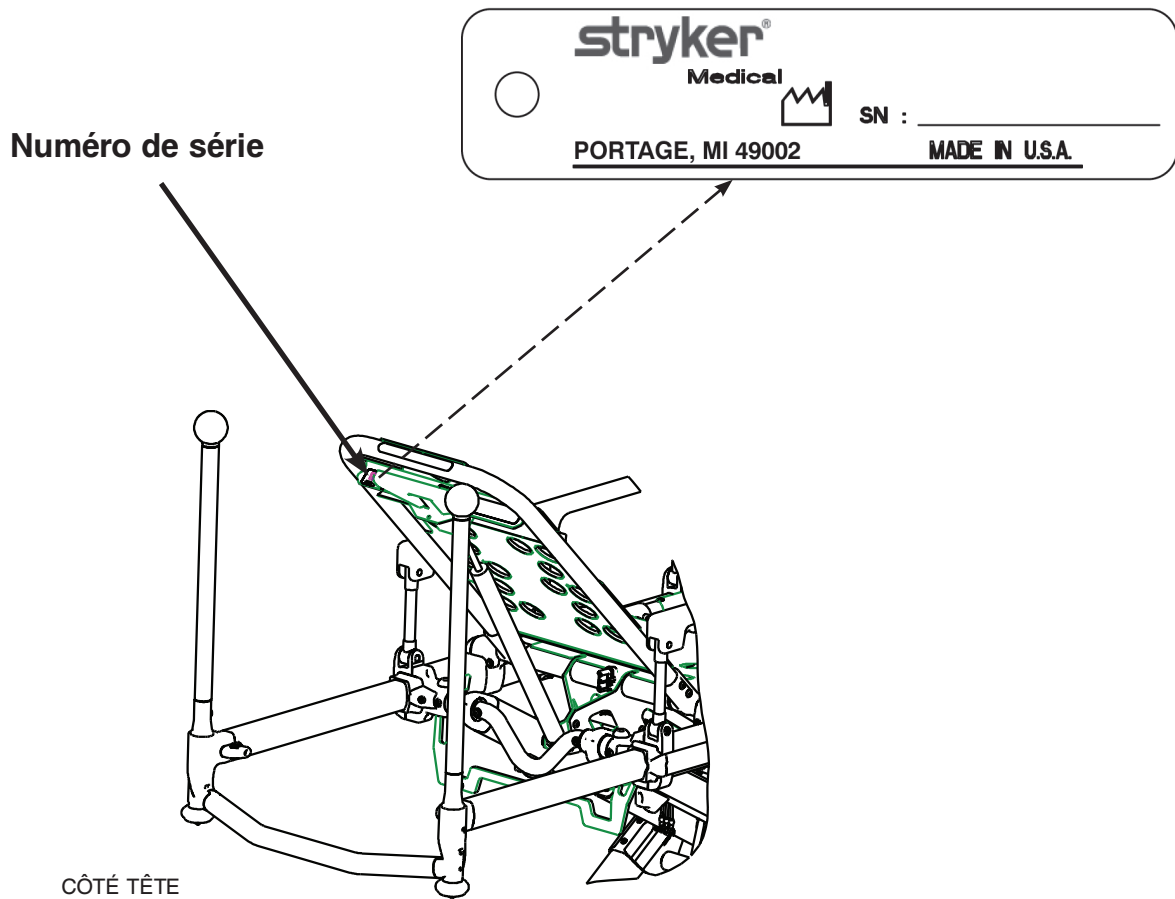
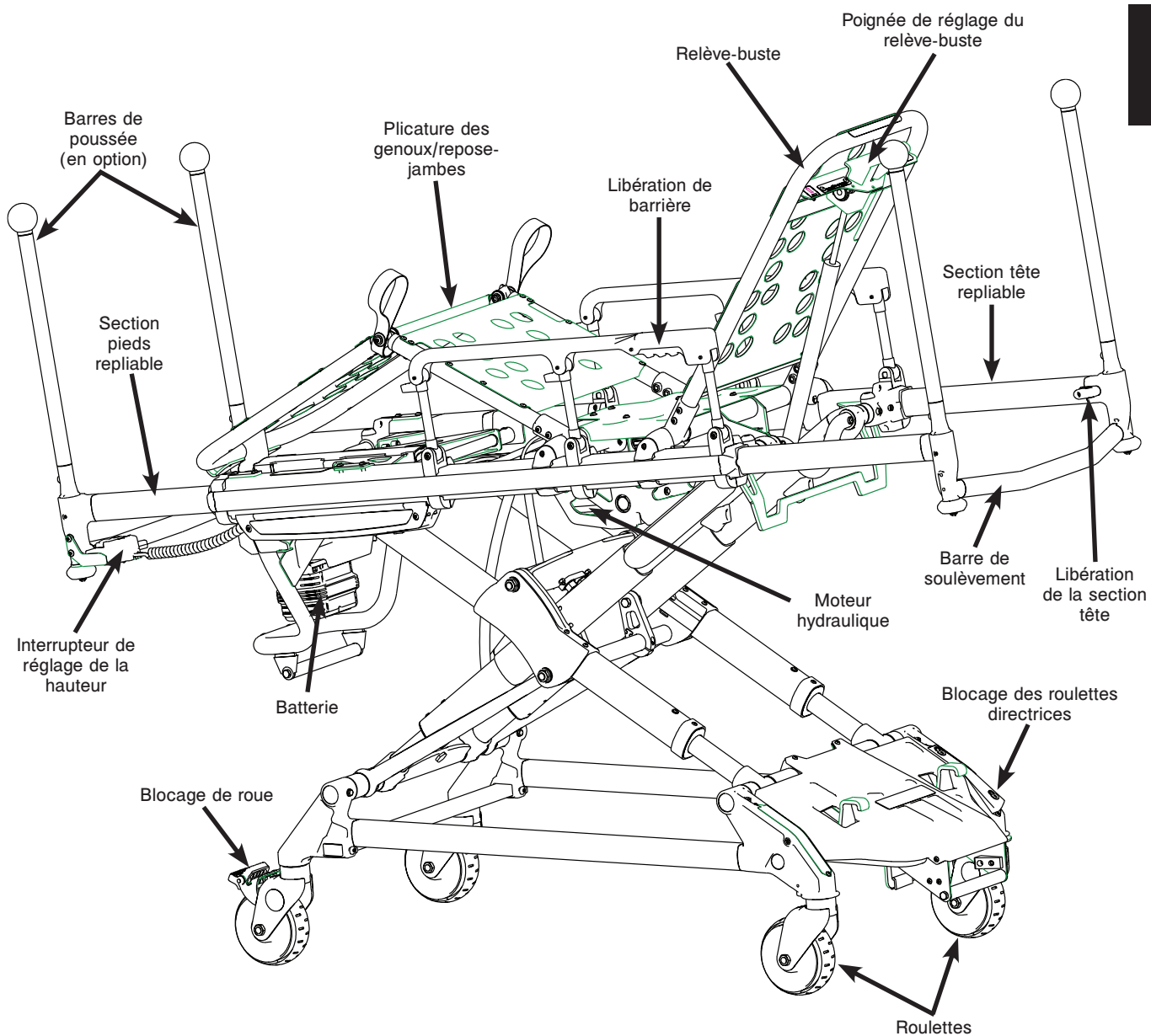


Figure 1 : Numéro de série et emplacement

Introduction

ILLUSTRATION DU PRODUIT



Français

Figure 2 : Composants de la civière

Résumé des précautions de sécurité

Lire attentivement et respecter rigoureusement les avertissements et les mises en garde sur ces pages. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par un personnel qualifié.

AVERTISSEMENT

- L'utilisation incorrecte de la civière peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. N'utiliser la civière que de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier la civière, ni ses composants. Toute modification du produit risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible susceptible de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. Toute modification invalide en outre sa garantie (voir [page 2-77](#)).
- Il incombe à l'opérateur de la civière de s'assurer que la civière utilisée dans les systèmes de fixation de civière Stryker répond aux spécifications d'installation indiquées à la [page 2-19](#). Le patient ou l'opérateur risquent d'être blessés si une civière non compatible est utilisée dans le système de fixation de civière Stryker.
- Ne pas essayer de faire fonctionner la civière lorsqu'elle est chargée dans un dispositif de fixation.
- Un enchevêtrement dans les mécanismes de la civière motorisée peut entraîner des lésions graves. N'activer la civière qu'après s'être assuré que personne ne touche aux éléments mécaniques.
- S'exercer à modifier la hauteur et à charger la civière jusqu'à ce que son fonctionnement soit complètement maîtrisé. Son utilisation incorrecte peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas laisser d'aides non formés aider à utiliser la civière. Des techniciens ou aides non formés peuvent porter atteinte à la sécurité du patient ou à la leur.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées.
- Ne pas se tenir debout sur la base de la civière, sous risque d'endommager la civière, et de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Le transport latéral de la civière risque de la renverser, ce qui risque de l'endommager et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur. Le transport de la civière en position abaissée, le côté tête ou pieds en premier, réduit les risques de la renverser.
- Si la civière est saisie de façon incorrecte, cela risque de causer des blessures. Conserver les mains, les doigts et les pieds à l'écart des pièces mobiles. Pour éviter des blessures, les opérateurs doivent exercer une extrême prudence lorsque leurs mains et leurs pieds se trouvent à proximité des tubes de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.
- Toujours utiliser toutes les sangles de retenue pour maintenir le patient sur la civière. Un patient non maintenu risque de tomber de la civière et de se blesser.
- Ne jamais laisser un patient sur la civière sans surveillance, sous risque de porter atteinte à sa sécurité. Tenir fermement la civière lorsqu'un patient l'occupe.
- Ne jamais utiliser le blocage de roue lorsqu'un patient se trouve sur la civière. Si la civière est déplacée alors que les blocages de roue sont activés, elle risque de se renverser et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou de s'endommager.
- Les barrières n'ont pas pour but de servir de dispositif de retenue du patient. Consulter la [page 2-35](#) pour une description de l'utilisation correcte des sangles de retenue. Si les barrières ne sont pas correctement utilisées, le patient risque d'être blessé.
- Le transport d'un patient sur la civière nécessite au moins deux opérateurs.
- Outre les opérateurs des côtés tête et pieds, les patients corpulents peuvent nécessiter des opérateurs supplémentaires.
- L'élévation ou l'abaissement hydraulique de la civière peut affecter temporairement l'équipement de monitoring électronique du patient. Pour obtenir les meilleurs résultats, procéder au monitoring du patient lorsque la civière est au repos.
- Des obstacles hauts tels que le bord du trottoir, des marches ou un terrain inégal risquent de faire basculer la civière et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Le transport de la civière dans des positions plus basses peut réduire les risques de la retourner. Si possible, demander une aide supplémentaire ou utiliser un autre chemin.
- Une butée de porte d'élévateur ne fonctionnant pas de façon adéquate risque de provoquer des blessures au patient ou à l'opérateur ; s'assurer que la civière ne peut pas rouler vers l'arrière et quitter l'élévateur avant d'utiliser l'élévateur avec une civière et un patient. Vérifier que la butée de porte d'élévateur est maintenue et fonctionne de façon adéquate et s'assurer que la civière est fixée en permanence quand elle se trouve sur le hayon élévateur.
- Lorsque le poids de la civière et du patient n'est plus sur les roues, la civière se met **automatiquement** en mode de repliement rapide si l'opérateur appuie sur le bouton de repliement (-).
- Lorsque la civière ne repose pas sur le sol, les opérateurs doivent soutenir la charge du patient, de la civière et des accessoires. Si cette charge n'est pas correctement soutenue, cela peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Pour éviter des risques de choc électrique, ne jamais essayer d'ouvrir le bloc-batterie. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas le mettre dans le chargeur. Renvoyer les blocs-batteries endommagés à un centre de service pour recyclage.
- Ne pas retirer la batterie lorsque la civière est activée.
- Éviter de toucher une batterie ou un boîtier de batterie mouillé. Un contact risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Toujours utiliser toutes les sangles de retenue pour maintenir le patient sur la civière. Un patient non maintenu risque de tomber de la civière et de se blesser.

Résumé des précautions de sécurité

Français

AVERTISSEMENT (SUITE)

- Ne pas attacher les sangles de retenue à la base ou aux tubes transversaux sous risque d'endommager la civière et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne jamais installer ni utiliser un blocage de roue sur une civière dont les roues sont excessivement usées. L'installation ou l'utilisation d'un blocage de roue sur une roue de moins de 15 cm de diamètre peut compromettre la capacité de maintien du blocage de roue et porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière ou d'autres équipements.
- S'assurer que la barre de poussée est correctement verrouillée dans son dispositif de montage pour éviter que la barre ne sorte pendant l'utilisation, ce qui risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas soulever la civière au moyen des barres de poussée. Si la civière est soulevée par les barres de poussée, cela risque de provoquer une défaillance du mécanisme de verrouillage de la barre de poussée, ce qui risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Lorsqu'elles ne sont pas en service, ranger les barres de poussée dans la poche de rangement de la base, fournie avec les barres de poussée en option.
- Pour éviter la libération accidentelle du Pedi-Mate® et de porter atteinte à la sécurité du nourrisson, s'assurer que la boucle de retenue se trouve à l'écart d'obstructions sur la civière ou les accessoires.
- L'utilisation d'un équipement de lavage sous pression est susceptible d'aérosoliser les contaminants collectés lors de l'utilisation de la civière. Utiliser l'équipement de protection individuelle adapté (lunettes, respirateur, etc.) pour éviter le risque d'inhalation de micro-organismes contagieux.
- CERTAINS PRODUITS DE NETTOYAGE SONT CORROSIFS PAR NATURE ET SUSCEPTIBLES D'ENDOMMAGER LE PRODUIT SI LES PRESCRIPTIONS D'EMPLOI NE SONT PAS RESPECTÉES. Si de tels produits sont utilisés pour nettoyer l'équipement Stryker EMS, s'assurer que la civière est rincée à l'eau propre et complètement séchée après le nettoyage. Un rinçage et/ou séchage incomplets de la civière laissent sur sa surface un résidu corrosif qui peut entraîner l'usure prématurée de composants critiques.
- Ne pas correctement laver ou jeter le matelas ou d'autres composants de la civière contaminés augmente les risques de pathogènes à diffusion hémotogène et risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Une fuite de liquide sous pression peut pénétrer la peau et entraîner une lésion grave. Éviter ce risque en libérant la pression avant de déconnecter les tubes hydrauliques et autres conduites. Serrer toutes les connexions avant d'appliquer la pression. En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Un tel liquide injecté dans la peau doit être chirurgicalement éliminé dans les quelques heures qui suivent, au risque d'entraîner une gangrène. Les médecins sans expérience avec ce type de lésion doivent envoyer le patient à un collègue averti.
- Pour éviter le risque de blessures, ne pas vérifier l'absence de fuites hydrauliques à mains nues.
- L'équipement électromédical nécessite des précautions spéciales concernant la CEM et doit être installé et mis en service conformément aux informations de CEM fournies à la [page 2-73](#) pour empêcher les défaillances. Les appareils de communication RF portables et mobiles peuvent influencer le fonctionnement de l'équipement électromédical.
- Danger d'explosion – ne pas utiliser la civière en présence d'anesthésiques inflammables.

MISE EN GARDE

- Lors du chargement d'une batterie dans une ambulance, placer le chargeur dans un placard fermé et hors de portée du patient pendant le transport.
- La civière doit être complètement abaissée pour que le dispositif de fixation de civière (non inclus) soit correctement enclenché. Pour s'assurer que la civière est dans la position la plus basse, appuyer sur le bouton de repliement (-) jusqu'à ce que le mouvement de la civière vers le bas s'arrête. Ceci doit être réalisé avant d'enclencher la civière dans le dispositif de fixation de civière (non inclus).
- Pour réduire le risque d'endommagement de la civière ou du dispositif de fixation de civière, ne pas activer le réglage en hauteur de la civière tant que celle-ci est enclenchée dans le dispositif de fixation de civière (non inclus).
- Avant d'activer la civière, éliminer tous obstacles susceptibles d'interférer et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Retirer la batterie s'il est prévu de ne pas utiliser la civière pendant une période de temps prolongée (plus de 24 heures).
- Utiliser la batterie et le chargeur uniquement selon les spécifications.
- Ne pas utiliser la civière avec un adaptateur de courant alternatif.
- S'assurer que la batterie est complètement rechargée avant de la mettre en service. Une batterie non chargée ou épuisée peut provoquer un mauvais fonctionnement de la civière.
- S'assurer que les sangles de retenue ne sont pas emmêlées dans le cadre de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.
- Ne jamais utiliser la civière avec la section tête ou la section pieds en position déverrouillée.
- Les blocages de roue ne servent qu'à éviter qu'une civière sans surveillance ne roule et à faciliter le transfert du patient. Le blocage de roue peut ne pas immobiliser suffisamment les roues sur toutes les surfaces ou en charge.

[Retour à la table des matières](#)

Résumé des précautions de sécurité

MISE EN GARDE (SUITE)

- Le fait d'engager le blocage des roulettes directrices et d'essayer de pousser la civière latéralement peut affecter la stabilité de la civière.
- Pour éviter d'endommager le support de perfusion, le poids des poches IV ou du matériel ne doit pas dépasser 18 kg.
- Pour éviter d'endommager le crochet à équipement, le poids des accessoires ou du matériel ne doit pas dépasser 16 kg.
- Pour éviter d'endommager le crochet à équipement, retirer tous accessoires ou matériel du crochet lors du transport de la civière dans l'ambulance.
- Ne pas entreposer d'objets sous le matelas de la civière, sous risque d'interférer avec le fonctionnement de la civière.
- Le poids de l'équipement dans la poche de rangement du relève-buste (le cas échéant) ne doit pas dépasser 9 kg.
- S'assurer que la poche n'interfère pas avec le fonctionnement de la section tête repliable.
- Pour éviter d'endommager le porte bouteille à oxygène (le cas échéant), le poids du matériel ne doit pas dépasser 18 kg.
- Utiliser uniquement des bouteilles à oxygène ne dépassant pas la largeur de la civière et suffisamment larges pour pouvoir être maintenues fermement en place par les sangles.
- **NE PAS NETTOYER LA CIVIÈRE À LA VAPEUR OU AUX ULTRASONS.**
- La température maximale de l'eau ne doit pas dépasser 82 °C/180 °F.
- La température maximale de l'air de séchage (laveurs de chariot) ne doit pas dépasser 115 °C/240 °F.
- La pression maximale de l'eau ne doit pas dépasser 130,5 bars (1 500 psi). Si un jet à main est utilisé pour laver la civière, garder la buse sous pression à une distance d'au moins 61 centimètres.
- Sécher les roulettes et les points d'interface avec une serviette.
- Le non-respect des directives ci-dessus peut invalider tout ou partie de la garantie.
- Toujours retirer la batterie avant de laver la civière.
- Il convient d'établir un programme de maintenance préventive pour tous les appareils Stryker EMS. On pourra juger nécessaire d'augmenter la fréquence des entretiens préventifs en fonction des conditions d'usage du produit. On s'attachera particulièrement à la sécurité, notamment, sans s'y limiter, aux points suivants :
 - Mécanisme hydraulique
 - Retour de toutes les commandes électriques à l'arrêt ou au point mort lorsqu'elles sont relâchéesPour des informations de maintenance plus détaillées, consulter la section sur la maintenance préventive.
- Une maintenance incorrecte risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou d'endommager la civière. Maintenir la civière ainsi qu'il est décrit dans ce manuel. N'utiliser que des pièces et les procédures de maintenance agréées par Stryker. L'utilisation de pièces et de procédures non agréées risque de provoquer un fonctionnement imprévisible et/ou de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et annule la garantie du produit (voir [page 2-77](#)).
- Si des pièces, des lubrifiants, ou autres, non agréés sont utilisés, la civière peut être endommagée et sa garantie est annulée.
- Les connexions des tuyaux et des conduites hydrauliques peuvent devenir défectueuses ou se desserrer en raison de dommages physiques, de coudures, d'âge et d'exposition. Vérifier régulièrement les tuyaux et les conduites pour éviter d'endommager la civière. Vérifier et serrer les connexions lâches.
- Ne pas renverser la civière et activer la civière car cela permet à l'air de pénétrer dans le système hydraulique.
- Ne pas lubrifier les roulements du cadre en X, car cela détériore la performance de la civière et risque d'invalider sa garantie (voir [page 2-77](#)).
- Le poids de l'équipement de monitoring ne doit pas dépasser 34 kg sur la plate-forme du défibrillateur (le cas échéant). Dans l'ambulance, ne pas conserver l'équipement de monitoring sur la civière ou la plate-forme du défibrillateur.
- Pour éviter une défaillance, ne pas utiliser la civière à côté de ou empilée avec d'autres équipements. Si une utilisation à côté de ou empilée avec d'autres équipements s'avère nécessaire, surveiller la civière pour s'assurer qu'elle fonctionne normalement dans la configuration dans laquelle elle sera utilisée.
- Il existe un risque d'incendie lors de l'utilisation d'un appareil d'oxygénation autre qu'un tube nasal, un masque ou une tente à oxygène couvrant la moitié de la longueur du lit. La tente à oxygène ne doit pas descendre plus bas que le niveau de support du matelas. Par environnement riche en oxygène on entend un environnement où les niveaux de concentration d'oxygène sont supérieurs à 25 % pour des pressions ambiantes de 110 kPa maximum ou la pression partielle d'oxygène est supérieure à 27,5 kPa à des pressions ambiantes dépassant 110 kPa.

Résumé des précautions de sécurité

REMARQUE

- Des objets libres ou des débris sur la plancher du compartiment patient risquent d'interférer avec le fonctionnement du dispositif de fixation de civière. Garder le plancher du compartiment patient dégagé.
- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie de la civière de façon permanente et doit l'accompagner même en cas de vente éventuelle de la civière.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Il est donc possible qu'il existe des différences mineures entre la civière et ce manuel, bien que ce dernier contienne les informations produites les plus récentes à sa date d'impression. Pour toutes questions, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au +44 (0) 1635 262431.
- Les opérateurs doivent légèrement libérer les roues du poids de la civière pour utiliser la fonction de déploiement ou de repliement manuelle lorsqu'un patient est sur la civière.
- L'activation de la poignée de libération manuelle peut provoquer un abaissement lent de la civière si le poids sur la civière est inférieur à 45 kg.
- Les batteries s'affaiblissent lentement lorsqu'elles ne sont pas dans le chargeur.
- Une pression légèrement supérieure peut être nécessaire pour abaisser le relève-buste sans patient.
- En enclenchant la civière dans le dispositif de fixation, il est recommandé de désengager la fonction de blocage des roulettes directrices pour permettre aux roulettes du côté tête de tourner librement et faciliter l'alignement du côté tête de la civière avec le dispositif de fixation.
- Les pages suivantes présentent des instructions générales pour l'installation du Pedi-Mate®. Il incombe à l'utilisateur d'utiliser le Pedi-Mate® correctement et sans danger. Stryker recommande que tous les utilisateurs soient formés à l'utilisation correcte du Pedi-Mate® avant de l'utiliser dans une situation réelle. Conserver ce mode d'emploi pour référence ultérieure. L'inclure avec le produit en cas de transfert à de nouveaux utilisateurs.
- Le non-respect des directives de nettoyage lors de l'utilisation des types de nettoyeurs indiqués peut annuler la garantie du produit (voir [page 2-77](#)).

Français

Résumé des précautions de sécurité

POINTS DE PINCEMENT

Français

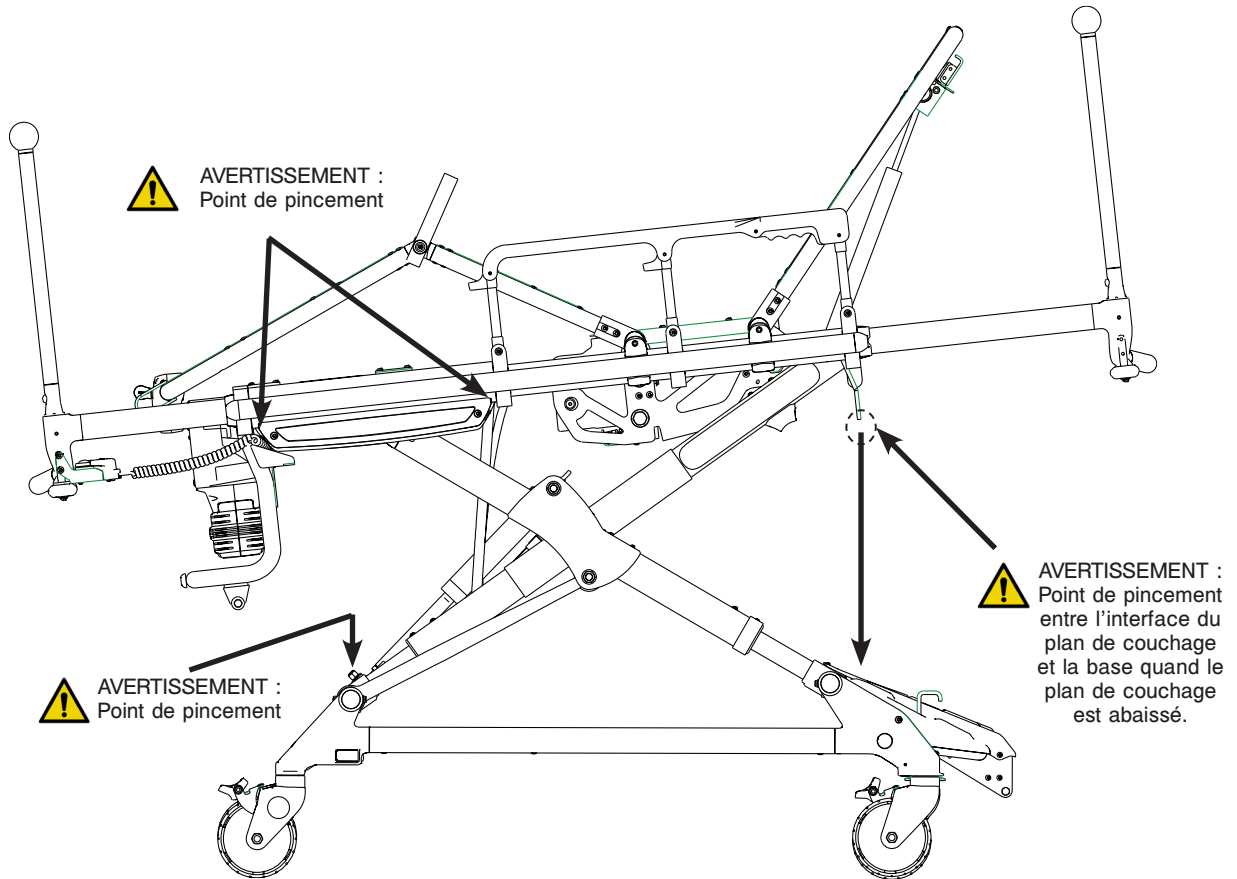


Figure 3 : Points de pincement possibles

Procédures d'installation

S'assurer que tous les matériaux d'expédition et d'emballage ont été enlevés des produits avant l'utilisation.

Déballer les cartons et s'assurer que tous les articles fonctionnent correctement. Il est important que la civière fonctionne correctement avant sa mise en service. Demander à un technicien qualifié d'utiliser la liste de vérification à la [page 2-16](#) et le mode d'emploi pour vérifier la civière avant sa mise en service. Voir la Figure 2, [page 2-9](#), pour identifier tous les composants de la civière.

Le compartiment patient du véhicule dans lequel la civière sera utilisée doit avoir :

- Un plancher à niveau de taille suffisante pour la civière pliée.
- Système de fixation de civière Stryker modèle 6385, 6386, 6387, 6388 ou 6389 (non inclus).

Remarque : Des objets libres ou des débris sur le plancher du compartiment patient risquent d'interférer avec le fonctionnement du dispositif de fixation de civière. Garder le plancher du compartiment patient dégagé.

Au besoin, modifier le véhicule pour y installer la civière. Ne pas modifier la civière.

AVERTISSEMENT

- L'utilisation incorrecte de la civière peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. N'utiliser la civière que de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier la civière, ni ses composants. Toute modification du produit risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible susceptible de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. Toute modification invalide en outre sa garantie (voir [page 2-77](#)).

Remarque :

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie de la civière de façon permanente et doit l'accompagner même en cas de vente éventuelle de la civière.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Il est donc possible qu'il existe des différences mineures entre la civière et ce manuel, bien que ce dernier contienne les informations produit les plus récentes à sa date d'impression. Pour toutes questions, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au +44 (0) 1635 262431.

Inspection du produit

Il appartient au propriétaire de conserver la civière en bon état. Il est important de s'assurer du bon fonctionnement de la civière avant de la mettre en service. Demander à un technicien qualifié d'utiliser la liste suivante et le mode d'emploi pour vérifier la civière d'ambulance avant sa mise en service.

Avant de vérifier les caractéristiques et l'état de la civière, la batterie doit être chargée.

Article	Routine
Batterie	Déballer les batteries et le chargeur
	Charger la batterie conformément au mode d'emploi du système d'alimentation SMRT (6500-009-101) ou du système de batterie DeWALT®

Le voyant d'alimentation à DEL, situé sur l'interrupteur de réglage de la hauteur de la civière, est vert fixe si la batterie est complètement ou suffisamment chargée.

MISE EN GARDE

Lors du chargement d'une batterie dans une ambulance, placer le chargeur dans un placard fermé et hors de portée du patient pendant le transport.

Lorsque la batterie est complètement chargée, inspecter la civière en procédant aux points suivants :

Article	Routine	Page
Batterie	Charger la batterie de secours (si nécessaire) conformément au mode d'emploi de batterie SMRT Pak ou DeWALT®	2-31
	Installer la batterie dans le boîtier du côté pieds et vérifier que son voyant d'alimentation à DEL fonctionne	2-31
	S'assurer que la batterie reste bien en place	2-31
	Libérer et retirer la batterie du coffret du côté pieds	2-31
	Réinstaller la batterie dans le coffret du côté pieds	2-31
Commandes hydrauliques	Vérifier le montage moteur et que tous les dispositifs de fixation sont bien en place	2-59
	Vérifier que les cylindres sont fixés à leurs deux extrémités et que tous les dispositifs de fixation sont bien en place	2-59
	Inspecter le câble principal et vérifier que toutes les connexions sont solides	2-59
	Vérifier que les tuyaux et les joints des cylindres ne présentent pas de fuite	2-59
Commandes électroniques	Vérifier le voyant d'alimentation à DEL – chargée	2-33
	Déployer la civière en position élevée	2-28
	Vérifier le repliement rapide	2-28
	Déployer la civière à sa hauteur maximale et vérifier qu'elle ne s'affaisse pas	2-28
Libération manuelle	Vérifier que la poignée de libération manuelle fonctionne correctement – régler en conséquence	2-29
	La civière étant vide, vérifier la fonction d'élévation/abaissement	2-29
	La civière étant chargée d'au moins 45 kg, vérifier la fonction d'élévation/abaissement	2-29
Plan de couchage	Tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter l'ensemble des vues éclatées)	
	Toutes les soudures sont intactes, ni fêlées ni rompues	
	Aucun composant n'est courbé, cassé ou endommagé	
	Vérifier le bon fonctionnement des barrières et des loquets	2-38
	Vérifier que le cylindre du relève-buste fonctionne correctement sur toute sa course	2-38
	Vérifier que le repose-jambes fonctionne correctement	2-40
	Installer les sangles de retenue patient. Vérifier que les sangles de retenue sont en bon état et fonctionnent correctement.	2-35
	Vérifier que la housse du matelas n'est pas déchirée	

Inspection du produit

Article	Routine	Page
Section tête/pied	Tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter l'ensemble des vues éclatées)	
	Aucune tubulure ou tôle n'est tordue ou cassée	
	Vérifier que la section tête/pieds se déploie et se replie correctement	2-39
Base	Tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter l'ensemble des vues éclatées)	
	Toutes les soudures sont intactes, ni fêlées ni rompues	
	Aucun composant n'est courbé, cassé ou endommagé	
Roues et pneus	Pas de débris dans les roues	
	Vérifier que toutes les roues sont bien fixées, roulent et pivotent correctement	
	Faire fonctionner les blocages de roue (le cas échéant) – vérifier que les roues sont bien fixées lorsqu'elles sont engagées et roulent librement lorsqu'elles sont désengagées	2-41
Accessoires	Vérifier le bon fonctionnement du support de perfusion (le cas échéant)	2-44
	Vérifier que le porte bouteille à oxygène amovible (le cas échéant) fonctionne correctement	
	Vérifier que le crochet à équipement (le cas échéant) est correctement installé	2-47
	Vérifier que le pack de retenue Pedi-Mate® (le cas échéant) est correctement installé	2-48
	Vérifier que la poche de rangement du relève-buste (le cas échéant) est correctement installée	2-50
	Vérifier que le porte bouteille à oxygène (le cas échéant) fonctionne correctement	2-51
	Vérifier que la rallonge de sangle de retenue de 91 cm (le cas échéant) est incluse	2-37

Français

Installation du dispositif de fixation de civière

Les systèmes de fixation de civière Power-PRO TL modèles 6385, 6386, 6387, 6388 et 6389 sont conçus pour être compatible uniquement avec les civières conformes aux spécifications d'installation du dispositif de fixation de civière indiquées à la [page 2-19](#).

Français

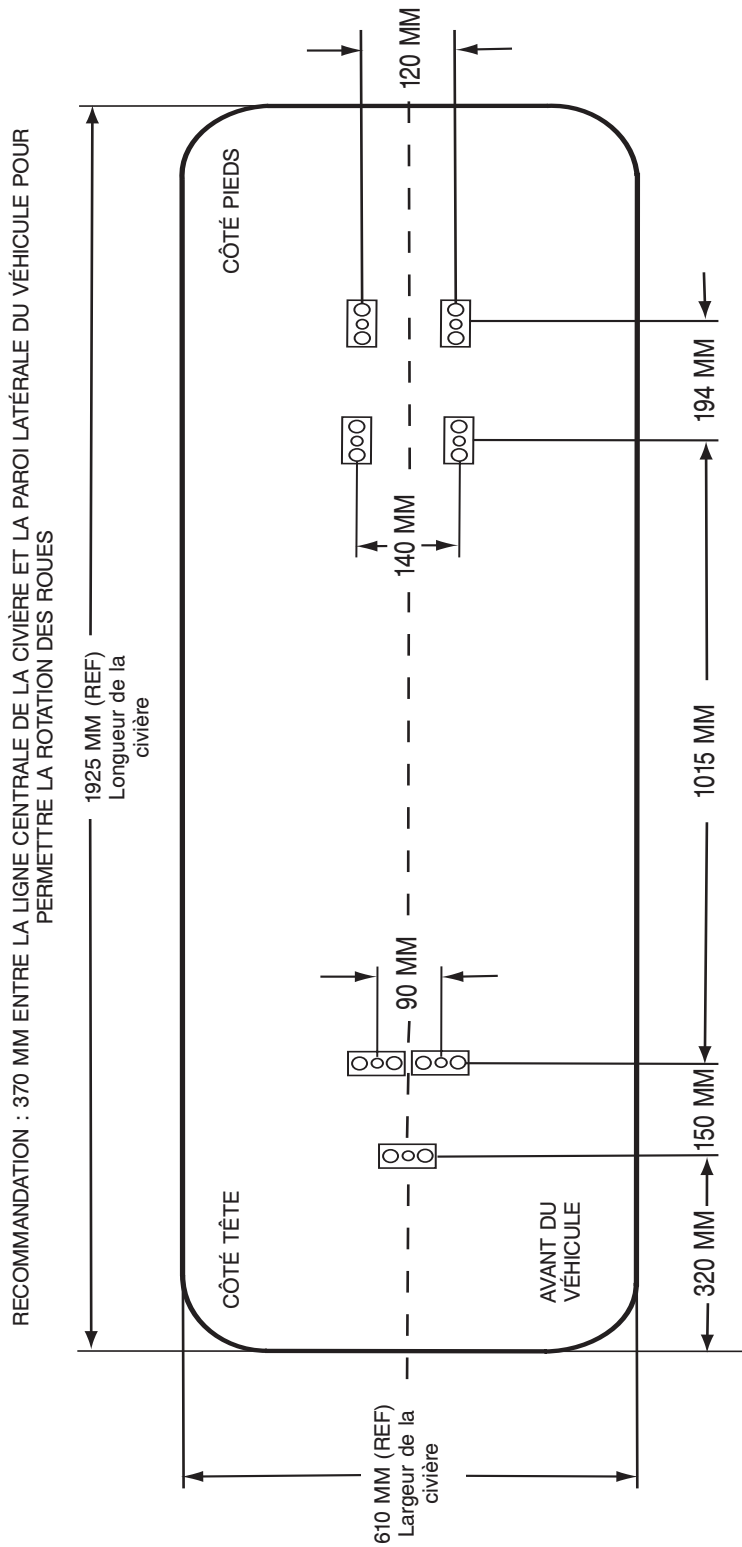
Les systèmes de fixation de civière Power-PRO TL, modèles 6385, 6386, 6387, 6388 et 6389 ne sont pas conçus pour des domaines d'utilisation autres que la restriction du mouvement d'une civière d'ambulance transportée dans le compartiment patient dans des conditions normales. Toute autre forme d'utilisation de ce produit se fait sous la seule responsabilité du propriétaire/de l'utilisateur. Les opérateurs doivent exercer une grande prudence en permanence lors de la mise en place de la civière dans l'ambulance.

AVERTISSEMENT

Il incombe à l'opérateur de la civière de s'assurer que la civière utilisée dans les systèmes de fixation de civière Stryker répond aux spécifications d'installation indiquées à la [page 2-19](#). Le patient ou l'opérateur risquent d'être blessés si une civière non compatible est utilisée dans le système de fixation de civière Stryker.

Pour obtenir plus d'informations sur les systèmes de fixation de civière Power-PRO TL, modèles 6385, 6386, 6387, 6388 et 6389, consulter le manuel d'utilisation et d'entretien du système de fixation de civière (6385-009-001).

Installation du dispositif de fixation de civière



LA LIGNE CENTRALE DE LA CIVIÈRE DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA PAROI LATÉRALE DU VÉHICULE

Remarque : Plaques de plancher disposées à intervalles réguliers autour de la ligne centrale de la civière.

Figure 4 : Spécifications d'installation

ENCLENCHEMENT DE LA CIVIÈRE DANS LE DISPOSITIF DE FIXATION

Pour enclencher la civière dans le dispositif de fixation :

1. Avant d'enclencher la civière dans le dispositif de fixation, s'assurer que la pédale est appuyée à fond et que la civière est complètement abaissée, comme le montre la Figure 5.
2. Guider la civière pour l'insérer dans les deux parties, côté tête et côté pieds, du dispositif de fixation, jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage soit enclenché, comme le montre la Figure 6.

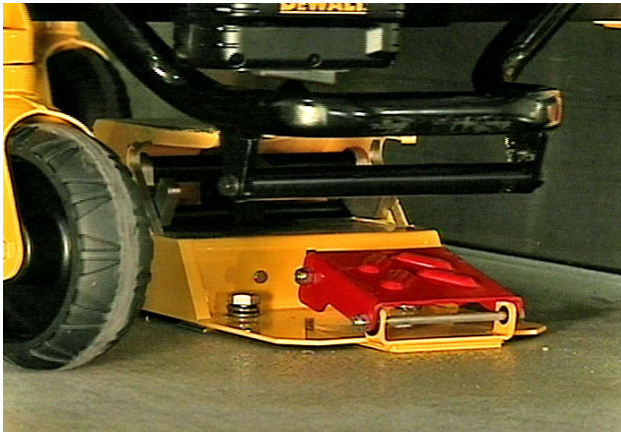


Figure 5 : Pédale appuyée à fond



Figure 6 : Civière dans le dispositif de fixation – (côté pieds)

3. Vérifier que la civière est fermement fixée des deux côtés, tête et pieds, avant de lâcher la prise sur la civière, comme le montre la Figure 7.

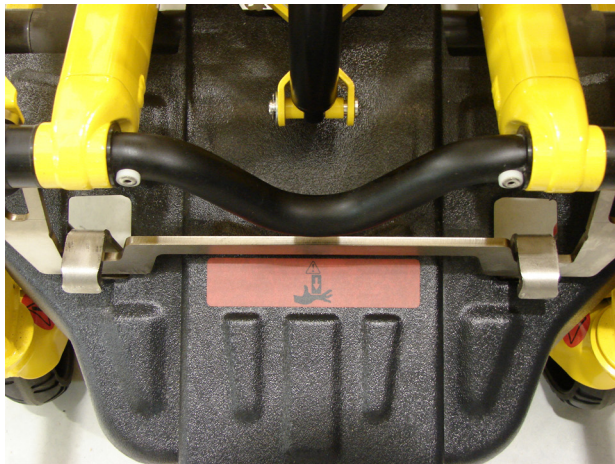


Figure 7 : Civière dans le dispositif de fixation – (côté tête)

MISE EN GARDE

- La civière doit être complètement abaissée pour que le dispositif de fixation de civière (non inclus) soit correctement enclenché. Pour s'assurer que la civière est dans la position la plus basse, appuyer sur le bouton de repliement (-) jusqu'à ce que le mouvement de la civière vers le bas s'arrête. Ceci doit être réalisé avant d'enclencher la civière dans le dispositif de fixation de civière (non inclus).
- Pour réduire le risque d'endommagement de la civière ou du dispositif de fixation de civière, ne pas activer le réglage en hauteur de la civière tant que celle-ci est enclenchée dans le dispositif de fixation de civière (non inclus).

RETRAIT DE LA CIVIÈRE DU DISPOSITIF DE FIXATION

Pour retirer la civière du dispositif de fixation :

1. Appuyer fermement sur la pédale jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage soit déclenché, comme le montre la Figure 8.
2. Rouler la civière vers l'extérieur du compartiment patient, comme le montre la Figure 9.

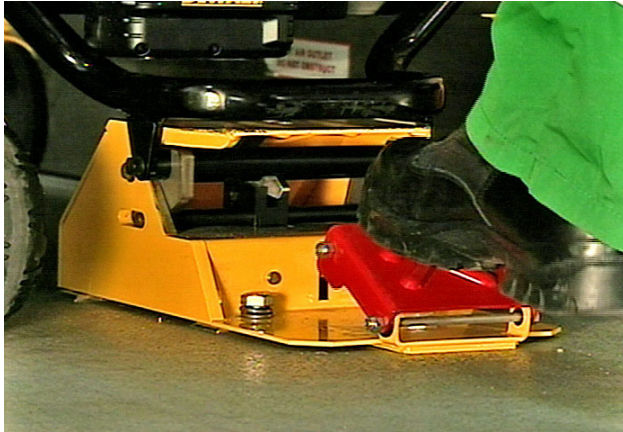


Figure 8 : Appuyer sur le côté pieds

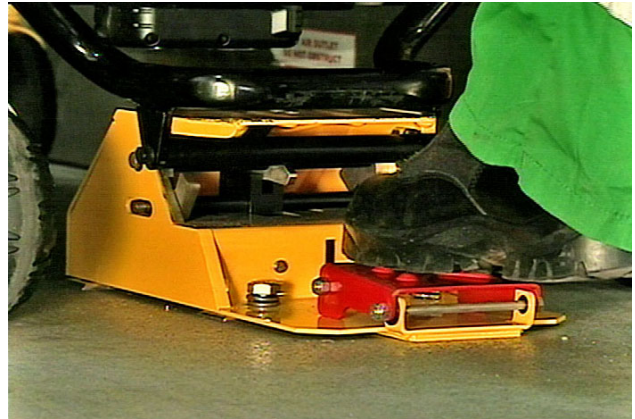


Figure 9 : Retirer la civière

CONSIGNES D'UTILISATION

- Utiliser la civière uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Lire toutes les étiquettes et instructions apposées sur la civière avant de l'utiliser.
- Au moins deux (2) opérateurs formés doivent manœuvrer la civière lorsqu'elle est occupée par un patient. Si une aide supplémentaire s'avère nécessaire, consulter « Recours à des aides supplémentaires » à la [page 2-30](#).
- Ne pas ajuster, rouler ou charger la civière dans un véhicule sans en avertir le patient. Rester avec le patient et contrôler la civière en permanence.
- La civière peut être transportée dans n'importe quelle position. Stryker recommande de transporter le patient dans une position aussi basse qu'il soit loisible pour les opérateurs de manœuvrer la civière.
- Utiliser les blocages de roue uniquement pendant le transfert du patient ou lorsque la civière n'est pas occupée par un patient.
- Toujours utiliser les sangles de retenue.
- Recourir si nécessaire à des aides correctement formés pour contrôler la civière et le patient.

AVERTISSEMENT

- L'utilisation incorrecte de la civière peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. N'utiliser la civière que de la manière décrite dans ce manuel.
- Un enchevêtrement dans les mécanismes de la civière motorisée peut entraîner des lésions graves. N'activer la civière qu'après s'être assuré que personne ne touche aux éléments mécaniques.
- S'exercer à modifier la hauteur et à charger la civière jusqu'à ce que son fonctionnement soit complètement maîtrisé. Son utilisation incorrecte peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas laisser d'aides non formés aider à utiliser la civière. Des techniciens ou aides non formés peuvent porter atteinte à la sécurité du patient ou à la leur.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées.
- Ne pas se tenir debout sur la base de la civière, sous risque d'endommager la civière, et de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Le transport latéral de la civière risque de la renverser, ce qui risque de l'endommager et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur. Le transport de la civière en position abaissée, le côté tête ou pieds en premier, réduit les risques de la renverser.
- Si la civière est saisie de façon incorrecte, cela risque de causer des blessures. Conserver les mains, les doigts et les pieds à l'écart des pièces mobiles. Pour éviter des blessures, les opérateurs doivent exercer une extrême prudence lorsque leurs mains et leurs pieds se trouvent à proximité des tubes de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.

MISE EN GARDE

Avant d'activer la civière, éliminer tous obstacles susceptibles d'interférer et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

TECHNIQUES DE LEVAGE CORRECTES

Lors de l'élévation de la civière et du patient, cinq principes de base aident à éviter les risques corporels :

- Garder les mains près du corps.
- Garder le dos droit.
- Coordonner les mouvements des opérateurs et soulever avec les jambes.
- Éviter toute torsion.
- Toujours utiliser la civière de la manière décrite dans ce manuel.

TRANSFERT DU PATIENT SUR LA CIVIÈRE

Pour transférer le patient sur la civière :

1. Rouler la civière jusqu'au patient.
2. Placer la civière à côté du patient et l'élever ou l'abaisser jusqu'au niveau du patient.
3. Abaisser les barrières et ouvrir les sangles de retenue.
4. Engager les blocages de roue pour empêcher la civière de bouger pendant le transfert du patient.
5. Transférer le patient sur la civière en utilisant les techniques employées pour les services médicaux d'urgence courantes.
6. Utiliser l'ensemble des sangles de retenue pour attacher le patient à la civière (voir [page 2-35](#)).
7. Élever les barrières et ajuster le relève-buste et le repose-jambes selon les besoins.
8. Désengager les blocages de roue pour le transport.

AVERTISSEMENT

- Toujours utiliser toutes les sangles de retenue pour maintenir le patient sur la civière. Un patient non maintenu risque de tomber de la civière et de se blesser.
- Ne jamais laisser un patient sur la civière sans surveillance, sous risque de porter atteinte à sa sécurité. Tenir fermement la civière lorsqu'un patient l'occupe.
- Ne jamais utiliser le blocage de roue lorsqu'un patient se trouve sur la civière. Si la civière est déplacée alors que les blocages de roue sont activés, elle risque de se renverser et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou de s'endommager.
- Les barrières n'ont pas pour but de servir de dispositif de retenue du patient. Consulter la [page 2-35](#) pour une utilisation adéquate des sangles de retenue. Si les barrières ne sont pas correctement utilisées, le patient risque d'être blessé.
- L'élévation ou l'abaissement hydraulique de la civière peut affecter temporairement l'équipement de monitoring électronique du patient. Pour obtenir les meilleurs résultats, procéder au monitoring du patient lorsque la civière est au repos.

DÉPLACEMENT DE LA CIVIÈRE SUR ROUES

AVERTISSEMENT

- Le transport d'un patient sur la civière nécessite au moins deux opérateurs.
- Outre les opérateurs des côtés tête et pieds, les patients corpulents peuvent nécessiter des opérateurs supplémentaires.

La civière Power-PRO TL peut transporter un patient dans toute position de hauteur. Les positions basses pouvant améliorer l'équilibre et la stabilité, Stryker recommande néanmoins d'utiliser la civière dans la position la plus basse confortable pour les opérateurs de la civière.

En roulant la civière :

- S'assurer que l'ensemble des sangles de retenue sont bouclées de façon sécuritaire autour du patient (consulter la [page 2-35](#)).
- Placer la civière dans une position quelconque pour la rouler.
- En roulant la civière occupée par un patient, s'assurer qu'un opérateur est placé du côté pieds et qu'un autre est placé du côté tête **en permanence**.
- Pendant le transport, approcher les seuils de porte et autres obstacles bas de front et soulever chaque jeu de roues individuellement au-dessus de l'obstacle.

AVERTISSEMENT

- Des obstacles hauts tels que le bord du trottoir, des marches ou un terrain inégal risquent de faire basculer la civière et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Le transport de la civière dans des positions plus basses peut réduire les risques de la retourner. Si possible, demander une aide supplémentaire ou utiliser un autre chemin.

[Retour à la table des matières](#)

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA CIVIÈRE AVEC DEUX OPÉRATEURS

Un changement de hauteur de la civière lorsqu'elle est occupée par un patient nécessite au moins **deux (2) opérateurs formés** positionnés à chaque extrémité de la civière.

Pour élever ou abaisser la civière :

1. **Opérateur 1 (côté pieds)** – Tenir le cadre de la civière du côté pieds et appuyer sur le bouton de déploiement (+) de l'interrupteur de commande pour élever le plan de couchage, ou bien sur le bouton de repliement (-) de l'interrupteur de commande pour abaisser le plan de couchage à la position voulue.
2. **Opérateur 2 (côté tête)** – Maintenir une prise ferme sur la barrière externe jusqu'à ce que la civière soit fermement dans la position souhaitée.



AVERTISSEMENT

Si la civière est saisie de façon incorrecte, cela risque de causer des blessures. Conserver les mains, les doigts et les pieds à l'écart des pièces mobiles. Pour éviter des blessures, les opérateurs doivent exercer une extrême prudence lorsque leurs mains et leurs pieds se trouvent à proximité des tubes de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.

CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT D'UN HAYON ÉLÉVATEUR

Le chargement d'une civière occupée dans un véhicule nécessite au moins **deux (2) opérateurs formés**.

AVERTISSEMENT

- Une butée de porte d'élévateur ne fonctionnant pas de façon adéquate risque de provoquer des blessures au patient ou à l'opérateur. S'assurer que la civière ne peut pas rouler vers l'arrière et quitter l'élévateur avant d'utiliser l'élévateur avec une civière et un patient. Vérifier que la butée de porte d'élévateur est maintenue et fonctionne de façon adéquate et s'assurer que la civière est fixée en permanence quand elle se trouve sur le hayon élévateur.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées.



Figure 10 : Charger la civière

Pour charger la civière :

1. S'assurer que le patient est attaché en permanence quand il se trouve sur la civière.
2. Abaisser la civière jusqu'à la position la plus basse pour une stabilité supérieure en appuyant sur le bouton de repliement (-).
3. Pousser la civière vers l'avant sur le hayon élévateur, tête en premier, comme le montre la Figure 10. S'assurer que les roues sont dans la bonne position sur le hayon élévateur pour permettre à la butée de sécurité de tourner correctement sur place et d'empêcher la civière de rouler vers l'arrière, comme le montre la Figure 11.
4. Avant d'élever le hayon élévateur, s'assurer de l'existence d'une distance adéquate entre la civière et l'arrière de l'ambulance et de l'absence d'objets suspendus à la civière.
5. Pendant que l'un des opérateurs élève le hayon élévateur, le deuxième opérateur garde une prise ferme sur le cadre de la civière pour la stabiliser.
6. Les deux opérateurs doivent guider avec précaution la civière dans le compartiment patient et dans le dispositif de fixation de civière. Dispositif de fixation de civière non inclus.



Figure 11 : Pousser la civière dans le compartiment patient

MISE EN GARDE

- La civière doit être complètement abaissée pour que le dispositif de fixation de civière (non inclus) soit correctement enclenché. Pour s'assurer que la civière est dans la position la plus basse, appuyer sur le bouton de repliement (-) jusqu'à ce que le mouvement de la civière vers le bas s'arrête. Ceci doit être réalisé avant d'enclencher la civière dans le dispositif de fixation de civière (non inclus).
- Pour réduire le risque d'endommagement de la civière ou du dispositif de fixation de civière, ne pas activer le réglage en hauteur de la civière tant que celle-ci est enclenchée dans le dispositif de fixation de civière (non inclus).

Pour décharger la civière :

1. S'assurer que la butée de sécurité de la porte est dans sa position empêchant la civière de rouler et de quitter l'élévateur.
2. Élever le hayon élévateur au niveau du plancher de l'ambulance et déclencher la civière du système de fixation de civière.
3. Les deux opérateurs doivent saisir fermement le cadre de la civière et rouler celle-ci dans le hayon élévateur. Vérifier que la civière est complètement hors du compartiment patient et que ses roues sont dans la bonne position pour permettre à l'élévateur de s'abaisser librement.
4. Abaisser le hayon élévateur au sol et vérifier qu'il est complètement abaissé et arrêté avant de désengager la porte de sécurité du hayon élévateur et de permettre à la civière d'être déchargée du hayon élévateur.

[Retour à la table des matières](#)

CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT SUR UNE PASSERELLE

Le chargement d'une civière occupée dans un véhicule nécessite au moins **deux (2) opérateurs formés**.

AVERTISSEMENT

Assurer une position adéquate des mains sur les poignées.

Pour charger la civière :

1. S'assurer que le patient est attaché en permanence quand il se trouve sur la civière.
2. Avant de la faire monter sur la passerelle, s'assurer que la civière est dans la position la plus basse en appuyant sur le bouton de repliement (-) pour obtenir une stabilité maximale. Vérifier également l'absence d'objets suspendus à la civière, tels que des couvertures ou des sangles.
3. Les deux opérateurs doivent pousser/tirer la civière pour la faire monter sur la passerelle, le côté tête en premier, à l'aide des barres de poussée (en option). Les opérateurs doivent guider avec précaution la civière au centre de la passerelle, comme le montre la Figure 13.
4. Les deux opérateurs doivent pousser la civière dans le compartiment patient jusqu'à ce qu'elle engage le dispositif de fixation (non inclus).



Figure 12 : Abaisser la civière



Figure 13 : Pousser la civière dans le compartiment patient

MISE EN GARDE

- La civière doit être complètement abaissée pour que le dispositif de fixation de civière (non inclus) soit correctement enclenché. Pour s'assurer que la civière est dans la position la plus basse, appuyer sur le bouton de repliement (-) jusqu'à ce que le mouvement de la civière vers le bas s'arrête. Ceci doit être réalisé avant d'enclencher la civière dans le dispositif de fixation de civière (non inclus).
- Pour réduire le risque d'endommagement de la civière ou du dispositif de fixation de civière, ne pas activer le réglage en hauteur de la civière tant que celle-ci est enclenchée dans le dispositif de fixation de civière (non inclus).

Utilisation de la civière

CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT DE LA CIVIÈRE AVEC LE PORTE BOUTEILLE À OXYGÈNE EN OPTION

Pour charger et décharger la civière avec le porte bouteille à oxygène en option, fixer le câble de poulie à la barre de fixation de poulie (A) (Figure 14).

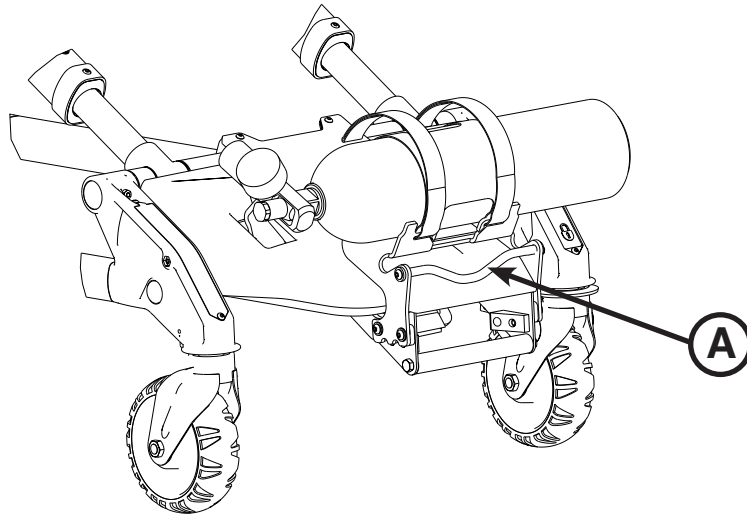


Figure 14 : Barre de fixation de poulie

La longueur de la passerelle de chargement doit être d'au moins 2,6 mètres. S'assurer que la passerelle peut soutenir le poids de la civière, du patient et de l'équipement.

Remarque :

- Avec la civière dans la position la plus basse, le porte bouteille à oxygène en option peut être utilisé pour charger des patients pesant 318 kg maximum.
- Observer les directives d'inspection et d'entretien pour l'accessoire du porte bouteille à oxygène en option, tel que décrit dans la liste de vérification de maintenance préventive (voir [page 2-54](#)).

REPLIEMENT/DÉPLOIEMENT RAPIDE

La civière est équipée d'un mode de repliement rapide pour faciliter le soulèvement de la civière au-dessus des obstacles.

- Le train roulant se replie **rapidement** vers la position la plus élevée lorsque le poids de la civière et du patient n'est plus sur les roues. Appuyer sur le bouton de repliement (-) pour activer l'interrupteur de commande.
- Le train roulant se déploie **rapidement** vers la position la plus basse lorsque le poids de la civière et du patient n'est plus sur les roues. Appuyer sur le bouton de déploiement (+) pour activer l'interrupteur de commande.

AVERTISSEMENT

Lorsque le poids de la civière et du patient n'est plus sur les roues, la civière se met **automatiquement** en mode de repliement rapide si l'opérateur appuie sur le bouton de repliement (-).

- Lorsque la civière ne repose pas sur le sol, les opérateurs doivent soutenir la charge du patient, de la civière et des accessoires. Si cette charge n'est pas correctement soutenue, cela peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
-

UTILISATION DE LA FONCTION MANUELLE PRIORITAIRE

En cas de panne de la fonction électrique, la civière est équipée d'une fonction manuelle prioritaire qui permet son utilisation manuelle jusqu'à ce que la fonction électrique soit restaurée. La poignée de libération manuelle rouge peut être utilisée pour élever ou abaisser la civière.

La poignée de libération manuelle **rouge** (A) est située le long du côté gauche du patient de la barre de soulèvement inférieure du côté pieds de la civière, comme le montre la Figure 15.

Français

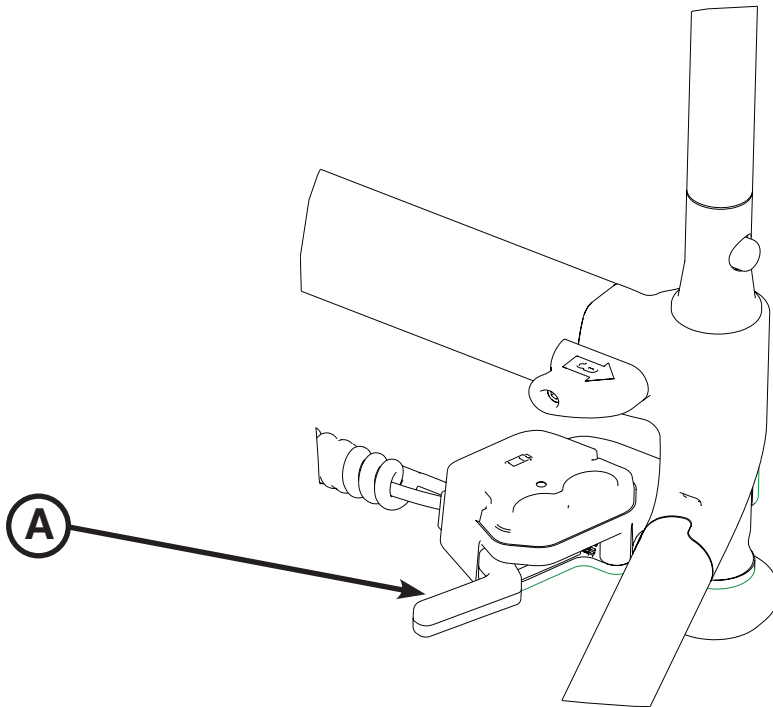


Figure 15 : Poignée de libération manuelle

Pour élever ou abaisser la civière avec la poignée de libération manuelle :

1. **Les deux opérateurs** – Soulever la civière lors de la manœuvre d'élévation/d'abaissement pour soutenir son poids des deux côtés.
2. **Opérateur 1 (côté pieds)** – Tirer la poignée de libération manuelle vers la barre de soulèvement. Alors que la poignée de libération manuelle est tirée, élever ou abaisser la civière à la position voulue, puis libérer la poignée pour bloquer la civière en position.

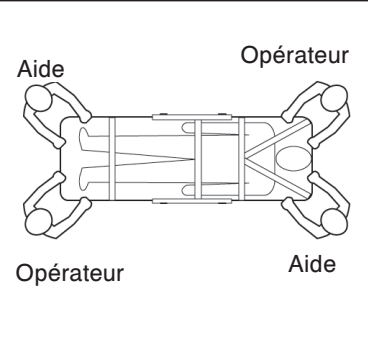
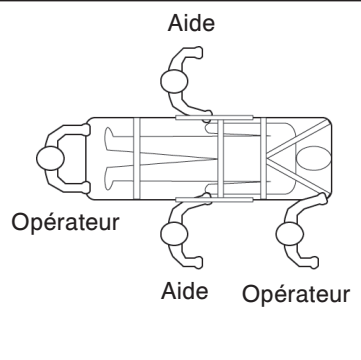
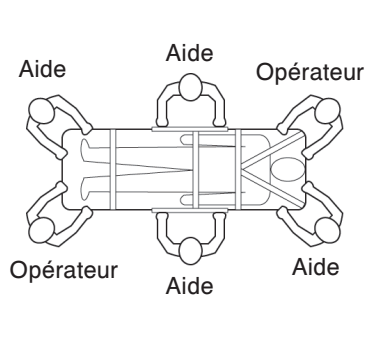
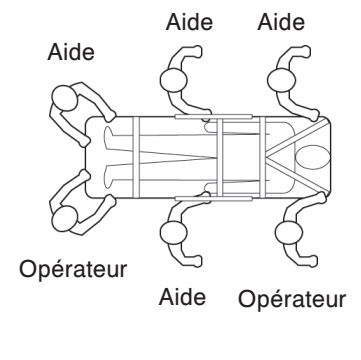
Remarque :

- Les opérateurs doivent légèrement libérer les roues du poids de la civière pour utiliser la fonction de déploiement ou de repliement manuelle lorsqu'un patient est sur la civière.
- L'activation de la poignée de libération manuelle peut provoquer un abaissement lent de la civière si le poids sur la civière est inférieur à 45 kg.

Guide d'utilisation

RECOURS À DES AIDES SUPPLÉMENTAIRES

Français

	Changements de hauteur de la civière	Déplacement sur roues
Deux opérateurs Deux aides	 <p>A top-down diagram of a stretcher with four people. Two are labeled 'Opérateur' (Operator) and two are labeled 'Aide' (Aid). They are positioned at the corners of the stretcher, with their hands on the side rails, ready to adjust the height.</p>	 <p>A top-down diagram of a stretcher with three people. One is labeled 'Opérateur' (Operator) at the front, and two are labeled 'Aide' (Aid) at the rear. They are positioned to assist with the movement of the wheels.</p>
Deux opérateurs Quatre aides	 <p>A top-down diagram of a stretcher with six people. Two are labeled 'Opérateur' (Operator) and four are labeled 'Aide' (Aid). The operators are at the corners, and the aids are positioned along the side rails to assist with height adjustment.</p>	 <p>A top-down diagram of a stretcher with five people. One is labeled 'Opérateur' (Operator) at the front, and four are labeled 'Aide' (Aid) at the rear. The aids are positioned to assist with the movement of the wheels.</p>

Guide d'utilisation

RETRAIT ET REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

La civière est fournie avec deux batteries SMRT Pak de 24 V ou batteries DeWALT® de 24 V comme source de puissance.

Voir le manuel d'utilisation et d'entretien du système d'alimentation SMRT (6500-009-101) pour plus d'informations sur le SMRT Pak et le chargeur SMRT. Consulter le manuel du système de batterie DeWALT® pour des informations sur la batterie et son chargeur.

RETRAIT ET REMPLACEMENT D'UN SMRT PAK

AVERTISSEMENT

- Pour éviter des risques de choc électrique, ne jamais essayer d'ouvrir le bloc-batterie. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas le mettre dans le chargeur. Renvoyer les blocs-batteries endommagés à un centre de service pour recyclage.
- Ne pas retirer la batterie lorsque la civière est activée.
- Éviter de toucher une batterie ou un boîtier de batterie mouillé. Un contact risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Pour retirer le SMRT Pak :

1. Appuyer sur le bouton de libération unimanuelle ROUGE (C) ou appuyer sur le bouton de libération de la batterie (A) pour libérer le SMRT Pak (B) de la civière, comme le montre la Figure 16.
2. Glisser le SMRT Pak libéré hors du boîtier.

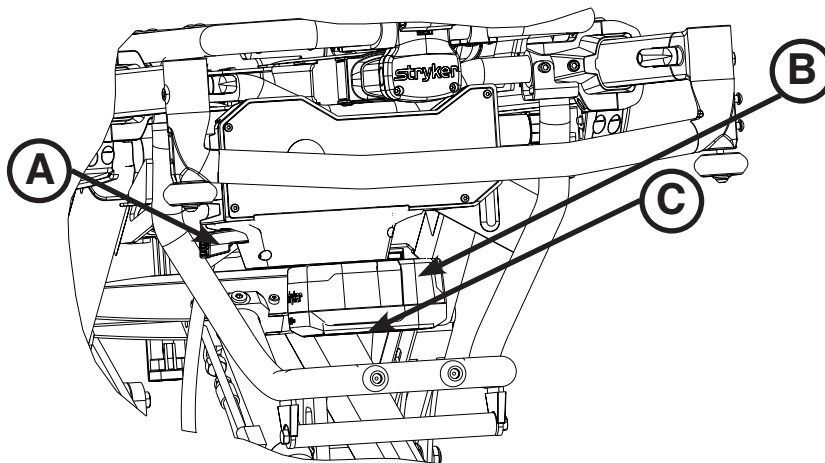


Figure 16 : Retrait et remplacement du SMRT Pak

Pour réinstaller ou remplacer le SMRT Pak :

1. Aligner les languettes dans le boîtier de la batterie.
2. Enfoncer le SMRT Pak dans le boîtier jusqu'à ce que le loquet s'enclenche en place.
 - Le voyant d'alimentation à DEL de la civière est VERT fixe si le SMRT Pak est complètement chargé et prêt.
 - Le voyant d'alimentation à DEL de la civière clignote en ROUGE si le SMRT Pak doit être rechargé ou remplacé.

Remarque : Les batteries s'affaiblissent lentement lorsqu'elles ne sont pas dans le chargeur.

MISE EN GARDE

Retirer la batterie s'il est prévu de ne pas utiliser la civière pendant une période de temps prolongée (plus de 24 heures).

[Retour à la table des matières](#)

RETRAIT ET REMPLACEMENT D'UNE BATTERIE DEWALT®

AVERTISSEMENT

- Pour éviter des risques de choc électrique, ne jamais essayer d'ouvrir le bloc-batterie. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas le mettre dans le chargeur. Renvoyer les blocs-batteries endommagés à un centre de service pour recyclage.
- Ne pas retirer la batterie lorsque la civière est activée.
- Éviter de toucher une batterie ou un boîtier de batterie mouillé. Un contact risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Pour retirer la batterie :

1. Appuyer sur le bouton de libération de la batterie rouge (A), situé du côté droit du patient du coffret de commandes du côté pieds, pour libérer la batterie (B) de la civière, comme le montre la Figure 17.
2. Glisser la batterie libérée hors du boîtier.

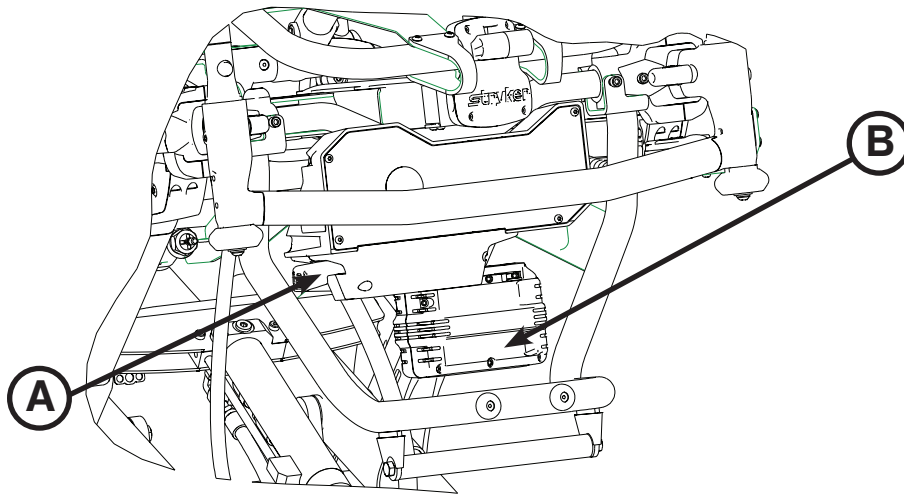


Figure 17 : Retrait et remplacement d'une batterie DEWALT®

Pour réinstaller ou remplacer la batterie :

1. Aligner les languettes dans le boîtier de la batterie.
2. Enfoncer la batterie dans le boîtier jusqu'à ce que le loquet s'enclenche en place.
 - Le voyant d'alimentation à DEL de la civière est VERT fixe si la batterie est complètement chargée et prête.
 - Le voyant d'alimentation à DEL de la civière clignote en ROUGE si la batterie doit être rechargée ou remplacée.

Remarque : Les batteries s'affaiblissent lentement lorsqu'elles ne sont pas dans le chargeur.

MISE EN GARDE

Retirer la batterie s'il est prévu de ne pas utiliser la civière pendant une période de temps prolongée (plus de 24 heures).

À L'AIDE DU VOYANT BATTERIE

Pour vérifier le niveau de puissance des batteries, appuyer légèrement sur le bouton de repliement (-) (A) pour activer le voyant d'alimentation à DEL (B) (Figure 18).

Le voyant d'alimentation à DEL est situé sur l'interrupteur de réglage de la hauteur de la civière et représenté par une lumière rouge ou verte.

- Le voyant à DEL est vert fixe lorsque la batterie est complètement ou suffisamment rechargée.
- Le voyant à DEL clignote en rouge lorsque la batterie a besoin d'être rechargée ou remplacée.

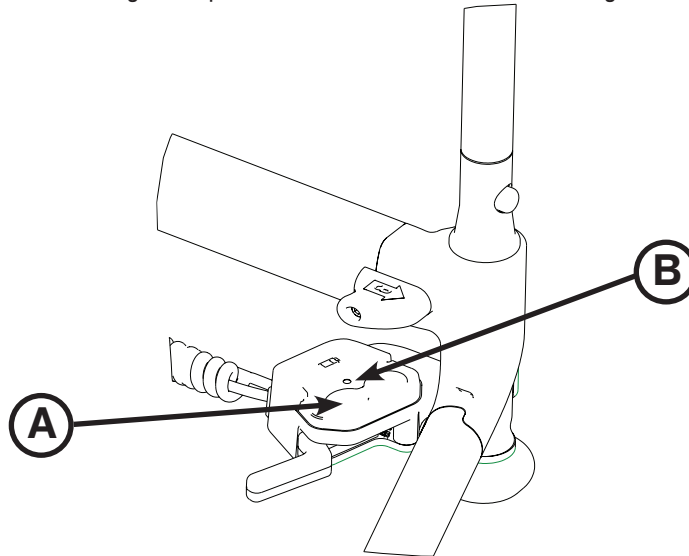


Figure 18 : Voyant batterie

AVERTISSEMENT

- Pour éviter des risques de choc électrique, ne jamais essayer d'ouvrir le bloc-batterie. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas le mettre dans le chargeur. Renvoyer les blocs-batteries endommagés à un centre de service pour recyclage.
- Ne pas retirer la batterie lorsque la civière est activée.
- Éviter de toucher une batterie ou un boîtier de batterie mouillé. Un contact risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

MISE EN GARDE

- Utiliser la batterie et le chargeur uniquement selon les spécifications.
- Ne pas utiliser la civière avec un adaptateur de courant alternatif.
- Lors du chargement d'une batterie dans une ambulance, placer le chargeur dans un placard fermé et hors de portée du patient pendant le transport.
- S'assurer que la batterie est complètement rechargée avant de la mettre en service. Une batterie non chargée ou épuisée peut provoquer un mauvais fonctionnement de la civière.

Voir le manuel d'utilisation et d'entretien du système d'alimentation SMRT (6500-009-101) pour plus d'informations sur le SMRT Pak et le chargeur SMRT. Consulter le manuel du système de batterie DEWALT® pour des informations sur la batterie et son chargeur.

UTILISATION DU COMPTEUR HORAIRE

Le compteur horaire, situé sur le coffret de commandes du côté pieds, comme le montre la Figure 19, indique la durée (HHH.H heures) d'activation de la civière. Le compteur horaire peut être utilisé pour déterminer la fréquence des procédures de maintenance préventive indiquées à la [page 2-54](#).

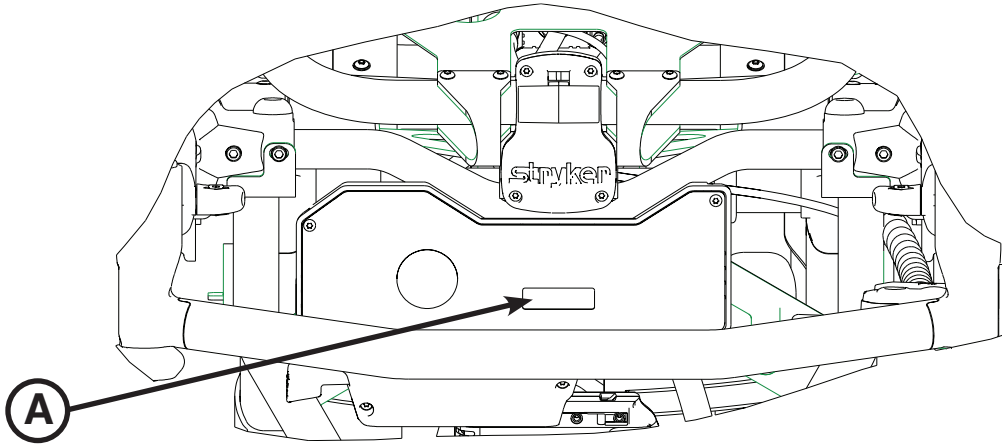


Figure 19 : Compteur horaire

UTILISATION DES SANGLES DE RETENUE

AVERTISSEMENT

Toujours utiliser toutes les sangles de retenue pour maintenir le patient sur la civière. Un patient non maintenu risque de tomber de la civière et de se blesser.

Toujours maintenir le patient sur la civière avec toutes les sangles de retenue. Boucler les sangles de retenue en travers de la poitrine/des épaules, de la taille et des jambes du patient (voir Figure 20.1). Garder les sangles de retenue bouclées lorsque la civière n'est pas utilisée pour un patient afin d'éviter de les endommager.

AVERTISSEMENT

Ne pas attacher les sangles de retenue à la base ou aux tubes transversaux sous risque d'endommager la civière et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

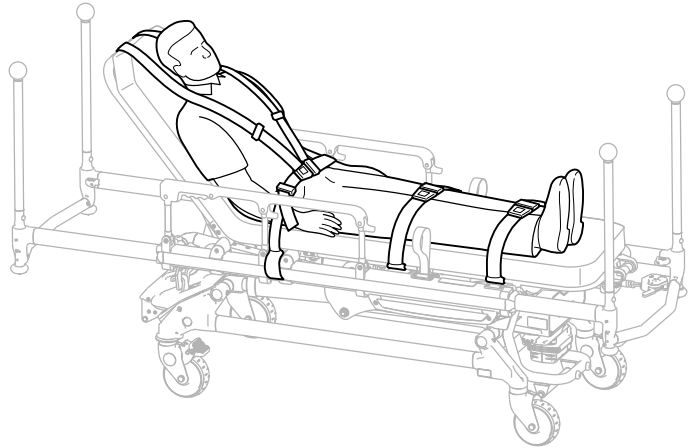


Figure 20.1 : Sangles de retenue

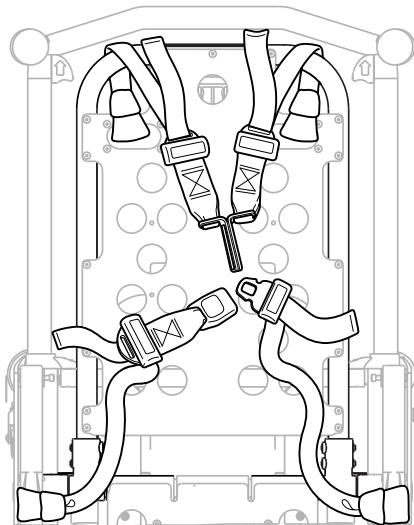


Figure 20.2 : Sangles de retenue de la section tête

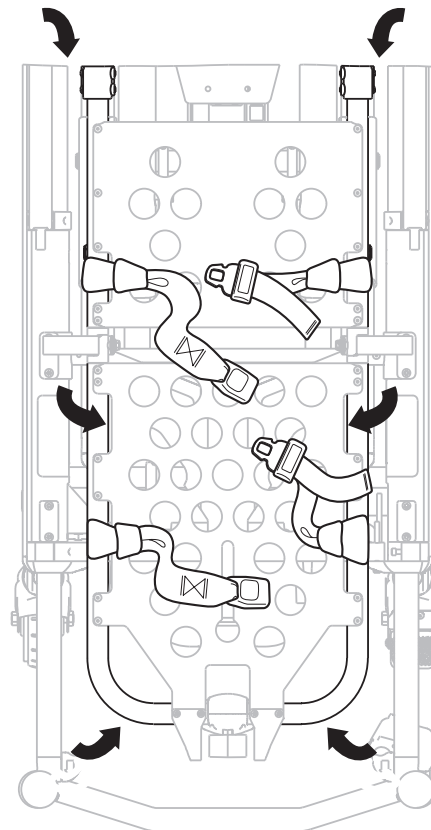


Figure 20.3 : Sangles de retenue de la section pieds

Pour attacher les sangles de retenue du patient au cadre du plan de couchage de la civière, faire passer l'extrémité en anneau de chaque sangle par le cadre du plan de couchage au niveau de chacun des points indiqués aux Figures 20.2 et 19.3 puis faire revenir la boucle (boucle mâle) par l'extrémité en anneau de la sangle. Les flèches indiquent d'autres endroits possibles pour poser les sangles.

En fixant les sangles de retenue à la civière, tenir compte du fait que les points d'attache doivent fournir un ancrage résistant et permettre une position de maintien correcte, sans gêner les équipements et accessoires.

UTILISATION DES SANGLES DE RETENUE (SUITE)

MISE EN GARDE

S'assurer que les sangles de retenue ne sont pas emmêlées dans le cadre de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.

Pour mettre la civière en service, ouvrir les sangles de retenue et les disposer de part et d'autre de la civière jusqu'à ce que le patient soit en place sur le matelas. Rallonger les sangles, les boucler autour du patient et les raccourcir jusqu'à ce qu'elles soient suffisamment serrées.

- **Pour ouvrir la sangle**, appuyer sur le bouton rouge (A) sur le devant de la boucle femelle. Ceci libère la boucle mâle (B) que l'on peut alors retirer de la boucle femelle (Figure 21.1).
- **Pour fermer la sangle**, pousser jusqu'au déclic la boucle mâle dans la boucle femelle. Pour fixer la sangle de poitrine, s'assurer que la boucle mâle passe par les deux anneaux (C) sur la sangle d'épaule (Figure 21.1).
- **Pour rallonger la sangle de retenue**, saisir la boucle mâle, la tourner à un angle vers l'intérieur de la sangle et la tirer (Figure 21.2). Un bourrelet cousu à l'extrémité de la sangle empêche la boucle mâle de se détacher de la sangle.
- **Pour raccourcir la sangle**, saisir le bourrelet cousu et retirer la sangle à travers la boucle mâle jusqu'au serrage correct (Figure 21.3).

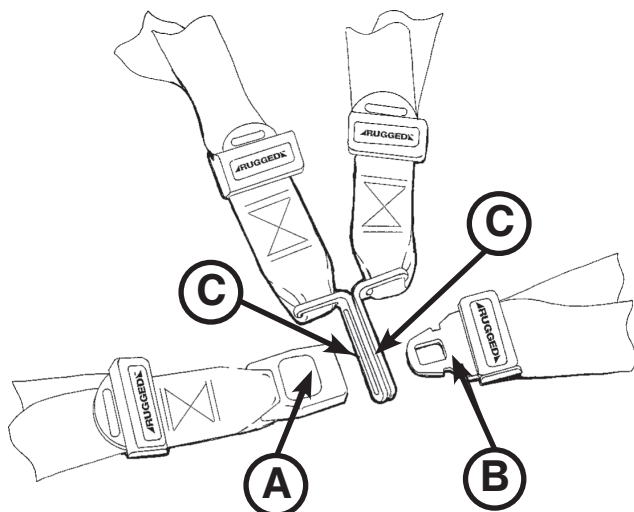


Figure 21.1 : Bouclage des sangles de retenue

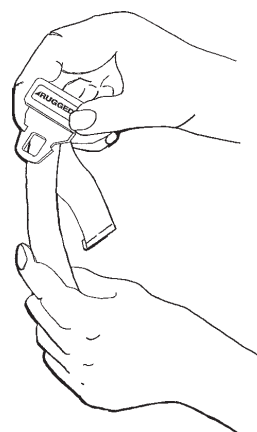


Figure 21.2 : Rallongement de la sangle de retenue

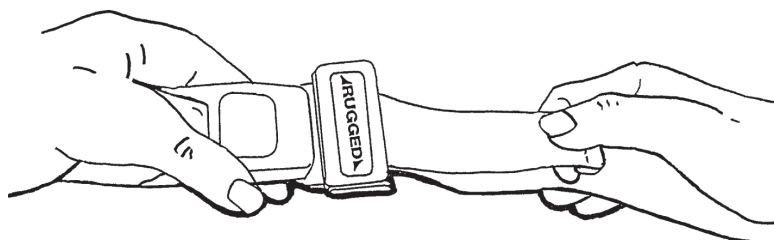


Figure 21.3 : Raccourcissement de la sangle de retenue

Lorsqu'une sangle de retenue est bouclée sur un patient, vérifier que la boucle mâle est complètement engagée et que le reste de la sangle n'est pas emmêlé dans la civière ou ne pend pas librement.

Inspecter les sangles de retenue **au moins** une fois par mois (plus souvent en cas d'utilisation fréquente). L'inspection doit vérifier que les boucles mâle et femelle ne sont ni tordues ni cassées, que les sangles ne sont pas déchirées ou effilochées, etc. Remplacer **immédiatement** toute sangle de retenue présentant des signes d'usure ou ne fonctionnant pas correctement.

Guide d'utilisation

UTILISATION DE LA RALLONGE DE CEINTURE DE RETENUE EN OPTION

Utiliser la rallonge de ceinture de retenue (6082-160-050), indiquée dans la Figure 22, pour plus de longueur lors de la fixation de la ceinture de taille autour de patients de grande taille.

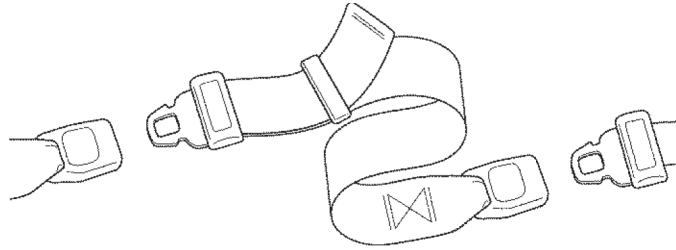


Figure 22 : Fixation de la rallonge de ceinture de retenue

Guide d'utilisation

UTILISATION DU RELÈVE-BUSTE

Pour utiliser le relève-buste, comme le montre la Figure 23, serrer la poignée (A) pour déplacer le relève-buste à la hauteur souhaitée.

Pour abaisser le relève-buste, serrer la poignée (A) et pousser le cadre du relève-buste vers le bas jusqu'à la hauteur souhaitée.

Remarque : Une pression légèrement supérieure peut être nécessaire pour abaisser le relève-buste sans patient.

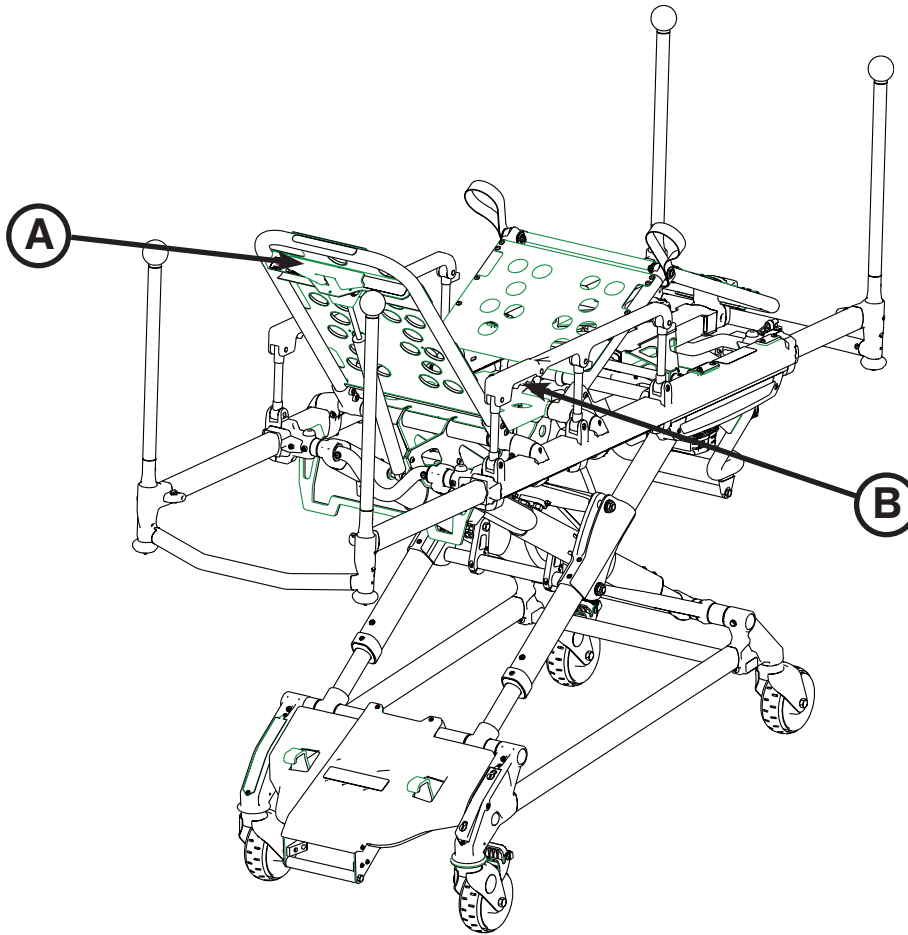


Figure 23 : Relève-buste élevé et barrières élevées

UTILISATION DES BARRIÈRES

Pour élever les barrières, soulever la barrière, comme le montre la Figure 23, jusqu'à ce qu'un déclic du loquet indique que la barrière est en place. Lorsqu'un patient est sur la civière, toujours garder les barrières en position élevée, sauf lors d'un transfert.

Pour abaisser les barrières, serrer la poignée (B) pour libérer le loquet de barrière. Guider la barrière vers le bas vers le côté pieds jusqu'à ce qu'elle soit à plat.

AVERTISSEMENT

Les barrières n'ont pas pour but de servir de dispositif de retenue du patient. Consulter la [page 2-35](#) pour une utilisation adéquate des sangles de retenue. Si les barrières ne sont pas correctement utilisées, le patient risque d'être blessé.

[Retour à la table des matières](#)

FONCTIONNEMENT DES SECTIONS TÊTE/PIEDS REPLIABLES

La section tête est télescopique et peut être repliée dans le cadre du plan de couchage à partir d'une position déployée.

Pour déployer la section tête ou pieds :

1. Serrer les manettes de libération rouges (A) de chaque côté du cadre en tirant la section tête ou pieds pour la sortir de la position repliée (Figure 24.1).
2. S'assurer que la section tête ou pieds est fermement verrouillée en position.

Pour replier la section tête ou pieds :

1. Serrer les manettes de libération rouges (A) de chaque côté du cadre en poussant la section tête ou pieds pour la sortir de la position déployée (Figure 24.2).
2. S'assurer que la section tête ou pieds est fermement verrouillée en position.

MISE EN GARDE

Ne jamais utiliser la civière avec la section tête ou la section pieds en position déverrouillée.

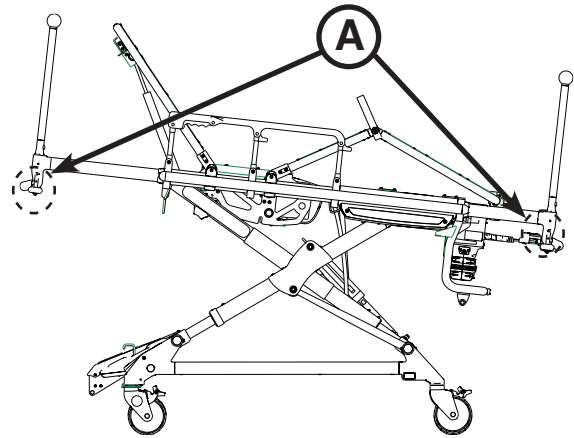


Figure 24.1 : Sections tête et pieds déployées

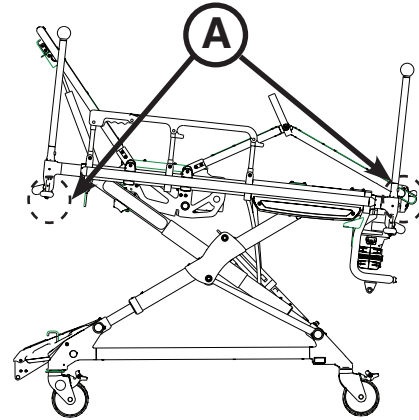


Figure 24.2 : Sections tête et pieds repliées

RÉGLAGE DU REPOSE-JAMBES

Le repose-jambes est réglable pour élever les jambes du patient (Figure 25).

Pour élever le repose-jambes, soulever le cadre du repose-jambes (A) aussi haut que possible. Le support s'engage automatiquement lorsqu'il est libéré.

Pour abaisser le repose-jambes, soulever le cadre (A) et tout en maintenant le cadre, soulever la poignée de libération (C) pour désengager le support. Abaisser le repose-jambes à plat.

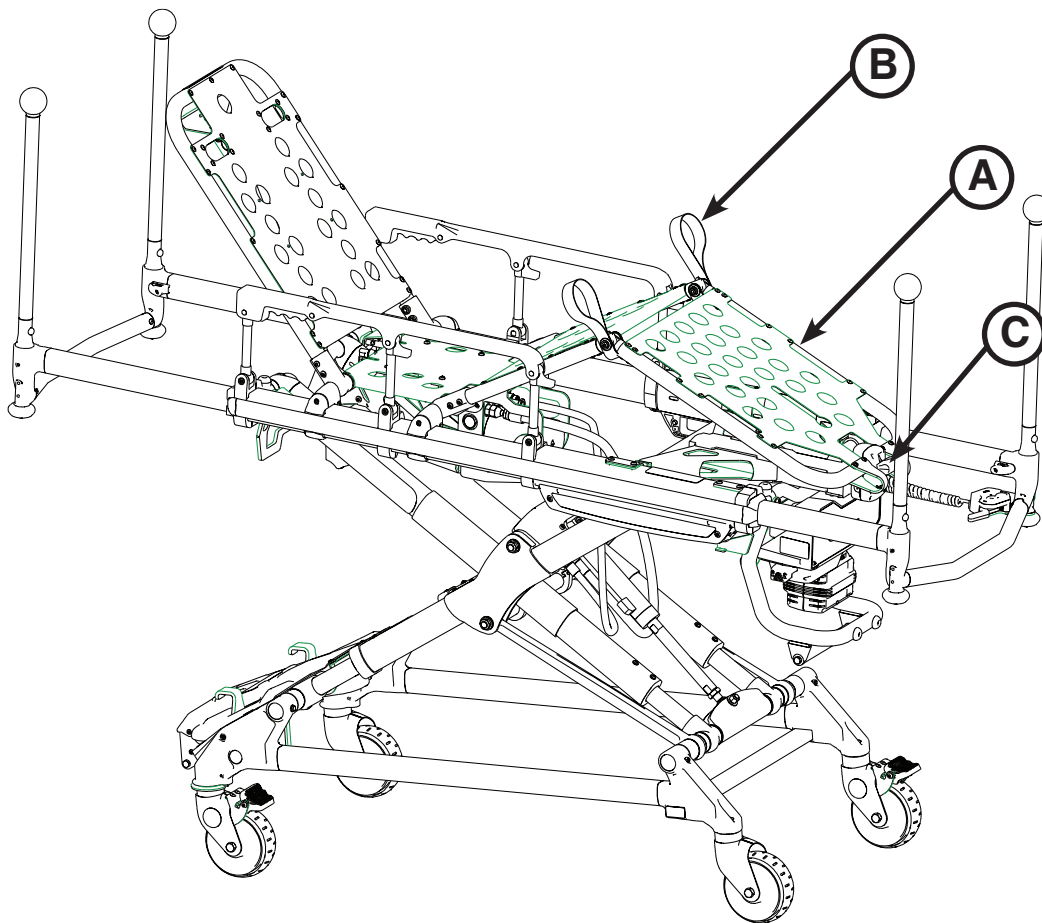


Figure 25 : Repose-jambes élevé et plicature des genoux élevée

Pour élever la plicature des genoux, soulever l'un des deux anneaux de soulèvement rouges (B) jusqu'à ce que la plicature des genoux soit dans la position complètement élevée, puis abaisser la plicature des genoux lentement pour permettre au support d'enclencher le mécanisme de verrouillage. Vérifier que le verrouillage est complètement engagé avant de relâcher l'anneau de soulèvement.

Pour abaisser la plicature des genoux, soulever l'un des deux anneaux de soulèvement rouges (B) pour libérer la pression sur le mécanisme de verrouillage et, en tenant l'anneau, appuyer sur la poignée de libération rouge (C) jusqu'à ce que le support soit désengagé. Abaisser la plicature des genoux à la position plate.

Guide d'utilisation

FONCTIONNEMENT DES BLOCAGES DE ROUE

La Power-PRO TL inclut des blocages des roues entre coins comme fonction standard avec la possibilité (en option) de spécifier des blocages pour chacune des quatre roues.

Pour engager les blocages de roue, appuyer sur la base de la pédale de blocage (A) jusqu'à ce qu'elle repose fermement contre la surface de la roue (Figure 26).

Pour libérer les blocages de roue, appuyer avec le pied sur la face supérieure de la pédale ou relever du bout du pied sous la pédale. La partie supérieure de la pédale repose contre le cadre de la roulette lorsque le blocage de roue est libéré.

Français

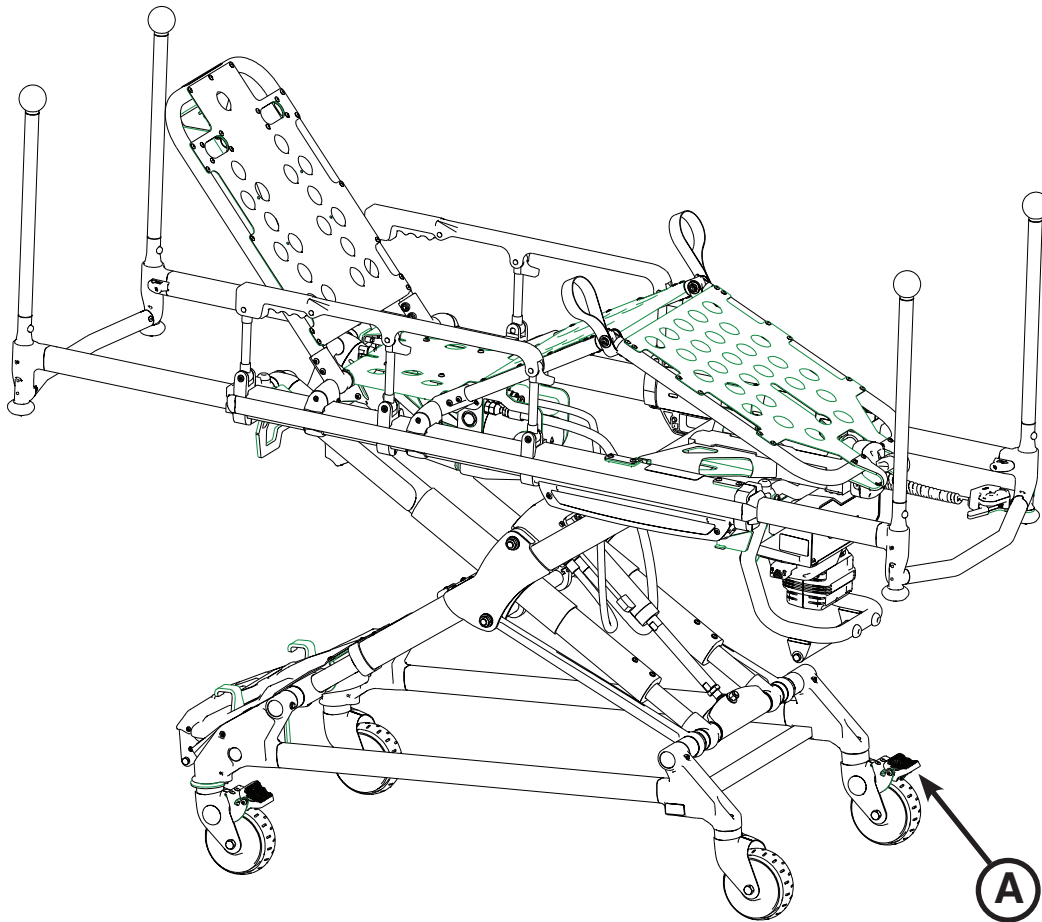


Figure 26 : Blocage de roue

AVERTISSEMENT

- Ne jamais utiliser le blocage de roue lorsqu'un patient se trouve sur la civière. Si la civière est déplacée alors que les blocages de roue sont activés, elle risque de se renverser et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou de s'endommager.
- Ne jamais laisser un patient sur la civière sans surveillance, sous risque de porter atteinte à sa sécurité. Tenir fermement la civière lorsqu'elle est occupée par un patient.
- Ne jamais installer ni utiliser un blocage de roue sur une civière dont les roues sont excessivement usées. L'installation ou l'utilisation d'un blocage de roue sur une roue de moins de 15 cm de diamètre peut compromettre la capacité de maintien du blocage de roue et porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière ou d'autres équipements.

MISE EN GARDE

Les blocages de roue ne servent qu'à éviter qu'une civière sans surveillance ne roule et à faciliter le transfert du patient. Le blocage de roue peut ne pas immobiliser suffisamment les roues sur toutes les surfaces ou en charge.

[Retour à la table des matières](#)

FONCTIONNEMENT DU BLOCAGE DES ROULETTES DIRECTRICES

La fonction de blocage des roulettes directrices a pour effet de bloquer la roulette du côté tête pour améliorer le contrôle directionnel de la civière, et de débloquer la roulette pour permettre une rotation libre pour plus de mobilité.

MISE EN GARDE

Le fait d'engager le blocage des roulettes directrices et d'essayer de pousser la civière latéralement peut affecter la stabilité de la civière.

Pour engager le blocage des roulettes directrices :

1. Appuyer sur la partie frontale de la pédale de blocage des roulettes directrices (voir la Figure 27.1).
2. Pousser la civière vers le côté tête.
3. La roulette pivote et s'aligne en position avant, et le blocage des roulettes directrices s'engage.



Figure 27.1 : Engager le blocage des roulettes directrices



Figure 27.2 : Désengager le blocage des roulettes directrices

Pour désengager le blocage des roulettes directrices :

1. Appuyer sur la partie arrière de la pédale de blocage des roulettes directrices (voir la Figure 27.2).
2. Une fois la pédale dans la position débloquée, pousser la civière dans une direction quelconque.
3. Les roulettes tournent librement.

Remarque : En enclenchant la civière dans le dispositif de fixation, il est recommandé de désengager la fonction de blocage des roulettes directrices pour permettre aux roulettes du côté tête de tourner librement et faciliter l'alignement du côté tête de la civière avec le dispositif de fixation.

INSTALLATION DES BARRES DE POUSSÉE

Les barres de poussée **en option** permettent de manœuvrer la civière à toutes les hauteurs.

Pour installer les barres de poussée :

1. Insérer chaque barre dans un des quatre supports de coin à cet effet.
2. Pousser vers le bas jusqu'à ce que chaque mécanisme de verrouillage soit complètement engagé (voir la Figure 28.1).

AVERTISSEMENT

- S'assurer que la barre de poussée est correctement verrouillée dans son dispositif de montage pour éviter que la barre ne sorte pendant l'utilisation, ce qui risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas soulever la civière au moyen des barres de poussée. Si la civière est soulevée par les barres de poussée, cela risque de provoquer une défaillance du mécanisme de verrouillage de la barre de poussée, ce qui risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.



Figure 28.1 : Barre de poussée installée

RETRAIT DES BARRES DE POUSSÉE

Pour retirer les barres de poussée :

1. Appuyer sur le bouton de libération rouge et soulever chaque barre pour la sortir de son support de coin.
2. Placer les barres de poussée retirées dans la poche de rangement située dans le cadre de la base (voir la Figure 28.2).

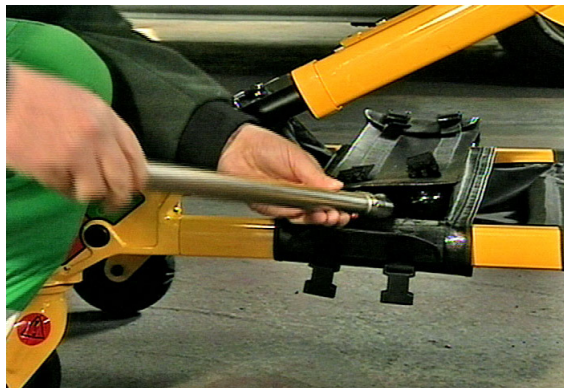


Figure 28.2 : Barre de poussée rangée

AVERTISSEMENT

Lorsqu'elles ne sont pas en service, ranger les barres de poussée dans la poche de rangement de la base, fournie avec les barres de poussée en option.

FIXATION DE LA POCHE DE RANGEMENT DES BARRES DE POUSSÉE

Pour fixer la poche de rangement :

1. Joindre les boucles correspondantes pour fixer la poche au cadre de la civière (A) (voir la Figure 28.3).
2. S'assurer que la poche et son contenu n'interfèrent pas avec le fonctionnement de la civière avant d'élever ou d'abaisser celle-ci ou de la transporter.

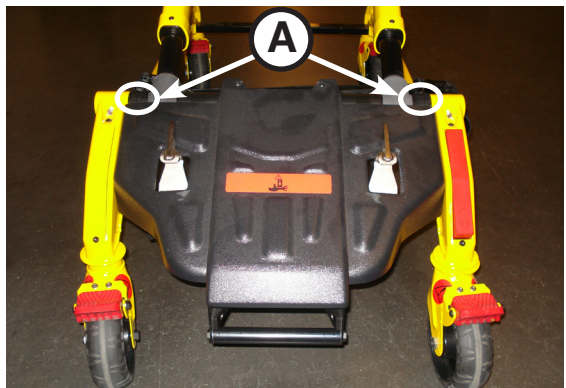


Figure 28.3 : Poche de rangement des barres de poussée

FONCTIONNEMENT DU SUPPORT DE PERFUSION EN 2 SECTIONS EN OPTION

Pour utiliser le support de perfusion en 2 sections comme le montre la Figure 29.2 :

1. Soulever et tourner le support de perfusion replié et l'enclencher à fond dans son logement en appuyant dessus (A).
2. Pour allonger le support, tourner le verrou de blocage (B) dans le sens anti-horaire et tirer sur la partie télescopique (C) du support pour l'élever à la hauteur voulue.
3. Tourner le verrou de blocage (B) dans le sens horaire pour bloquer la partie télescopique en place.
4. suspendre les poches IV sur le crochet IV (D).
5. Tourner le verrou de blocage (B) dans le sens anti-horaire et glisser la section (C) dans le tube inférieur.
6. Tourner le verrou de blocage (B) dans le sens horaire pour le serrer.
7. Soulever et faire pivoter le support vers le bas jusqu'à sa position de rangement (Figure 29.1).

MISE EN GARDE

Pour éviter d'endommager le support de perfusion, le poids des poches IV ou du matériel ne doit pas dépasser 18 kg.

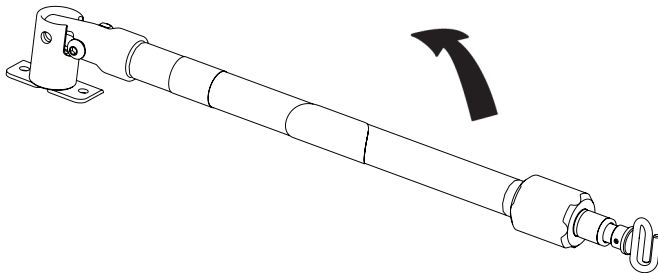


Figure 29.1 : Position repliée du support de perfusion en 2 sections

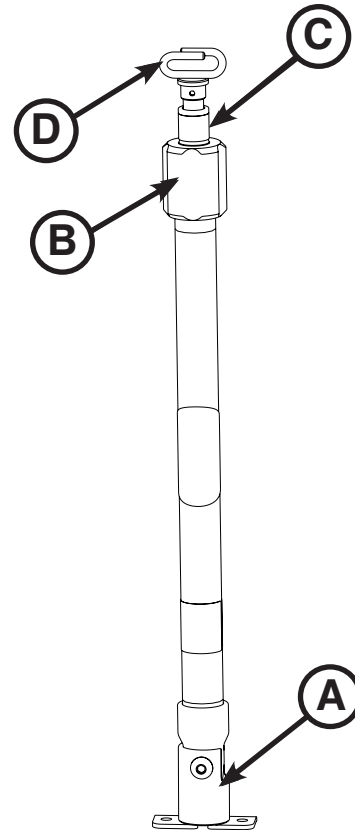


Figure 29.2 : Support de perfusion en 2 sections

FONCTIONNEMENT DU SUPPORT DE PERFUSION EN 3 SECTIONS EN OPTION

Pour utiliser le support de perfusion en 3 sections comme le montre la Figure 30.2 :

1. Soulever et tourner le support de perfusion replié et l'enclencher à fond dans son logement en appuyant dessus (A).
2. Pour allonger le support, tourner le verrou de blocage (B) dans le sens anti-horaire et tirer sur la partie inférieure télescopique (C) du support pour l'élever à la hauteur voulue.
3. Tourner le verrou de blocage (B) dans le sens horaire pour bloquer la partie inférieure télescopique en place.
4. Pour rallonger davantage le support, tirer sur la section (D) jusqu'à ce que le clip à ressort (E) s'engage.
5. Suspendre les poches IV sur le crochet IV (F).
6. Pour abaisser le support de perfusion, appuyer sur le clip à ressort (E) et glisser la section (D) à l'intérieur de la section (C). Tourner le verrou de blocage (B) dans le sens anti-horaire et glisser la section (C) dans le tube inférieur.
7. Tourner le verrou de blocage (B) dans le sens horaire pour le serrer.
8. Soulever et faire pivoter le support vers le bas jusqu'à sa position de rangement (Figure 30.1).

MISE EN GARDE

Pour éviter d'endommager le support de perfusion, le poids des poches IV ou du matériel ne doit pas dépasser 18 kg.

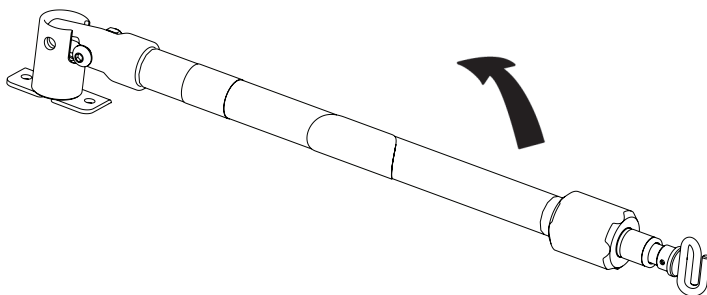


Figure 30.1 : Position repliée du support de perfusion en 3 sections

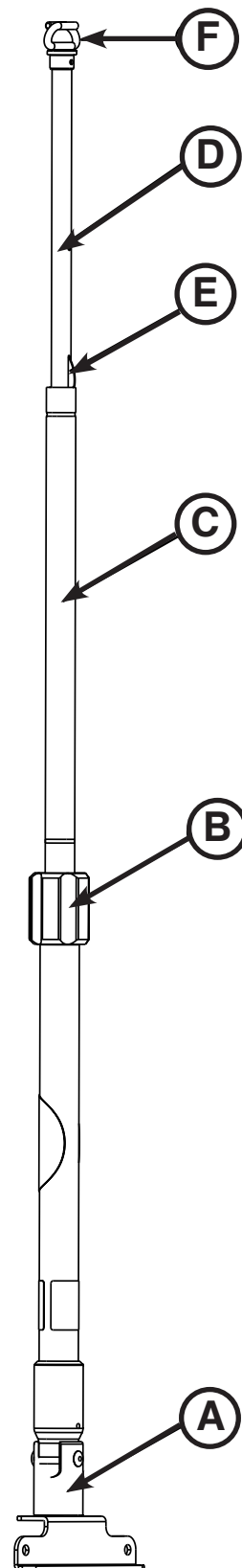


Figure 30.2 : Support de perfusion en 3 sections

Accessoires en option

Les accessoires ci-dessous peuvent être achetés et installés sur la civière Power-PRO TL.

Accessoire	N° de pièce	Numéro de page dans la guide d'utilisation
Crochet à équipement	6500-147-000	2-47
Pack de retenue Pedi-Mate®	6091-300-010	2-48
Poche de rangement du relève-buste	6500-130-000	2-50
Porte bouteille à oxygène	6550-002-020	2-51

Français

UTILISATION DU CROCHET À ÉQUIPEMENT

Le crochet à équipement (A) (Figure 31) sert à suspendre des accessoires supplémentaires ou du matériel tel qu'un défibrillateur ou un moniteur.

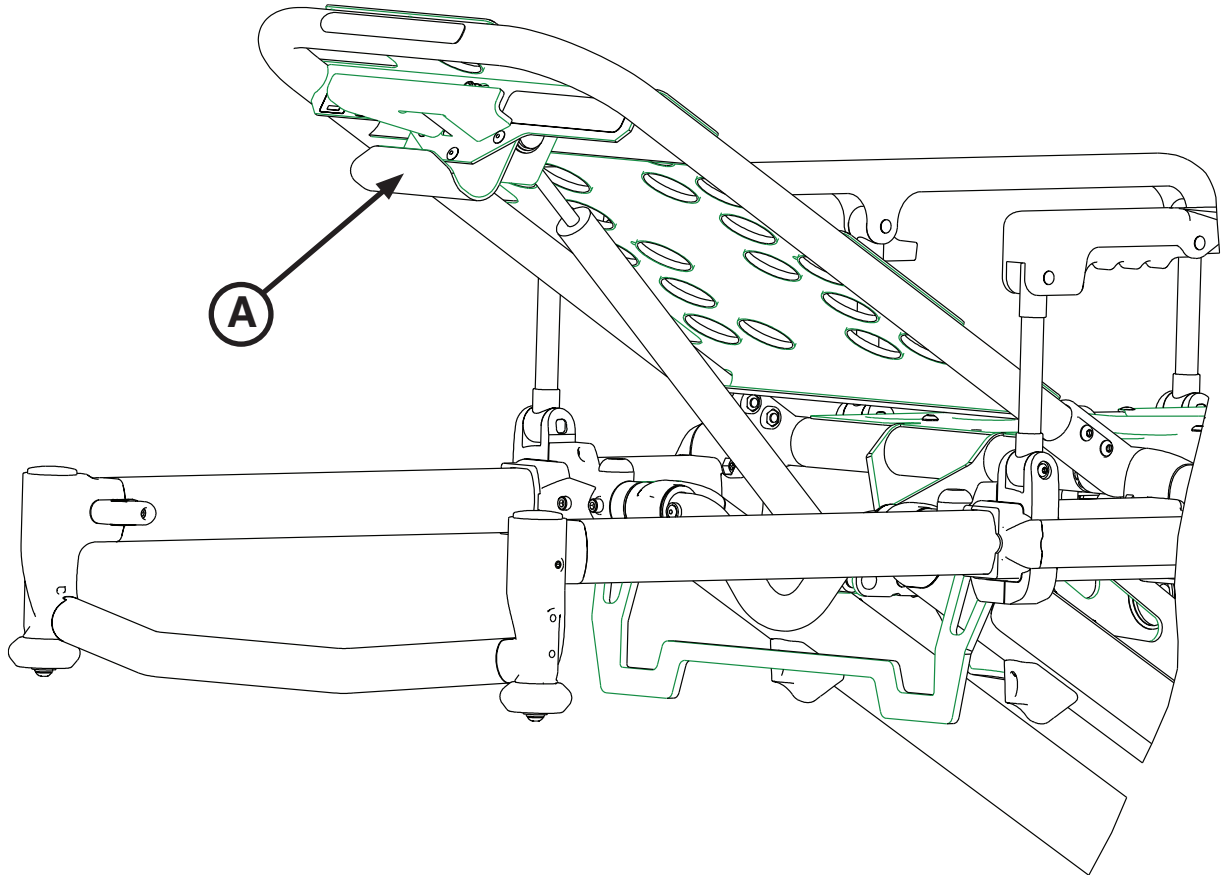


Figure 31 : Crochet à équipement

MISE EN GARDE

- Pour éviter d'endommager le crochet à équipement, le poids des accessoires ou du matériel ne doit pas dépasser 16 kg.
- Pour éviter d'endommager le crochet à équipement, retirer tous accessoires ou matériel du crochet lors du transport de la civière dans l'ambulance.

Accessoires en option

FIXATION DU SYSTÈME DE SANGLES DE RETENUE POUR NOURRISSONS PEDI-MATE®

Consulter le manuel d'utilisation Pedi-Mate® pour les recommandations du fabricant sur l'utilisation, le fonctionnement et la maintenance du système de sangles de retenue pour nourrissons Pedi-Mate®.

Français

Pour fixer le Pedi-Mate® sur la civière :

1. Retirer toutes les sangles de retenue déjà attachées à la civière.
2. Redresser le relève-buste de la civière en position complètement droite.
3. Positionner le coussin Pedi-Mate® à plat sur le relève-buste, les sangles noires du relève-buste étant dirigées vers l'extérieur (Figure 32.1).



Figure 32.1 : Positionnement du Pedi-Mate®

4. Envelopper les sangles autour du relève-buste et insérer les extrémités des sangles dans les supports. Fixer fermement la boucle (Figure 32.2).

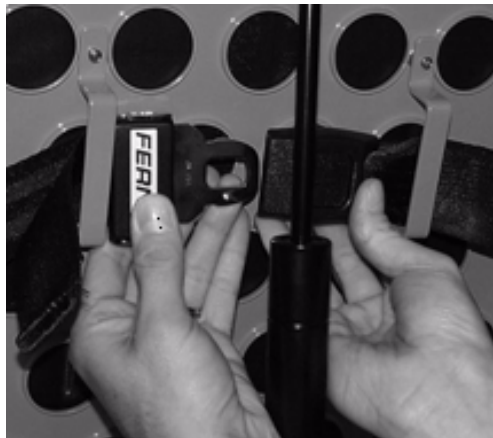


Figure 32.2 : Fixation de la boucle Pedi-Mate®

AVERTISSEMENT

Pour éviter la libération accidentelle du Pedi-Mate® et une atteinte possible à la sécurité du nourrisson, s'assurer que la boucle est située à l'écart d'obstructions sur la civière ou les accessoires.

Accessoires en option

FIXATION DU SYSTÈME DE SANGLES DE RETENUE POUR NOURRISSONS PEDI-MATE® (SUITE)

5. Tirer fermement sur l'extrémité de la sangle de relève-buste réglable et bien la serrer.
6. Insérer les sangles du cadre principal entre le cadre de la civière et le matelas. Pour s'assurer que le bouton de libération est situé vers le côté pieds de la civière, insérer la boucle derrière le croisillon du plan de couchage et la remonter devant le croisillon. Fixer la boucle autour du croisillon en laissant un peu de mou dans la sangle pour son ajustement final (Figure 32.3).



Figure 32.3 : Fixation des sangles de retenue sur une civière

AVERTISSEMENT

Pour éviter la libération accidentelle du Pedi-Mate® et une atteinte possible à la sécurité du nourrisson, s'assurer que la boucle est située à l'écart d'obstructions sur la civière ou les accessoires.

7. Vérifier que toutes les sangles sont bien tendues et fixées (Figure 32.4).



Figure 32.4 : Pedi-Mate® attaché à une civière

Remarque : Les pages suivantes présentent des instructions générales pour l'installation du Pedi-Mate®. Il incombe à l'utilisateur d'utiliser le Pedi-Mate® correctement et sans danger. Stryker recommande que tous les utilisateurs soient formés à l'utilisation correcte du Pedi-Mate® avant de l'utiliser dans une situation réelle. Conserver ce mode d'emploi pour référence ultérieure. L'inclure avec le produit en cas de transfert à de nouveaux utilisateurs.

Pedi-Mate® est une marque déposée de Ferno-Washington, Inc.

INSTALLATION DE LA POCHE DE RANGEMENT DU RELÈVE-BUSTE

Installer la poche de rangement du relèvement buste en option à l'aide des sangles Velcro® (Figure 33). Insérer chaque sangle dans un orifice du tissu du relèvement buste et monter la poche à plat contre le relèvement buste.

Français

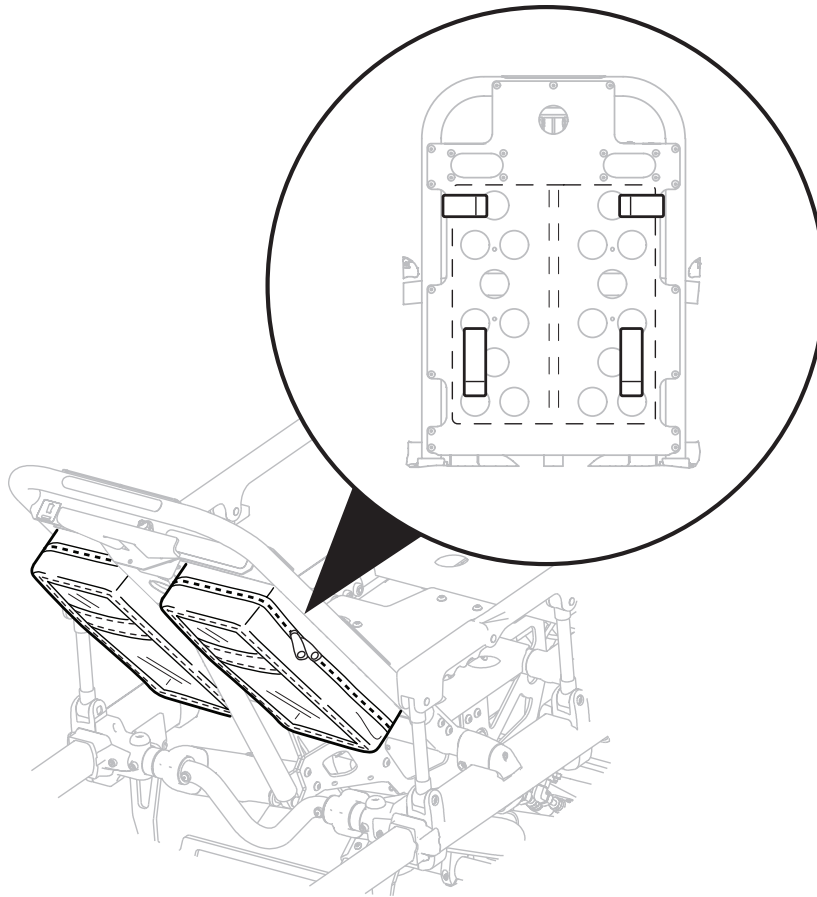


Figure 33 : Poche de rangement du relèvement buste

MISE EN GARDE

- Ne pas entreposer d'objets sous le matelas de la civière, sous risque d'interférer avec le fonctionnement de la civière.
- Le poids de l'équipement dans la poche de rangement du relèvement buste (le cas échéant) ne doit pas dépasser 9 kg.
- S'assurer que la poche n'interfère pas avec le fonctionnement de la section tête repliable.

Accessoires en option

UTILISATION DU PORTE BOUTEILLE À OXYGÈNE

Pour fixer une bouteille à oxygène au porte bouteille à oxygène :

1. Centrer la bouteille à oxygène sur la surface en forme de berceau de l'article (A), comme le montre la Figure 34.
2. Serrer les deux sangles (B) autour de la bouteille à oxygène.
3. Tendre le mou des sangles et boucler les deux sangles.

Remarque : Inspecter les sangles et les boucles pour des signes d'usure entre chaque utilisation, et remplacer une sangle si elle ne tient plus la bouteille à oxygène.

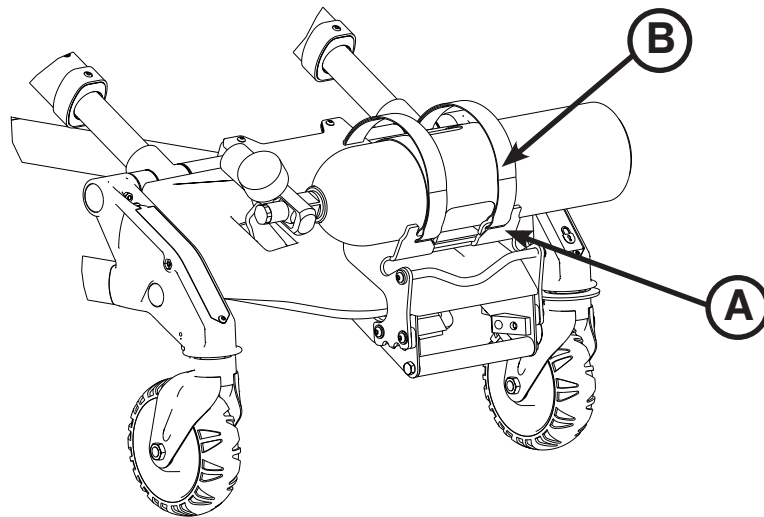


Figure 34 : Porte bouteille à oxygène

MISE EN GARDE

- Pour éviter d'endommager le porte bouteille à oxygène (le cas échéant), le poids du matériel ne doit pas dépasser 18 kg.
- Utiliser uniquement des bouteilles à oxygène ne dépassant pas la largeur de la civière et suffisamment larges pour pouvoir être maintenues fermement en place par les sangles.

Nettoyage

La civière d'ambulance Power-PRO™ TL est lavable sous pression. La civière peut présenter des signes d'oxydation ou de décoloration après des lavages répétés, mais un lavage sous pression ne produira aucune dégradation de ses performances ou ses fonctions pour autant que les procédures adéquates soient observées.

Nettoyer la civière à fond une fois par mois. Nettoyer l'attache Velcro® APRÈS CHAQUE USAGE. Bien imbiber le Velcro® de désinfectant et laisser le désinfectant s'évaporer. (L'hôpital doit établir quel type de désinfectant utiliser pour les attaches Velcro® en nylon.)

Français

PROCÉDURE DE LAVAGE

- **Toujours retirer la batterie!** Ne jamais nettoyer la civière avec la batterie installée.
- Respecter rigoureusement les recommandations de dilution du fabricant de la solution de nettoyage.
- Pour le lavage sous pression de la civière, Stryker Medical recommande d'utiliser le laveur de chariot chirurgical standard de l'hôpital ou un jet à main.

LIMITATIONS RELATIVES AU LAVAGE

AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un équipement de lavage sous pression est susceptible d'aérosoliser les contaminants collectés lors de l'utilisation de la civière. Utiliser l'équipement de protection individuelle adapté (lunettes, respirateur, etc.) pour éviter le risque d'inhaler des micro-organismes contagieux.

MISE EN GARDE

- **NE PAS NETTOYER LA CIVIÈRE À LA VAPEUR OU AUX ULTRASONS.**
 - La température maximale de l'eau ne doit pas dépasser 82 °C/180 °F.
 - Laisser sécher à l'air.
 - La pression maximale de l'eau ne doit pas dépasser 130,5 bars (1 500 psi). Si un jet à main est utilisé pour laver la civière, garder la buse sous pression à une distance d'au moins 61 centimètres.
 - Sécher les roulettes et les points d'interface avec une serviette.
 - Le non-respect des directives ci-dessus peut invalider tout ou partie de la garantie.
 - Toujours retirer la batterie avant de laver la civière.
-

Nettoyage

En général, des désinfectants de type phénolique ou quaternaire (**sauf le Virex® TB**) peuvent être utilisés à condition de respecter les concentrations recommandées par le fabricant. Les désinfectants iodés ne sont pas recommandés car ils risquent de laisser des taches.

Nettoyants suggérés pour les surfaces de la civière :

- Nettoyants quaternaires (substance active : chlorure d'ammonium)
- Nettoyants phénoliques (substance active : o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel (5,25 % – moins d'une part d'eau de Javel pour 100 parts d'eau)

Pour une désinfection adéquate, éviter une concentration excessive et un contact d'une durée supérieure à celle recommandée par le fabricant du produit chimique.

AVERTISSEMENT

CERTAINS PRODUITS DE NETTOYAGE SONT CORROSIFS PAR NATURE ET SUSCEPTIBLES D'ENDOMMAGER LE PRODUIT SI LES PRESCRIPTIONS D'EMPLOI NE SONT PAS RESPECTÉES. Si de tels produits sont utilisés pour nettoyer l'équipement Stryker EMS, s'assurer que la civière est rincée à l'eau propre et complètement séchée après le nettoyage. Un rinçage et/ou séchage incomplets de la civière laissent sur sa surface un résidu corrosif qui peut entraîner l'usure prématurée de composants critiques.

Remarque : Le non-respect des directives ci-dessus lors de l'utilisation de ces types de nettoyants peut annuler la garantie du produit (voir [page 2-77](#)).

ÉLIMINATION DES TACHES DE COMPOSÉS IODÉS

Pour nettoyer la zone tachée, utiliser une solution composée de 0,5 cuillère à soupe de thiosulfate de sodium diluée dans 0,5 litre d'eau chaude. Nettoyer le plus vite possible lorsque les taches sont encore fraîches. Si cela est impossible, laisser la solution imprégner les taches. Rincer à l'eau claire les surfaces qui ont été en contact avec la solution avant de remettre le produit en service.

AVERTISSEMENT

Ne pas correctement laver ou jeter le matelas ou d'autres composants contaminés de la civière augmente les risques d'exposition à des pathogènes à diffusion hématogène et peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Maintenance préventive

L'entretien préventif doit être réalisé au minimum une fois par an. Il convient d'établir un programme d'entretien préventif pour tous les appareils Stryker Medical. On pourra juger nécessaire d'augmenter la fréquence des entretiens préventifs en fonction des conditions d'usage du produit. La civière nécessite une maintenance régulière. Établir et suivre un programme de maintenance et conserver un journal des activités de maintenance (voir le formulaire à la [page 2-57](#)).

Français

MISE EN GARDE

Il convient d'établir un programme de maintenance préventive pour tous les appareils Stryker EMS. On pourra juger nécessaire d'augmenter la fréquence des entretiens préventifs en fonction des conditions d'usage du produit. On s'attachera particulièrement à la sécurité, notamment, sans s'y limiter, aux points suivants :

- Mécanisme hydraulique
- Retour de toutes les commandes électriques à l'arrêt ou au point mort lorsqu'elles sont relâchées

Pour des informations de maintenance plus détaillées, consulter la section sur la maintenance préventive, [page 2-54](#).

AVERTISSEMENT

- Ne pas modifier la civière, ni ses composants. Toute modification du produit risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible susceptible de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. Toute modification invalide en outre sa garantie (voir [page 2-77](#)).
- Une fuite de liquide sous pression peut pénétrer la peau et entraîner une lésion grave. Éviter ce risque en libérant la pression avant de déconnecter les tubes hydrauliques et autres conduites. Serrer toutes les connexions avant d'appliquer la pression. En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Un tel liquide injecté dans la peau doit être chirurgicalement éliminé dans les quelques heures qui suivent, au risque d'entraîner une gangrène. Les médecins sans expérience avec ce type de lésion doivent envoyer le patient à un collègue averti.
- Pour éviter le risque de blessures, ne pas vérifier l'absence de fuites hydrauliques à mains nues.

Lors de l'utilisation des produits de maintenance, suivre les directives du fabricant et toutes les fiches techniques.

MISE EN GARDE

- Une maintenance incorrecte risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou d'endommager la civière. Maintenir la civière ainsi qu'il est décrit dans ce manuel. N'utiliser que des pièces et les procédures de maintenance agréées par Stryker. L'utilisation de pièces et de procédures non agréées risque de provoquer un fonctionnement imprévisible et/ou de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et annule la garantie du produit (voir [page 2-77](#)).
- Si des pièces, des lubrifiants, ou autres, non agréés sont utilisés, la civière peut être endommagée et sa garantie est annulée.
- Les connexions des tuyaux et des conduites hydrauliques peuvent devenir défectueuses ou se desserrer en raison de dommages physiques, de coudures, d'âge et d'exposition. Vérifier régulièrement les tuyaux et les conduites pour éviter d'endommager la civière. Vérifier et serrer les connexions lâches.
- Ne pas renverser la civière et activer la civière car cela permet à l'air de pénétrer dans le système hydraulique.

LUBRIFICATION

La civière est conçue pour fonctionner sans besoin de lubrification.

MISE EN GARDE

Ne pas lubrifier les roulements du cadre en X, car cela détériore la performance de la civière et risque d'invalider sa garantie (voir [page 2-77](#)).

Maintenance préventive

INSPECTION RÉGULIÈRE ET AJUSTEMENTS

Intervalle de maintenance

Le programme suivant a pour but de servir de guide général de maintenance. Tenir compte du fait que des facteurs tels que le climat, le terrain, l'emplacement géographique et l'utilisation individuelle ont un effet sur le programme de maintenance nécessaire. En cas de doute sur la procédure à suivre pour effectuer ces contrôles, contacter un technicien Stryker. En cas de doute sur les intervalles de maintenance à suivre, contacter un technicien Stryker. Utiliser le compteur horaire (consulter la [page 2-34](#)) pour déterminer la fréquence des procédures de maintenance préventive.

Article	Routine	Une fois tous les (selon la première éventualité)				
		1 mois ou 2 heures	3 mois ou 6 heures	6 mois ou 12 heures	12 mois ou 24 heures	
Réglages	Vérifier que la civière et le dispositif de fixation sont bien adaptés et fonctionnent correctement					X
Cylindre	Tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter l'ensemble des vues éclatées) Vérifier que le cylindre est ajusté de manière à ce que le contre-écrou soit serré et que la civière ne se déplace plus lorsqu'elle rencontre la butée Inspecter et vérifier l'absence de fuite de liquide hydraulique (rouge) ; examiner les raccords et les serrer selon les besoins. Essuyer le cas échéant tout résidu de liquide.		X			X
Commandes hydrauliques	Inspecter le montage du moteur et vérifier que les dispositifs de fixation sont bien en place Vérifier l'absence de fuite de liquide hydraulique. Essuyer le cas échéant les gouttes de liquide. Inspecter le réservoir et vérifier l'absence de fuite Inspecter les tuyaux et les raccords pour vérifier l'absence d'usure ou de dommages. Remplacer selon les besoins Vérifier le fusible de vélocité hydraulique – Placer un poids d'environ 22,7 kg sur la civière, élever celle-ci, la faire soulever par deux opérateurs, tirer sur la poignée de libération manuelle, poser rapidement la civière au sol et vérifier qu'elle ne s'affaisse pas Vérifier que le repliement rapide fonctionne		X			
Interrupteurs	Vérifier que les deux interrupteurs ne sont ni endommagés ni usés Vérifier que les deux interrupteurs fonctionnent correctement – les remplacer selon les besoins				X	
Câbles/fils	Vérifier que le faisceau de câbles et les conduites ne sont ni endommagés ni pincés Vérifier les cheminements et les connexions ainsi que l'absence de fils suspendus Vérifier que les connecteurs ne sont pas endommagés, les remplacer selon les besoins	X				
Poignée de libération manuelle	Vérifier que la poignée de libération manuelle fonctionne correctement Vérifier que la poignée de libération manuelle revient à sa position de rangement Vérifier que la base se déploie et se replie facilement lorsque la poignée de libération manuelle est engagée Placer au moins 45,5 kg sur la civière et vérifier que celle-ci ne s'abaisse pas lorsque l'opérateur tire sur la poignée de libération manuelle	X				X

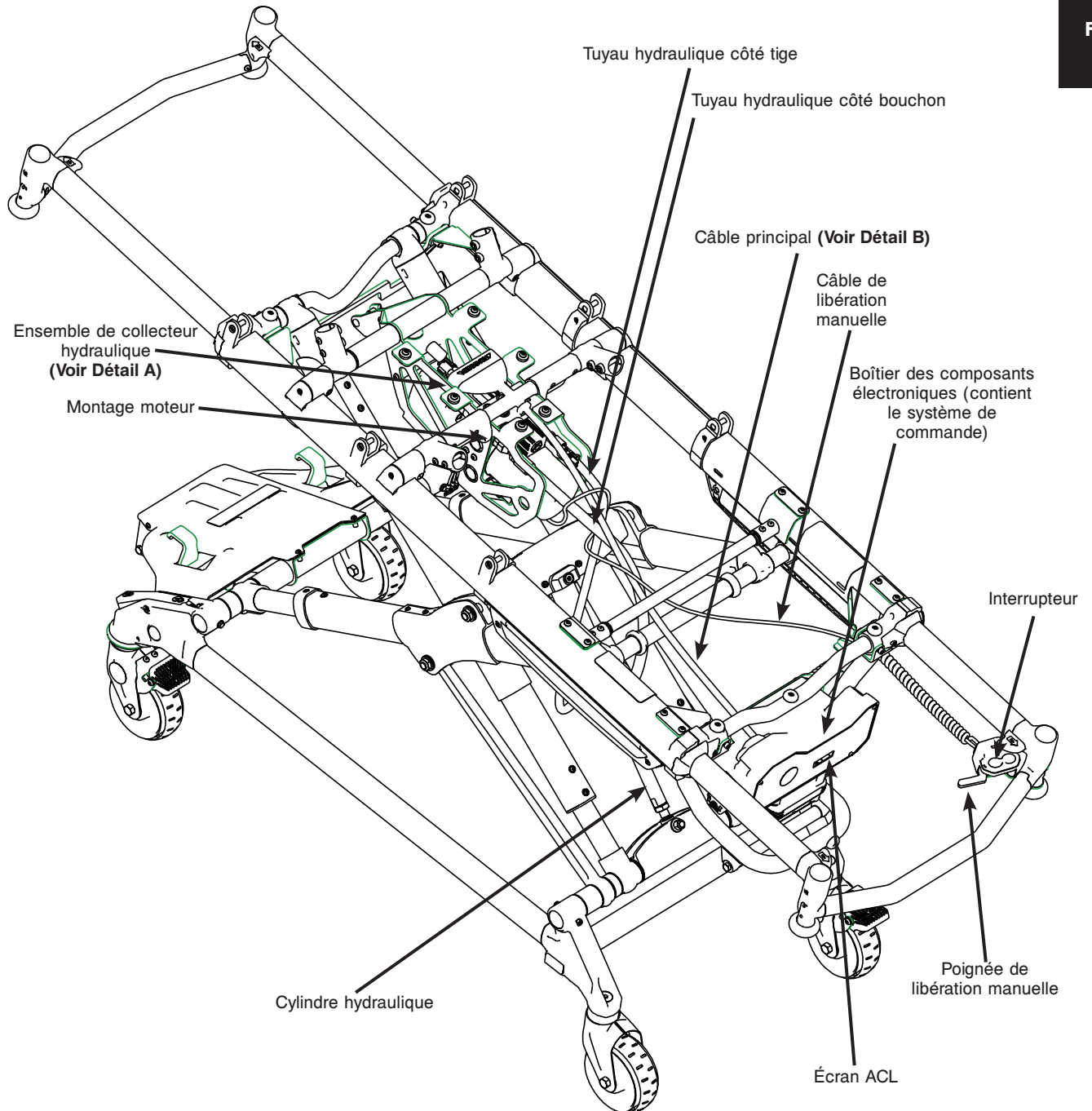
Maintenance préventive

Article	Routine	Une fois tous les (selon la première éventualité)				
		1 mois ou 2 heures	3 mois ou 6 heures	6 mois ou 12 heures	12 mois ou 24 heures	
Plan de couchage	Inspecter le cadre/plan de couchage de la civière	X				
	Vérifier que toutes les soudures sont intactes, ni fêlées ni rompues				X	
	Vérifier l'absence de composants courbés, cassés ou endommagés			X		
	Vérifier que tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter l'ensemble des vues éclatées)		X			
	Vérifier que les étiquettes d'avertissement sont présentes et lisibles (consulter les vues éclatées)				X	
Matelas	Vérifier que les barrières fonctionnent et se verrouillent correctement			X		
	Vérifier que le cylindre du relève-buste fonctionne correctement		X			
	Au besoin, ajuster le cylindre pneumatique pour obtenir sa course complète		X			
	Vérifier que le repose-jambes fonctionne correctement			X		
Sangles de retenue	Vérifier que le matelas ne comporte ni fissures ni déchirures			X		
Base	Vérifier que les sangles de retenue patient fonctionnent correctement et ne sont pas excessivement usées	X				
	Inspecter le cadre et la base de la civière	X				
	Vérifier que toutes les soudures sont intactes, ni fêlées ni rompues				X	
Roues	Vérifier l'absence de composants courbés, cassés ou endommagés			X		
	Vérifier que tous les dispositifs de fixation sont bien en place		X			
	Vérifier que les roues ne comportent pas de débris			X		
	Vérifier que les pneus sont en bon état				X	
Cadre en X	Vérifier que toutes les roues sont bien fixées, roulent et pivotent correctement	X				
	Vérifier et ajuster les blocages de roue selon les besoins				X	
Section tête	Vérifier le bon fonctionnement du cadre en X		X			
	Vérifier que tous les dispositifs de fixation sont bien en place		X			
	Vérifier l'absence de composants courbés, cassés ou endommagés			X		
Accessoires	Vérifier que la section tête se déploie et se verrouille correctement		X			
	Vérifier le bon fonctionnement du support de perfusion (en option)		X			
	Vérifier que la rallonge de sangle de retenue (en option) fonctionne correctement		X			
	Vérifier que le verrouillage et le déverrouillage des barres de poussée (en option) fonctionnent correctement		X			
	Vérifier que le porte bouteille à oxygène (en option) fonctionne correctement		X			

Dépannage

LOCALISATEUR DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES ET HYDRAULIQUES

Remarque : Certains composants ont été retirés par souci de clarté.



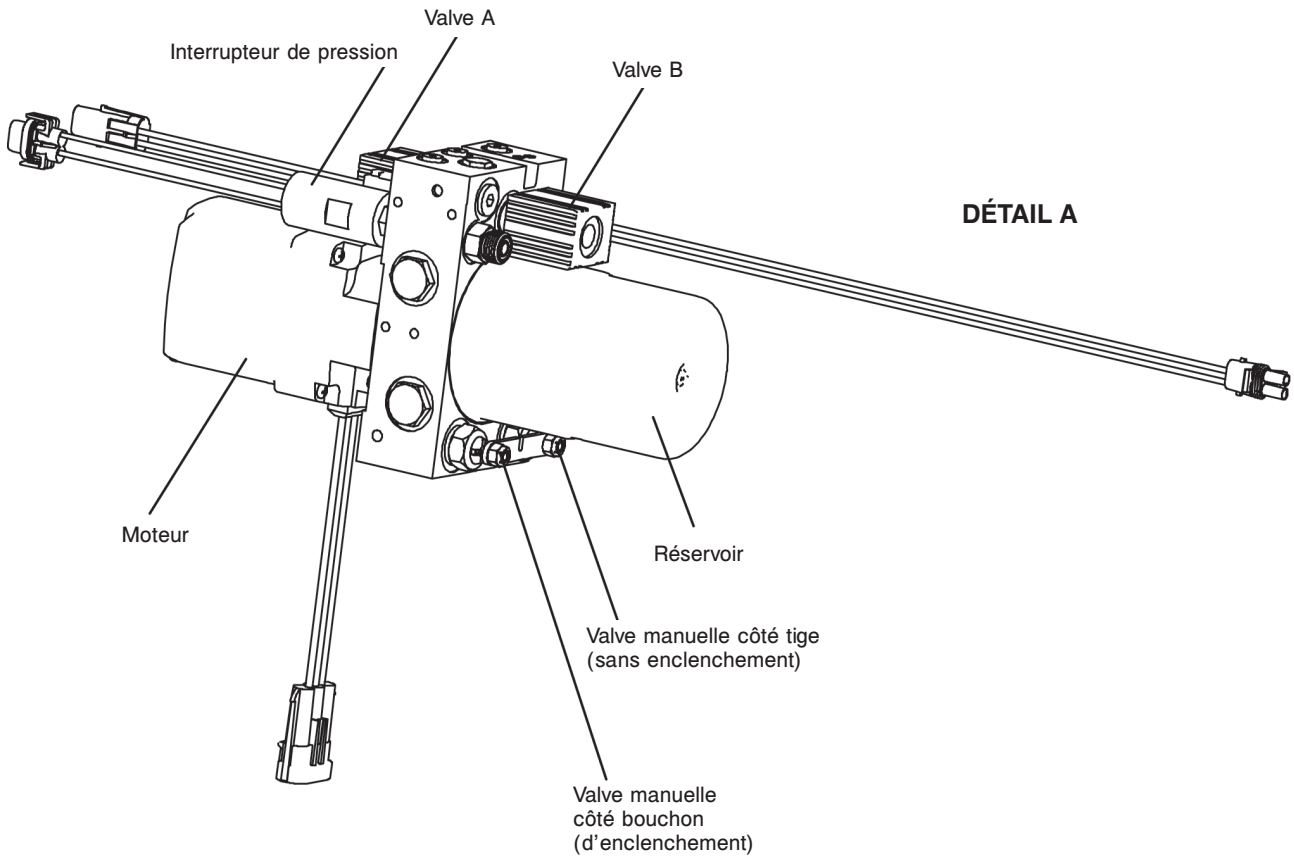
Français

[Retour à la table des matières](#)

Dépannage

LOCALISATEUR DES COMPOSANTS DU COLLECTEUR HYDRAULIQUE

Français



DÉTAIL B

Schéma de câblage
Connecteur à 8 broches
du câble principal

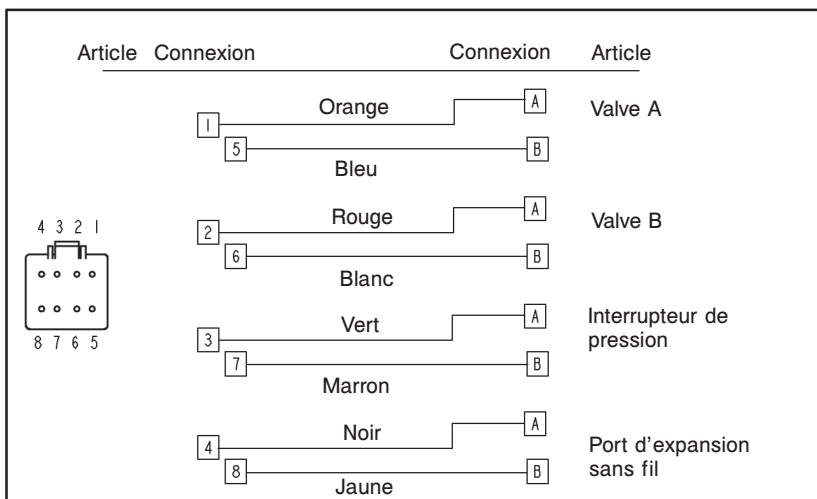
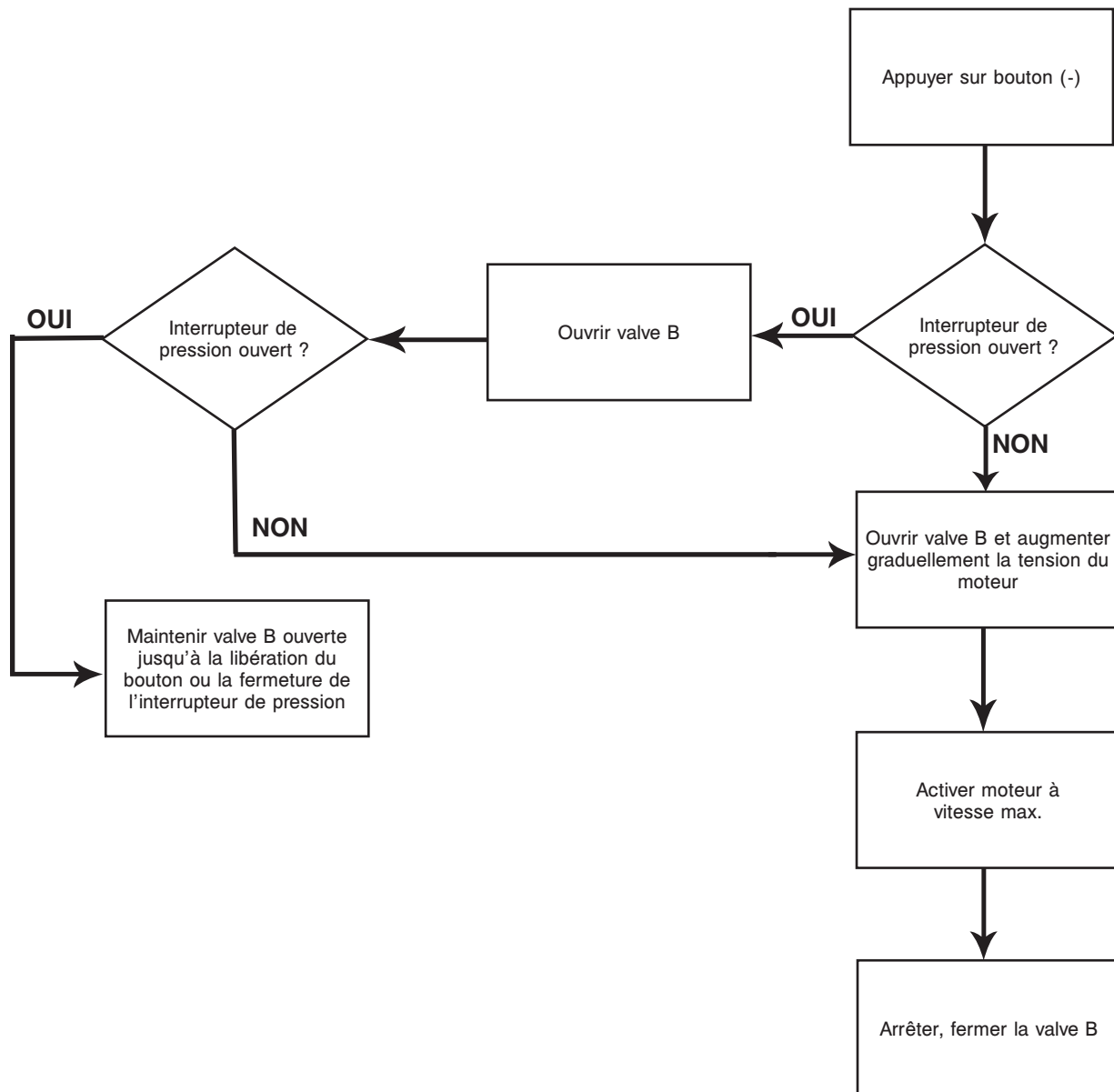


SCHÉMA FONCTIONNEL DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Fonctions d'abaissement et de repliement

Français

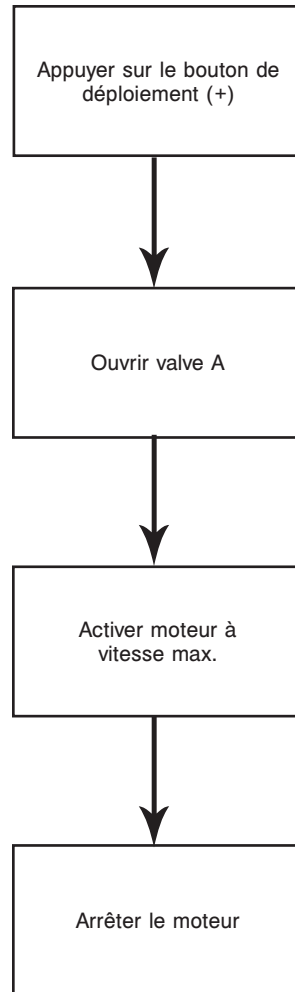


Dépannage

SCHÉMA FONCTIONNEL DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Fonctions d'élévation et de déploiement

Français



Dépannage

DÉPANNAGE

Vérifier le bon fonctionnement après chaque étape. Une fois que le problème est résolu, remettre la civière en service. Pour une assistance de dépannage, contacter un technicien au +1-800-327-0770 (appel gratuit aux États-Unis) ou +1-269-324-6500.

Français

PROBLÈME	SOLUTION	PAGE(S)
Le plan de couchage s'affaisse (sans poids de patient).	<ol style="list-style-type: none">Vérifier l'ajustement du câble de libération manuelle.Remplacer la valve manuelle d'enclenchement.Remplacer la valve B.	
La base s'affaisse (sans poids de patient).	<ol style="list-style-type: none">Vérifier l'ajustement du câble de libération manuelle.Remplacer la valve manuelle sans enclenchement.Remplacer la valve A.	
Le plan de couchage ne s'abaisse pas en mode motorisé.	<ol style="list-style-type: none">Vérifier le voyant d'alimentation à DEL.<ol style="list-style-type: none">En cas de lumière ROUGE clignotant en continue, remplacer la batterie.En cas de lumière ROUGE clignotant de façon irrégulière, court, court, long :<ol style="list-style-type: none">Vérifier l'absence de fils cassés ou débranchés.Vérifier la présence de 24 V c.c. au niveau du connecteur (C) du câble principal au moteur en appuyant sur le bouton de repliement (-). Si la tension est présente, remplacer le solénoïde et/ou la valve B, dans l'ordre. Si aucune tension n'est présente, procéder à l'étape iii.Vérifier la présence de 24 V c.c. au niveau des broches 1 (bleue) et 5 (orange) de l'ensemble de composants électroniques sur (F) en appuyant sur le bouton de repliement (-). Si aucune tension n'est présente, remplacer l'ensemble de composants électroniques. Si la tension est présente, remplacer le faisceau de câbles.Si la lumière VERTE est allumée, mais le plan de couchage ne s'abaisse pas, essayer l'autre interrupteur. Si l'autre interrupteur fonctionne, remplacer l'interrupteur défectueux.	2-66, 2-67

[Retour à la table des matières](#)

Dépannage

DÉPANNAGE (SUITE)

PROBLÈME	SOLUTION	PAGE(S)
Le plan de couchage ne se déploie pas en mode motorisé.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifier le voyant d'alimentation à DEL.<ol style="list-style-type: none">A. En cas de lumière ROUGE clignotant en continue, remplacer la batterie.B. En cas de lumière ROUGE clignotant de façon irrégulière, court, court, long :<ol style="list-style-type: none">i. Vérifier l'absence de fils cassés ou débranchés.ii. Vérifier la présence de 24 V c.c. au niveau du connecteur (B) du câble principal au moteur en appuyant sur le bouton de déploiement (+). Si la tension est présente, remplacer le solénoïde et/ou la valve A, dans l'ordre. Si aucune tension n'est présente, procéder à l'étape iii.iii. Vérifier la présence de 24 V c.c. au niveau des broches 2 (blanche) et 6 (rouge) de l'ensemble de composants électroniques sur (F) en appuyant sur le bouton de déploiement (+). Si aucune tension n'est présente, remplacer l'ensemble de composants électroniques. Si la tension est présente, remplacer le faisceau de câbles.C. Si la lumière VERTE est allumée, mais le plan de couchage ne s'abaisse pas, essayer l'autre interrupteur. Si l'autre interrupteur fonctionne, remplacer l'interrupteur défectueux.2. Vérifier le moteur.<ol style="list-style-type: none">A. Si le moteur est en marche, mais n'élève pas la civière :<ol style="list-style-type: none">i. Vérifier l'absence de surtension au niveau du câble de libération manuelle.ii. Tapoter légèrement sur la valve manuelle d'enclenchement.iii. Remplacer la valve manuelle d'enclenchement.B. Si le moteur a calé, remplacer la valve A.C. Si le voyant est allumé en VERT, mais que le moteur n'est pas en marche :<ol style="list-style-type: none">i. Vérifier la présence de 24 V c.c. au niveau du connecteur (E) sur le câble principal. Si la tension est présente et que le moteur ne tourne pas, remplacer le sous-ensemble hydraulique. Si aucune tension n'est présente, procéder à l'étape ii.ii. Vérifier la présence de 24 V c.c. au niveau du fil de connexion (H) (-) sur le fil noir (+) sur vert de l'ensemble de composants électroniques en appuyant sur le bouton de déploiement (+). Si aucune tension n'est présente, remplacer l'ensemble de composants électroniques. Si la tension est présente, remplacer le câble principal.	2-66, 2-67

Français

Dépannage

DÉPANNAGE (SUITE)

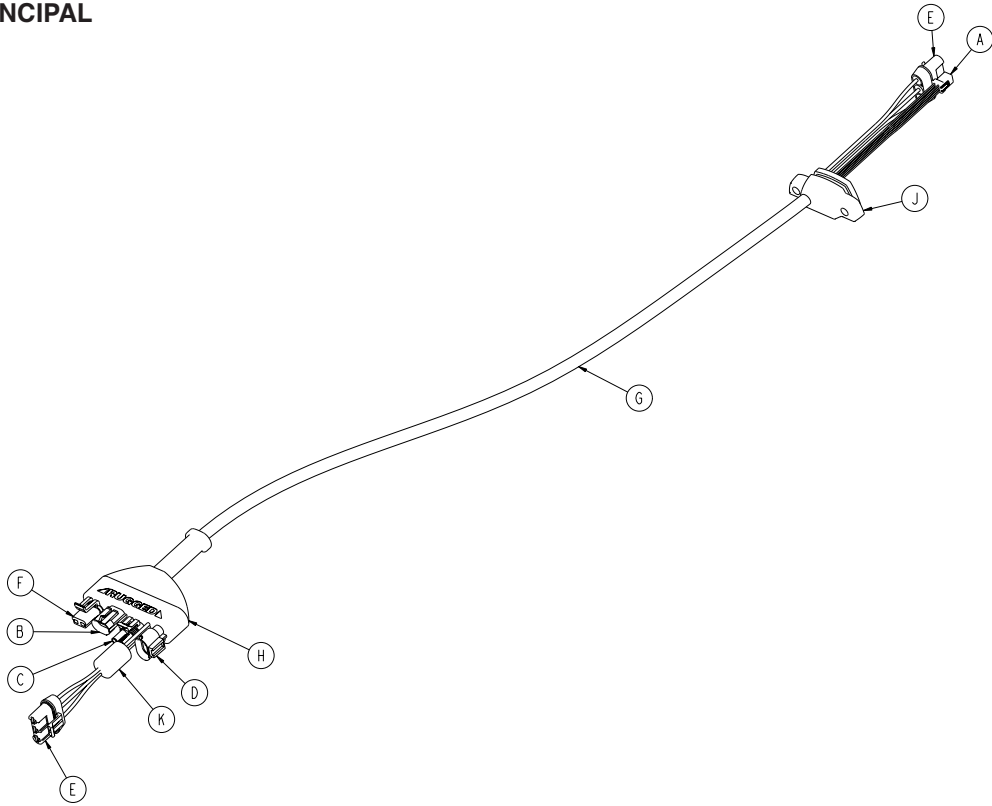
PROBLÈME	SOLUTION	PAGE(S)
La base ne se replie pas en mode motorisé.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier le voyant d'alimentation à DEL. <ol style="list-style-type: none"> A. En cas de lumière ROUGE clignotant en continue, remplacer la batterie. B. En cas de lumière ROUGE clignotant de façon irrégulière, court, court, long : <ol style="list-style-type: none"> i. Vérifier l'absence de fils cassés ou débranchés. ii. Vérifier la présence de 24 V c.c. au niveau du connecteur (B) du câble principal au moteur en appuyant sur le bouton de déploiement (+). Si la tension est présente, remplacer le solénoïde et/ou la valve A, dans l'ordre. Si aucune tension n'est présente, procéder à l'étape iii. iii. Vérifier la présence de 24 V c.c. au niveau des broches 2 (blanche) et 6 (rouge) de l'ensemble de composants électroniques sur (F) en appuyant sur le bouton de déploiement (+). Si aucune tension n'est présente, remplacer l'ensemble de composants électroniques. Si la tension est présente, remplacer le faisceau de câbles. 	2-66, 2-67
La base ne se déploie pas en mode manuel.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier l'ajustement du câble manuel. 2. Remplacer la valve manuelle sans enclenchement. 	
La base ne se replie pas en mode manuel.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier l'ajustement du câble de libération manuelle. 2. Remplacer la valve manuelle d'enclenchement. 	
Le plan de couchage ne se replie pas en mode manuel (avec poids de patient).	<ol style="list-style-type: none"> 1. S'assurer que le poids n'est plus sur les roulettes avant d'abaisser la civière. 2. Vérifier l'ajustement du câble manuel. 3. Remplacer la valve manuelle d'enclenchement. 	
Le plan de couchage ne se déploie pas en mode manuel.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier l'ajustement du câble manuel. 2. Remplacer la valve manuelle sans enclenchement. 	
Le repliement rapide ne s'engage pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. S'assurer que le poids n'est plus sur les roulettes. 2. Remplacer l'interrupteur de pression. 	

Français

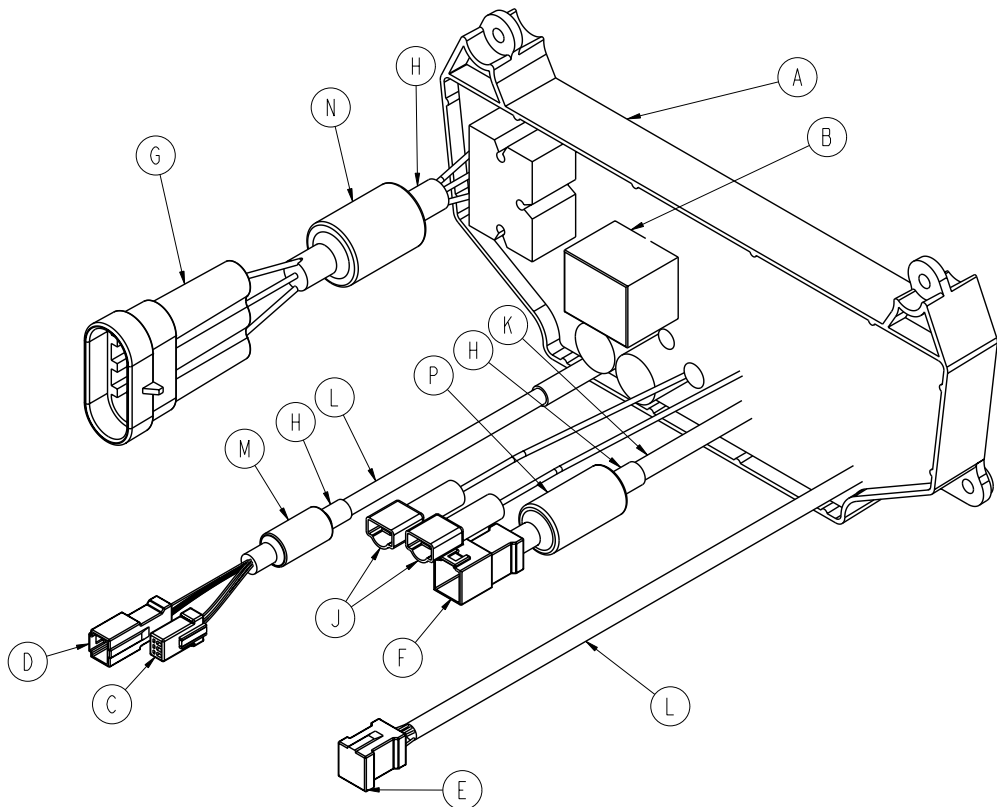
[Retour à la table des matières](#)

Dépannage

CÂBLE PRINCIPAL

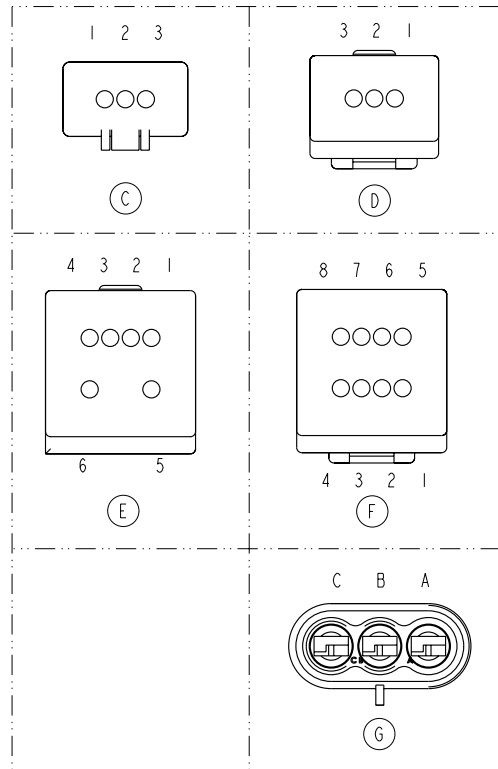
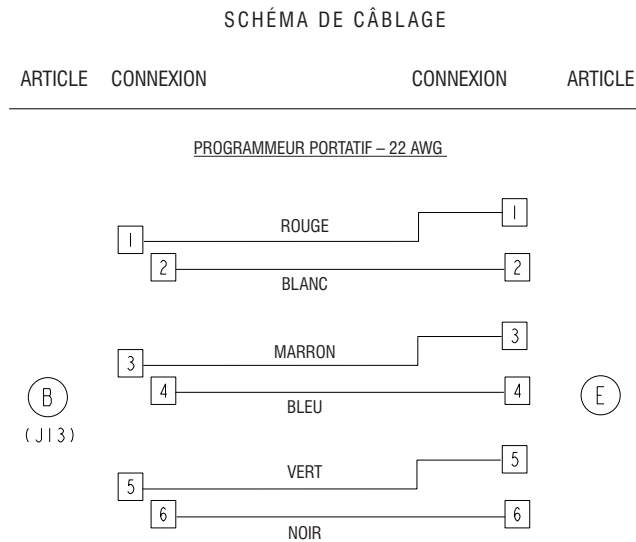
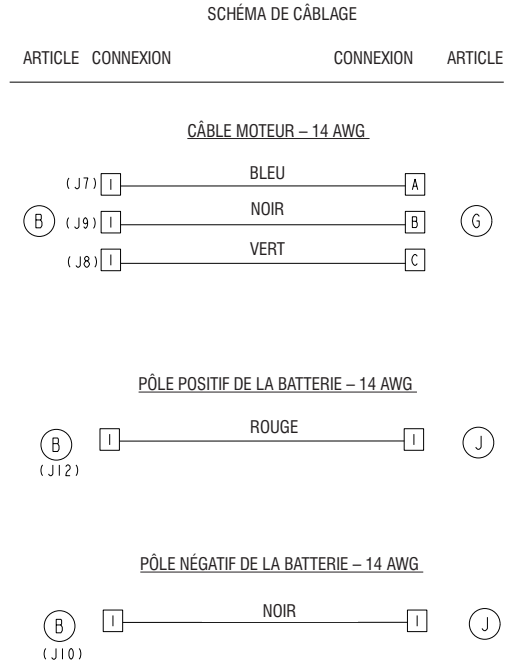
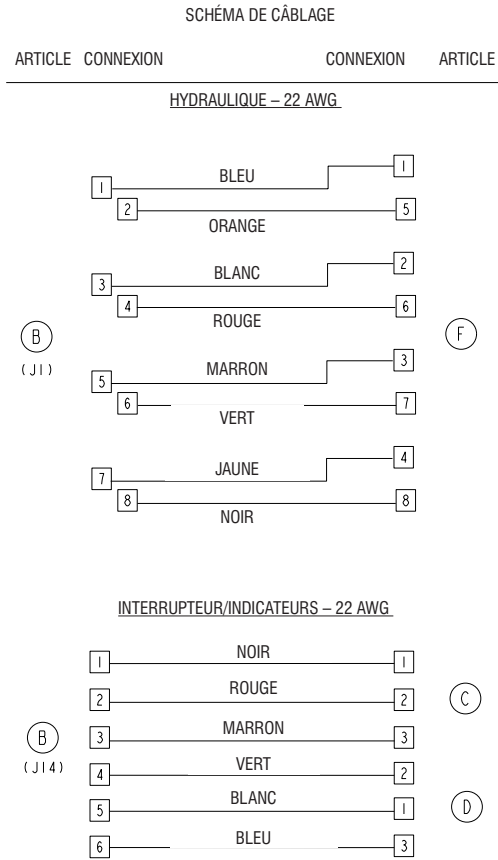


ENSEMBLE DE COMPOSANTS ÉLECTRONIQUES



Dépannage

SCHÉMA DE CÂBLAGE DE L'ENSEMBLE DE COMPOSANTS ÉLECTRONIQUES



[Retour à la table des matières](#)

Liste de référence rapide des pièces de rechange

Tous les accessoires et les pièces indiqués sur cette page sont actuellement disponibles à la vente. Certaines des pièces indiquées sur les vues éclatées de ce manuel peuvent ne pas être disponibles en vente individuelle.

Français

Dénomination de la pièce	N° de pièce
Poche de rangement du relève-buste, en option	6500-130-000
Filet de rangement de la base	6500-160-000
Plate-forme du défibrillateur	6100-170-000
Crochet à équipement, en option	6500-147-000
Bouteille de gaz, relève-buste	1010-031-077
Huile hydraulique	6500-001-293
Support de perfusion en deux sections, droit	6500-210-000
Support de perfusion en deux sections, gauche	6500-211-000
Support de perfusion en deux sections, double	6500-212-000
Support de perfusion en trois sections, droit	6500-215-000
Support de perfusion en trois sections, gauche	6500-216-000
Support de perfusion en trois sections, double	6500-217-000
Kit, bloc-batterie, SMRT Pak	6500-700-046
Kit, système d'alimentation SMRT de 12 V c.c. (chargeur pour voiture), inclut chargeur, 2 SMRT Pak et câble d'alimentation	6500-700-040
Kit, système d'alimentation SMRT de 240 V c.a. (chargeur mural), inclut chargeur, 2 SMRT Pak et câble d'alimentation	6500-700-043
Kit, système d'alimentation SMRT de 240 V c.a. (chargeur mural), inclut chargeur, 2 SMRT Pak et câble d'alimentation	6500-700-044
Kit, système d'alimentation SMRT de 240 V c.a. (chargeur mural), inclut chargeur, 2 SMRT Pak et câble d'alimentation	6500-700-045
Kit, bloc-batterie, DEWALT® 24 V NiCd	6500-700-006
Kit, chargeur de batterie, DEWALT® 12 V c.c. (chargeur pour voiture)	6500-700-009
Kit, chargeur de batterie, DEWALT® 120 V c.a. (chargeur mural)	6500-700-007
Kit, chargeur de batterie, DEWALT® 240 V c.a. (chargeur mural international)	6500-700-008
Étiquette de mise en garde pour support de perfusion	6070-090-005
Étiquette d'avertissement de dommage possible	6080-090-009
Manuel d'installation/utilisation du dispositif de fixation de civière	6385-009-001
Matelas, traversin (plicature des genoux)	6550-001-084
Support de montage, chargeur SMRT	6500-201-100
Porte bouteille à oxygène, amovible	6080-140-000
Porte bouteille à oxygène	6550-002-020
Sangle de porte bouteille à oxygène	6550-002-004

Liste de référence rapide des pièces de rechange

Dénomination de la pièce	N° de pièce
Rallonge de ceinture de retenue	6082-160-050
Sangle de retenue thoracique	6060-260-046
Ceinture abdominale (2 par unité)	6060-160-044
Ensemble de sangles de retenue, hors ambulance	6082-260-010
Dispositif de retenue, harnais d'épaule	6060-260-045
Protection d'extrémité en plastique de sangle de retenue (courte)	6082-160-051
Protection d'extrémité en plastique de sangle de retenue (longue)	6082-160-055
Peinture pour retouche (jaune)	6060-199-010
Peinture pour retouche (noire)	7000-001-322
Blocage de roue	6082-200-010

Français

[Retour à la table des matières](#)

Informations relatives au service

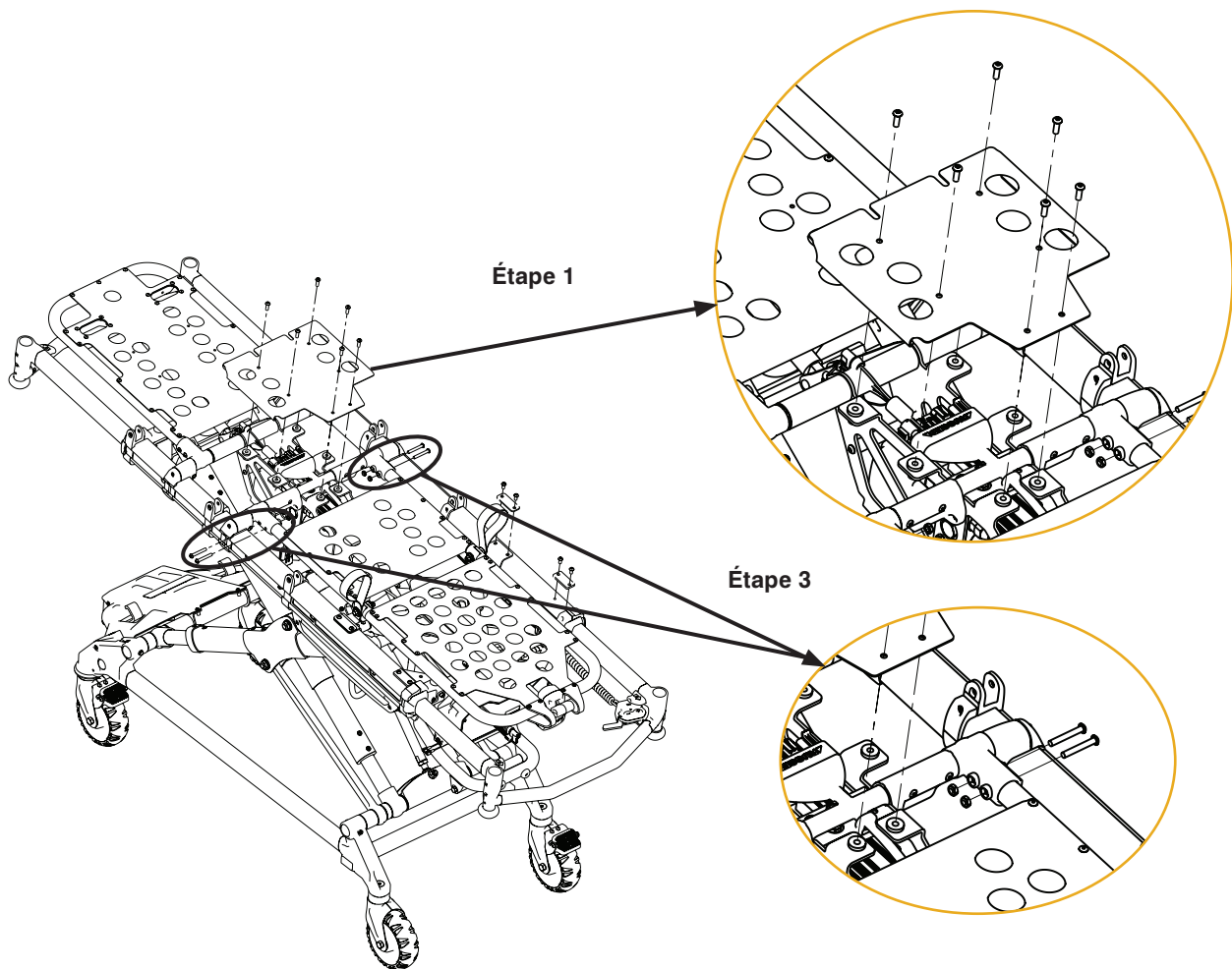
ACCÈS AU SOUS-ENSEMBLE HYDRAULIQUE (6550-001-030)

Outils requis :

- Clé Torx T27

Procédure :

1. À l'aide d'une clé Torx T27, retirer les six vis d'assemblage à tête ronde (0004-592-000) des six écrous-douille (0055-100-074) qui fixent la section médiane (6550-001-111) sur les points de montage moteur (6500-001-294 et 6500-001-194).
2. Retirer le revêtement de la section médiane (6550-001-111) et le mettre de côté avec les six vis d'assemblage à tête ronde (0004-592-000). Les six écrous-douille restent sur les deux montages moteur (6500-001-294 et 6500-001-194).
3. Retirer les quatre vis d'assemblage à tête ronde (0004-596-000) et les quatre écrous en Nylock hexagonaux (0016-102-000) des deux pivots en « T » droits (6100-003-125) qui fixent l'ensemble de plicature des genoux (6550-001-019) au croisillon du plan de couchage (6500-001-196).
4. Basculer l'ensemble de plicature des genoux (6550-001-019) vers le côté pieds de la civière jusqu'à ce qu'il repose sur la partie télescopique du côté pieds (6550-001-015).
5. Réaliser les procédures ci-dessus dans l'ordre inverse pour rassembler les composants.



AJUSTEMENT DU CÂBLE DE LIBÉRATION MANUELLE

Outils requis :

- Clé mixte de 8 mm
- Clé de 10 mm

Procédure :

1. Soutenir le plan de couchage afin que son poids ne repose pas sur la base.
2. S'assurer que le câble est intact.
3. À l'aide d'une clé de 10 mm, desserrer le contre-écrou du câble.
4. À l'aide d'une clé hexagonale de 8 mm, ajuster la tension du câble de libération manuelle.
5. Serrer le contre-écrou du câble.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR

Utiliser uniquement de l'huile Mobil Mercon Synthetic Blend Oil (6500-001-293)

Remarque : On peut anticiper une certaine perte d'huile lorsqu'il s'agit des composants hydrauliques.

Outils requis :

- Clé hexagonale de 3/16 po

Procédure :

1. Élever la civière à la position maximum.
2. S'assurer que l'orifice de remplissage est horizontal et aligné avec le trou dans le montage moteur.
3. Retirer le bouchon de l'orifice à l'aide d'une clé hexagonale de 3/16 po.
4. Remplir le réservoir jusqu'au fond de l'orifice de remplissage.
5. Remettre le bouchon en place et élever et abaisser plusieurs fois la civière.

RÉGLAGE DE LA FORCE DE BLOCAGE DES ROUES

Outils requis :

- Clé hexagonale de 5/32 po
- Clé mixte ou douille de 7/16 po

Procédure :

1. Avec la clé hexagonale de 5/32 po et la clé mixte ou douille de 7/16, retirer la vis à tête creuse du centre de la pédale à blocage. Les blocages de roue sont assemblés en usine avec la pédale réglée à la force de blocage minimum. Le repère de la pédale (A) est aligné sur le repère du manchon octogonal (B).
2. Retirer le manchon (B). Tourner le manchon dans le sens anti-horaire pour augmenter la force de blocage de la pédale ou dans l'autre sens pour la diminuer. Insérer le manchon dans la pédale.
3. Avec la clé hexagonale de 5/32 po et la clé mixte ou douille de 7/16, réinstaller la vis à tête creuse.
4. Tester la force de blocage de la pédale et vérifier qu'elle tient correctement avant de remettre la civière en service.



Informations CEM

POWER-PRO™ TL

Français

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
La civière d'ambulance Power-PRO™ TL modèle 6550 convient à une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière Power-PRO™ TL modèle 6550 doit s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
Décharge électrostatique (DES) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carrelage céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %. S'applique à : • Civière, • Chargeur SMRT (6500-201-010), • Chargeur c.a./c.c. DeWALT® (6500-070-000), • Chargeur c.c./c.c. DeWALT® (6500-072-000).
Transitoires électriques rapides/rafale IEC 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation ±1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	±2 kV pour les lignes d'alimentation ±1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de la tension du secteur doit être la qualité habituelle d'un environnement commercial ou hospitalier. S'applique à : • Chargeur SMRT (6500-201-010), • Chargeur c.a./c.c. DeWALT® (6500-070-000).
Surtension IEC 61000-4-5	±8 kV en mode différentiel ±2 kV en mode commun	±8 kV en mode différentiel ±2 kV en mode commun	La qualité de la tension du secteur est la qualité habituelle d'un environnement commercial et/ou hospitalier. S'applique à : • Chargeur SMRT (6500-201-010), • Chargeur c.a./c.c. DeWALT® (6500-070-000).
Baisses de tension, variations de tension et coupures brèves sur les lignes d'alimentation d'entrée IEC 61000-4-11	<5 % U_T (baisse >95 % en U_T) pour 0,5 cycle 40 % U_T (baisse de 60 % en U_T) pour 5 cycles 70 % U_T (baisse de 30 % en U_T) pour 25 cycles <5 % U_T (baisse >95 % en U_T) pour 5 secondes	<5 % U_T (baisse >95 % en U_T) pour 0,5 cycle 40 % U_T (baisse de 60 % en U_T) pour 5 cycles 70 % U_T (baisse de 30 % en U_T) pour 25 cycles <5 % U_T (baisse >95 % en U_T) pour 5 secondes	La qualité de la tension du secteur doit être la qualité habituelle d'un environnement commercial et/ou hospitalier. Si l'utilisateur du chargeur exige un fonctionnement continu pendant les coupures du secteur, il est recommandé d'alimenter le dispositif à partir d'un système d'alimentation sans coupure ou d'une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du secteur (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les niveaux des champs magnétiques à la fréquence du secteur doivent correspondre aux niveaux caractéristiques d'un emplacement type dans un environnement commercial et/ou hospitalier type. S'applique à : • Civière, • Chargeur SMRT (6500-201-010), • Chargeur c.a./c.c. DeWALT® (6500-070-000), • Chargeur c.c./c.c. DeWALT® (6500-072-000).
Remarque : U_T représente la tension du secteur (c.a.) avant l'application du niveau d'essai.			

[Retour à la table des matières](#)

Informations CEM

POWER-PRO™ TL (SUITE)

Français

Distance de séparation recommandée entre les appareils de communication RF portables et mobiles et la Power-PRO™ TL.

La civière Power-PRO™ TL modèle 6550 est destinée à être utilisée dans un environnement électromagnétique où les perturbations des RF rayonnées sont contrôlées. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière Power-PRO™ TL modèle 6550 peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en respectant la distance minimum entre les appareils de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et la civière Power-PRO™ TL modèle 6550 recommandée ci-dessous en fonction de la puissance de sortie maximum des appareils de communication.

Puissance de sortie maximum nominale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d=1,17\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d=1,17\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d=2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximum nominale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être déterminée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximum nominale en watts (W), selon le fabricant de l'émetteur.


Remarque 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

Remarque 2 : Ces directives peuvent ne pas convenir à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et personnes.

Informations CEM

POWER-PRO™ TL (SUITE)

La civière Power-PRO™ TL modèle 6550 est prévue pour être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière Power-PRO™ TL modèle 6550 doit s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
RF conduites IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	<p>Les appareils de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés en deçà de la limite de distance recommandée calculée avec l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, relativement à toute partie de la civière Power-PRO™ TL modèle 6550, y compris les câbles.</p> <p>Distance de séparation recommandée $d=1,2\sqrt{P}$</p> <p>S'applique à :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chargeur SMRT (6500-201-010), • Chargeur c.a./c.c. DEWALT® (6500-070-000).
RF rayonnées IEC 61000-4-3	3 V/m 800 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	<p>$d=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz</p> <p>$d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz</p> <p>où P correspond à la puissance de sortie maximum nominale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de ce dernier, et d correspond à la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champ produites par les émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude de site électromagnétique,^a doivent être inférieures au niveau de conformité de chaque gamme de fréquences.^b Des interférences peuvent survenir à proximité des appareils porteurs du symbole suivant :</p> 

Remarque 1 : À 80 MHz et à 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

Remarque 2 : Ces directives peuvent ne pas convenir à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et personnes.

^a Les intensités de champ des émetteurs fixes, telles que les stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio d'amateur, la radiodiffusion AM et FM, et la diffusion télévisuelle, ne peuvent pas être prévues théoriquement avec exactitude. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, il convient d'envisager une étude de site électromagnétique. Si la valeur mesurée de l'intensité du champ à l'endroit où la civière Power-PRO™ TL modèle 6550 est utilisée dépasse le niveau de conformité RF applicable mentionné plus haut, la civière Power-PRO™ TL modèle 6550 doit être observée pour vérifier son fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de la civière Power-PRO™ TL modèle 6550.

^b Dans la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ sont inférieures à 3 V/m.

[Retour à la table des matières](#)

Informations CEM

POWER-PRO™ TL (SUITE)

Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques		
La civière Power-PRO™ TL modèle 6550 est prévue pour être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière Power-PRO™ TL modèle 6550 doit s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.		
Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	La civière Power-PRO™ TL modèle 6550 utilise l'énergie RF uniquement pour ses fonctions internes. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne peuvent vraisemblablement pas provoquer d'interférence dans les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Civière : Classe A	La civière Power-PRO™ TL modèle 6550 peut être utilisée dans tous les types d'établissements, à l'exception des établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau public basse tension alimentant les bâtiments à usage domestique.
	Chargeur SMRT (6500-201-010) : Classe A	Le chargeur SMRT convient à une utilisation dans tous les établissements autres que les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau basse tension public alimentant les bâtiments à usage domestique.
	Chargeur c.a./c.c. DeWALT® (6500-070-000) : Classe B	Le chargeur c.a./c.c. DeWALT® et le chargeur c.c./c.c. DeWALT® conviennent à une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau basse tension public alimentant les bâtiments à usage domestique.
	Chargeur c.c./c.c. DeWALT® (6500-072-000) : Classe B	
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Civière : S.O.	
	Chargeur SMRT (6500-201-010) : Classe A	
	Chargeur c.a./c.c. DeWALT® (6500-070-000) : Classe A	
	Chargeur c.c./c.c. DeWALT® (6500-072-000) : S.O.	
Fluctuations de tension Émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Civière : S.O.	
	Chargeur SMRT (6500-201-010) : Conforme	
	Chargeur c.a./c.c. DeWALT® (6500-070-000) : Conforme	
	Chargeur c.c./c.c. DeWALT® (6500-072-000) : S.O.	

Garantie

Stryker EMS, une division de Stryker Corporation, offre une option de garantie aux États-Unis :

Deux (2) ans – pièces et main-d'œuvre. Stryker EMS garantit à l'acheteur d'origine que ses produits seront exempts de toute non-conformité de fabrication affectant les performances du produit et la satisfaction du client, pendant une période de deux (2) ans après la date de livraison. L'obligation de Stryker en vertu de la présente garantie se limite expressément à la fourniture de pièces détachées et de main-d'œuvre ou au remplacement de tout produit que la société, à sa seule discrétion, aura jugé défectueux. Les produits consommables tels que matelas, sangles de retenue, supports de perfusion, filets de rangement, poches de rangement, sangles O₂ et autres composants souples, ont une garantie limitée de un (1) an.

Le Power-PRO TL de Stryker est conçu pour une durée de service attendue de 7 ans en conditions d'utilisation normales, à condition d'effectuer l'entretien périodique approprié décrit dans le manuel d'entretien. Stryker garantit à l'acheteur initial que les soudures présentes sur le Power-PRO TL seront indemnes de défauts structurels pendant la durée de vie utile prévue de 7 ans du produit aussi longtemps que l'acheteur initial est en possession du produit. L'acheteur d'origine recevra également une garantie limitée de trois (3) ans pour les composants du cadre en X de la civière Power-PRO et une garantie limitée de trois (3) ans pour la transmission couvrant la pompe du moteur et l'ensemble des cylindres hydrauliques. L'obligation de Stryker en vertu de la présente garantie limitée de trois (3) ans se limite expressément à la fourniture de pièces détachées et de main-d'œuvre ou au remplacement de tout produit que la société, à sa seule discrétion, aura jugé défectueux.

Garanties des systèmes d'alimentation SMRT. Stryker EMS garantit le chargeur SMRT pour la même durée que le produit Stryker pour lequel il est fourni. Tous les SMRT Paks sont garantis exempts de toute non-conformité de fabrication affectant la performance du produit et la satisfaction du client pendant une période d'un (1) an après la date de livraison.

À la demande de Stryker, tout produit ou pièce faisant l'objet d'une réclamation de garantie de la part d'un acheteur initial doit être renvoyé (port payé par Stryker) à l'usine de Stryker par l'acheteur.

Tout usage incorrect ou toute modification ou réparation effectuée par un prestataire de services non agréé qui, selon l'avis de Stryker, a un effet matériel et indésirable sur le produit, annule la présente garantie. Toute réparation de produits Stryker effectuée avec des pièces non fournies ou non agréées par Stryker annule cette garantie. Aucun employé ou représentant de Stryker n'est autorisé à modifier la présente garantie de quelque manière que ce soit.

Cette déclaration constitue l'intégralité de la garantie offerte par Stryker EMS relativement au matériel susmentionné. STRYKER NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE OU DÉCLARATION EXPRESSE OU IMPLICITE, SAUF DISPOSITIONS CONTRAIRES CI-APRÈS. AUCUNE GARANTIE N'EST FAITE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. EN AUCUN CAS STRYKER NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE, AU TITRE DES PRÉSENTES, DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT RÉSULTANT DE, OU LIÉ DE TOUTE AUTRE MANIÈRE À LA VENTE OU À L'UTILISATION D'UN TEL ÉQUIPEMENT.

Garantie de produit DeWALT®

Tout produit DeWALT® acheté par l'intermédiaire de Stryker EMS est couvert pendant une période d'un (1) an après la date de livraison. L'obligation de Stryker en vertu de la présente garantie se limite expressément à la fourniture de pièces détachées et de main-d'œuvre ou au remplacement de tout produit que la société, à sa seule discrétion, aura jugé défectueux.

Garantie

RÉGLEMENTATION DE STRYKER EMS RELATIVE AUX RENVOIS

Les civières, les chaises-civière, les chaises d'évacuation, les dispositifs de fixation de civière et les accessoires de rechange peuvent être renvoyés dans les 180 jours après leur réception s'ils satisfont aux critères suivants :

Avant 30 jours

- Garantie de remboursement sous 30 jours en vigueur
- Tous les frais sont à la charge de Stryker EMS
- Le renvoi d'articles modifiés ne sera pas autorisé

Avant 90 jours

- Le produit doit être **non utilisé, non endommagé** et dans son emballage d'origine
- L'acheteur est responsable de frais de restockage de 10 %

Avant 180 jours

- Le produit doit être **non utilisé, non endommagé** et dans son emballage d'origine
- L'acheteur est responsable de frais de restockage de 25 %

AUTORISATION DE RENVOI

Le service clientèle de Stryker doit approuver tout renvoi de produit et fournir un numéro d'autorisation devant être inscrit sur le produit renvoyé. Stryker se réserve le droit de facturer des frais d'expédition et de restockage pour les articles renvoyés. **LES ARTICLES SPÉCIAUX, MODIFIÉS OU N'ÉTANT PLUS SUIVIS NE PEUVENT PAS FAIRE L'OBJET D'UN RENVOI.**

PRODUITS ENDOMMAGÉS

La réglementation ICC (Interstate Commerce Commission) exige que les réclamations relatives aux produits endommagés soient remises au transporteur dans les quinze (15) jours suivant la réception de la marchandise. **NE PAS ACCEPTER DE LIVRAISONS ENDOMMAGÉES À MOINS QUE LESDITS DOMMAGES NE SOIENT SIGNALÉS SUR LE BORDEREAU DE LIVRAISON AU MOMENT DE LA RÉCEPTION.** Dès la réception de la notification prompt, Stryker soumettra une réclamation au transporteur approprié pour les dommages encourus. Le montant de la réclamation sera limité au coût de remplacement réel. Si cette information n'est pas reçue par Stryker dans les quinze (15) jours suivant la livraison du produit, ou que les dommages ne sont pas signalés sur le bordereau de livraison au moment de la réception, le client reste redevable du paiement intégral de la facture d'origine. Les réclamations pour livraison incomplète doivent être déposées dans les trente (30) jours suivant la date de la facture.

CLAUSE DE GARANTIE INTERNATIONALE

La présente garantie reflète les dispositions en vigueur aux États-Unis. Hors des États-Unis, la garantie peut différer selon le pays. Contacter le représentant Stryker Medical local pour obtenir plus d'informations.

INFORMATIONS SUR LES BREVETS

La civière Power-PRO TL de Stryker est couverte par un ou plusieurs des brevets suivants :

États-Unis	5,537,700	5,575,026	6,908,133	7,398,571	7,540,047
------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Autres brevets en instance

Le système d'alimentation Stryker SMRT est couvert par un ou plusieurs des brevets suivants :

États-Unis	5,977,746	6,018,227
------------	-----------	-----------

Autres brevets en instance

Inhaltsverzeichnis











Symbole und Definitionen	3-3
Symbole	3-3
Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis	3-4
Einführung	3-5
Produktbeschreibung	3-5
Bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts	3-5
Technische Daten	3-6
Kontaktinformationen	3-8
Lage der Seriennummer.	3-8
Produktabbildung.	3-9
Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen	3-10
Quetschpunkte	3-14
Einsatzvorbereitung	3-15
Überprüfen des Produkts	3-16
Installation der Tragenbefestigung.	3-18
Arretieren der Trage in der Befestigung	3-20
Herausnehmen der Trage aus der Befestigung	3-21
Bedienungsanleitung.	3-22
Bedienungsrichtlinien	3-22
Richtige Hebetechiken	3-22
Umlagern des Patienten auf die Trage	3-23
Rollen der Trage	3-23
Justieren der Tragenhöhe mit zwei Bedienern	3-24
Be- und Entladen mit Hebebühne	3-25
Be- und Entladen mit Rampe	3-26
Laden und Entladen der Trage mit der optionalen Halterung für Sauerstoffflaschen	3-27
Schnelleinzug/-auszug	3-28
Verwenden der manuellen Eingriffsfunktion	3-29
Einsatz zusätzlicher Helfer	3-30
Herausnehmen und Austauschen des Akkus.	3-31
Herausnehmen und Austauschen eines SMRT Paks	3-31
Herausnehmen und Austauschen eines DeWALT® Akkus	3-32
Verwenden der Akkustromanzeige	3-33
Verwenden des Betriebsstundenzählers	3-34
Verwenden der Haltegurte	3-35
Verwenden der optionalen Haltegurtverlängerung	3-37
Bedienen der Rückenlehne.	3-38
Bedienen der Seitengitter.	3-38
Bedienen des einziehbaren Kopf-/Fußteils.	3-39
Einstellen des Fußteils	3-40
Bedienen der Feststellbremse(n)	3-41
Betätigen der Rollenlenkungsarretierung.	3-42
Installieren der Schubstangen	3-43

Inhaltsverzeichnis

Entfernen der Schubstangen	3-43
Anbringen der Schubstangenaufbewahrungstasche.	3-43
Bedienen des optionalen zweistufigen Infusionsständers	3-44
Bedienen des optionalen dreistufigen Infusionsständers	3-45
Optionales Zubehör	3-46
Verwenden des Gerätehakens	3-47
Anbringen des Pedi-Mate® Babyhaltegurtsystems	3-48
Installieren der Rückenlehnenaufbewahrungstasche	3-50
Verwendung der Halterung für Sauerstoffflaschen	3-51
Reinigung.	3-52
Reinigungsverfahren	3-52
Beim Waschen zu beachtende Einschränkungen.	3-52
Entfernung von Iodverbindungen.	3-53
Vorbeugende Wartung	3-54
Schmierung	3-54
Regelmäßige Inspektion und Justierung	3-55
Wartungsnachweis	3-57
Schulungsnachweis	3-58
Hinweise zur Fehlersuche	3-59
Lokalisator für Elektronik und Hydraulik	3-59
Lokalisator für Bestandteile des Hydraulikblocks.	3-60
Blockdiagramm für die elektrische Anlage	3-61
Hinweise zur Fehlersuche.	3-63
Hauptkabeleinheit	3-66
Elektronikeinheit	3-66
Schaltplan der Elektronikeinheit	3-67
Kurzgefasste Ersatzteilliste	3-68
Serviceinformationen	3-70
Zugreifen auf das Hydrauliksystem (6550-001-030).	3-70
Einstellung des manuellen Entriegelungsseilzugs	3-71
Auffüllen des Reservoirs	3-71
Einstellung der Feststellstärke	3-72
EMV-Informationen	3-73
Herstellergarantie	3-77
Stryker-EMS-Rückgaberrichtlinien	3-78
Rückgabeberechtigung.	3-78
Beschädigte Artikel	3-78
Internationale Garantieklausel	3-78
Patentangaben	3-78

Symbole und Definitionen

SYMBOLE

	Warnung: Begleitdokumentation lesen
	Symbol für sichere Arbeitslast
	Symbol für Hochspannung
	Quetschpunkt
	Ausziehen
	Einziehen
	Gerät vom Typ B: Gerät, das einen besonderen Schutzgrad gegen Stromschlag bietet, insbesondere in Bezug auf erlaubten Leckstrom und Zuverlässigkeit der Erdungsverbinding. Intern betriebenes Gerät: Gerät kann über eine interne (herausnehmbare) Stromquelle betrieben werden. Betriebsmodus: 10% (33 Sek. Ein / 5 Min. Aus)
IPX6	Schutz vor starken Wasserstrahlen
	Medizingeräte von Underwriters Laboratories Inc. klassifiziert Nur hinsichtlich Stromschlag, Brandgefahr und mechanischen Gefahren entsprechend UL 60601-1, erste Ausgabe (2003) und CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90 mit Aktualisierung 1 und 2.
	In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte 2002/96/EG bedeutet dieses Symbol, dass dieses Produkt nicht als unsortierter kommunaler Abfall beseitigt werden darf, sondern separat gesammelt werden muss. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Auskunft über die Rückgabe- und/oder Sammelsysteme für Ihr Land zu erhalten.
	Zertifiziert nach CEN 1789:2000

Deutsch

Symbole und Definitionen

DEFINITION VON WARNUNG/VORSICHT/HINWEIS

Die Begriffe **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** haben besondere Bedeutungen und müssen sorgfältig durchgelesen werden.

WARNUNG

Warnt den Leser vor einer Situation, welche bei Nichtvermeiden zu schwerer Verletzung oder zum Tod führen könnte. Hierunter können auch mögliche schwere Nebenwirkungen oder Sicherheitsrisiken beschrieben werden.

VORSICHT

Warnt den Leser vor einer möglichen gefährlichen Situation, welche bei Nichtvermeiden zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder zu Beschädigung der Ausrüstung oder anderer Gegenstände führen könnte. Dies beinhaltet auch die nötigen besonderen Vorsichtsmaßnahmen zur sicheren und effektiven Benutzung des Geräts und die nötigen Vorsichtsmaßnahmen, um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, die als Ergebnis des Gebrauchs oder der unsachgemäßen Benutzung auftreten könnten.

HINWEIS

Hinweise enthalten Informationen, die die Wartung erleichtern oder wichtige Anweisungen verdeutlichen.

Einführung

Dieses Handbuch enthält Anleitungen zur Bedienung und Wartung der Power-PRO™ TL Krankentrage. Vor der Verwendung des Geräts oder vor Beginn von Wartungsarbeiten ist dieses Handbuch sorgfältig zu lesen. Um einen sicheren Betrieb dieser Vorrichtung zu gewährleisten, wird empfohlen, Schulungsmethoden und -verfahren einzurichten, um das Personal in der sicheren Bedienung dieser Trage zu unterweisen.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die strombetriebene Trage Power-PRO™ TL, Modell 6550, reduziert manuelles Anheben. Die akkubetriebene Hydraulik hebt und senkt den Patienten auf Knopfdruck, während das einziehbare Kopfteil und Fußteil die Trage verkürzen und somit eine Rundum-Manövrierfähigkeit der Trage in jeder Höhenposition erlauben.


BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG DES PRODUKTS

Die Stryker-Krankentrage Power-PRO™ TL, Modell 6550 ist eine fahrbare Vorrichtung bestehend aus einer Plattform auf einem Rahmen mit Rädern, die zur Aufnahme von Patienten in waagerechter Lage vorgesehen ist. Die Vorrichtung verfügt über Seitengitter und bietet die Möglichkeit zur vorübergehenden oder permanenten Befestigung von Infusionsständern. Eine Krankentrage bietet dem Bediener eine Methode, Patienten von einem Ort, typischerweise einem Krankenhaus, zu einem anderen Ort in einem Krankenwagen zu transportieren. Die Tragen sind für Transportzwecke vorgesehen und nicht für die Verwendung als Krankenhaus-Stretcher oder -betten gedacht.

Deutsch

Einführung

TECHNISCHE DATEN

	Sichere Arbeitslast Hinweis: Die sichere Arbeitslast weist auf das Gesamtgewicht von Patient, Matratze und Zubehör hin.	50 Stone	318 kg	700 Pfund
	Maximale Hubkraft ohne Unterstützung	50 Stone	318 kg	700 Pfund
Rückenlehnenneigung/Schocklagerung		0° bis 75° (+ 15°)		
Gesamtlänge		206 cm		81 Zoll
Standardlänge/Mindestlänge/Breite		194,3 cm / 139,7 cm / 58 cm		76,5 Zoll / 55 Zoll / 23 Zoll
Höhe ¹		Justierbar von 36 cm bis 106 cm		Justierbar von 14 Zoll bis 41,5 Zoll
Gewicht ²		10,35 Stone	66 kg	145 Pfund
Rollendurchmesser/-breite		15 cm / 5 cm		6 Zoll / 2 Zoll
Nötige Mindestanzahl Bediener zum Ein-/Ausladen einer belegten Trage		2		
Nötige Mindestanzahl Bediener zum Ein-/Ausladen einer nicht belegten Trage		1		
Empfohlene Befestigungssysteme		Modell 6385, 6386, 6387, 6388 oder 6389		
Doppelfeststellbremse / Vierfachfeststellbremse		Doppelfeststellbremse Standard / Vierfachfeststellbremse optional		
Hydrauliköl		Stryker-Teilenummer 6500-001-293		
Stromversorgungssystem ³				
- Akku		24 V Gleichstrom NiCd - SMRT™ Stromversorgungssystem 24 V Gleichstrom NiCd - DeWALT® Akkusystem		
- Ladegerät		120 V/240 V Wechselstrom oder 12 V Gleichstrom - SMRT™ Stromversorgungssystem 120 V/240 V Wechselstrom oder 12 V Gleichstrom - DeWALT® Akkusystem		
Standards (Tragen und Ladegeräte)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 BS EN 1789		

¹ Höhe gemessen ab Matratzenunterseite im Gesäßbereich bis Boden.

² Trage wurde mit 1 Akku sowie ohne Matratze und Haltegurte gewogen.

³ Trage ist mit dem SMRT™ Stromversorgungssystem und dem DeWALT® Akkusystem kompatibel.

Stryker behält sich das Recht vor, technische Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Die Power-PRO™ TL ist so konstruiert, dass sie auch mit Tragenbefestigungssystemen anderer Anbieter kompatibel ist.

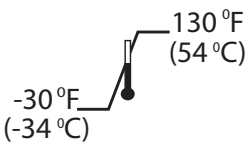

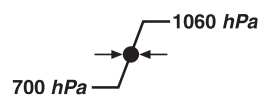
DeWALT® ist eine eingetragene Marke von Black & Decker Inc.

Patente angemeldet.

Die gelb-schwarze Farbgebung ist eine geschützte Marke der Stryker Corporation.

Einführung

TECHNISCHE DATEN (FORTSETZUNG)

Umweltbedingungen	Betrieb
Temperatur	 <p>-30 °F (-34 °C) 130 °F (54 °C)</p>
Relative Luftfeuchtigkeit	 <p>0% 100%</p>
Luftdruck	 <p>700 hPa 1060 hPa</p>

Deutsch

Einführung

KONTAKTINFORMATIONEN

Der Stryker-Kundendienst oder technische Support ist zu erreichen unter: +44 (0) 1635 262431.

Stryker UK Limited
Hambridge Rd.
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, England

Bei Anrufen beim Stryker Kundendienst oder technischen Support bitte die Seriennummer (siehe Abbildung 1) des betreffenden Stryker Produkts bereithalten. Die Seriennummer bei allen schriftlichen Mitteilungen angeben.

Deutsch

LAGE DER SERIENNUMMER

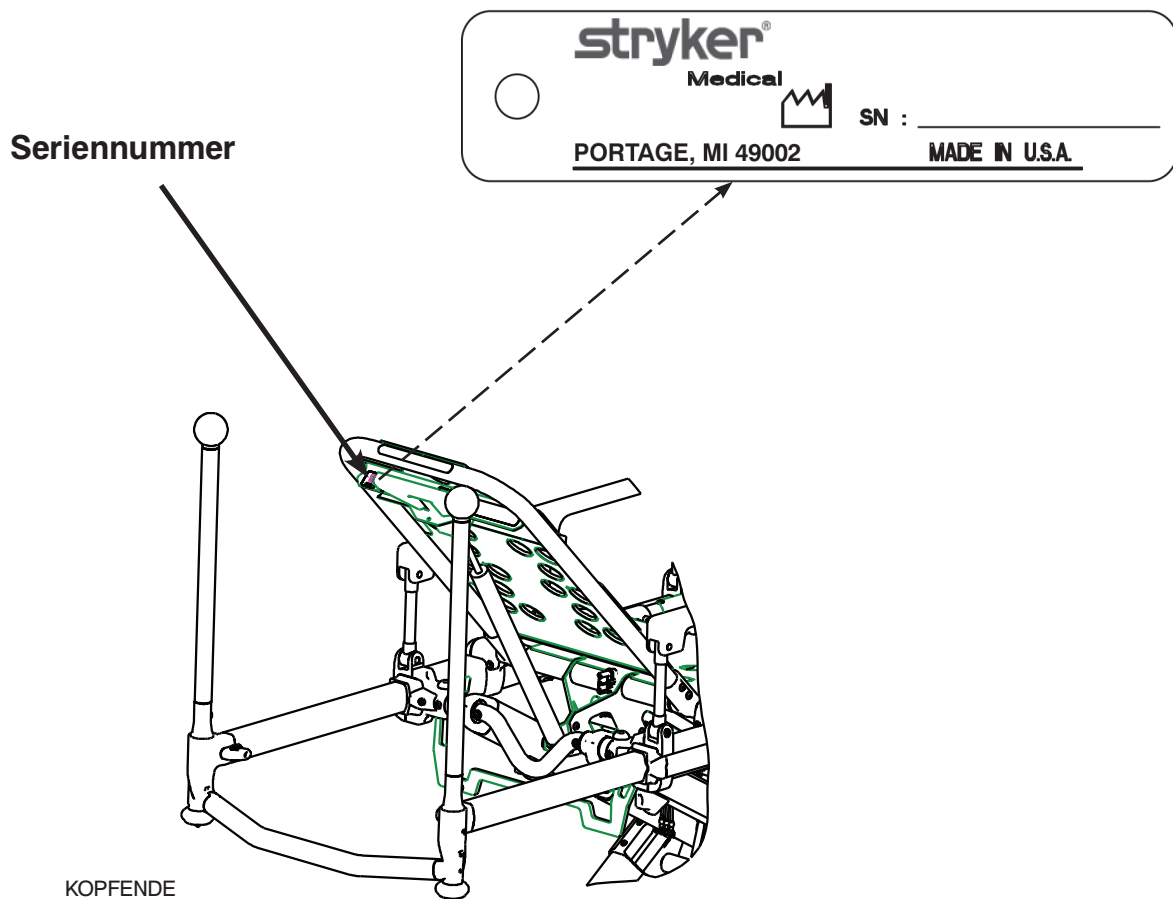


Abbildung 1: Position der Seriennummer der Trage

Einführung

PRODUKTABBILDUNG

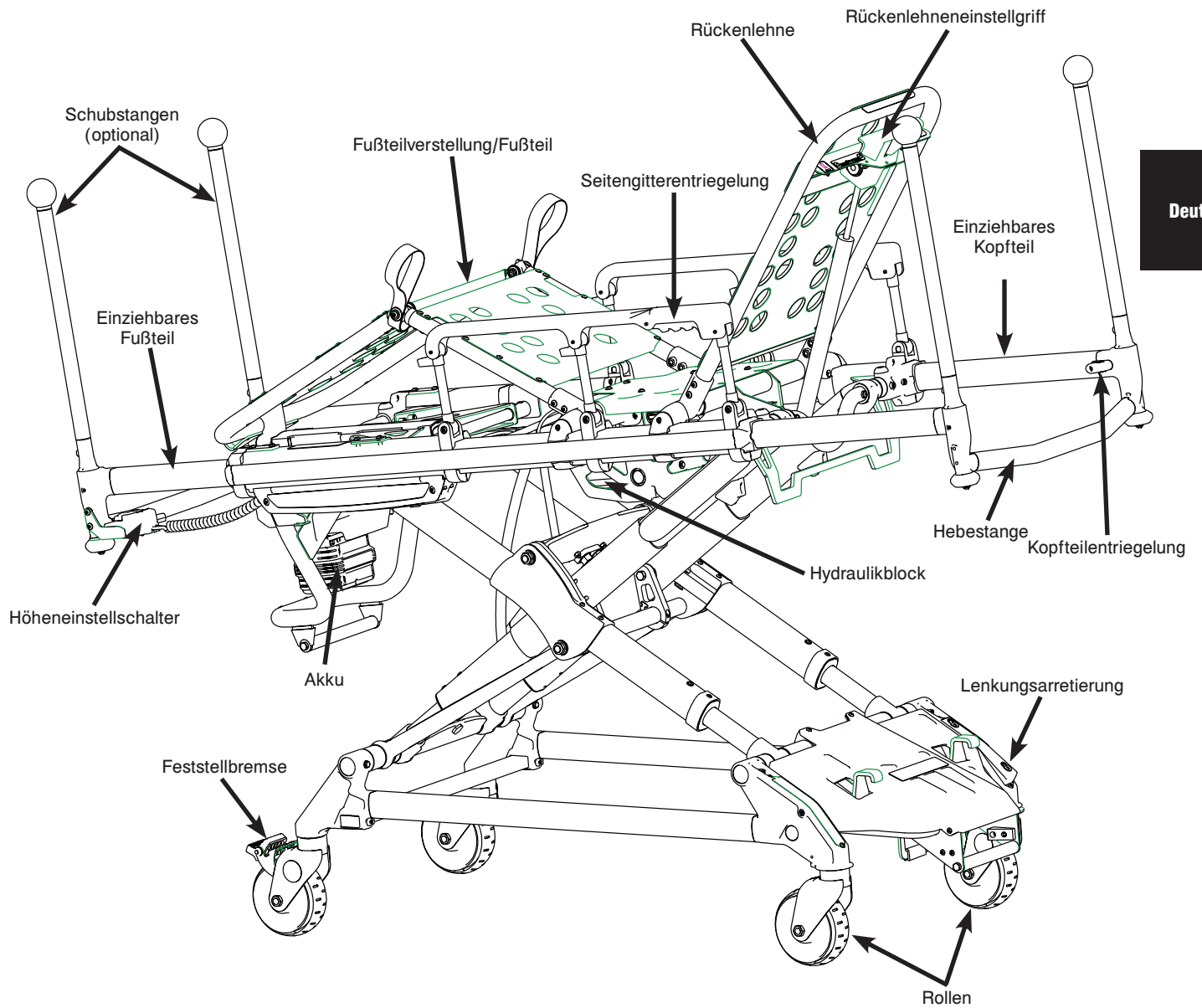


Abbildung 2: Tragenbestandteile

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

Die auf dieser Seite aufgeführten Warnungen und Vorsichtshinweise sind sorgfältig zu lesen und genau zu befolgen. Nur durch qualifiziertes Personal warten lassen.

WARNUNG

- Unsachgemäßer Gebrauch der Trage kann zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen. Die Trage nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
- Die Trage oder Bestandteile der Trage nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen von Patient oder Bediener verursachen. Eine Modifizierung des Produkts lässt außerdem die Garantie erlöschen (siehe [Seite 3-77](#)).
- Es liegt in der Verantwortung des Bedieners der Trage sicherzustellen, dass die im Tragenbefestigungssystem von Stryker verwendete Trage den auf [Seite 3-19](#) aufgeführten technischen Daten zur Installation entspricht. Wird eine nicht kompatible Trage im Befestigungssystem von Stryker verwendet, kann es zu Verletzungen kommen.
- Nicht versuchen, die Trage zu bedienen, wenn sie in eine Tragenbefestigung eingesetzt ist.
- Eine Verwicklung in eingeschaltete Tragenmechanismen kann zu schweren Verletzungen führen. Die Trage nur bedienen, wenn sich keine Personen in der Nähe der Mechanismen befinden.
- Die Höhenverstellung sowie das Beladen der Trage üben, bis die Bedienung des Produkts vollständig verstanden wurde. Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen.
- Keine ungeschulten Helfer zur Bedienung der Trage hinzuziehen. Ungeschulte Helfer bzw. Rettungsassistenten können sich oder den Patienten verletzen.
- Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen.
- Nicht auf dem Basisgestell der Krankentrage mitfahren. Andernfalls könnte die Trage beschädigt und der Patient bzw. Bediener verletzt werden.
- Wird die Trage seitlich transportiert, kann sie kippen, was zu möglichen Schäden am Produkt und/oder Verletzungen bei Patient bzw. Bediener führen kann. Ein Transport der Trage in abgesenkter Position mit Kopf- oder Fußende nach vorn minimiert das Kipp Potenzial der Trage.
- Unsachgemäßes Ergreifen der Trage kann Verletzungen verursachen. Hände, Finger und Füße von beweglichen Teilen fernhalten. Zur Vermeidung von Verletzungen die Hände und Füße beim Anheben und Absenken der Trage nur mit äußerster Vorsicht im Bereich der Basisgestellrohre platzieren.
- Zur Sicherung des Patienten auf der Trage immer alle Haltegurte benutzen. Ein nicht durch Haltegurte gesicherter Patient kann von der Trage fallen und sich verletzen.
- Einen Patienten niemals unbeaufsichtigt auf der Trage lassen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr. Die Trage immer gut festhalten, solange sich ein Patient darauf befindet.
- Niemals die Feststellbremse(n) anziehen, solange sich ein Patient auf der Trage befindet. Wird die Trage bei angezogener Feststellbremse bewegt, könnte sie kippen und so den Patienten bzw. Bediener verletzen und/oder die Trage beschädigen.
- Seitengitter sind nicht zur Fixierung des Patienten gedacht. Für eine sachgemäße Verwendung der Haltegurte siehe [Seite 3-35](#). Wenn die Seitengitter nicht sachgemäß verwendet werden, könnte es zur Verletzung des Patienten kommen.
- Für den Transport eines Patienten auf der Trage werden mindestens zwei Bediener benötigt.
- Zusätzlich zu Kopf- und Fußteil werden möglicherweise auch für größere Patienten weitere Bediener benötigt.
- Hydraulisches Anheben oder Absenken der Trage kann elektronische Patientenüberwachungsgeräte vorübergehend beeinträchtigen. Für beste Ergebnisse sollte die Patientenüberwachung erfolgen, wenn die Trage nicht bedient wird.
- Hohe Hindernisse wie Bordsteinkanten, Stufen oder unebenes Gelände können ein Kippen der Trage verursachen, was möglicherweise zu Verletzungen von Patient oder Bediener führen kann.
- Ein Transport der Trage in niedriger Position kann das Kipp Potenzial der Trage verringern. Falls möglich weitere Helfer heranziehen oder einen anderen Weg wählen.
- Ein nicht einwandfrei funktionierender Hebebühnenanschlag kann zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen. Sicherstellen, dass die Trage nicht von der Hebebühne zurückrollen kann, bevor die Hebebühne mit einer Trage und einem Patienten verwendet wird. Prüfen, ob der Hebebühnenanschlag gut gewartet ist und korrekt funktioniert; sicherstellen, dass die Trage jederzeit gesichert ist, wenn sie sich auf der Hebebühne befindet.
- Ist das Gewicht von Trage und Patient von den Rädern genommen, fährt die Trage **automatisch** in den Schnelleinzugsmodus, wenn der Knopf Einziehen (–) gedrückt wird.
- Sobald das Gewicht vom Boden gehoben ist, muss der/müssen die Bediener die Last von Patient, Krankentrage und Zubehör tragen. Kann die Last nicht richtig abgestützt werden, sind Verletzungen bei Patient bzw. Bediener möglich.
- Zur Vermeidung des Risikos eines elektrischen Schlags niemals versuchen, das Akkupaket, aus welchem Grund auch immer, zu öffnen. Ist der Akkupaketbehälter gerissen oder beschädigt, diesen nicht in das Ladegerät einsetzen. Beschädigte Akkupakete in einem Wiederverwertungsbetrieb abgeben.
- Den Akku nicht bei aktivierter Krankentrage herausnehmen.
- Eine direkte Berührung mit einem nassen Akku bzw. einem nassen Akkugehäuse vermeiden. Bei Berührung kann es zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners kommen.
- Zur Sicherung des Patienten auf der Trage immer alle Haltegurte benutzen. Ein nicht durch Haltegurte gesicherter Patient kann von der Trage fallen und sich verletzen.

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

WARNUNG (FORTSETZUNG)

- Die Haltegurte nicht am Basisgestell oder an den Querrohren anbringen. Eine unsachgemäße Haltegurtbefestigung kann zu Schäden an der Trage und darüber hinaus zu Verletzungen bei Patient bzw. Bediener führen.
- Feststellbremsen nie an einer Trage mit übermäßig abgenutzten Rollen installieren bzw. benutzen. Werden Feststellbremsen an Rollen mit weniger als 15 cm Durchmesser montiert bzw. benutzt, könnte dies die Haltefähigkeit der Feststellbremsen beeinträchtigen und zu Verletzungen des Patienten bzw. Bedieners und/oder Schäden an der Trage bzw. anderen Geräten führen.
- Sicherstellen, dass die Schubstange korrekt in ihrer Halterung verriegelt ist, damit sie während der Anwendung nicht herausfallen und möglicherweise den Bediener oder Patienten verletzen kann.
- Die Trage nicht mit den Schubstangen anheben. Wird die Trage mit den Schubstangen angehoben, kann der Schubstangen-Arretierungsmechanismus versagen und den Bediener und/oder Patienten verletzen.
- Bei Nichtverwendung die Schubstangen in der Aufbewahrungstasche am Basisgestell aufbewahren, der mit der optionalen Schubstange geliefert wird.
- Um ein versehentliches Lösen des Pedi-Mate® und eine mögliche Verletzung des Babys zu vermeiden, sicherstellen, dass das Gurtschloss nicht in der Nähe von Hindernissen an Trage oder Zubehör liegt.
- Beim Gebrauch von Hochdruckwaschgeräten können Kontaminationen, die sich beim Gebrauch der Trage angesammelt haben, in die Luft gelangen. Geeignete Schutzkleidung (Schutzbrille, Atemmaske usw.) tragen, um das Risiko zu vermeiden, dass Krankheitskeime eingeatmet werden.
- EINIGE REINIGUNGSMITTEL WIRKEN KORRODIEREND UND KÖNNEN DAS PRODUKT BEI UNSACHGEMÄSSER ANWENDUNG BESCHÄDIGEN. Sollten die oben beschriebenen Produkte zur Reinigung von Ausstattungen von Stryker EMS verwendet werden, müssen Maßnahmen getroffen werden, um sicherzustellen, dass die Tragen mit sauberem Wasser abgewischt und nach der Reinigung gründlich getrocknet werden. Werden die Tragen nicht einwandfrei abgespült und abgetrocknet, bleibt ein korrosiver Rückstand auf deren Oberfläche zurück, der eine vorzeitige Korrosion kritischer Teile verursachen kann.
- Werden die Matratze oder andere Bestandteile der Trage im Kontaminationsfall nicht sachgemäß gereinigt bzw. entsorgt, erhöht sich die Gefahr hämatogener Krankheitserreger, wodurch der Patient bzw. Bediener zu Schaden kommen könnte.
- Unter Druck austretende Flüssigkeiten können die Haut durchdringen und zu schweren Verletzungen führen. Die Gefahr vermeiden, indem vor dem Abnehmen von Hydraulik- oder sonstigen Leitungen Druck abgelassen wird. Vor der Anwendung von Druck alle Anschlüsse festziehen. Kommt es zu einem Unfall, umgehend einen Arzt aufsuchen. In die Haut eingespritzte Flüssigkeiten müssen innerhalb weniger Stunden chirurgisch entfernt werden; andernfalls kann es zu einem Gangrän kommen. Ärzte, die mit dieser Art Verletzung nicht vertraut sind, sollten einen gut unterrichteten Mediziner hinzuziehen.
- Zur Vermeidung des Verletzungsrisikos nicht mit bloßen Händen nach Lecks in der Hydraulik suchen.
- Medizinische elektrische Geräte erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf die EMV und müssen nach den EMV-Informationen auf [Seite 3-73](#) installiert und in Betrieb genommen werden, um Fehlfunktionen der Geräte zu vermeiden. Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können medizinische elektrische Geräte beeinträchtigen.
- Explosionsgefahr – die Trage nicht in der Nähe von entzündlichen Anästhetika verwenden.

VORSICHT

- Wird ein Akku im Krankenwagen aufgeladen, das Ladegerät in einem geschlossenen Fach und für den Patienten während des Transports unzugänglich aufstellen.
- Damit die Tragenbefestigung (nicht enthalten) korrekt einrastet, muss die Einheit vollständig abgesenkt sein. Um sicherzustellen, dass die Trage sich in der niedrigsten Position befindet, den Knopf Einziehen (-) drücken, bis die Abwärtsbewegung der Trage stoppt. Dies sollte vor dem Versuch erfolgen, die Trage in der Tragenbefestigung (nicht enthalten) einrasten zu lassen.
- Um das Risiko einer Beschädigung der Trage oder Tragenbefestigung zu reduzieren, nicht versuchen, die Höhenverstellung der Trage zu aktivieren, während diese in der Tragenbefestigung (nicht enthalten) eingerastet ist.
- Vor Bedienung der Trage störende Hindernisse, die Verletzungen bei Bediener oder Patient verursachen können, entfernen.
- Den Akku herausnehmen, wenn die Trage über einen längeren Zeitraum (länger als 24 Stunden) nicht verwendet wird.
- Akku und Ladegerät nur wie spezifiziert verwenden.
- Die Trage ist nicht für den Gebrauch mit einem Wechselstromadapter geeignet.
- Sicherstellen, dass der Akku vor der Inbetriebnahme voll aufgeladen ist. Ein nicht aufgeladener bzw. entladener Akku kann die Leistung der Trage beeinträchtigen.
- Sicherstellen, dass beim Anheben und Absenken der Trage keine Haltegurte im Grundgestell verheddert sind.
- Die Trage niemals ohne Arretierung des Kopf- oder Fußteils bedienen.
- Die Feststellbremse(n) dient/dienen nur dazu, die Trage am Wegrollen zu hindern, wenn diese unbeaufsichtigt ist oder der Patient umgelagert wird. Feststellbremsen bieten eventuell nicht auf allen Flächen bzw. unter jeder Belastung genügend Widerstand.

Deutsch

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

VORSICHT (FORTSETZUNG)

- Der Versuch, die Trage bei festgestellter Lenkungsarretierung seitlich zu schieben, kann die Stabilität der Trage beeinträchtigen.
 - Um Schäden am Infusionsständer zu vermeiden darf das Gewicht der Infusionsbeutel oder -ausstattung 18 kg nicht überschreiten.
 - Um Schäden am Gerätehaken zu vermeiden, darf das Gewicht der Zubehörteile oder Geräte 16 kg nicht überschreiten.
 - Um den Gerätehaken nicht zu beschädigen, beim Transport des Stretchers im Krankenwagen sämtliche Zubehörteile oder Geräte vom Haken entfernen.
 - Keine Gegenstände unter der Matratze der Trage verstauen. Das Verstauen von Gegenständen unter der Matratze kann sich störend auf die Bedienung der Trage auswirken.
 - Das Gewicht der Geräte in der Aufbewahrungstasche der Rückenlehne (falls vorhanden) darf 9 kg nicht überschreiten.
 - Sicherstellen, dass sich die Aufbewahrungstasche nicht störend auf die Bedienung des einziehbaren Kopfteils auswirkt.
 - Um Schäden an der Halterung für Sauerstoffflaschen (falls vorhanden) zu vermeiden, darf das Gewicht der Ausstattung 18 kg nicht überschreiten.
 - Nur Sauerstoffflaschen verwenden, die innerhalb der Breite der Trage liegen und groß genug sind, um sicher von den Gurten gehalten zu werden.
 - DAS PRODUKT NICHT MIT DAMPF ODER ULTRASCHALL REINIGEN.
 - Die maximale Wassertemperatur sollte 82 °C/180 °F nicht überschreiten.
 - Die maximale Lufttemperatur zum Trocknen (Waschmaschinen für Gerätewagen) beträgt 115 °C/240 °F.
 - Der maximale Wasserdruck darf 130,5 bar (1500 psi) nicht überschreiten. Bei Verwendung eines Druckstrahl-Handgeräts muss die Druckdüse mindestens 61 cm vom System entfernt gehalten werden.
 - Alle Rollen und Verbindungsstellen mit einem Handtuch trocknen.
 - Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann bestimmte oder alle Garantieleistungen außer Kraft setzen.
 - Vor dem Waschen der Trage stets den Akku herausnehmen.
 - Für alle Geräte von Stryker EMS sollte ein Programm zur vorbeugenden Wartung aufgestellt werden. Je nach Gebrauchsintensität des Produkts müssen vorbeugende Wartungen unter Umständen häufiger durchgeführt werden. Besondere Aufmerksamkeit sollte unter anderem auf folgende Sicherheitseinrichtungen gerichtet werden:
 - Hydraulikmechanismus
 - Bei Loslassen schalten sich sämtliche Steuerungen auf die Position „Aus“ oder „neutral“
- Der Abschnitt über vorbeugende Wartung enthält weitere Informationen zur Wartung.
- Unsachgemäße Wartung kann zu Verletzungen führen oder das Produkt beschädigen. Die Trage wie in diesem Handbuch beschrieben warten. Nur von Stryker zugelassene Teile und Wartungsmaßnahmen einsetzen. Der Einsatz von nicht zugelassenen Teilen und Vorgehensweisen kann zu unvorhersehbaren Funktionsstörungen und/oder Verletzungen führen und lässt die Produktgarantie erlöschen (siehe [Seite 3-77](#)).
 - Die Nichtverwendung zugelassener Teile, Schmiermittel usw. kann zu einem Schaden an der Trage führen und lässt die Produktgarantie erlöschen.
 - Hydraulikleitungen, -schläuche und -verbindungen können aufgrund physischer Schäden, Knicke, Überalterung und Freilegung aussetzen oder sich lösen. Schläuche und Leitungen regelmäßig prüfen, um Schäden an der Trage zu vermeiden. Lose Verbindungen prüfen und festziehen.
 - Die Trage nicht kippen und aktivieren, da andernfalls Luft in das Hydrauliksystem eindringen kann.
 - Die Lager im X-Rahmen nicht schmieren, da dies die Leistung der Trage verringert und die Garantie erlöschen könnte (siehe [Seite 3-77](#)).
 - Das Gewicht der Überwachungsgeräte darf zusammen mit der Defibrillatorplattform (falls vorhanden) 34 kg nicht überschreiten. Bei der Fahrt im Krankenwagen dürfen keine Überwachungsgeräte auf der Trage oder der Defibrillatorplattform aufbewahrt werden.
 - Um Fehlfunktionen zu vermeiden, sollte die Einheit nicht neben oder auf andere Geräte gestapelt verwendet werden. Falls eine Verwendung neben oder gestapelt auf anderen Geräten unvermeidlich ist, die Einheit beobachten, um normalen Betrieb in der für die Verwendung beabsichtigten Konfiguration zu sicherzustellen.
 - Es besteht Brandgefahr, wenn andere Ausstattungen zur Verabreichung von Sauerstoff als die Nasenmaske, die Maske oder das Sauerstoffzelt mit halber Bettlänge verwendet werden. Das Sauerstoffzelt sollte sich nicht unterhalb des Niveaus der Matratzenabstützung ausdehnen. Eine stark sauerstoffhaltige Umgebung wird definiert als Umgebung, in der die Sauerstoffkonzentration bei einem Umgebungsdruck von bis zu 110 kPa höher ist als 25% oder der Partialdruck von Sauerstoff bei einem Umgebungsdruck von über 110 kPa höher ist als 27,5 kPa.

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

HINWEIS

- Lose Gegenstände oder Kehrgut auf dem Boden des Patientenabteils können die Funktionsfähigkeit der Tragenbefestigung beeinträchtigen. Den Boden des Patientenabteils sauber halten.
- Dieses Handbuch sollte als fester Bestandteil der Trage betrachtet werden und beim Produkt verbleiben, auch wenn die Trage später verkauft wird.
- Stryker strebt kontinuierlich nach Verbesserungen der Ausführung und Qualität des Produkts. Daher kann es zu geringen Abweichungen zwischen Ihrer Trage und diesem Handbuch kommen, obwohl Letzteres die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen enthält. Bei Fragen bitte den Stryker-Kundendienst oder den technischen Support unter +44 (0) 1635 262431 kontaktieren.
- Befindet sich ein Patient auf der Trage, müssen die Bediener etwas Gewicht der Trage von den Rädern nehmen, um den manuellen Aus- oder Einzug zu benutzen.
- Durch Aktivierung des manuellen Reserveverriegelungsgriffs kann die Trage langsam absinken, wenn sich weniger als 45 kg auf der Trage befinden.
- Befindet sich der Akku nicht im Ladegerät, wird seine Ladung langsam schwächer.
- Ein Absenkender Rückenlehne ohne Patient erfordert möglicherweise etwas mehr Druck.
- Beim Einsetzen der Trage in die Befestigung wird empfohlen, die Rollenlenkungsarretierung zu lösen, damit die Rollen am Kopfende frei schwenken können und das Kopfende der Trage leichter auf die Befestigung ausgerichtet werden kann.
- Dies sind allgemeine Anweisungen für die Installation des Pedi-Mate®. Die sichere und sachgemäße Verwendung des Pedi-Mate® liegt allein im Ermessen des Benutzers. Stryker empfiehlt, dass alle Benutzer vor dem tatsächlichen Einsatz in der sachgemäßen Verwendung des Pedi-Mate® geschult werden. Diese Anweisungen für weitere Nachschlagezwecke aufbewahren. Der Trage beilegen, falls diese an neue Benutzer übergeben wird.
- Werden die Anweisungen zur Reinigung bei der Verwendung der spezifizierten Reiniger nicht befolgt, kann die Garantie dieser Produkte erlöschen (siehe [Seite 3-77](#)).

Deutsch

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

QUETSCHPUNKTE

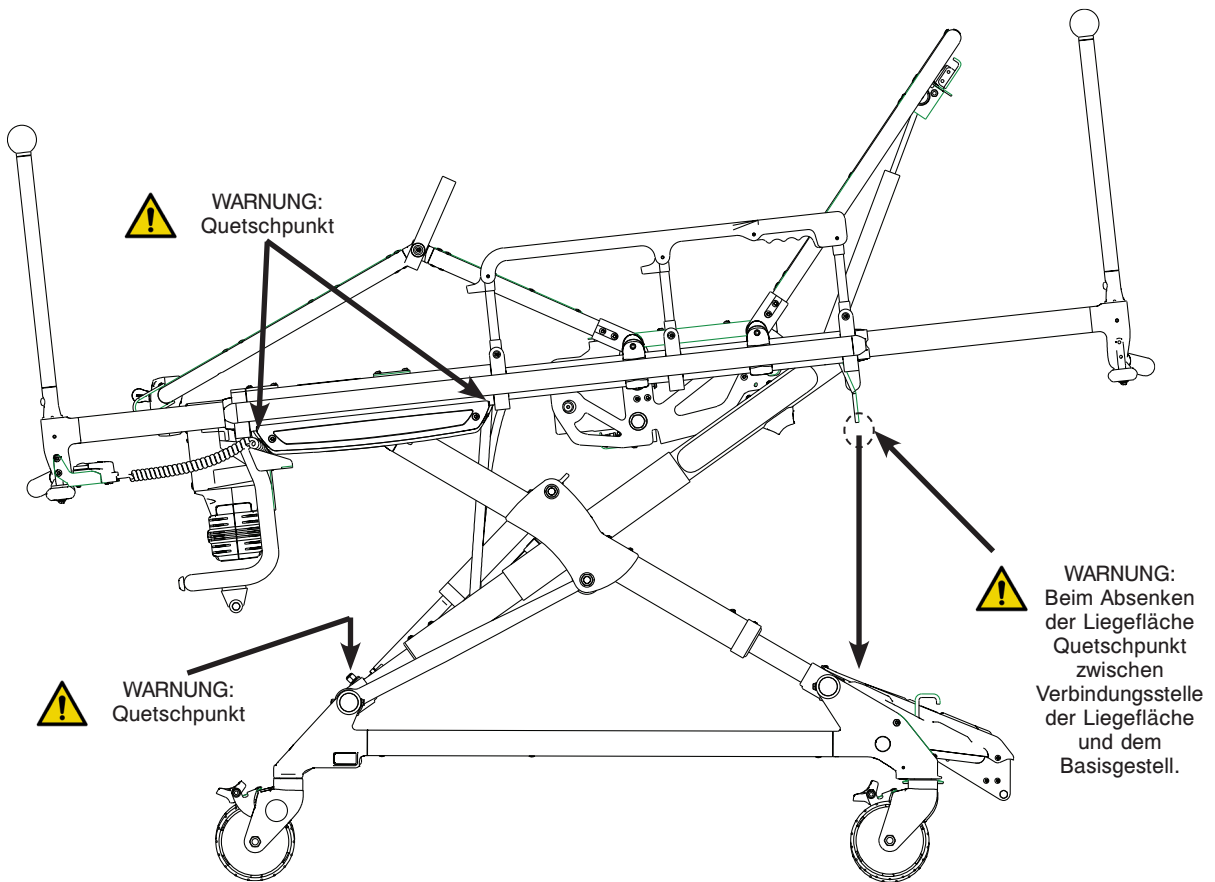


Abbildung 3: Potenzielle Quetschpunkte

Einsatzvorbereitung

Sicherstellen, dass alle Transport- und Verpackungsmaterialien vor der Verwendung von den Produkten entfernt wurden.

Die Kartons auspacken und alle Artikel auf einwandfreie Funktion überprüfen. Die Trage muss ordnungsgemäß funktionieren, ehe sie in Betrieb genommen wird. Die Trage vor der Inbetriebnahme anhand der Produktcheckliste auf [Seite 3-16](#) und der Bedienungsanleitung von einem qualifizierten Wartungstechniker überprüfen lassen. Zur Identifikation aller Bestandteile der Trage siehe Abbildung 2 auf [Seite 3-9](#).

Das Patientenabteil des Fahrzeugs, in dem die Trage platziert wird, muss Folgendes aufweisen:

- Einen ebenen Fahrzeugboden mit ausreichend Platz für die zusammengeklappte Trage.
- Tragenbefestigungssystem von Stryker, Modell 6385, 6386, 6387, 6388 oder 6389 (nicht im Lieferumfang enthalten).

Hinweis: Lose Gegenstände oder Kehrut auf dem Boden des Patientenabteils können die Funktionsfähigkeit der Tragenbefestigung beeinträchtigen. Den Boden des Patientenabteils sauber halten.

Nötigenfalls muss das Fahrzeug entsprechend der Trage modifiziert werden. Die Trage nicht verändern.

WARNUNG

- Unsachgemäßer Gebrauch der Trage kann zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen. Die Trage nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
- Die Trage oder Bestandteile der Trage nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen von Patient oder Bediener verursachen. Eine Modifizierung des Produkts lässt außerdem die Garantie erlöschen (siehe [Seite 3-77](#)).

Hinweis:

- Dieses Handbuch sollte als fester Bestandteil der Trage betrachtet werden und beim Produkt verbleiben, auch wenn die Trage später verkauft wird.
- Stryker strebt kontinuierlich nach Verbesserungen der Ausführung und Qualität des Produkts. Daher kann es zu geringen Abweichungen zwischen Ihrer Trage und diesem Handbuch kommen, obwohl Letzteres die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen enthält. Bei Fragen bitte den Stryker-Kundendienst oder den technischen Support unter +44 (0) 1635 262431 kontaktieren.

Deutsch

Überprüfen des Produkts

Für den Zustand der Trage ist der Eigentümer verantwortlich. Die Trage muss ordnungsgemäß funktionieren, bevor sie in Betrieb genommen wird. Die Trage vor Inbetriebnahme anhand der folgenden Liste und der Bedienungsanleitung von einem qualifizierten Wartungstechniker überprüfen lassen.

Der Akku muss vor Prüfung der Funktionen und des Zustands der Trage aufgeladen werden.

Artikel	Vorgehen
Akku	Akkus und Ladegerät auspacken
	Akku gemäß den Anweisungen des SMRT Stromversorgungssystems (6500-009-101) oder den Anweisungen des DeWALT® Akkusystems aufladen

Die Stromanzeige-LED am Gehäuse des Höheneinstellschalters der Trage leuchtet durchgehend grün, wenn der Akku vollständig geladen ist oder über angemessenen aufgeladenen Akkustrom verfügt.

VORSICHT

Wird ein Akku im Krankenwagen aufgeladen, das Ladegerät in einem geschlossenen Fach und für den Patienten während des Transports unzugänglich aufstellen.

Nach vollständigem Aufladen des Akkus die Trage auf folgende Punkte überprüfen:

Artikel	Vorgehen	Seite
Akku	Ersatzakku gemäß den Anweisungen für den SMRT Pak oder den Anweisungen zum Akku von DeWALT® aufladen (falls nötig)	3-31
	Akku in das Gehäuse am Fußende einsetzen – Stromanzeige-LED leuchtet auf	3-31
	Sicherstellen, dass der Akku gut befestigt ist	3-31
	Den Akku aus dem Gehäuse am Fußende lösen und herausnehmen	3-31
	Den Akku wieder in das Gehäuse am Fußende einsetzen	3-31
Hydraulik	Die Motorhalterung prüfen; alle Befestigungen gesichert	3-59
	Zylinderverbindungen an beiden Enden prüfen; alle Befestigungen gesichert	3-59
	Hauptkabel prüfen; alle Verbindungen gesichert	3-59
	Schläuche und Zylinderdichtungen auf Lecks prüfen	3-59
Elektronische Steuerungen	Stromanzeige-LED prüfen; geladen	3-33
	Trage in angehobene Position ausziehen	3-28
	Schnelleinzug prüfen	3-28
	Trage in volle Höhe ausziehen, kein Abdriften	3-28
Manueller Reserveentriegelung	Prüfen, ob der manuelle Reserveentriegelungsgriff zur manuellen Freigabe korrekt funktioniert, entsprechend einstellen	3-29
	Anhebe-/Absenkfunktion der ungeladenen Trage prüfen	3-29
	Anhebe-/Absenkfunktion der mit mindestens 45 kg beladenen Trage prüfen.	3-29
Liegefläche	Alle Befestigungen (siehe alle Montagezeichnungen) sind fest angezogen	
	Alle Schweißnähte sind intakt, ohne Risse oder Brüche	
	Keine verbogenen, gebrochenen oder anderweitig beschädigten Bestandteile	
	Prüfen, ob die Seitengitter korrekt funktionieren und einrasten	3-38
	Prüfen, ob der Rückenlehnenzylinder im gesamten Bewegungsbereich korrekt funktioniert	3-38
	Prüfen, ob das Fußteil einwandfrei funktioniert	3-40
	Körperhaltegurte anbringen. Haltegurte sind intakt und funktionieren korrekt.	3-35
	Keine Risse oder Brüche im Matratzenbezug	
Artikel	Vorgehen	Seite
Kopf-/Fußteil	Alle Befestigungen (siehe alle Montagezeichnungen) sind fest angezogen	
	Keine verbogenen oder gebrochenen Rohre oder Bleche	
	Prüfen, ob Kopf-/Fußteil korrekt aus- und eingezogen werden.	3-39

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Überprüfen des Produkts

Grundgestell	Alle Befestigungen (siehe alle Montagezeichnungen) sind fest angezogen	
	Alle Schweißnähte sind intakt, ohne Risse oder Brüche	
	Keine verbogenen, gebrochenen oder anderweitig beschädigten Bestandteile	
Räder und Reifen	Keine Fremdkörper in den Rädern	
	Alle Rollen sind sicher, rollen richtig und lassen sich richtig schwenken	
	Feststellbremsen betätigen (falls vorhanden); Rad gesperrt, wenn arretiert, rollt frei wenn nicht arretiert	3-41
Zubehör	Prüfen, ob Infusionsständer (falls vorhanden) korrekt funktioniert	3-44
	Prüfen, ob abnehmbare Halterung für Sauerstoffflaschen (falls vorhanden) korrekt funktioniert	
	Prüfen, ob Gerätehaken (falls vorhanden) korrekt installiert ist	3-47
	Prüfen, ob Pedi-Mate® Haltegurtsystem (falls vorhanden) korrekt installiert ist	3-48
	Prüfen, ob Rückenlehnen Aufbewahrungstasche (falls vorhanden) korrekt installiert ist	3-50
	Prüfen, ob die Halterung für Sauerstoffflaschen (falls vorhanden) korrekt funktioniert	3-51
	Prüfen, ob 91-cm-Gurtverlängerung (falls vorhanden) enthalten ist	3-37

Deutsch

Installation der Tragenbefestigung

Das Power-PRO TL Tragenbefestigungssystem, Modell 6385, 6386, 6387, 6388 und 6389, ist so konstruiert, dass es nur mit Tragen kompatibel ist, die den auf [Seite 3-19](#) aufgeführten technischen Daten zur Installation entsprechen.

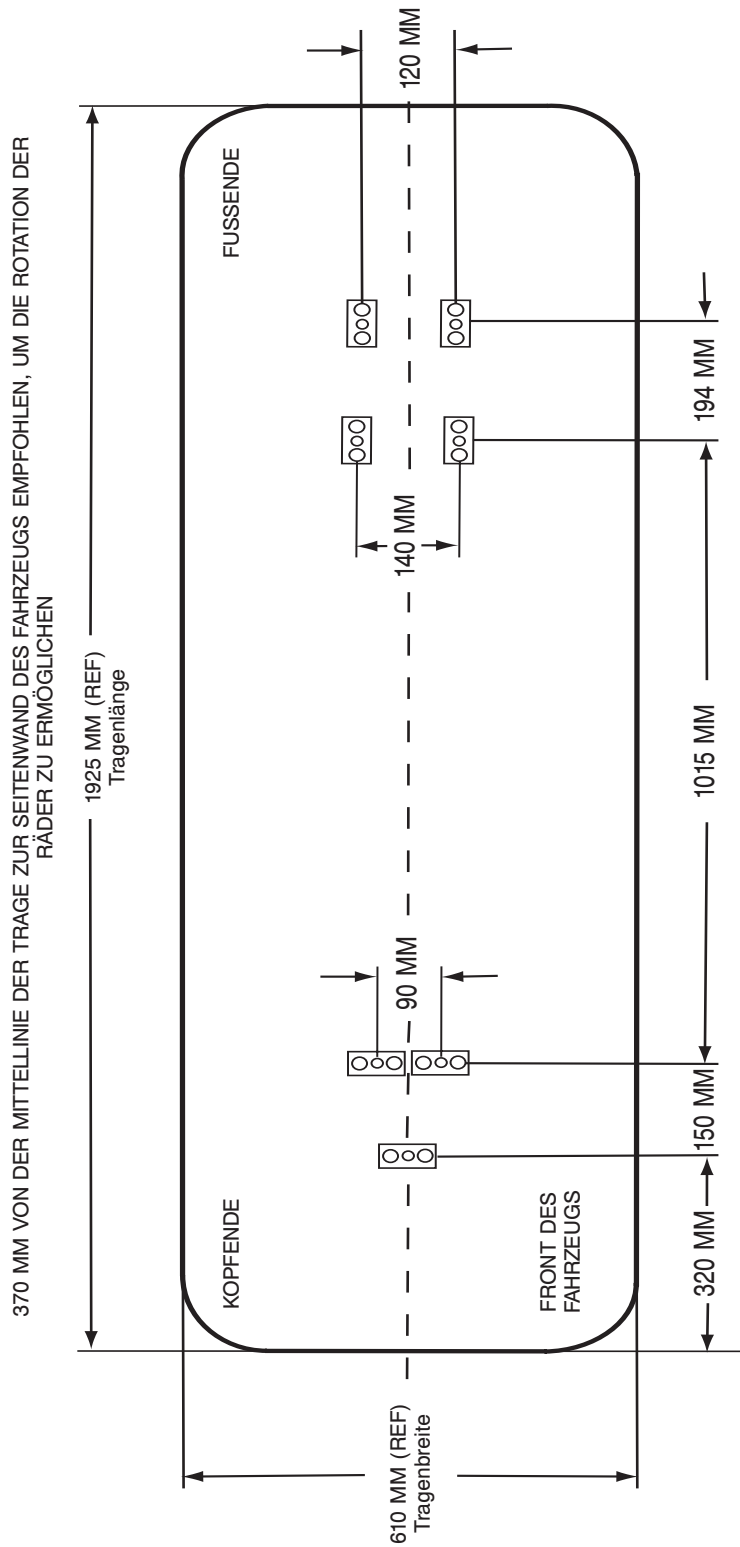
Das Power-PRO TL Tragenbefestigungssystem, Modell 6385, 6386, 6387, 6388 und 6389, ist ausschließlich dafür vorgesehen, eine im Patientenabteil eines Krankenwagens unter normalen Bedingungen beförderte Krankentrage zu fixieren. Für jegliche anderweitige Verwendung dieses Produkts ist der Eigentümer/Benutzer allein verantwortlich. Bei der Aufstellung der Trage im Krankenwagen ist stets Vorsicht geboten.

WARNUNG

Es liegt in der Verantwortung des Bedieners der Trage sicherzustellen, dass die im Tragenbefestigungssystem von Stryker verwendete Trage den auf [Seite 3-19](#) aufgeführten technischen Daten zur Installation entspricht. Wird eine nicht kompatible Trage im Befestigungssystem von Stryker verwendet, kann es zu Verletzungen kommen.

Zwecks weiterer Informationen über das Power-PRO TL Tragenbefestigungssystem, Modell 6385, 6386, 6387, 6388 und 6389, siehe das Betriebs- und Wartungshandbuch zum Tragenbefestigungssystem (6385-009-001).

Installation der Tragenbefestigung



DIE MITTELLINIE DER TRAGE MUSS PARALLEL ZUR FAHRZEUGWAND LIEGEN

Hinweis: Bodenplatten in gleichmäßigem Abstand um die Mittellinie der Trage angeordnet.

Abbildung 4: Technische Daten zur Installation

ARRETIEREN DER TRAGE IN DER BEFESTIGUNG

Arretieren der Trage in der Befestigung:

1. Bevor versucht wird, die Trage in der Befestigung einrasten zu lassen, sicherstellen, dass das Pedal vollständig niedergetreten und die Trage komplett abgesenkt ist, wie in Abbildung 5 dargestellt.
2. Die Trage in das Kopf- und das Fußende der Befestigung einführen, bis der Arretierungsmechanismus einrastet, wie in Abbildung 6 dargestellt.

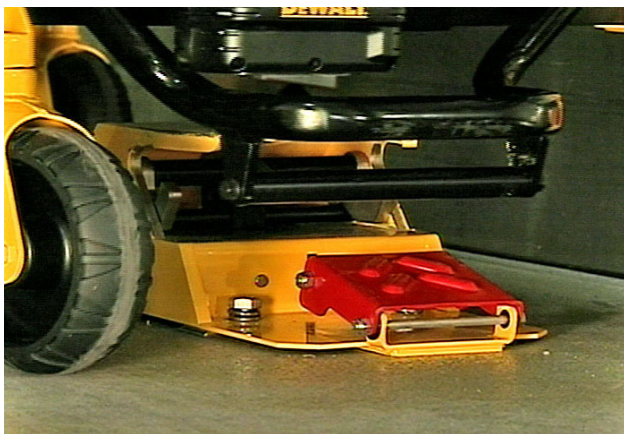


Abbildung 5: Pedal vollständig niedergetreten



Abbildung 6: Trage in Befestigung (Fußende)

3. Vor dem Lösen des Griffs an der Trage sicherstellen, dass diese an Kopf- und Fußende sicher befestigt ist, wie in Abbildung 7 dargestellt.

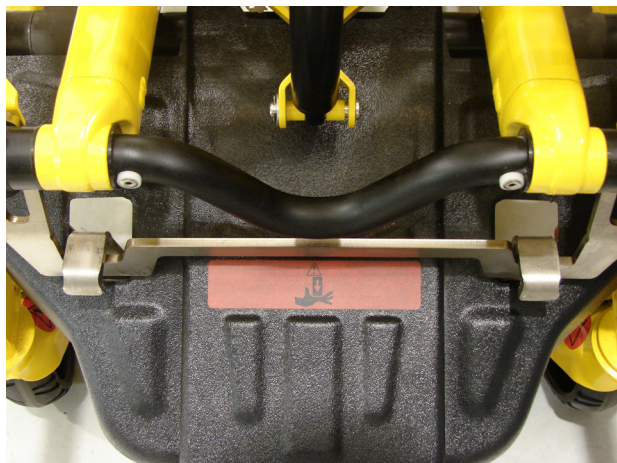


Abbildung 7: Trage in Befestigung (Kopfende)

VORSICHT

- Damit die Tragenbefestigung (nicht enthalten) korrekt einrastet, muss die Einheit vollständig abgesenkt sein. Um sicherzustellen, dass die Trage sich in der niedrigsten Position befindet, den Knopf Einziehen (-) drücken, bis die Abwärtsbewegung der Trage stoppt. Dies sollte vor dem Versuch erfolgen, die Trage in der Tragenbefestigung (nicht enthalten) einrasten zu lassen.
- Um das Risiko einer Beschädigung der Trage oder Tragenbefestigung zu reduzieren, nicht versuchen, die Höhenverstellung der Trage zu aktivieren, während diese in der Tragenbefestigung (nicht enthalten) eingerastet ist.

HERAUSNEHMEN DER TRAGE AUS DER BEFESTIGUNG

Herausnehmen der Trage aus der Befestigung:

1. Das Pedal fest niedertreten, bis sich der Arretierungsmechanismus löst, wie in Abbildung 8 dargestellt.
2. Die Trage aus dem Patientenabteil rollen, wie in Abbildung 9 dargestellt.

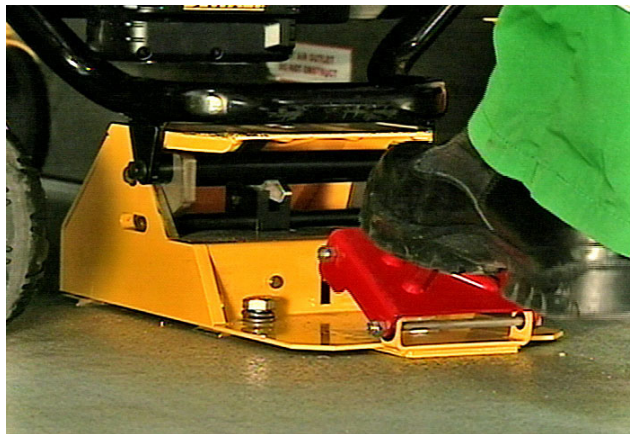


Abbildung 8: Fußpedal niedertreten (Fußende)

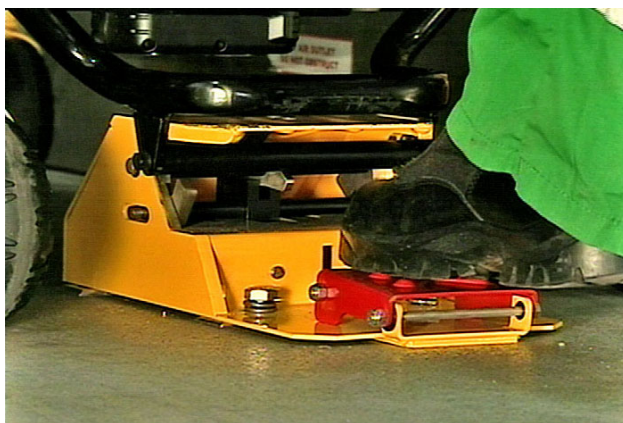


Abbildung 9: Trage herausnehmen

Bedienungsanleitung

Deutsch

BEDIENUNGSRICHTLINIEN

- Die Trage nur wie in diesem Handbuch beschrieben verwenden.
- Vor Gebrauch der Trage sämtliche Etiketten und Anweisungen an der Trage lesen.
- Befindet sich ein Patient auf der Trage, muss diese von mindestens zwei (2) Bedienern gehandhabt werden. Werden weitere Helfer benötigt, siehe „Einsatz zusätzlicher Helfer“ auf [Seite 3-30](#).
- Die Trage nicht verstellen, rollen oder einladen, ohne den Patienten vorher darauf hinzuweisen. Immer beim Patienten bleiben und die Trage unter Kontrolle halten.
- Die Trage kann in jeder Position transportiert werden. Stryker empfiehlt, den Patienten in einer so niedrigen Position zu transportieren, wie es für die Bediener zur Handhabung der Trage angenehm ist.
- Die Feststellbremse(n) nur verwenden, wenn ein Patient umgelagert wird oder kein Patient auf der Trage liegt.
- Stets die Haltegurte verwenden.
- Nötigenfalls angemessen geschulte Helfer hinzuziehen, um Trage und Patienten unter Kontrolle zu halten.



WARNUNG

- Unsachgemäßer Gebrauch der Trage kann zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen. Die Trage nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
- Eine Verwicklung in eingeschaltete Tragenmechanismen kann zu schweren Verletzungen führen. Die Trage nur bedienen, wenn sich keine Personen in der Nähe der Mechanismen befinden.
- Die Höhenverstellung sowie das Beladen der Trage üben, bis die Bedienung des Produkts vollständig verstanden wurde. Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen.
- Keine ungeschulten Helfer zur Bedienung der Trage hinzuziehen. Ungeschulte Helfer bzw. Rettungsassistenten können sich oder den Patienten verletzen.
- Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen.
- Nicht auf dem Basisgestell der Krankentrage mitfahren. Andernfalls könnte die Trage beschädigt und der Patient bzw. Bediener verletzt werden.
- Wird die Trage seitlich transportiert, kann sie kippen, was zu möglichen Schäden am Produkt und/oder Verletzungen bei Patient bzw. Bediener führen kann. Ein Transport der Trage in abgesenkter Position mit Kopf- oder Fußende nach vorn minimiert das Kipp Potenzial der Trage.
- Unsachgemäßes Ergreifen der Trage kann Verletzungen verursachen. Hände, Finger und Füße von beweglichen Teilen fernhalten. Zur Vermeidung von Verletzungen die Hände und Füße beim Anheben und Absenken der Trage nur mit äußerster Vorsicht im Bereich der Basisgestellrohre platzieren.



VORSICHT

Vor Bedienung der Trage störende Hindernisse, die Verletzungen bei Bediener oder Patient verursachen können, entfernen.

RICHTIGE HEBETECHNIKEN

Zum Anheben der Trage mit dem Patienten können bei Beachtung dieser fünf Basisrichtlinien Verletzungen vermieden werden:

- Hände nahe am Körper halten.
- Rücken gerade halten.
- Bewegungen mit dem Partner abstimmen und mit den Beinen anheben.
- Verdrehen vermeiden.
- Die Trage stets wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.

UMLAGERN DES PATIENTEN AUF DIE TRAGE

Umlagern des Patienten auf die Trage:

1. Die Trage zum Patienten rollen.
2. Die Trage neben den Patienten stellen und sie auf die Höhe des Patienten anheben oder absenken.
3. Seitengitter absenken und Haltegurte öffnen.
4. Die Feststellbremsen arretieren, um eine Bewegung der Trage während der Umlagerung des Patienten zu vermeiden.
5. Den Patienten unter Anwendung anerkannter Rettungsdienstverfahren auf die Trage umlagern.
6. Zur Sicherung des Patienten auf der Trage alle Haltegurte benutzen (siehe [Seite 3-35](#)).
7. Die Seitengitter hochziehen und gegebenenfalls Rückenlehne und Fußteil verstellen.
8. Die Feststellbremsen für den Transport lösen.

WARNUNG

- Zur Sicherung des Patienten auf der Trage immer alle Haltegurte benutzen. Ein nicht durch Haltegurte gesicherter Patient kann von der Trage fallen und sich verletzen.
- Einen Patienten niemals unbeaufsichtigt auf der Trage lassen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr. Die Trage immer gut festhalten, solange sich ein Patient darauf befindet.
- Niemals die Feststellbremse(n) anziehen, solange sich ein Patient auf der Trage befindet. Wird die Trage bei angezogener Feststellbremse bewegt, könnte sie kippen und so den Patienten bzw. Bediener verletzen und/oder die Trage beschädigen.
- Seitengitter sind nicht zur Fixierung des Patienten gedacht. Für eine sachgemäße Verwendung der Haltegurte siehe [Seite 3-35](#). Wenn die Seitengitter nicht sachgemäß verwendet werden, könnte es zur Verletzung des Patienten kommen.
- Hydraulisches Anheben oder Absenken der Trage kann elektronische Patientenüberwachungsgeräte vorübergehend beeinträchtigen. Für beste Ergebnisse sollte die Patientenüberwachung erfolgen, wenn die Trage nicht bedient wird.

ROLLEN DER TRAGE

WARNUNG

- Für den Transport eines Patienten auf der Trage werden mindestens zwei Bediener benötigt.
- Zusätzlich zu Kopf- und Fußteil werden möglicherweise auch für größere Patienten weitere Bediener benötigt.

Auf der Power-PRO TL Trage kann ein Patient in jeder Höheneinstellung transportiert werden; eine niedrige Höhe kann jedoch Gleichgewicht und Stabilität verbessern. Daher empfiehlt Stryker, die Trage in der niedrigsten, für die Bediener der Trage angenehmsten Position zu halten.

Zum Rollen der Trage:

- Sicherstellen, dass der Patient gut mit allen Haltegurten angeschnallt ist (siehe [Seite 3-35](#)).
- Die Trage in eine beliebige Rollposition bringen.
- Beim Rollen der Trage mit einem Patienten darauf **stets** einen Bediener an das Fußende und einen an das Kopfende der Trage positionieren.
- Türschwellen und/oder andere niedrige Hindernisse gerade angehen und jeden Satz Räder getrennt über das Hindernis heben.

WARNUNG

- Hohe Hindernisse wie Bordsteinkanten, Stufen oder unebenes Gelände können ein Kippen der Trage verursachen, was möglicherweise zu Verletzungen von Patient oder Bediener führen kann.
- Ein Transport der Trage in niedriger Position kann das Kipp Potenzial der Trage verringern. Falls möglich weitere Helfer heranziehen oder einen anderen Weg wählen.

Bedienungsanleitung

JUSTIEREN DER TRAGENHÖHE MIT ZWEI BEDIENERN

Für die Höhenverstellung der Trage mit einem Patienten darauf werden mindestens **zwei (2) geschulte Bediener benötigt**, die an jedem Ende der Trage stehen.

Anheben oder Absenken der Trage:

1. **Bediener 1 (Fußende)** – Den Tragenrahmen am Fußende ergreifen. Zum Anheben der Liegefläche in die gewünschte Position den Knopf Ausziehen (+) auf dem Bedienschalte drücken. Zum entsprechenden Absenken der Liegefläche den Knopf Einziehen (-) drücken.
2. **Bediener 2 (Kopfende)** – Die Außenschiene gut festhalten, bis sich die Krankentrage sicher in der gewünschten Position befindet.



WARNUNG

Unsachgemäßes Ergreifen der Trage kann Verletzungen verursachen. Hände, Finger und Füße von beweglichen Teilen fernhalten. Zur Vermeidung von Verletzungen die Hände und Füße beim Anheben und Absenken der Trage nur mit äußerster Vorsicht im Bereich der Basisgestellrohre platzieren.

Deutsch

BE- UND ENTLADEN MIT HEBEBÜHNE

Für das Einladen einer belegten Trage in ein Fahrzeug werden mindestens **zwei (2) geschulte Bediener benötigt**.

WARNUNG

- Ein Hebebühnenanschlag, der nicht korrekt funktioniert, kann zu Verletzungen bei Patient oder Bediener führen; sicherstellen, dass die Trage nicht von der Hebebühne herunterrollen kann, bevor diese mit einer Trage mit Patient beladen wird. Prüfen, ob der Hebebühnenanschlag gut gewartet ist und korrekt funktioniert; sicherstellen, dass die Trage jederzeit gesichert ist, wenn sie sich auf der Hebebühne befindet.
- Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen.



Abbildung 10: Einladen der Trage

Einladen der Trage:

1. Sicherstellen, dass der Patient auf der Trage stets gut fixiert ist.
2. Für eine höhere Stabilität die Trage durch Drücken des Knopfs Einziehen Minus (-) in die niedrigste Position bringen.
3. Die Trage mit dem Kopfende zuerst vorwärts auf die Hebebühne schieben, wie in Abbildung 10 dargestellt. Sicherstellen, dass die Räder auf der Hebebühne korrekt platziert sind, damit der Sicherheitsanschlag korrekt in Position rotieren kann und die Trage nicht nach hinten rollt (siehe Abbildung 11).
4. Vor Anheben der Hebebühne prüfen, ob ausreichend Abstand zwischen Trage und Rückseite des Krankenwagens vorliegt und ob nichts von der Trage herunterhängt.
5. Während ein Bediener die Hebebühne anhebt, sollte der zweite Bediener für eine höhere Stabilität den Tragenrahmen gut festhalten.
6. Beide Bediener sollten die Trage vorsichtig in das Patientenabteil und in die Tragenbefestigung führen. Tragenbefestigung nicht enthalten.



Abbildung 11: Schieben der Trage in das Patientenabteil

VORSICHT

- Damit die Tragenbefestigung (nicht enthalten) korrekt einrastet, muss die Einheit vollständig abgesenkt sein. Um sicherzustellen, dass die Trage sich in der niedrigsten Position befindet, den Knopf Einziehen (-) drücken, bis die Abwärtsbewegung der Trage stoppt. Dies sollte vor dem Versuch erfolgen, die Trage in der Tragenbefestigung (nicht enthalten) einrasten zu lassen.
- Um das Risiko einer Beschädigung der Trage oder Tragenbefestigung zu reduzieren, nicht versuchen, die Höhenverstellung der Trage zu aktivieren, während diese in der Tragenbefestigung (nicht enthalten) eingerastet ist.

Ausladen der Trage:

1. Sicherstellen, dass sich der Sicherheitsbügel in Position befindet, damit die Trage nicht von der Hebebühne rollt.
2. Die Hebebühne auf das Niveau des Krankenwagenbodens heben und die Trage aus dem Tragenbefestigungssystem lösen.
3. Beide Bediener sollten den Rahmen der Trage fest greifen und die Trage auf die Hebebühne rollen. Sicherstellen, dass die Trage vollständig aus dem Patientenabteil herausgerollt ist und die Räder der Trage sich in der richtigen Position befinden, sodass die Hebebühne ungehindert gesenkt werden kann.
4. Die Hebebühne zur Erde absenken und prüfen, dass sie vollständig abgesenkt und gestoppt ist, bevor der Sicherheitsbügel entriegelt und die Trage von der Hebebühne heruntergerollt wird. [Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Bedienungsanleitung

BE- UND ENTLADEN MIT RAMPE

Für das Einladen einer belegten Trage in ein Fahrzeug werden mindestens **zwei (2) geschulte Bediener benötigt**.

WARNUNG

Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen.

Einladen der Trage:

1. Sicherstellen, dass der Patient auf der Trage stets gut fixiert ist.
2. Vor dem Hochschieben auf die Rampe die Trage für maximale Stabilität durch Drücken des Knopfs Einziehen (-) in die niedrigste Position bringen. Auch prüfen, ob keine Gegenstände (wie Decken oder Gurte) von der Trage herunterhängen.
3. Mit den optionalen Schubstangen sollten beide Bediener die Trage mit dem Kopfende nach vorn auf die Rampe schieben/ziehen. Die Bediener sollten die Trage vorsichtig zur Mitte der Rampe hochführen, wie in Abbildung 13 dargestellt.
4. Beide Bediener sollten anschließend die Trage in das Patientenabteil schieben, bis sie in die Tragenbefestigung (nicht enthalten) einrastet.



Abbildung 12: Absenken der Trage



Abbildung 13: Schieben der Trage in das Patientenabteil

VORSICHT

- Damit die Tragenbefestigung (nicht enthalten) korrekt einrastet, muss die Einheit vollständig abgesenkt sein. Um sicherzustellen, dass die Trage sich in der niedrigsten Position befindet, den Knopf Einziehen (-) drücken, bis die Abwärtsbewegung der Trage stoppt. Dies sollte vor dem Versuch erfolgen, die Trage in der Tragenbefestigung (nicht enthalten) einrasten zu lassen.
- Um das Risiko einer Beschädigung der Trage oder Tragenbefestigung zu reduzieren, nicht versuchen, die Höhenverstellung der Trage zu aktivieren, während diese in der Tragenbefestigung (nicht enthalten) eingerastet ist.

Bedienen der Trage

LADEN UND ENTLADEN DER TRAGE MIT DER OPTIONALEN HALTERUNG FÜR SAUERSTOFFFLASCHEN

Zum Laden und Entladen der Trage mit der optionalen Halterung für Sauerstoffflaschen das Windenseil an der Windenbefestigungsstange (A) anbringen, wie in Abbildung 14 dargestellt.

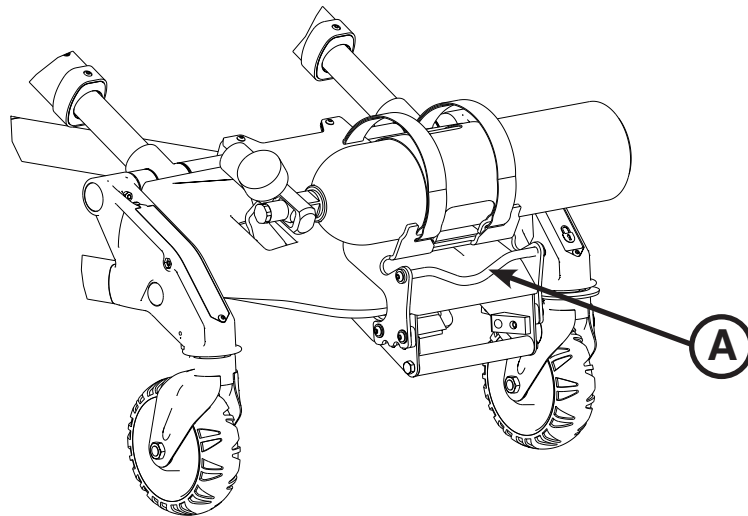


Abbildung 14: Windenbefestigungsstange

Die Laderampe sollte mindestens 2,6 m lang sein. Sich vergewissern, dass die Tragfähigkeit der Rampe für das kombinierte Gewicht von Trage, Patient und Ausrüstung ausreicht.

Hinweis:

- Bei tiefster Position der Trage kann die optionale Halterung für eine Sauerstoffflasche zum Verladen von Patienten mit einem Gewicht von bis zu 318 kg verwendet werden.
- Die Inspektion und Wartung der optionalen Halterung für Sauerstoffflaschen muss gemäß Beschreibung in der Checkliste für vorbeugende Wartung (siehe [Seite 3-54](#)) vorgenommen werden.

Deutsch

Bedienungsanleitung

SCHNELLEINZUG/-AUSZUG

Die Krankentrage ist mit einem Schnelleinzugmodus ausgestattet, um das Heben der Trage über Hindernisse zu beschleunigen.

- Das Fahrgestell wird **schnell** in seine höchste Position eingezogen, sobald das Gewicht von Trage und Patient von den Rädern genommen ist. Den Knopf Einziehen (-) drücken, um den Bedienschalter zu betätigen.
- Das Fahrgestell wird **schnell** in seine niedrigste Position ausgezogen, sobald das Gewicht von Krankentrage und Patient von den Rädern genommen ist. Den Knopf Ausziehen (+) drücken, um den Bedienschalter zu betätigen.

WARNUNG

Ist das Gewicht von Trage und Patient von den Rädern genommen, fährt die Trage **automatisch** in den Schnelleinzugsmodus, wenn der Knopf Einziehen (-) gedrückt wird.

- Sobald das Gewicht vom Boden gehoben ist, muss der/müssen die Bediener die Last von Patient, Krankentrage und Zubehör tragen. Kann die Last nicht richtig abgestützt werden, sind Verletzungen bei Patient bzw. Bediener möglich.
-

Deutsch

VERWENDEN DER MANUELLEN EINGRIFFFUNKTION

Für den Fall, dass die Elektrofunktion ausfällt, ist die Trage mit einer manuellen Eingriffsfunktion versehen, damit ein manueller Betrieb des Produktes möglich ist, bis die Elektrofunktion wieder hergestellt ist. Zum Anheben oder Absenken der Trage kann der rote manuelle Reserveverriegelungsgriff verwendet werden.

Der **rote** manuelle Reserveverriegelungsgriff (A) befindet sich entlang der linken Patientenseite der unteren Hebestange am Fußende der Trage, wie in Abbildung 15 dargestellt.

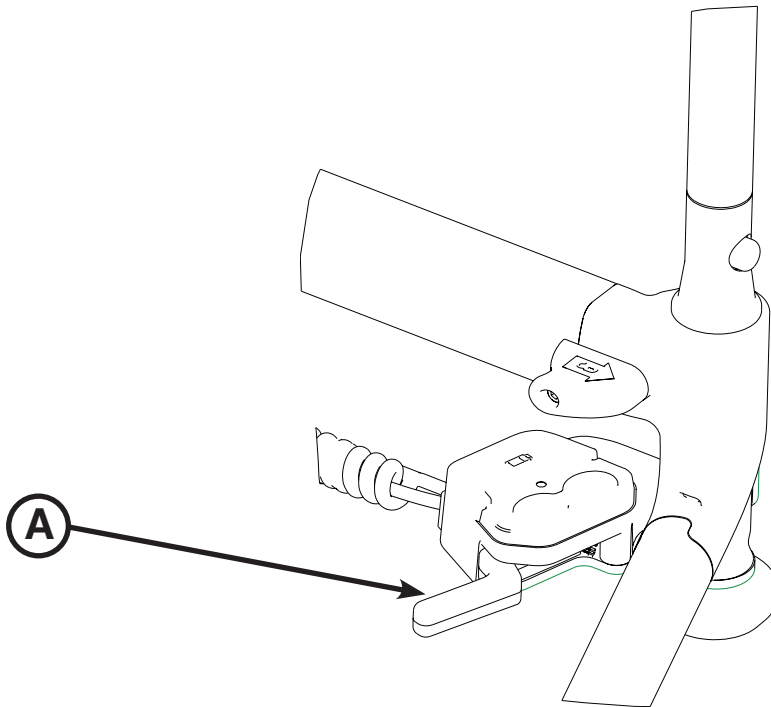


Abbildung 15: Griff zur manuellen Freigabe

Anheben oder Absenken der Trage mit dem manuellen Reserveverriegelungsgriff:

1. **Beide Bediener** – Die Trage während des Anhebens/Absenkens heben, um das Gewicht der Trage an beiden Enden abzustützen.
2. **Bediener 1 (Fußende)** – Den manuellen Reserveverriegelungsgriff zur Hebestange ziehen. Während der manuelle Reserveverriegelungsgriff gezogen wird, die Trage in die gewünschte Position anheben oder absenken; anschließend den Griff loslassen, damit die Trage einrastet.

Hinweis:

- Befindet sich ein Patient auf der Trage, müssen die Bediener etwas Gewicht der Trage von den Rädern nehmen, um den manuellen Aus- oder Einzug zu benutzen.
- Durch Aktivierung des manuellen Reserveverriegelungsgriffs kann die Trage langsam absinken, wenn sich weniger als 45 kg auf der Trage befinden.

Bedienungsanleitung

EINSATZ ZUSÄTZLICHER HELFER

	Höhe verstellen	Rollen
<p>Zwei Bediener</p> <p>Zwei Helfer</p>		
<p>Zwei Bediener</p> <p>Vier Helfer</p>		

Deutsch

Bedienungsanleitung

HERAUSNEHMEN UND AUSTAUSCHEN DES AKKUS

Die Trage ist mit zwei herausnehmbaren 24-Volt-SMRT Paks bzw. 24-Volt-Akku von DeWALT® als Stromquelle ausgestattet.

Weitere Informationen zum SMRT Pak und SMRT-Ladegerät enthält das Bedienungs- und Wartungshandbuch (6500-009-101) des SMRT-Stromversorgungssystems. Zur Bedienung von Akku und Ladegerät siehe DeWALT® Akkusystem-Handbuch.

HERAUSNEHMEN UND AUSTAUSCHEN EINES SMRT PAKS

WARNUNG

- Zur Vermeidung des Risikos eines elektrischen Schlags niemals versuchen, das Akkupaket, aus welchem Grund auch immer, zu öffnen. Ist der Akkupaketbehälter gerissen oder beschädigt, diesen nicht in das Ladegerät einsetzen. Beschädigte Akkupakete in einem Wiederverwertungsbetrieb abgeben.
- Den Akku nicht bei aktivierter Krankentrage herausnehmen.
- Eine direkte Berührung mit einem nassen Akku bzw. einem nassen Akkugehäuse vermeiden. Bei Berührung kann es zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners kommen.

Herausnehmen des SMRT Paks:

1. Den ROTEN, einhändig bedienbaren Freigabeknopf (C) oder den Akkufreigabeknopf (A) drücken, um den SMRT Pak (B) in der Trage freizugeben, wie in Abbildung 16 dargestellt.
2. Den freigegebenen SMRT Pak aus dem Gehäuse schieben.

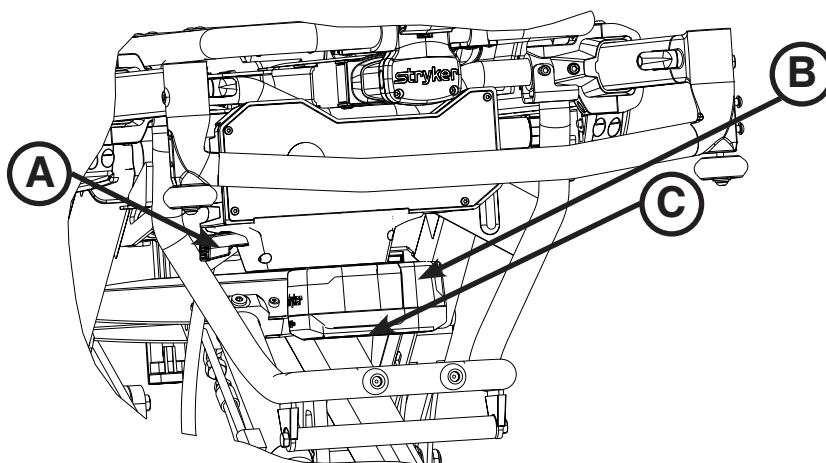


Abbildung 16: Herausnehmen und Austauschen des SMRT Paks

Erneutes Einsetzen oder Austauschen des SMRT Paks:

1. Die Laschen am Akkugehäuse ausrichten.
2. Den SMRT Pak in das Gehäuse schieben, bis er einrastet.
 - Bei einem voll aufgeladenen und betriebsbereiten SMRT Pak leuchtet die Stromanzeige-LED der Trage dauernd GRÜN.
 - Die Stromanzeige-LED der Trage blinkt ROT auf, falls der SMRT Pak aufgeladen bzw. ausgetauscht werden muss.

Hinweis: Befindet sich der Akku nicht im Ladegerät, wird seine Ladung langsam schwächer.

VORSICHT

Den Akku herausnehmen, wenn die Trage über einen längeren Zeitraum (länger als 24 Stunden) nicht verwendet wird.

Deutsch

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Bedienungsanleitung

HERAUSNEHMEN UND AUSTAUSCHEN EINES DEWALT® AKKUS

WARNUNG

- Zur Vermeidung des Risikos eines elektrischen Schlags niemals versuchen, das Akkupaket, aus welchem Grund auch immer, zu öffnen. Ist der Akkupaketbehälter gerissen oder beschädigt, diesen nicht in das Ladegerät einsetzen. Beschädigte Akkupakete in einem Wiederverwertungsbetrieb abgeben.
- Den Akku nicht bei aktivierter Krankentrage herausnehmen.
- Eine direkte Berührung mit einem nassen Akku bzw. einem nassen Akkugehäuse vermeiden. Bei Berührung kann es zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners kommen.

Herausnehmen des Akkus:

1. Zur Freigabe des Akkus (B) aus der Trage den roten Akkufreigabeknopf (A) an der rechten Patientenseite des Gehäuses der Fußendesteuerung drücken, wie in Abbildung 17 dargestellt.
2. Den freigegebenen Akku aus dem Gehäuse schieben.

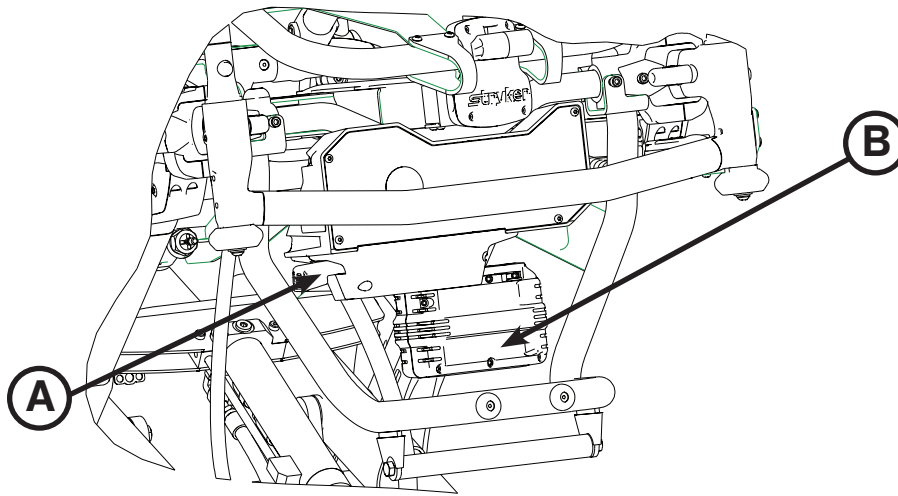


Abbildung 17: Herausnehmen und Austauschen eines DEWALT® Akkus

Erneutes Einsetzen oder Austauschen des Akkus:

1. Die Laschen am Akkugehäuse ausrichten.
2. Den Akku in das Gehäuse drücken, bis er einrastet.
 - Bei einem voll aufgeladenen und betriebsbereiten Akku leuchtet die Stromanzeige-LED der Trage dauernd GRÜN.
 - Die Stromanzeige-LED der Trage blinkt ROT auf, falls der Akku aufgeladen bzw. ausgetauscht werden muss.

Hinweis: Befindet sich der Akku nicht im Ladegerät, wird seine Ladung langsam schwächer.

VORSICHT

Den Akku herausnehmen, wenn die Trage über einen längeren Zeitraum (länger als 24 Stunden) nicht verwendet wird.

Bedienungsanleitung

VERWENDEN DER AKKUSTROMANZEIGE

Zum Prüfen des Akkustatus leicht auf den Knopf Einziehen (–) (A) drücken, um die Stromanzeige-LED (B) zu aktivieren, wie in Abbildung 18 dargestellt.

Die Stromanzeige-LED befindet sich auf dem Höheneinstellschalter der Trage und zeichnet sich durch ein rotes oder grünes Licht aus.

- Die Anzeige-LED leuchtet dauernd grün, wenn der Akku voll bzw. ausreichend aufgeladen ist.
- Die Anzeige-LED blinkt rot auf, wenn der Akku aufgeladen bzw. ausgetauscht werden muss.

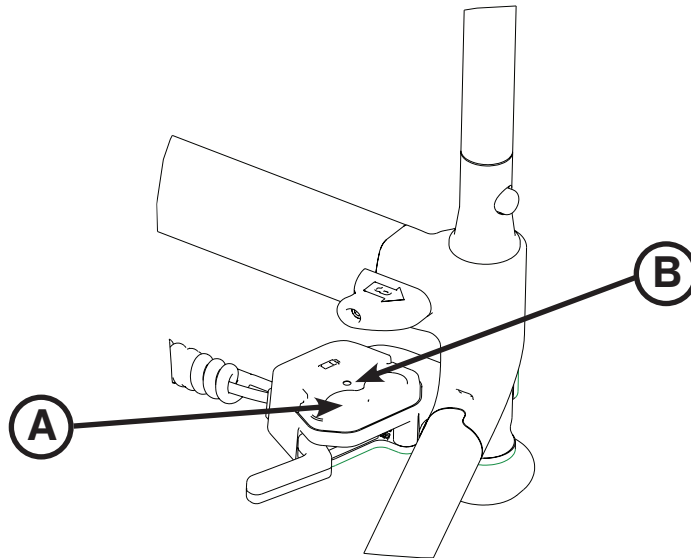


Abbildung 18: Akkustromanzeige

WARNUNG

- Zur Vermeidung des Risikos eines elektrischen Schlags niemals versuchen, das Akkupaket, aus welchem Grund auch immer, zu öffnen. Ist der Akkupaketbehälter gerissen oder beschädigt, diesen nicht in das Ladegerät einsetzen. Beschädigte Akkupakete in einem Wiederverwertungsbetrieb abgeben.
- Den Akku nicht bei aktivierter Krankentrage herausnehmen.
- Eine direkte Berührung mit einem nassen Akku bzw. einem nassen Akkugehäuse vermeiden. Bei Berührung kann es zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners kommen.

VORSICHT

- Akku und Ladegerät nur wie spezifiziert verwenden.
- Die Trage ist nicht für den Gebrauch mit einem Wechselstromadapter geeignet.
- Wird ein Akku im Krankenwagen aufgeladen, das Ladegerät in einem geschlossenen Fach und für den Patienten während des Transports unzugänglich aufstellen.
- Sicherstellen, dass der Akku vor der Inbetriebnahme voll aufgeladen ist. Ein nicht aufgeladener bzw. entladener Akku kann die Leistung der Trage beeinträchtigen.

Weitere Informationen zum SMRT Pak und SMRT-Ladegerät enthält das Bedienungs- und Wartungshandbuch (6500-009-101) des SMRT-Stromversorgungssystems. Zur Bedienung von Akku und Ladegerät siehe DeWALT® Akkusystem-Handbuch.

Bedienungsanleitung

VERWENDEN DES BETRIEBSSTUNDENZÄHLERS

Der wie in Abbildung 19 dargestellt am Gehäuse der Fußendesteuerung befindliche Betriebsstundenzähler zeigt die Zeitdauer (HHH.H Stunden) an, während der die Trage aktiviert ist. Der Betriebsstundenzähler kann auch zur Bestimmung der Häufigkeit der auf [Seite 3-54](#) aufgeführten vorbeugenden Wartungsmaßnahmen eingesetzt werden.

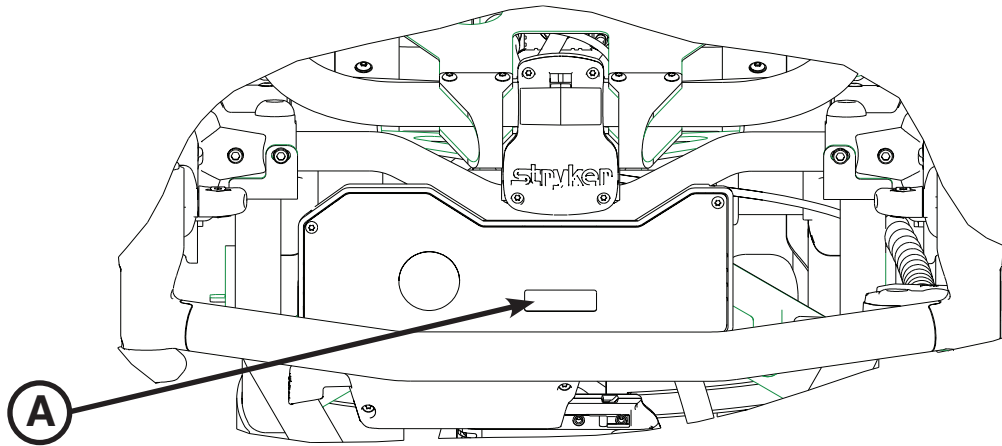


Abbildung 19: Betriebsstundenzähler

Bedienungsanleitung

VERWENDEN DER HALTEGURTE

WARNUNG

Zur Sicherung des Patienten auf der Trage immer alle Haltegurte benutzen. Ein nicht durch Haltegurte gesicherter Patient kann von der Trage fallen und sich verletzen.

Den Patienten immer mit allen Haltegurten auf der Trage sichern. Die Haltegurte über Brust, Schultern, Taille und Beine des Patienten festschnallen (siehe Abbildung 20.1). Die Haltegurte geschlossen halten, wenn die Trage nicht für einen Patienten gebraucht wird, um Schäden an Gurten und Gurtschlössern zu vermeiden.

WARNUNG

Die Haltegurte nicht am Basisgestell oder an den Querrohren anbringen. Eine unsachgemäße Haltegurtbefestigung kann zu Schäden an der Trage und darüber hinaus zu Verletzungen bei Patient bzw. Bediener führen.

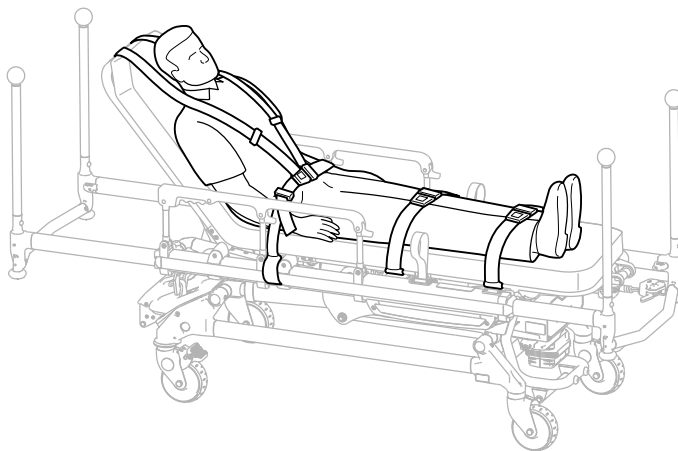


Abbildung 20.1: Sicherheitsgurte

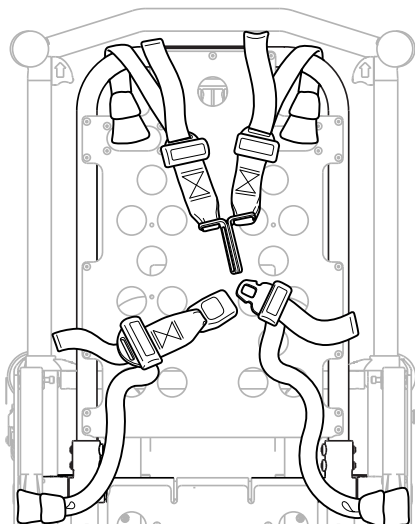


Abbildung 20.2: Kopfteiligurte

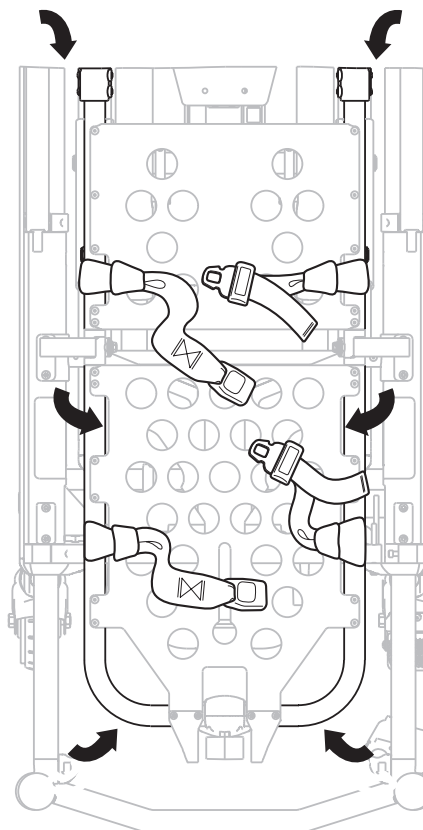


Abbildung 20.3: Fußteiligurte

Zum Anbringen der Haltegurte am Rahmen der Tragenliegefläche die Schlaufe jedes Gurts an jeder der in Abbildung 20.2 und 19.3 bezeichneten Stellen durch den Liegeflächenrahmen führen und das Gurtschloss oder den Gurtstecker durch die Schlaufe des Gurts führen. Die Pfeile weisen auf mögliche alternative Befestigungsstellen hin.

Beim Anbringen der Haltegurte an der Trage müssen die Befestigungspunkte für eine solide Verankerung und ordnungsgemäße Rückhalteposition sorgen, ohne Ausstattung und Zubehör zu beeinträchtigen.

Bedienungsanleitung

VERWENDEN DER HALTEGURTE (FORTSETZUNG)

VORSICHT

Sicherstellen, dass beim Anheben und Absenken der Trage keine Haltegurte im Grundgestell verheddert sind.

Bei Inbetriebnahme der Trage die Haltegurte öffnen und zu beiden Seiten der Trage auslegen, bis der Patient auf der Matratze der Trage liegt. Die Gurte verlängern, über dem Patienten schließen und bis zur erforderlichen Spannung kürzen.

- **Zum Öffnen des Haltegurts** die rote Knopf (A) an der Vorderseite des Gurtschlusses drücken. Dadurch wird der Gurtstecker (B) entriegelt und lässt sich aus dem Schloss ziehen (Abbildung 21.1).
- **Zum Schließen des Haltegurts** den Gurtstecker in das Schloss schieben, bis ein Klicken zu hören ist. Beim Schließen des Brustgurts darauf achten, dass der Stecker durch beide Kopplungen (C) an den Schultergurten geschoben wird (Abbildung 21.1).
- **Zur Verlängerung des Haltegurts** den Gurtstecker ergreifen, zum Gurtband hin abkippen und herausziehen (siehe Abbildung 21.2). Ein Saum am Ende des Gurtbands verhindert, dass sich der Stecker vom Gurt löst.
- **Zur Verkürzung des Haltegurts** das Gurtband am Saum ergreifen und zurück durch den Gurtstecker ziehen, bis die erforderliche Straffheit erzielt wurde (siehe Abbildung 21.3).

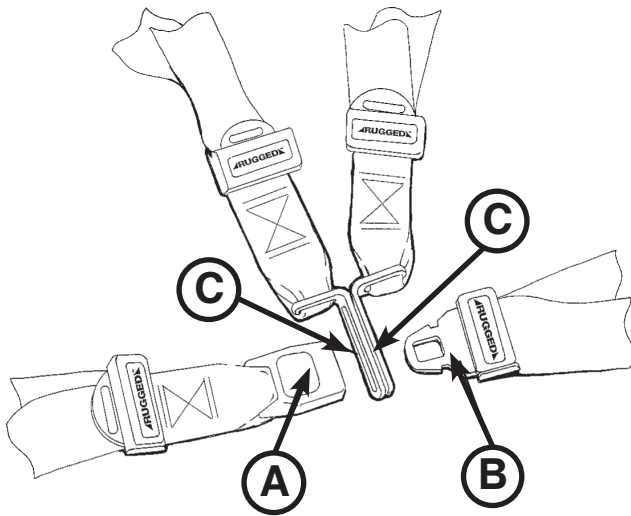


Abbildung 21.1: Festschnallen der Sicherheitsgurte

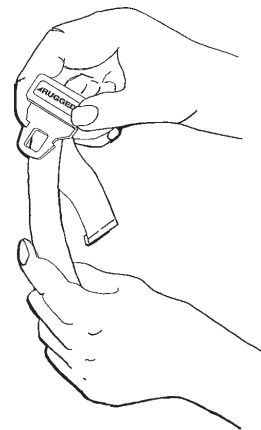


Abbildung 21.2: Verlängern des Sicherheitsgurts

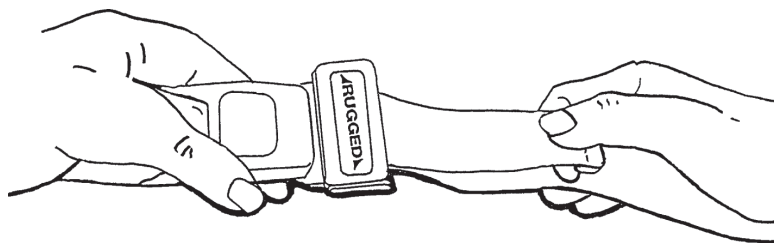


Abbildung 21.3: Kürzen des Sicherheitsgurts

Wird ein Patient mit einem Gurt festgeschnallt, stets prüfen, ob der Stecker vollständig eingerastet ist und überschüssiges Gurtband nicht in der Trage verheddert ist oder lose herabhängt.

Die Haltegurte sollten **mindestens** einmal monatlich überprüft werden (bei starkem Gebrauch häufiger). Dabei u.a. auf verbogene oder gebrochene Gurtschlösser bzw. -stecker sowie gerissene oder verschlissene Gurtbänder achten. Haltegurte, die verschlissen sind oder nicht einwandfrei funktionieren **sind** sofort auszutauschen.

Bedienungsanleitung

VERWENDEN DER OPTIONALEN HALTEGURTVERLÄNGERUNG

Die in Abbildung 22 dargestellte Haltegurtverlängerung (6082-160-050) dient zur Verlängerung des Beckengurts beim Transport adipöser Patienten.

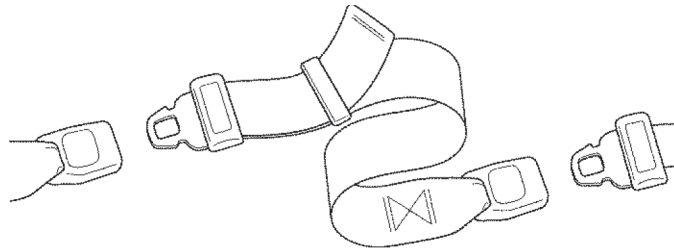


Abbildung 22: Anbringen der Haltegurtverlängerung

Deutsch

Bedienungsanleitung

BEDIENEN DER RÜCKENLEHNE

Zum Anheben der Rückenlehne, wie in Abbildung 23 dargestellt, den Griff (A) drücken, um die Rückenlehne auf die gewünschte Höhe anzuheben.

Zum Absenken der Rückenlehne Griff (A) drücken und den Rahmen der Rückenlehne bis auf die gewünschte Höhe hinunterdrücken.

Hinweis: Ein Absenkender Rückenlehne ohne Patient erfordert möglicherweise etwas mehr Druck.

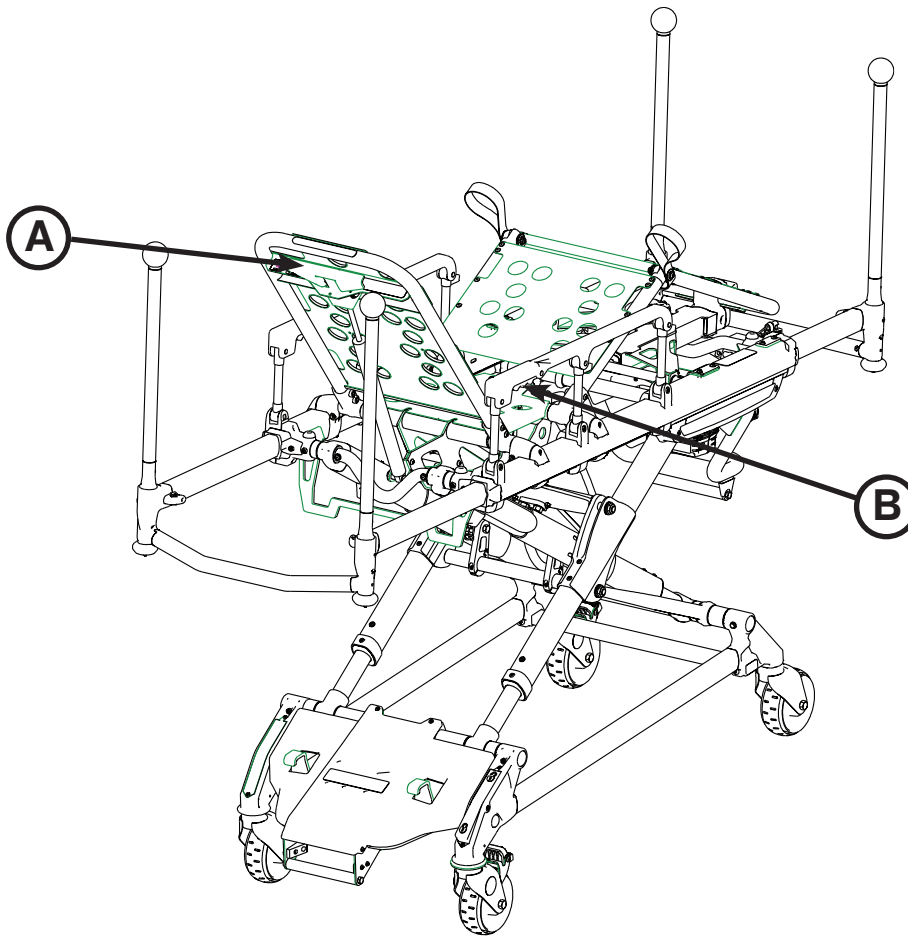


Abbildung 23: Rückenlehne angehoben und Seitengitter hochgezogen

BEDIENEN DER SEITENGITTER

Zum Hochziehen der Seitengitter, wie in Abbildung 23 dargestellt, das Seitengitter nach oben ziehen, bis ein Klick an der Verriegelung zu hören ist und das Seitengitter einrastet. Solange sich ein Patient auf der Trage befindet, die Seitengitter immer in der Vertikalen belassen, bis der Patient umgelagert wird.

Zum Herunterlassen der Seitengitter den Griff (B) drücken, um die Verriegelung der Seitengitter zu lösen. Die Seitengitter geführt in Richtung Fußende absenken, bis sie flach anliegen.

WARNUNG

Seitengitter sind nicht zur Fixierung des Patienten gedacht. Für eine sachgemäße Verwendung der Haltegurte siehe [Seite 3-35](#). Wenn die Seitengitter nicht sachgemäß verwendet werden, könnte es zur Verletzung des Patienten kommen.

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Bedienungsanleitung

BEDIENEN DES EINZIEHBAREN KOPF-/FUSSTEILS

Das Kopfteil lässt sich von einer ausgezogenen Position zu einer eingezogenen Position innerhalb des Rahmens der Liegefläche einschieben.

Ausziehen des Kopf- oder Fußteils:

1. Die roten Freigabehebel (A) an jeder Seite des Rahmens drücken und dabei das Kopf- oder Fußteil ausziehen (siehe Abbildung 24.1).
2. Sicherstellen, dass das Kopf- oder Fußteil sicher arretiert ist.

Einziehen des Kopf- oder Fußteils:

1. Die roten Freigabehebel (A) an jeder Seite des Rahmens drücken und dabei das Kopf- oder Fußteil wieder einschieben (siehe Abbildung 24.2).
2. Sicherstellen, dass das Kopf- oder Fußteil sicher arretiert ist.

VORSICHT

Die Trage niemals ohne Arretierung des Kopf- oder Fußteils bedienen.

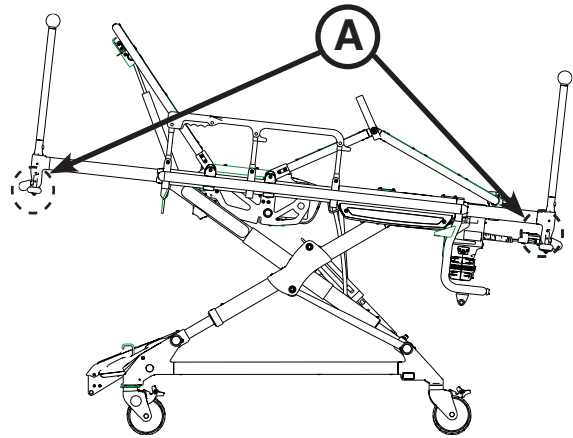


Abbildung 24.1: Kopf- und Fußteil ausgezogen

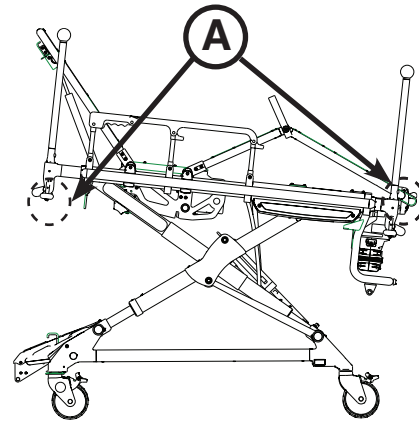


Abbildung 24.2: Kopf- und Fußteil eingezogen

Deutsch

Bedienungsanleitung

EINSTELLEN DES FUSSTEILS

Um die Beine des Patienten anzuheben, ist der Fußteil verstellbar, wie in Abbildung 25 dargestellt.

Zum Anheben des Fußteils den Fußteilrahmen (A) so hoch wie möglich heben. Bei Freigabe rastet der Haltebügel automatisch ein.

Zum Absenken des Fußteils den Fußteilrahmen (A) anheben und festhalten, und dabei gleichzeitig den Entriegelungsgriff (C) hochziehen, bis der Haltebügel gelöst ist. Das Fußteil absenken, bis es flach aufliegt.

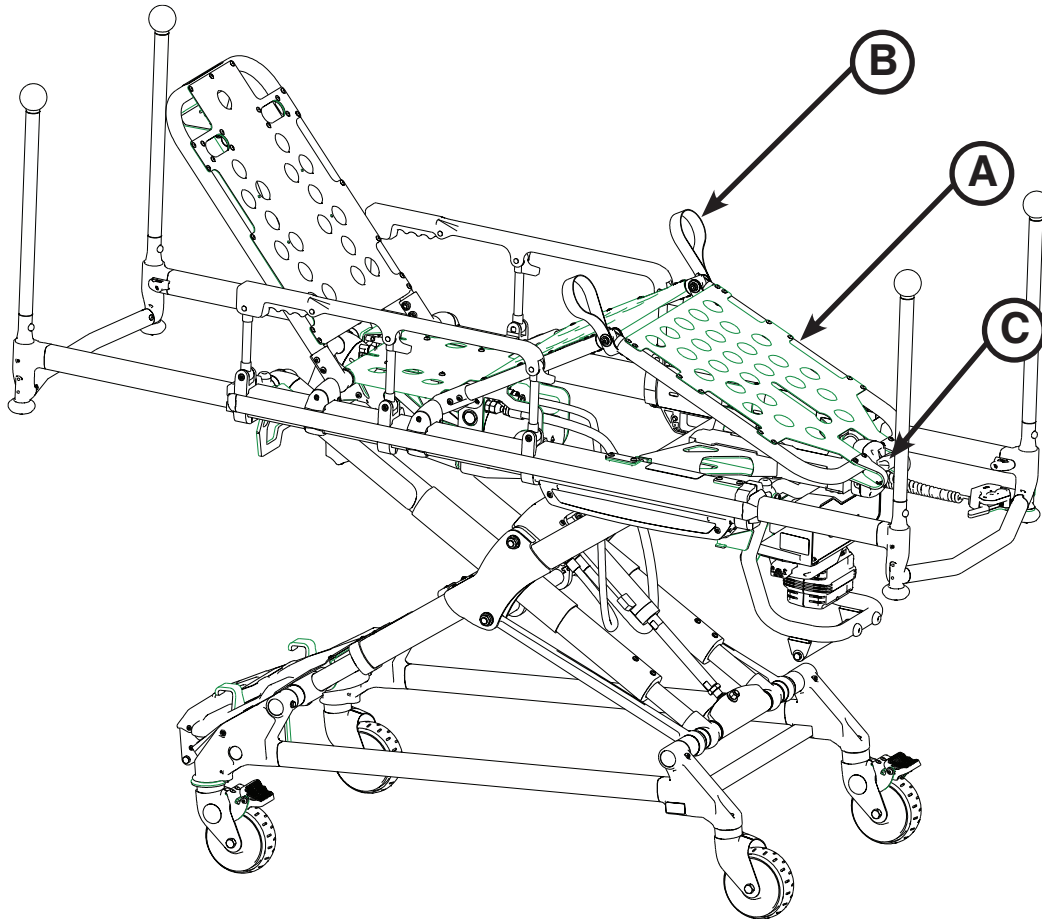


Abbildung 25: Fußteil angehoben und Fußteilverstellung hochgezogen

Zum Anheben der Fußteilverstellung eine der roten Anhebeschlaufen (B) anheben, bis die Verstellung vollständig angehoben ist; anschließend die Verstellung langsam absenken, damit der Haltebügel in den Arretierungsmechanismus einrastet. Vor dem Loslassen der Anhebeschleufe sicherstellen, dass die Arretierung vollständig eingerastet ist.

Zum Absenken der Fußteilverstellung eine der roten Anhebeschlaufen (B) anheben, um Druck vom Arretierungsmechanismus zu nehmen; die Schleife halten und den roten Entriegelungsgriff (C) nach oben ziehen, bis der Haltebügel sich löst. Die Fußteilverstellung in die flache Position absenken.

Bedienungsanleitung

BEDIENEN DER FESTSTELLBREMSE(N)

Die Power-PRO TL verfügt standardmäßig über Feststellbremsen von Kante zu Kante, mit der Option, Bremsen für alle vier Räder festzulegen.

Zum Anziehen der Feststellbremse(n) auf die Basis des Feststellpedals (A) treten, bis es fest an der Oberfläche des Rads anliegt (siehe Abbildung 26).

Zum Lösen der Feststellbremse(n) das Pedal von oben niedertreten oder mit der Fußspitze von unten anheben. Wenn die Feststellbremse gelöst ist, liegt der obere Teil des Pedals am Rahmen der Rolle auf.

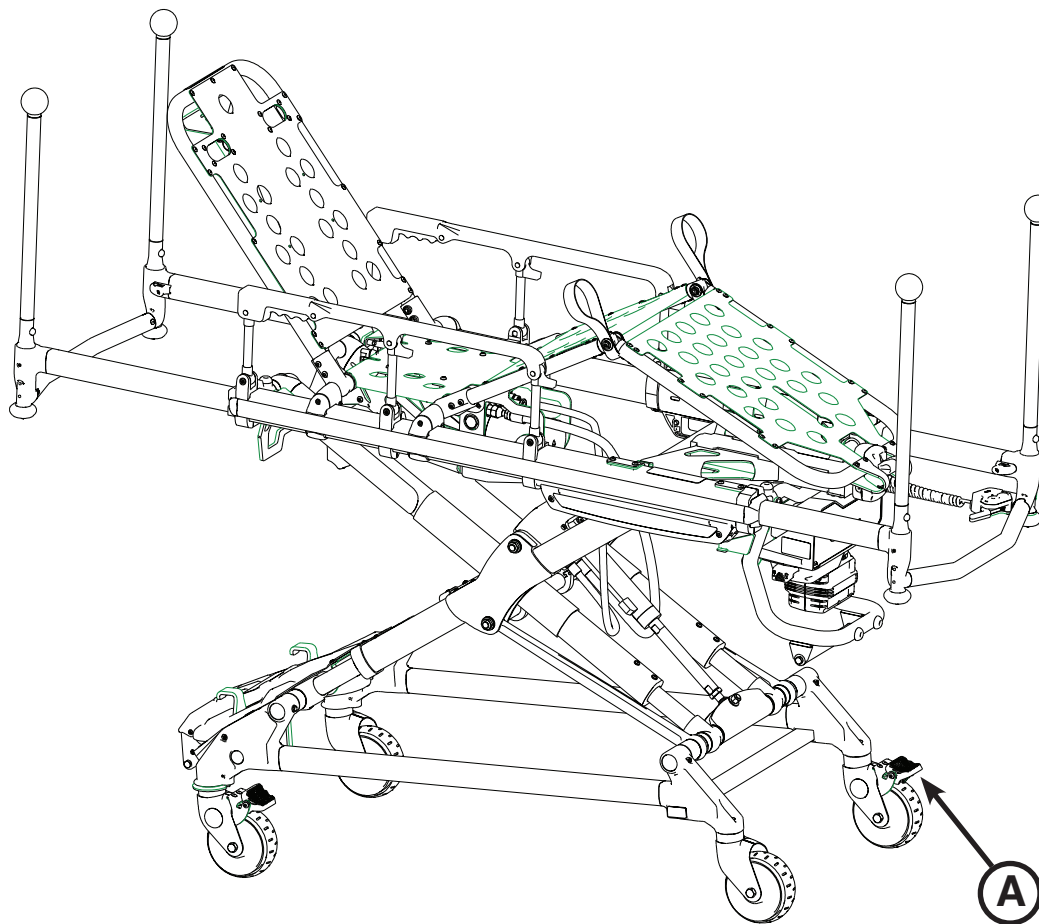


Abbildung 26: Feststellbremse

WARNUNG

- Niemals die Feststellbremse(n) anziehen, solange sich ein Patient auf der Trage befindet. Wird die Trage bei angezogener Feststellbremse bewegt, könnte sie kippen und so den Patienten bzw. Bediener verletzen und/oder die Trage beschädigen.
- Einen Patienten niemals unbeaufsichtigt auf der Trage lassen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr. Die Trage immer gut festhalten, solange sich ein Patient darauf befindet.
- Feststellbremsen nie an einer Trage mit übermäßig abgenutzten Rollen installieren bzw. benutzen. Werden Feststellbremsen an Rollen mit weniger als 15 cm Durchmesser montiert bzw. benutzt, könnte dies die Haltefähigkeit der Feststellbremsen beeinträchtigen und zu Verletzungen des Patienten bzw. Bedieners und/oder Schäden an der Trage bzw. anderen Geräten führen.

VORSICHT

Die Feststellbremse(n) dient/dienen nur dazu, die Trage am Wegrollen zu hindern, wenn diese unbeaufsichtigt ist oder der Patient umgelagert wird. Feststellbremsen bieten eventuell nicht auf allen Flächen bzw. unter jeder Belastung genügend Widerstand.

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Bedienungsanleitung

BETÄTIGEN DER ROLLENLENKUNGSARRETIERUNG

Die Rollenlenkungsarretierung verriegelt die Rolle am Kopfende, um die Kontrolle bei der Lenkung der Trage zu verbessern, und entriegelt die Rolle, um ein freies Schwenken für bessere Beweglichkeit zu ermöglichen.

VORSICHT

Der Versuch, die Trage bei festgestellter Lenkungsarretierung seitlich zu schieben, kann die Stabilität der Trage beeinträchtigen.

Feststellen der Rollenlenkungsarretierung:

1. Den vorderen Teil des Lenkungsarretierungspedals drücken (siehe Abbildung 27.1).
2. Die Trage in Richtung Kopfende schieben.
3. Die Rolle ist schwenkbar und richtet sich in Vorwärtsrichtung aus, und die Lenkungsarretierung rastet ein.



Abbildung 27.1: Feststellen der Rollenlenkungsarretierung



Abbildung 27.2: Lösen der Rollenlenkungsarretierung

Lösen der Rollenlenkungsarretierung:

1. Den hinteren Teil des Lenkungsarretierungspedals niedertreten (siehe Abbildung 27.2).
2. Nach Lösen des Pedals kann die Trage in jede beliebige Richtung geschoben werden.
3. Die Rollen schwenken frei.

Hinweis: Beim Einsetzen der Trage in die Befestigung wird empfohlen, die Rollenlenkungsarretierung zu lösen, damit die Rollen am Kopfende frei schwenken können und das Kopfende der Trage leichter auf die Befestigung ausgerichtet werden kann.

Bedienungsanleitung

INSTALLIEREN DER SCHUBSTANGEN

Die **optionalen** Schubstangen ermöglichen das Manövrieren der Trage in jeder Höhenposition.

Installieren der Schubstangen:

1. Jede Schubstange in eine der vier Eckfassungen einsetzen.
2. Herunterdrücken, bis jeder Arretierungsmechanismus vollständig eingerastet ist (siehe Abbildung 28.1).

WARNUNG

- Sicherstellen, dass die Schubstange korrekt in ihrer Halterung verriegelt ist, damit sie während der Anwendung nicht herausfallen und möglicherweise den Bediener oder Patienten verletzen kann.
- Die Trage nicht mit den Schubstangen anheben. Wird die Trage mit den Schubstangen angehoben, kann der Schubstangen-Arretierungsmechanismus versagen und den Bediener und/oder Patienten verletzen.



Abbildung 28.1: Installierte Schubstange

ENTFERNEN DER SCHUBSTANGEN

Entfernen der Schubstangen:

1. Den roten Freigabeknopf drücken und die Schubstange aus der Eckfassung heben.
2. Die entfernten Schubstangen in die am Grundgestell befindliche Aufbewahrungstasche legen, wie in Abbildung 28.2 dargestellt.

WARNUNG

Bei Nichtverwendung die Schubstangen in der Aufbewahrungstasche am Basisgestell aufbewahren, der mit der optionalen Schubstange geliefert wird.

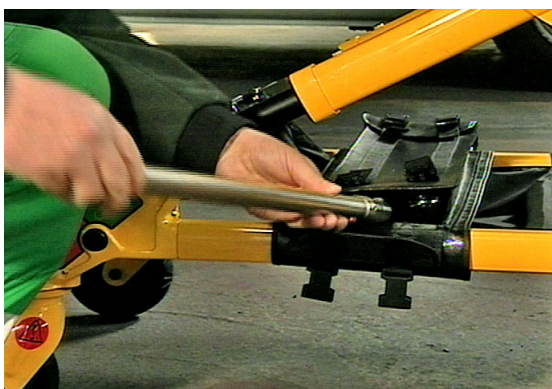


Abbildung 28.2: Aufbewahrte Schubstange

ANBRINGEN DER SCHUBSTANGENAUFBEWAHRUNGSTASCHE

Anbringen der Aufbewahrungstasche:

1. Die entsprechenden Gurtschlösser verbinden, um die Tasche am Rahmen der Trage (A) zu befestigen, wie in Abbildung 28.3 dargestellt.
2. Vor dem Heben oder Senken oder Transportieren der Trage sicherstellen, dass die Tasche samt Inhalt nicht die Funktion der Trage behindert.

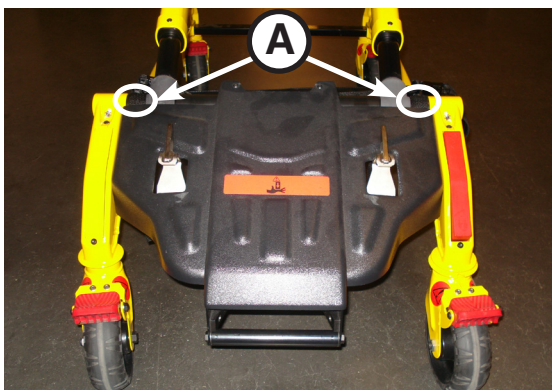


Abbildung 28.3:
Schubstangenaufbewahrungstasche

Deutsch

Bedienungsanleitung

BEDIENEN DES OPTIONALEN ZWEISTUFIGEN INFUSIONSSTÄNDERS

Verwenden des zweistufigen Infusionsständers (siehe Abbildung 29.2):

1. Ständer aus der Stauposition anheben, schwenken und dann nach unten drücken, bis er in der Eckfassung (A) einrastet.
2. Zur Verlängerung des Ständers den Sperring (B) im Gegenuhrzeigersinn drehen und den ausziehbaren Abschnitt (C) des Ständers auf die gewünschte Höhe hochziehen.
3. Zur Fixierung des ausziehbaren Abschnitts den Sperring (B) im Uhrzeigersinn drehen.
4. Die Infusionsbeutel an den Infusionshaken (D) hängen.
5. Den Sperring (B) im Gegenuhrzeigersinn drehen und Abschnitt (C) in das unterste Rohr schieben.
6. Zum Festziehen des ausziehbaren Abschnitts den Sperring (B) im Uhrzeigersinn drehen.
7. Den Ständer anheben und in die Stauposition hinunter schwenken (siehe Abbildung 29.1).

VORSICHT

Um Schäden am Infusionsständer zu vermeiden darf das Gewicht der Infusionsbeutel oder -ausstattung 18 kg nicht überschreiten.

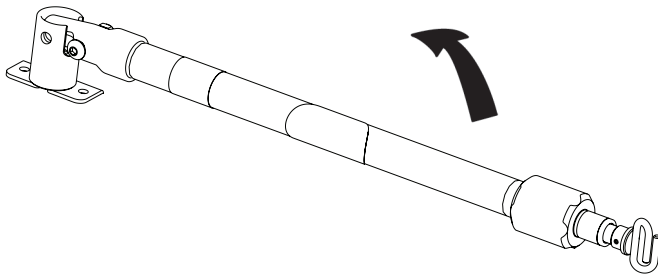


Abbildung 29.1: Stauposition des zweistufigen Infusionsständers

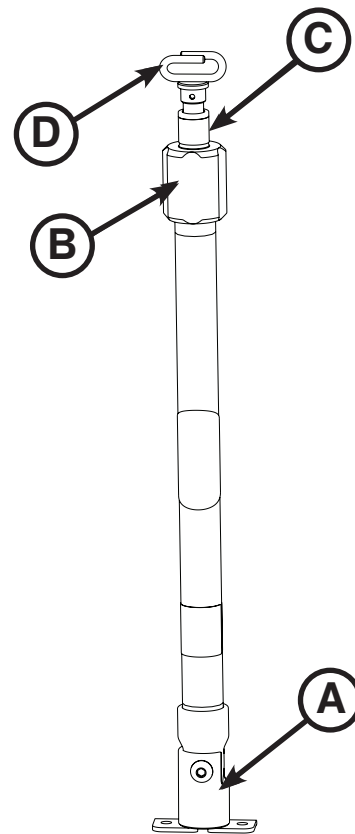


Abbildung 29.2: Zweistufiger Infusionsständer

BEDIENEN DES OPTIONALEN DREISTUFIGEN INFUSIONSSTÄNDERS

Verwenden des dreistufigen Infusionsständers (siehe Abbildung 30.2):

1. Ständer aus der Stauposition anheben, schwenken und dann nach unten drücken, bis er in der Eckfassung (A) einrastet.
2. Zur Verlängerung des Ständers den Sperring (B) im Gegenuhrzeigersinn drehen und den unteren ausziehbaren Abschnitt (C) des Ständers auf die gewünschte Höhe hochziehen.
3. Zur Fixierung des unteren ausziehbaren Abschnitts den Sperring (B) im Uhrzeigersinn drehen.
4. Für eine weitere Verlängerung des Infusionsständers Abschnitt (D) hochziehen, bis die Federklemme (E) einrastet.
5. Infusionsbeutel an den Infusionshaken (F) hängen.
6. Zur Verkürzung des Infusionsständers die Federklemme (E) nach innen drücken und Abschnitt (D) nach unten in Abschnitt (C) hineinschieben. Den Sperring (B) im Gegenuhrzeigersinn drehen und Abschnitt (C) in das unterste Rohr schieben.
7. Zum Festziehen des ausziehbaren Abschnitts den Sperring (B) im Uhrzeigersinn drehen.
8. Den Ständer anheben und in die Stauposition hinunter schwenken (siehe Abbildung 30.1).

VORSICHT

Um Schäden am Infusionsständer zu vermeiden darf das Gewicht der Infusionsbeutel oder -ausstattung 18 kg nicht überschreiten.

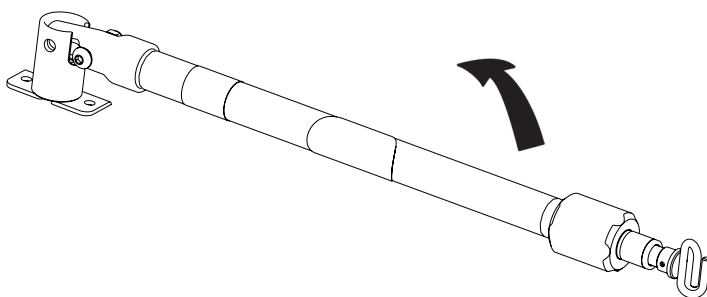


Abbildung 30.1: Stauposition des dreistufigen Infusionsständers

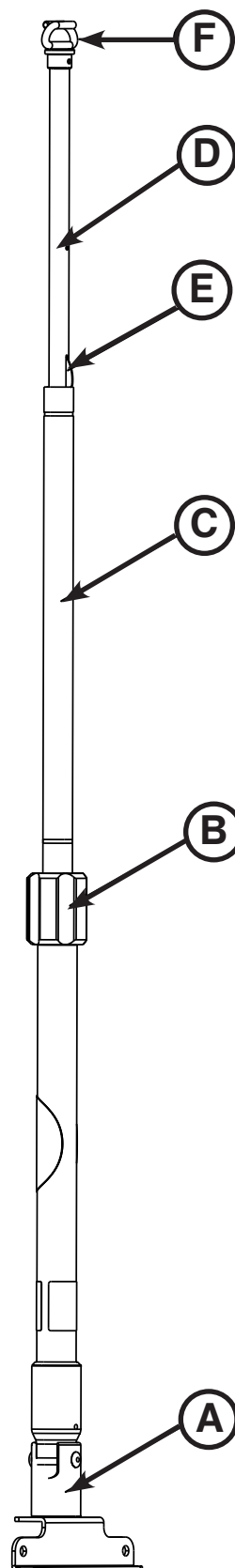


Abbildung 30.2: Dreistufiger Infusionsständer

Optionales Zubehör

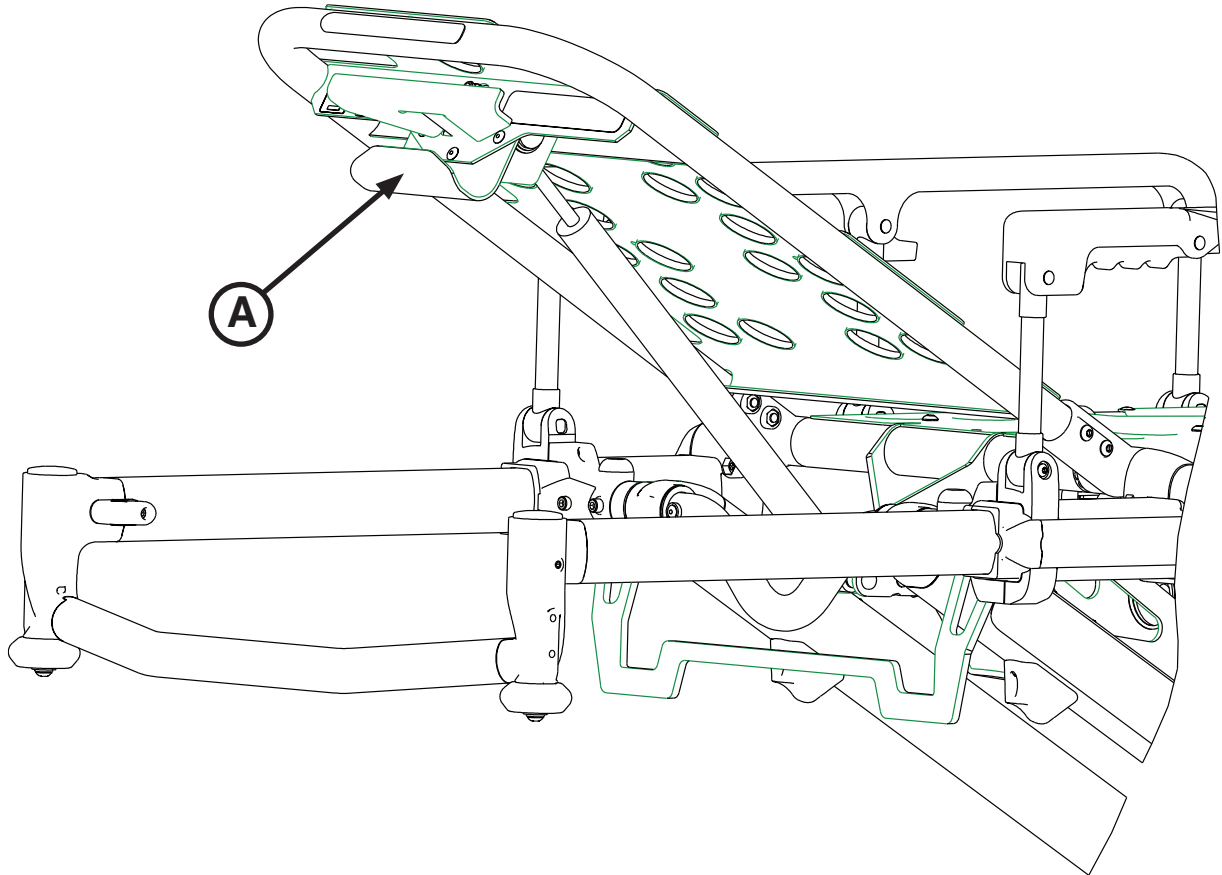
Das unten aufgeführte Zubehör kann hinzugekauft und an der Power-PRO TL Trage installiert werden.

Zubehör	Teilenummer	Seitennummer in der Bedienungsanleitung
Gerätehaken	6500-147-000	3-47
Pedi-Mate® Haltegurtsystem	6091-300-010	3-48
Rückenlehnen Aufbewahrungstasche	6500-130-000	3-50
Halterung für Sauerstoffflasche	6550-002-020	3-51

Deutsch

VERWENDEN DES GERÄTEHAKENS

Den Gerätehaken (A) (siehe Abbildung 31) zum Aufhängen zusätzlicher Zubehörteile oder Geräte wie Defibrillatoren oder Monitore verwenden.



Deutsch

Abbildung 31: Gerätehaken

VORSICHT

- Um Schäden am Gerätehaken zu vermeiden, darf das Gewicht der Zubehörteile oder Geräte 16 kg nicht überschreiten.
- Um den Gerätehaken nicht zu beschädigen, beim Transport des Stretchers im Krankenwagen sämtliche Zubehörteile oder Geräte vom Haken entfernen.

Optionales Zubehör

ANBRINGEN DES PEDI-MATE® BABYHALTEGURTSYSTEMS

Die Herstellerempfehlungen zur Verwendung, Bedienung und Pflege des Pedi-Mate® Babyhaltegurtsystems sind dem Benutzerhandbuch des Pedi-Mate® zu entnehmen.

Zur Fixierung des Pedi-Mate® an der Trage:

1. Bereits an der Trage befestigte Haltegurte entfernen.
2. Die Rückenlehne der Trage in die vollständig aufrechte Position anheben.
3. Das Pedi-Mate® Polster flach auf die Rückenlehne platzieren, wobei die schwarzen Rückenlehnengurte nach außen zeigen müssen (siehe Abbildung 32.1).



Abbildung 32.1: Positionieren des Pedi-Mate®

4. Die Gurte um die Rückenlehne wickeln und die Enden der Gurte durch die Haltebügel führen. Das Gurtschloss sicher befestigen, wie in Abbildung 32.2 dargestellt.

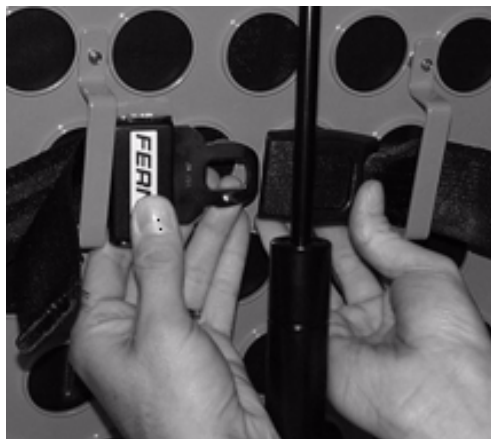


Abbildung 32.2: Schließen des Pedi-Mate® Gurtschlusses

WARNUNG

Um ein versehentliches Lösen des Pedi-Mate® und eine mögliche Verletzung des Babys zu vermeiden, sicherstellen, dass das Gurtschloss nicht in der Nähe von Hindernissen an Trage oder Zubehör liegt.

ANBRINGEN DES PEDI-MATE® BABYHALTEGURTSYSTEMS (FORTSETZUNG)

5. Fest am Ende des einstellbaren Rückenlehnengurts ziehen und diesen gut anziehen.
6. Die Haupttrahmengurte zwischen Tragenrahmen und Matratze einführen. Um sicherzustellen, dass der Freigabeknopf zum Fußende der Trage zeigt, das Gurtschloss hinter der Querstrebe der Liegefläche einführen und zur Vorderseite der Querstrebe bringen. Das Gurtschloss um die Querstrebe fixieren und für die endgültige Einstellung etwas Spiel lassen (siehe Abbildung 32.3).



Abbildung 32.3: Befestigen der Sicherheitsgurte an einer Trage

WARNUNG

Um ein versehentliches Lösen des Pedi-Mate® und eine mögliche Verletzung des Babys zu vermeiden, sicherstellen, dass das Gurtschloss nicht in der Nähe von Hindernissen an Trage oder Zubehör liegt.

7. Prüfen, ob alle Gurte gut sitzen und sicher befestigt sind (siehe Abbildung 32.4).



Abbildung 32.4: Pedi-Mate® an einer Trage befestigt

Hinweis: Dies sind allgemeine Anweisungen für die Installation des Pedi-Mate®. Die sichere und sachgemäße Verwendung des Pedi-Mate® liegt allein im Ermessen des Benutzers. Stryker empfiehlt, dass alle Benutzer vor dem tatsächlichen Einsatz in der sachgemäßen Verwendung des Pedi-Mate® geschult werden. Diese Anweisungen für weitere Nachschlagezwecke aufbewahren. Der Trage beilegen, falls diese an neue Benutzer übergeben wird.

Pedi-Mate® ist eine eingetragene Marke von Ferno-Washington, Inc.

INSTALLIEREN DER RÜCKENLEHNENAUFBEWAHRUNGSTASCHE

Die optionale Rückenlehnenaufbewahrungstasche mithilfe der Velcro® Gurte anbringen, wie in Abbildung 33 dargestellt. Jeden Gurt durch eine Öffnung in der Rückenlehnenverkleidung einführen und die Tasche flach an der Rückenlehne montieren.

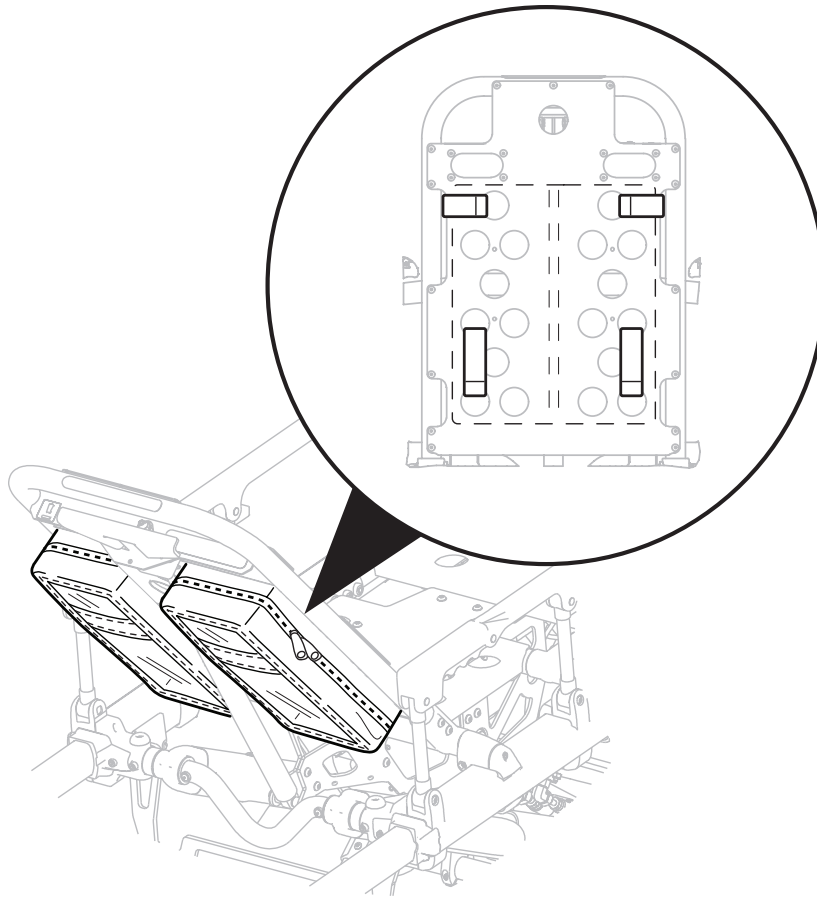


Abbildung 33: Rückenlehnenaufbewahrungstasche

VORSICHT

- Keine Gegenstände unter der Matratze der Trage verstauen. Das Verstauen von Gegenständen unter der Matratze kann sich störend auf die Bedienung der Trage auswirken.
- Das Gewicht der Geräte in der Aufbewahrungstasche der Rückenlehne (falls vorhanden) darf 9 kg nicht überschreiten.
- Sicherstellen, dass sich die Aufbewahrungstasche nicht störend auf die Bedienung des einziehbaren Kopfteils auswirkt.

VERWENDUNG DER HALTERUNG FÜR SAUERSTOFFFLASCHEN

Einsetzen einer Sauerstoffflasche in die Halterung für Sauerstoffflaschen:

1. Die Sauerstoffflasche mittig auf die gewölbte Fläche von Teil (A) legen, wie in Abbildung 34 dargestellt.
2. Beide Gurte (B) um die Sauerstoffflasche festziehen.
3. Die Gurte festziehen und mit den Gurtschlössern verbinden.

Hinweis: Die Gurte und Gurtschlösser vor jedem Gebrauch auf Verschleiß untersuchen und den Gurt austauschen, falls dieser nicht mehr in der Lage ist, die Sauerstoffflasche zu halten.

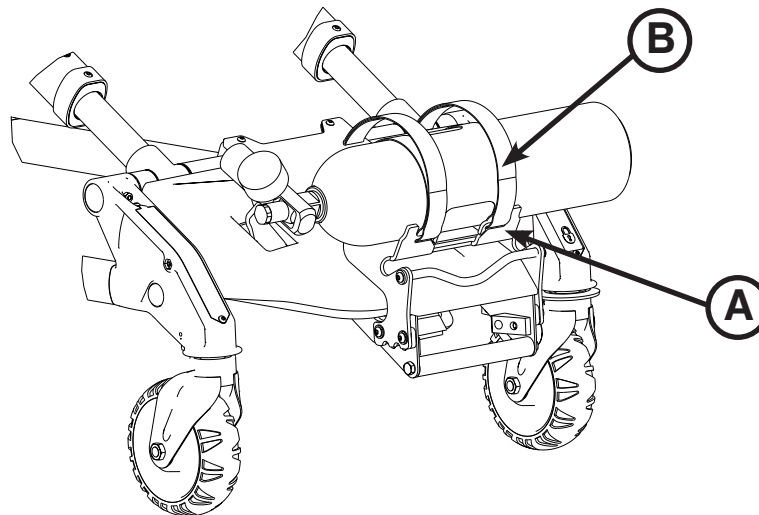


Abbildung 34: Halterung für Sauerstoffflasche

⚠ VORSICHT

- Um Schäden an der Halterung für Sauerstoffflaschen (falls vorhanden) zu vermeiden, darf das Gewicht der Ausstattung 18 kg nicht überschreiten.
 - Nur Sauerstoffflaschen verwenden, die innerhalb der Breite der Trage liegen und groß genug sind, um sicher von den Gurten gehalten zu werden.
-

Reinigung

Die Power-PRO™ TL Krankentrage wurde für die Hochdruckwäsche konstruiert. Die Trage kann durch häufiges Waschen einige Anzeichen von Oxidation oder Verfärbung aufweisen. Durch die Hochdruckwäsche wird die Leistungsfähigkeit und Funktion der Trage jedoch auf keinen Fall beeinflusst, solange sachgerecht vorgegangen wird.

Die Trage einmal monatlich gründlich reinigen. Velcro® NACH JEDER BENUTZUNG reinigen. Velcro® mit Desinfektionsmittel sättigen und das Desinfektionsmittel verdunsten lassen. (Geeignetes Desinfektionsmittel für Nylon-Velcro® sollte vom Krankenhaus bestimmt werden.)

REINIGUNGSVERFAHREN

- **Den Akku stets entfernen.** Die Trage niemals mit eingesetztem Akku reinigen.
- Die Verdünnungsanweisungen des Herstellers der Reinigungslösung sind genau zu befolgen.
- Stryker Medical empfiehlt für die Hochdruckreinigung der Trage die Verwendung der Standardreinigungsanlage für Chirurgie-Gerätewagen oder eines Druckstrahl-Handgeräts.

Deutsch

BEIM WASCHEN ZU BEACHTENDE EINSCHRÄNKUNGEN

WARNUNG

Beim Gebrauch von Hochdruckwaschgeräten können Kontaminationen, die sich beim Gebrauch der Trage angesammelt haben, in die Luft gelangen. Geeignete Schutzkleidung (Schutzbrille, Atemmaske usw.) tragen, um das Risiko zu vermeiden, dass Krankheitskeime eingeatmet werden.

VORSICHT

- DAS PRODUKT NICHT MIT DAMPF ODER ULTRASCHALL REINIGEN.
 - Die maximale Wassertemperatur sollte 82 °C/180 °F nicht überschreiten.
 - An der Luft trocknen lassen.
 - Der maximale Wasserdruck darf 130,5 bar (1500 psi) nicht überschreiten. Bei Verwendung eines Druckstrahl-Handgeräts muss die Druckdüse mindestens 61 cm vom System entfernt gehalten werden.
 - Alle Rollen und Verbindungsstellen mit einem Handtuch trocknen.
 - Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann bestimmte oder alle Garantieleistungen außer Kraft setzen.
 - Vor dem Waschen der Trage stets den Akku herausnehmen.
-

Reinigung

Bei Verwendung in den vom Hersteller empfohlenen Konzentrationen können im Allgemeinen sowohl phenolische als auch quartäre Desinfektionsmittel (**ausgenommen Virex® TB**) verwendet werden. Desinfektionsmittel auf Iodophorbasis werden nicht empfohlen, da Verfärbungen auftreten können.

Empfohlene Reiniger für die Oberflächen der Trage:

- Quartäre Reiniger (aktiver Bestandteil: Ammoniumchlorid)
- Phenolreiniger (aktiver Bestandteil: o-Phenylphenol)
- Chlorierte Bleichelösung (5,25% - weniger als ein Teil Bleiche auf 100 Teile Wasser)

Eine Übersättigung vermeiden und darauf achten, dass das Produkt nicht länger nass bleibt, als in den Richtlinien des Chemikalienherstellers zur sachgemäßen Desinfektion angegeben.

WARNUNG

EINIGE REINIGUNGSMITTEL WIRKEN KORRODIEREND UND KÖNNEN DAS PRODUKT BEI UNSACHGEMÄSSER ANWENDUNG BESCHÄDIGEN. Sollten die oben beschriebenen Produkte zur Reinigung von Ausstattungen von Stryker EMS verwendet werden, müssen Maßnahmen getroffen werden, um sicherzustellen, dass die Tragen mit sauberem Wasser abgewischt und nach der Reinigung gründlich getrocknet werden. Werden die Tragen nicht einwandfrei ab gespült und abgetrocknet, bleibt ein korrosiver Rückstand auf deren Oberfläche zurück, der eine vorzeitige Korrosion kritischer Teile verursachen kann.

Hinweis: Nichtbefolgen der obigen Anweisungen beim Gebrauch dieser Reiniger kann zum Garantieverlust für dieses Produkt führen (siehe [Seite 3-77](#)).

ENTFERNUNG VON IODVERBINDUNGEN

Zur Reinigung des verfärbten Bereichs eine Lösung aus 7,4 ml Natrium-Thiosulfat in einem halben Liter warmem Wasser verwenden. Sobald wie möglich nach Auftreten der Verfärbung reinigen. Wenn die Verfärbungen nicht sofort entfernt werden, die Lösung auf der Oberfläche stehen und/oder einweichen lassen. Bevor das Produkt wieder benutzt wird, müssen die Oberflächen, die mit der Lösung in Kontakt gekommen sind, mit klarem Wasser ab gespült werden.

WARNUNG

Werden die Matratze oder andere Bestandteile der Trage im Kontaminationsfall nicht sachgemäß gereinigt bzw. entsorgt, erhöht sich die Gefahr des Kontakts mit hämatogenen Krankheitserregern, wodurch der Patient bzw. Bediener zu Schaden kommen könnte.

Deutsch

Vorbeugende Wartung

Vorbeugende Wartungen sollten mindestens einmal im Jahr durchgeführt werden. Für alle medizinischen Ausrüstungsgeräte von Stryker Medical sollte ein Programm zur vorbeugenden Wartung aufgestellt werden. Je nach Gebrauchsintensität des Produkts müssen vorbeugende Wartungen unter Umständen häufiger durchgeführt werden. Die Trage muss regelmäßig gewartet werden. Einen Wartungsplan aufstellen und befolgen und Aufzeichnungen über die Wartungsaktivitäten führen (ein entsprechendes Formular ist auf [Seite 3-57](#) ersichtlich).

VORSICHT

Für alle Geräte von Stryker EMS sollte ein Programm zur vorbeugenden Wartung aufgestellt werden. Je nach Gebrauchsintensität des Produkts müssen vorbeugende Wartungen unter Umständen häufiger durchgeführt werden. Besondere Aufmerksamkeit sollte unter anderem auf folgende Sicherheitseinrichtungen gerichtet werden:

- Hydraulikmechanismus
- Bei Loslassen schalten sich sämtliche Steuerungen auf die Position „Aus“ oder „neutral“

Der Abschnitt über vorbeugende Wartung auf [Seite 3-54](#) enthält weitere Informationen zur Wartung.

WARNUNG

- Die Trage oder Bestandteile der Trage nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen von Patient oder Bediener verursachen. Bei einer Modifikation der Trage erlischt außerdem die Produktgarantie (siehe [Seite 3-77](#)).
 - Unter Druck austretende Flüssigkeiten können die Haut durchdringen und zu schweren Verletzungen führen. Die Gefahr vermeiden, indem vor dem Abnehmen von Hydraulik- oder sonstigen Leitungen Druck abgelassen wird. Vor der Anwendung von Druck alle Anschlüsse festziehen. Kommt es zu einem Unfall, umgehend einen Arzt aufsuchen. In die Haut eingespritzte Flüssigkeiten müssen innerhalb weniger Stunden chirurgisch entfernt werden; andernfalls kann es zu einem Gangrän kommen. Ärzte, die mit dieser Art Verletzung nicht vertraut sind, sollten einen gut unterrichteten Mediziner hinzuziehen.
 - Zur Vermeidung des Verletzungsrisikos nicht mit bloßen Händen nach Lecks in der Hydraulik suchen.
-

Bei Verwendung von Wartungsprodukten die Anweisungen des Herstellers befolgen und alle Material sicherheitsdatenblätter beachten.

VORSICHT

- Unsachgemäße Wartung kann zu Verletzungen führen oder das Produkt beschädigen. Die Trage wie in diesem Handbuch beschrieben warten. Nur von Stryker zugelassene Teile und Wartungsmaßnahmen einsetzen. Der Einsatz von nicht zugelassenen Teilen und Vorgehensweisen kann zu unvorhersehbaren Funktionsstörungen und/oder Verletzungen führen und lässt die Produktgarantie erlöschen (siehe [Seite 3-77](#)).
 - Die Nichtverwendung zugelassener Teile, Schmiermittel usw. kann zu einem Schaden an der Trage führen und lässt die Produktgarantie erlöschen.
 - Hydraulikleitungen, -schläuche und -verbindungen können aufgrund physischer Schäden, Knicke, Überalterung und Freilegung aussetzen oder sich lösen. Schläuche und Leitungen regelmäßig prüfen, um Schäden an der Trage zu vermeiden. Lose Verbindungen prüfen und festziehen.
 - Die Trage nicht kippen und aktivieren, da andernfalls Luft in das Hydrauliksystem eindringen kann.
-

SCHMIERUNG

Die Trage wurde so konstruiert, dass sie nicht geschmiert werden muss.

VORSICHT

Die Lager im X-Rahmen nicht schmieren, da dies die Leistung der Trage verringert und die Garantie erlöschen könnte (siehe [Seite 3-77](#)).

Vorbeugende Wartung

REGELMÄSSIGE INSPEKTION UND JUSTIERUNG

Wartungsintervalle

Das nachstehende Schema ist als allgemeine Richtschnur für die Wartung zu verstehen. Berücksichtigen, dass Faktoren wie Wetter, Gelände, geografischer Standort und individuelle Nutzung den erforderlichen Wartungszeitplan verändern. Bei Unsicherheit bzgl. der Durchführung dieser Prüfungen den Stryker-Kundendiensttechniker kontaktieren. Bei Zweifeln bzgl. der einzuhaltenden Wartungsintervalle für Ihr Produkt den Stryker-Kundendiensttechniker kontaktieren. Den Betriebsstundenzähler (siehe [Seite 3-34](#)) zur Bestimmung der Häufigkeit der vorbeugenden Wartungsmaßnahmen verwenden.

Artikel	Vorgehen	Jeden/Alle (je nachdem, was zuerst eintritt)			
		1 Monat oder 2 Stunden	3 Monate oder 6 Stunden	6 Monate oder 12 Stunden	12 Monate oder 24 Stunden
Einstellungen	Trage und Befestigung auf Eignung und einwandfreie Funktion prüfen				X
Zylinder	Alle Befestigungen (siehe alle Montagezeichnungen) sind fest angezogen Die Justierung des Zylinders überprüfen, ob die Sicherungsmutter fest sitzt und die Tragenbewegung bei Erreichen des Anschlags stoppt Untersuchen und prüfen, dass keine Hydraulikflüssigkeit (rot) austritt; die Anschlussstücke untersuchen und gegebenenfalls festziehen. Restliche Flüssigkeiten abwischen.		X		X
Hydraulik	Motorhalterung untersuchen und prüfen, ob alle Befestigungen gesichert sind Auf Austritt von Hydraulikflüssigkeit prüfen. Flüssigkeitstropfen abwischen. Reservoir untersuchen und auf Lecks prüfen Schläuche und Anschlussstücke auf Schäden oder Verschleiß untersuchen; falls nötig, austauschen Die hydraulische Geschwindigkeitssicherung prüfen – Ein Gewicht von ca. 22,7 kg auf die Trage legen, die Trage anheben, die Trage mit zwei Bedienern hochnehmen, den manuellen Stützenriegelungsgriff ziehen, die Trage schnell absetzen und prüfen, ob die Trage nicht absinkt Die Funktion des Schnelleinzugs prüfen		X		
Schalter	Schalter auf Schäden oder Verschleiß prüfen Beide Schalter auf korrekte Funktion prüfen – gegebenenfalls austauschen			X	
Kabel/Drähte	Kabelstränge, Kabel oder Leitungen auf Schäden oder Quetschungen prüfen Leitweg(e) und Anschluss/Anschlüsse untersuchen, auf hängende Drähte prüfen Auf beschädigte Anschlüsse prüfen, gegebenenfalls austauschen	X		X	
Manueller Reserveentriegelungsgriff	Die korrekte Funktion des manuellen Reserveentriegelungsgriffs prüfen Prüfen, ob der manuelle Reserveentriegelungsgriff in die Stauposition zurückkehrt Prüfen, ob das Basisgestell reibungslos aus-/einzieht, wenn der manuelle Reserveentriegelungsgriff eingerastet ist Mit einem Gewicht von 45,5 kg oder mehr auf der Trage prüfen, ob die Trage nicht absinkt, wenn der manuelle Stützenentriegelungsgriff gezogen wird	X			X
			X		

Deutsch

Vorbeugende Wartung

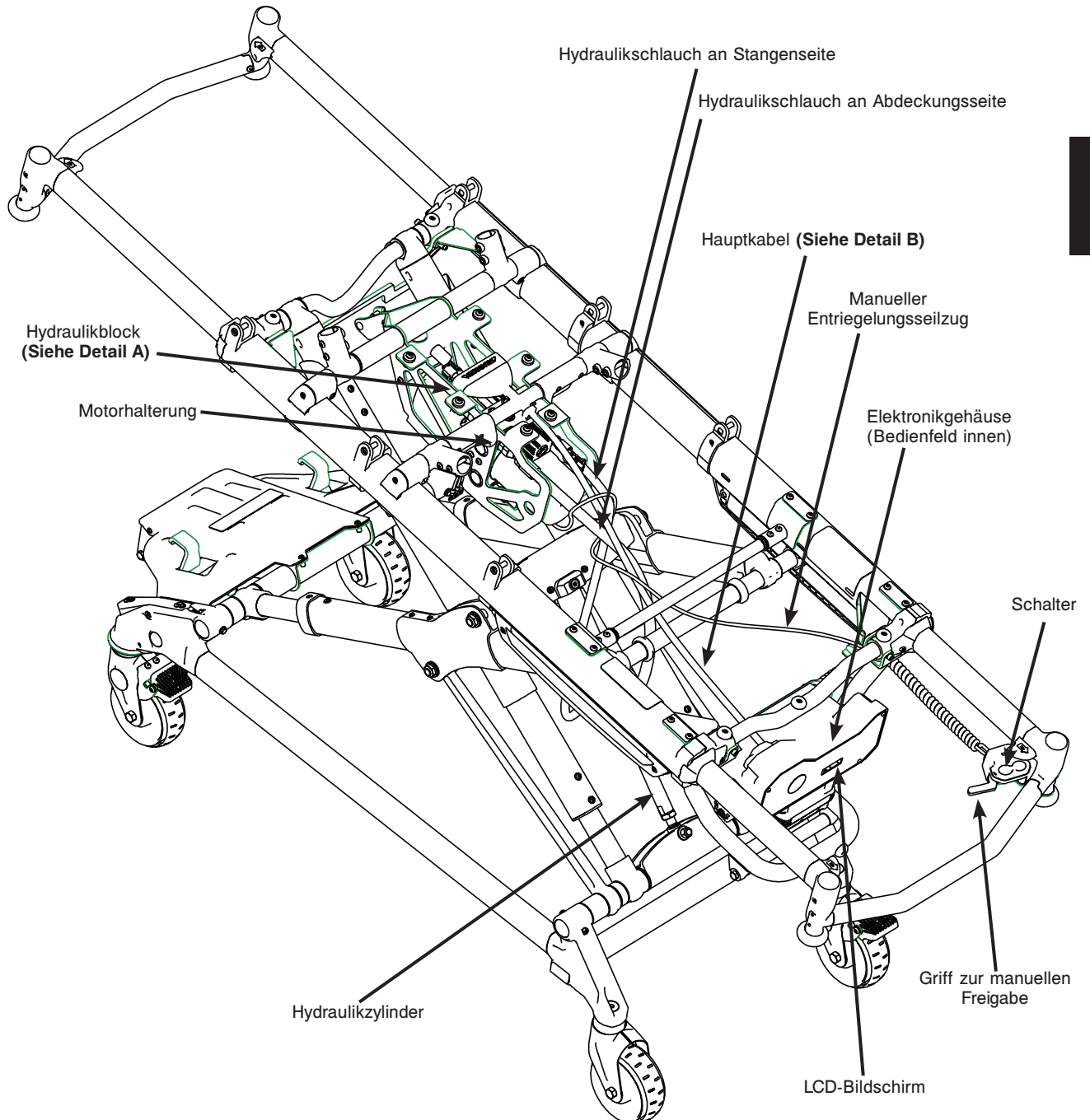
Deutsch

Artikel	Vorgehen	Jeden/Alle (je nachdem, was zuerst eintritt)				
		1 Monat oder 2 Stunden	3 Monate oder 6 Stunden	6 Monate oder 12 Stunden	12 Monate oder 24 Stunden	
Liegefläche	Rahmen/Liegefläche der Trage prüfen	X				
	Alle Schweißnähte auf Unversehrtheit, Risse oder Brüche prüfen				X	
	Auf verbogene, gebrochene oder anderweitig beschädigte Komponenten prüfen			X		
	Prüfen, ob alle Befestigungen (siehe alle Montagezeichnungen) fest angezogen sind		X			
	Prüfen, ob Warnetiketten vorhanden und lesbar sind (siehe Montagezeichnungen)				X	
	Prüfen, ob die Seitengitter einwandfrei funktionieren und einrasten			X		
	Prüfen, ob der Rückenlehnenzylinder einwandfrei funktioniert		X			
	Den Pneumatikzylinder gegebenenfalls auf den gesamten Bewegungsbereich einstellen		X			
	Prüfen, ob das Fußteil einwandfrei funktioniert			X		
	Die Tragematratze auf Risse oder Brüche prüfen			X		
Matratze			X			
Haltegurte	Die Patiententhaltegurte auf einwandfreie Funktion und übermäßigen Verschleiß überprüfen.	X				
Grundgestell	Rahmen/Grundgestell der Trage prüfen	X				
	Alle Schweißnähte auf Unversehrtheit, Risse oder Brüche prüfen				X	
Rollen	Auf verbogene, gebrochene oder anderweitig beschädigte Komponenten prüfen			X		
	Prüfen, ob alle Befestigungen fest angezogen sind		X			
	Prüfen, ob Rollen keine Rückstände aufweisen			X		
	Den guten Zustand der Reifen prüfen				X	
	Prüfen, ob alle Rollen sicher sind, einwandfrei rollen und schwenken					
	Feststellbremsen prüfen und gegebenenfalls einstellen	X				
	Den reibungslosen Betrieb des X-Rahmens prüfen		X			
	Prüfen, ob alle Befestigungen fest angezogen sind		X			
	Auf verbogene, gebrochene oder anderweitig beschädigte Komponenten prüfen				X	
	Prüfen, ob das Kopfteil einwandfrei ausfährt und einrastet		X			
X-Rahmen			X			
Kopfteil	Prüfen, ob alle Befestigungen fest angezogen sind		X			
	Auf verbogene, gebrochene oder anderweitig beschädigte Komponenten prüfen				X	
Zubehör	Prüfen, ob das Kopfteil einwandfrei ausfährt und einrastet		X			
	Die einwandfreie Funktion des Infusionsständers (optional) prüfen		X			
	Prüfen, ob die Gurtverlängerung (optional) einwandfrei funktioniert		X			
	Die Schubstangen (optional) auf korrekte Ver- und Entriegelung prüfen		X			
	Prüfen, ob die Halterung für Sauerstoffflaschen (optional) einwandfrei funktioniert		X			

Hinweise zur Fehlersuche

LOKALISATOR FÜR ELEKTRONIK UND HYDRAULIK

Hinweis: Einige Bestandteile wurden für mehr Klarheit weggelassen.

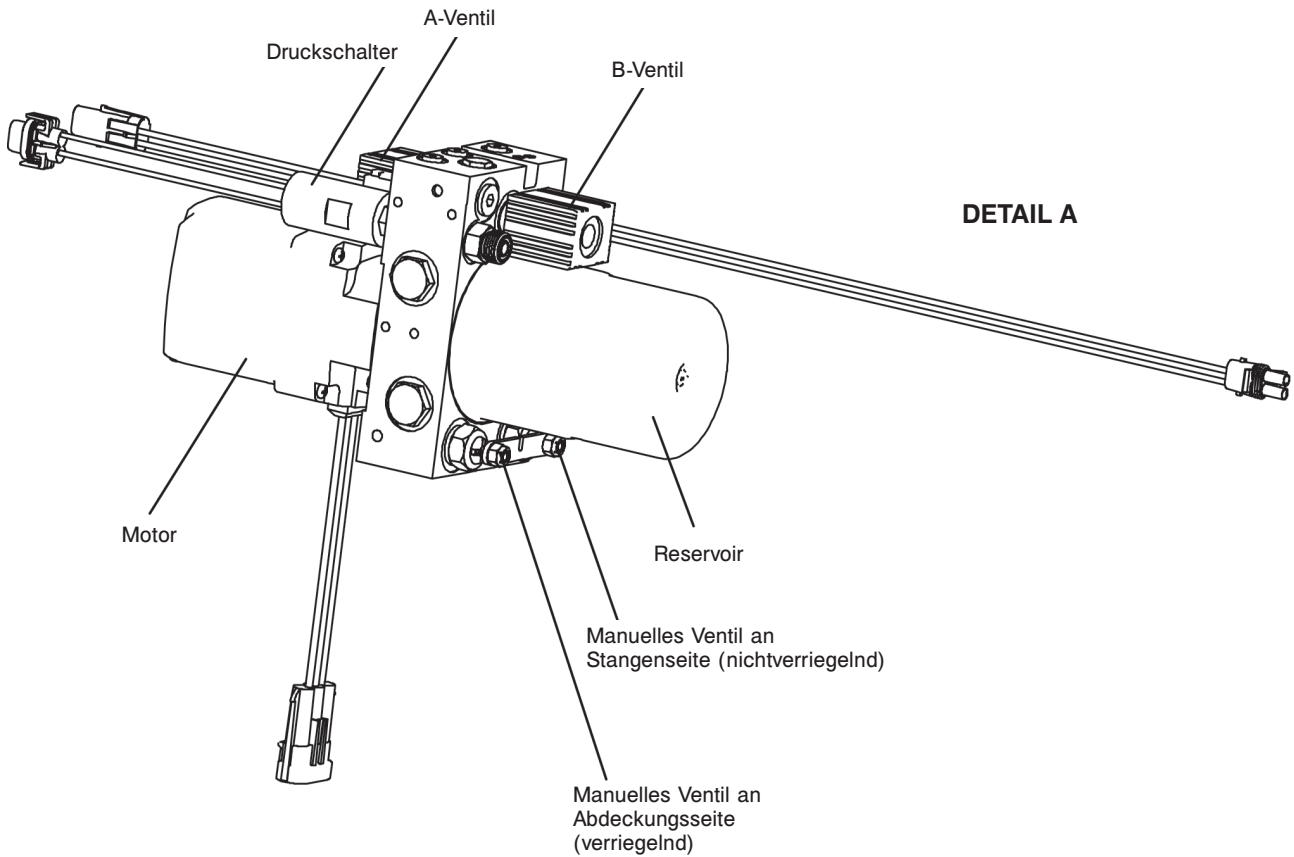


Deutsch

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Hinweise zur Fehlersuche

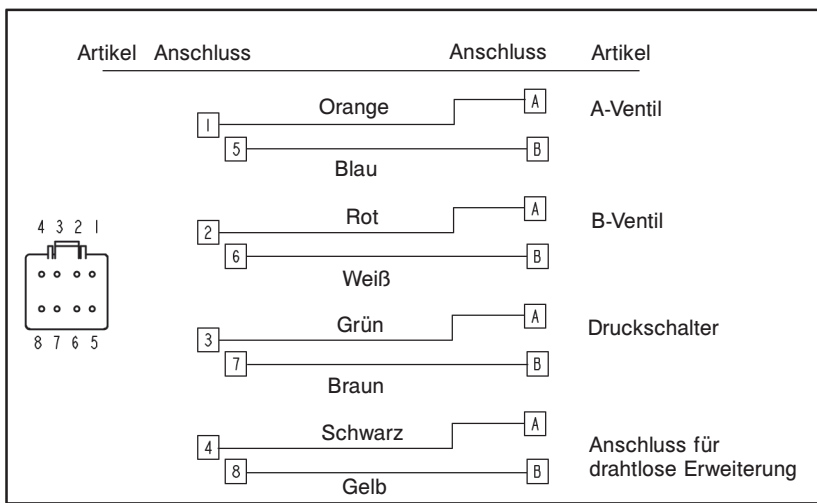
LOKALISATOR FÜR BESTANDTEILE DES HYDRAULIKBLOCKS



Deutsch

DETAIL B

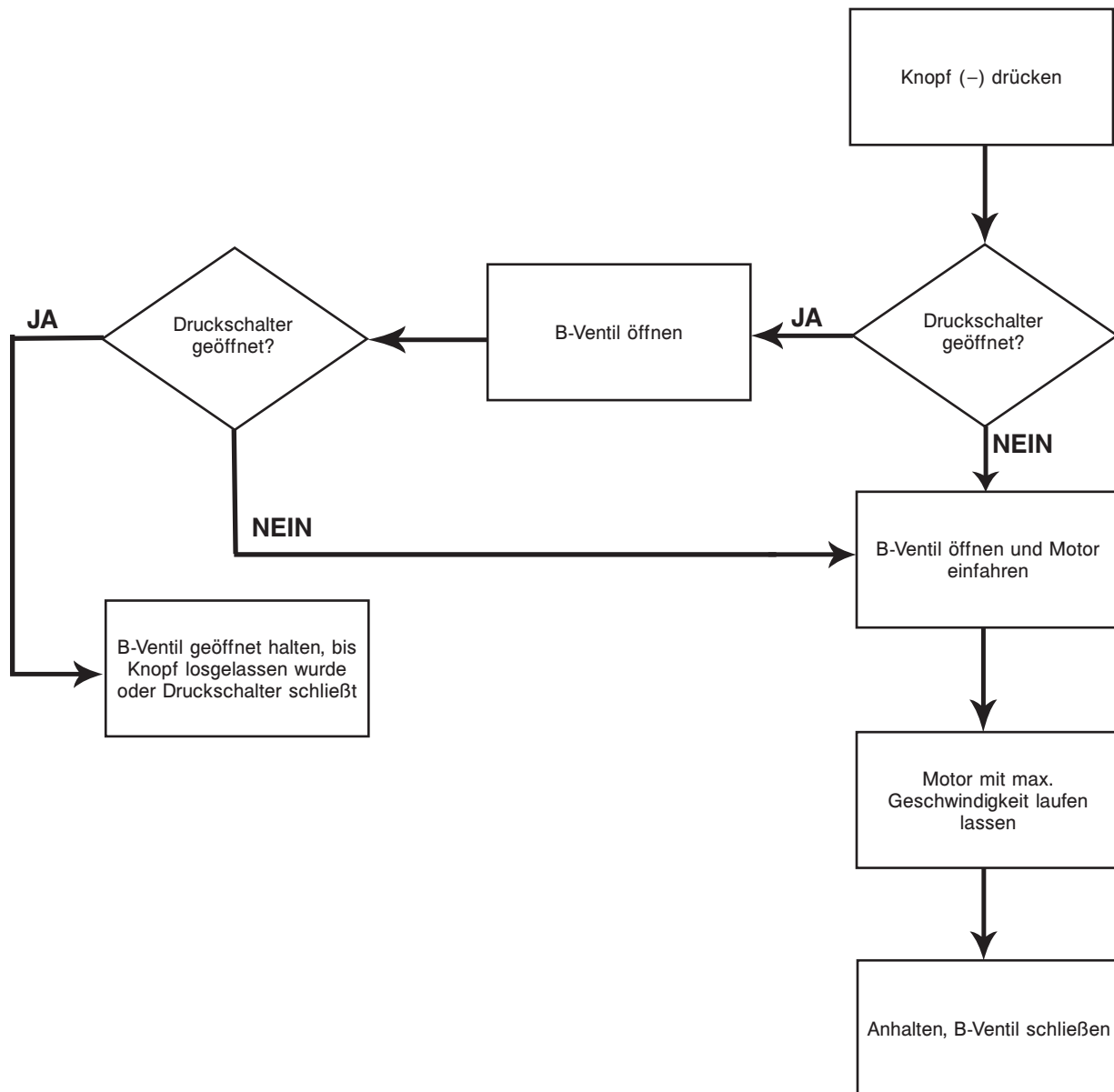
Schaltplan
8-Stift-Stecker des Hauptkabels



Hinweise zur Fehlersuche

BLOCKDIAGRAMM FÜR DIE ELEKTRISCHE ANLAGE

Absenk- und Einzugfunktionen

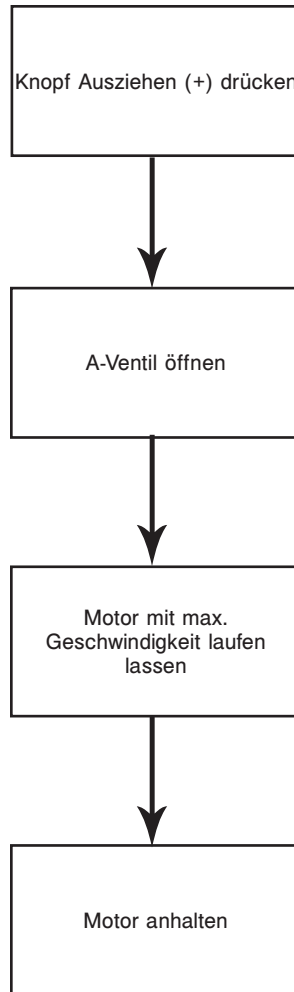


Deutsch

Hinweise zur Fehlersuche

BLOCKDIAGRAMM FÜR DIE ELEKTRISCHE ANLAGE

Anhebe- und Auszugfunktionen



Deutsch

Hinweise zur Fehlersuche

HINWEISE ZUR FEHLERSUCHE

Nach jedem Schritt auf korrekten Betrieb prüfen. Ist das Problem behoben, die Trage wieder in Betrieb nehmen. Wird zu irgendeinem Zeitpunkt während der Fehlersuche Hilfe benötigt, einen Kundendiensttechniker unter +1-800-327-0770 oder +1-269-324-6500 (USA) kontaktieren.

PROBLEM	LÖSUNG	SEITE(N)
Liegefläche driftet ab (ohne Gewicht eines Patienten).	<ol style="list-style-type: none">1. Die Einstellung des manuellen Entriegelungsseilzugs prüfen.2. Verriegelndes manuelles Ventil austauschen.3. B-Ventil austauschen.	
Basisgestell driftet ab (ohne Gewicht eines Patienten).	<ol style="list-style-type: none">1. Die Einstellung des manuellen Entriegelungsseilzugs prüfen.2. Nichtverriegelndes manuelles Ventil austauschen.3. A-Ventil austauschen.	
Liegefläche senkt sich im strombetriebenen Modus nicht ab.	<ol style="list-style-type: none">1. Stromanzeige-LED prüfen. A. Blinkt sie durchgehend ROT, Akku austauschen. B. Blinkt sie ROT mit dem Muster kurz, kurz, lang:<ol style="list-style-type: none">i. Auf gebrochene oder gelöste Drähte prüfen.ii. Auf 24 V Gleichstrom am Stecker (C) am Hauptkabel des Motors unter Drücken des Knopfs Einziehen (–) prüfen. Ist Spannung vorhanden, den Magnetschalter und/oder das B-Ventil (in dieser Reihenfolge) austauschen. Ist keine Spannung vorhanden, zu Schritt iii gehen.iii. Auf 24 V Gleichstrom an Pol 1 (blau) und 5 (orange) an (F) der Elektronikeinheit unter Drücken des Knopfs Einziehen (–) prüfen. Ist keine Spannung vorhanden, die Elektronikeinheit austauschen. Ist Spannung vorhanden, den Kabelsatz austauschen.C. Leuchtet das GRÜNE Licht auf, die Trage senkt sich jedoch nicht ab, den anderen Schalter testen. Funktioniert der andere Schalter, den defekten Schalter austauschen.	3-66, 3-67

Deutsch

Hinweise zur Fehlersuche

HINWEISE ZUR FEHLERSUCHE (FORTSETZUNG)

PROBLEM	LÖSUNG	SEITE(N)
Liegefläche wird im strombetriebenen Modus nicht ausgezogen.	<ol style="list-style-type: none">1. Stromanzeige-LED prüfen.<ol style="list-style-type: none">A. Blinkt sie durchgehend ROT, Akku austauschen.B. Blinkt sie ROT mit dem Muster kurz, kurz, lang:<ol style="list-style-type: none">i. Auf gebrochene oder gelöste Drähte prüfen.ii. Auf 24 V Gleichstrom am Stecker (B) am Hauptkabel am Motor unter Drücken des Knopfs Ausziehen (+) prüfen. Ist Spannung vorhanden, den Magnetschalter und/oder das A-Ventil (in dieser Reihenfolge) austauschen. Ist keine Spannung vorhanden, zu Schritt iii gehen.iii. Auf 24 V Gleichstrom an Pol 2 (weiß) und 6 (rot) an (F) der Elektronikeinheit unter Drücken des Knopfs Ausziehen (+) prüfen. Ist keine Spannung vorhanden, die Elektronikeinheit austauschen. Ist Spannung vorhanden, den Kabelsatz austauschen.C. Leuchtet das GRÜNE Licht auf, die Trage senkt sich jedoch nicht ab, den anderen Schalter testen. Funktioniert der andere Schalter, den defekten Schalter austauschen.2. Motor prüfen.<ol style="list-style-type: none">A. Läuft der Motor, hebt die Trage jedoch nicht an:<ol style="list-style-type: none">i. Den manuellen Entriegelungsseilzug auf zu starke Spannung prüfen.ii. Leicht auf das manuelle verriegelnde Ventil klopfen.iii. Das manuelle verriegelnde Ventil austauschen.B. Bleibt der Motor stecken, das A-Ventil austauschen.C. Das Licht leuchtet GRÜN, aber der Motor läuft nicht.<ol style="list-style-type: none">i. Auf 24 V Gleichstrom am Stecker (E) des Hauptkabels prüfen. Ist Spannung vorhanden und läuft der Motor nicht, das Hydrauliksystem austauschen. Ist keine Spannung vorhanden, zu Schritt ii gehen.ii. Auf 24 V Gleichstrom an Anschluss (H) mit (-) Leitung an Schwarz und (+) Leitung an Grün der Elektronikeinheit unter Drücken des Knopfs Ausziehen (+) prüfen. Ist keine Spannung vorhanden, die Elektronikeinheit austauschen. Ist Spannung vorhanden, Hauptkabel austauschen.	3-66, 3-67

Deutsch

Hinweise zur Fehlersuche

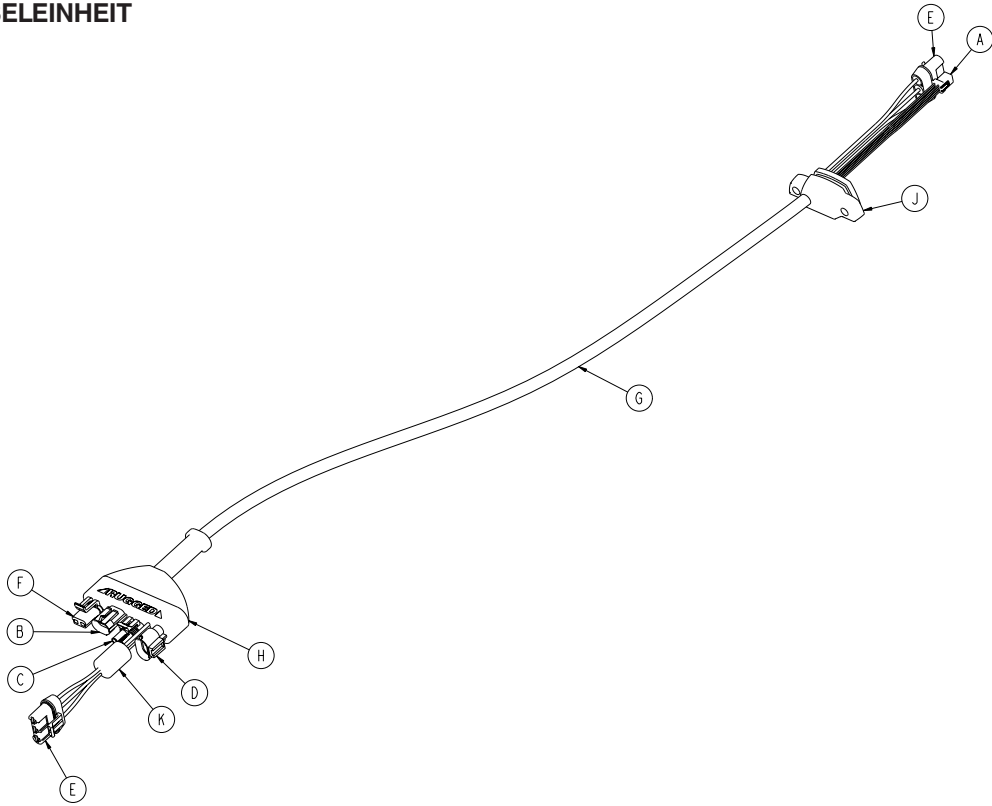
HINWEISE ZUR FEHLERSUCHE (FORTSETZUNG)

PROBLEM	LÖSUNG	SEITE(N)
Basisgestell fährt im strombetriebenen Modus nicht ein.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stromanzeige-LED prüfen. <ol style="list-style-type: none"> A. Blinkt sie durchgehend ROT, Akku austauschen. B. Blinkt sie ROT mit dem Muster kurz, kurz, lang: <ol style="list-style-type: none"> i. Auf gebrochene oder gelöste Drähte prüfen. ii. Auf 24 V Gleichstrom am Stecker (B) am Hauptkabel am Motor unter Drücken des Knopfs Ausziehen (+) prüfen. Ist Spannung vorhanden, den Magnetschalter und/oder das A-Ventil (in dieser Reihenfolge) austauschen. Ist keine Spannung vorhanden, zu Schritt iii gehen. iii. Auf 24 V Gleichstrom an Pol 2 (weiß) und 6 (rot) an (F) der Elektronikeinheit unter Drücken des Knopfs Ausziehen (+) prüfen. Ist keine Spannung vorhanden, die Elektronikeinheit austauschen. Ist Spannung vorhanden, den Kabelsatz austauschen. 	3-66, 3-67
Basisgestell fährt im manuellen Modus nicht aus.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Justierung des manuellen Seilzugs prüfen. 2. Nichtverriegelndes manuelles Ventil austauschen. 	
Basisgestell zieht sich im manuellen Modus nicht ein.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Einstellung des manuellen Entriegelungsseilzugs prüfen. 2. Verriegelndes manuelles Ventil austauschen. 	
Liegefläche fährt im manuellen Modus (mit Gewicht eines Patienten) nicht ein.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vor Absenken der Trage sicherstellen, dass auf den Rollen kein Gewicht lastet. 2. Justierung des manuellen Seilzugs prüfen. 3. Verriegelndes manuelles Ventil austauschen. 	
Liege fährt im manuellen Modus nicht aus.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Justierung des manuellen Seilzugs prüfen. 2. Nichtverriegelndes manuelles Ventil austauschen. 	
Schnelleinzug funktioniert nicht.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prüfen, ob kein Gewicht auf den Rollen lastet. 2. Druckschalter austauschen. 	

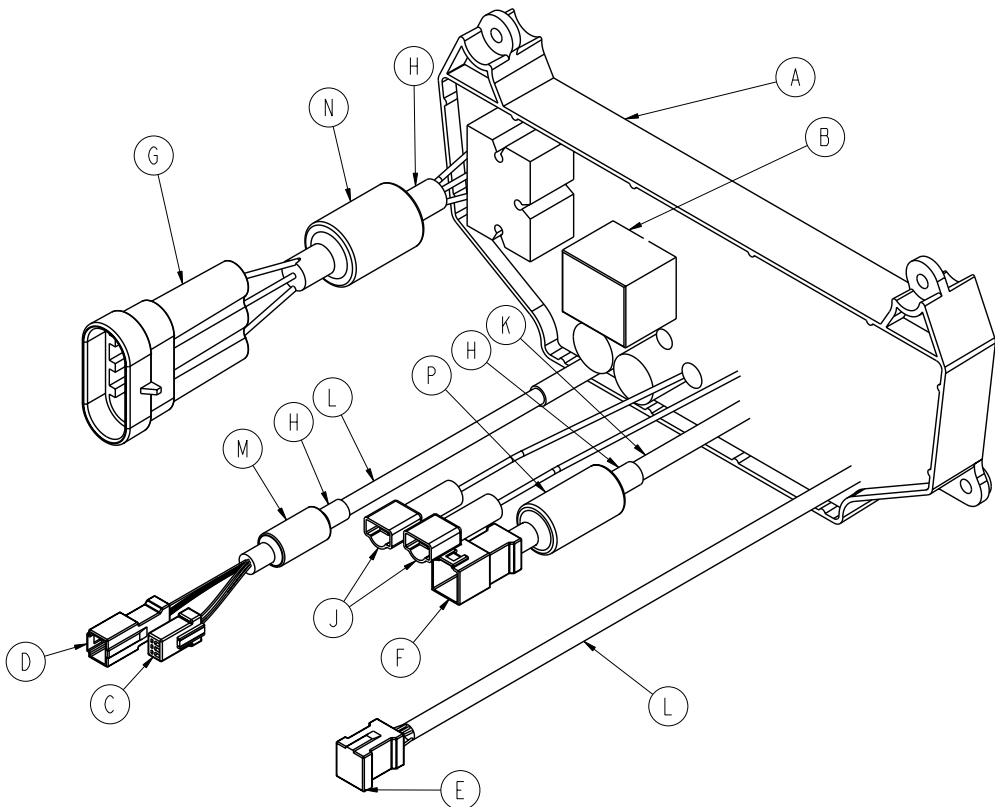
Deutsch

Hinweise zur Fehlersuche

HAUPTKABELEINHEIT



ELEKTRONIKEINHEIT

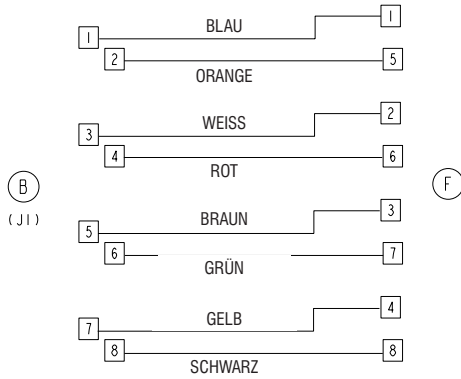


Hinweise zur Fehlersuche

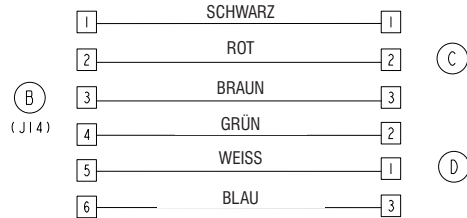
SCHALTPLAN DER ELEKTRONIKEINHEIT

SCHALTPLAN		SCHALTPLAN	
ARTIKEL	ANSCHLUSS	ANSCHLUSS	ARTIKEL

HYDRAULIK - 22 AWG (US-Drahtlehre)

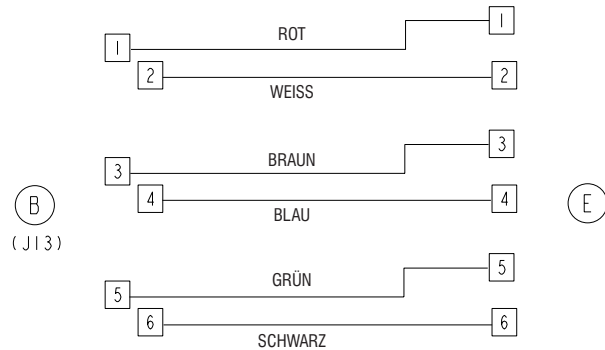


SCHALTER/ANZEIGEN - 22 AWG



SCHALTPLAN		SCHALTPLAN	
ARTIKEL	ANSCHLUSS	ANSCHLUSS	ARTIKEL

TRAGBARER PROGRAMMIERER - 22 AWG

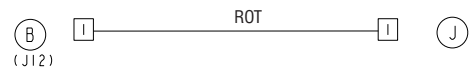


SCHALTPLAN		SCHALTPLAN	
ARTIKEL	ANSCHLUSS	ANSCHLUSS	ARTIKEL

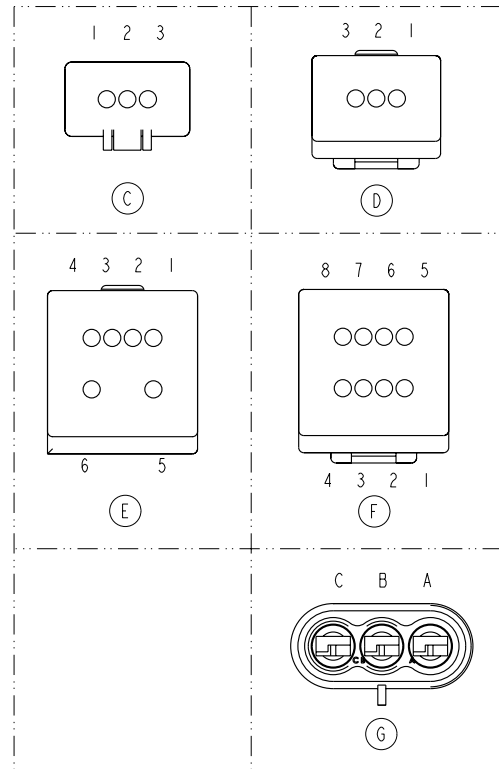
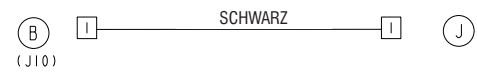
MOTORSEILZUG - 14 AWG



BATTERIE POSITIV - 14 AWG



BATTERIE NEGATIV - 14 AWG



[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Kurzgefasste Ersatzteilliste

Die auf dieser Seite aufgeführten Ersatz- und Zubehörteile sind gegenwärtig alle zum Kauf erhältlich. Einige der in den Montagezeichnungen dieses Handbuchs gekennzeichneten Teile sind möglicherweise nicht einzeln zum Kauf erhältlich.

Teilebezeichnung	Teilenummer
Optionale Rückenlehentasche	6500-130-000
Aufbewahrungsnetz am Basisgestell	6500-160-000
Defibrillatorplattform	6100-170-000
Optionaler Gerätehaken	6500-147-000
Gaszylinder, Fowler-Rückenlehne	1010-031-077
Hydrauliköl	6500-001-293
Infusionsständer, zweistufig, rechts	6500-210-000
Infusionsständer, zweistufig, links	6500-211-000
Infusionsständer, zweistufig, dual	6500-212-000
Infusionsständer, dreistufig, rechts	6500-215-000
Infusionsständer, dreistufig, links	6500-216-000
Infusionsständer, dreistufig, dual	6500-217-000
Kit, Akkupaket, SMRT Pak	6500-700-046
Kit, SMRT Stromversorgungssystem 12 V Gleichstrom (Autoladegerät), umfasst Ladegerät, 2 Paks und Stromkabel	6500-700-040
Kit, SMRT Stromversorgungssystem 240 V Wechselstrom (Wandladegerät), umfasst Ladegerät, 2 Paks und Netzkabel	6500-700-043
Kit, SMRT Stromversorgungssystem 240 V Wechselstrom (Wandladegerät), umfasst Ladegerät, 2 Paks und Netzkabel	6500-700-044
Kit, SMRT Stromversorgungssystem 240 V Wechselstrom (Wandladegerät), umfasst Ladegerät, 2 Paks und Netzkabel	6500-700-045
Kit, Akkupaket, DeWALT® 24 V NiCd	6500-700-006
Kit, Akkuladegerät, DeWALT® 12 V Gleichstrom (Autoladegerät)	6500-700-009
Kit, Akkuladegerät, DeWALT® 120 V Wechselstrom (Wandladegerät)	6500-700-007
Kit, Akkuladegerät, DeWALT® 240 V Wechselstrom (Wandladegerät, international)	6500-700-008
Etikett, Infusionsständer, Vorsicht	6070-090-005
Etikett, Schadenswarnung	6080-090-009
Handbuch: Installation und Bedienung der Tragenbefestigung	6385-009-001
Matratze, Polster (Fußteilverstellung)	6550-001-084
Montagebügel, SMRT-Ladegerät	6500-201-100
Halterung für Sauerstoffflasche, abnehmbar	6080-140-000
Halterung für Sauerstoffflasche	6550-002-020
Haltegurt für Sauerstoffflasche	6550-002-004

Kurzgefasste Ersatzteilliste

Teilebezeichnung	Teilenummer
Haltegurtverlängerung	6082-160-050
Haltegurt, Brust	6060-260-046
Beckengurt (2 pro Trage nötig)	6060-160-044
Haltegurtsystem, Station	6082-260-010
Schultergurtwerk	6060-260-045
Haltegurt-Kunststoffkappe (kurz)	6082-160-051
Haltegurt-Kunststoffkappe (lang)	6082-160-055
Ausbesserungslack (gelb)	6060-199-010
Ausbesserungslack (schwarz)	7000-001-322
Feststellbremse	6082-200-010

Deutsch

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Serviceinformationen

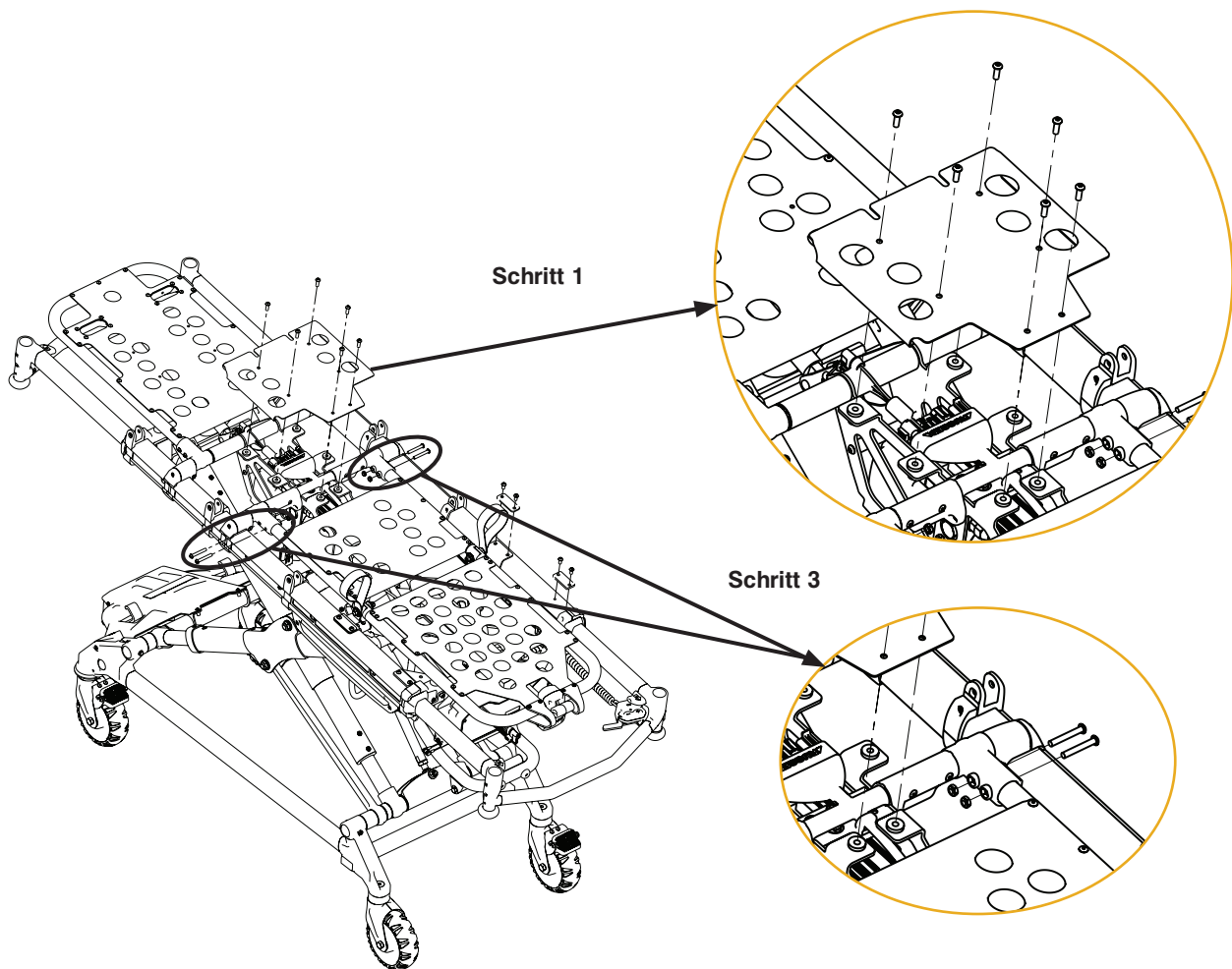
ZUGREIFEN AUF DAS HYDRAULIKSYSTEM (6550-001-030)

Erforderliches Werkzeug:

- T27 Torx-Schlüssel

Vorgehen:

1. Mit einem T27 Torx-Schlüssel die sechs Halbrundkopfschrauben (0004-592-000) aus den sechs Blindsteckmuttern (0055-100-074) herausziehen, mit denen der Mittelteil (6550-001-111) an den Motorhalterungen (6500-001-294) und (6500-001-194) befestigt ist.
2. Die Mittelteilabdeckung (6550-001-111) abnehmen und zusammen mit den sechs Halbrundkopfschrauben (0004-592-000) zur Seite legen. Die sechs Blindsteckmutter bleiben bei den beiden Motorhalterungen (6500-001-294) und (6500-001-194).
3. Die vier Halbrundkopfschrauben (0004-596-000) und die vier Nylock-Sechskantmutter (0016-102-000) aus den beiden geraden T-Zapfen (6100-003-125), die die Fußteilverstellung (6550-001-019) an der Querstrebe der Liegefläche (6500-001-196) halten, herausnehmen.
4. Die Fußteilverstellung (6550-001-019) in Richtung Fußende der Trage kippen, bis sie auf dem ausziehbaren Fußende (6550-001-015) aufliegt.
5. Für die Remontage die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge wiederholen.



EINSTELLUNG DES MANUELLEN ENTRIEGELUNGSSEILZUGS

Erforderliches Werkzeug:

- 8-mm-Kombischlüssel
- 10-mm-Schlüssel

Vorgehen:

1. Die Liegefläche abstützen, damit kein Gewicht auf dem Basisgestell liegt.
2. Sicherstellen, dass der Seilzug unversehrt ist.
3. Die Sicherungsmutter des Seilzugs mit einem 10-mm-Schlüssel lockern.
4. Mit einem 8-mm-Sechskantschlüssel die Spannung des manuellen Entriegelungsseilzugs einstellen.
5. Die Sicherungsmutter des Seilzugs anziehen.

AUFFÜLLEN DES RESERVOIRS

Nur Mobil Mercon Synthetikmischöl (6500-001-293) verwenden.

Hinweis: Immer, wenn mit der Hydraulik gearbeitet wird, kann Öl austreten.

Erforderliches Werkzeug:

- 3/16-Zoll-Sechskantsteckschlüssel

Vorgehen:

1. Die Trage ganz nach oben ausfahren.
2. Sicherstellen, dass die Füllöffnung horizontal liegt und in einer Linie mit der Öffnung in der Motorhalterung liegt.
3. Den Öffnungsstopfen mit einem 3/16-Zoll-Sechskantsteckschlüssel abnehmen.
4. Das Reservoir bis zum Boden der Füllöffnung auffüllen.
5. Den Stopfen wieder aufsetzen und die Trage mehrmals auf- und abfahren.

EINSTELLUNG DER FESTSTELLSTÄRKE

Erforderliches Werkzeug:

- 5/32-Zoll-Sechskantsteckschlüssel
- 7/16-Zoll-Kombischlüssel oder Steckschlüssel

Vorgehen:

1. Die Innensechskantschraube mit dem 5/32-Zoll-Sechskantschlüssel und 7/16-Zoll-Kombischlüssel oder Steckschlüssel in der Mitte des Sperrpedals entfernen. Ab Fabrik ist die Sperrstärke der Feststellbremse auf das Minimum eingestellt. Die Markierung am Pedal (A) wird auf die Markierung an der Achtkantmanschette (B) ausgerichtet.
2. Die Manschette (B) entfernen. Die Manschette zur Erhöhung der Sperrstärke im Gegenuhrzeigersinn und zur Verringerung im Uhrzeigersinn drehen. Die Manschette wieder in das Pedal einsetzen.
3. Die Innensechskantschraube mit dem 5/32-Zoll-Sechskantschlüssel und 7/16-Zoll-Kombischlüssel oder Steckschlüssel wieder eindrehen.
4. Vor Wiederinbetriebnahme der Trage die Feststellstärke des Pedals überprüfen, um sicherzugehen, dass sie ausreicht.



EMV-Informationen

POWER-PRO™ TL

Anleitungen und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Die Krankentrage Power-PRO™ TL, Modell 6550, ist für den Gebrauch in der nachfolgend aufgeführten elektromagnetischen Umgebung geeignet. Der Kunde bzw. der Benutzer der Power-PRO™ TL Trage, Modell 6550, hat dafür zu sorgen, dass sie in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Test zur Störfestigkeit	IEC 60601 Testpegel	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung – Anhaltspunkte
Elektrostatische Entladung (ESE) IEC 61000-4-2	±6 kV Kontakt ±8 kV Luft	±6 kV Kontakt ±8 kV Luft	Der Fußboden sollte aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Bei Fußböden mit Abdeckung aus Synthetikmaterial sollte eine relative Luftfeuchtigkeit von mindestens 30% herrschen. Gilt für: • Trage, • SMRT-Ladegerät (6500-201-010), • DeWALT® Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät (6500-070-000), • DeWALT® Gleichstrom-Gleichstrom-Ladegerät (6500-072-000).
Spannungsspitzen/Burst IEC 61000-4-4	±2 kV für Stromversorgungsleitungen ±1 kV für Ein-/Ausgangsleitungen	±2 kV für Stromversorgungsleitungen ±1 kV für Ein-/Ausgangsleitungen	Die Qualität der Netzversorgung sollte einer typischen kommerziellen oder Krankenhaus-Umgebung entsprechen. Gilt für: • SMRT-Ladegerät (6500-201-010), • DeWALT® Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät (6500-070-000).
Spannungsstöße IEC 61000-4-5	±8 kV Gegentaktbetrieb ±2 kV Gleichtaktbetrieb	±8 kV Gegentaktbetrieb ±2 kV Gleichtaktbetrieb	Die Qualität der Netzversorgung entspricht einer typischen kommerziellen und/oder Krankenhaus-Umgebung. Gilt für: • SMRT-Ladegerät (6500-201-010), • DeWALT® Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät (6500-070-000).
Spannungseinbrüche, Spannungsschwankungen und kurze Unterbrechungen in den Stromversorgungsleitungen IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% Einbruch in U_T) für 0,5 Takte 40% U_T (60% Einbruch in U_T) für 5 Takte 70% U_T (30% Einbruch in U_T) für 25 Takte <5% U_T (>95% Einbruch in U_T) für 5 Sekunden	<5% U_T (>95% Einbruch in U_T) für 0,5 Takte 40% U_T (60% Einbruch in U_T) für 5 Takte 70% U_T (30% Einbruch in U_T) für 25 Takte <5% U_T (>95% Einbruch in U_T) für 5 Sekunden	Die Qualität der Netzversorgung sollte einer typischen kommerziellen und/oder Krankenhaus-Umgebung entsprechen. Benötigt der Benutzer des Ladegeräts auch bei Stromausfällen einen kontinuierlichen Betrieb, wird empfohlen, das Gerät über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder einen Akku zu betreiben.
Magnetfeld aufgrund der Netzfrequenz (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Die Stärke von Magnetfeldern aufgrund der Netzfrequenz sollte die übliche Stärke an einem typischen Ort in einer typischen kommerziellen und/oder Krankenhaus-Umgebung nicht überschreiten. Gilt für: • Trage, • SMRT-Ladegerät (6500-201-010), • DeWALT® Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät (6500-070-000), • DeWALT® Gleichstrom-Gleichstrom-Ladegerät (6500-072-000).
Hinweis: U_T ist die Wechselstromspannung vor Anwendung des Testpegels.			

Deutsch

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

EMV-Informationen

POWER-PRO™ TL (FORTSETZUNG)

Empfohlene Trennabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Power-PRO™ TL.

Die Krankentrage Power-PRO™ TL, Modell 6550, ist für den Gebrauch in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der Störungen durch abgestrahlte HF unter Kontrolle sind. Der Kunde bzw. der Benutzer der Krankentrage Power-PRO™ TL, Modell 6550, kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen durch Einhalten eines Mindestabstands zwischen den tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und der Krankentrage Power-PRO™ TL, Modell 6550, entsprechend der maximal abgegebenen Leistung der Kommunikationsgeräte zu vermeiden, wie weiter unten empfohlen wird.

Maximal abgegebene Nennleistung des Senders W	Trennabstand entsprechend der Frequenz des Senders m		
	150 kHz bis 80 MHz $d=1,17\sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d=1,17\sqrt{P}$	800 MHz bis 2,5 GHz $d=2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Bei Sendern mit einer anderen maximalen Nennausgangsleistung als oben angegeben kann der empfohlene Trennabstand d in Metern (m) anhand der Gleichung für die Frequenz des Senders abgeschätzt werden, wobei P die maximale Ausgangsnennleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Senders ist.


Hinweis 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Trennabstand für den höheren Frequenzbereich.

Hinweis 2: Diese Richtlinien treffen eventuell nicht in allen Situationen zu. Elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion an Gebäuden, Gegenständen und Personen beeinflusst.

EMV-Informationen

POWER-PRO™ TL (FORTSETZUNG)

Die Krankentrage Power-PRO™ TL, Modell 6550, ist für den Gebrauch in der nachfolgend aufgeführten elektromagnetischen Umgebung geeignet. Der Kunde bzw. der Benutzer der Power-PRO™ TL Trage, Modell 6550, hat dafür zu sorgen, dass sie in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Test zur Störfestigkeit	IEC 60601 Testpegel	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung – Anhaltspunkte
Leitungsgeführt HF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz	3 Vrms	<p>Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher zu irgendeinem Teil der Krankentrage Power-PRO™ TL, Modell 6550, inkl. Kabeln als im empfohlenen Trennabstand benutzt werden, der sich anhand der für die Frequenz des Senders anwendbaren Gleichung errechnet.</p> <p>Empfohlener Trennabstand $d=1,2\sqrt{P}$</p> <p>Gilt für:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SMRT-Ladegerät (6500-201-010), • DEWALT® Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät (6500-070-000)
Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	3 V/m	<p>$d=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz</p> <p>$d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,5 GHz</p> <p>wobei P die maximale Ausgangsnennleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Senders und d der empfohlene Trennabstand in Metern (m) ist. Die Feldstärke fest eingestellter HF-Sender, die durch eine elektromagnetische Standortaufnahme^a bestimmt wurde, sollte unter der Konformitätsstufe in jedem einzelnen Frequenzbereich liegen.^b In der Nähe von Geräten, die mit folgendem Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten:</p> 

Hinweis 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der jeweils höhere Frequenzbereich.

Hinweis 2: Diese Richtlinien treffen eventuell nicht in allen Situationen zu. Elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion an Gebäuden, Gegenständen und Personen beeinflusst.

^a Die Feldstärke von festen Sendern, beispielsweise von Basisstationen für Funktelefone (Mobiltelefone, schnurlose Telefone) und von ortsfesten Funkstationen, Amateurfunkstationen, MW- und UKW-Radiosendern und Fernsehsendern kann theoretisch nicht mit Genauigkeit vorhergesagt werden. Um die elektromagnetischen Umgebungsbedingungen in der Nähe fester HF-Sender zu bewerten, sollte eine elektromagnetische Standortvermessung in Erwägung gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Ort, an dem die Krankentrage Power-PRO™ TL, Modell 6550, verwendet werden soll, die oben angegebene anwendbare HF-Konformitätsstufe überschreitet, muss darauf geachtet werden, dass ein normaler Betrieb der Krankentrage Power-PRO™ TL, Modell 6550, gewährleistet ist. Falls ein anomales Verhalten festgestellt wird, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, beispielsweise eine Neuausrichtung oder Umpositionierung der Krankentrage Power-PRO™ TL, Modell 6550.

^b Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz darf die Feldstärke maximal 3 V/m betragen.

Deutsch

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

EMV-Informationen

POWER-PRO™ TL (FORTSETZUNG)

Anleitungen und Herstellererklärung – Elektromagnetische Emissionen		
Die Krankentrage Power-PRO™ TL, Modell 6550, ist für den Gebrauch in der nachfolgend aufgeführten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde bzw. der Benutzer der Power-PRO™ TL Trage, Modell 6550, hat dafür zu sorgen, dass sie in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionstest	Konformität	Elektromagnetische Umgebung
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Die Krankentrage Power-PRO™ TL, Modell 6550, verwendet HF-Energie nur zur internen Funktion. Die HF-Emissionen sind daher sehr gering, sodass es unwahrscheinlich ist, dass sie sich störend auf in der Nähe befindliche Geräte auswirken.
HF-Emissionen CISPR 11	Krankentrage: Klasse A	Die Krankentrage Power-PRO™ TL, Modell 6550, eignet sich für den Gebrauch in allen Einrichtungen, außer Wohngebäuden und Einrichtungen mit direktem Anschluss an das öffentliche Niederspannungsstromnetz zur Versorgung von Wohngebäuden.
	SMRT-Ladegerät (6500-201-010): Klasse A	Das SMRT-Ladegerät eignet sich für den Gebrauch in allen Einrichtungen außer Wohngebäuden und Einrichtungen mit direktem Anschluss an das öffentliche Niederspannungsstromnetz zur Versorgung von Wohngebäuden.
	DEWALT® Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät (6500-070-000): Klasse B	Das DEWALT® Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät und das DEWALT® Gleichstrom-Gleichstrom-Ladegerät eignet sich für den Gebrauch in allen Einrichtungen, einschließlich Wohngebäuden und Einrichtungen mit direktem Anschluss an das öffentliche Niederspannungsstromnetz zur Versorgung von Wohngebäuden.
	DEWALT® Gleichstrom-Gleichstrom-Ladegerät (6500-072-000): Klasse B	
Emission von Oberwellen IEC 61000-3-2	Krankentrage: n. z.	
	SMRT-Ladegerät (6500-201-010): Klasse A	
	DEWALT® Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät (6500-070-000): Klasse A	
	DEWALT® Gleichstrom-Gleichstrom-Ladegerät (6500-072-000): n. z.	
Spannungsschwankungen Störimpulse IEC 61000-3-3	Krankentrage: n. z.	
	SMRT-Ladegerät (6500-201-010): Erfüllt	
	DEWALT® Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät (6500-070-000): Erfüllt	
	DEWALT® Gleichstrom-Gleichstrom-Ladegerät (6500-072-000): n. z.	

Herstellergarantie

Stryker EMS, ein Geschäftszweig der Stryker Corporation, bietet eine Garantieoption in den Vereinigten Staaten:

Zwei (2) Jahre Garantie auf Teile und Arbeit. Stryker EMS garantiert dem ursprünglichen Käufer für eine Dauer von zwei (2) Jahren nach Auslieferung, dass seine Produkte frei von Herstellungsfehlern sind, die die Produktleistung und Kundenzufriedenheit beeinträchtigen können. Strykers garantiegemäße Verpflichtung beschränkt sich ausdrücklich auf – nach eigener Wahl – die Bereitstellung von Ersatzteilen und Arbeitskräften für ein Produkt oder das Austauschen eines Produktes, das von Stryker nach eigenem Ermessen für defekt befunden wurde. Auf Verbrauchsteile, wie Matratzen, Haltegurte, Infusionsständer, Aufbewahrungsnetze, Aufbewahrungstaschen, Sauerstoffgurte und andere Weichartikel, gibt es eine einjährige (1-jährige) beschränkte Garantie.

Die Power-PRO TL von Stryker ist für eine voraussichtliche Lebensdauer von 7 Jahren unter normalen Einsatzbedingungen und bei richtiger regelmäßiger Wartung gemäß Beschreibung im Wartungshandbuch ausgelegt. Stryker garantiert dem ursprünglichen Käufer, dass die Schweißnähte an der Power-PRO TL im Besitz des ursprünglichen Käufers während der erwarteten Einsatzdauer des Produktes von 7 Jahren frei von strukturellen Defekten bleiben. Ursprüngliche Käufer erhalten auch eine dreijährige (3-jährige) beschränkte Garantie auf die X-Rahmen-Komponenten der Power-PRO Trage sowie eine dreijährige (3-jährige) beschränkte Garantie auf den Antriebsstrang, der sich über die Motorpumpeneinheit und die Hydraulikzylindereinheit erstreckt. Strykers Verpflichtung unter dieser dreijährigen (3-jährigen) eingeschränkten Garantie beschränkt sich ausdrücklich auf – nach eigener Wahl – die Bereitstellung von Ersatzteilen und Arbeitskräften für ein Produkt oder das Austauschen eines Produktes, das von Stryker nach eigenem Ermessen für defekt befunden wurde.

Garantien auf SMRT-Stromversorgung. Stryker EMS gewährt auf das SMRT-Ladegerät eine Garantie für die gleiche Dauer wie auf das Stryker-Produkt, für das es geliefert wird. Es wird für eine Dauer von einem (1) Jahr nach Auslieferung garantiert, dass alle SMRT Paks frei von Herstellungsfehlern sind, die die Produktleistung und Kundenzufriedenheit beeinträchtigen können.

Bei Inanspruchnahme der Garantie durch den ursprünglichen Käufer hat dieser das Produkt bzw. das Teil auf Verlangen von Stryker unter Vorauszahlung der Frachtkosten an das Werk von Stryker einzusenden.

Unsachgemäße Verwendung, Veränderungen oder Reparaturen durch unberechtigte Serviceanbieter, die das Produkt nach Einschätzung von Stryker wesentlich beeinträchtigen, lässt diese Garantie erlöschen. Reparaturen von Stryker-Produkten unter Verwendung von Teilen, die nicht von Stryker geliefert oder genehmigt sind, führen zum Verlust der Garantieansprüche. Kein Mitarbeiter oder Vertreter von Stryker ist berechtigt, diese Garantiebestimmungen auf irgendeine Weise zu ändern.

Diese Erklärung stellt die gesamte Garantieleistungen von Stryker EMS für das oben genannte Produkt dar. STRYKER ERTEILT KEINE WEITEREN GARANTIEEN ODER ZUSICHERUNGEN, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, AUSSER DEN HIER DARGELEGTEN. ES BESTEHT KEINE GARANTIE AUF MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. KEINESFALLS IST STRYKER HIERNACH HAFTBAR FÜR BEGLEIT- ODER FOLGESCHÄDEN AUFGRUND ODER IN BELIEBIGEM ZUSAMMENHANG MIT DEM VERKAUF ODER DER VERWENDUNG DIESER PRODUKTE.

DEWALT® Produktgarantie

Auf jegliches, von Stryker EMS erworbenes DEWALT® Produkt wird für die Dauer von einem (1) Jahr nach Auslieferung eine Garantie gewährt. Strykers garantiegemäße Verpflichtung beschränkt sich ausdrücklich auf – nach eigener Wahl – die Bereitstellung von Ersatzteilen und Arbeitskräften für ein Produkt oder das Austauschen eines Produktes, das von Stryker nach eigenem Ermessen für defekt befunden wurde.

Deutsch

Herstellergarantie

STRYKER-EMS-RÜCKGABERICHTLINIEN

Tragen, Treppenrollstühle, Evakuierungsstühle, Tragenbefestigungen und Extrazubehör können bis zu 180 Tage nach Erhalt zurückgegeben werden, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

Bis zu 30 Tagen nach Erhalt

- Es gilt eine 30-tägige Geld-zurück-Garantie
- Stryker EMS trägt alle Kosten
- Veränderte Artikel werden nicht zurückgenommen

Bis zu 90 Tagen nach Erhalt

- Das Produkt darf **nicht gebraucht, und nicht beschädigt** sein und muss sich in der Originalverpackung befinden
- Der Kunde zahlt eine Reinventarisierungsgebühr von 10%

Bis zu 180 Tagen nach Erhalt

- Das Produkt darf **nicht gebraucht, und nicht beschädigt** sein und muss sich in der Originalverpackung befinden
- Der Kunde zahlt eine Reinventarisierungsgebühr von 25%

RÜCKGABEBERECHTIGUNG

Die Stryker-Kundendienstabteilung muss jede Rücksendung von Waren genehmigen und vergibt eine Autorisierungsnummer, die auf allen retournierten Artikeln vermerkt werden muss. Stryker behält sich das Recht vor, für zurückgegebene Artikel Versand- und Reinventarisierungsgebühren zu verlangen. **SPEZIELLE, MODIFIZIERTE ODER NICHT MEHR GEFÜHRTE ARTIKEL KÖNNEN NICHT ZURÜCKGEGEBEN WERDEN.**

BESCHÄDIGTE ARTIKEL

Die Vorschriften der ICC (Interstate Commerce Commission) verlangen, dass Ansprüche wegen beschädigter Artikel innerhalb von fünfzehn (15) Tagen nach Erhalt des Artikels beim Spediteur erhoben werden müssen. **KEINE BESCHÄDIGTE LIEFERUNG ENTGEGENNEHMEN, SOFERN DIE BESCHÄDIGUNG NICHT ZUM ZEITPUNKT DES EMPFANGS AUF DER ZUSTELLQUITTUNG VERMERKT WURDE.** Nach umgehender Benachrichtigung fordert Stryker vom betreffenden Spediteur Schadensersatz. Der Anspruch beschränkt sich auf die tatsächlichen Ersatzkosten. Falls Stryker diese Angaben nicht innerhalb von fünfzehn (15) Tagen nach Zustellung des Artikels erhält oder die Beschädigung nicht beim Empfang auf der Empfangsquittung vermerkt wurde, ist der Käufer für die vollständige Bezahlung der Originalrechnung verantwortlich. Ansprüche wegen fehlender Teile in der Lieferung müssen innerhalb von dreißig (30) Tagen ab Rechnungsdatum erhoben werden.

INTERNATIONALE GARANTIEKLAUSEL

Diese Garantie beruht auf der US-amerikanischen Gesetzgebung. Garantieleistungen außerhalb der USA können je nach Land verschieden ausfallen. Wenden Sie sich zwecks weiterer Informationen bitte an Ihre örtliche Vertretung von Stryker Medical.

PATENTANGABEN

Die Power-PRO TL Krankentrage von Stryker ist durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt:

USA	5,537,700	5,575,026	6,908,133	7,398,571	7,540,047
-----	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Weitere Patente angemeldet

Das SMRT Stromversorgungssystem von Stryker ist durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt:

USA	5,977,746	6,018,227
-----	-----------	-----------

Weitere Patente angemeldet

Inhoudsopgave








Symbolen en definities	4-3
Symbolen	4-3
Definitie van Waarschuwing / Let op / Opmerking	4-4
Inleiding	4-5
Beschrijving van het product	4-5
Beoogd gebruik van het product	4-5
Specificaties	4-6
Contactgegevens	4-8
Locatie van serienummer	4-8
Afbeelding van het product	4-9
Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen	4-10
Knelpunten	4-14
Installatieprocedures	4-15
Productinspectie	4-16
Installatie van de brancardbevestiging	4-18
De brancard in de bevestiging vastzetten	4-20
De brancard uit de bevestiging verwijderen	4-21
Bedieningshandleiding	4-22
Richtlijnen voor gebruik	4-22
Juiste heftechnieken	4-22
De patiënt naar de brancard overbrengen	4-23
De brancard verrollen	4-23
De hoogte van de brancard bijstellen met twee bedieners	4-24
Laden en lossen via de laadklep	4-25
Laden en lossen via de inrijplaat	4-26
De brancard met de optionele zuurstoffleshouder laden en lossen	4-27
Snel intrekken/uitschuiven	4-28
De handmatige opheffing gebruiken	4-29
Bijkomende hulp gebruiken	4-30
De batterij verwijderen en vervangen	4-31
Een SMRT Pak verwijderen en vervangen	4-31
Een DeWALT® batterij verwijderen en vervangen	4-32
Het batterijcontrolelampje gebruiken	4-33
De urenteller gebruiken	4-34
Veiligheidsriemen gebruiken	4-35
Het optionele verlengstuk van de veiligheidsriem gebruiken	4-37
De rugsteun gebruiken	4-38
De onrusthekken gebruiken	4-38
De intrekbare hoofd-/voetensecties bedienen	4-39
De benensteun regelen	4-40
De wielvergrendeling(en) gebruiken	4-41
De stuurvergrendeling bedienen	4-42
De duwstangen installeren	4-43

Inhoudsopgave

De duwstangen verwijderen	4-43
De opbergzak voor de duwstangen bevestigen	4-43
De optionele tweedelige infuuspaal gebruiken.	4-44
De optionele driedelige infuuspaal gebruiken	4-45
Optionele accessoires	4-46
De apparatuurhaak gebruiken.	4-47
Het optionele Pedi-Mate® veiligheidsriemsysteem voor kinderen bevestigen	4-48
De opbergzak voor de rugsteun installeren	4-50
De zuurstoffleshouder gebruiken	4-51
Reiniging	4-52
Wasprocedure	4-52
Wasbeperkingen	4-52
Verwijdering van jodiumproducten	4-53
Preventief onderhoud	4-54
Smearing.	4-54
Regelmatige inspectie en bijstellingen	4-55
Onderhoudsdocument.	4-57
Trainingsdocument	4-58
Problemen oplossen	4-59
Diagram elektronische en hydraulische onderdelen.	4-59
Diagram hydraulische spuitstukonderdelen	4-60
Blokdiagram elektrisch systeem	4-61
Problemen oplossen	4-63
Hoofdkabelsamenstel.	4-66
Elektronica	4-66
Bedradingschema van de elektronica	4-67
Naslaglijst vervangingsonderdelen.	4-68
Service-informatie	4-70
Toegang verkrijgen tot de hydraulische submontage (6550-001-030)	4-70
Bijstelling van de handmatige vrijgavekabel.	4-71
Het reservoir vullen	4-71
Regeling van de kracht van de wielvergrendeling	4-72
Informatie over de elektromagnetische compatibiliteit.	4-73
Garantie.	4-77
Retourbeleid van Stryker EMS	4-78
Retourautorisatie	4-78
Beschadigde goederen	4-78
Internationale garantieclausule	4-78
Informatie over octrooien	4-78

Symbolen en definities

SYMBOLLEN

	Waarschuwing, raadpleeg de begeleidende documentatie
	Symbool veilige werkbelasting
	Symbool gevaarlijke spanning
	Knelpunt
	Uitschuiven
	Intrekken
	<p>Apparatuur van type B: apparatuur die een bepaalde mate van bescherming tegen elektrische schokken biedt, in het bijzonder met betrekking tot toegestane lekstroom en betrouwbaarheid van de aardaansluiting.</p> <p>Intern aangedreven apparatuur: apparatuur die in staat is op een interne (verwijderbare) elektrische voedingsbron te werken.</p> <p>Werkingswijze: 10% (33 s. aan / 5 min. uit)</p>
IPX6	Bescherming tegen krachtige waterstralen
	Door Underwriters Laboratories Inc. geclassificeerde medische apparatuur uitsluitend met betrekking tot elektrische schokken, brand, mechanische risico's in overeenstemming met UL 60601-1, First Edition (2003) en CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90, met revisies 1 en 2.
	In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur geeft dit symbool aan dat het product niet mag worden weggeworpen als ongesorteerd gemeentelijk afval, maar dat het apart ingezameld moet worden. Informeer bij uw plaatselijke distributeur naar de beschikbare retour- en/of inzamelsystemen in uw land.
	Gecertificeerd conform BS EN 1789:2000

Nederlands

Symbolen en definities

DEFINITIE VAN WAARSCHUWING / LET OP / OPMERKING

De woorden **WAARSCHUWING**, **LET OP** en **OPMERKING** hebben een speciale betekenis en de aldus aangeduide tekst dient aandachtig te worden gelezen.

WAARSCHUWING

Vestigt de aandacht van de lezer op een situatie die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben. Een waarschuwing kan ook betrekking hebben op mogelijke ernstige ongewenste voorvallen en veiligheidsrisico's.

LET OP

Vestigt de aandacht van de lezer op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, licht of matig letsel bij de gebruiker of de patiënt of schade aan de apparatuur of andere materiële schade tot gevolg kan hebben. Dit omvat speciale aandacht nodig voor het veilige en effectieve gebruik van de apparatuur en de aandacht nodig om schade aan de apparatuur te vermijden die kan optreden als gevolg van gebruik of verkeerd gebruik.

OPMERKING

Een opmerking geeft speciale informatie die het onderhoud vergemakkelijkt of belangrijke instructies verduidelijkt.

Inleiding

Deze handleiding heeft tot doel u te helpen bij de bediening en het onderhoud van de Power-PRO™ TL brancard. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de apparatuur gebruikt of er onderhoud aan verricht. Teneinde veilige werking van deze apparatuur te verzekeren, verdient het aanbeveling methoden en procedures inzake de veilige werking van deze brancard op te stellen voor de opleiding en training van het personeel.

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

Met de elektrische Power-PRO™ TL brancard, model 6550, moet er minder handmatig worden getild. Het op batterijen werkende hydraulische systeem brengt de patiënt omhoog of omlaag met een druk op de knop. De intrekbare hoofdsectie en voetensectie verkorten de brancard zodat hij in elke hoogtestand 360 graden kan manoeuvreren.


BEOOGD GEBRUIK VAN HET PRODUCT

De Stryker Power-PRO™ TL ambulancebrancard, model 6550, is een hulpmiddel op wielen dat bestaat uit een platform dat is gemonteerd op een frame op wielen met het doel patiënten in een horizontale positie te ondersteunen. Het hulpmiddel is voorzien van onrusthekken en staat de tijdelijke of permanente plaatsing van infuuspalen toe. Een ambulancebrancard verschaft de bediener een methode om patiënten van de ene locatie, meestal buiten een medische instelling, maar de andere locatie te vervoeren via een ambulance. De brancards zijn bestemd voor vervoersdoeleinden en niet voor gebruik als ziekenhuisbrancards of bedden.

Nederlands

Inleiding

SPECIFICATIES

	Veilige werkbelasting Opmerking: Veilige werkbelasting verwijst naar de som van het gewicht van de patiënt, de matras en de accessoires.	50 stones	318 kg	700 lb.
Maximaal automatisch hefvermogen		50 stones	318 kg	700 lb.
Elevatiehoek rugsteun/shockpositie		0° tot 75° - +15°		
Totale lengte		206 cm		81 inch
Standaardlengte/minimale lengte/breedte		194,3 cm / 139,7 cm / 58 cm		76,5 inch / 55 inch / 23 inch
Hoogte ¹		Verstelbaar van 36 cm tot 106 cm		Verstelbaar van 14 inch tot 41,5 inch
Gewicht ²		10,35 stones	66 kg	145 lb.
Diameter/breedte zwenkwieien		15 cm / 5 cm		6 inch / 2 inch
Minimumaantal bedieners voor het laden/lossen van een brancard met patiënt		2		
Minimumaantal bedieners voor het laden/lossen van een niet-bezette brancard		1		
Aanbevolen bevestigingssystemen		Model 6385, 6386, 6387, 6388 of 6389		
Tweewielvergrendeling/vierwielvergrendeling		Tweewielvergrendeling standaard/vierwielvergrendeling optioneel		
Hydrauliekolie		Stryker onderdeelnummer 6500-001-293		
Voedingssysteem ³				
- Batterij		24 V gelijkstroom NiCd – SMRT™ voedingssysteem 24 V gelijkstroom NiCd – DeWALT® batterijsysteem		
- Lader		120 V/240 V wisselstroom of 12 V gelijkstroom – SMRT™ voedingssysteem 120 V/240 V wisselstroom of 12 V gelijkstroom – DeWALT® batterijsysteem		
Normen (brancards en laders)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 BS EN 1789		

¹ Hoogte gemeten vanaf onderkant van matras bij de stoelsectie tot de grond.

² Brancard is gewogen met 1 batterij en zonder matras en veiligheidsriemen.

³ Brancard is geschikt voor gebruik met het SMRT™ voedingssysteem en het DeWALT® batterijsysteem.

Stryker behoudt zich het recht voor om de specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

De Power-PRO™ TL is ontworpen met het oog op compatibiliteit met brancardbevestigingssystemen van andere merken.

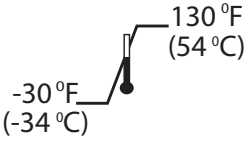

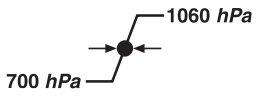
DeWALT® is een gedeponeerd handelsmerk van Black & Decker Inc.

Octrooien aangevraagd.

Het geel-zwarte kleurenschema is een eigendomsrechtelijk handelsmerk van Stryker Corporation.

Inleiding

SPECIFICATIES (VERVOLG)

Omgevingscondities	Werking
Temperatuur	 <p>A diagram of a thermometer with a vertical scale. The bottom of the scale is labeled -30°F (-34°C) and the top is labeled 130°F (54°C). A black dot is positioned on the scale between the two labels.</p>
Relatieve vochtigheid	 <p>A diagram showing a relative humidity scale from 0% to 100%. Three water droplets are shown falling from the top of the scale.</p>
Atmosferische druk	 <p>A diagram of a pressure gauge with a central needle and two arrows pointing outwards. The left arrow is labeled 700 hPa and the right arrow is labeled 1060 hPa.</p>

Nederlands

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Inleiding

CONTACTGEGEVENS

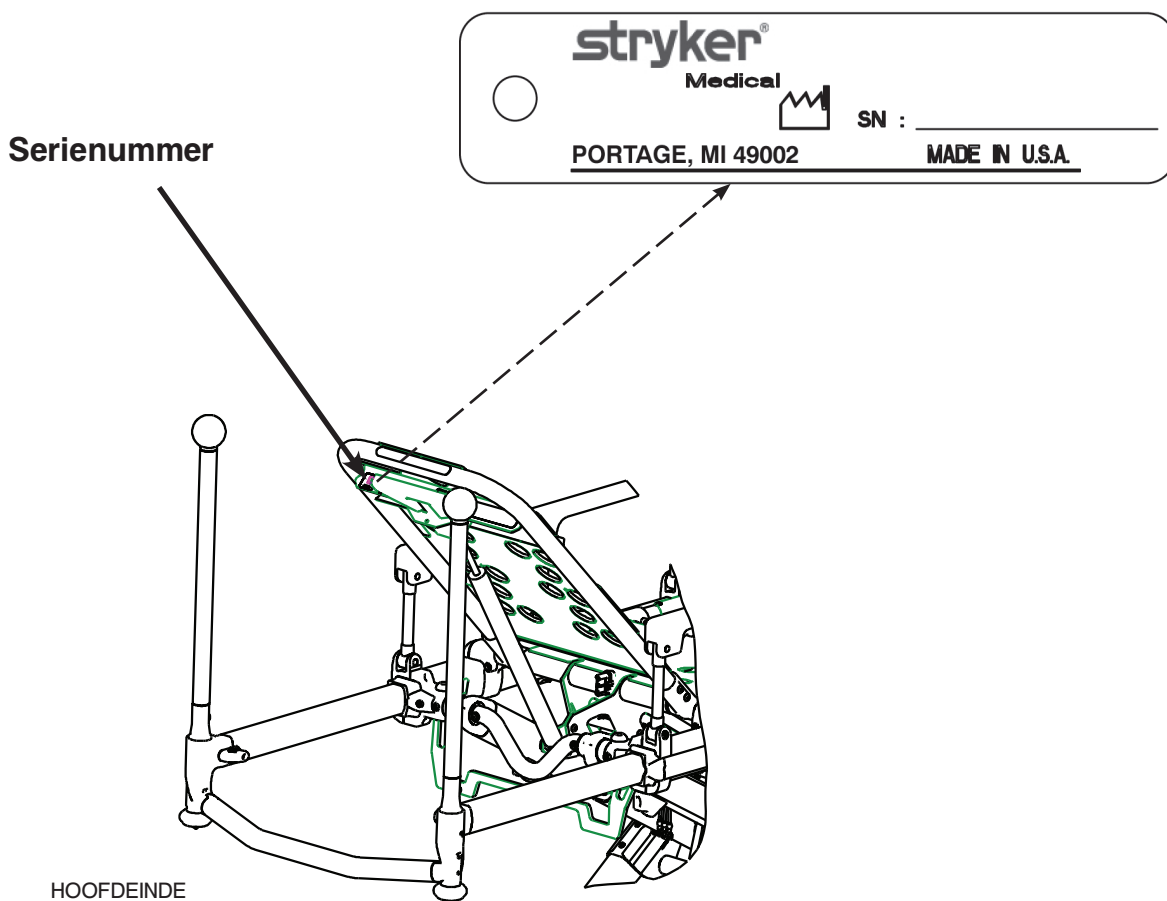
Neem contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op: +44 (0) 1635 262431.

Stryker UK Limited
Hambridge Rd.
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, Engeland

Zorg dat u het serienummer (zie afbeelding 1) van uw Stryker product bij de hand hebt wanneer u de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker belt. Vermeld het serienummer in al uw correspondentie.

LOCATIE VAN SERIENUMMER

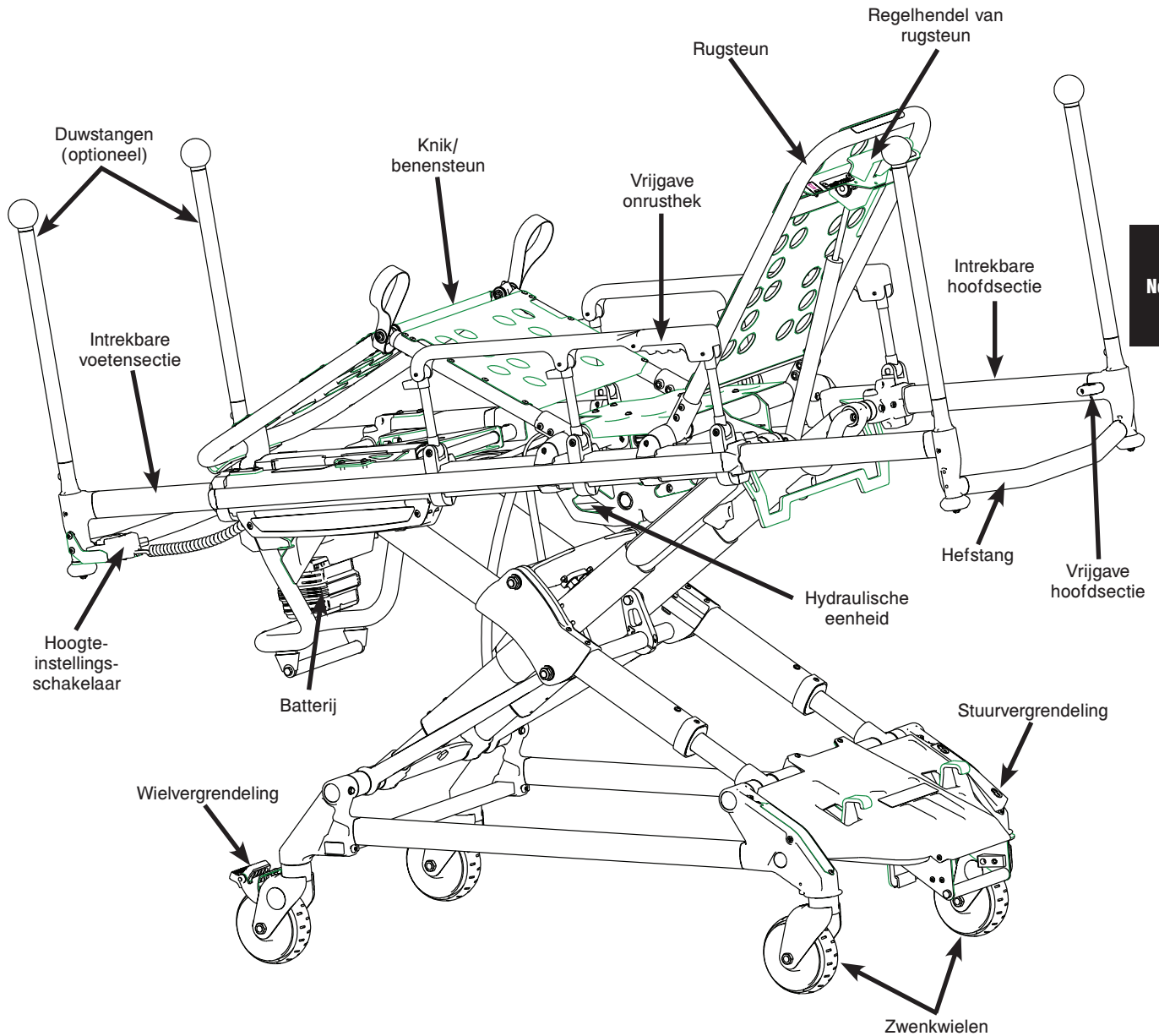
Nederlands



Afbeelding 1: Serienummer van brancard en locatie ervan

Inleiding

AFBEELDING VAN HET PRODUCT



Nederlands

Afbeelding 2: Brancardcomponenten

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

Lees de op deze pagina's vermelde waarschuwingen en aandachtspunten zorgvuldig door en volg ze strikt op. Service mag uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING

- Onjuist gebruik van de brancard kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik de brancard uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Breng geen wijzigingen aan in de brancard of onderdelen van de brancard. Het wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Het wijzigen van het product doet de garantie ook teniet (zie [pagina 4-77](#)).
- Het behoort tot de verantwoordelijkheid van de brancardbediener om na te gaan of de brancard die in de Stryker brancardbevestigingssystemen wordt gebruikt, voldoet aan de op [pagina 4-19](#) vermelde installatiespecificaties. Gebruik van een niet-compatibele brancard in het Stryker bevestigingssysteem kan letsel veroorzaken.
- Probeer niet om de brancard te bedienen wanneer hij in een brancardbevestiging wordt geladen.
- Verstrikt raken in de elektrische mechanismen van de brancard kan ernstig letsel veroorzaken. Bedien de brancard uitsluitend wanneer alle personen zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Oefen het wijzigen van de hoogtestanden en het laden van de brancard totdat u de bediening van het product volledig begrijpt. Onjuist gebruik kan letsel veroorzaken.
- Sta niet toe dat niet-getrainde assistenten helpen bij de bediening van de brancard. Niet-getrainde technici/assistenten kunnen de patiënt of zichzelf verwonden.
- Zorg dat de handen op de juiste wijze op de handgrepen worden geplaatst.
- Ga niet rijden op het onderstel van de brancard. Dit kan het product beschadigen en tot verwonding van de patiënt of de bediener leiden.
- Zijdelings transporteren van de brancard kan de brancard doen kantelen, waardoor de patiënt of de bediener verwond kan raken en/of de brancard beschadigd kan worden. Transporteren van de brancard in een lagere stand, hoofd- of voeteneinde eerst, beperkt de kans op kantelen tot een minimum.
- Het niet juist vastgrijpen van de brancard kan letsel veroorzaken. Houd handen, vingers en voeten uit de buurt van bewegende delen. Om letsel te voorkomen, dient u uiterst voorzichtig te zijn wanneer u uw handen en voeten dicht bij de buizen van het onderstel plaatst terwijl u de brancard hoger en lager zet.
- Gebruik altijd alle veiligheidsriemen om de patiënt op de brancard vast te zetten. Een niet-beveiligde patiënt kan van de brancard vallen en gewond raken.
- Laat nooit een patiënt zonder toezicht op de brancard achter; dit kan tot verwondingen leiden. Houd de brancard goed vast terwijl een patiënt zich op de brancard bevindt.
- Schakel nooit de wielvergrendeling(en) in terwijl er een patiënt op de brancard is. Als de brancard wordt verplaatst terwijl de wielvergrendeling is ingeschakeld, kan hij kantelen, waardoor de patiënt of de bediener verwond kan raken en/of de brancard beschadigd kan worden.
- Onrusthekken zijn niet bedoeld om er patiënten mee vast te zetten. Zie [pagina 4-35](#) voor het juiste gebruik van de veiligheidsriemen. Het nalaten van onrusthekken op de geschikte wijze te gebruiken kan leiden tot letsel bij de patiënt.
- Er zijn minimaal twee bedieners nodig om een patiënt op de brancard te vervoeren.
- Grotere patiënten kunnen afgezien van de bedieners aan hoofd- en voeteneinde bijkomende bedieners nodig hebben.
- Het hydraulisch omhoog of omlaag brengen van de brancard kan de elektronische bewakingsapparatuur van de patiënt tijdelijk beïnvloeden. Om de beste resultaten te bereiken, moet de patiëntbewaking gebeuren wanneer de brancard niet is geactiveerd.
- Hoge hindernissen zoals stoepranden, treden of ruw terrein, kunnen de brancard doen kantelen en de patiënt of de bediener wellicht letsel toebrengen.
- Door de brancard in een lagere stand te vervoeren, kan de kans op kantelen van de brancard worden beperkt. Vraag zo mogelijk om bijkomende hulp of volg een andere route.
- Een niet goed werkende laadklepaanslag kan letsel aan de patiënt of de bediener toebrengen; wees er zeker van dat de brancard niet van de laadklep af kan rollen voordat u de laadklep met een brancard en een patiënt gebruikt. Controleer of de laadklepaanslag is onderhouden en goed werkt en zorg dat de brancard altijd goed vastzit wanneer hij zich op de laadklep bevindt.
- Wanneer het gewicht van de brancard en de patiënt niet langer op de wielen rust, schakelt de brancard **automatisch** over naar de snelle intrekmodus als de intrekknop (-) wordt ingedrukt.
- Wanneer het gewicht niet langer op de grond rust, moet(en) de bediener(s) de last van de patiënt, de brancard en eventuele accessoires ondersteunen. Het niet juist ondersteunen van de last kan leiden tot verwonding van de patiënt of de bediener.
- Om het gevaar van elektrische schokken te vermijden, mag u nooit proberen om de batterij te openen. Als de batterijkast gebarsten of beschadigd is, mag u hem niet in de lader steken. Breng beschadigde batterijen terug naar een servicecentrum voor recycling.
- Verwijder een batterij niet terwijl de brancard is geactiveerd.
- Vermijd rechtstreeks contact met een natte batterij of batterijbehuizing. Contact kan letsel bij de patiënt of de bediener veroorzaken.
- Gebruik altijd alle veiligheidsriemen om de patiënt op de brancard vast te zetten. Een niet-beveiligde patiënt kan van de brancard vallen en gewond raken.

Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

WAARSCHUWING (VERVOLG)

- Bevestig de veiligheidsriemen niet aan het onderstel of de kruisstangen; onjuist vastmaken van de veiligheidsriemen kan de brancard beschadigen en tot verwonding van de patiënt of de bediener leiden.
- Installeer of gebruik nooit wielvergrendelingen op een brancard met overmatig versleten wielen. Het installeren of gebruiken van een wielvergrendeling op een wiel met een diameter van minder dan 15 cm kan de klemkracht van de wielvergrendeling in gevaar brengen, waardoor de patiënt of de bediener letsel kan oplopen en/of de brancard of andere apparatuur beschadigd kan worden.
- Zorg dat de duwstang op juiste wijze in zijn montage is vergrendeld om te voorkomen dat de stang tijdens gebruik uit de montage komt en de bediener en/of de patiënt mogelijk letsel toebrengt.
- Til de brancard niet aan de duwstangen omhoog. Als de brancard aan de duwstangen wordt omhooggetild, kan het vergrendelmechanisme van de duwstang falen en de bediener en/of de patiënt letsel toebrengen.
- Als ze niet in gebruik zijn, berg de duwstangen dan op in de opbergzak in het onderstel die bij de duwstangoptie wordt bijgeleverd.
- Om accidenteel vrijzetten van de Pedi-Mate® en mogelijk letsel bij het kind te vermijden, moet ervoor worden gezorgd dat de veiligheidsgesp zich uit de buurt van belemmeringen op de brancard of accessoires bevindt.
- Door het gebruik van hogedrukreinigers kan de contaminatie die tijdens het gebruik van de brancard werd opgevangen in de lucht worden verspreid. Gebruik alle geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting (veiligheidsbril, ademhalings-toestel enz.) om het gevaar van besmetting door inademing te vermijden.
- SOMMIGE REINIGINGSMIDDELEN ZIJN CORROSIEF EN KUNNEN BIJ VERKEERD GEBRUIK SCHADE AAN HET PRODUCT VEROORZAKEN. Als de hierboven beschreven producten worden gebruikt voor het reinigen van Stryker EMS apparatuur, moeten er maatregelen worden genomen om ervoor te zorgen dat de brancards worden afgenomen met schoon water en na reiniging grondig worden afgedroogd. Als de brancards niet goed worden afgespoeld en afgedroogd, blijft een corrosief residu op het oppervlak achter waardoor cruciale componenten voortijdig kunnen corroderen.
- Het niet naar behoren reinigen of afvoeren van een verontreinigde matras of andere verontreinigde onderdelen van de brancard zal de kans op door het bloed verspreide pathogenen verhogen en kan letsel toebrengen aan de patiënt of de bediener.
- Onder druk staande vloeistof die ontsnapt kan de huid doordringen en ernstig letsel veroorzaken. Vermijd dit gevaar door de druk weg te nemen voordat hydraulische of andere leidingen worden losgekoppeld. Span alle verbindingen goed aan alvorens het systeem onder druk te zetten. Bij ongeval onmiddellijk een arts raadplegen. Alle vloeistoffen die in de huid worden geïnjecteerd moeten binnen enkele uren operatief worden verwijderd; zo niet kan dit leiden tot gangreen. Artsen die niet vertrouwd zijn met dit soort letsel dienen een medische bron met kennis over dit onderwerp te raadplegen.
- Om het risico van letsel te voorkomen, mogen de blote handen niet worden gebruikt om op hydraulische lekken te controleren.
- Elektromedische apparatuur vereist speciale voorzorgen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit en dient te worden geïnstalleerd en in gebruik te worden genomen conform de informatie voor elektromagnetische compatibiliteit op [pagina 4-73](#) om defecten van de apparatuur te voorkomen. Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kan een effect hebben op medische elektrische apparatuur.
- Ontploffingsgevaar – niet gebruiken in aanwezigheid van ontvlambare anesthetica.

LET OP

- Wanneer een batterij in een ambulance wordt opgeladen, plaatst u de lader in een gesloten kast die tijdens vervoer buiten bereik van de patiënt blijft.
- Om de brancardbevestiging (niet meegeleverd) op juiste wijze vast te zetten, moet de brancard in zijn laagste stand staan. Om te zorgen dat de brancard in de laagste stand staat, drukt u op de intrekknop (-) totdat de brancard niet verder omlaag kan. Dit moet worden gedaan voordat u de brancard in de brancardbevestiging (niet meegeleverd) vastzet.
- Om het risico van beschadiging van de brancard of de brancardbevestiging te beperken, mag u de hoogteactivering van de brancard niet activeren terwijl de brancard in de brancardbevestiging (niet meegeleverd) is vastgezet.
- Verwijder, voordat u de brancard bedient, alle mogelijke obstakels die de bediener of de patiënt kunnen belemmeren en verwonden.
- Verwijder de batterij als de brancard gedurende een lange periode (meer dan 24 uur) niet zal worden gebruikt.
- Gebruik de batterij en lader uitsluitend zoals aangegeven.
- De brancard dient niet voor gebruik met een wisselstroomadapter.
- Zorg dat de batterij volledig is opgeladen voordat u deze in gebruik neemt. Als de batterij niet opgeladen of leeg is, zal de brancard mogelijk niet goed werken.
- Zorg dat de veiligheidsriemen niet in het frame van het onderstel verstrikt zijn wanneer de brancard hoger of lager wordt gezet.
- Bedien de brancard nooit met de hoofdsectie of voetensectie in een ontgrendelde stand.
- De wielvergrendelingen dienen uitsluitend om te voorkomen dat de lege brancard wegrolt terwijl hij onbeheerd is en om het overbrengen van de patiënt te vergemakkelijken. Het is mogelijk dat een wielvergrendeling niet voldoende weerstand verschaft op alle oppervlakken of onder lasten.

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

LET OP (VERVOLG)

- Als de stuurvergrendeling wordt ingeschakeld en geprobeerd wordt om de brancard zijwaarts te duwen, kan de brancard minder stabiel worden.
- Om beschadiging van de infuuspaal te vermijden, mag het gewicht van de infuuszakken of de apparatuur niet hoger zijn dan 18 kg.
- Om beschadiging van de apparatuurhaak te voorkomen, mag het gewicht van de accessoires of apparatuur niet hoger zijn dan 16 kg.
- Verwijder om te voorkomen dat de apparatuurhaak wordt beschadigd alle accessoires of apparatuur van de haak wanneer u de brancard in de ambulance zet.
- Berg geen items onder de matras van de brancard op. Het opbergen van items onder de matras kan de werking van de brancard belemmeren.
- Het gewicht van de apparatuur in de opbergzak voor de rugsteun (indien ermee uitgerust) mag niet hoger zijn dan 9 kg.
- Zorg dat de opbergzak de werking van de intrekbare hoofdsectie niet belemmert.
- Om beschadiging van de zuurstoffleshouder (indien ermee uitgerust) te vermijden, mag het gewicht van de apparatuur niet hoger zijn dan 18 kg.
- Gebruik uitsluitend zuurstofflessen binnen de breedte van de brancard en groot genoeg zodat ze door de riemen kunnen worden vastgezet.
- DE UNIT NIET MET STOOM OF ULTRASOON REINIGEN.
- De maximale temperatuur van het water mag niet hoger zijn dan 82 °C/180 °F.
- De maximale temperatuur van de droge lucht (sproeier voor het wassen van wagentjes) mag niet hoger zijn dan 115 °C/240 °F.
- De maximale waterdruk mag niet hoger zijn dan 130,5 bar/1500 psi. Als een handsproeier wordt gebruikt om de unit te wassen, moet de spuitmond op minstens 61 cm van de unit worden gehouden.
- Droog alle zwenkwielen en contactpunten met een handdoek af.
- Het niet naleven van deze instructies kan alle garanties tenietdoen.
- Verwijder de batterij altijd alvorens de brancard te wassen.
- Er dient een preventief onderhoudsprogramma te worden opgesteld voor alle apparatuur van Stryker EMS. Mogelijk moet het preventief onderhoud vaker worden uitgevoerd gebaseerd op de gebruiksbelasting van het product. Er dient speciale aandacht te worden besteed aan de veiligheidsfuncties zoals o.a.:
 - Hydraulisch aandrijfmechanisme
 - Alle elektrische bedieningsknoppen keren terug naar de stand 'uit' of 'neutraal' wanneer deze losgelaten worden
- Raadpleeg voor nadere informatie over onderhoud de informatie over preventief onderhoud.
- Onjuist onderhoud kan tot verwondingen leiden of het product beschadigen. Onderhoud de brancard zoals in deze handleiding is beschreven. Gebruik uitsluitend door Stryker goedgekeurde onderdelen en onderhoudsprocedures. Gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen en procedures kan onvoorspelbare werking en/of letsel veroorzaken en de productgarantie tenietdoen (zie [pagina 4-77](#)).
- Het niet gebruiken van erkende onderdelen, smeermiddelen enz. kan de brancard beschadigen en doet de productgarantie teniet.
- Hydraulische leidingen, slangen en verbindingen kunnen defect raken of loskomen als gevolg van beschadiging, knikken, ouderdom en blootstelling. Controleer slangen en leidingen regelmatig om beschadiging van de brancard te vermijden. Controleer verbindingen en span losse verbindingen aan.
- De brancard niet kantelen en inschakelen, omdat daardoor lucht in het hydraulische systeem terechtkomt.
- Breng geen smeermiddel aan op de lagers in het X-frame, omdat de brancard hierdoor minder goed functioneert en dit de garantie mogelijk tenietdoet (zie [pagina 4-77](#)).
- Het gewicht van de bewakingsapparatuur mag niet hoger zijn dan 34 kg op het defibrillatorplatform (indien ermee uitgerust). De bewakingsapparatuur mag niet op de brancard of op het defibrillatorplatform worden opgeborgen in de ambulance.
- Om storing te voorkomen, mag de unit niet naast of op een stapel met andere apparatuur worden gebruikt. Als gebruik naast of op een stapel met andere apparatuur noodzakelijk is, moet de unit in de beoogde opstelling worden geobserveerd om de normale werking ervan te verifiëren.
- Mogelijk brandgevaar bij gebruik van zuurstoftoedieningsapparatuur anders dan een neusbriil, een masker of een zuurstoftent van half de bedlengte. Zuurstoftenten mogen niet voorbij het steunvlak van het matras uitsteken. Een zuurstofrijke omgeving wordt gedefinieerd als een omgeving waarin de zuurstofconcentratie groter is dan 25% bij een omgevingsdruk van maximaal 110 kPa of waarin de partiële zuurstofdruk groter is dan 27,5 kPa bij een omgevingsdruk van meer dan 110 kPa.

Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

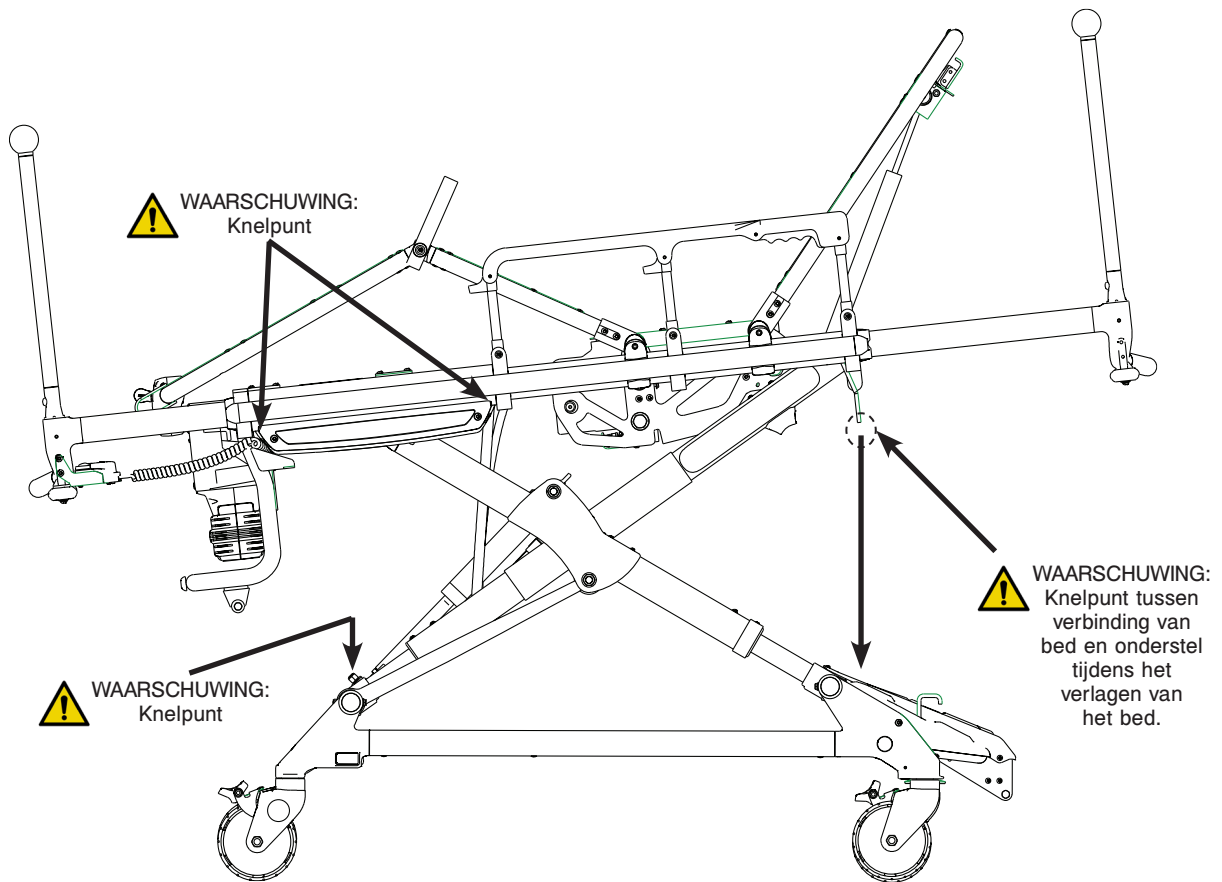
OPMERKING

- Loszittende items of vuil op de vloer van het patiëntcompartiment kunnen de werking van de brancardbevestiging belemmeren. Houd de vloer van het patiëntcompartiment schoon.
- Deze handleiding dient als permanent onderdeel van de brancard te worden beschouwd en dient bij het product te blijven, zelfs als de brancard later wordt verkocht.
- Stryker streeft continu verbetering in productdesign en kwaliteit na. Hoewel de meest actuele productinformatie die ten tijde van het drukken beschikbaar was in deze handleiding is opgenomen, is het dus mogelijk dat er kleine verschillen zijn tussen uw brancard en deze handleiding. Hebt u vragen, neem dan contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op +44 (0) 1635 262431.
- De bedieners moeten de brancard wat van de wielen optillen om de handmatige uitschuif- of intrekfunctie te gebruiken terwijl er een patiënt op de brancard is.
- Activering van de handmatige back-up vrijgavehendel kan de brancard langzaam omlaag doen gaan als er minder dan 45 kg op de brancard rust.
- Batterijen verliezen langzaam hun lading wanneer zij niet op de lader staan.
- Het lager zetten van de rugsteun zonder patiënt kan ietwat meer druk vergen.
- Wanneer u de brancard in de bevestiging vastzet, is het raadzaam de stuurvergrendelingsfunctie van de zwenkwielen uit te schakelen zodat de zwenkwielen aan het hoofdeinde onbelemmerd kunnen zwenken en het hoofdeinde van de brancard gemakkelijker uitgelijnd raakt met de bevestiging.
- Dit zijn algemene instructies voor de installatie van de Pedi-Mate®. Veilig en juist gebruik van de Pedi-Mate® is volledig ter discretie van de gebruiker. Stryker beveelt aan dat alle gebruikers worden opgeleid in het juiste gebruik van de Pedi-Mate® voordat zij deze in de praktijk gaan gebruiken. Bewaar deze instructies om ze later te kunnen raadplegen. Bewaar ze bij het product zodat nieuwe gebruikers ze ook kunnen raadplegen in het geval het product aan anderen wordt overgedragen.
- Het niet naleven van de reinigingsrichtlijnen bij gebruik van de opgegeven soorten reinigingsmiddelen kan de productgarantie tenietdoen (zie [pagina 4-77](#)).

Nederlands

Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

KNELPUNTEN



Afbeelding 3: Mogelijke knelpunten

Nederlands

Installatieprocedures

Zorg dat alle verzend- en verpakkingsmateriaal van het product (de producten) vóór gebruik is verwijderd.

Haal alles uit de kartonverpakking en kijk of alles naar behoren werkt. Het is van belang dat de brancard naar behoren werkt voordat hij in gebruik wordt genomen. Laat een bevoegde servicemonteur de brancard controleren voordat hij in gebruik wordt genomen aan de hand van de productinspectie-checklist op [pagina 4-16](#) en de bedieningsinstructies. Zie afbeelding 2 op [pagina 4-9](#) om alle onderdelen van de brancard te identificeren.

Het patiëntcompartiment van het voertuig waarin de brancard zal worden gebruikt, moet over het volgende beschikken:

- Een effen vloer groot genoeg voor de opgevouwen brancard.
- Stryker brancardbevestigingssysteem, model 6385, 6386, 6387, 6388 of 6389 (niet meegeleverd).

Opmerking: Loszittende items of vuil op de vloer van het patiëntcompartiment kan de werking van de brancard-bevestiging belemmeren. Houd de vloer van het patiëntcompartiment schoon.

Wijzig, wanneer nodig, het voertuig zodat het geschikt is voor de brancard. Wijzig de brancard niet.

WAARSCHUWING

- Onjuist gebruik van de brancard kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik de brancard uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Breng geen wijzigingen aan in de brancard of onderdelen van de brancard. Het wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Het wijzigen van het product doet de garantie ook teniet (zie [pagina 4-77](#)).

Opmerking:

- Deze handleiding dient als permanent onderdeel van de brancard te worden beschouwd en dient bij het product te blijven, zelfs als de brancard later wordt verkocht.
- Stryker streeft continu verbetering in productdesign en kwaliteit na. Hoewel de meest actuele productinformatie die ten tijde van het drukken beschikbaar was in deze handleiding is opgenomen, is het dus mogelijk dat er kleine verschillen zijn tussen uw brancard en deze handleiding. Hebt u vragen, neem dan contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op +44 (0) 1635 262431.

Productinspectie

De conditie van de brancard valt onder de verantwoordelijkheid van de eigenaar. Het is van belang dat de brancard naar behoren werkt voordat het product in gebruik wordt genomen. Geef deze lijst en de gebruiksaanwijzing aan een bevoegde onderhoudsmonteur om de brancard na te kijken voordat hij in gebruik wordt genomen.

De batterij moet worden opgeladen voordat de functies en de conditie van de brancard worden gecontroleerd.

Item	Routine
Batterij	De batterijen en de lader uitpakken
	De batterij opladen volgens de instructies voor het SMRT voedingssysteem (6500-009-101) of de instructies voor het DeWALT® batterijsysteem

Het batterijcontrolelampje, dat zich op de hoogte-instellingsschakelaar van de brancard bevindt, is ononderbroken groen wanneer de batterij helemaal is opgeladen of voldoende batterijlading heeft.

LET OP

Wanneer een batterij in een ambulance wordt opgeladen, plaatst u de lader in een gesloten kast die tijdens vervoer buiten bereik van de patiënt blijft.

Nadat de batterij volledig is opgeladen, controleert u de brancard op de volgende punten:

Item	Routine	Pagina
Batterij	Laad (zo nodig) een reservebatterij op volgens de instructies voor de SMRT Pak of DeWALT® batterij	4-31
	Installeer de batterij in de behuizing op het voeteneinde – het batterijcontrolelampje werkt	4-31
	Zorg dat de batterij goed vast blijft zitten	4-31
	Maak de batterij los en verwijder hem uit de behuizing aan het voeteneinde	4-31
	Installeer de batterij opnieuw in de behuizing aan het voeteneinde	4-31
Hydraulica	Inspecteer de motormontage – alle bevestigingen zitten goed vast	4-59
	Controleer de cilinderverbindingen aan beide uiteinden – alle bevestigingen zitten goed vast	4-59
	Inspecteer de hoofdkabel – alle verbindingen zitten goed vast	4-59
	Inspecteer slangen en cilinderafdichting op lekken	4-59
Elektronische bedieningen	Controleer het batterijcontrolelampje – opgeladen	4-33
	Schuif de brancard uit tot de omhoog-stand	4-28
	Controleer de snelle intrekmodus	4-28
	Schuif de brancard uit tot op volle hoogte – de brancard zakt niet	4-28
Handmatige back-up vrijgave	Controleer of de handmatige back-up vrijgavehendel werkt zoals het hoort – regel hem zo nodig bij	4-29
	Controleer de functie verhogen/verlagen van de lege brancard	4-29
	Controleer de functie verhogen/verlagen wanneer de brancard een lading van minimaal 45 kg draagt	4-29
Bed	Alle bevestigingen zitten goed vast (raadpleeg alle montagetekeningen)	
	Alle lasnaden zijn intact – niet gebarsten of gebroken	
	Geen gebogen, gebroken of beschadigde componenten	
	Kijk na of de onrusthekken naar behoren werken en vergrendelen	4-38
	Controleer of de rugsteuncilinder naar behoren en over het gehele bewegingstraject werkt	4-38
	De benensteun werkt zoals het hoort	4-40
	Installeer de veiligheidsriemen voor het lichaam. Veiligheidsriemen intact, werken op juiste wijze.	4-35
	Geen sneden of scheuren in de matrasbedekking	

Productinspectie

Item	Routine	Pagina
Hoofd-/voetensectie	Alle bevestigingen zitten goed vast (raadpleeg alle montagetekeningen)	
	Geen gebogen of gebroken buizen of bladmetaal	
	Controleer of de hoofd-/voetensectie naar behoren intrekt en uitschuift	4-39
Onderstel	Alle bevestigingen zitten goed vast (raadpleeg alle montagetekeningen)	
	Alle lasnaden zijn intact – niet gebarsten of gebroken	
	Geen gebogen, gebroken of beschadigde componenten	
Wielen en banden	Geen afval in de wielen	
	Alle wielen zitten goed vast, rollen en zwenken zoals het hoort	
	Gebruik de wielvergrendelingen (indien ermee uitgerust) – wiel beweegt niet wanneer de vergrendeling is ingeschakeld, rolt onbelemmerd wanneer niet ingeschakeld	4-41
Accessoires	Controleer of de infuuspaal (indien ermee uitgerust) op juiste wijze werkt	4-44
	Controleer of de uitneembare zuurstoffleshouder (indien ermee uitgerust) naar behoren werkt	
	Controleer of de apparatuurhaak (indien ermee uitgerust) juist is geïnstalleerd	4-47
	Controleer of de Pedi-Mate® veiligheidsriemen (indien ermee uitgerust) juist zijn geïnstalleerd	4-48
	Controleer of de opbergzak voor de rugsteun (indien ermee uitgerust) juist is geïnstalleerd	4-50
	Controleer of de zuurstoffleshouder (indien ermee uitgerust) naar behoren werkt	4-51
	Controleer of het 91 cm lange verlengstuk van de veiligheidsriem (indien ermee uitgerust) meegeleverd is	4-37

Nederlands

Installatie van de brancardbevestiging

Het Power-PRO TL brancardbevestigingssysteem, model 6385, 6386, 6387, 6388 en 6389, is ontworpen met het oog op exclusieve compatibiliteit met brancards die voldoen aan de installatiespecificaties op [pagina 4-19](#).

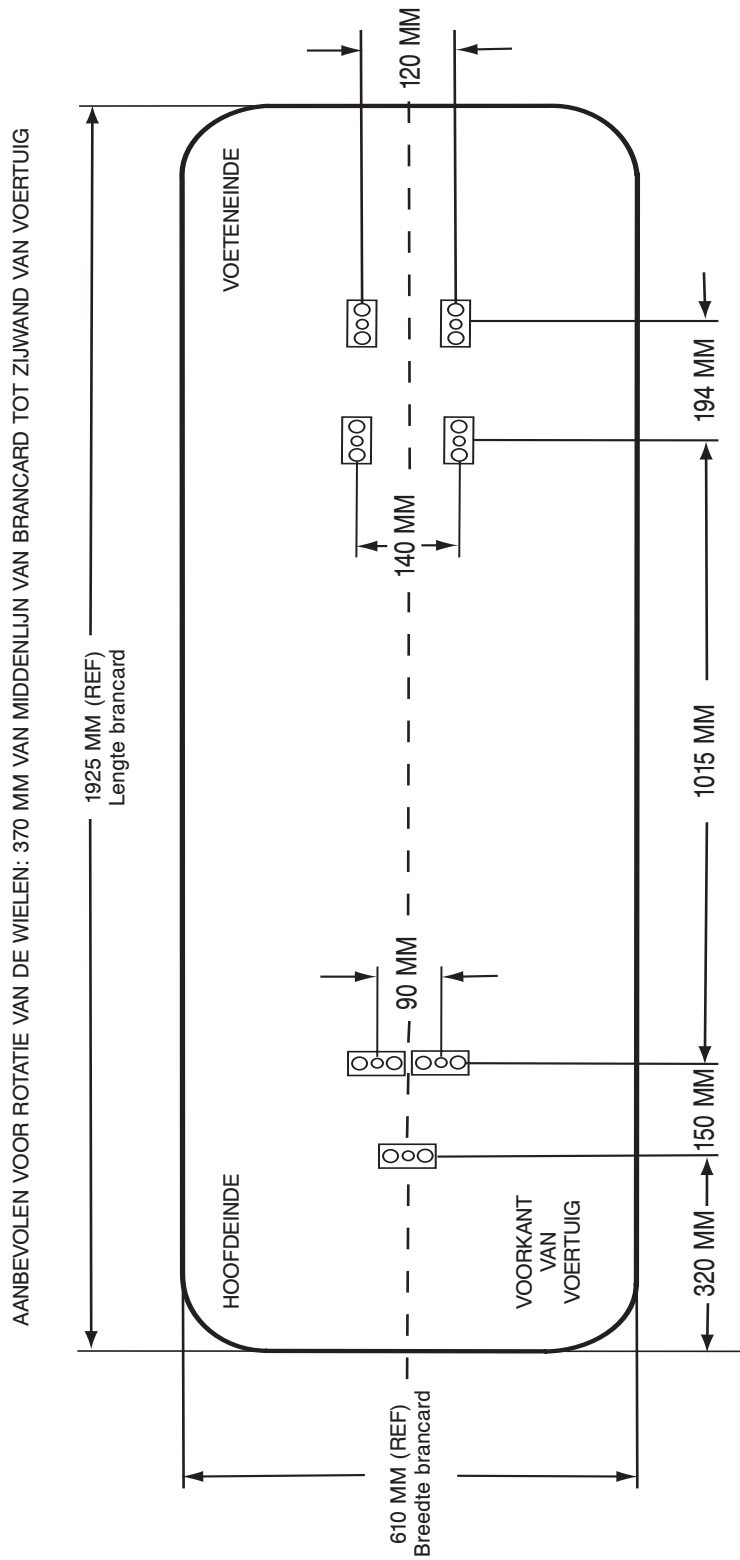
Het Power-PRO TL brancardbevestigingssysteem, model 6385, 6386, 6387, 6388 en 6389, is niet ontworpen voor andere doeleinden dan het beperken van de beweging van brancards die in het patiëntcompartiment van een ambulance onder normale omstandigheden worden vervoerd. Voor enig ander gebruik van dit product draagt de eigenaar/gebruiker volledig de verantwoordelijkheid. Voorzichtigheid is altijd geboden tijdens het plaatsen van de brancard in de ambulance.

WAARSCHUWING

Het behoort tot de verantwoordelijkheid van de brancardbediener om na te gaan of de brancard die in de Stryker brancardbevestigingssystemen wordt gebruikt, voldoet aan de op [pagina 4-19](#) vermelde installatiespecificaties. Gebruik van een niet-compatibele brancard in het Stryker bevestigingssysteem kan letsel veroorzaken.

Zie voor meer informatie over het Power-PRO TL brancardbevestigingssysteem, model 6385, 6386, 6387, 6388 en 6389, de gebruiks-/onderhoudshandleiding voor de brancardbevestiging (6385-009-001).

Installatie van de brancardbevestiging



DE MIDDENLIJN VAN DE BRANCARD MOET PARALLEL AAN DE WAND VAN HET VOERTUIG ZIJN

Opmerking: Vloerplaten op gelijke afstand rond de middenlijn van de brancard.

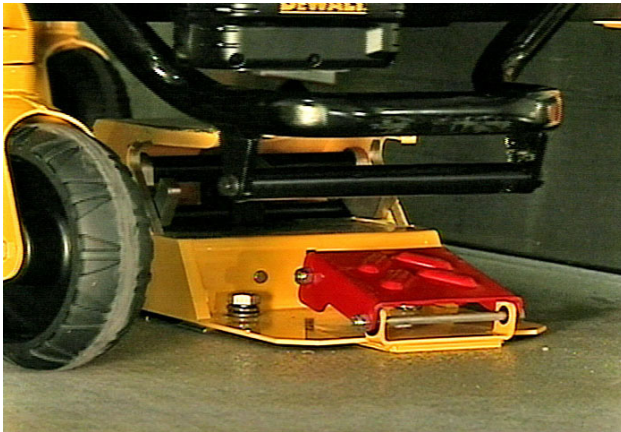
Afbeelding 4: Specificaties voor de installatie

Bedieningshandleiding

DE BRANCARD IN DE BEVESTIGING VASTZETTEN

Zo zet u de brancard in de bevestiging vast:

1. Zorg voordat u de brancard in de bevestiging probeert vast te zetten dat het pedaal helemaal is ingedrukt en de brancard in zijn laagste stand staat, zoals geïllustreerd in afbeelding 5.
2. Schuif de brancard in zowel het hoofd- als voeteneindegedeelte van de bevestiging totdat het vergrendelmechanisme wordt ingeschakeld, zoals geïllustreerd in afbeelding 6.

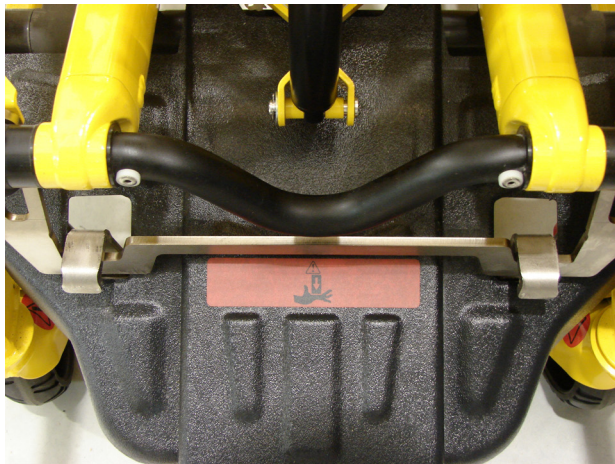


Afbeelding 5: Pedaal helemaal ingedrukt



Afbeelding 6: Brancard in bevestiging (voeteneinde)

3. Controleer of de brancard stevig vastzit aan zowel het hoofd- als voeteneinde voordat u uw greep op de brancard verslapt, zoals geïllustreerd in afbeelding 7.



Afbeelding 7: Brancard in bevestiging (hoofdeinde)

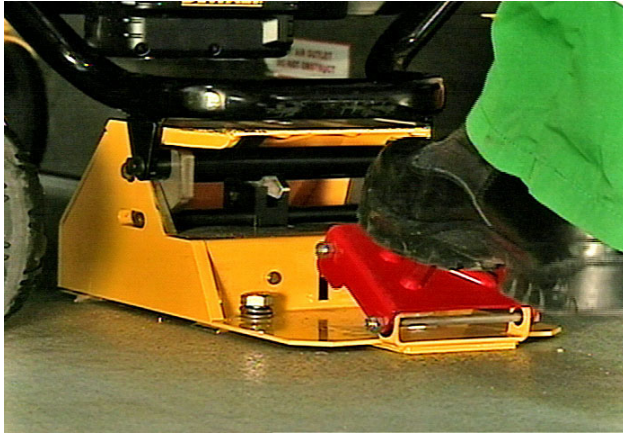
LET OP

- Om de brancardbevestiging (niet meegeleverd) op juiste wijze vast te zetten, moet de brancard in zijn laagste stand staan. Om te zorgen dat de brancard in de laagste stand staat, drukt u op de intrekknop (-) totdat de brancard niet verder omlaag kan. Dit moet worden gedaan voordat u de brancard in de brancardbevestiging (niet meegeleverd) vastzet.
- Om het risico van beschadiging van de brancard of de brancardbevestiging te beperken, mag u de hoogteactivering van de brancard niet activeren terwijl de brancard in de brancardbevestiging (niet meegeleverd) is vastgezet.

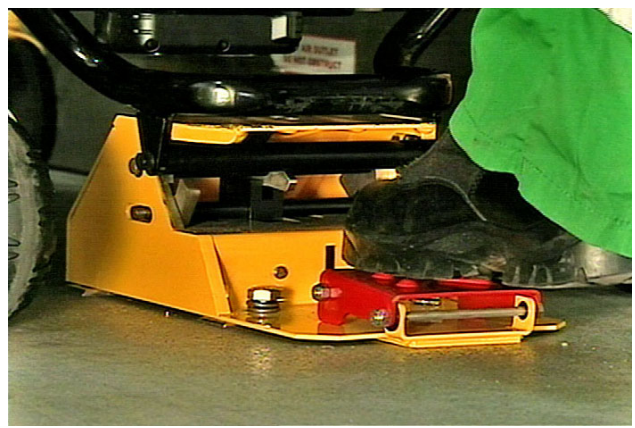
DE BRANCARD UIT DE BEVESTIGING VERWIJDEREN

Zo verwijdert u de brancard uit de bevestiging:

1. Druk stevig op het voetpedaal totdat het vergrendelmechanisme wordt uitgeschakeld, zoals geïllustreerd in afbeelding 8.
2. Rol de brancard uit het patiëntcompartiment, zoals geïllustreerd in afbeelding 9.



Afbeelding 8: Drukken op voeteneinde



Afbeelding 9: Brancard verwijderen

Bedieningshandleiding

RICHTLIJNEN VOOR GEBRUIK

- Gebruik de brancard uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Lees alle labels en instructies op de brancard voordat u de brancard gaat gebruiken.
- Gebruik ten minste twee (2) getrainde bedieners om de brancard te bedienen terwijl er zich een patiënt op de brancard bevindt. Raadpleeg “Bijkomende hulp gebruiken” op [pagina 4-30](#) als er bijkomende hulp nodig is.
- Regel de brancard niet bij, verrol hem niet en laad hem niet in een voertuig zonder de patiënt daarover te informeren. Altijd bij de patiënt blijven en de brancard onder controle houden.
- De brancard kan in om het even welke stand worden vervoerd. Stryker beveelt aan dat de bedieners de patiënt vervoeren in de laagste stand die comfortabel is om de brancard te manoeuvreren.
- Gebruik de wielvergrendeling(en) uitsluitend tijdens het overbrengen van de patiënt of wanneer er geen patiënt op de brancard is.
- Altijd de veiligheidsriemen gebruiken.
- Gebruik goed getrainde helpers wanneer nodig om de brancard en de patiënt onder controle te houden.

WAARSCHUWING

- Onjuist gebruik van de brancard kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik de brancard uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Verstrikt raken in de elektrische mechanismen van de brancard kan ernstig letsel veroorzaken. Bedien de brancard uitsluitend wanneer alle personen zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Oefen het wijzigen van de hoogtestanden en het laden van de brancard totdat u de bediening van het product volledig begrijpt. Onjuist gebruik kan letsel veroorzaken.
- Sta niet toe dat niet-getrainde assistenten helpen bij de bediening van de brancard. Niet-getrainde technici/assistenten kunnen de patiënt of zichzelf verwonden.
- Zorg dat de handen op de juiste wijze op de handgrepen worden geplaatst.
- Ga niet rijden op het onderstel van de brancard. Dit kan het product beschadigen en tot verwonding van de patiënt of de bediener leiden.
- Zijdelings transporteren van de brancard kan de brancard doen kantelen, waardoor de patiënt of de bediener verwond kan raken en/of de brancard beschadigd kan worden. Transporteren van de brancard in een lagere stand, hoofd- of voeteneinde eerst, beperkt de kans op kantelen tot een minimum.
- Het niet juist vastgrijpen van de brancard kan letsel veroorzaken. Houd handen, vingers en voeten uit de buurt van bewegende delen. Om letsel te voorkomen, dient u uiterst voorzichtig te zijn wanneer u uw handen en voeten dicht bij de buizen van het onderstel plaatst terwijl u de brancard hoger en lager zet.

LET OP

Verwijder, voordat u de brancard bedient, alle mogelijke obstakels die de bediener of de patiënt kunnen belemmeren en verwonden.

JUISTE HEFTECHNIEKEN

Bij het opheffen van de brancard en de patiënt zijn er vijf fundamentele richtlijnen om letsel te helpen voorkomen:

- Houd de handen dicht bij het lichaam.
- Houd uw rug recht.
- Coördineer uw bewegingen met die van uw partner en hef met de benen.
- Vermijd draaibewegingen.
- Gebruik de brancard altijd zoals in deze handleiding is beschreven.

DE PATIËNT NAAR DE BRANCARD OVERBRENGEN

De patiënt naar de brancard overbrengen:

1. Rol de brancard naar de patiënt.
2. Plaats de brancard naast de patiënt en verhoog of verlaag de brancard tot op het niveau van de patiënt.
3. Breng de onrusthekken omlaag en open de veiligheidsriemen.
4. Schakel de wielvergrendelingen in om verplaatsing van de brancard te voorkomen tijdens het overbrengen van de patiënt.
5. Breng de patiënt over naar de brancard en gebruik de algemeen aanvaarde procedures voor medische hulpdiensten.
6. Gebruik alle veiligheidsriemen om de patiënt op de brancard vast te zetten (zie [pagina 4-35](#)).
7. Breng de onrusthekken omhoog en regel de rugsteun en benensteun zoals nodig.
8. Schakel de wielvergrendelingen uit voor het vervoer.

WAARSCHUWING

- Gebruik altijd alle veiligheidsriemen om de patiënt op de brancard vast te zetten. Een niet-beveiligde patiënt kan van de brancard vallen en gewond raken.
- Laat nooit een patiënt zonder toezicht op de brancard achter; dit kan tot verwondingen leiden. Houd de brancard goed vast terwijl een patiënt zich op de brancard bevindt.
- Schakel nooit de wielvergrendeling(en) in terwijl er een patiënt op de brancard is. Als de brancard wordt verplaatst terwijl de wielvergrendeling is ingeschakeld, kan hij kantelen, waardoor de patiënt of de bediener verwond kan raken en/of de brancard beschadigd kan worden.
- Onrusthekken zijn niet bedoeld om er patiënten mee vast te zetten. Zie [pagina 4-35](#) voor het juiste gebruik van de veiligheidsriemen. Het nalaten de onrusthekken op de geschikte wijze te gebruiken kan leiden tot letsel bij de patiënt.
- Het hydraulisch omhoog of omlaag brengen van de brancard kan de elektronische bewakingsapparatuur van de patiënt tijdelijk beïnvloeden. Om de beste resultaten te bereiken, moet de patiëntbewaking gebeuren wanneer de brancard niet is geactiveerd.

Nederlands

DE BRANCARD VERROLLEN

WAARSCHUWING

- Er zijn minimaal twee bedieners nodig om een patiënt op de brancard te vervoeren.
- Grotere patiënten kunnen afgezien van de bedieners aan hoofd- en voeteneinde bijkomende bedieners nodig hebben.

De Power-PRO TL brancard kan een patiënt in elke hoogtestand vervoeren; lagere standen leiden mogelijk tot een beter evenwicht en grotere stabiliteit. Daarom adviseert Stryker de brancard te gebruiken in de laagste stand die voor de bedieners van de brancard comfortabel is.

Handel als volgt tijdens het verrollen van de brancard:

- Zorg dat alle veiligheidsriemen stevig om de patiënt zijn vastgemaakt (zie [pagina 4-35](#)).
- Zet de brancard in een willekeurige stand voor het verrollen.
- Positioneer **altijd** een bediener aan het voeteneinde en een bediener aan het hoofdeinde van de brancard wanneer u de brancard verrolt met een patiënt erop.
- Benader deurdrempels en/of andere lage hindernissen rechtaan en til elke set wielen afzonderlijk over de hindernis.

WAARSCHUWING

- Hoge hindernissen zoals stoepranden, treden of ruw terrein, kunnen de brancard doen kantelen en de patiënt of de bediener wellicht letsel toebrengen.
- Door de brancard in een lagere stand te vervoeren, kan de kans op kantelen van de brancard worden beperkt. Vraag zo mogelijk om bijkomende hulp of volg een andere route.

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Bedieningshandleiding

DE HOOGTE VAN DE BRANCARD BIJSTELLEN MET TWEE BEDIENERS

Om de hoogte van de brancard te wijzigen met een patiënt erop, zijn er minstens **twee (2) getrainde bedieners** vereist die zich aan ieder uiteinde van de brancard bevinden.

De brancard omhoog of omlaag brengen:

1. **Bediener 1 (voeteneinde)** – Grijp het brancardframe vast aan het voeteneinde en druk ofwel op de uitschuifknop (+) op de bedieningsschakelaar om het bed omhoog te brengen of druk op de intrekknop (-) op de bedieningsschakelaar om het bed omlaag te brengen in de gewenste stand.
2. **Bediener 2 (hoofdeinde)** – Verslap uw greep op de buitenste rail niet totdat de brancard stevig in de gewenste stand staat.



WAARSCHUWING

Het niet juist vastgrijpen van de brancard kan letsel veroorzaken. Houd handen, vingers en voeten uit de buurt van bewegende delen. Om letsel te voorkomen, dient u uiterst voorzichtig te zijn wanneer u uw handen en voeten dicht bij de buizen van het onderstel plaatst terwijl u de brancard hoger en lager zet.

LADEN EN LOSSEN VIA DE LAADKLEP

Om een brancard met patiënt in een voertuig te laden, zijn er minimaal **twee (2) getrainde bedieners** nodig.

WAARSCHUWING

- Een niet goed werkende laadklepaanslag kan letsel aan de patiënt of de bediener toebrengen; wees er zeker van dat de brancard niet van de laadklep af kan rollen voordat u de laadklep met een brancard en een patiënt gebruikt. Controleer of de laadklepaanslag is onderhouden en goed werkt en zorg dat de brancard altijd goed vastzit wanneer hij zich op de laadklep bevindt.
- Zorg dat de handen op de juiste wijze op de handgrepen worden geplaatst.

Zo laadt u de brancard:

1. Zorg dat de patiënt altijd is vastgemaakt terwijl deze zich op de brancard bevindt.
2. Zet de brancard in zijn laagste stand voor grotere stabiliteit door op de intrekknop (-) te drukken.
3. Duw de brancard voorwaarts op de laadklep, hoofdeinde eerst (zie afbeelding 10). Zorg dat de wielen zich op de juiste plaats op de laadklep bevinden zodat de veiligheidsaanslag op juiste wijze op zijn plaats kan draaien en het achteruitrollen van de brancard wordt voorkomen (zie afbeelding 11).
4. Voordat de laadklep omhoog wordt gebracht, moet worden gecontroleerd of er voldoende afstand is tussen de brancard en de achterkant van de ambulance en of er niets van de brancard naar beneden hangt.
5. Terwijl één bediener de laadklep omhoog brengt, moet de tweede bediener het frame van de brancard stevig vasthouden om voor grotere stabiliteit te zorgen.
6. Beide bedieners moeten de brancard voorzichtig in het patiëntcompartiment en in de brancardbevestiging duwen. Brancardbevestiging niet meegeleverd.

LET OP

- Om de brancardbevestiging (niet meegeleverd) op juiste wijze vast te zetten, moet de brancard in zijn laagste stand staan. Om te zorgen dat de brancard in de laagste stand staat, drukt u op de intrekknop (-) totdat de brancard niet verder omlaag kan. Dit moet worden gedaan voordat u de brancard in de brancardbevestiging (niet meegeleverd) vastzet.
- Om het risico van beschadiging van de brancard of de brancardbevestiging te beperken, mag u de hoogteactivering van de brancard niet activeren terwijl de brancard in de brancardbevestiging (niet meegeleverd) is vastgezet.

Zo lost u de brancard:

1. Wees er zeker van dat de aanslag van het veiligheidshek op zijn plaats zit om te voorkomen dat de brancard van de laadklep af kan rollen.
2. Breng de laadklep omhoog naar het niveau van de vloer van de ambulance en maak de brancard los uit het brancardbevestigingssysteem.
3. Beide bedieners moeten het brancardframe stevig vastgrijpen en de brancard in de laadklep rollen. Zorg dat de brancard volledig uit het patiëntcompartiment is verwijderd en de brancardwielen zich in de stand bevinden waarbij de laadklep onbelemmerd kan bewegen.
4. Breng de laadklep omlaag tot op de grond en controleer of hij helemaal omlaag is gebracht en is gestopt voordat u het veiligheidshek van de laadklep losmaakt en de brancard van de laadklep af laat rollen.



Afbeelding 10: Brancard laden



Afbeelding 11: Brancard in patiëntcompartiment duwen

LADEN EN LOSSEN VIA DE INRIJPLAAT

Om een brancard met patiënt in een voertuig te laden, zijn er minimaal **twee (2) getrainde bedieners** nodig.

WAARSCHUWING

Zorg dat de handen op de juiste wijze op de handgrepen worden geplaatst.

Zo laadt u de brancard:

1. Zorg dat de patiënt altijd is vastgemaakt terwijl deze zich op de brancard bevindt.
2. Voordat u de brancard de inrijplaat opduwt, zet u de brancard in zijn laagste stand door de intrekknop (-) in te drukken voor maximale stabiliteit. Controleer ook of er niets van de brancard naar beneden hangt, zoals dekens of riemen.
3. Met behulp van de optionele drukstangen moeten beide bedieners de brancard op de inrijplaat omhoog duwen/trekken, te beginnen met het hoofdeinde. De bedieners moeten de brancard voorzichtig op het midden van de inrijplaat rollen (zie afbeelding 13).
4. Beide bedieners moeten de brancard vervolgens in het patiëntcompartiment duwen totdat de brancard in de brancardbevestiging (niet meegeleverd) is vastgezet.



Afbeelding 12: Brancard omlaag brengen



Afbeelding 13: Brancard in patiëntcompartiment duwen

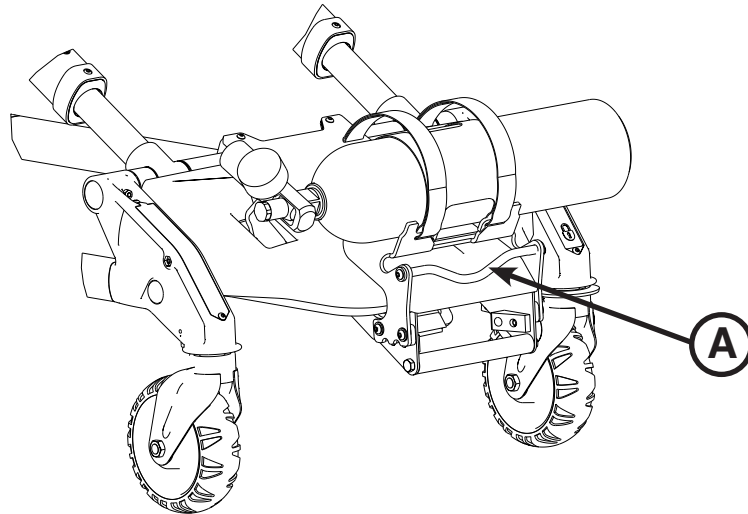
LET OP

- Om de brancardbevestiging (niet meegeleverd) op juiste wijze vast te zetten, moet de brancard in zijn laagste stand staan. Om te zorgen dat de brancard in de laagste stand staat, drukt u op de intrekknop (-) totdat de brancard niet verder omlaag kan. Dit moet worden gedaan voordat u de brancard in de brancardbevestiging (niet meegeleverd) vastzet.
- Om het risico van beschadiging van de brancard of de brancardbevestiging te beperken, mag u de hoogteactivering van de brancard niet activeren terwijl de brancard in de brancardbevestiging (niet meegeleverd) is vastgezet.

Gebruik van de brancard

DE BRANCARD MET DE OPTIONELE ZUURSTOFFLESHOUDER LADEN EN LOSSEN

Om de brancard met de optionele zuurstoffleshouder te laden en te lossen, bevestigt u de lierkabel aan de lierbevestigingsstaaf (A) (zie afbeelding 14).



Afbeelding 14: Lierbevestigingsstaaf

De inrijplaat moet minstens 2,6 m lang zijn. Controleer of de inrijplaat het gewicht van de brancard, de patiënt en de apparatuur kan dragen.

Opmerking:

- Wanneer de brancard in de laagste stand staat, kan de optionele zuurstoffleshouder worden gebruikt om patiënten te laden die zwaarder zijn dan 318 kg.
- De optionele zuurstoffleshouder moet naar behoren worden geïnspecteerd en onderhouden conform de checklist voor preventief onderhoud (zie [pagina 4-54](#)).

Bedieningshandleiding

SNEL INTREKKEN/UITSCHUIVEN

De brancard is uitgerust met een snelle intrekfunctie om hem sneller over obstakels te heffen.

- Het onderstel wordt **snel** ingetrokken naar de hoogste stand zodra het gewicht van de brancard en de patiënt niet langer op de wielen rust. Druk op de intrekknop (-) om deze bedieningsschakelaar in werking te stellen.
- Het onderstel wordt **snel** uitgeschoven naar de laagste stand zodra het gewicht van de brancard en de patiënt niet langer op de wielen rust. Druk op de uitschuifknop (+) om de bedieningsschakelaar in werking te stellen.

WAARSCHUWING

Wanneer het gewicht van de brancard en de patiënt niet langer op de wielen rust, schakelt de brancard **automatisch** over naar de snelle intrekmodus als de intrekknop (-) wordt ingedrukt.

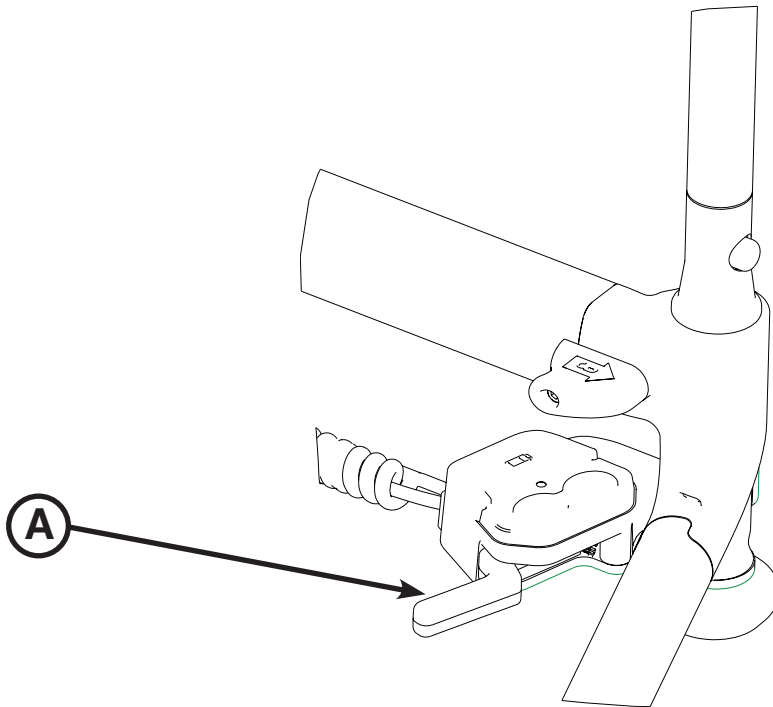
- Wanneer het gewicht niet langer op de grond rust, moet(en) de bediener(s) de last van de patiënt, de brancard en eventuele accessoires ondersteunen. Het niet juist ondersteunen van de last kan leiden tot verwonding van de patiënt of de bediener.
-

Bedieningshandleiding

DE HANDMATIGE OPHEFFING GEBRUIKEN

De brancard is uitgerust met een handmatige opheffingsfunctie, zodat het product ingeval van elektrisch defect handmatig kan worden bediend totdat het elektrische defect is gerepareerd. U kunt de rode handmatige back-up vrijgavehendel gebruiken om de brancard omhoog of omlaag te brengen.

De **rode** handmatige back-up vrijgavehendel (A) bevindt zich aan de linker patiëntzijde, op de onderste hefstang aan het voeteneinde van de brancard, zoals geïllustreerd in afbeelding 15.



Afbeelding 15: Handmatige vrijgavehendel

De brancard met de handmatige back-up vrijgavehendel hoger of lager zetten:

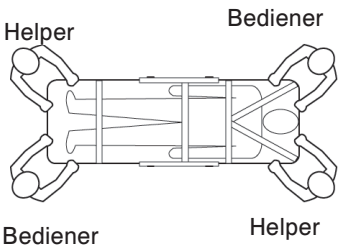
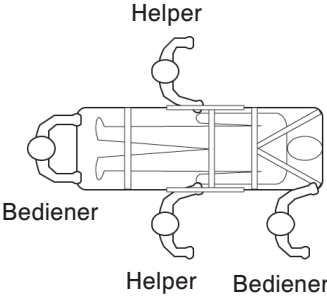
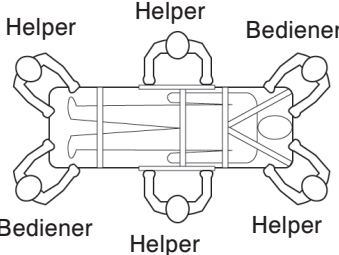
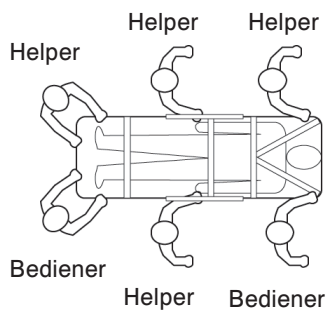
1. **Beide bedieners** – Til de brancard op tijdens het hoger/lager zetten om het gewicht van de brancard aan elk uiteinde te ondersteunen.
2. **Bediener 1 (voeteneinde)** – Trek de handmatige back-up vrijgavehendel naar de hefstang. Terwijl aan de handmatige back-up vrijgavehendel wordt getrokken, brengt u de brancard omhoog of omlaag naar de gewenste stand en laat u vervolgens de hendel los om de brancard in die stand te vergrendelen.

Opmerking:

- De bedieners moeten de brancard wat van de wielen optillen om de handmatige uitschuif- of intrekfunctie te gebruiken terwijl er een patiënt op de brancard is.
- Activering van de handmatige back-up vrijgavehendel kan de brancard langzaam omlaag doen gaan als er minder dan 45 kg op de brancard rust.

Bedieningshandleiding

BIJKOMENDE HULP GEBRUIKEN

	De hoogte wijzigen	Rollen
Twee bedieners Twee helpers	 <p>Helper (top left), Bediener (top right), Bediener (bottom left), Helper (bottom right)</p>	 <p>Helper (top), Bediener (bottom left), Helper (bottom middle), Bediener (bottom right)</p>
Twee bedieners Vier helpers	 <p>Helper (top left), Helper (top middle), Bediener (top right), Bediener (bottom left), Helper (bottom middle), Helper (bottom right)</p>	 <p>Helper (top left), Helper (top middle), Helper (top right), Bediener (bottom left), Helper (bottom middle), Bediener (bottom right)</p>

Nederlands

Bedieningshandleiding

DE BATTERIJ VERWIJDEREN EN VERVANGEN

De brancard wordt geleverd met twee verwijderbare 24 V SMRT Paks of 24 V DeWALT® -batterijen als voedingsbron.

Zie de gebruiks-/onderhoudshandleiding voor het SMRT voedingssysteem (6500-009-101) voor aanvullende informatie over SMRT Paks en de SMRT lader. Zie de handleiding voor het DeWALT® batterijsysteem voor informatie over batterijen en de lader.

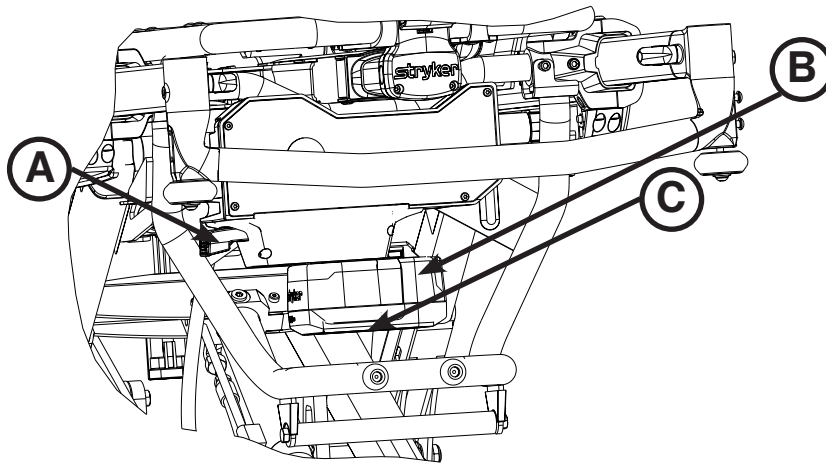
EEN SMRT PAK VERWIJDEREN EN VERVANGEN

WAARSCHUWING

- Om het gevaar van elektrische schokken te vermijden, mag u nooit proberen om de batterij te openen. Als de batterijkast gebarsten of beschadigd is, mag u hem niet in de lader steken. Breng beschadigde batterijen terug naar een servicecentrum voor recycling.
- Verwijder een batterij niet terwijl de brancard is geactiveerd.
- Vermijd rechtstreeks contact met een natte batterij of batterijbehuizing. Contact kan letsel bij de patiënt of de bediener veroorzaken.

De SMRT Pak verwijderen:

1. Druk op de RODE, met één hand te bedienen vrijgaveknop (C) of druk op de batterijvrijgaveknop (A) om de SMRT Pak (B) uit de brancard los te maken (zie afbeelding 16).
2. Schuif de losgekoppelde SMRT Pak uit de kast.



Afbeelding 16: De SMRT Pak Verwijderen en vervangen

De SMRT Pak opnieuw inbrengen of terugplaatsen:

1. Breng de lippen in de batterijkast met elkaar in lijn.
2. Druk de SMRT Pak in de kast totdat de grendel op zijn plaats klikt.
 - Het batterijcontrolelampje van de brancard brandt continu GROEN als de SMRT Pak geheel geladen en klaar voor gebruik is.
 - Het batterijcontrolelampje van de brancard knippert ROOD als de SMRT Pak moet worden geladen of vervangen.

Opmerking: Batterijen verliezen langzaam hun lading wanneer zij niet op de lader staan.

LET OP

Verwijder de batterij als de brancard gedurende een lange periode (meer dan 24 uur) niet zal worden gebruikt.

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

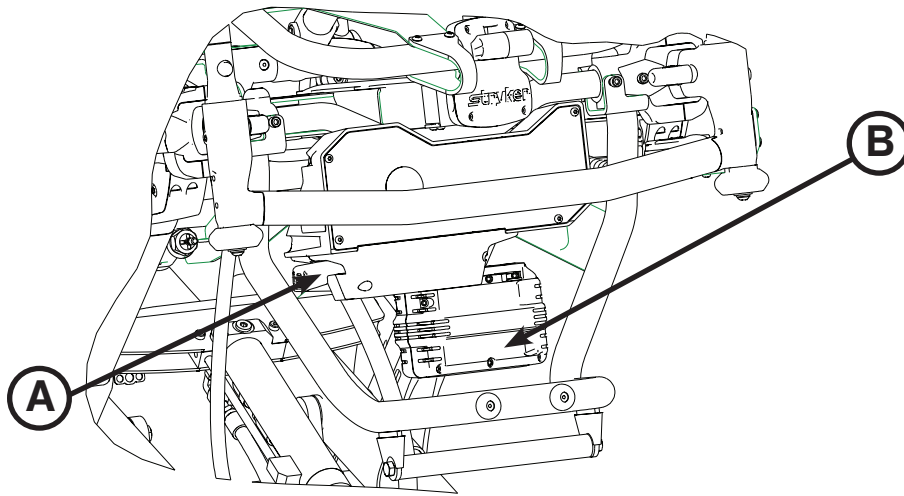
EEN DeWALT® BATTERIJ VERWIJDEREN EN VERVANGEN

WAARSCHUWING

- Om het gevaar van elektrische schokken te vermijden, mag u nooit proberen om de batterij te openen. Als de batterijkast gebarsten of beschadigd is, mag u hem niet in de lader steken. Breng beschadigde batterijen terug naar een servicecentrum voor recycling.
- Verwijder een batterij niet terwijl de brancard is geactiveerd.
- Vermijd rechtstreeks contact met een natte batterij of batterijbehuizing. Contact kan letsel bij de patiënt of de bediener veroorzaken.

De batterij verwijderen:

1. Druk op de rode batterijvrijgaveknop (A), aan de rechter patiëntzijde op de behuizing van de bediening aan het voeteneinde, om de batterij (B) los te maken uit de brancard, zoals geïllustreerd in afbeelding 17.
2. Schuif de losgekoppelde batterij uit de behuizing.



Afbeelding 17: Verwijdering en vervanging van DeWALT® batterijen

De batterij opnieuw inbrengen of terugplaatsen:

1. Breng de lippen in de batterijkast met elkaar in lijn.
2. Druk de batterij in de behuizing totdat de grendel op zijn plaats klikt.
 - Het batterijcontrolelampje van de brancard brandt continu GROEN als de batterij geheel geladen en klaar voor gebruik is.
 - Het batterijcontrolelampje van de brancard knippert ROOD als de batterij opnieuw moet worden opgeladen of moet worden vervangen.

Opmerking: Batterijen verliezen langzaam hun lading wanneer zij niet op de lader staan.

LET OP

Verwijder de batterij als de brancard gedurende een lange periode (meer dan 24 uur) niet zal worden gebruikt.

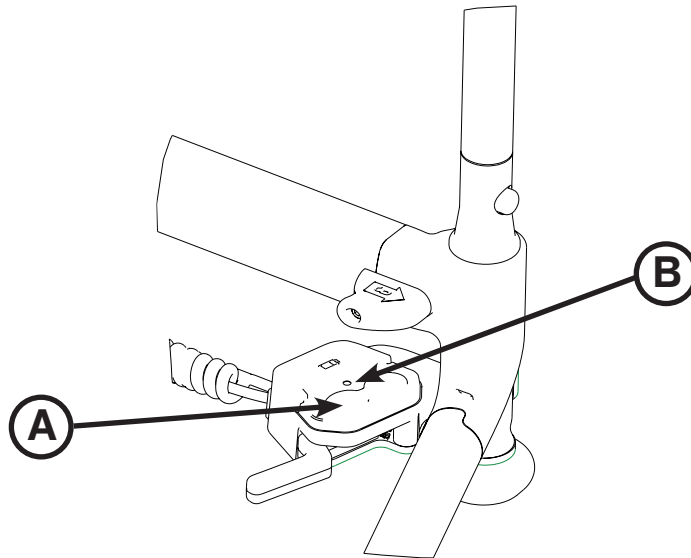
Bedieningshandleiding

HET BATTERIJCONTROLELAMPJE GEBRUIKEN

Om het laadniveau van de batterij te controleren, drukt u lichtjes op de intrekknop (-) (A) om het batterijcontrolelampje (B) te activeren (zie afbeelding 18).

Het batterijcontrolelampje, dat zich op de hoogte-instellingschakelaar bevindt, brandt rood of groen.

- Het batterijcontrolelampje is ononderbroken groen wanneer de batterij volledig opgeladen is of voldoende batterijvermogen heeft.
- Het batterijcontrolelampje knippert rood wanneer de batterij opgeladen of vervangen moet worden.



Afbeelding 18: Batterijcontrolelampje

WAARSCHUWING

- Om het gevaar van elektrische schokken te vermijden, mag u nooit proberen om de batterij te openen. Als de batterijkast gebarsten of beschadigd is, mag u hem niet in de lader steken. Breng beschadigde batterijen terug naar een servicecentrum voor recycling.
- Verwijder een batterij niet terwijl de brancard is geactiveerd.
- Vermijd rechtstreeks contact met een natte batterij of batterijbehuizing. Contact kan letsel bij de patiënt of de bediener veroorzaken.

LET OP

- Gebruik de batterij en lader uitsluitend zoals aangegeven.
- De brancard dient niet voor gebruik met een wisselstroomadapter.
- Wanneer een batterij in een ambulance wordt opgeladen, plaatst u de lader in een gesloten kast die tijdens vervoer buiten bereik van de patiënt blijft.
- Zorg dat de batterij volledig is opgeladen voordat u deze in gebruik neemt. Als de batterij niet opgeladen of leeg is, zal de brancard mogelijk niet goed werken.

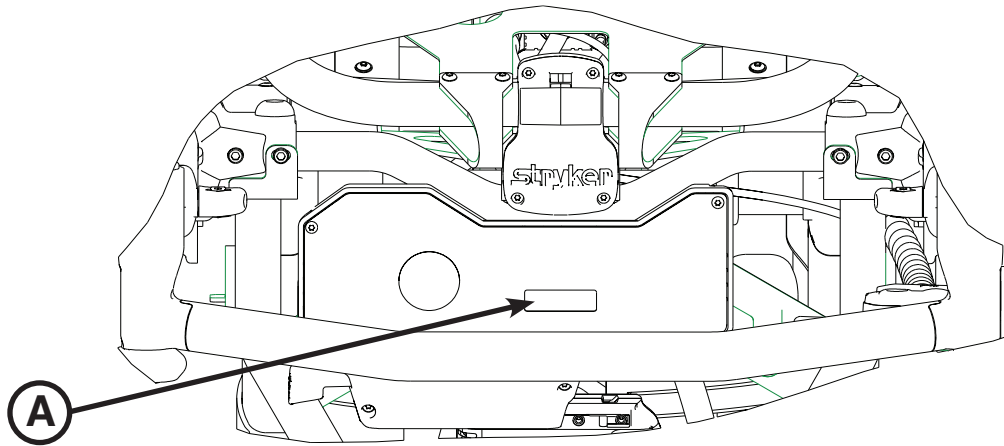
Zie de gebruiks-/onderhoudshandleiding voor het SMRT voedingssysteem (6500-009-101) voor aanvullende informatie over SMRT Paks en de SMRT lader. Zie de handleiding voor het DeWALT® batterijsysteem voor informatie over batterijen en de lader.

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Bedieningshandleiding

DE URETELLER GEBRUIKEN

De urenteller, die zich op de behuizing van de bediening aan het voeteneinde bevindt (zie afbeelding 19), geeft de tijdsperiode (HHH.H uren) weer dat de brancard met elektrische voeding is gebruikt. U kunt de urenteller gebruiken om de frequentie voor preventieve onderhoudsprocedures te bepalen, zoals vermeld op [pagina 4-54](#).



Afbeelding 19: Urenteller

Bedieningshandleiding

VEILIGHEIDSRIEMEN GEBRUIKEN

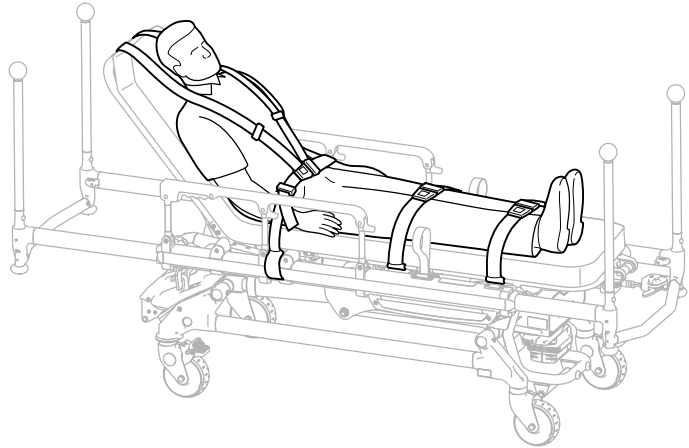
WAARSCHUWING

Gebruik altijd alle veiligheidsriemen om de patiënt op de brancard vast te zetten. Een niet-beveiligde patiënt kan van de brancard vallen en gewond raken.

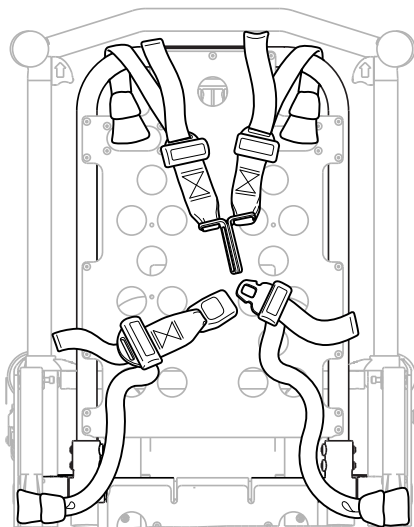
Zet de patiënt altijd op de brancard vast met alle veiligheidsriemen. Maak de veiligheidsriemen om de borst/schouders, taille en benen van de patiënt vast (zie afbeelding 20.1). Laat de veiligheidsriemen vastgegespt wanneer de brancard niet met een patiënt wordt gebruikt om schade aan gespen en riemen te voorkomen.

WAARSCHUWING

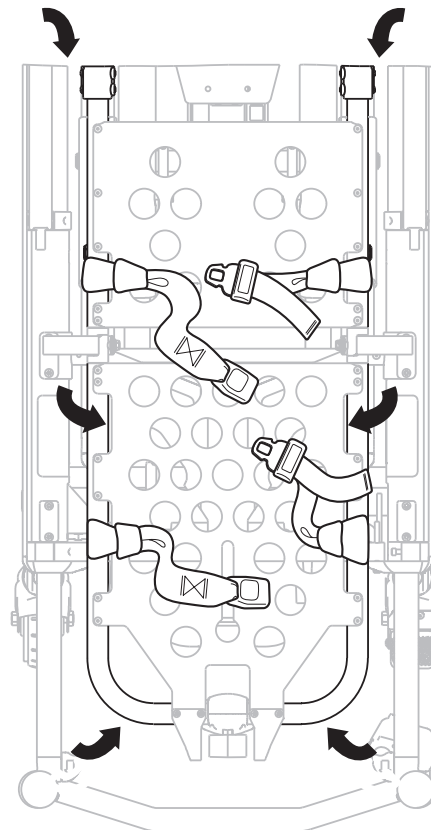
Bevestig de veiligheidsriemen niet aan het onderstel of de kruisstangen; onjuist vastmaken van de veiligheidsriemen kan de brancard beschadigen en tot verwonding van de patiënt of de bediener leiden.



Afbeelding 20.1: Veiligheidsriemen



Afbeelding 20.2: Veiligheidsriemen hoofdsectie



Afbeelding 20.3: Veiligheidsriemen voetensectie

Om de veiligheidsriemen van de patiënt aan het bedframe van de brancard vast te maken, leidt u het lusuiteinde van elke riem door het bedframe op elk van de in afbeelding 20.2 en 19.3 aangeduide locaties en leidt u de gesp of de tong vervolgens door het lusuiteinde van de riem. De pijlen geven andere hechtplaatsen aan.

Bij het vastmaken van de veiligheidsriemen aan de brancard moeten de hechtpunten voor een goede verankering zorgen en de patiënt in de juiste positie beveiligen en mogen geen belemmering vormen voor de apparatuur en accessoires.

Nederlands

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Bedieningshandleiding

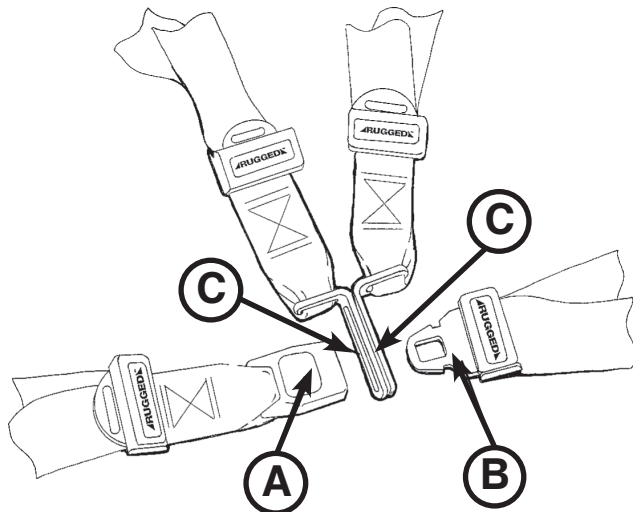
VEILIGHEIDSRIEMEN GEBRUIKEN (VERVOLG)

⚠ LET OP

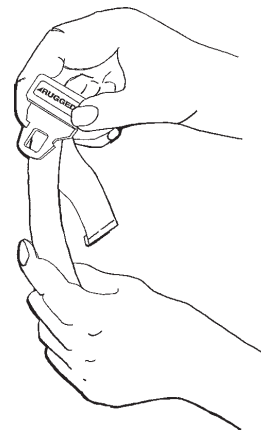
Zorg dat de veiligheidsriemen niet in het frame van het onderstel verstrikt zijn wanneer de brancard hoger of lager wordt gezet.

Open, wanneer de brancard in gebruik wordt genomen, de veiligheidsriemen en plaats ze aan weerszijden van de brancard totdat de patiënt op de matras van de brancard is geplaatst. Maak de veiligheidsriemen langer, maak ze om de patiënt vast en maak ze korter totdat de riem zo strak is als gewenst.

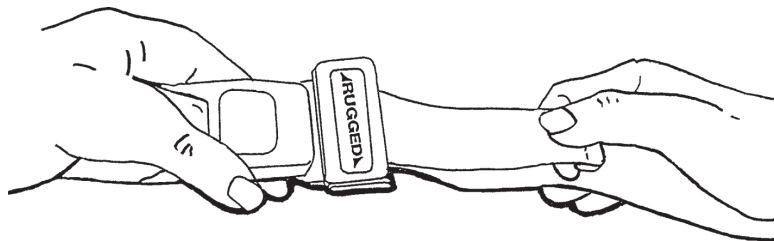
- **Open de veiligheidsriem** door op de rode knop (A) vooraan op het slot van de gesp te drukken. Daardoor komt de gesptong (B) vrij, die dan uit het slot kan worden verwijderd (zie afbeelding 21.1).
- **Sluit de veiligheidsriem** door de tong in het slot te duwen totdat u een klik hoort. Leid bij het vastmaken van de veiligheidsriem voor de borst de tong door beide schakels (C) op de schouderriem (zie afbeelding 21.1).
- **Maak de veiligheidsriem langer** door de gesptong vast te pakken, hem schuin ten opzichte van de gewezen band te draaien en de band vervolgens uit te trekken (zie afbeelding 21.2). Een omzoomd lipje aan het uiteinde van de gewezen band voorkomt dat de tong van de riem komt.
- **Verkort de veiligheidsriem** door het omzoomde lipje vast te pakken en de gewezen band terug door de tong te trekken totdat de riem zo strak zit als gewenst (zie afbeelding 21.3).



Afbeelding 21.1: De veiligheidsriemen vastgespen



Afbeelding 21.2: De veiligheidsriem verlengen



Afbeelding 21.3: De veiligheidsriem verkorten

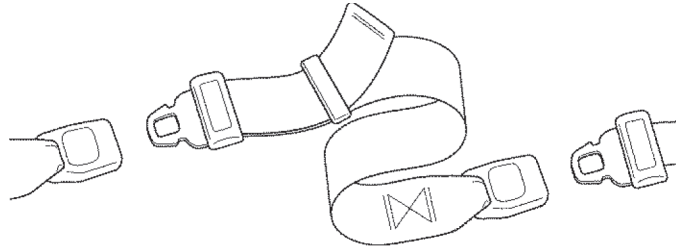
Wanneer een veiligheidsriem om een patiënt wordt vastgemaakt, dient u te controleren of de tong helemaal in de gesp grijpt en of er geen extra gewezen band in de brancard verstrikt is of loshangt.

Inspecteer de veiligheidsriemen **minstens** één keer per maand (of vaker bij intensief gebruik). De inspectie moet een controle op gebogen of gebroken sloten en tongen, gescheurde of gerafelde gewezen band enz. omvatten. Een veiligheidsriem die tekenen van slijtage vertoont of die niet naar behoren werkt, **moet** onmiddellijk worden vervangen.

Bedieningshandleiding

HET OPTIONELE VERLENGSTUK VAN DE VEILIGHEIDSRÍEM GEBRUIKEN

Gebruik het optionele verlengstuk van de veiligheidsriem (6082-160-050) (zie afbeelding 22), voor extra lengte bij het vastmaken van de schootriem om zware patiënten.



Afbeelding 22: Het verlengstuk voor de veiligheidsriem bevestigen

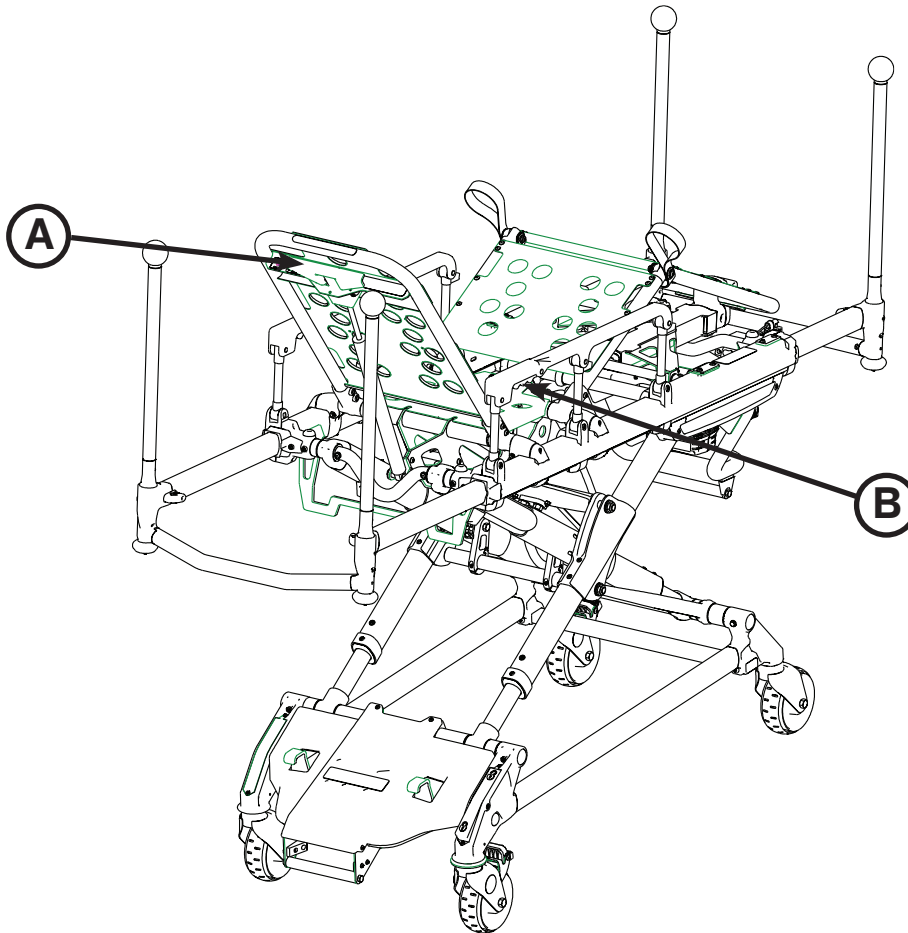
Bedieningshandleiding

DE RUGSTEUN GEBRUIKEN

Om de rugsteun omhoog te brengen, knijpt u in de hendel (A) om de rugsteun op de gewenste hoogte te laten komen.

Om de rugsteun omlaag te brengen, knijpt u in de hendel (A) en drukt u het frame van de rugsteun omlaag totdat de rugsteun op de gewenste hoogte is gekomen.

Opmerking: Het lager zetten van de rugsteun zonder patiënt kan ietwat meer druk vergen.



Afbeelding 23: Rugsteun omhoog en onrusthekken omhoog

DE ONRUSTHEKKEN GEBRUIKEN

Om de onrusthekken omhoog te brengen, zoals geïllustreerd in afbeelding 23, heft u het onrusthek op totdat de grendel op zijn plaats klikt en het onrusthek op zijn plaats vergrendeld wordt. Wanneer er zich een patiënt op de brancard bevindt, dienen de onrusthekken altijd omhoog te staan, behalve tijdens het overbrengen van de patiënt van en naar de brancard.

Om de onrusthekken omlaag te brengen, knijpt u in de hendel (B) om de grendel van het onrusthek vrij te zetten. Schuif het onrusthek omlaag naar het voeteneinde totdat het plat ligt.

WAARSCHUWING

Onrusthekken zijn niet bedoeld om er patiënten mee vast te zetten. Zie [pagina 4-35](#) voor het juiste gebruik van de veiligheidsriemen. Het nalaten de onrusthekken op de geschikte wijze te gebruiken kan leiden tot letsel bij de patiënt.

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Bedieningshandleiding

DE INTREKBARE HOOFD-/VOETENSECTIES BEDIENEN

De hoofdsectie telescopeert van een uitgeschoven stand naar een ingetrokken stand in het bedframe.

Zo schuift u de hoofd- of voetensectie uit:

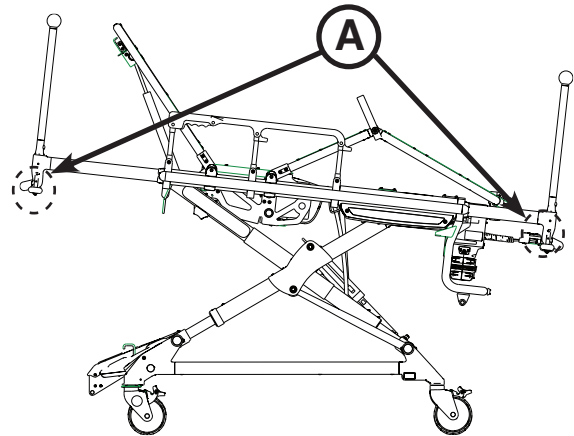
1. Knijp in de rode vrijgavehendels (A) aan weerszijden van het frame terwijl u de hoofd- of voetensectie uit zijn ingetrokken stand trekt (zie afbeelding 24.1).
2. Zorg dat de hoofd- of voetensectie stevig op zijn stand is vergrendeld.

Zo trekt u de hoofd- of voetensectie in:

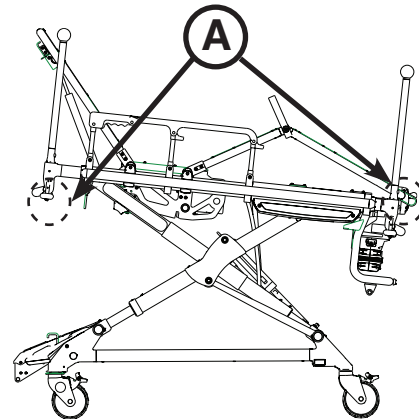
1. Knijp in de rode vrijgavehendels (A) aan weerszijden van het frame terwijl u de hoofd- of voetensectie uit zijn uitgeschoven stand duwt (zie afbeelding 24.2).
2. Zorg dat de hoofd- of voetensectie stevig op zijn stand is vergrendeld.

LET OP

Bedien de brancard nooit met de hoofdsectie of voetensectie in een ontgrendelde stand.



Afbeelding 24.1: Hoofd- en voetensectie uitgeschoven



Afbeelding 24.2: Hoofd- en voetensectie ingetrokken

Nederlands

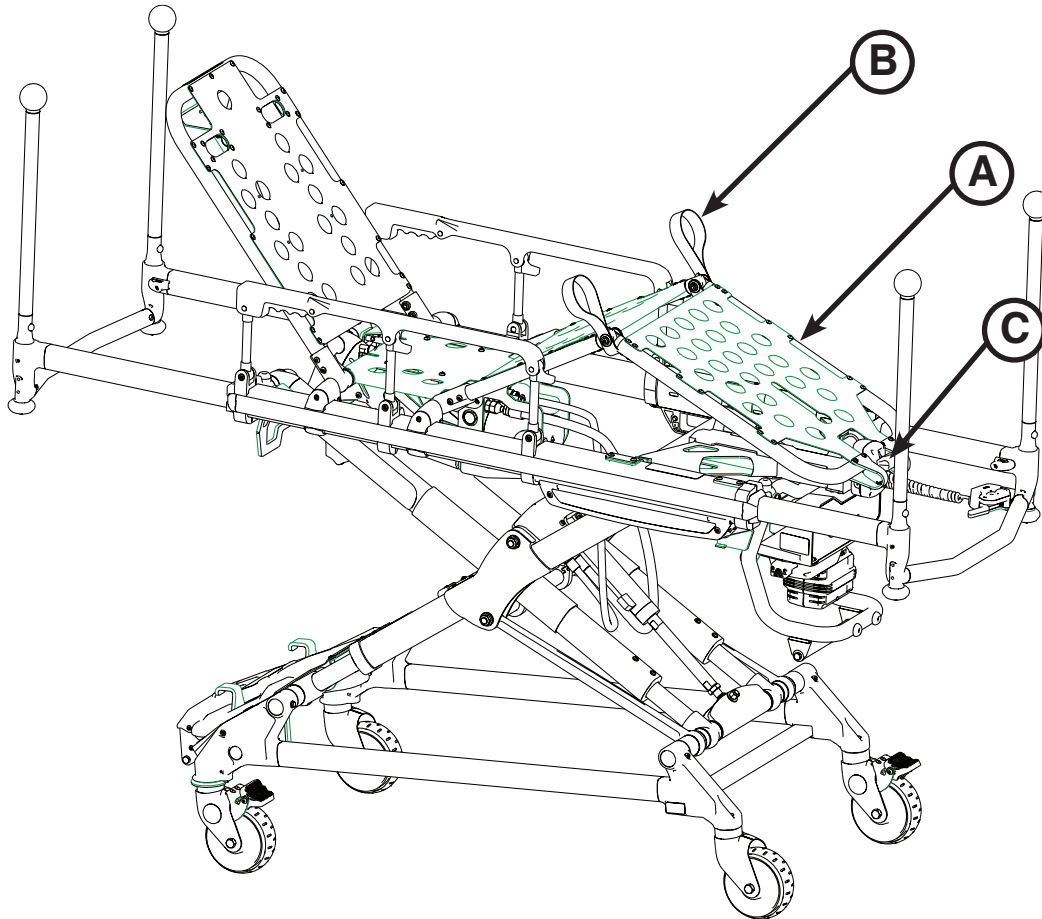
Bedieningshandleiding

DE BENENSTEUN REGELEN

De benensteun is verstelbaar om de benen van de patiënt omhoog te brengen (zie afbeelding 25).

Om de benensteun omhoog te brengen, tilt u het frame van de benensteun (A) zo hoog mogelijk. De steunbeugel wordt automatisch ingeschakeld wanneer het frame wordt losgelaten.

Til om de benensteun omlaag te brengen het frame (A) van de benensteun op en breng, terwijl u het frame vasthoudt, de vrijgavehendel (C) omhoog totdat de beugel wordt uitgeschakeld. Laat de benensteun zakken tot hij horizontaal is.



Afbeelding 25: Benensteun omhoog en knik omhoog

Om de knik omhoog te brengen, tilt u een van beide rode heflussen (B) op totdat de knik in zijn hoogste stand staat en laat u de knik vervolgens langzaam zakken zodat de steunbeugel in het vergrendelmechanisme kan worden vastgezet. Controleer of de vergrendeling helemaal ingeschakeld is voordat u de heflus loslaat.

Om de knik omlaag te brengen, tilt u een van beide rode heflussen (B) op om de druk op het vergrendelmechanisme te verlichten en brengt u terwijl u de lus vasthoudt de rode vrijgavehendel (C) omhoog totdat de beugel vrijkomt. Zet de knik in zijn platte stand.

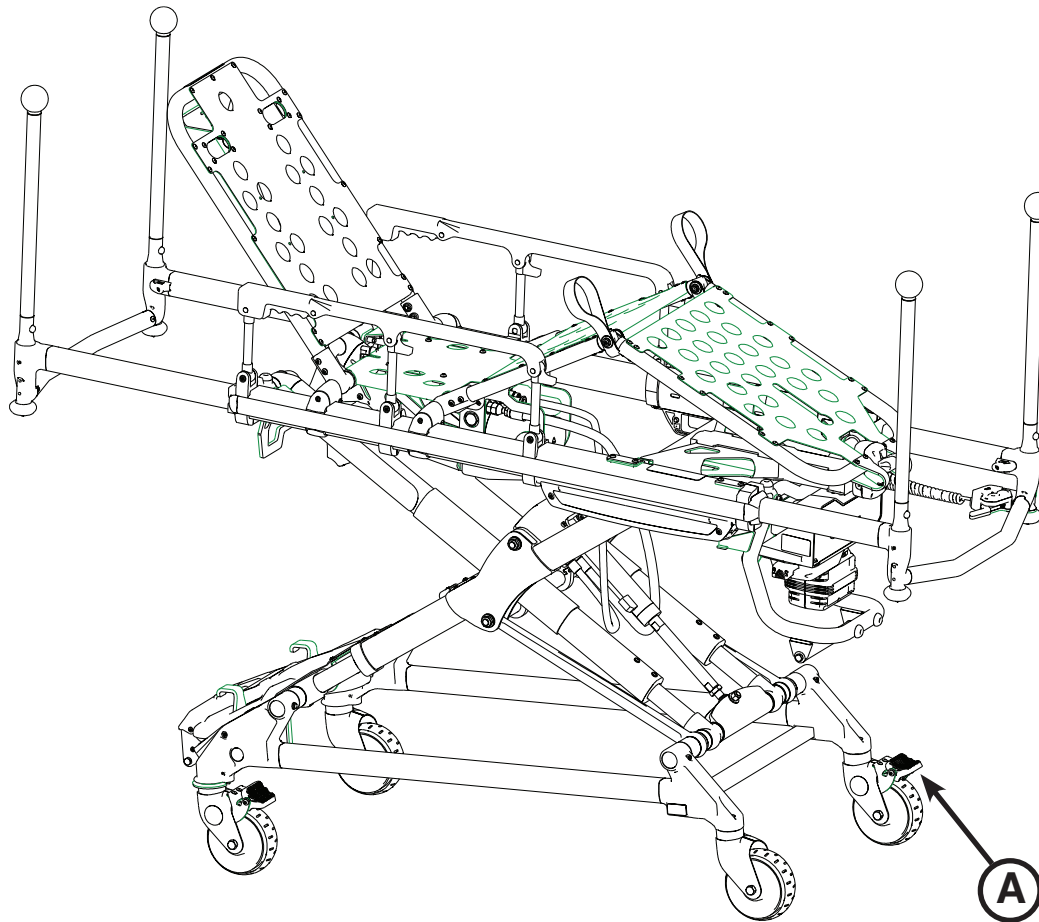
Bedieningshandleiding

DE WIELVERGREDELING(EN) GEBRUIKEN

De Power-PRO TL heeft hoek-tot-hoek wielvergrendelingen als standaardvoorziening, met een optie om vergrendelingen voor alle vier wielen te specificeren.

Om de wielvergrendeling(en) vast te zetten, drukt u op het voetstuk van het vergrendelingspedaal (A) totdat het stevig tegen het oppervlak van het wiel rust (zie afbeelding 26).

Om de wielvergrendeling(en) uit te schakelen, drukt u met de voet op de bovenkant van het pedaal of tilt u het pedaal met uw teen op. Het bovenste deel van het pedaal rust tegen het zwenkwielframe wanneer de wielvergrendeling is uitgeschakeld.



Afbeelding 26: Wielvergrendeling

WAARSCHUWING

- Schakel nooit de wielvergrendeling(en) in terwijl er een patiënt op de brancard is. Als de brancard wordt verplaatst terwijl de wielvergrendeling is ingeschakeld, kan hij kantelen, waardoor de patiënt of de bediener verwond kan raken en/of de brancard beschadigd kan worden.
- Laat nooit een patiënt zonder toezicht op de brancard achter; dit kan tot verwondingen leiden. Houd de brancard goed vast terwijl de patiënt zich op de brancard bevindt.
- Installeer of gebruik nooit wielvergrendelingen op een brancard met overmatig versleten wielen. Het installeren of gebruiken van een wielvergrendeling op een wiel met een diameter van minder dan 15 cm kan de klemkracht van de wielvergrendeling in gevaar brengen, waardoor de patiënt of de bediener letsel kan oplopen en/of de brancard of andere apparatuur beschadigd kan worden.

LET OP

De wielvergrendelingen dienen uitsluitend om te voorkomen dat de lege brancard weggrolt terwijl hij onbeheerd is en om het overbrengen van de patiënt te vergemakkelijken. Het is mogelijk dat een wielvergrendeling niet voldoende weerstand verschaft op alle oppervlakken of onder lasten.

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Bedieningshandleiding

DE STUURVERGREDELING BEDIENEN

De stuurvergrendelingsfunctie van de zwenkwielen vergrendelt het zwenkwiel aan het hoofdeinde voor betere stuurbeheersing en ontgrendelt het zwenkwiel om het onbelemmerd te laten zwenken voor grotere mobiliteit.

LET OP

Als de stuurvergrendeling wordt ingeschakeld en geprobeerd wordt om de brancard zijwaarts te duwen, kan de brancard minder stabiel worden.

Zo schakelt u de stuurvergrendeling van de zwenkwielen in:

1. Druk op het voorste deel van het stuurvergrendelingspedaal (zie afbeelding 27.1).
2. Duw de brancard naar het hoofdeinde.
3. Het zwenkwiel draait en richt zich in de voorwaartse stand en de stuurvergrendeling wordt ingeschakeld.



Afbeelding 27.1: Stuurvergrendeling van de zwenkwielen inschakelen



Afbeelding 27.2: Stuurvergrendeling van de zwenkwielen uitschakelen

Zo schakelt u de stuurvergrendeling van de zwenkwielen uit:

1. Druk op het achterste deel van het stuurvergrendelingspedaal (zie afbeelding 27.2).
2. Wanneer het pedaal in de ontgrendelde stand staat, duwt u de brancard in een willekeurige richting.
3. De zwenkwielen zwenken onbelemmerd.

Opmerking: Wanneer u de brancard in de bevestiging vastzet, is het raadzaam de stuurvergrendelingsfunctie van de zwenkwielen uit te schakelen zodat de zwenkwielen aan het hoofdeinde onbelemmerd kunnen zwenken en het hoofdeinde van de brancard gemakkelijker uitgelijnd raakt met de bevestiging.

DE DUWSTANGEN INSTALLEREN

Met de **optionele** duwstangen kunt u de brancard op elke willekeurige hoogtestand manoeuvreren.

Zo installeert u de duwstangen:

1. Steek elk stang in een van de vier hoekfittingen.
2. Druk de stangen naar beneden aan totdat elk vergrendelmechanisme helemaal ingeschakeld is (zie afbeelding 28.1).

WAARSCHUWING

- Zorg dat de duwstang op juiste wijze in zijn montage is vergrendeld om te voorkomen dat de stang tijdens gebruik uit de montage komt en de bediener en/of de patiënt mogelijk letsel toebrengt.
- Til de brancard niet aan de duwstangen omhoog. Als de brancard aan de duwstangen wordt omhooggetild, kan het vergrendelmechanisme van de duwstang falen en de bediener en/of de patiënt letsel toebrengen.



Afbeelding 28.1: Geïnstalleerde duwstang

DE DUWSTANGEN VERWIJDEREN

Zo verwijdert u de duwstangen:

1. Druk op de rode vrijgaveknop en til elke stang uit zijn hoekfitting.
2. Steek de verwijderde duwstangen in de opbergzak die zich in het onderstelframe bevindt (zie afbeelding 28.2).



Afbeelding 28.2: Opgeslagen duwstang

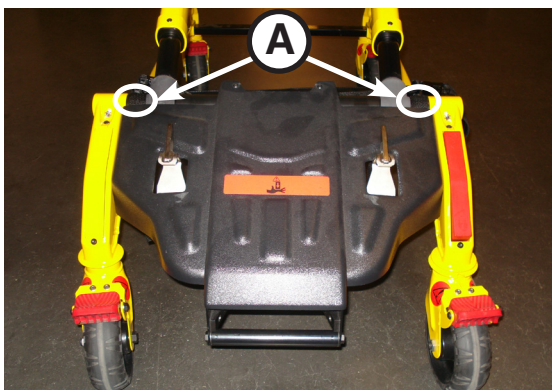
WAARSCHUWING

Als ze niet in gebruik zijn, berg de duwstangen dan op in de opbergzak in het onderstel die bij de duwstangoptie wordt bijgeleverd.

DE OPBERGZAK VOOR DE DUWSTANGEN BEVESTIGEN

Zo bevestigt u de opbergzak:

1. Maak de bij elkaar passende gespen aan elkaar vast om de zak stevig aan het brancardframe (A) te bevestigen (zie afbeelding 28.3).
2. Zorg dat de zak en zijn inhoud de werking van de brancard niet belemmeren voordat u de brancard omhoog- of omlaagbrengt of vervoert.



Afbeelding 28.3: Opbergzak voor duwstangen

Bedieningshandleiding

DE OPTIONELE TWEEDELIGE INFUUSPAAL GEBRUIKEN

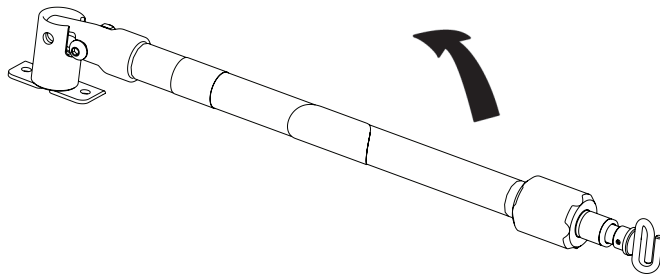
Zo gebruikt u de tweedelige infuuspaal (zie afbeelding 29.2):

1. Til de paal omhoog, draai hem uit de opbergstand en duw hem omlaag totdat de paal vergrendeld is in de insteekvoet (A).
2. Om de paalhoogte hoger te zetten, draait u de vergrendelingsaandrijving (B) tegen de wijzers van de klok in en trekt u het telescoperende deel (C) van de paal omhoog om de paal op de gewenste hoogte in te stellen.
3. Draai de vergrendelingsaandrijving (B) met de wijzers van de klok mee om het telescoperende deel op zijn plaats te vergrendelen.
4. Hang de infuuszakken aan de infuushaak (D).
5. Draai de vergrendelingsaandrijving (B) tegen de wijzers van de klok in en schuif sectie (C) in de onderste buis.
6. Draai de vergrendelingsaandrijving (B) met de wijzers van de klok mee om hem vast te zetten.
7. Til de paal omhoog en draai hem omlaag in de opbergstand (zie afbeelding 29.1).

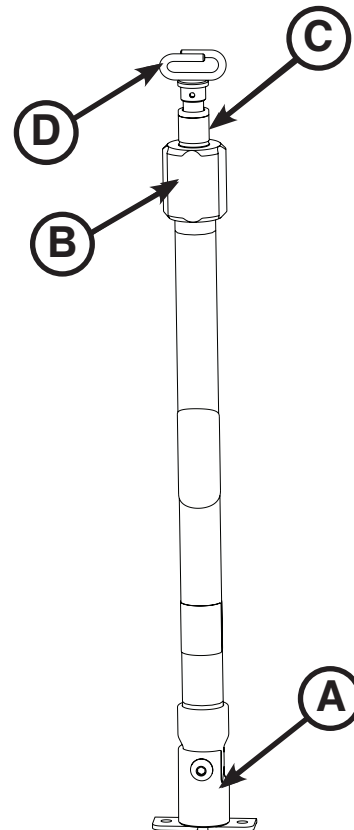
LET OP

Om beschadiging van de infuuspaal te vermijden, mag het gewicht van de infuuszakken of de apparatuur niet hoger zijn dan 18 kg.

Nederlands



Afbeelding 29.1: Opbergstand van de tweedelige infuuspaal



Afbeelding 29.2: Tweedelige infuuspaal

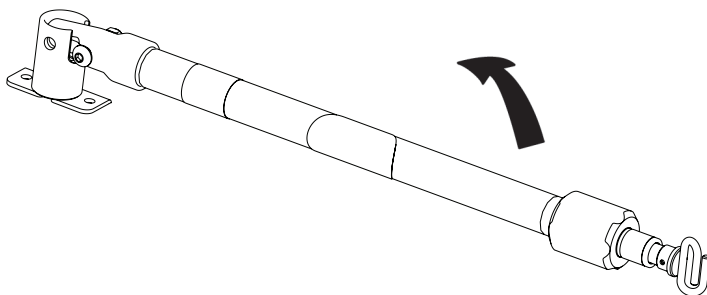
DE OPTIONELE DRIEDELIGE INFUUSPAAL GEBRUIKEN

Zo gebruikt u de driedelige infuuspaal (zie afbeelding 30.2):

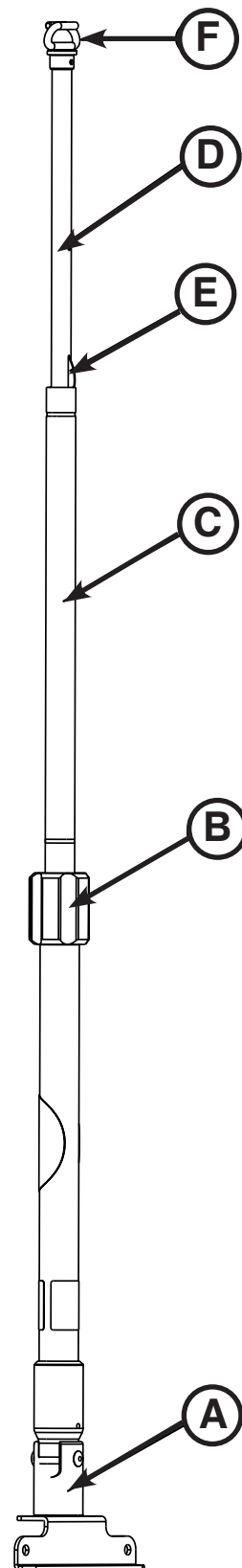
1. Til de paal omhoog, draai hem uit de opbergstand en duw hem omlaag totdat de paal vergrendeld is in de insteekvoet (A).
2. Om de paalhoogte hoger te zetten, draait u de vergrendelingsaandrijving (B) tegen de wijzers van de klok in en trekt u het onderste telescoperende deel (C) van de paal omhoog om de paal op de gewenste hoogte in te stellen.
3. Draai de vergrendelingsaandrijving (B) met de wijzers van de klok mee om het onderste telescoperende deel op zijn plaats te vergrendelen.
4. Voor een hogere infuuspaal trekt u aan sectie (D) totdat de veerclip (E) ingeschakeld wordt.
5. Hang de infuuszakken aan de infuushaak (F).
6. Om de infuuspaal lager te zetten, drukt u de veerclip (E) in en schuift u sectie (D) in sectie (C). Draai de vergrendelingsaandrijving (B) tegen de wijzers van de klok in en schuif sectie (C) in de onderste buis.
7. Draai de vergrendelingsaandrijving (B) met de wijzers van de klok mee om hem vast te zetten.
8. Til de paal omhoog en draai hem omlaag in de opbergstand (zie afbeelding 30.1).

LET OP

Om beschadiging van de infuuspaal te vermijden, mag het gewicht van de infuuszakken of de apparatuur niet hoger zijn dan 18 kg.



Afbeelding 30.1: Opbergstand van de driedelige infuuspaal



Afbeelding 30.2: Driedelige infuuspaal

Optionele accessoires

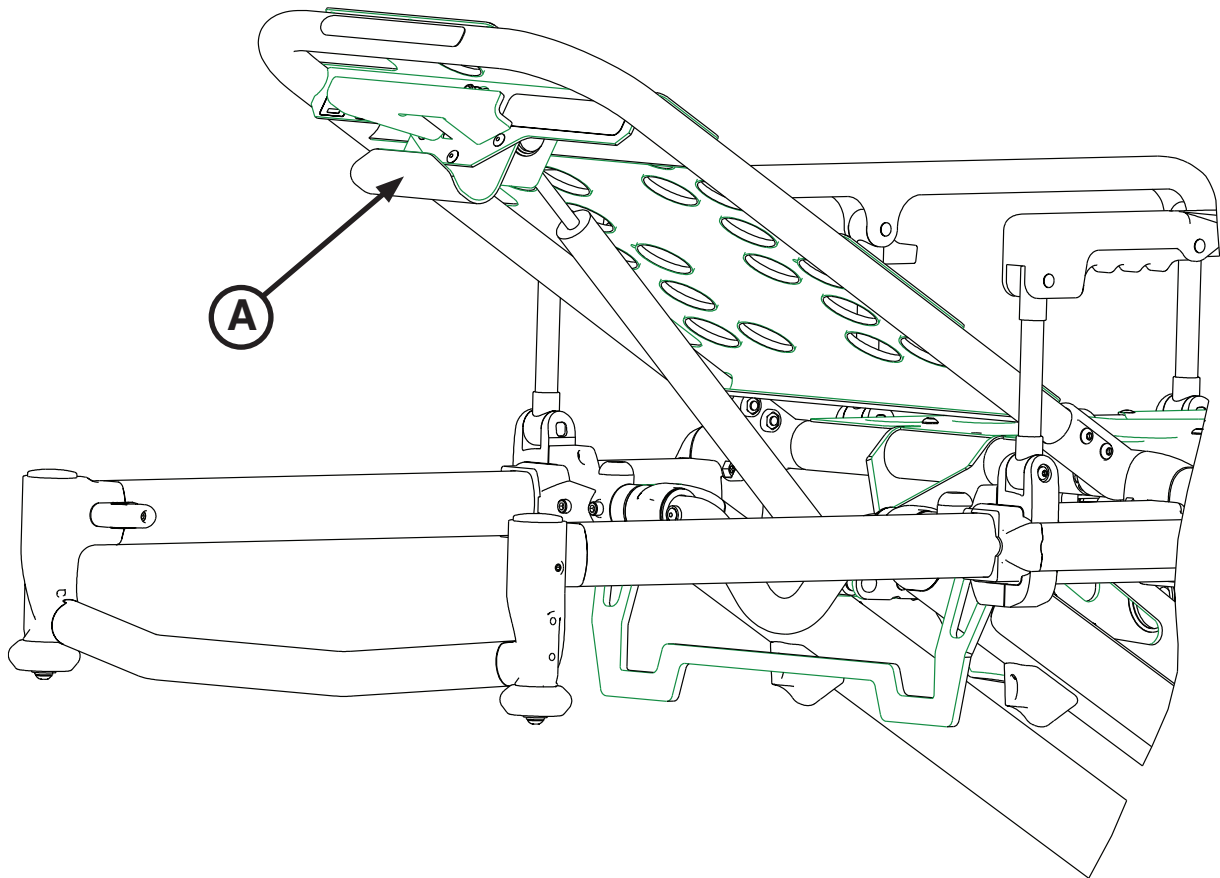
Onderstaande accessoires kunnen worden aangeschaft en op de Power-PRO TL brancard worden geïnstalleerd.

Accessoire	Onderdeelnummer	Paginanummer in de bedieningshandleiding
Apparatuurhaak	6500-147-000	4-47
Pedi-Mate® veiligheidsriemen	6091-300-010	4-48
Opbergzak voor de rugsteun	6500-130-000	4-50
Zuurstoffleshouder	6550-002-020	4-51

Optionele accessoires

DE APPARATUURHAAK GEBRUIKEN

Gebruik de apparatuurhaak (A) (zoals geïllustreerd in afbeelding 31) om bijkomende accessoires of apparatuur, zoals defibrillators of monitors, op te hangen.



Nederlands

Afbeelding 31: Apparatuurhaak

LET OP

- Om beschadiging van de apparatuurhaak te voorkomen, mag het gewicht van de accessoires of apparatuur niet hoger zijn dan 16 kg.
- Verwijder om te voorkomen dat de apparatuurhaak wordt beschadigd alle accessoires of apparatuur van de haak wanneer u de brancard in de ambulance zet.

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Optionele accessoires

HET OPTIONELE PEDI-MATE® VEILIGHEIDSRIEMSYSTEEM VOOR KINDEREN BEVESTIGEN

Raadpleeg de handleiding voor de Pedi-Mate® voor aanbevelingen van de fabrikant in verband met gebruik, bediening en onderhoud van het Pedi-Mate® veiligheidsriemstelsel voor kinderen.

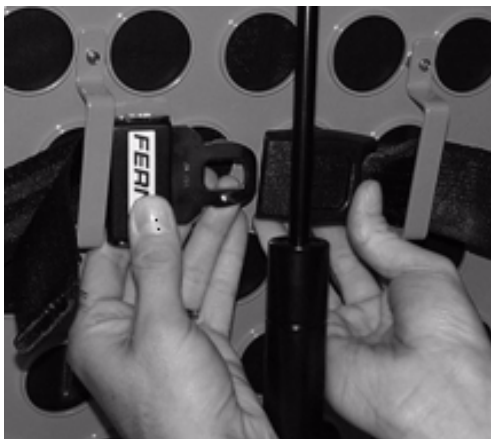
De Pedi-Mate® vastzetten aan de brancard:

1. Verwijder de veiligheidsriemen die reeds op de brancard bevestigd zijn.
2. Zet de rugsteun van de brancard helemaal rechtop.
3. Plaats het Pedi-Mate® kussen plat op de rugsteun met de zwarte rugsteunriemen naar buiten toe (zie afbeelding 32.1).



Afbeelding 32.1: De Pedi-Mate® plaatsen

4. Wikkel de riemen om de rugsteun en steek de uiteinden van de riemen door de beugels. Maak de gesp stevig vast (zie afbeelding 32.2).



Afbeelding 32.2: De Pedi-Mate® vastgespen



WAARSCHUWING

Om accidenteel vrijzetten van de Pedi-Mate® en mogelijk letsel bij het kind te vermijden, moet u ervoor zorgen dat de gesp zich uit de buurt van belemmeringen op de brancard of accessoires bevindt.

Optionele accessoires

HET PEDI-MATE® VEILIGHEIDSRIEMSYSTEEM VOOR KINDEREN BEVESTIGEN (VERVOLG)

5. Trek stevig aan het uiteinde van de regelbare rugsteunriem en maak hem goed vast.
6. Steek de riemen van het hoofdframe tussen het brancardframe en de matras. Om te zorgen dat de vrijgaveknop zich dicht bij het voeteneinde van de brancard bevindt, steekt u de gesp achter de kruissteun voor het bed en brengt u hem voor de kruissteun. Maak de gesp rond de kruissteun vast; laat wat speling in de riem voor definitieve bijstelling (zie afbeelding 32.3).



Afbeelding 32.3: De veiligheidsriemen op een brancard beveiligen

WAARSCHUWING

Om accidenteel vrijzetten van de Pedi-Mate® en mogelijk letsel bij het kind te vermijden, moet u ervoor zorgen dat de gesp zich uit de buurt van belemmeringen op de brancard of accessoires bevindt.

7. Controleer of alle riemen nauwsluitend en stevig vastzitten (zie afbeelding 32.4).



Afbeelding 32.4: Op een brancard vastgebonden Pedi-Mate®

Opmerking: Dit zijn algemene instructies voor de installatie van de Pedi-Mate®. Veilig en juist gebruik van de Pedi-Mate® is volledig ter discretie van de gebruiker. Stryker beveelt aan dat alle gebruikers worden opgeleid in het juiste gebruik van de Pedi-Mate® voordat zij deze in de praktijk gaan gebruiken. Bewaar deze instructies om ze later te kunnen raadplegen. Bewaar ze bij het product zodat nieuwe gebruikers ze ook kunnen raadplegen in het geval het product aan anderen wordt overgedragen.

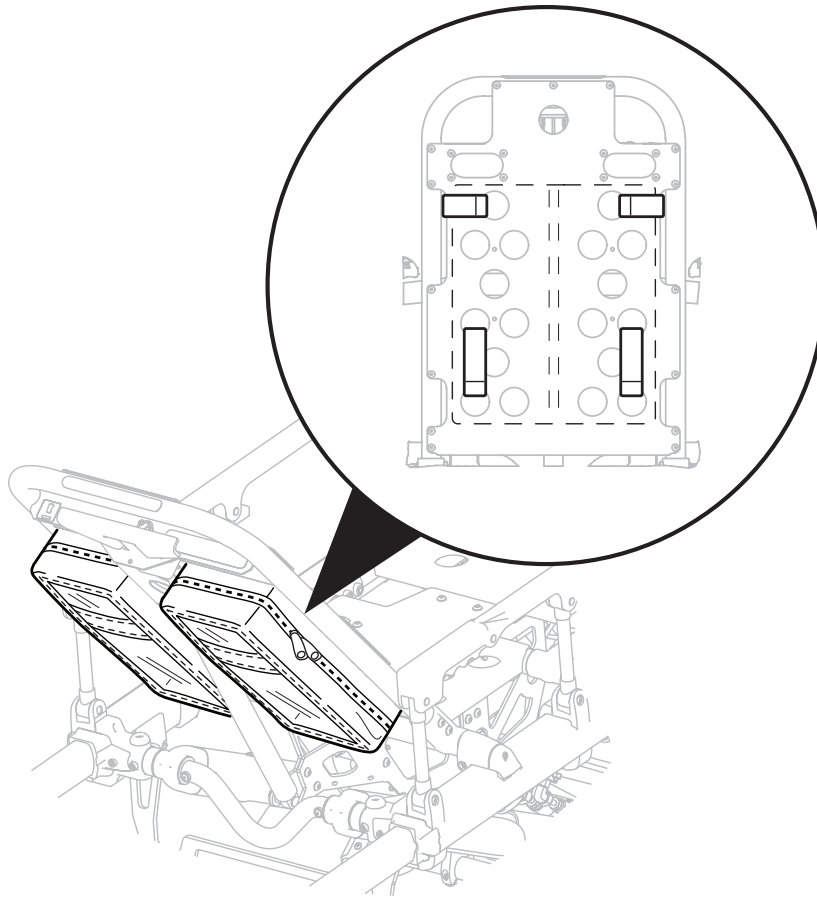
Pedi-Mate® is een gedeponeed handelsmerk van Ferno-Washington, Inc.

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Optionele accessoires

DE OPBERGZAK VOOR DE RUGSTEUN INSTALLEREN

Installeer de optionele opbergzak voor de rugsteun met behulp van de Velcro® banden (zie afbeelding 33). Steek iedere riem door een opening in het oppervlak van de rugsteun en monteer de zak plat tegen de rugsteun.



Afbeelding 33: Opbergzak voor de rugsteun

⚠ LET OP

- Berg geen items onder de matras van de brancard op. Het opbergen van items onder de matras kan de werking van de brancard belemmeren.
 - Het gewicht van de apparatuur in de opbergzak voor de rugsteun (indien ermee uitgerust) mag niet hoger zijn dan 9 kg.
 - Zorg dat de opbergzak de werking van de intrekbare hoofdsectie niet belemmert.
-

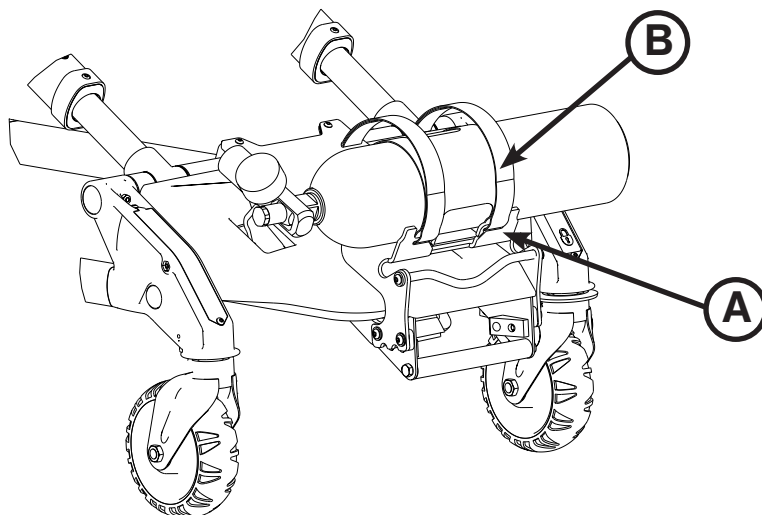
Optionele accessoires

DE ZUURSTOFFLESHOUDER GEBRUIKEN

Zo bevestigt u een zuurstoffles in de zuurstoffleshouder:

1. Plaats de zuurstoffles in het midden van de uitholling van item (A), zoals geïllustreerd in afbeelding 34.
2. Haal beide riemen (B) aan rondom de zuurstoffles.
3. Trek beide riemen strak zit en gesp ze vast.

Opmerking: Inspecteer de riemen en gespen op slijtage tussen gebruiksbeurten en vervang de riem als hij de zuurstoffles niet langer vasthoudt.



Afbeelding 34: Zuurstoffleshouder

LET OP

- Om beschadiging van de zuurstoffleshouder (indien ermee uitgerust) te vermijden, mag het gewicht van de apparatuur niet hoger zijn dan 18 kg.
- Gebruik uitsluitend zuurstofflessen binnen de breedte van de brancard en groot genoeg zodat ze door de riemen kunnen worden vastgezet.

Nederlands

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Reiniging

De Power-PRO™ TL brancard is zodanig ontworpen dat hij met een hogedrukreiniger kan worden gereinigd. De unit kan als gevolg van herhaaldelijk wassen tekenen van oxidatie of verkleuring vertonen; dit tast echter de prestatiekenmerken of de functionaliteit niet aan zolang bij de hogedrukreiniging de juiste procedures worden gevolgd.

Reinig de brancard één keer per maand grondig. Reinig het Velcro® NA IEDER GEBRUIK. Doordrenk het Velcro® met een ontsmettingsmiddel en laat dit evaporeren. (Wat het geschikte ontsmettingsmiddel is voor nylon Velcro® dient door de dienst te worden bepaald.)

WASPROCEDURE

- **Verwijder de batterij altijd!** Reinig de brancard nooit terwijl de batterij geïnstalleerd is.
- Volg de aanbevelingen van de fabrikant van de reinigingsvloeistof betreffende verdunning precies op.
- De methode die de voorkeur wegdraagt en die door Stryker Medical wordt aanbevolen voor het hogedrukreinigen van de brancard is de sproeier die in ziekenhuizen wordt gebruikt voor het wassen van chirurgische wagentjes of de handsproeier.

WASBEPERKINGEN

WAARSCHUWING

Door het gebruik van hogedrukreinigers kan de contaminatie die tijdens het gebruik van de brancard werd opgevangen in de lucht worden verspreid. Gebruik alle geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting (veiligheidsbril, ademhalingsstoestel enz.) om het gevaar van besmetting door inademing te vermijden.

LET OP

- DE UNIT NIET MET STOOM OF ULTRASOON REINIGEN.
- De maximale temperatuur van het water mag niet hoger zijn dan 82 °C/180 °F.
- Aan de lucht laten drogen.
- De maximale waterdruk mag niet hoger zijn dan 130,5 bar/1500 psi. Als een handsproeier wordt gebruikt om de unit te wassen, moet de spuitmond op minstens 61 cm van de unit worden gehouden.
- Droog alle zwenkwielen en contactpunten met een handdoek af.
- Het niet naleven van deze instructies kan alle garanties tenietdoen.
- Verwijder de batterij altijd alvorens de brancard te wassen.

Reiniging

Over het algemeen kunnen ontsmettingsmiddelen van het fenol- of quaternaire type (**uitgezonderd Virex® TB**) in de door de fabrikant aanbevolen concentratie worden gebruikt. Ontsmettingsmiddelen met jodofoor worden niet aanbevolen omdat deze vlekken kunnen veroorzaken.

Aanbevolen reinigingsmiddelen voor de oppervlakken van de brancard:

- Quaternaire reinigingsmiddelen (werkzame stof – ammoniumchloride)
- Op fenol gebaseerde reinigingsmiddelen (werkzame stof – o-fenylfenol)
- Oplossing van chloorhoudend bleekmiddel (5,25% – minder dan 1 deel bleek op 100 delen water)

Vermijd oververzadiging en zorg dat het product niet langer nat blijft dan de richtlijnen van de fabrikant van de chemische stof aangeven voor goede desinfectie.

WAARSCHUWING

SOMMIGE REINIGINGSMIDDELEN ZIJN CORROSIEF EN KUNNEN BIJ VERKEERD GEBRUIK SCHADE AAN HET PRODUCT VEROORZAKEN. Als de hierboven beschreven producten worden gebruikt voor het reinigen van Stryker EMS apparatuur, moeten er maatregelen worden genomen om ervoor te zorgen dat de brancards worden afgenomen met schoon water en na reiniging grondig worden afgedroogd. Als de brancards niet goed worden afgespoeld en afgedroogd, blijft een corrosief residu op het oppervlak achter waardoor cruciale componenten voortijdig kunnen corroderen.

Opmerking: Als de hierboven vermelde aanwijzingen niet in acht worden genomen bij gebruik van deze typen reinigingsmiddelen, kan dit de garantie van dit product tenietdoen (zie [pagina 4-77](#)).

VERWIJDERING VAN JODIUMPRODUCTEN

Gebruik een oplossing van 1/2 eetlepel natriumthiosulfaat in 0,5 l warm water om de vlek te behandelen. Reinig zo snel mogelijk nadat de vlek is gemaakt. Als vlekken niet onmiddellijk worden verwijderd, de vloeistof laten inweken of op het oppervlak laten. De aan de oplossing blootgestelde oppervlakken met schoon water spoelen alvorens de eenheid weer in gebruik te nemen.

WAARSCHUWING

Het niet naar behoren reinigen of afvoeren van verontreinigde matrassen of andere onderdelen van de brancard zal de kans op blootstelling aan door het bloed verspreide pathogenen verhogen en kan letsel toebrengen aan de patiënt of de bediener.

Nederlands

Preventief onderhoud

Preventief onderhoud dient minstens jaarlijks te worden uitgevoerd. Er dient een preventief onderhoudsprogramma te worden vastgesteld voor alle apparatuur van Stryker Medical. Mogelijk moet het preventief onderhoud vaker worden uitgevoerd gebaseerd op de gebruiksbelasting van het product. De brancard heeft regelmatig onderhoud nodig. Bepaal en volg een onderhoudsschema en noteer de onderhoudsactiviteiten (zie [pagina 4-57](#) voor een formulier).

LET OP

Er dient een preventief onderhoudsprogramma te worden opgesteld voor alle apparatuur van Stryker EMS. Mogelijk moet het preventief onderhoud vaker worden uitgevoerd gebaseerd op de gebruiksbelasting van het product. Er dient speciale aandacht te worden besteed aan de veiligheidsfuncties zoals o.a.:

- Hydraulisch aandrijfmechanisme
 - Alle elektrische bedieningsknoppen keren terug naar de stand 'uit' of 'neutraal' wanneer deze losgelaten worden
- Zie voor nadere onderhoudsinformatie de informatie over preventief onderhoud op [pagina 4-54](#).

WAARSCHUWING

- Breng geen wijzigingen aan in de brancard of onderdelen van de brancard. Het wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Het wijzigen van het product doet ook de garantie teniet (zie [pagina 4-77](#)).
- Onder druk staande vloeistof die ontsnapt kan de huid doordringen en ernstig letsel veroorzaken. Vermijd dit gevaar door de druk weg te nemen voordat hydraulische of andere leidingen worden losgekoppeld. Span alle verbindingen goed aan alvorens het systeem onder druk te zetten. Bij ongeval onmiddellijk een arts raadplegen. Alle vloeistoffen die in de huid worden geïnjecteerd moeten binnen enkele uren operatief worden verwijderd; zo niet kan dit leiden tot gangreen. Artsen die niet vertrouwd zijn met dit soort letsel dienen een medische bron met kennis over dit onderwerp te raadplegen.
- Om het risico van letsel te voorkomen, mogen de blote handen niet worden gebruikt om op hydraulische lekken te controleren.

Bij gebruik van onderhoudsproducten dient u de aanwijzingen van de fabrikant te volgen en alle veiligheidsinformatiebladen te raadplegen.

LET OP

- Onjuist onderhoud kan tot verwondingen leiden of het product beschadigen. Onderhoud de brancard zoals in deze handleiding is beschreven. Gebruik uitsluitend door Stryker goedgekeurde onderdelen en onderhoudsprocedures. Gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen en procedures kan onvoorspelbare werking en/of letsel veroorzaken en de productgarantie tenietdoen (zie [pagina 4-77](#)).
- Het niet gebruiken van erkende onderdelen, smeermiddelen enz. kan de brancard beschadigen en doet de productgarantie teniet.
- Hydraulische leidingen, slangen en verbindingen kunnen defect raken of loskomen als gevolg van beschadiging, knikken, ouderdom en blootstelling. Controleer slangen en leidingen regelmatig om beschadiging van de brancard te vermijden. Controleer verbindingen en span losse verbindingen aan.
- De brancard niet kantelen en inschakelen, omdat daardoor lucht in het hydraulische systeem terechtkomt.

SMERING

De brancard is zodanig ontworpen dat hij niet gesmeerd hoeft te worden.

LET OP

Breng geen smeermiddel aan op de lagers in het X-frame, omdat de brancard hierdoor minder goed functioneert en dit de garantie mogelijk tenietdoet (zie [pagina 4-77](#)).

Preventief onderhoud

REGELMATIGE INSPECTIE EN BIJSTELLINGEN

Onderhoudsinterval

Het volgende schema is bedoeld als algemene onderhoudsrichtlijn. Vergeet niet dat factoren zoals weer, terrein, geografische locatie en individueel gebruik het vereiste onderhoudsschema zullen veranderen. Als u niet zeker weet hoe u deze controles moet uitvoeren, neemt u contact op met uw Stryker technicus. Als u niet goed weet welk onderhoudsinterval u moet volgen voor uw product, raadpleegt u uw Stryker technicus. Gebruik de urenteller (zie [pagina 4-34](#)) om de frequentie voor preventieve onderhoudsprocedures te bepalen.

Item	Routine	Elke (wat het eerst komt)			
		1 maand of 2 uren	3 maanden of 6 uren	6 maanden of 12 uren	12 maanden of 24 uren
Instellingen Cilinder	Controleer of de brancard en de bevestiging passen en werken zoals het hoort				X
	Alle bevestigingen zitten goed vast (raadpleeg alle montagetekeningen)		X		
	Controleer of de cilinder zodanig is geregeld dat de borgmoer goed vast zit en de beweging van de brancard stopt wanneer hij de aanslag raakt				X
	Controleer of er geen lekken (rode) hydraulische vloeistof zijn; inspecteer de aansluitingen en draai ze zo nodig aan. Neem alle resten vloeistof af.		X		
Hydraulica	Inspecteer de motormontage en controleer of alle bevestigingen goed vast zitten		X		
	Controleer of er geen lekken hydraulische vloeistof zijn. Neem alle vloeistofdruppels af.		X		
	Inspecteer het reservoir en controleer op lekken		X	X	
	Inspecteer slangen en aansluitingen op beschadiging en slijtage; vervang ze zo nodig			X	
Schakelaars	Controleer de hydraulische snelheidszekering – Plaats een gewicht van ongeveer 22,7 kg op de brancard, breng de brancard omhoog, hef de brancard met 2 bedieners op, trek aan de handmatige back-up vrijgavehendel, zet de brancard snel neer, controleer of de brancard niet zakt			X	
	De snelle intrekmodus werkt			X	
	Geen schade of slijtage aan de schakelaars			X	
	Beide schakelaars werken zoals het hoort – Vervang indien nodig			X	
Kabels/draden	Geen schade of knelling van kabelboom, kabels of leidingen		X		
	Controleer de gevolgde weg en aansluiting(en), vergewis u ervan dat er geen hangende draden zijn	X			
	Geen beschadigde connectors, vervang indien nodig		X		
Handmatige back-up vrijgavehendel	Controleer of de handmatige back-up vrijgavehendel werkt zoals het hoort	X			
	Controleer of de handmatige back-up vrijgavehendel terugkeert naar de opbergstand				X
	Controleer of het onderstel vlot wordt uitgeschoven/ingetrokken wanneer de handmatige back-up vrijgavehendel wordt ingeschakeld		X		
	Plaats 45,5 kg of meer op de brancard en vergewis u ervan dat de brancard niet zakt wanneer u aan de handmatige back-up vrijgavehendel trekt		X		

Preventief onderhoud

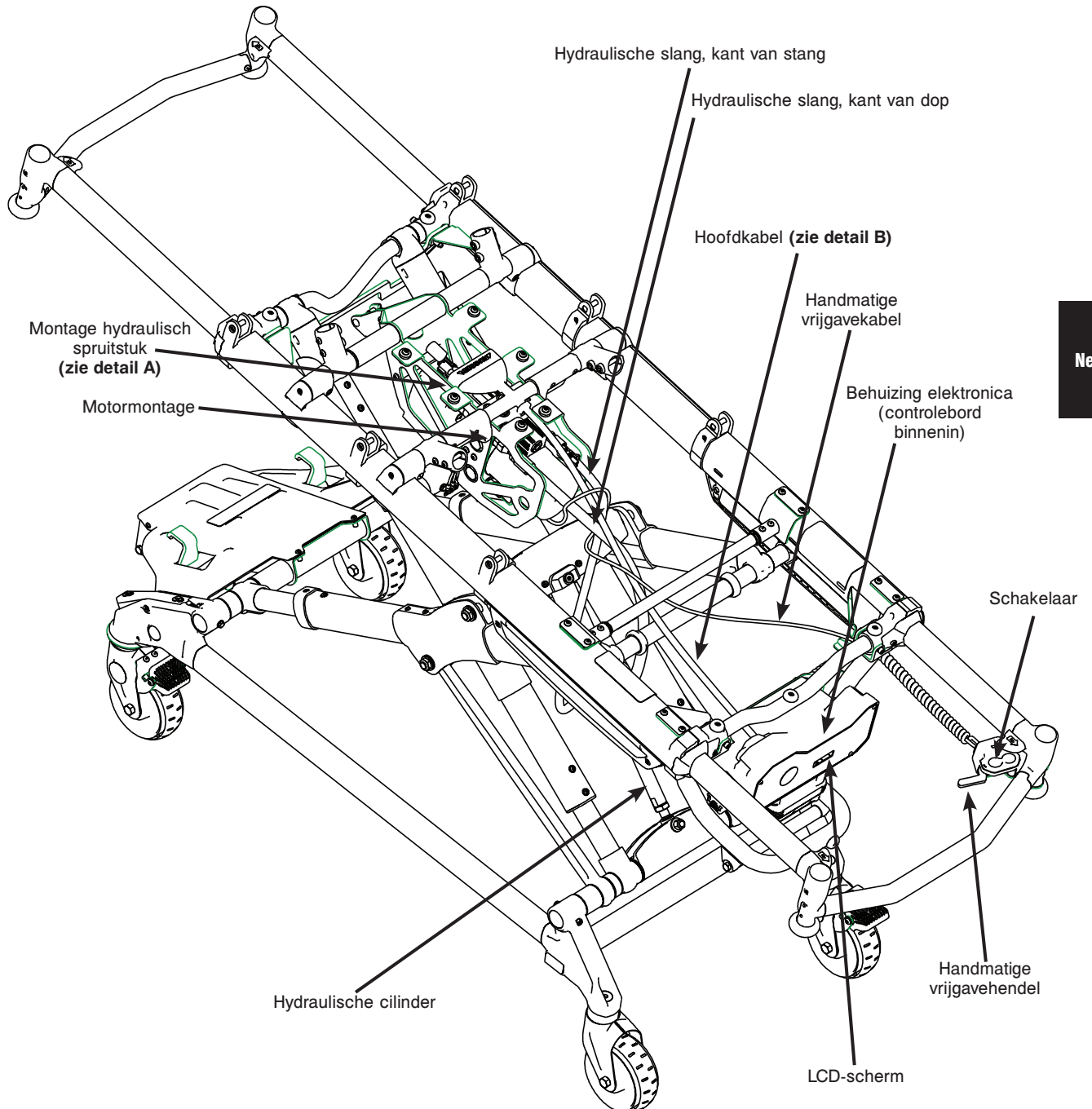
Nederlands

Item	Routine	Elke (wat het eerst komt)				
		1 maand of 2 uren	3 maanden of 6 uren	6 maanden of 12 uren	12 maanden of 24 uren	
Bed	Inspecteer het frame/bed van de brancard	X				
	Alle lasnaden zijn intact, niet gebarsten of gebroken				X	
	Geen gebogen, gebroken of beschadigde componenten			X		
	Alle bevestigingen zitten goed vast (raadpleeg alle montagetekeningen)		X			
	Alle waarschuwingslabels zijn aanwezig en leesbaar (raadpleeg montagetekeningen)				X	
	De onrusthekken werken en vergrendelen zoals het hoort			X		
	De cilinder van de rugsteun werkt zoals het hoort		X			
	Stel de pneumatische cilinder bij voor een volledig bewegingstraject, indien vereist		X			
	De benensteun werkt zoals het hoort			X		
	Geen barsten of scheuren op matras van brancard			X		
Matras						
Veiligheidsriemen	Inspecteer de veiligheidsriemen van de patiënt op goede werking en overmatige slijtage	X				
Onderstel	Inspecteer het frame/onderstel van de brancard	X				
	Alle lasnaden zijn intact, niet gebarsten of gebroken				X	
	Geen gebogen, gebroken of beschadigde componenten			X		
	Alle bevestigingen zitten goed vast		X			
Wielen	Wielen zijn vrij van vuil			X		
	Banden in goede toestand				X	
	Alle wielen beveiligd, rollen en zwenken zoals het hoort	X				
	Controleer de wielvergrendelingen en stel ze zo nodig bij				X	
X-frame	X-frame werkt vlot		X			
Hoofdsectie	Alle bevestigingen zitten goed vast		X			
	Geen gebogen, gebroken of beschadigde componenten			X		
	De hoofdsectie schuift uit en wordt vergrendeld zoals het hoort		X			
Accessoires	De infuuspaal (optioneel) werkt zoals het hoort		X			
	Het verlengstuk van de veiligheidsriem (optioneel) werkt zoals het hoort		X			
	De duwstangen (optioneel) vergrendelen en ontgrendelen zoals het hoort		X			
	De zuurstoffleshouder (optioneel) werkt zoals het hoort		X			

Problemen oplossen

DIAGRAM ELEKTRONISCHE EN HYDRAULISCHE ONDERDELEN

Opmerking: Sommige onderdelen zijn verwijderd om redenen van duidelijkheid.

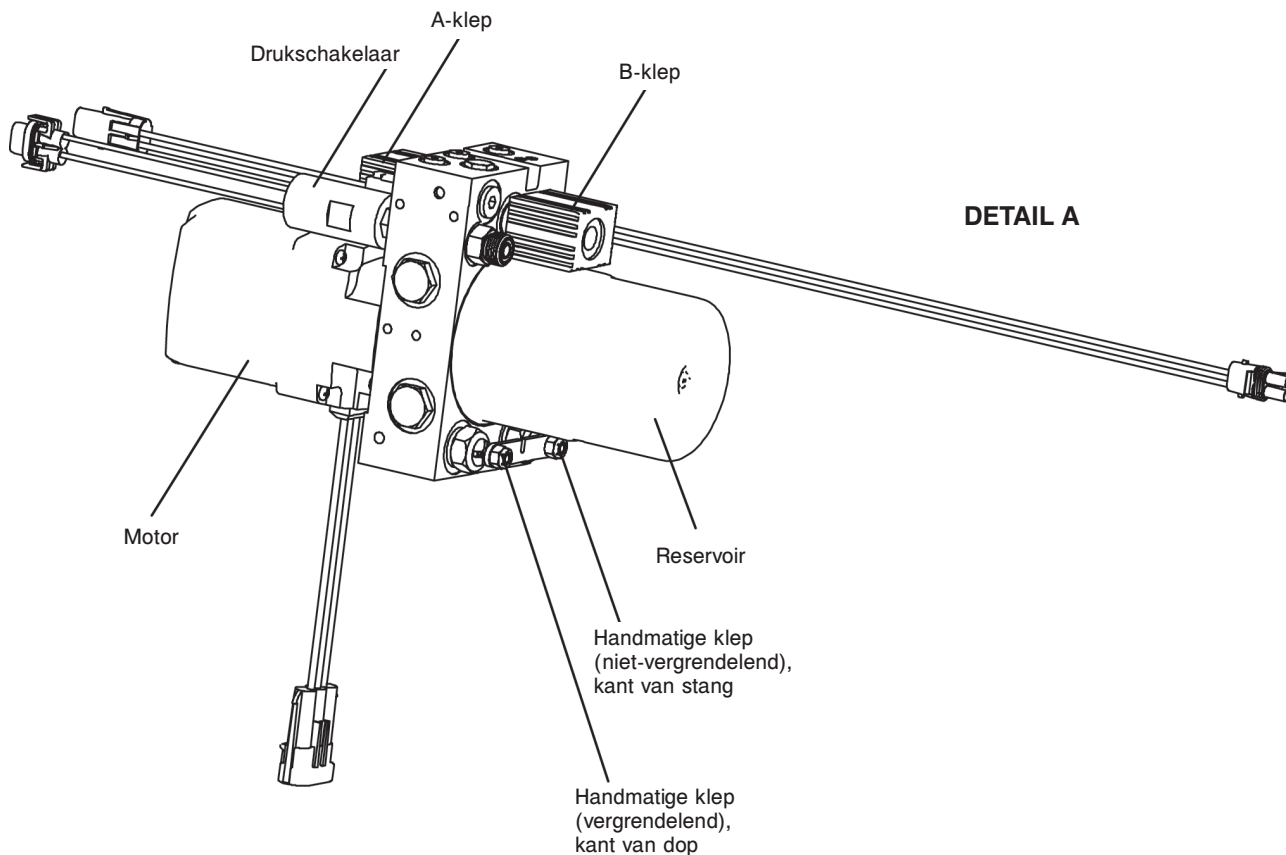


Nederlands

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

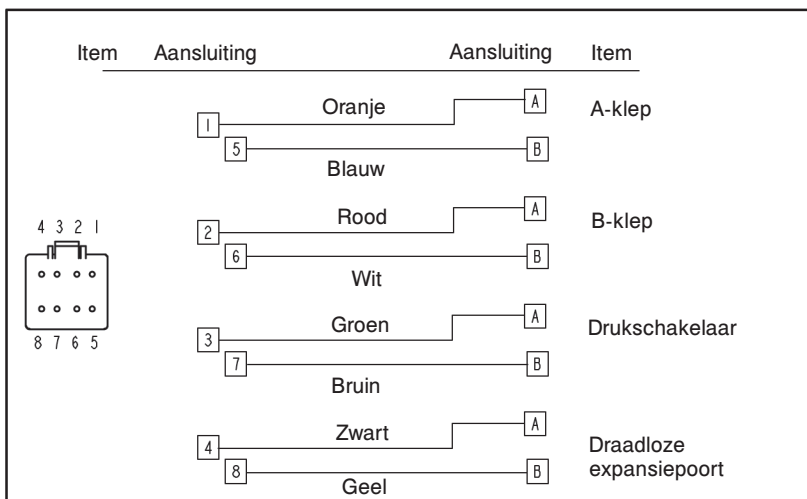
Problemen oplossen

DIAGRAM HYDRAULISCHE SPRUITSTUKONDERDELEN



DETAIL B

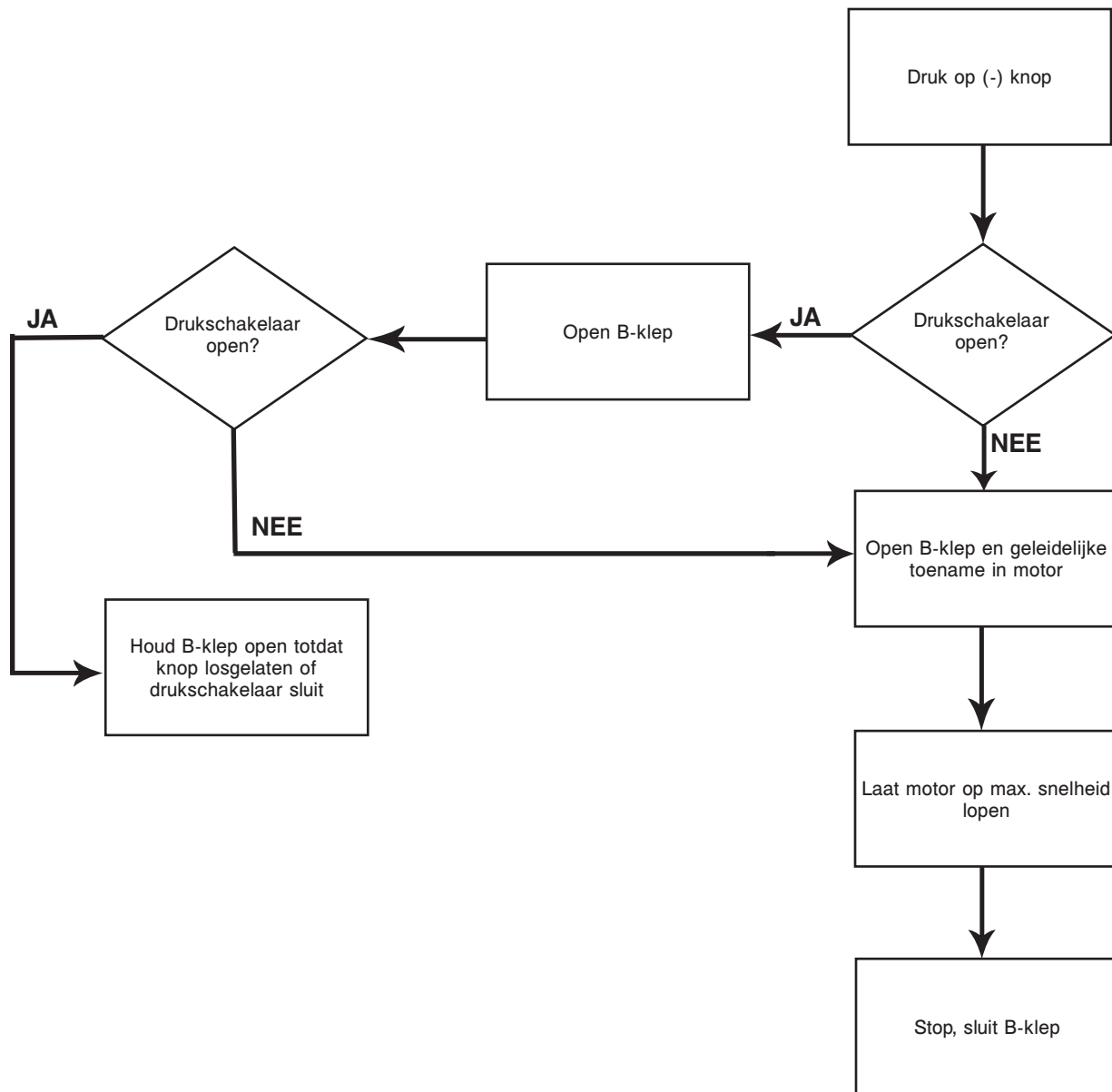
Bedradingsschema
8-pens connector, hoofdkabel



Problemen oplossen

BLOKDIAGRAM ELEKTRISCH SYSTEEM

Funcies voor omlaag brengen en intrekken

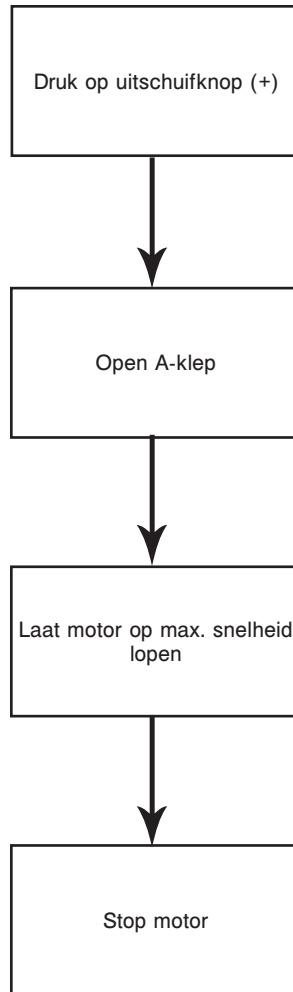


Nederlands

Problemen oplossen

BLOKDIAGRAM ELEKTRISCH SYSTEEM

Functies voor omhoog brengen en uitschuiven



Nederlands

Problemen oplossen

PROBLEMEN OPLOSSEN

Controleer na iedere stap op de juiste werking. Wanneer het probleem is opgelost, neemt u de brancard weer in gebruik. Als u tijdens het oplossen van problemen hulp nodig hebt, neemt u contact op met een servicemonteur op nr. (800) 327-0770 of +1 (269) 324-6500.

PROBLEEM	OPLOSSING	PAGINA
Het bed zakt (zonder gewicht van patiënt).	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer de afstelling van de handmatige vrijgavekabel.2. Vervang vergrendelende handmatige klep.3. Vervang B-klep.	
Het onderstel zakt (zonder gewicht van patiënt).	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer de afstelling van de handmatige vrijgavekabel.2. Vervang niet-vergrendelende handmatige klep.3. Vervang A-klep.	
Het bed gaat niet omlaag in de elektrische modus.	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer het batterijcontrolelampje.<ol style="list-style-type: none">A. Als het lampje ononderbroken ROOD knippert, vervangt u de batterij.B. Als het ROOD knippert met een patroon kort, kort, lang:<ol style="list-style-type: none">i. Controleer op gebroken of losgeraakte bedrading.ii. Controleer of er 24 V gelijkstroom aanwezig is bij connector (C) op de hoofdkabel bij de motor terwijl u op de intrekknop (-) drukt. Als er spanning aanwezig is, vervangt u (in volgorde) de solenoïde en/of de B-klep. Als er geen spanning aanwezig is, gaat u verder met stap iii.iii. Controleer of er 24 V gelijkstroom aanwezig is op pennen 1 blauw en 5 oranje van de elektronica op (F) terwijl u op de intrekknop (-) drukt. Als er geen spanning aanwezig is, vervangt u de elektronica. Als er spanning aanwezig is, vervangt u de kabelboom.C. Als het GROENE lampje oplicht, maar het bed niet omlaag gaat, probeert u de andere schakelaar. Als de andere schakelaar werkt, vervangt u de defecte schakelaar.	4-66, 4-67

Nederlands

Problemen oplossen

PROBLEMEN OPLOSSEN (VERVOLG)

PROBLEEM	OPLOSSING	PAGINA
Het bed schuift niet uit in de elektrische modus.	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer het batterijcontrolelampje.<ol style="list-style-type: none">A. Als het lampje ononderbroken ROOD knippert, vervangt u de batterij.B. Als het ROOD knippert met een patroon kort, kort, lang:<ol style="list-style-type: none">i. Controleer op gebroken of losgeraakte bedrading.ii. Controleer of er 24 V gelijkstroom aanwezig is bij connector (B) op de hoofdkabel bij de motor terwijl u op de uitschuifknop (+) drukt. Als er spanning aanwezig is, vervangt u (in volgorde) de solenoïde en/of de A-klep. Als er geen spanning aanwezig is, gaat u verder met stap iii.iii. Controleer of er 24 V gelijkstroom aanwezig is op pennen 2 wit en 6 rood van de elektronica op (F) terwijl u op de uitschuifknop (+) drukt. Als er geen spanning aanwezig is, vervangt u de elektronica. Als er spanning aanwezig is, vervangt u de kabelboom.C. Als het GROENE lampje oplicht, maar het bed niet omlaag gaat, probeert u de andere schakelaar. Als de andere schakelaar werkt, vervangt u de defecte schakelaar.2. Controleer de motor.<ol style="list-style-type: none">A. Als de motor draait, maar de brancard niet omhoog brengt:<ol style="list-style-type: none">i. Controleer of de handmatige vrijgavekabel onder te veel spanning staat.ii. Tik lichtjes op de handmatige vergrendelende klep.iii. Vervang de handmatige vergrendelende klep.B. Als de motor is afgeslagen, A-klep vervangen.C. Als het lampje GROEN is, maar de motor niet draait:<ol style="list-style-type: none">i. Controleer of er 24 V gelijkstroom aanwezig is bij connector (E) op de hoofdkabel. Als er spanning aanwezig is en de motor niet draait, vervangt u de hydraulische submontage. Als er geen spanning aanwezig is, gaat u verder met stap ii.ii. Controleer of er 24 V gelijkstroom aanwezig is op de aansluiting van de elektronica (H) terwijl u op de uitschuifknop (+) drukt [sluit de negatieve geleider (-) van de voltmeter aan op de zwarte draad en de positieve geleider (+) op de groene draad]. Als er geen spanning aanwezig is, vervangt u de elektronica. Als er spanning aanwezig is, vervangt u de hoofdkabel.	4-66, 4-67

Problemen oplossen

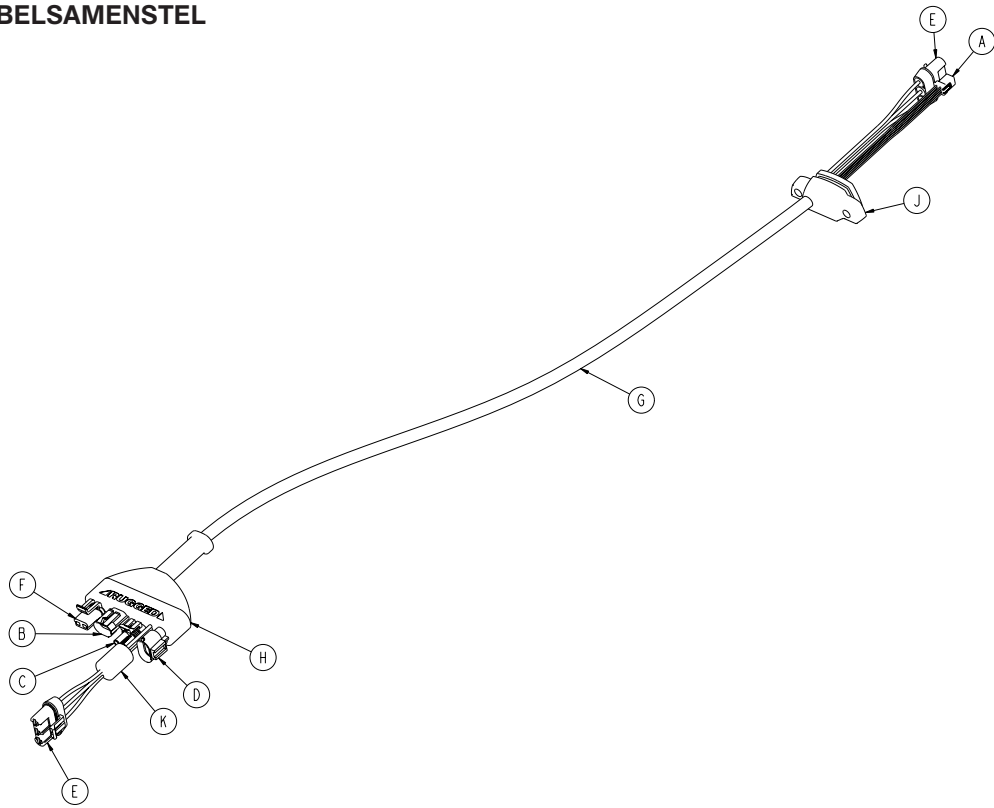
PROBLEMEN OPlossen (VERVOLG)

PROBLEEM	OPLOSSING	PAGINA
Het onderstel wordt niet ingetrokken in de elektrische modus.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer het batterijcontrolelampje. <ol style="list-style-type: none"> A. Als het lampje ononderbroken ROOD knippert, vervangt u de batterij. B. Als het ROOD knippert met een patroon kort, kort, lang: <ol style="list-style-type: none"> i. Controleer op gebroken of losgeraakte bedrading. ii. Controleer of er 24 V gelijkstroom aanwezig is bij connector (B) op de hoofdkabel bij de motor terwijl u op de uitschuifknop (+) drukt. Als er spanning aanwezig is, vervangt u (in volgorde) de solenoïde en/of de A-klep. Als er geen spanning aanwezig is, gaat u verder met stap iii. iii. Controleer of er 24 V gelijkstroom aanwezig is op pennen 2 wit en 6 rood van de elektronica op (F) terwijl u op de uitschuifknop (+) drukt. Als er geen spanning aanwezig is, vervangt u de elektronica. Als er spanning aanwezig is, vervangt u de kabelboom. 	4-66, 4-67
Het onderstel schuift niet uit in de handmatige modus.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer de afstelling van de handmatige kabel. 2. Vervang niet-vergrendelende handmatige klep. 	
Het onderstel wordt niet ingetrokken in de handmatige modus.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer de afstelling van de handmatige vrijgavekabel. 2. Vervang vergrendelende handmatige klep. 	
Het bed wordt niet ingetrokken in de handmatige modus (met gewicht van patiënt).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zorg dat er geen gewicht op de zwenkwielen rust voordat u de brancard omlaag brengt. 2. Controleer de afstelling van de handmatige kabel. 3. Vervang vergrendelende handmatige klep. 	
Het bed schuift niet uit in de handmatige modus.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer de afstelling van de handmatige kabel. 2. Vervang niet-vergrendelende handmatige klep. 	
De snelle intrekfunctie treedt niet in werking.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer of er geen gewicht van de zwenkwielen rust. 2. Vervang de drukschakelaar. 	

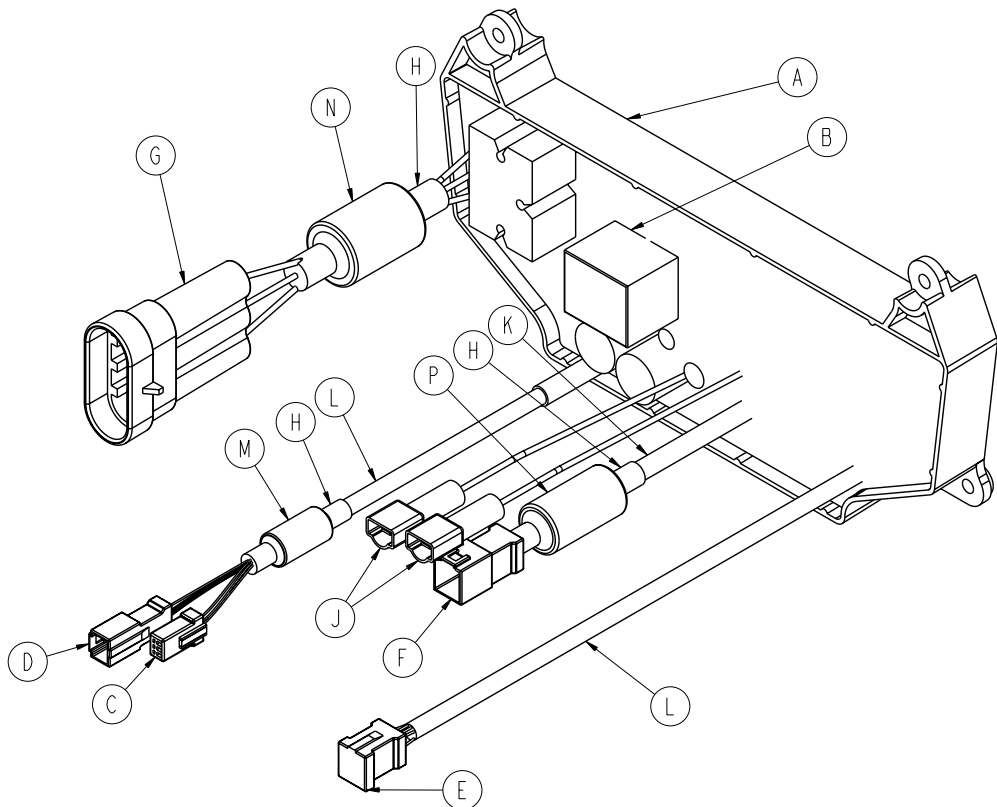
Nederlands

Problemen oplossen

HOOFDKABELSAMENSTEL

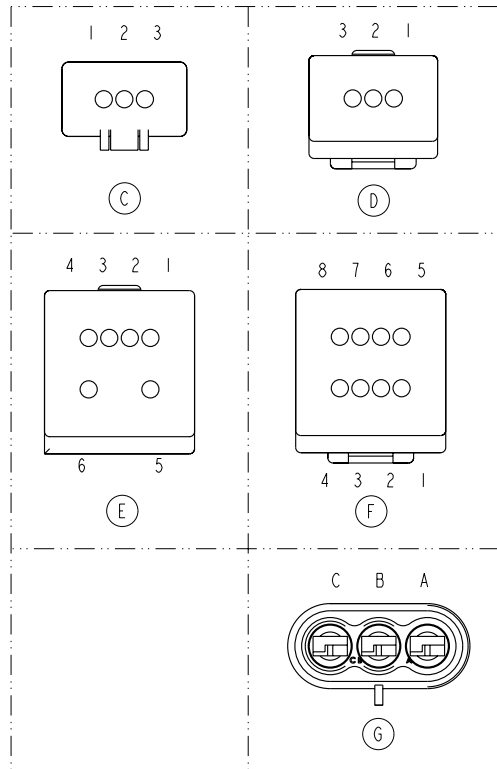
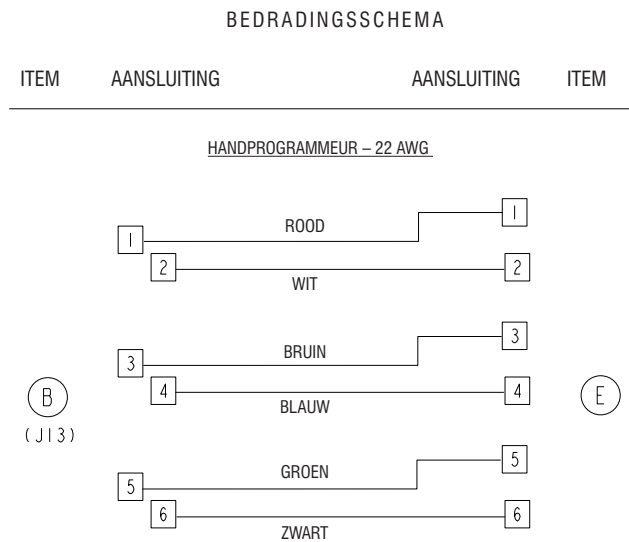
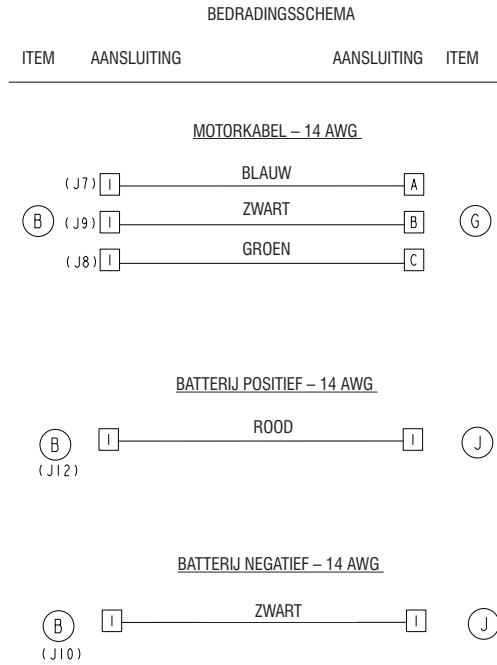
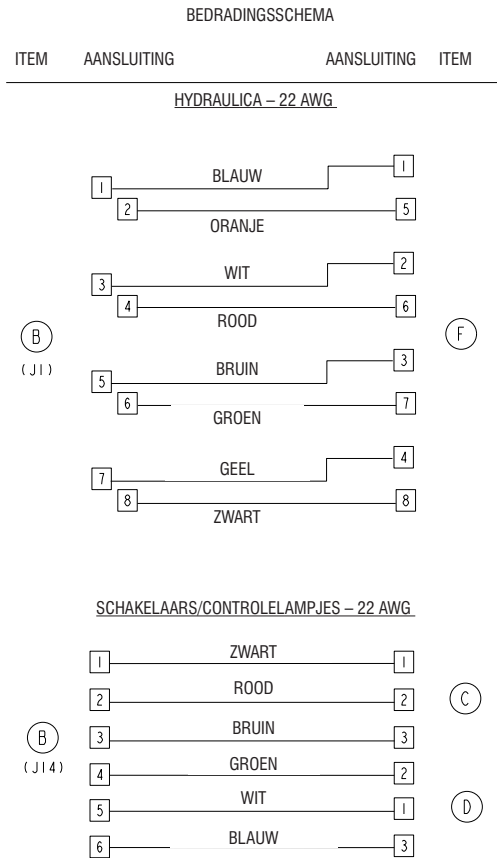


ELEKTRONICA



Problemen oplossen

BEDRADINGSSCHEMA VAN DE ELEKTRONICA



Nederlands

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Naslaglijst vervangingsonderdelen

De op deze pagina vermelde onderdelen en accessoires zijn momenteel allemaal leverbaar voor verkoop. Sommige van de op de montagetekening geïdentificeerde onderdelen kunnen mogelijk niet voor afzonderlijke verkoop leverbaar zijn.

Naam van onderdeel	Onderdeelnummer
Rugsteunzakoptie	6500-130-000
Opslagnet onderstel	6500-160-000
Defibrillatorplatform	6100-170-000
Apparatuurhaakoptie	6500-147-000
Gascilinder, Fowler-rugsteun	1010-031-077
Hydrauliekolie	6500-001-293
Infuuspaal, tweedelig, rechts	6500-210-000
Infuuspaal, tweedelig, links	6500-211-000
Infuuspaal, tweedelig, dubbel	6500-212-000
Infuuspaal, driedelig, rechts	6500-215-000
Infuuspaal, driedelig, links	6500-216-000
Infuuspaal, driedelig, dubbel	6500-217-000
Kit, batterijen, SMRT Pak	6500-700-046
Kit, SMRT voedingssysteem 12 V gelijkstroom (lader voor in voertuig), inclusief lader, 2 batterijen en een netsnoer	6500-700-040
Kit, SMRT voedingssysteem 240 V wisselstroom (wandlader), inclusief lader, 2 batterijen en een netsnoer	6500-700-043
Kit, SMRT voedingssysteem 240 V wisselstroom (wandlader), inclusief lader, 2 batterijen en een netsnoer	6500-700-044
Kit, SMRT voedingssysteem 240 V wisselstroom (wandlader), inclusief lader, 2 batterijen en een netsnoer	6500-700-045
Kit, batterijen, DeWALT® 24 V NiCd	6500-700-006
Kit, batterijlader, DeWALT® 12 V gelijkstroom (lader voor in voertuig)	6500-700-009
Kit, batterijlader, DeWALT® 120 V wisselstroom (wandlader)	6500-700-007
Kit, batterijlader, DeWALT® 240 V wisselstroom (internationale wandlader)	6500-700-008
Label, Let op Infuuspaal	6070-090-005
Label, Waarschuwing Beschadiging	6080-090-009
Installatie-/bedieningshandleiding, brancardbevestiging	6385-009-001
Matras, bolster (knieknik)	6550-001-084
Bevestigingsbeugel, SMRT lader	6500-201-100
Zuurstoffleshouder, uitneembaar	6080-140-000
Zuurstoffleshouder	6550-002-020
Riem van zuurstoffleshouder	6550-002-004

Nederlands

Naslaglijst vervangingsonderdelen

Naam van onderdeel	Onderdeelnummer
Verlengstuk voor veiligheidsriem	6082-160-050
Veiligheidsriem, borst	6060-260-046
Veiligheidsriem, schoot, (2 gebruikt per eenheid)	6060-160-044
Veiligheidsriemen, voor gebruik ter plaatse	6082-260-010
Veiligheidsriem, schouderharnas	6060-260-045
Veiligheidsriem, kunststof dop (kort)	6082-160-051
Veiligheidsriem, kunststof dop (lang)	6082-160-055
Retoucheerverf (geel)	6060-199-010
Retoucheerverf (zwart)	7000-001-322
Wielvergrendeling	6082-200-010

Nederlands

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Service-informatie

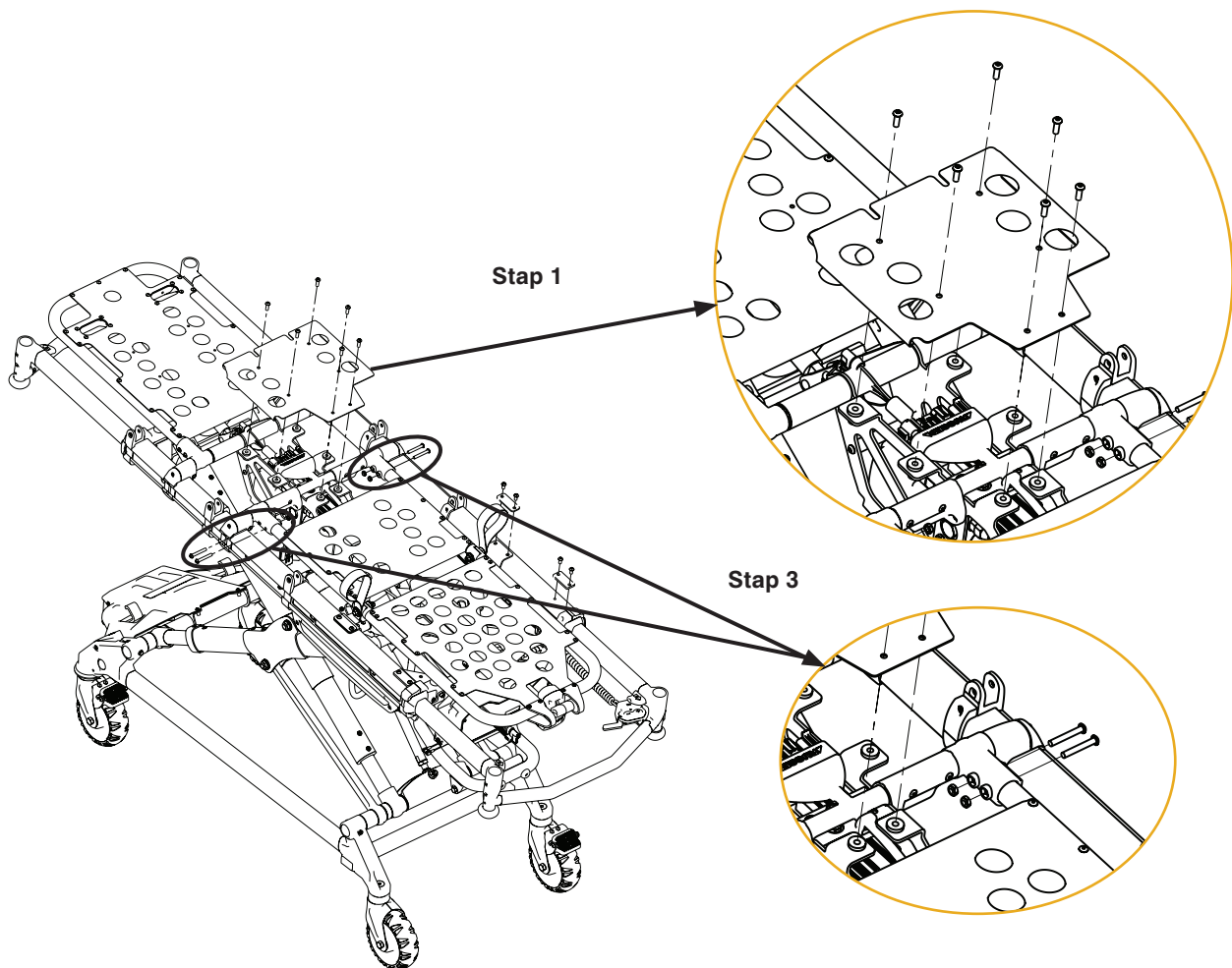
TOEGANG VERKRIJGEN TOT DE HYDRAULISCHE SUBMONTAGE (6550-001-030)

Benodigd gereedschap:

- T27 Torx schroevendraaier

Procedure:

1. Met behulp van een T27 Torx schroevendraaier verwijdert u de zes balkschroeven (0004-592-000) uit de zes blinde moeren (0055-100-074) waarmee de middelste sectie (6550-001-111) op de motormontages (6500-001-294 en 6500-001-194) is vastgezet.
2. Verwijder de buitenwand van de middelste sectie (6550-001-111) en leg deze terzijde uit de weg, samen met de zes balkschroeven (0004-592-000). De zes blinde moeren blijven bij de twee motormontages (6500-001-294 en 6500-001-194).
3. Verwijder de vier balkschroeven (0004-596-000) en de vier Nylock zeskantmoeren (0016-102-000) uit de twee rechte T-vormige draaipennen (6100-003-125) waarmee de knikconstructie (6550-001-019) op de kruissteun van het bed (6500-001-196) is vastgezet.
4. Draai de knikconstructie (6550-001-019) naar het voeteneinde van de brancard totdat hij op het telescoperende voeteneinde rust (6550-001-015).
5. Voer de bovenstaande procedures in omgekeerde volgorde uit voor het opnieuw monteren.



BIJSTELLING VAN DE HANDMATIGE VRIJGAVEKABEL

Benodigd gereedschap:

- 8-mm combinatiesleutel
- 10-mm moersleutel

Procedure:

1. Ondersteun het bed zodat er geen gewicht op het onderstel rust.
2. Zorg dat de kabel intact is.
3. Zet de borgmoer van de kabel los met behulp van een 10-mm moersleutel.
4. Regel de spanning van de handmatige vrijgavekabel met behulp van een 8-mm zeskantsleutel.
5. Draai de borgmoer van de kabel aan.

HET RESERVOIR VULLEN

Gebruik uitsluitend Mobil Mercon synthetische mengolie (6500-001-293)

Opmerking: Wanneer u met de hydraulische onderdelen werkt, kunt u wat olie verliezen.

Benodigd gereedschap:

- Inbussleutel van 3/16 inch

Procedure:

1. Breng de brancard tot de hoogste stand omhoog.
2. Zorg dat de vulpoort horizontaal is en op een lijn staat met de opening in de motormontage.
3. Verwijder de poortplug met behulp van een inbussleutel van 3/16 inch.
4. Vul het reservoir tot op de onderkant van de vulpoort.
5. Zet de plug terug en breng de brancard een paar maal omhoog en omlaag.

REGELING VAN DE KRACHT VAN DE WIELVERGREDELING

Benodigd gereedschap:

- Inbussleutel van 5/32 inch
- Combinatiesleutel of dop van 7/16 inch

Procedure:

1. Verwijder met gebruik van de inbussleutel van 5/32 inch en de combinatiesleutel of dop van 7/16 inch de inbusschroef uit het midden van het vergrendelingspedaal. Bij de montage van de wielvergrendeling is de vergrendelingskracht van het pedaal op het minimum ingesteld. Het merkteken op het pedaal (A) staat op een lijn met het merkteken op de achthoekige huls (B).
2. Verwijder de huls (B). Draai de huls tegen de wijzers van de klok in om de vergrendelingskracht te verhogen, en met de wijzers van de klok mee om de vergrendelingskracht te verminderen. Steek de huls in het pedaal.
3. Installeer met gebruik van de inbussleutel van 5/32 inch en de combinatiesleutel of dop van 7/16 inch de inbusschroef opnieuw.
4. Test de vergrendelingskracht van het pedaal en controleer of het pedaal werkt zoals het hoort voordat u de brancard opnieuw in gebruik neemt.



Informatie over de elektromagnetische compatibiliteit

POWER-PRO™ TL

Leidraad en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit			
De Power-PRO™ TL brancard, model 6550, is geschikt voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de Power-PRO™ TL brancard, model 6550, dient ervoor te zorgen dat de brancard in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immuniteitstest	Testniveau IEC 60601	Conformiteitsniveau	Leidraad elektromagnetische omgeving
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV lucht	±6 kV contact ±8 kV lucht	Vloeren dienen uit hout, beton of keramische tegels te bestaan. Als de vloeren bedekt zijn met synthetisch materiaal dient de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% te bedragen. Van toepassing op: <ul style="list-style-type: none"> • brancard, • SMRT lader (6500-201-010), • DeWALT® wisselstroom/gelijkstroom-lader (6500-070-000), • DeWALT® gelijkstroom/gelijkstroom-lader (6500-072-000).
Elektrische snelle transiënten/lawines IEC 61000-4-4	±2 kV voor stroomtoevoerleidingen ±1 kV voor ingangs-/uitgangsleidingen	±2 kV voor stroomtoevoerleidingen ±1 kV voor ingangs-/uitgangsleidingen	De kwaliteit van het elektriciteitsnet dient de normale kwaliteit voor een handels- of ziekenhuisomgeving te zijn. Van toepassing op: <ul style="list-style-type: none"> • SMRT lader (6500-201-010), • DeWALT® wisselstroom/gelijkstroom-lader (6500-070-000).
Stroomstoot IEC 61000-4-5	±8 kV differential mode ±2 kV common mode	±8 kV differential mode ±2 kV common mode	De kwaliteit van het elektriciteitsnet is de normale kwaliteit voor een handels- en/of ziekenhuisomgeving. Van toepassing op: <ul style="list-style-type: none"> • SMRT lader (6500-201-010), • DeWALT® wisselstroom/gelijkstroom-lader (6500-070-000).
Spanningsdalingen, spanningsvariaties en kortdurende stroomuitval op de stroomtoevoerleidingen IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% daling in U_T) gedurende 0,5 cyclus 40% U_T (60% daling in U_T) gedurende 5 cycli 70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli <5% U_T (>95% daling in U_T) gedurende 5 seconden	<5% U_T (>95% daling in U_T) gedurende 0,5 cyclus 40% U_T (60% daling in U_T) gedurende 5 cycli 70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli <5% U_T (>95% daling in U_T) gedurende 5 seconden	De kwaliteit van het elektriciteitsnet dient de normale kwaliteit voor een handels- en/of ziekenhuisomgeving te zijn. Als de gebruiker van de lader constante werking vereist tijdens stroomonderbrekingen, is het aanbevolen dat de unit wordt aangedreven via een ononderbreekbare stroombron of een batterij.
Magnetisch veld van voedingsfrequentie (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetische velden opgewekt door de frequentie van de netspanning dienen waarden te hebben als gebruikelijk in een handels- en/of ziekenhuisomgeving. Van toepassing op: <ul style="list-style-type: none"> • brancard, • SMRT lader (6500-201-010), • DeWALT® wisselstroom/gelijkstroom-lader (6500-070-000), • DeWALT® gelijkstroom/gelijkstroom-lader (6500-072-000).
Opmerking: U_T is de wisselstroomspanning vóór toepassing van het testniveau.			

Nederlands

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Informatie over de elektromagnetische compatibiliteit

POWER-PRO™ TL (VERVOLG)

Aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en de Power-PRO™ TL.

De Power-PRO™ TL brancard, model 6550, is bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen onder controle worden gehouden. De klant of de gebruiker van de Power-PRO™ TL brancard, model 6550, kan elektromagnetische storing helpen voorkomen door een minimumafstand te handhaven tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en de Power-PRO™ TL brancard, model 6550, zoals hieronder aanbevolen, overeenkomstig het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Maximaal nominaal uitgangsvermogen van de zender W	Scheidingsafstand volgens de frequentie van de zender		
	m		
	150 kHz tot 80 MHz	80 MHz tot 800 MHz	800 MHz tot 2,5 GHz
	$d=1,17\sqrt{P}$	$d=1,17\sqrt{P}$	$d=2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Voor zenders met een maximaal nominaal uitgangsvermogen dat hierboven niet wordt vermeld, kan de aanbevolen scheidingsafstand d in meter (m) worden geschat met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P het maximale nominale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is, als opgegeven door de fabrikant van de zender.


Opmerking 1: Bij 80 MHz en 800 MHz is de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik van toepassing.

Opmerking 2: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle gevallen van toepassing. De voortplanting van elektromagnetische straling wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door gebouwen, voorwerpen en mensen.

Informatie over de elektromagnetische compatibiliteit

POWER-PRO™ TL (VERVOLG)

De Power-PRO™ TL brancard, model 6550, is geschikt voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de Power-PRO™ TL brancard, model 6550, dient ervoor te zorgen dat de brancard in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immunitiestest	Testniveau IEC 60601	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving – leidraad
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz	3 Vrms	<p>Draagbare en mobiele RF-communicatie-apparatuur mag niet dicht bij enig onderdeel van de Power-PRO™ TL brancard, model 6550, inclusief kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand berekend met de vergelijking die aangewezen is voor de frequentie van de zender.</p> <p>Aanbevolen scheidingsafstand $d=1,2\sqrt{P}$</p> <p>Van toepassing op:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SMRT lader (6500-201-010), • DEWALT® wisselstroom/gelijkstroom-lader (6500-070-000)
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 V/m 800 MHz tot 2,5 GHz	3 V/m	<p>$d=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz</p>
			<p>$d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,5 GHz</p> <p>waarbij P het nominale maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender en d de aanbevolen scheidingsafstand in meter (m) is. De door vaste RF-zenders uitgestraalde veldsterkten, zoals vastgesteld door een elektromagnetische meting van de locatie,^a moeten lager zijn dan het nalevingsniveau in elk frequentiebereik.^b</p> <p>Er kan storing optreden in de buurt van apparatuur die voorzien is van het onderstaande symbool:</p> 

Opmerking 1: Bij 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing.

Opmerking 2: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle gevallen van toepassing. De voortplanting van elektromagnetische straling wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door gebouwen, voorwerpen en mensen.

^a De veldsterkte van vaste zenders, zoals mobilfoonzenders (cellulair/draadloos) mobiele radio's, amateurradio, AM- en FM-radio-uitzendingen en tv-uitzendingen zijn theoretisch niet nauwkeurig te bepalen. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF-zenders te bepalen, dient een elektromagnetisch onderzoek van de ruimte te worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar de Power-PRO™ TL brancard, model 6550, wordt gebruikt het bovenstaande toepasselijke RF-nalevingsniveau overschrijdt, dient de Power-PRO™ TL brancard, model 6550, te worden geobserveerd om normale werking te verifiëren. Als abnormale werking wordt vastgesteld, kunnen extra maatregelen nodig zijn, zoals aanpassen van de oriëntatie of verplaatsen van de Power-PRO™ TL brancard, model 6550.

^b Over het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz bedragen de veldsterkten minder dan 3 V/m.

Nederlands

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Informatie over de elektromagnetische compatibiliteit

POWER-PRO™ TL (VERVOLG)

Leidraad en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissies		
De Power-PRO™ TL brancard, model 6550, is bestemd voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de Power-PRO™ TL brancard, model 6550, dient ervoor te zorgen dat de brancard in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emissietest	Conformiteit	Elektromagnetische omgeving
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	De Power-PRO™ TL brancard, model 6550, gebruikt RF-energie alleen voor de interne werking. De RF-emissies zijn daardoor zeer laag en het is onwaarschijnlijk dat deze interferentie veroorzaken in elektronische apparatuur in de nabijheid.
RF-emissies CISPR 11	Brancard: Klasse A	De Power-PRO™ TL brancard, model 6550, is geschikt voor gebruik in alle instellingen, uitgezonderd in woningen en andere gebouwen die rechtstreeks aangesloten zijn op het openbare laagspanningsnet dat voor huishoudelijke doeleinden gebruikte gebouwen van stroom voorziet.
	SMRT lader (6500-201-010): Klasse A	De SMRT lader is geschikt voor gebruik in alle instellingen, uitgezonderd in woningen en andere gebouwen die rechtstreeks aangesloten zijn op het openbare laagspanningsnet dat voor huishoudelijke doeleinden gebruikte gebouwen van stroom voorziet.
	DeWALT® wisselstroom/ gelijkstroom-lader (6500-070-000): Klasse B	De DeWALT® wisselstroom/gelijkstroom-lader en de DeWALT® gelijkstroom/gelijkstroom-lader zijn geschikt voor gebruik in alle instellingen, met inbegrip van in woningen en andere gebouwen die rechtstreeks aangesloten zijn op het openbare laagspanningsnet dat voor huishoudelijke doeleinden gebruikte gebouwen van stroom voorziet.
	DeWALT® wisselstroom/ gelijkstroom-lader (6500-072-000): Klasse B	
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Brancard: n.v.t.	
	SMRT lader (6500-201-010): Klasse A	
	DeWALT® wisselstroom/ gelijkstroom-lader (6500-070-000): Klasse A	
	DeWALT® wisselstroom/ gelijkstroom-lader (6500-072-000): n.v.t.	
Spanningsvariaties Flikkeremissies IEC 61000-3-3	Brancard: n.v.t.	
	SMRT lader (6500-201-010): Voldoet aan de norm	
	DeWALT® wisselstroom/ gelijkstroom-lader (6500-070-000): Voldoet aan de norm	
	DeWALT® wisselstroom/ gelijkstroom-lader (6500-072-000): n.v.t.	

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Garantie

Stryker EMS, een afdeling van Stryker Corporation, verleent een garantie-optie in de Verenigde Staten:

Twee (2) jaar op onderdelen en werk. Stryker EMS garandeert ten overstaan van de oorspronkelijke koper dat de producten vrij zijn van afwijkingen in fabricage die een negatieve invloed hebben op de prestatie van het product en op de tevredenheid van de klant; deze garantie geldt gedurende twee (2) jaar na de leveringsdatum. De verplichting van Stryker krachtens deze garantie is uitdrukkelijk beperkt tot het leveren van vervangingsonderdelen en werk voor, of het naar goeddunken van Stryker vervangen van, elk product dat uitsluitend naar het oordeel van Stryker defect is gebleken. Op vervangbare onderdelen zoals matrassen, veiligheidsriemen, infuuspalen, opbergnetten, opbergzakken, riemen voor zuurstofflessen en andere soft goods rust een beperkte garantie van één (1) jaar.

De Stryker Power-PRO TL is ontworpen voor een verwachte levensduur van 7 jaar onder normale gebruiksomstandigheden en met passend periodiek onderhoud als beschreven in de onderhoudshandleiding. Stryker garandeert ten overstaan van de oorspronkelijke koper dat de lasnaden van de Power-PRO TL vrij zijn van constructiefouten gedurende de verwachte levensduur van het product van 7 jaar zolang het product in het bezit is van de oorspronkelijke koper. Oorspronkelijke kopers krijgen ook een beperkte garantie van drie (3) jaar op de componenten van het X-frame van de Power-PRO brancard en een beperkte garantie van drie (3) jaar op de aandrijflijn, inclusief het motorpomp-samenstel en het samenstel van de hydraulische cilinders. Onder deze beperkte garantie van drie (3) jaar is de verplichting van Stryker uitdrukkelijk beperkt tot het leveren van vervangingsonderdelen en werk voor, of het naar goeddunken van Stryker vervangen van, elk onderdeel dat uitsluitend naar het oordeel van Stryker defect is gebleken.

Garanties op het SMRT voedingssysteem. Stryker EMS verleent voor de SMRT lader dezelfde garantieperiode als die voor het Stryker product waarvoor de lader is verstrekt. Alle SMRT Paks zijn gegarandeerd vrij van afwijkingen in fabricage die een negatieve invloed hebben op de prestatie van het product en op de tevredenheid van de klant; deze garantie geldt gedurende één (1) jaar.

Op verzoek van Stryker moet de koper producten of onderdelen waarvoor een oorspronkelijke koper een beroep doet op de garantie, (franco door Stryker) retourneren naar de fabriek van Stryker.

Onjuist gebruik of wijzigingen of reparaties uitgevoerd door niet-erkende dienstverleners op een wijze die volgens Stryker het product essentieel en nadelig aantast, doen deze garantie teniet. Reparaties van Stryker producten met onderdelen die niet door Stryker zijn geleverd of goedgekeurd leiden tot vervallen van deze garantie. Geen enkele werknemer of vertegenwoordiger van Stryker is bevoegd om deze garantie op welke wijze dan ook te wijzigen.

Deze verklaring vormt de enige garantie van Stryker EMS met betrekking tot bovengenoemde apparatuur. STRYKER VERLEENT GEEN ENKELE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIE OF VOORSTELLING DAN WAT HIERIN IS VERMELD. ER IS GEEN GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID EN ER ZIJN GEEN GARANTIES VAN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. STRYKER IS IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT OF OP WELKE WIJZE DAN OOK VERBAND HOUDT MET DE VERKOOP OF HET GEBRUIK VAN DERGELIJKE PRODUCTEN.

DeWALT® productgarantie

Elk bij Stryker EMS aangekocht DeWALT® product is gedekt gedurende één (1) jaar na de leveringsdatum. De verplichting van Stryker krachtens deze garantie is uitdrukkelijk beperkt tot het leveren van vervangingsonderdelen en werk voor, of het naar goeddunken van Stryker vervangen van, elk product dat uitsluitend naar het oordeel van Stryker defect is gebleken.

Nederlands

Garantie

RETOURBELEID VAN STRYKER EMS

Brancards, trapstoelen, evacuatiestoelen, brancardbevestigingen en aftermarket accessoires kunnen tot 180 dagen na ontvangst worden geretourneerd als zij aan de volgende voorwaarden voldoen:

Vóór 30 dagen

- de gedurende 30 dagen geldende “geld terug garantie” is van kracht
- Stryker EMS is verantwoordelijk voor alle kosten
- Retours op gemodificeerde items worden niet goedgekeurd

Vóór 90 dagen

- Het product moet **ongebruikt**, en **onbeschadigd** zijn en zich in de oorspronkelijke verpakking bevinden
- De klant dient een vergoeding van 10% te betalen voor heropslag

Vóór 180 dagen

- Het product moet **ongebruikt**, en **onbeschadigd** zijn en zich in de oorspronkelijke verpakking bevinden
- De klant dient een vergoeding van 25% te betalen voor heropslag

RETOURAUTORISATIE

De afdeling klantenservice van Stryker moet de retournering van goederen goedkeuren en zal een autorisatienummer verstrekken dat op geretourneerde goederen moet worden vermeld. Stryker behoudt zich het recht voor om een vergoeding voor verzending en heropslag van geretourneerde artikelen aan te rekenen. SPECIALE, GEMODIFICEERDE OF NIET LANGER VERVAARDIGDE ITEMS KUNNEN NIET WORDEN GERETOURNEERD.

BESCHADIGDE GOEDEREN

De ICC (Interstate Commerce Commission)-bepalingen vereisen dat claims voor beschadigde goederen binnen vijftien (15) dagen na ontvangst van de goederen bij de expediteur worden ingediend. AANVAARD GEEN BESCHADIGDE ZENDINGEN, BEHALVE INDIEN DE SCHADE TEN TIJDE VAN DE ONTVANGST OP HET AFGIFTEBEWIJS WORDT GENOTEERD. Na de prompte kennisgeving zal Stryker bij de betreffende expediteur een claim indienen voor de opgelopen schade. Het bedrag van de claim is beperkt tot de werkelijke vervangingskosten. Indien deze informatie niet door Stryker wordt ontvangen binnen vijftien (15) dagen na levering van de goederen of indien de schade op het moment van ontvangst van de goederen niet op het afgiftebewijs is genoteerd, is de klant verantwoordelijk voor de volledige betaling van de oorspronkelijke factuur. Claims voor onvolledige zendingen moeten binnen dertig (30) dagen na factuurdatum worden ingediend.

INTERNATIONALE GARANTIECLAUSULE

Deze garantie weerspiegelt het Amerikaanse interne beleid. De garantie buiten de Verenigde Staten kan van land tot land verschillen. Neem voor nadere informatie contact op met uw plaatselijke vertegenwoordiger van Stryker Medical.

INFORMATIE OVER OCTROOIEN

De Stryker Power-PRO TL brancard wordt gedekt door een of meer van de volgende octrooien:

Verenigde Staten	5,537,700	5,575,026	6,908,133	7,398,571	7,540,047
------------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Andere octrooien aangevraagd

Het Stryker SMRT voedingssysteem wordt gedekt door een of meer van de volgende octrooien:

Verenigde Staten	5,977,746	6,018,227
------------------	-----------	-----------

Andere octrooien aangevraagd

Indice











Simboli e definizioni	5-3
Simboli	5-3
Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota	5-4
Introduzione	5-5
Descrizione del prodotto	5-5
Uso previsto del prodotto	5-5
Caratteristiche tecniche	5-6
Contatti	5-8
Posizione del numero di serie.	5-8
Illustrazione del prodotto	5-9
Riepilogo delle precauzioni di sicurezza	5-10
Punti di schiacciamento	5-14
Procedure di approntamento.	5-15
Esame del prodotto	5-16
Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella	5-18
Inserimento della barella nel dispositivo di ancoraggio	5-20
Estrazione della barella dal dispositivo di ancoraggio	5-21
Guida all'utilizzo	5-22
Linee guida operative.	5-22
Tecniche di sollevamento corrette	5-22
Trasferimento del paziente alla barella	5-23
Movimentazione della barella	5-23
Regolazione dell'altezza della barella con due barellieri	5-24
Carico e scarico su elevatore	5-25
Carico e scarico su rampa	5-26
Caricamento e scaricamento della barella usando il portabombola di ossigeno opzionale	5-27
Retrazione/estensione rapida	5-28
Uso dell'azionamento manuale	5-29
Uso di ulteriore personale di trasporto	5-30
Rimozione e sostituzione della batteria	5-31
Rimozione e sostituzione di uno SMRT Pak	5-31
Rimozione e sostituzione di una batteria DEWALT®	5-32
Uso dell'indicatore dell'alimentazione	5-33
Uso del contaore	5-34
Uso delle cinghie di contenimento	5-35
Uso della prolunga opzionale della cinghia di contenimento.	5-37
Uso dello schienale	5-38
Uso delle sponde laterali	5-38
Uso delle sezioni retrattili del lato testa/piedi.	5-39
Regolazione del poggiamambe	5-40
Uso dei fermaruote	5-41
Uso del blocco delle ruote piroettanti	5-42
Installazione delle barre di spinta	5-43

Indice

Rimozione delle barre di spinta	5-43
Applicazione del fodero per le barre di spinta	5-43
Uso dell'asta portaflebo a 2 segmenti opzionale	5-44
Uso dell'asta portaflebo a 3 segmenti opzionale	5-45
Accessori opzionali	5-46
Uso del gancio per apparecchiature	5-47
Collegamento del sistema di contenimento per bambini Pedi-Mate®	5-48
Installazione della borsa a portaoggetti per lo schienale	5-50
Uso del portabombola di ossigeno	5-51
Pulizia	5-52
Procedura di lavaggio	5-52
Limitazioni relative al lavaggio	5-52
Rimozione di composti di iodio	5-53
Manutenzione preventiva	5-54
Lubrificazione	5-54
Esame periodico e regolazioni	5-55
Registro di manutenzione	5-57
Modulo di addestramento	5-58
Guida per la risoluzione dei problemi	5-59
Schema di identificazione dei componenti del sistema elettronico e idraulico	5-59
Schema di identificazione dei componenti del collettore idraulico	5-60
Schema a blocchi dell'impianto elettrico	5-61
Guida per la risoluzione dei problemi	5-63
Gruppo del cavo principale	5-66
Gruppo elettronico	5-66
Schema di cablaggio del gruppo elettronico	5-67
Elenco delle parti di ricambio per la consultazione rapida	5-68
Informazioni per l'assistenza tecnica	5-70
Accesso alla sottounità idraulica (6550-001-030)	5-70
Regolazione del cavo di rilascio manuale	5-71
Riempimento del serbatoio	5-71
Regolazione della forza di blocco della ruota	5-72
Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica	5-73
Garanzia	5-77
Politica di restituzione di Stryker EMS	5-78
Autorizzazione alla restituzione	5-78
Merce danneggiata	5-78
Clausola di garanzia internazionale	5-78
Informazioni sui brevetti	5-78

Simboli e definizioni

SIMBOLI

	Avvertenza: consultare la documentazione allegata
	Simbolo del carico di lavoro sicuro
	Simbolo di tensione pericolosa
	Punto di schiacciamento
	Pulsante di estensione
	Pulsante di retrazione
	<p>Apparecchiatura di tipo B: apparecchiatura che fornisce un particolare livello di protezione dalle scosse elettriche, in particolar modo per quanto riguarda la corrente di dispersione consentita e l'affidabilità della messa a terra protettiva.</p> <p>Apparecchiatura ad alimentazione interna: apparecchiatura in grado di funzionare mediante una fonte di alimentazione elettrica interna (rimovibile).</p> <p>Modo di funzionamento: 10% (33 secondi acceso/5 minuti spento)</p>
IPX6	Protezione da getti d'acqua potenti
	Apparecchiatura medica classificata da Underwriters Laboratories Inc. Solo per quanto riguarda i rischi di scossa elettrica, incendio e meccanici, conforme alla norma UL 60601-1, prima edizione (2003) e CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90 con aggiornamenti 1 e 2.
	Ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito tra i rifiuti municipali misti ed è soggetto a raccolta separata. Per i sistemi di restituzione e/o i centri di raccolta, rivolgersi al distributore locale.
	Certificazione BS EN 1789:2000

Italiano

Simboli e definizioni

DEFINIZIONE DEI TERMINI AVVERTENZA, ATTENZIONE E NOTA

I termini **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **NOTA** hanno un significato speciale e devono essere osservati con attenzione.



AVVERTENZA

Avvisa il lettore di una situazione che, se non viene evitata, potrebbe causare morte o lesioni gravi. Può anche descrivere potenziali gravi reazioni indesiderate e pericoli per la sicurezza.



ATTENZIONE

Avvisa il lettore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni minori o moderate all'operatore o al paziente, oppure danni all'attrezzatura o ad altri oggetti. Comprende anche le informazioni sulle cure speciali necessarie per l'uso efficiente e sicuro del dispositivo e per evitare danni causati dall'uso, sia corretto che improprio, del dispositivo.

NOTA

Fornisce informazioni speciali per facilitare le operazioni di manutenzione o per chiarire istruzioni importanti.

Introduzione

Il presente manuale ha lo scopo di assistere l'utilizzatore della barella Power-PRO™ TL nelle operazioni d'uso e manutenzione. Leggerlo attentamente prima di usare l'attrezzatura o iniziarne la manutenzione. Per garantire un funzionamento sicuro di questa apparecchiatura, si consiglia di istituire metodi e procedure per istruire e addestrare il personale all'utilizzo di questa barella in condizioni di sicurezza.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La barella motorizzata Power-PRO™ TL modello 6550 riduce il sollevamento manuale. Il sistema idraulico a batteria alza e abbassa il paziente con il solo tocco di un pulsante, mentre la sezione retrattile del lato testa e del lato piedi accorcia la barella per agevolare la mobilità a 360 gradi in qualsiasi posizione in altezza.


USO PREVISTO DEL PRODOTTO

La barella autocaricante Stryker Power-PRO™ TL modello 6550 è un dispositivo su ruote costituito da una piattaforma montata su un telaio con ruote, progettata per sostenere pazienti in posizione orizzontale. Il dispositivo è dotato di sponde laterali e prevede la disponibilità di un'opzione per il posizionamento temporaneo o permanente di aste per fleboclisi. Una barella autocaricante offre all'operatore un metodo per trasportare pazienti da un luogo - solitamente all'esterno della struttura ospedaliera - a un altro, tramite un'ambulanza. Le barelle sono previste per scopi di trasporto e non per essere usate come lettini o letti d'ospedale.

Italiano

Introduzione

CARATTERISTICHE TECNICHE

	Carico di lavoro sicuro Nota – Il carico di lavoro sicuro indica la somma del peso del paziente, del materasso e degli accessori.	50 stone	318 kg	700 libbre
	Capacità massima di sollevamento non assistito	50 stone	318 kg	700 libbre
Articolazione dello schienale/posizione anti-shock		Da 0° a 75° / +15°		
Lunghezza complessiva		206 cm		81 poll.
Lunghezza normale/Lunghezza minima/Larghezza		194,3 cm / 139,7 cm / 58 cm		76,5 poll. / 55 poll. / 23 poll.
Altezza ¹		Regolabile da 36 cm a 106 cm		Regolabile da 14 poll. a 41,5 poll.
Peso ²		10,35 stone	66 kg	145 libbre
Diametro/Larghezza delle ruote piroettanti		15 cm / 5 cm		6 poll. / 2 poll.
Numero minimo di barellieri per il caricamento/scaricamento di una barella carica		2		
Numero minimo di barellieri per il caricamento/scaricamento di una barella vuota		1		
Sistemi di ancoraggio consigliati		Modello 6385, 6386, 6387, 6388 o 6389		
Fermaruote doppio/fermaruote su quattro ruote		fermaruote doppio di serie/fermaruote su quattro ruote opzionale		
Olio idraulico		Numero di parte Stryker 6500-001-293		
Alimentazione ³				
- Batteria		Sistema di alimentazione SMRT™ – 24 Vcc NiCd Sistema a batteria DeWALT® – 24 Vcc NiCd		
- Caricabatteria		Sistema di alimentazione SMRT™ – 120 V/240 Vca o 12 Vcc Sistema a batteria DeWALT® – 120 V/240 Vca o 12 Vcc		
Norme (barelle e caricabatteria)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 BS EN 1789		

¹ Altezza misurata dalla base del materasso in corrispondenza della sezione del sedile al suolo.

² Barella pesata con 1 batteria, senza materasso né cinghie di contenimento.

³ La barella è compatibile con il sistema di alimentazione SMRT™ e con il sistema a batteria DeWALT®.

Stryker si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche senza preavviso.

La barella Power-PRO™ TL è progettata per essere compatibile con i sistemi di ancoraggio per barella di aziende concorrenti.

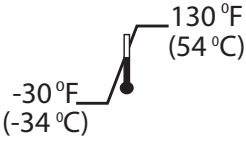

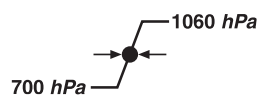
DeWALT® è un marchio depositato di Black & Decker Inc.

Brevetti in corso di registrazione.

La combinazione di colore giallo-nero è un marchio commerciale esclusivo di Stryker Corporation.

Introduzione

CARATTERISTICHE TECNICHE (SEGUE)

Condizioni ambientali	Operazione
Temperatura	
Umidità relativa	
Pressione atmosferica	

Italiano

Introduzione

CONTATTI

Contattare l'assistenza clienti o l'assistenza tecnica Stryker ai seguenti recapiti: +44 (0) 1635 262431.

Stryker UK Limited
Hambridge Rd.
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, Inghilterra

Prima di chiamare l'assistenza tecnica o l'assistenza clienti Stryker, accertarsi di avere a disposizione il numero di serie del prodotto Stryker (vedere la Figura 1). Tale numero di serie del prodotto va inoltre incluso in tutte le comunicazioni per iscritto.

POSIZIONE DEL NUMERO DI SERIE

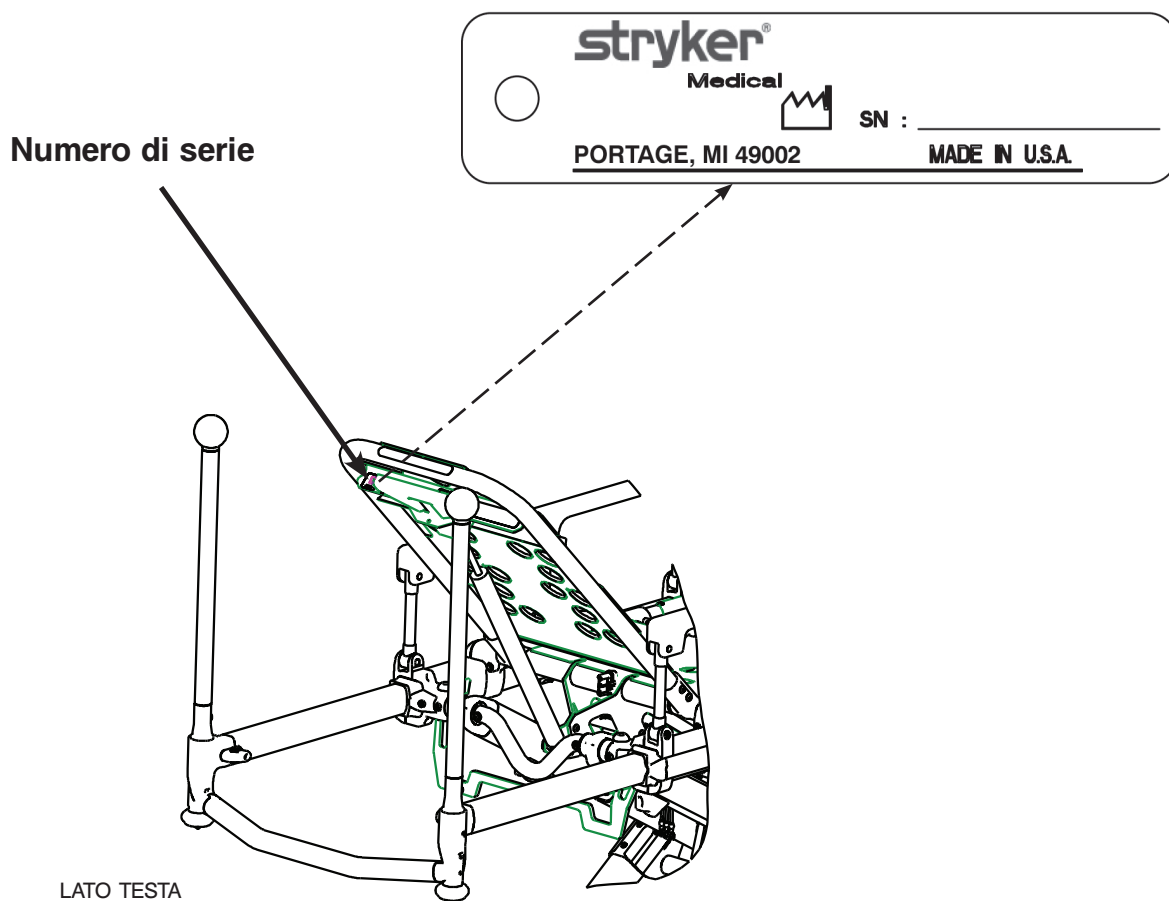
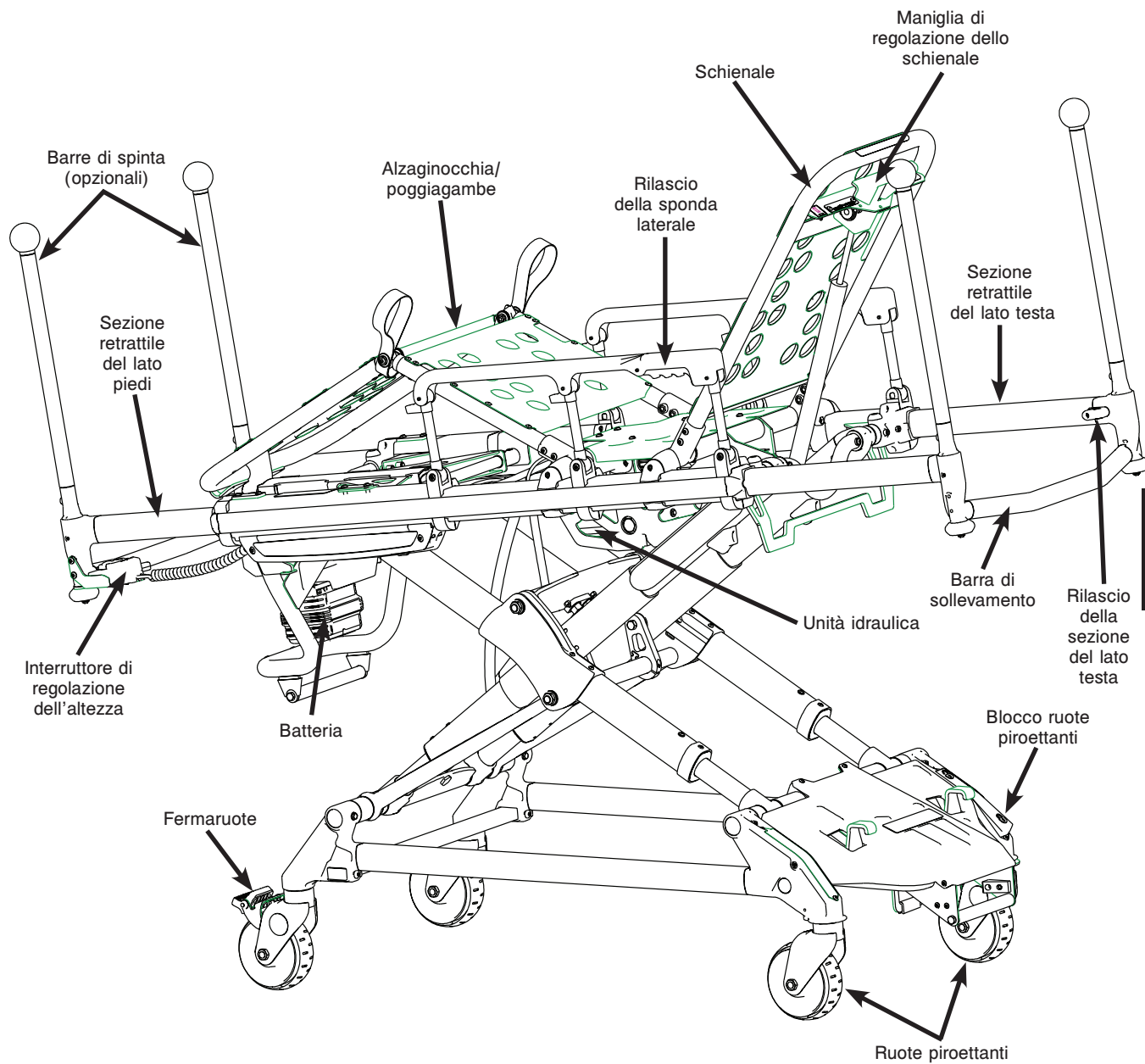


Figura 1 – Posizione del numero di serie della barella

Introduzione

ILLUSTRAZIONE DEL PRODOTTO



Italiano

Figura 2 – Componenti della barella

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Leggere attentamente e seguire scrupolosamente tutte le avvertenze e le precauzioni elencate in queste pagine. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

AVVERTENZE

- L'uso improprio della barella può provocare lesioni al paziente o al barelliere. Usare la barella esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Non modificare la barella o alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o al barelliere. Inoltre, la modifica del prodotto invalida la garanzia (vedere a [pagina 5-77](#)).
- È responsabilità del barelliere accertarsi che la barella utilizzata con i sistemi di ancoraggio per barella Stryker sia conforme ai dati tecnici di installazione riportati a [pagina 5-19](#). L'uso di una barella non compatibile con il sistema di ancoraggio per barella Stryker può provocare lesioni.
- Non tentare di azionare la barella mentre è innestata su un dispositivo di ancoraggio.
- Impigliarsi nei meccanismi elettrici della barella motorizzata può causare gravi lesioni. Azionare la barella solo quando tutti gli astanti si trovano a una distanza adeguata dai meccanismi.
- Fare pratica cambiando la posizione in altezza della barella e caricandola più volte fino a comprendere a fondo tutti gli aspetti del suo funzionamento. L'uso improprio della barella può provocare lesioni.
- Non consentire a personale inesperto di prestare aiuto durante l'uso della barella. Tecnici/assistenti inesperti possono provocare lesioni al paziente o a se stessi.
- Assicurarsi che la posizione delle mani sulle maniglie e impugnature sia corretta.
- Non montare sul carrello della barella; ciò potrebbe danneggiare il prodotto e provocare lesioni al paziente o al barelliere.
- Il trasporto della barella a sghebo può provocare il ribaltamento della barella, con possibili danni al prodotto e/o lesioni al paziente o al barelliere. Il trasporto dal lato testa o dal lato piedi della barella in posizione abbassata riduce al minimo il pericolo di ribaltamento.
- Se si afferra la barella in modo improprio, si possono causare lesioni. Tenere le mani, le dita e i piedi lontano dalle parti in movimento. Per evitare lesioni durante l'innalzamento e l'abbassamento della barella, adoperare estrema cautela nell'avvicinare le mani e i piedi ai tubi del carrello.
- Usare sempre tutte le cinghie di contenimento per immobilizzare il paziente sulla barella. Un paziente senza cinghie di contenimento può cadere dalla barella e subire lesioni.
- Per evitare lesioni, non lasciare mai incustodito un paziente sulla barella. Tenere saldamente la barella quando su di essa si trova un paziente.
- Non azionare mai i fermaruote mentre un paziente si trova sulla barella. Lo spostamento della barella mentre sono azionati i fermaruote può provocare il ribaltamento della barella, e causare lesioni al paziente o al barelliere e/o danni alla barella.
- Le sponde laterali non devono essere utilizzate come dispositivo di immobilizzazione del paziente. Per un utilizzo corretto delle cinghie di contenimento, vedere a [pagina 5-35](#). Il mancato utilizzo delle sponde laterali può provocare lesioni al paziente.
- Il trasporto di un paziente sulla barella richiede un minimo di due barellieri.
- Oltre a un barelliere sul lato testa e un altro sul lato piedi, i pazienti di grossa corporatura possono richiedere la presenza di altri barellieri.
- L'innalzamento o l'abbassamento idraulici della barella possono interferire temporaneamente con il funzionamento delle apparecchiature elettroniche usate per il monitoraggio del paziente. Per ottenere risultati ottimali, il monitoraggio del paziente va eseguito mentre la barella è inattiva.
- Ostacoli alti come marciapiedi, gradini o asperità del terreno possono causare il ribaltamento della barella, potendo provocare lesioni al paziente o al barelliere.
- Il trasporto della barella in posizione abbassata riduce il rischio di ribaltamento. Se possibile, procurarsi ulteriore personale di trasporto o seguire un percorso alternativo.
- Una barra di chiusura dell'elevatore non correttamente funzionante può causare lesioni al paziente o al barelliere; prima di usare l'elevatore con una barella e un paziente, assicurarsi che la barella non possa rotolare fuori dall'elevatore. Verificare che la barra di chiusura dell'elevatore sia correttamente mantenuta e funzionante, e assicurarsi che la barella sia correttamente fissata in ogni momento mentre si trova sull'elevatore.
- Ogni volta che il peso della barella e del paziente non grava sulle ruote, la barella entra **automaticamente** nella modalità di retrazione rapida alla pressione del pulsante di retrazione (-).
- Una volta sollevato il peso da terra, il/i barelliere(i) devono essere in grado di sostenere il peso del paziente, della barella e degli eventuali accessori. Se il peso non viene sostenuto correttamente, il paziente o il barelliere possono subire lesioni.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non tentare mai, in nessuna circostanza, di aprire l'unità di alimentazione a batteria. Se l'involucro dell'unità di alimentazione a batteria è incrinato o danneggiato, non inserire tale unità nel caricabatteria. Restituire le unità di alimentazione a batteria a un centro assistenza per il riciclaggio.
- Non estrarre la batteria mentre la barella è in funzione.
- Evitare il contatto diretto con una batteria o con un alloggiamento portabatteria bagnati. Tale contatto può provocare lesioni al paziente o all'operatore.
- Usare sempre tutte le cinghie di contenimento per immobilizzare il paziente sulla barella. Un paziente senza cinghie di contenimento può cadere dalla barella e subire lesioni.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

AVVERTENZE (SEGUE)

- Non fissare le cinghie di contenimento al carrello o alle traverse; il fissaggio inadeguato delle cinghie di contenimento può danneggiare la barella e provocare lesioni al paziente o al barelliere.
- Non installare o usare mai un fermaruote su una barella con ruote eccessivamente usurate. L'installazione o l'uso dei fermaruote su ruote con diametro inferiore a 15 cm può compromettere la tenuta dei fermaruote e provocare lesioni al paziente o al barelliere e/o danni alla barella o ad altre attrezzature.
- Assicurarsi che le barre di spinta siano bloccate correttamente nei relativi supporti per impedire che fuoriescano durante l'uso, poiché ciò può causare lesioni al barelliere e/o al paziente.
- Non sollevare la barella utilizzando le barre di spinta. Il sollevamento della barella tramite le barre di spinta può causare difetti del rispettivo meccanismo di bloccaggio e causare lesioni al barelliere e/o al paziente.
- Quando sono inutilizzate, le barre di spinta devono essere riposte nell'apposito fodero situato sul carrello, fornito in dotazione con le barre di spinta opzionali.
- Per evitare il rilascio accidentale del Pedi-Mate® e possibili lesioni al bambino barellato, accertarsi che la fibbia della cinghia di contenimento si trovi lontano da elementi della barella o di accessori che potrebbero provocarne lo sgancio accidentale.
- L'uso di apparecchiature di lavaggio mediante getto d'acqua pressurizzato può provocare la dispersione nell'aria dei contaminanti accumulatisi durante l'uso della barella. Utilizzare tutto l'equipaggiamento di protezione personale necessario (occhiali di sicurezza, respiratore, ecc.) per evitare il rischio di contagio per inalazione.
- ALCUNI DETERGENTI SONO CORROSIVI E, SE NON USATI CORRETTAMENTE, POSSONO DANNEGGIARE IL PRODOTTO. Se si utilizzano i prodotti sopra descritti per la pulizia delle apparecchiature Stryker EMS, è necessario accertarsi che le barelle vengano passate con un panno imbevuto di acqua pulita e asciugate completamente dopo la pulizia. Se non si sciacqua e si asciuga adeguatamente la barella, sulla sua superficie rimangono residui corrosivi in grado di causare la corrosione prematura di componenti critici.
- La mancata pulizia o eliminazione adeguata di un materasso o di altri componenti contaminati della barella fa aumentare il rischio di dispersione di agenti patogeni a trasmissione ematica e può provocare lesioni al paziente o al barelliere.
- Le perdite di fluidi sotto pressione possono penetrare nella pelle e causare gravi lesioni. Evitare tale pericolo attenuando la pressione prima di scollegare le linee idrauliche o di altro tipo. Prima di ripristinare la pressione, serrare tutti i collegamenti. In caso di infortunio, rivolgersi immediatamente a un medico. Qualsiasi fluido iniettato nella pelle deve essere asportato chirurgicamente entro poche ore per evitare la possibile formazione di cancrena. I medici inesperti in questo tipo di lesioni devono consultare una fonte esauriente e affidabile di informazioni mediche.
- Per evitare il rischio di lesioni, non usare le mani nude per controllare la presenza di perdite dal sistema idraulico.
- I dispositivi elettromedicali richiedono precauzioni speciali in materia di compatibilità elettromagnetica (EMC) e devono essere installati e messi in servizio conformemente alle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica fornite a [pagina 5-73](#), per evitare malfunzionamenti dell'apparecchiatura. Gli apparecchi di comunicazione in RF portatili e mobili possono interferire con l'apparecchiatura elettromedicale.
- Pericolo di esplosione – Non usare la barella in presenza di anestetici infiammabili.

ATTENZIONE

- Per il caricamento di una batteria a bordo dell'ambulanza, situare il caricabatteria in un armadietto chiuso e fuori dalla portata del paziente durante il trasporto.
- L'unità deve essere in posizione completamente abbassata per inserirsi correttamente nel dispositivo di ancoraggio per barella (non incluso). Per accertarsi che la barella sia nella posizione più bassa, premere il pulsante di retrazione (-) fino all'arresto del movimento di abbassamento della barella. Questa operazione deve essere eseguita prima di tentare di inserire la barella nel dispositivo di ancoraggio per barella (non incluso).
- Per ridurre il rischio di danneggiare la barella o il dispositivo di ancoraggio, non tentare di attivare l'innalzamento della barella finché quest'ultima è inserita nel dispositivo di ancoraggio (non incluso).
- Prima di azionare la barella, eliminare gli eventuali ostacoli che potrebbero interferire e provocare lesioni al paziente o al barelliere.
- Se si prevede un lungo periodo di inattività della barella (oltre 24 ore), rimuovere la batteria.
- La batteria e il caricabatteria devono essere usati esclusivamente in base alle istruzioni.
- La barella non deve essere utilizzata con un adattatore CA.
- Prima di mettere in servizio la barella, accertarsi che la batteria sia completamente carica. Una batteria non carica o quasi esaurita può compromettere le prestazioni della barella.
- Durante l'innalzamento e l'abbassamento della barella, accertarsi che le cinghie di contenimento non siano impigliate nel telaio del carrello.
- Non azionare mai la barella con la sezione del lato testa o del lato piedi in posizione sbloccata.
- I fermaruote servono soltanto a impedire che la barella si sposti mentre non è presidiata e ad agevolare il trasferimento del paziente. Il fermaruote può non fornire una resistenza sufficiente su tutte le superfici o sotto tutti i carichi.

Italiano

[Ritorna all'indice](#)

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

ATTENZIONE (SEGUE)

- L'inserimento del blocco ruote piroettanti con conseguente tentativo di spingere la barella a sghebo può compromettere la stabilità della barella.
 - Onde evitare di danneggiare l'asta portaflebo, il peso delle sacche o di altra apparecchiatura per fleboclisi non deve superare i 18 kg.
 - Per evitare danni al gancio per apparecchiature, il peso degli accessori o delle apparecchiature non deve superare i 16 kg.
 - Per evitare di danneggiare il gancio per apparecchiature, rimuovere tutti gli accessori o le apparecchiature dal gancio mentre si trasporta la barella nell'ambulanza.
 - Non riporre alcun oggetto sotto il materasso della barella, per evitare di interferire con il funzionamento della barella stessa.
 - Il peso delle apparecchiature riposte nella borsa portaoggetti per lo schienale (se presente) non deve superare i 9 kg.
 - Assicurarsi che la borsa non interferisca con il funzionamento della sezione retrattile del lato testa.
 - Per evitare di danneggiare il portabombola di ossigeno (se presente) il peso dell'apparecchiatura non deve superare i 18 kg.
 - Usare solo bombole di ossigeno che rientrino nella larghezza della barella e siano sufficientemente grandi da poter essere saldamente trattenute dalle fasce.
 - **NON PULIRE L'UNITÀ CON VAPORE O ULTRASUONI.**
 - La temperatura massima dell'acqua non deve superare 82 °C/180 °F.
 - La temperatura massima dell'aria di asciugatura (lavatrici a carrello) è di 115 °C/240 °F.
 - La pressione massima dell'acqua non deve superare i 130,5 bar/1500 psi. Se per lavare l'unità viene usata una lancia, l'ugello di lavaggio a pressione deve essere tenuto ad almeno 61 cm dall'unità.
 - Asciugare con una salvietta tutte le ruote piroettanti e i punti di interfaccia tra i vari componenti.
 - La mancata osservanza di queste istruzioni può invalidare le garanzie.
 - Prima di lavare la barella, rimuovere sempre la batteria.
 - Per tutte le apparecchiature Stryker EMS deve essere stabilito un programma di manutenzione preventiva. Potrebbe essere necessario effettuare la manutenzione preventiva più di frequente in base al livello d'uso del prodotto. Prestare particolare attenzione alle funzioni di sicurezza, comprese, tra le altre, le seguenti:
 - il meccanismo idraulico
 - il ritorno di tutti i comandi elettrici alla posizione spenta o neutra quando rilasciati
- Per ulteriori indicazioni sulla manutenzione, consultare le informazioni sulla manutenzione preventiva.
- Una manutenzione non corretta può causare lesioni o danneggiare il prodotto. Eseguire la manutenzione della barella come descritto nel presente manuale. Usare solo le parti e le procedure di manutenzione approvate da Stryker. L'uso di parti e di procedure non approvate può causare un funzionamento imprevedibile e/o lesioni, nonché l'invalidamento della garanzia (vedere a [pagina 5-77](#)).
 - Il mancato utilizzo di parti, lubrificanti, ecc. approvati può danneggiare la barella e invalida la garanzia del prodotto.
 - Le linee, le tubature e i collegamenti idraulici possono guastarsi o allentarsi a causa di danni fisici, piegature, invecchiamento ed esposizione a fattori esterni. Controllare regolarmente le tubature e le linee per evitare danni alla barella. Controllare e serrare tutti i collegamenti allentati.
 - Per evitare l'infiltrazione d'aria nel sistema idraulico, non inclinare la barella e poi azionare il prodotto.
 - I cuscinetti del telaio a X non devono essere lubrificati, in quanto ciò compromette le prestazioni della barella e può invalidarne la garanzia (vedere a [pagina 5-77](#)).
 - Il peso dell'apparecchiatura di monitoraggio non deve superare i 34 kg sulla piattaforma del defibrillatore (se presente). Quando si trova a bordo dell'autoambulanza, l'apparecchiatura di monitoraggio non deve essere conservata sulla barella o sulla piattaforma del defibrillatore.
 - Per evitare problemi di funzionamento, non usare l'unità in posizione adiacente o sovrapposta ad altra apparecchiatura. Se l'uso adiacente o sovrapposto fosse indispensabile, osservare l'unità per confermarne il corretto funzionamento nella configurazione in cui verrà usata.
 - Vi è un potenziale pericolo di incendio durante l'uso con apparecchiature per la somministrazione di ossigeno diverse da tubi nasali, maschere o tende con lunghezza pari alla metà del letto. La tenda ad ossigeno non deve estendersi al di sotto del livello di supporto del materasso. Si definisce ricco di ossigeno un ambiente in cui i livelli di concentrazione dell'ossigeno sono superiori al 25% per pressioni ambiente fino a 110 kPa o quando la pressione parziale dell'ossigeno è superiore a 27,5 kPa a pressioni ambiente al di sopra di 110 kPa.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

NOTE

- Oggetti sparsi o detriti sul pavimento della cabina paziente possono interferire con il funzionamento del dispositivo di ancoraggio per barella. Il pavimento della cabina paziente deve essere mantenuto sgombro.
- Il presente manuale va considerato parte integrante permanente della barella e deve rimanere con il prodotto anche in caso di vendita futura della barella.
- Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Di conseguenza, sebbene il presente manuale contenga le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa, è possibile che sussistano piccole discrepanze tra le caratteristiche della barella in dotazione e quanto descritto in questa sede. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker al numero +44 (0) 1635-262431.
- Mentre un paziente si trova sulla barella, per poter usare la funzione di estensione o retrazione manuale, i barellieri devono sgravare leggermente le ruote dal peso della barella.
- L'attivazione della maniglia di rilascio manuale di riserva può far sì che la barella si abbassi lentamente se su di essa c'è un peso inferiore a 45 kg.
- Le batterie conservate fuori dal caricabatteria perdono lentamente la propria carica.
- L'abbassamento dello schienale senza paziente può richiedere una pressione leggermente superiore.
- Quando si innesta la barella nel dispositivo di ancoraggio, è consigliabile disinserire la funzione di blocco delle ruote piroettanti in modo da permettere alle ruote del lato testa di piroettare liberamente e allinearsi più agevolmente con il dispositivo di ancoraggio.
- Le presenti sono istruzioni generali per l'installazione del Pedi-Mate®. L'uso corretto e sicuro del Pedi-Mate® dipende esclusivamente dall'utilizzatore. Stryker consiglia a tutti gli utilizzatori di seguire l'addestramento all'uso corretto del Pedi-Mate® prima di usarlo in una situazione reale. Conservare le presenti istruzioni per la consultazione futura. Esse dovranno inoltre accompagnare il prodotto in occasione della sua cessione a nuovi utilizzatori.
- La mancata osservanza delle istruzioni per la pulizia durante l'uso dei tipi di detergenti indicati può invalidare la garanzia di questo prodotto (vedere a [pagina 5-77](#)).

Italiano

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

PUNTI DI SCHIACCIAMENTO

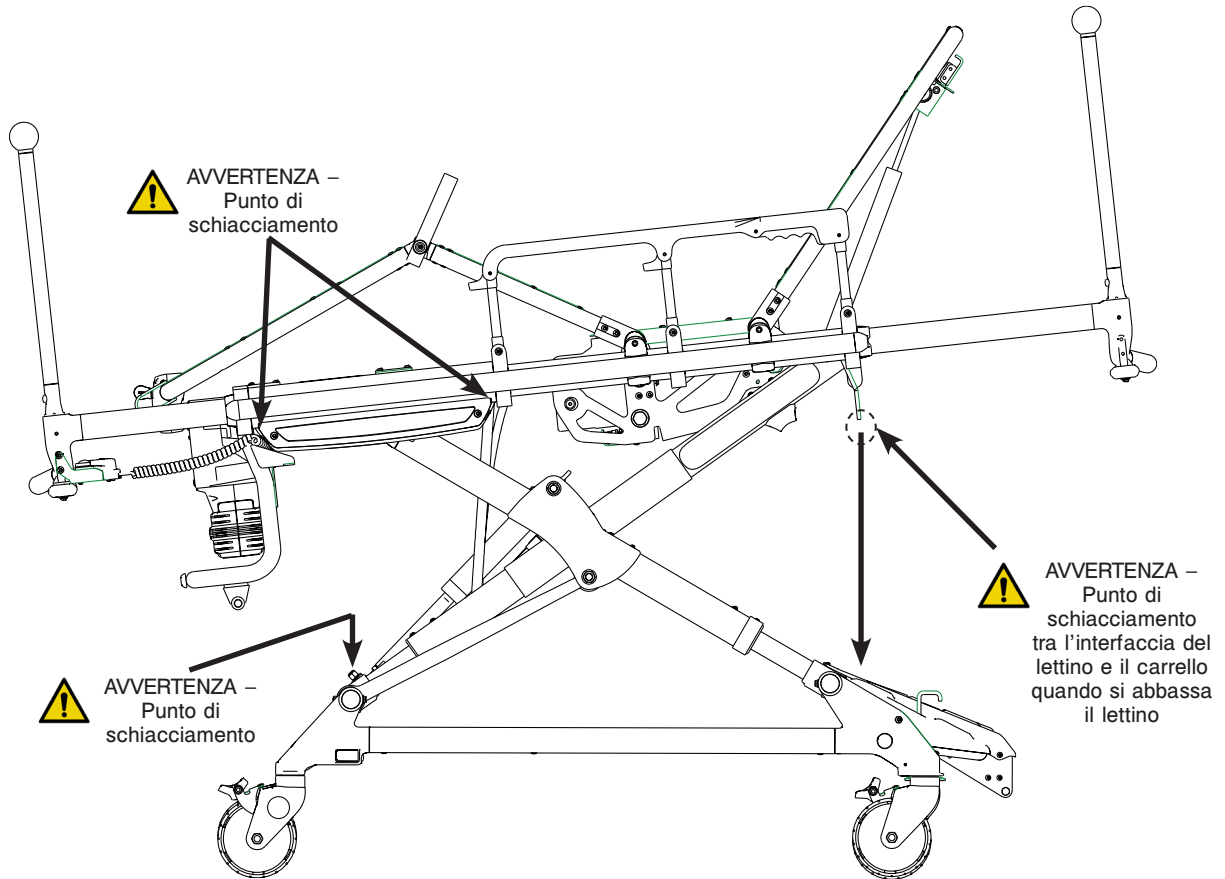


Figura 3 – Potenziali punti di schiacciamento

Procedure di approntamento

Accertarsi che tutti i materiali di spedizione e di imballaggio siano stati rimossi dal prodotto (o prodotti) prima dell'uso.

Estrarre tutti i componenti dalle scatole di cartone e controllare che funzionino correttamente. Prima di mettere in servizio la barella, è importante verificare che funzioni correttamente. Prima di mettere in servizio la barella, farla ispezionare da personale di assistenza tecnica qualificato, in base all'elenco di controllo per l'ispezione del prodotto riportato a [pagina 5-16](#) e alle istruzioni per l'uso. Per identificare tutti i componenti della barella, vedere la Figura 2 a [pagina 5-9](#).

La cabina paziente del veicolo nel quale si usa la barella deve avere le seguenti caratteristiche.

- Un piano di calpestio di dimensioni sufficienti per ospitare la barella piegata.
- Sistema di ancoraggio per barella Stryker modello 6385, 6386, 6387, 6388 o 6389 (non incluso).

Nota – Oggetti sparsi o detriti sul pavimento della cabina paziente possono interferire con il funzionamento e del dispositivo di ancoraggio per barella. Il pavimento della cabina paziente deve essere mantenuto sgombro.

Se necessario, la vettura va modificata compatibilmente alla barella. Non modificare la barella in base alle caratteristiche della vettura.

AVVERTENZE

- L'uso improprio della barella può provocare lesioni al paziente o al barelliere. Usare la barella esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Non modificare la barella o alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o al barelliere. Inoltre, la modifica del prodotto invalida la garanzia (vedere a [pagina 5-77](#)).

Note

- Il presente manuale va considerato parte integrante permanente della barella e deve rimanere con il prodotto anche in caso di vendita futura della barella.
- Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Di conseguenza, sebbene il presente manuale contenga le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa, è possibile che sussistano piccole discrepanze tra le caratteristiche della barella in dotazione e quanto descritto in questa sede. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker al numero +44 (0) 1635-262431.

Italiano

Esame del prodotto

Le condizioni della barella rientrano nelle responsabilità del proprietario. Prima di mettere in servizio la barella, è importante verificare che funzioni correttamente. A questo scopo, prima di mettere in servizio la barella, farla controllare da personale di assistenza tecnica qualificato, in base all'elenco seguente e alle istruzioni per l'uso.

Prima di controllare le funzioni e le condizioni della barella, è necessario caricare la batteria.

Articolo	Procedura
Batteria	Disimballare le batterie e il caricabatteria.
	Caricare la batteria in base alle istruzioni del sistema di alimentazione SMRT (6500-009-101) o del sistema a batteria DeWALT®.

Il LED indicatore dell'alimentazione posto sull'interruttore di regolazione dell'altezza della barella si accende con luce verde fissa quando la batteria è completamente o sufficientemente carica.

ATTENZIONE

Per il caricamento di una batteria a bordo dell'ambulanza, situare il caricabatteria in un armadietto chiuso e fuori dalla portata del paziente durante il trasporto.

Una volta caricata completamente la batteria, eseguire le ispezioni seguenti sulla barella.

Articolo	Procedura	Pagina
Batteria	Caricare la batteria di riserva (se necessario) in base alle istruzioni dello SMRT Pak o della batteria DeWALT®.	5-31
	Installare la batteria nell'alloggiamento sul lato piedi. Il LED indicatore dell'alimentazione si accende.	5-31
	Accertarsi che la batteria sia fissata saldamente.	5-31
	Rilasciare ed estrarre la batteria dall'alloggiamento sul lato piedi.	5-31
	Reinstallare la batteria nell'alloggiamento sul lato piedi.	5-31
Sistema idraulico	Esaminare i supporti del motore e verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi.	5-59
	Controllare gli attacchi del cilindro a entrambe le estremità; verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi.	5-59
	Esaminare il cavo principale e verificare che tutti i collegamenti siano ben saldi.	5-59
	Controllare le tubature e la guarnizione del cilindro per escludere la presenza di perdite.	5-59
Comandi elettronici	Controllare il LED indicatore dell'alimentazione per verificare la carica della batteria.	5-33
	Estendere la barella alla posizione alzata.	5-28
	Verificare la funzione di retrazione rapida.	5-28
	Estendere la barella fino all'altezza massima; verificare che non vi siano deviazioni.	5-28
Rilascio manuale di riserva	Verificare che la maniglia di rilascio manuale di riserva funzioni correttamente ed effettuare le necessarie regolazioni.	5-29
	Con la barella vuota, verificare la funzione di innalzamento/abbassamento.	5-29
	Con la barella caricata con almeno 45 kg, verificare la funzione di innalzamento/abbassamento.	5-29
Lettino	Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi (fare riferimento ai disegni di assemblaggio).	
	Verificare che tutte le saldature siano intatte, senza incrinature o rotture.	
	Non devono essere presenti componenti piegati, rotti o danneggiati.	
	Verificare che le sponde laterali funzionino e si blocchino correttamente.	5-38
	Verificare che il cilindro dello schienale funzioni correttamente nell'intero raggio di movimento.	5-38
	Verificare che il poggiatesta funzioni correttamente.	5-40
	Installare le cinghie di contenimento; verificare che le cinghie di contenimento siano intatte e funzionino correttamente.	5-35
	Escludere la presenza di tagli o lacerazioni a carico della fodera del materasso.	

[Ritorna all'indice](#)

Esame del prodotto

Articolo	Procedura	Pagina
Sezione del lato testa/piedi	Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi (fare riferimento ai disegni di assemblaggio).	
	Non vi sono piegature o rotture a carico di tubi e lamiere.	
	Verificare che la sezione del lato testa/piedi si estenda e si retragga correttamente.	5-39
Carrello	Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi (fare riferimento ai disegni di assemblaggio).	
	Verificare che tutte le saldature siano intatte, senza incrinature o rotture.	
	Non devono essere presenti componenti piegati, rotti o danneggiati.	
Ruote e gomme	Non vi sono detriti sulle ruote.	
	Verificare che tutte le ruote siano montate saldamente, e che ruotino e piroettino correttamente.	
	Azionare i fermaruote (se presenti) e verificare che la ruota sia bloccata con i fermaruote inseriti e giri liberamente con i fermaruote disinseriti.	5-41
Accessori	Verificare che l'asta portaflebo (se presente) funzioni correttamente.	5-44
	Verificare che il portabombola di ossigeno rimovibile (se presente) funzioni correttamente.	
	Verificare che il gancio per apparecchiature (se presente) sia installato correttamente.	5-47
	Verificare che il pacchetto di contenimento Pedi-Mate® (se presente) sia installato correttamente.	5-48
	Verificare che la borsa portaoggetti per lo schienale (se presente) sia installata correttamente.	5-50
	Verificare che il portabombola di ossigeno (se presente) funzioni correttamente.	5-51
	Verificare che la prolunga di 91 cm per la cinghia di contenimento (se prevista) sia inclusa.	5-37

Italiano

Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella

Il sistema di ancoraggio per barella Power-PRO TL, modelli 6385, 6386, 6387, 6388 e 6389 è progettato per essere compatibile soltanto con le barelle che soddisfano le specifiche di installazione elencate alla [pagina 5-19](#).

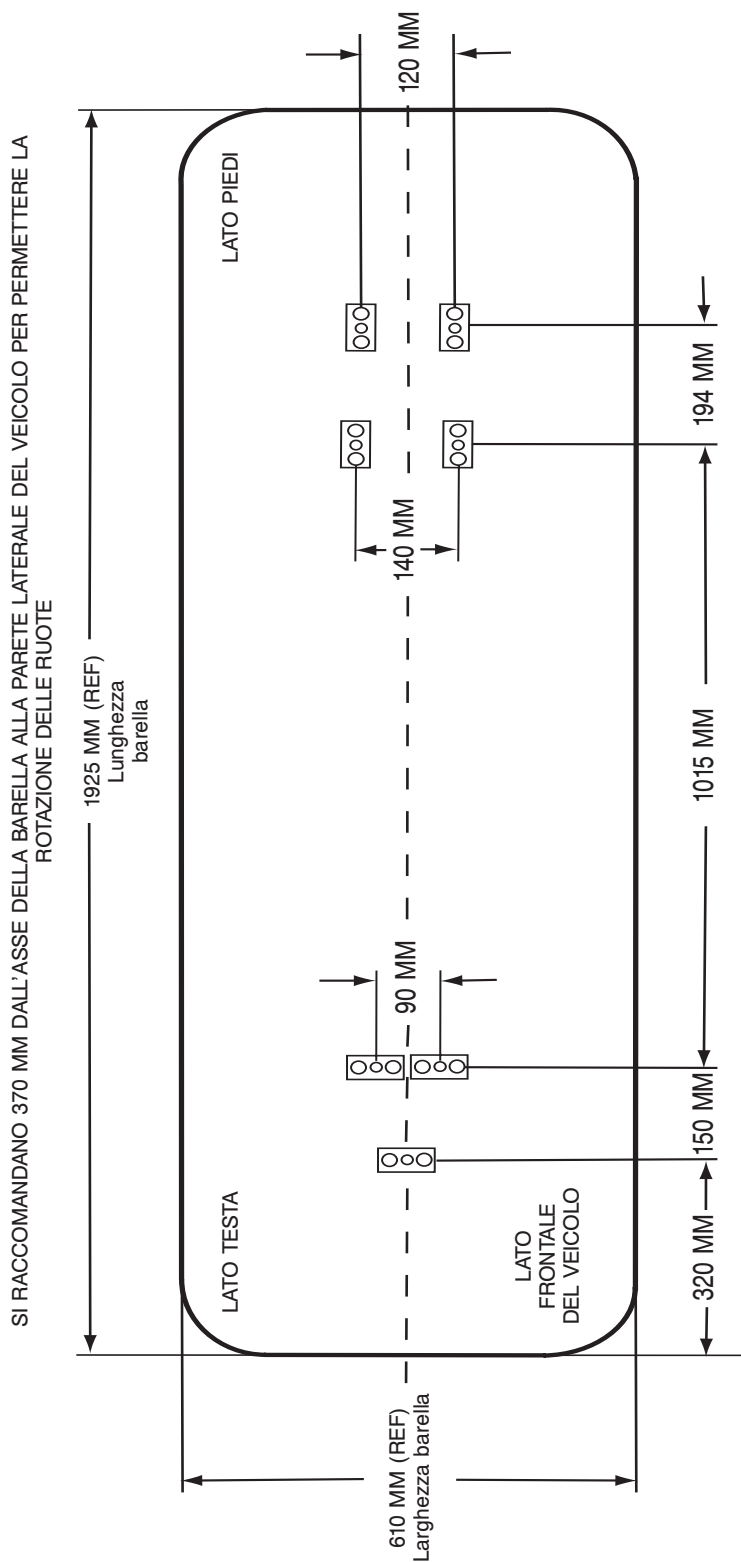
I sistemi di ancoraggio per barella Power-PRO TL modelli 6385, 6386, 6387, 6388 e 6389 non sono stati progettati per alcuno scopo diverso dalla limitazione del movimento di una barella trasportata in condizioni normali nella cabina paziente di un'ambulanza. La responsabilità dell'utilizzo di questo prodotto in qualsiasi altro modo ricade totalmente sul proprietario/utilizzatore. Durante il posizionamento della barella nell'ambulanza occorre usare cautela in ogni momento.

AVVERTENZA

È responsabilità del barelliere accertarsi che la barella utilizzata con i sistemi di ancoraggio per barella Stryker sia conforme ai dati tecnici di installazione riportati a [pagina 5-19](#). L'uso di una barella non compatibile con il sistema di ancoraggio per barella Stryker può provocare lesioni.

Per ulteriori informazioni sui sistemi di ancoraggio per barella Power-PRO TL, modelli 6385, 6386, 6387, 6388 e 6389, vedere il Manuale d'uso e manutenzione del dispositivo di ancoraggio per barella (6385-009-001).

Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella



L'ASSE DELLA BARELLA DEVE ESSERE PARALLELO ALLA PARETE DEL VEICOLO

Nota - Plastre a pavimento spaziate uniformemente attorno all'asse della barella

Figura 4 – Specifiche di installazione

INSERIMENTO DELLA BARELLA NEL DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO

Come inserire la barella nel dispositivo di ancoraggio

1. Prima di tentare di inserire la barella nel dispositivo di ancoraggio, accertarsi che il pedale sia premuto a fondo e che la barella sia completamente abbassata (Figura 5).
2. Guidare la barella in entrambe le sezioni (lato testa e lato piedi) del dispositivo di ancoraggio fino all'innesto del meccanismo di bloccaggio (Figura 6).

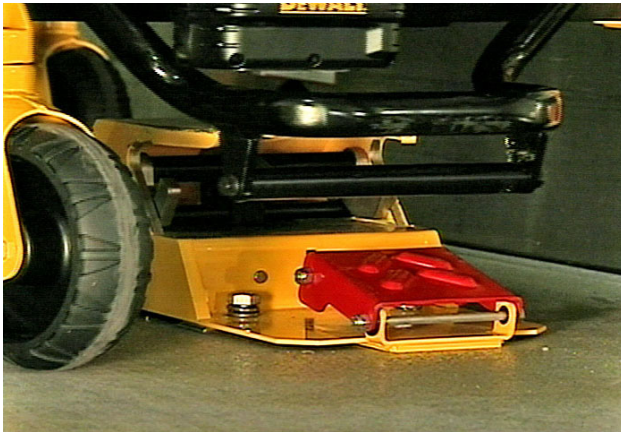


Figura 5 – Pedale totalmente premuto



Figura 6 – Barella nel dispositivo di ancoraggio – lato piedi

3. Verificare che la barella sia fissata saldamente in entrambe le sezioni (lato testa e lato piedi) prima di rilasciare la presa su di essa (Figura 7).

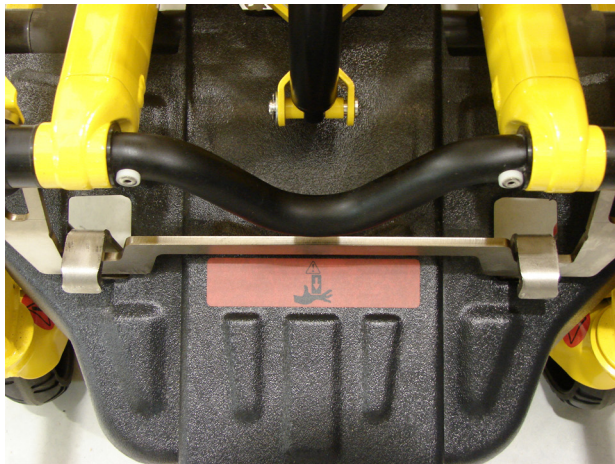


Figura 7 – Barella nel dispositivo di ancoraggio – lato testa

⚠ ATTENZIONE

- L'unità deve essere in posizione completamente abbassata per inserirsi correttamente nel dispositivo di ancoraggio per barella (non incluso). Per accertarsi che la barella sia nella posizione più bassa, premere il pulsante di retrazione (-) fino all'arresto del movimento di abbassamento della barella. Questa operazione deve essere eseguita prima di tentare di inserire la barella nel dispositivo di ancoraggio per barella (non incluso).
- Per ridurre il rischio di danneggiare la barella o il dispositivo di ancoraggio, non tentare di attivare l'innalzamento della barella finché quest'ultima è inserita nel dispositivo di ancoraggio (non incluso).

ESTRAZIONE DELLA BARELLA DAL DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO

Come disinserire la barella dal dispositivo di ancoraggio

1. Premere a fondo il pedale finché il meccanismo di bloccaggio non si disinnesti (Figura 8).
2. Far rotolare la barella fuori dalla cabina paziente (Figura 9).

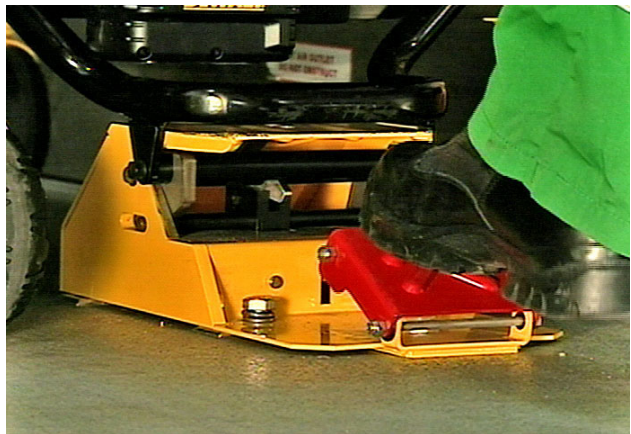


Figura 8 – Premere il lato piedi

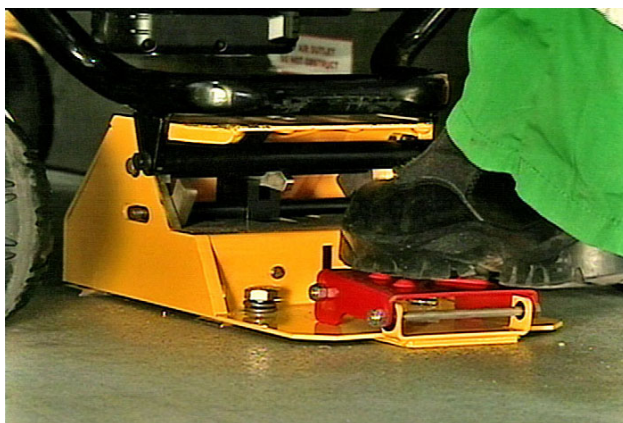


Figura 9 – Rimuovere la barella

LINEE GUIDA OPERATIVE

- Usare la barella esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Prima di usarla, leggere tutte le targhette e le istruzioni relative alla barella.
- La gestione della barella con un paziente barellato richiede l'intervento di un minimo di due (2) barellieri addestrati. Se fosse necessaria ulteriore assistenza, vedere "Uso di ulteriore personale di trasporto" a [pagina 5-30](#).
- Non regolare, trasportare o caricare la barella in un veicolo senza avvertire il paziente. Rimanere con il paziente e controllare sempre la barella.
- La barella può essere trasportata in qualsiasi posizione. Stryker raccomanda che i barellieri trasportino il paziente nella posizione più bassa possibile che comunque offra la possibilità di manovrare comodamente la barella.
- Usare i fermaruote soltanto durante il trasferimento del paziente o quando la barella è vuota.
- Usare sempre le cinghie di contenimento.
- Per controllare la barella e il paziente, avvalersi di personale ausiliario debitamente addestrato.

AVVERTENZE

- L'uso improprio della barella può provocare lesioni al paziente o al barelliere. Usare la barella esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Impigliarsi nei meccanismi elettrici della barella motorizzata può causare gravi lesioni. Azionare la barella solo quando tutti gli astanti si trovano a una distanza adeguata dai meccanismi.
- Fare pratica cambiando la posizione in altezza della barella e caricandola più volte fino a comprendere a fondo tutti gli aspetti del suo funzionamento. L'uso improprio della barella può provocare lesioni.
- Non consentire a personale inesperto di prestare aiuto durante l'uso della barella. Tecnici/assistenti inesperti possono provocare lesioni al paziente o a se stessi.
- Assicurarsi che la posizione delle mani sulle maniglie e impugnature sia corretta.
- Non montare sul carrello della barella; ciò potrebbe danneggiare il prodotto e provocare lesioni al paziente o al barelliere.
- Il trasporto della barella a sghembo può provocare il ribaltamento della barella, con possibili danni al prodotto e/o lesioni al paziente o al barelliere. Il trasporto dal lato testa o dal lato piedi della barella in posizione abbassata riduce al minimo il pericolo di ribaltamento.
- Se si afferra la barella in modo improprio, si possono causare lesioni. Tenere le mani, le dita e i piedi lontano dalle parti in movimento. Per evitare lesioni durante l'innalzamento e l'abbassamento della barella, adoperare estrema cautela nell'avvicinare le mani e i piedi ai tubi del carrello.

ATTENZIONE

Prima di azionare la barella, eliminare gli eventuali ostacoli che potrebbero interferire e provocare lesioni al paziente o al barelliere.

TECNICHE DI SOLLEVAMENTO CORRETTE

Durante il sollevamento della barella e del paziente, il rispetto delle seguenti cinque linee guida principali aiuta ad evitare lesioni.

- Tenere le mani vicino al corpo.
- Tenere diritta la schiena.
- Coordinare i movimenti con il partner e sollevare facendo leva sulle gambe.
- Evitare le torsioni.
- Usare sempre la barella come descritto nel presente manuale.

TRASFERIMENTO DEL PAZIENTE ALLA BARELLA

Come trasferire il paziente alla barella

1. Spingere la barella verso il paziente.
2. Collocare la barella accanto al paziente e alzarla/abbassarla al livello del paziente.
3. Abbassare le sponde laterali e aprire le cinghie di contenimento.
4. Innestare i fermaruote per impedire che la barella si sposti durante il trasferimento del paziente.
5. Barellare il paziente in base alle procedure di soccorso consuete.
6. Usare tutte le cinghie di contenimento per immobilizzare il paziente sulla barella (vedere a [pagina 5-35](#)).
7. Sollevare le sponde laterali e regolare lo schienale e il poggiatesta in base alle necessità.
8. Disinserire i fermaruote per il trasporto.

AVVERTENZE

- Usare sempre tutte le cinghie di contenimento per immobilizzare il paziente sulla barella. Un paziente senza cinghie di contenimento può cadere dalla barella e subire lesioni.
- Per evitare lesioni, non lasciare mai incustodito un paziente sulla barella. Tenere saldamente la barella quando su di essa si trova un paziente.
- Non azionare mai i fermaruote mentre un paziente si trova sulla barella. Lo spostamento della barella mentre sono azionati i fermaruote può provocare il ribaltamento della barella, e causare lesioni al paziente o al barelliere e/o danni alla barella.
- Le sponde laterali non devono essere utilizzate come dispositivo di immobilizzazione del paziente. Per un utilizzo corretto delle cinghie di contenimento, vedere a [pagina 5-35](#). Il mancato utilizzo delle sponde laterali può provocare lesioni al paziente.
- L'innalzamento o l'abbassamento idraulici della barella possono interferire temporaneamente con il funzionamento delle apparecchiature elettroniche usate per il monitoraggio del paziente. Per ottenere risultati ottimali, il monitoraggio del paziente va eseguito mentre la barella è inattiva.

MOVIMENTAZIONE DELLA BARELLA

AVVERTENZE

- Il trasporto di un paziente sulla barella richiede un minimo di due barellieri.
- Oltre a un barelliere sul lato testa e un altro sul lato piedi, i pazienti di grossa corporatura possono richiedere la presenza di altri barellieri.

La barella Power-PRO TL può trasportare un paziente mentre è regolata su qualsiasi altezza; tuttavia, visto che le altezze minori possono offrire migliori caratteristiche di equilibrio e stabilità, Stryker raccomanda di mantenere la barella nella posizione più bassa ritenuta comoda dai barellieri.

Per movimentare la barella:

- Assicurarsi che tutte le cinghie di contenimento siano saldamente allacciate intorno al paziente (vedere a [pagina 5-35](#)).
- Mettere la barella in qualsiasi posizione per la movimentazione.
- Durante la movimentazione della barella occupata da un paziente, deve esserci **sempre** un operatore sul lato piedi e un altro sul lato testa della barella.
- Avvicinarsi alle soglie e/o ad altri ostacoli bassi in posizione diritta e sollevare ciascun gruppo di ruote separatamente per superare l'ostacolo.

AVVERTENZE

- Ostacoli alti come marciapiedi, gradini o asperità del terreno possono causare il ribaltamento della barella, potendo provocare lesioni al paziente o al barelliere.
- Il trasporto della barella in posizione abbassata riduce il rischio di ribaltamento. Se possibile, procurarsi ulteriore personale di trasporto o seguire un percorso alternativo.

[Ritorna all'indice](#)

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA BARELLA CON DUE BARELLIERI

Il cambiamento dell'altezza di una barella occupata da un paziente richiede l'intervento di un minimo di **due (2) barellieri opportunamente addestrati**, posizionati rispettivamente alle due estremità della barella.

Come alzare o abbassare la barella

1. **Barelliere 1 (lato piedi)** – Afferrare il telaio della barella sul lato piedi e premere il pulsante di estensione (+) sull'interruttore di comando per alzare il lettino o il pulsante di retrazione (-) sull'interruttore di comando per abbassare il lettino alla posizione desiderata.
2. **Barelliere 2 (lato testa)** – Mantenere una salda presa sulla barra esterna fino a quando la barella non è fissata nella posizione desiderata.



AVVERTENZA

Se si afferra la barella in modo improprio, si possono causare lesioni. Tenere le mani, le dita e i piedi lontano dalle parti in movimento. Per evitare lesioni durante l'innalzamento e l'abbassamento della barella, adoperare estrema cautela nell'avvicinare le mani e i piedi ai tubi del carrello.

CARICO E SCARICO SU ELEVATORE

Il caricamento di una barella occupata su un veicolo richiede l'intervento di almeno **due (2) barellieri debitamente addestrati**.

AVVERTENZE

- Una barra di chiusura dell'elevatore non correttamente funzionante può causare lesioni al paziente o al barelliere; prima di usare l'elevatore con una barella e un paziente, assicurarsi che la barella non possa rotolare fuori dall'elevatore. Verificare che la barra di chiusura dell'elevatore sia correttamente mantenuta e funzionante, e assicurarsi che la barella sia correttamente fissata in ogni momento mentre si trova sull'elevatore.
- Assicurarsi che la posizione delle mani sulle maniglie e impugnature sia corretta.



Figura 10 – Carico della barella

Come caricare la barella

1. Assicurarsi che il paziente sia sempre immobilizzato mentre si trova sulla barella.
2. Per incrementare la stabilità, portare la barella alla posizione più bassa premendo il pulsante di retrazione (-).
3. Spingere avanti la barella sull'elevatore, con il lato testa per primo (Figura 10). Assicurarsi che le ruote si trovino nella corretta posizione sull'elevatore, in modo da permettere alla barra di chiusura di ruotare correttamente in posizione e impedire che la barella rotoli all'indietro (Figura 11).
4. Prima di alzare l'elevatore, verificare che vi sia una distanza adeguata tra la barella e il retro dell'ambulanza, e che non vi sia nulla che penzoli dalla barella.
5. Mentre un barelliere si occupa dell'innalzamento dell'elevatore, l'altro deve mantenere una salda presa sul telaio della barella per garantirne la stabilità.
6. Entrambi i barellieri devono guidare con cautela la barella nella cabina paziente e nel dispositivo di ancoraggio per barella. Il dispositivo di ancoraggio per barella non è incluso.



Figura 11 – Spinta della barella nella cabina paziente

ATTENZIONE

- L'unità deve essere in posizione completamente abbassata per inserirsi correttamente nel dispositivo di ancoraggio per barella (non incluso). Per accertarsi che la barella sia nella posizione più bassa, premere il pulsante di retrazione (-) fino all'arresto del movimento di abbassamento della barella. Questa operazione deve essere eseguita prima di tentare di inserire la barella nel dispositivo di ancoraggio per barella (non incluso).
- Per ridurre il rischio di danneggiare la barella o il dispositivo di ancoraggio, non tentare di attivare l'innalzamento della barella finché quest'ultima è inserita nel dispositivo di ancoraggio (non incluso).

Come scaricare la barella

1. Assicurarsi che la barra di chiusura sia in posizione tale da impedire che la barella rotoli fuori dall'elevatore.
2. Alzare l'elevatore fino al livello del pianale dell'ambulanza e disinserire la barella dal sistema di ancoraggio.
3. Entrambi i barellieri devono afferrare saldamente il telaio della barella e farla rotolare sull'elevatore. Assicurarsi che la barella sia uscita completamente dalla cabina paziente e che le sue ruote siano nella posizione corretta perché l'elevatore possa abbassarsi liberamente.
4. Abbassare l'elevatore fino a terra e assicurarsi che sia completamente abbassato e fermo prima di sganciare la barra di chiusura dell'elevatore e permettere che la barella sia fatta rotolare fuori dall'elevatore.

[Ritorna all'indice](#)

CARICO E SCARICO SU RAMPA

Il caricamento di una barella occupata su un veicolo richiede l'intervento di almeno **due (2) barellieri debitamente addestrati**.

AVVERTENZA

Assicurarsi che la posizione delle mani sulle maniglie e impugnature sia corretta.

Come caricare la barella

1. Assicurarsi che il paziente sia sempre immobilizzato mentre si trova sulla barella.
2. Prima di spingere la barella su per la rampa, abbassarla fino alla posizione più bassa premendo il pulsante di retrazione (-), per ottenere la massima stabilità. Inoltre, verificare che nessun oggetto (ad esempio, una coperta o una cinghia) penzoli dalla barella.
3. Utilizzando le barre di spinta opzionali, entrambi i barellieri devono spingere/tirare la barella su per la rampa, con il lato testa davanti. I barellieri devono guidare con cautela la barella fino al centro della rampa (Figura 13).
4. Entrambi i barellieri devono spingere la barella nella cabina paziente fino ad innestarla nel dispositivo di ancoraggio (non incluso).



Figura 12 – Abbassamento della barella



Figura 13 – Spinta della barella nella cabina paziente

ATTENZIONE

- L'unità deve essere in posizione completamente abbassata per inserirsi correttamente nel dispositivo di ancoraggio per barella (non incluso). Per accertarsi che la barella sia nella posizione più bassa, premere il pulsante di retrazione (-) fino all'arresto del movimento di abbassamento della barella. Questa operazione deve essere eseguita prima di tentare di inserire la barella nel dispositivo di ancoraggio per barella (non incluso).
- Per ridurre il rischio di danneggiare la barella o il dispositivo di ancoraggio, non tentare di attivare l'innalzamento della barella finché quest'ultima è inserita nel dispositivo di ancoraggio (non incluso).

Uso della barella

CARICAMENTO E SCARICAMENTO DELLA BARELLA USANDO IL PORTABOMBOLA DI OSSIGENO OPZIONALE

Per caricare e scaricare la barella con il portabombola di ossigeno opzionale, collegare il cavo del verricello alla barra di collegamento del verricello (A, Figura 14).

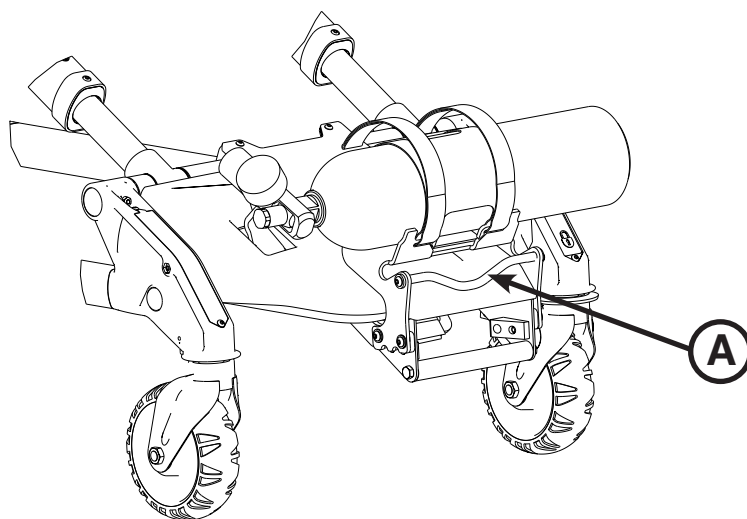


Figura 14 – Barra di collegamento del verricello

La lunghezza della rampa di carico deve essere di circa 2,6 metri. Confermare che la rampa possa sopportare il peso della barella, del paziente e dell'apparecchiatura.

Note

- Con la barella nella posizione più bassa, il portabombola di ossigeno opzionale può essere usato per caricare pazienti con un peso massimo di 318 kg.
- È necessario eseguire le corrette procedure di ispezione e manutenzione dell'accessorio portabombola di ossigeno, come indicato nell'elenco di controllo per la manutenzione preventiva (vedere a [pagina 5-54](#)).

Italiano

RETRAZIONE/ESTENSIONE RAPIDA

La barella è dotata di una modalità di retrazione rapida che ne velocizza il sollevamento per superare gli ostacoli.

- Il carrello si retrae **rapidamente** alla sua posizione più alta una volta che il peso della barella e del paziente non grava più sulle ruote. Premere il pulsante di retrazione (-) per attuare l'interruttore di comando.
- Il carrello si estende **rapidamente** alla sua posizione più bassa una volta che il peso della barella e del paziente non grava più sulle ruote. Premere il pulsante di estensione (+) per attuare l'interruttore di comando.

AVVERTENZE

Ogni volta che il peso della barella e del paziente non poggia sulle ruote, la barella entra **automaticamente** nella modalità di retrazione rapida alla pressione del pulsante di retrazione (-).

- Una volta sollevato il peso da terra, il/i barelliere(i) devono essere in grado di sostenere il peso del paziente, della barella e degli eventuali accessori. Se il peso non viene sostenuto correttamente, il paziente o il barelliere possono subire lesioni.
-

USO DELL'AZIONAMENTO MANUALE

In caso di perdita della funzionalità elettrica, la barella è dotata di un dispositivo di azionamento manuale che consente l'uso manuale del prodotto fino al ripristino dell'alimentazione elettrica. Per alzare o abbassare la barella si può usare la maniglia rossa di rilascio manuale di riserva.

La maniglia di rilascio manuale di riserva **rossa** (A) è situata lungo la barra di sollevamento inferiore sul lato sinistro del paziente, in corrispondenza del lato piedi della barella (Figura 15).

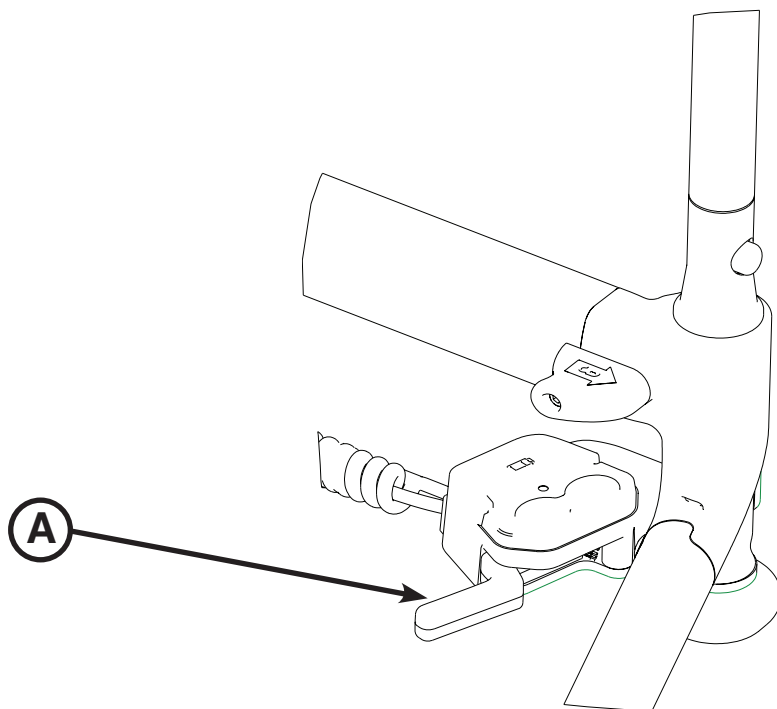


Figura 15 – Maniglia di rilascio manuale

Come innalzare o abbassare la barella con la maniglia di rilascio manuale di riserva

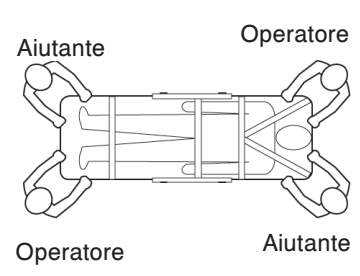
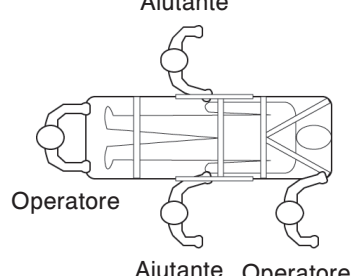
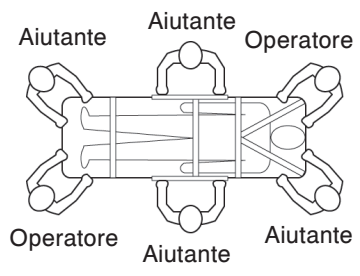
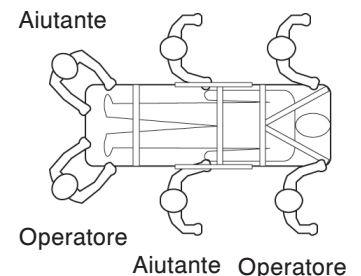
1. **Entrambi i barellieri** – Sollevare la barella durante l'operazione di innalzamento/abbassamento, in modo da sostenerne il peso alle due estremità.
2. **Barelliere 1 (lato piedi)** – Tirare la leva di rilascio manuale di riserva verso la barra di sollevamento. Mentre la maniglia di rilascio di riserva rossa è tirata, alzare o abbassare la barella alla posizione desiderata e quindi rilasciare la maniglia per bloccare la barella in quella posizione.

Note

- Mentre un paziente si trova sulla barella, per poter usare la funzione di estensione o retrazione manuale, i barellieri devono sgravare leggermente le ruote dal peso della barella.
- L'attivazione della maniglia di rilascio manuale di riserva può far sì che la barella si abbassi lentamente se su di essa c'è un peso inferiore a 45 kg.

Guida all'utilizzo

USO DI ULTERIORE PERSONALE DI TRASPORTO

	Variazione dell'altezza	Movimentazione
Due barellieri Due aiutanti	 <p>Aiutante Operatore</p> <p>Operatore Aiutante</p>	 <p>Aiutante</p> <p>Operatore</p> <p>Aiutante Operatore</p>
Due barellieri Quattro aiutanti	 <p>Aiutante Aiutante Operatore</p> <p>Operatore Aiutante Aiutante</p>	 <p>Aiutante Aiutante</p> <p>Aiutante</p> <p>Operatore</p> <p>Aiutante Operatore</p>

RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La barella viene fornita con due SMRT Pak o batterie DeWALT® rimovibili da 24 V come sorgenti di alimentazione.

Per ulteriori informazioni sullo SMRT Pak e il caricabatteria SMRT, consultare il manuale d'uso e manutenzione del sistema di alimentazione SMRT (6500-009-101). Per informazioni sulla batteria e il caricabatteria, vedere il manuale del sistema a batteria DeWALT®.

RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DI UNO SMRT PAK

AVVERTENZE

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non tentare mai, in nessuna circostanza, di aprire l'unità di alimentazione a batteria. Se l'involucro dell'unità di alimentazione a batteria è incrinato o danneggiato, non inserire tale unità nel caricabatteria. Restituire le unità di alimentazione a batteria a un centro assistenza per il riciclaggio.
- Non estrarre la batteria mentre la barella è in funzione.
- Evitare il contatto diretto con una batteria o con un alloggiamento portabatteria bagnati. Tale contatto può provocare lesioni al paziente o all'operatore.

Come rimuovere lo SMRT Pak

1. Premere il pulsante ROSSO di rilascio con una sola mano (C) oppure il pulsante di rilascio della batteria (A) per sganciare lo SMRT Pak (B) dalla barella (Figura 16).
2. Sfilare lo SMRT Pak sganciato dal suo alloggiamento.

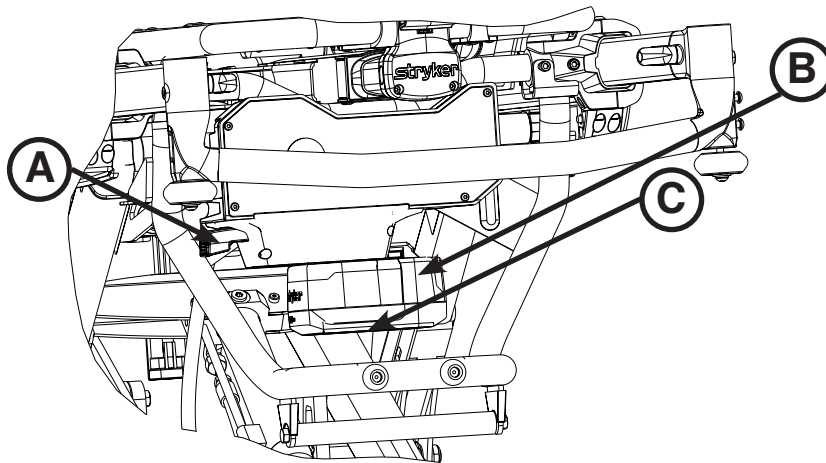


Figura 16 – Rimozione e sostituzione dello SMRT Pak

Come reinstallare o sostituire lo SMRT Pak

1. Allineare le linguette nell'alloggiamento portabatteria.
2. Spingere lo SMRT Pak nell'alloggiamento fino ad avvertire lo scatto del meccanismo di chiusura.
 - Il LED indicatore dell'alimentazione della barella si accende con luce VERDE fissa se lo SMRT Pak è completamente carico e pronto.
 - Il LED indicatore dell'alimentazione della barella lampeggia con luce ROSSA se lo SMRT Pak va ricaricato o sostituito.

Nota – Le batterie conservate fuori dal caricabatteria perdono lentamente la propria carica.

ATTENZIONE

Se si prevede un lungo periodo di inattività della barella (oltre 24 ore), rimuovere la batteria.

RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DI UNA BATTERIA DEWALT®

AVVERTENZE

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non tentare mai, in nessuna circostanza, di aprire l'unità di alimentazione a batteria. Se l'involucro dell'unità di alimentazione a batteria è incrinato o danneggiato, non inserire tale unità nel caricabatteria. Restituire le unità di alimentazione a batteria a un centro assistenza per il riciclaggio.
- Non estrarre la batteria mentre la barella è in funzione.
- Evitare il contatto diretto con una batteria o con un alloggiamento portabatteria bagnati. Tale contatto può provocare lesioni al paziente o all'operatore.

Come rimuovere la batteria

1. Premere il pulsante rosso di rilascio della batteria (A) posto sul lato destro del paziente sulla scatola di comando del lato piedi, per sganciare la batteria (B) dalla barella (Figura 17).
2. Sfilare la batteria sganciata dal suo alloggiamento.

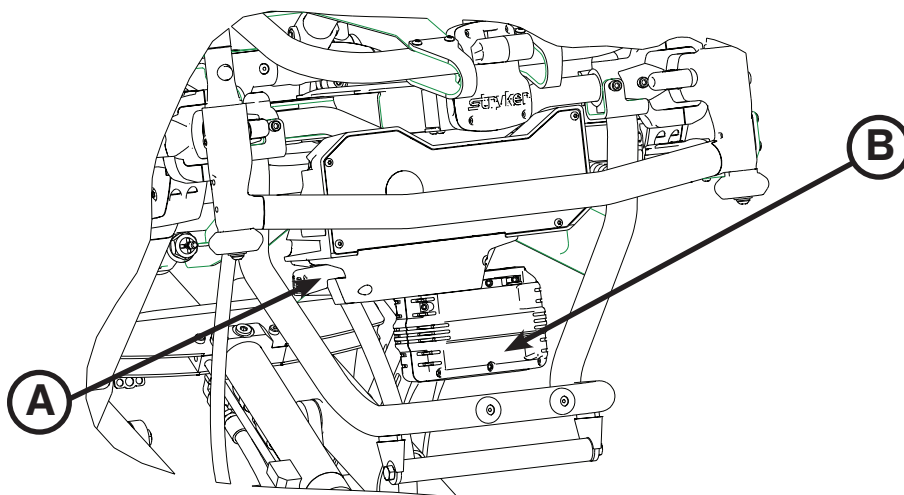


Figura 17 – Rimozione e sostituzione della batteria DEWALT®

Come reinstallare o sostituire la batteria

1. Allineare le linguette nell'alloggiamento portabatteria.
2. Spingere la batteria nell'alloggiamento fino ad avvertire lo scatto della chiusura.
 - Il LED indicatore dell'alimentazione della barella si accende con luce VERDE fissa se la batteria è completamente carica e pronta.
 - Il LED indicatore dell'alimentazione della barella lampeggia con luce ROSSA se la batteria va ricaricata o sostituita.

Nota – Le batterie conservate fuori dal caricabatteria perdono lentamente la propria carica.

ATTENZIONE

Se si prevede un lungo periodo di inattività della barella (oltre 24 ore), rimuovere la batteria.

USO DELL'INDICATORE DELL'ALIMENTAZIONE

Per controllare il livello di carica della batteria, premere **leggermente** il pulsante di retrazione (-) (A) per attivare il LED indicatore dell'alimentazione (B) (Figura 18).

Il LED indicatore dell'alimentazione, situato sull'interruttore di regolazione dell'altezza della barella, si può accendere in rosso o in verde.

- Il LED indicatore dell'alimentazione si accende con luce verde quando la batteria è completamente o sufficientemente carica.
- Il LED indicatore dell'alimentazione lampeggia con luce rossa quando la batteria va ricaricata o sostituita.

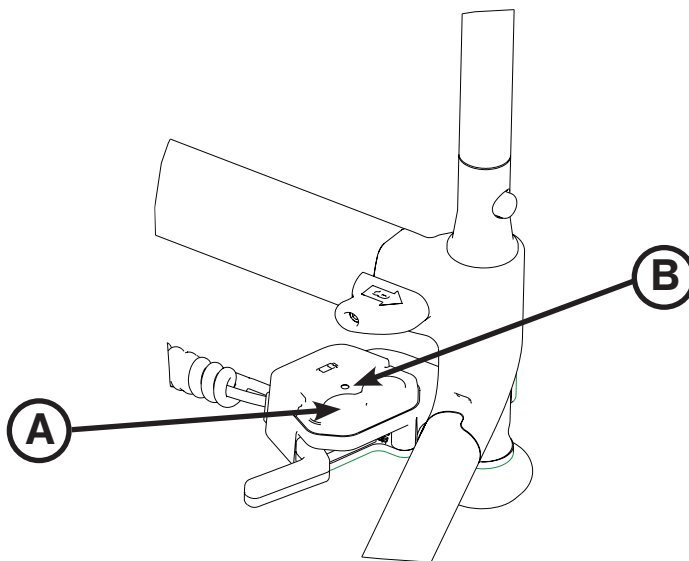


Figura 18 – Spia di carica delle batterie

AVVERTENZE

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non tentare mai, in nessuna circostanza, di aprire l'unità di alimentazione a batteria. Se l'involucro dell'unità di alimentazione a batteria è incrinato o danneggiato, non inserire tale unità nel caricabatteria. Restituire le unità di alimentazione a batteria a un centro assistenza per il riciclaggio.
- Non estrarre la batteria mentre la barella è in funzione.
- Evitare il contatto diretto con una batteria o con un alloggiamento portabatteria bagnati. Tale contatto può provocare lesioni al paziente o all'operatore.

ATTENZIONE

- La batteria e il caricabatteria devono essere usati esclusivamente in base alle istruzioni.
- La barella non deve essere utilizzata con un adattatore CA.
- Per il caricamento di una batteria a bordo dell'ambulanza, situare il caricabatteria in un armadietto chiuso e fuori dalla portata del paziente durante il trasporto.
- Prima di mettere in servizio la barella, accertarsi che la batteria sia completamente carica. Una batteria non carica o quasi esaurita può compromettere le prestazioni della barella.

Per ulteriori informazioni sullo SMRT Pak e il caricabatteria SMRT, consultare il manuale d'uso e manutenzione del sistema di alimentazione SMRT (6500-009-101). Per informazioni sulla batteria e il caricabatteria, vedere il manuale del sistema a batteria DeWALT®.

USO DEL CONTAORE

Il contaore posto sulla scatola di comando del lato piedi (Figura 19), indica la durata (HHH.H ore) di funzionamento motorizzato della barella. Il contaore può essere usato per determinare la frequenza delle procedure di manutenzione preventiva elencate a [pagina 5-54](#).

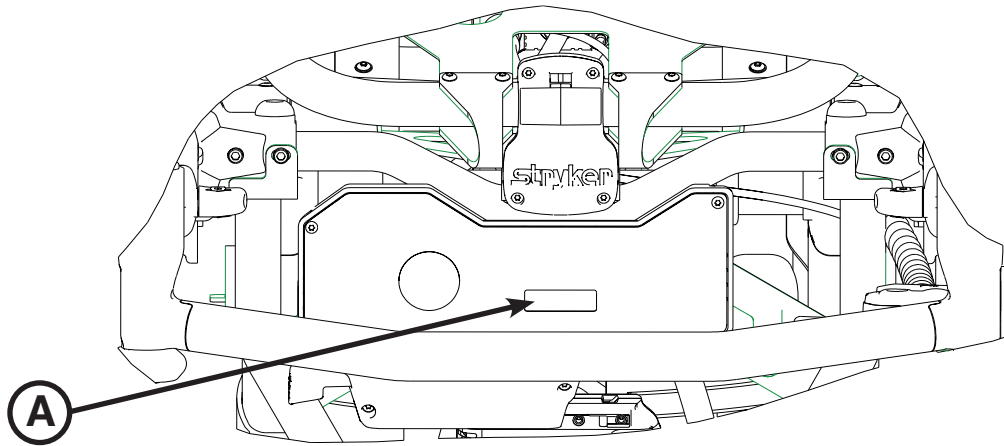


Figura 19 – Contaore

USO DELLE CINGHIE DI CONTENIMENTO

AVVERTENZA

Usare sempre tutte le cinghie di contenimento per immobilizzare il paziente sulla barella. Un paziente senza cinghie di contenimento può cadere dalla barella e subire lesioni.

Usare sempre tutte le cinghie di contenimento per immobilizzare il paziente sulla barella. Allacciare le cinghie di contenimento sul torace/spalle, sulla vita e sulle gambe del paziente (Figura 20.1). Per evitare che le fibbie e le cinghie subiscano danni, tenere allacciate le cinghie di contenimento quando la barella non viene usata con un paziente.

AVVERTENZA

Non fissare le cinghie di contenimento al carrello o alle traverse; il fissaggio inadeguato delle cinghie di contenimento può danneggiare la barella e provocare lesioni al paziente o al barelliere.

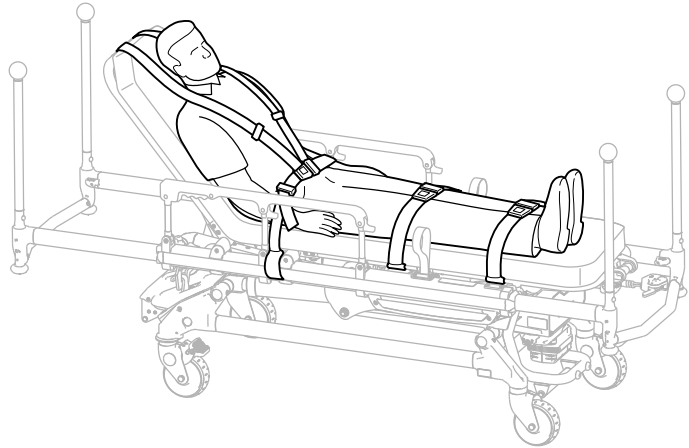


Figura 20.1 – Cinghie di contenimento

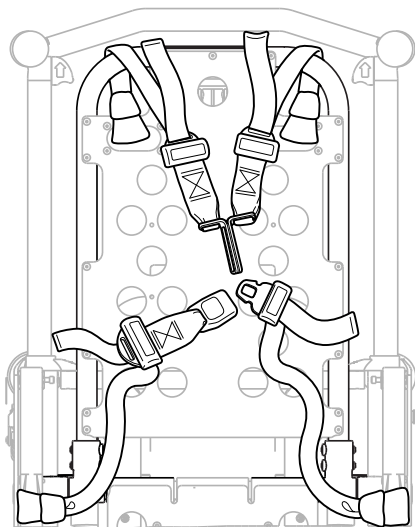


Figura 20.2 – Cinghie di contenimento sulla sezione del lato testa

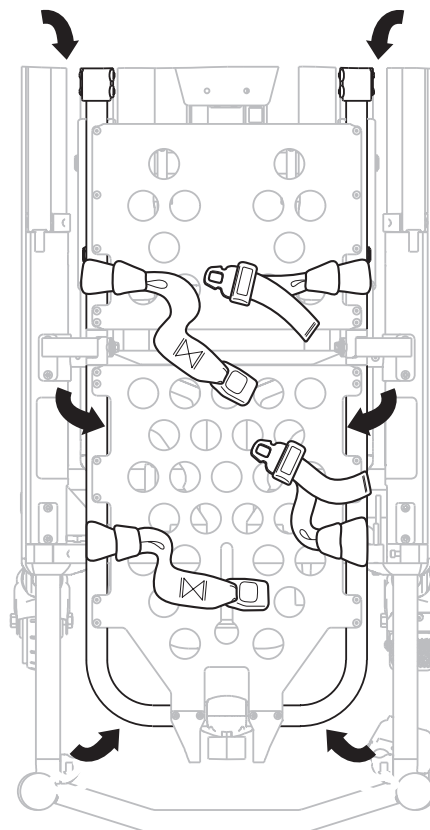


Figura 20.3 – Cinghie di contenimento sulla sezione del lato piedi

Per fissare le cinghie di contenimento del paziente al telaio del lettino della barella, infilare l'estremità ad anello di ciascuna cinghia nel telaio del lettino in ognuna delle posizioni illustrate nelle Figure 20.2 e 19.3, quindi infilare la fibbia o la piastrina di chiusura di nuovo attraverso l'estremità ad anello della cinghia. Le frecce indicano i punti di ancoraggio alternativi.

Quando si applicano le cinghie di contenimento alla barella, ricordare che i punti di fissaggio devono fornire un saldo ancoraggio e un'adeguata posizione di contenimento, e al contempo non devono interferire con l'apparecchiatura e gli accessori.

[Ritorna all'indice](#)

USO DELLE CINGHIE DI CONTENIMENTO (SEGUE)

ATTENZIONE

Durante l'innalzamento e l'abbassamento della barella, accertarsi che le cinghie di contenimento non siano impigliate nel telaio del carrello.

Quando la barella viene messa in servizio, aprire le cinghie di contenimento e disporle lungo i lati della barella fino al posizionamento del paziente su di essa. Allungare le cinghie di contenimento, allacciarle intorno al paziente e accorciarle fino a stringerle adeguatamente.

- **Per slacciare la cinghia di contenimento**, premere il pulsante rosso (A) posto sul lato anteriore dell'attacco della fibbia. In questo modo si sgancia la piastrina di chiusura della fibbia (B) che può quindi essere estratta dal rispettivo attacco (Figura 21.1).
- **Per allacciare la cinghia di contenimento**, spingere la piastrina di chiusura nell'attacco fino ad avvertire uno scatto. Quando si allaccia la cinghia di contenimento sul torace, accertarsi che la piastrina di chiusura passi attraverso entrambe le fessure (C) della cinghia delle spalle (Figura 21.1).
- **Per allungare la cinghia di contenimento**, afferrare la piastrina di chiusura, inclinarla rispetto alla cintura e quindi tirarla verso l'esterno (Figura 21.2). Un'orlatura all'estremità della cinghia impedisce la fuoriuscita della piastrina di chiusura.
- **Per accorciare la cinghia di contenimento**, afferrare l'orlatura e tirare la cintura attraverso la piastrina di chiusura fino ad ottenere la tensione desiderata (Figura 21.3).

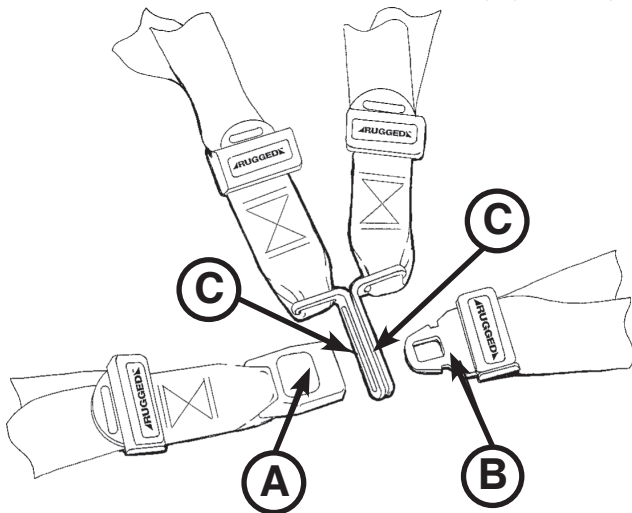


Figura 21.1 – Allacciamento delle cinghie di contenimento

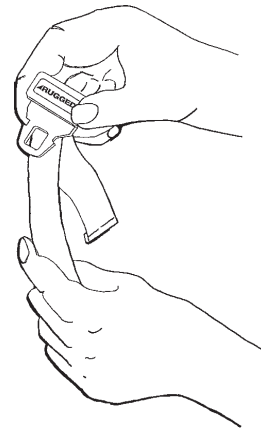


Figura 21.2 – Allungamento delle cinghie di contenimento

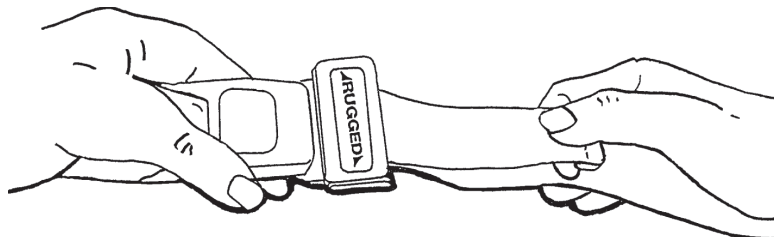


Figura 21.3 – Accorciamento delle cinghie di contenimento

Quando si allaccia la cinghia di contenimento intorno al paziente, verificare che la piastrina di chiusura sia innestata a fondo e che la cinghia in eccesso non sia impigliata alla sedia o penzoli liberamente.

Ispezionare le cinghie di contenimento **almeno** una volta al mese (o più spesso, in caso di uso intensivo). Occorre verificare che la piastrina di chiusura e l'attacco sulla fibbia non siano piegati o rotti e che la cinghia non sia strappata, sfilacciata, ecc. Le cinghie di contenimento che presentano segni di usura o che non funzionano correttamente **devono** essere immediatamente sostituite.

USO DELLA PROLUNGA OPZIONALE DELLA CINGHIA DI CONTENIMENTO

Usare la prolunga della cinghia di contenimento (6082-160-050), come illustrato in Figura 22, per allacciare la cinghia subaddominale su pazienti di grossa corporatura.

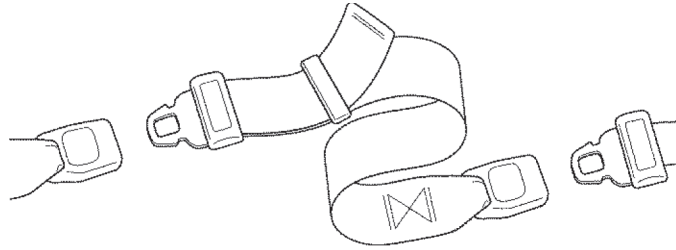


Figura 22 – Allacciamento della prolunga per cinghia di contenimento

Guida all'utilizzo

USO DELLO SCHIENALE

Per alzare lo schienale (Figura 23), premere la maniglia (A) per posizionare lo schienale all'altezza desiderata.

Per abbassare lo schienale, premere la maniglia (A) e spingere giù il telaio dello schienale fino all'altezza desiderata.

Nota – L'abbassamento dello schienale senza paziente può richiedere una pressione leggermente superiore.

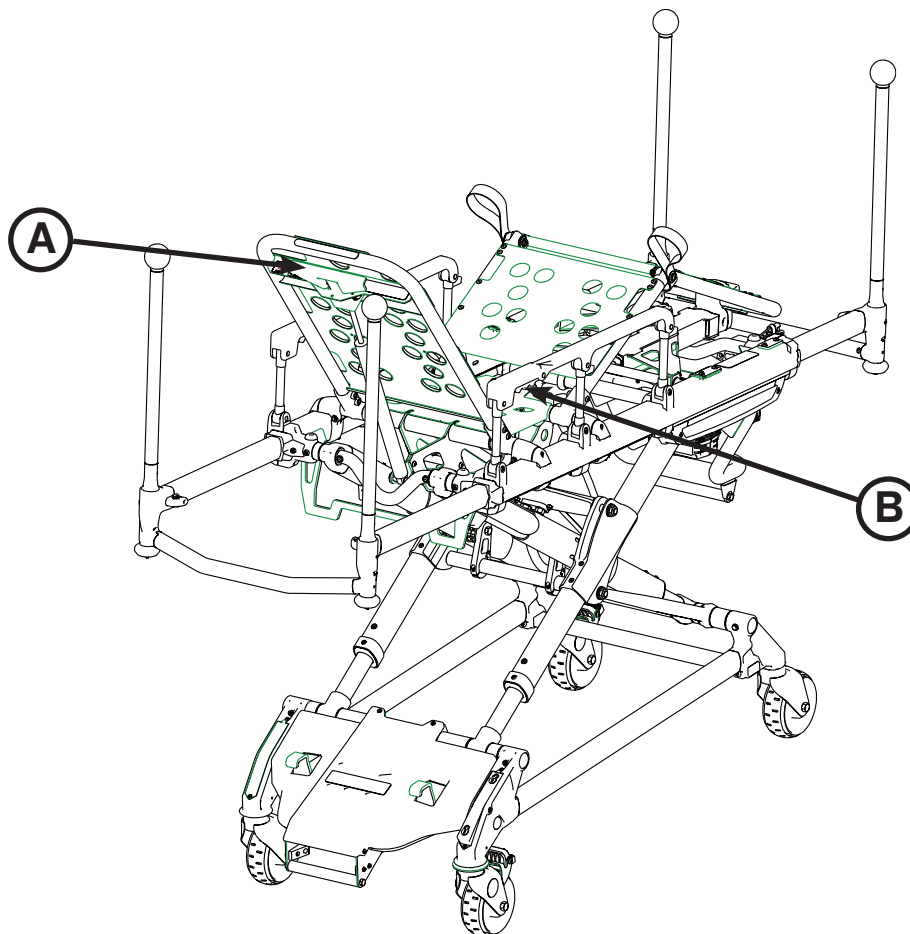


Figura 23 – Schienale sollevato e sponde laterali alzate

USO DELLE SPONDE LATERALI

Per alzare le sponde laterali (Figura 23), alzare la sponda laterale fino all'attivazione del meccanismo di chiusura e allo scatto in posizione della sponda stessa. Quando un paziente si trova sulla barella, tenere sempre alzate le sponde laterali a meno che il paziente non debba essere trasferito.

Per abbassare le sponde laterali, premere la maniglia (B) per sganciare il rispettivo meccanismo di bloccaggio. Guidare la sponda laterale giù verso il lato piedi fino ad appiattirla.

AVVERTENZA

Le sponde laterali non devono essere utilizzate come dispositivo di immobilizzazione del paziente. Per un utilizzo corretto delle cinghie di contenimento, vedere a [pagina 5-35](#). Il mancato utilizzo delle sponde laterali può provocare lesioni al paziente.

USO DELLE SEZIONI RETRATTILI DEL LATO TESTA/PIEDI

La sezione del lato testa si retrae telescopicamente dalla posizione estesa a quella retratta all'interno del telaio del lettino.

Come estendere la sezione del lato testa o piedi

1. Premere le leve di rilascio rosse (A) a ciascun lato del telaio mentre si estrae la sezione del lato testa o piedi dalla posizione retratta (Figura 24.1).
2. Assicurarsi che la sezione del lato testa o piedi sia saldamente bloccata in posizione.

Come retrarre la sezione del lato testa o piedi

1. Premere le leve di rilascio rosse (A) a ciascun lato del telaio mentre si spinge la sezione del lato testa o piedi dalla posizione estesa (Figura 24.2).
2. Assicurarsi che la sezione del lato testa o piedi sia saldamente bloccata in posizione.

ATTENZIONE

Non azionare mai la barella con la sezione del lato testa o del lato piedi in posizione sbloccata.

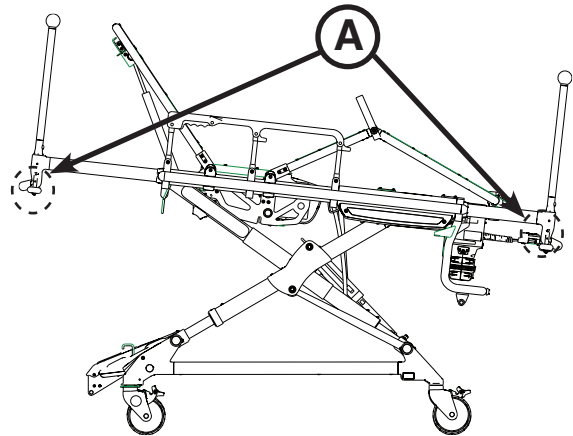


Figura 24.1 – Sezioni del lato testa e piedi estese

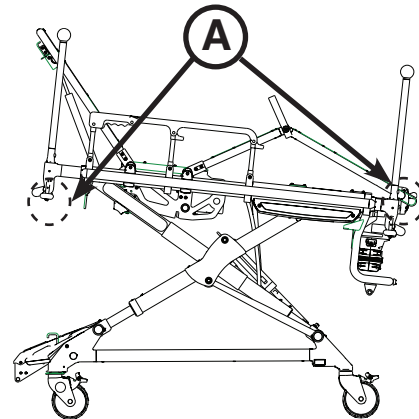


Figura 24.2 – Sezioni del lato testa e piedi retratte

REGOLAZIONE DEL POGGIAGAMBE

Il poggiagambe può essere regolato per alzare le gambe del paziente (Figura 25).

Per alzare il poggiagambe, alzare il rispettivo telaio (A) alla posizione più alta possibile. La staffa di supporto si innesta automaticamente quando viene rilasciata.

Per abbassare il poggiagambe, sollevare il telaio del poggiagambe (A) e, afferrandolo con una mano, tirare verso l'alto la maniglia di rilascio (C) fino a disinnestare la staffa. Abbassare il poggiagambe fino alla posizione piatta.

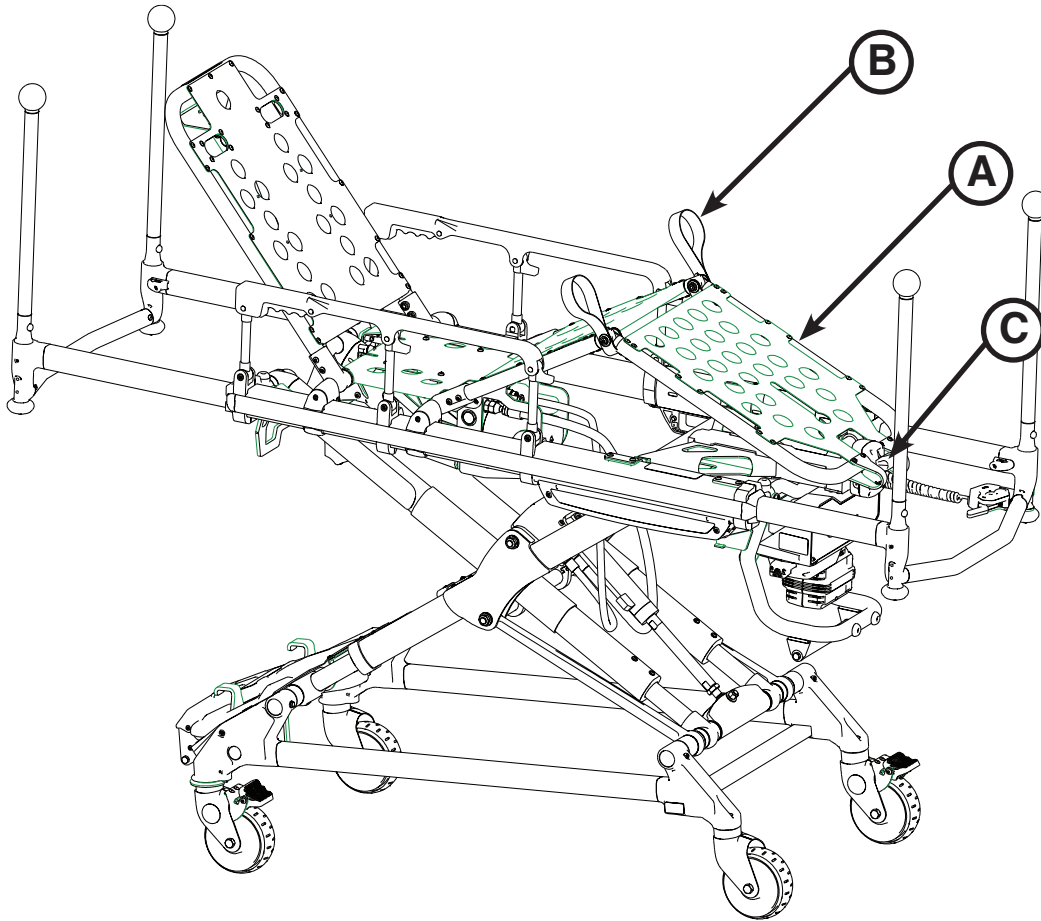


Figura 25 – Poggiagambe sollevato e alzaginicchia alzata

Per sollevare l'alzaginicchia, tirare verso l'altouno dei passanti di sollevamento rossi (B) fino a collocare l'alzaginicchia in posizione totalmente alzata, quindi abbassare lentamente l'alzaginicchia per permettere alla staffa di supporto di innestarsi nel meccanismo di bloccaggio. Accertarsi che il blocco sia innestato correttamente prima di lasciare i passanti di sollevamento.

Per abbassare l'alzaginicchia, tirare verso l'altouno dei passanti di sollevamento rossi (B) per togliere pressione al meccanismo di bloccaggio e, tenendo il passante, tirare verso l'alto la maniglia di rilascio rossa (C) fino al disinnesto della staffa. Abbassare l'alzaginicchia in posizione piatta.

USO DEI FERMARUOTE

La barella Power-PRO TL include di serie due fermaruote (su due angoli), mentre un'opzione include fermaruote specifici sulle quattro ruote.

Per innestare i fermaruote, premere sulla base del pedale di bloccaggio (A) finché non si appoggi fermamente contro la superficie della ruota (Figura 26).

Per rilasciare i fermaruote, premere la parte superiore del pedale con il piede o sollevarlo con la punta del piede sotto il pedale. Quando si rilascia il fermaruote, la parte superiore del pedale va ad appoggiarsi contro il telaio della ruota piroettante.

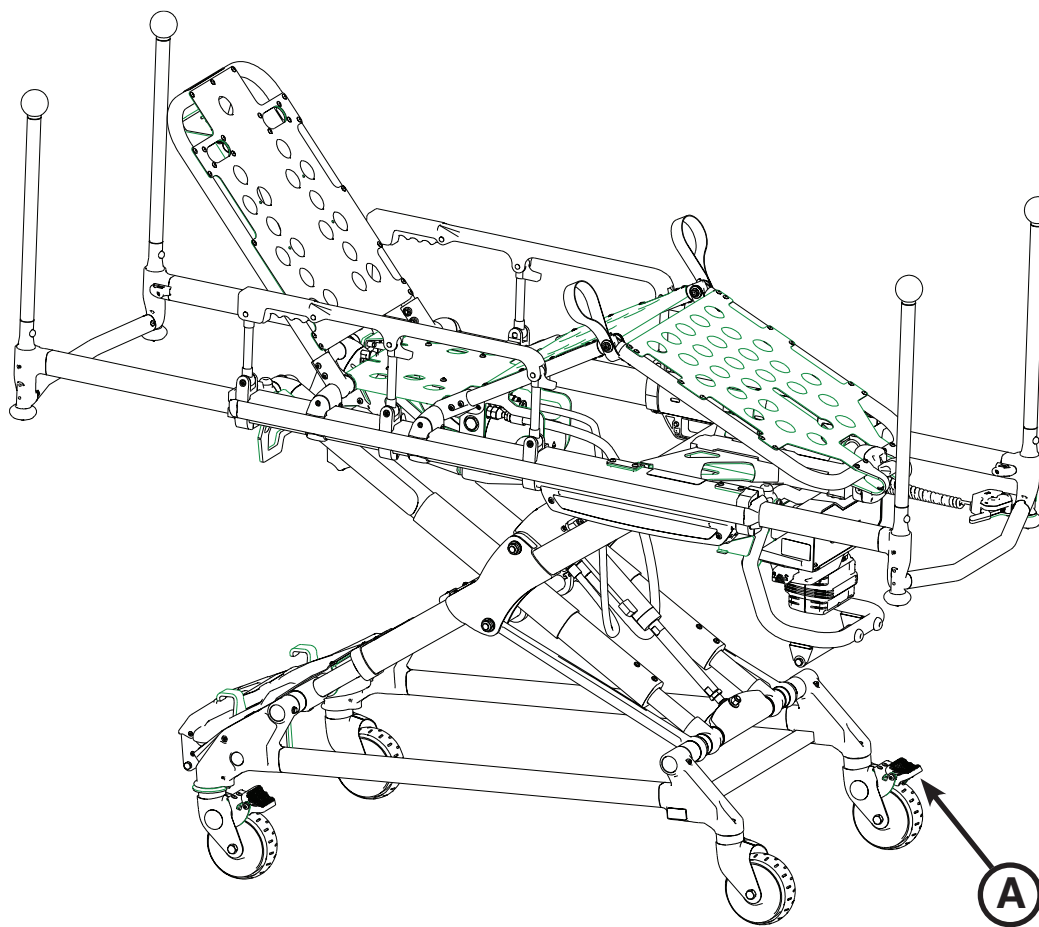


Figura 26 – Fermaruote

AVVERTENZE

- Non azionare mai i fermaruote mentre un paziente si trova sulla barella. Lo spostamento della barella mentre sono azionati i fermaruote può provocare il ribaltamento della barella, e causare lesioni al paziente o al barelliere e/o danni alla barella.
- Per evitare lesioni, non lasciare mai incustodito un paziente sulla barella. Tenere saldamente la barella quando su di essa si trova un paziente.
- Non installare o usare mai un fermaruote su una barella con ruote eccessivamente usurate. L'installazione o l'uso dei fermaruote su ruote con diametro inferiore a 15 cm può compromettere la tenuta dei fermaruote e provocare lesioni al paziente o al barelliere e/o danni alla barella o ad altre attrezzature.

ATTENZIONE

I fermaruote servono soltanto a impedire che la barella si sposti mentre non è presidiata e ad agevolare il trasferimento del paziente. Il fermaruote può non fornire una resistenza sufficiente su tutte le superfici o sotto tutti i carichi.

[Ritorna all'indice](#)

USO DEL BLOCCO DELLE RUOTE PIROETTANTI

La funzione di blocco delle ruote piroettanti blocca la ruota piroettante anteriore per migliorare il controllo di sterzata della barella e la sblocca per consentire il libero orientamento della ruota e incrementare la mobilità.

ATTENZIONE

L'inserimento del blocco ruote piroettanti con conseguente tentativo di spingere la barella a sghembo può compromettere la stabilità della barella.

Come inserire il blocco ruote piroettanti

1. Premere la parte anteriore del pedale di blocco ruote piroettanti (Figura 27.1).
2. Spingere la barella verso il lato testa.
3. La ruota piroettante si orienta e si allinea nella posizione di avanzamento, e si attiva il bloccasterzo.



Figura 27.1 – Blocco ruote piroettanti inserito



Figura 27.2 – Blocco ruote piroettanti disinserito

Come disinserire il blocco ruote piroettanti

1. Premere la parte posteriore del pedale di blocco ruote piroettanti (Figura 27.2).
2. Una volta collocato il pedale in posizione sbloccata, si può spingere la barella in qualsiasi direzione.
3. Le ruote possono piroettare liberamente.

Nota – Quando si innesta la barella nel dispositivo di ancoraggio, è consigliabile disinserire la funzione di blocco delle ruote piroettanti in modo da permettere alle ruote del lato testa di piroettare liberamente e allinearsi più agevolmente con il dispositivo di ancoraggio.

INSTALLAZIONE DELLE BARRE DI SPINTA

Le barre di spinta **opzionali** consentono di manovrare la barella a qualsiasi altezza si trovi.

Come installare le barre di spinta

1. Inserire ciascuna barra in uno dei quattro attacchi negli angoli.
2. Premere fino al completo inserimento di ciascun meccanismo di bloccaggio (Figura 28.1).

AVVERTENZE

- Assicurarsi che le barre di spinta siano bloccate correttamente nei relativi supporti per impedire che fuoriescano durante l'uso, poiché ciò può causare lesioni al barelliere e/o al paziente.
- Non sollevare la barella utilizzando le barre di spinta. Il sollevamento della barella tramite le barre di spinta può causare difetti del rispettivo meccanismo di bloccaggio e causare lesioni al barelliere e/o al paziente.



Figura 28.1 – Barra di spinta installata

RIMOZIONE DELLE BARRE DI SPINTA

Come rimuovere le barre di spinta

1. Premere il pulsante di rilascio rosso ed estrarre ciascuna barra dal rispettivo attacco.
2. Riporre le barre di spinta rimosse nell'apposito fodero situato sul telaio del carrello (Figura 28.2).



Figura 28.2 – Barra di spinta riposta

AVVERTENZA

Quando sono inutilizzate, le barre di spinta devono essere riposte nell'apposito fodero situato sul carrello, fornito in dotazione con le barre di spinta opzionali.

APPLICAZIONE DEL FODERO PER LE BARRE DI SPINTA

Come applicare il fodero

1. Collegare le fibbie corrispondenti per fissare il fodero al telaio della barella (A, Figura 28.3).
2. Prima di alzare, abbassare o trasportare la barella, assicurarsi che il fodero e il suo contenuto non interferiscano con il funzionamento della barella stessa.

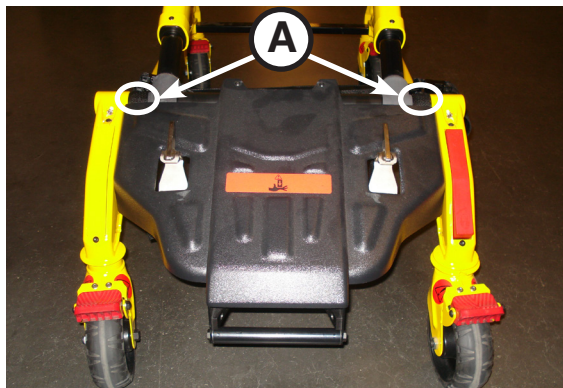


Figura 28.3 – Fodero per barra di spinta

USO DELL'ASTA PORTAFLEBO A 2 SEGMENTI OPZIONALE

Come usare l'asta portaflebo a 2 segmenti (Figura 29.2)

1. Sollevare e ruotare l'asta dalla posizione di riposo e spingerla verso il basso fino a bloccarla nell'attacco (A).
2. Per aumentare l'altezza dell'asta, ruotare la ghiera di bloccaggio (B) in senso antiorario e tirare verso l'alto la parte telescopica (C) dell'asta fino a raggiungere l'altezza desiderata.
3. Ruotare la ghiera di bloccaggio (B) in senso orario per bloccare in posizione la parte telescopica dell'asta.
4. Appendere le sacche per fleboclisi all'apposito gancio (D).
5. Ruotare la ghiera di bloccaggio (B) in senso antiorario e fare rientrare la parte telescopica (C) nella sezione inferiore.
6. Ruotare la ghiera di bloccaggio (B) in senso orario per stringere.
7. Tirare l'asta verso l'alto e ripiegarla nella posizione di riposo (Figura 29.1).

ATTENZIONE

Onde evitare di danneggiare l'asta portaflebo, il peso delle sacche o di altra apparecchiatura per fleboclisi non deve superare i 18 kg.

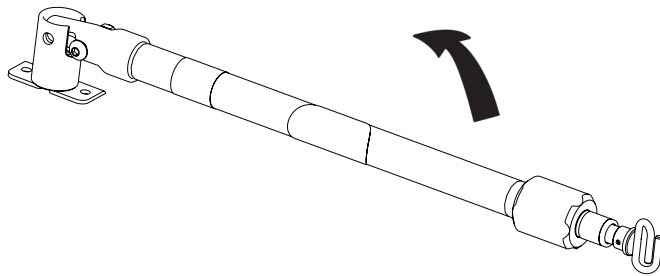


Figura 29.1 – Posizione di riposo dell'asta portaflebo a 2 segmenti

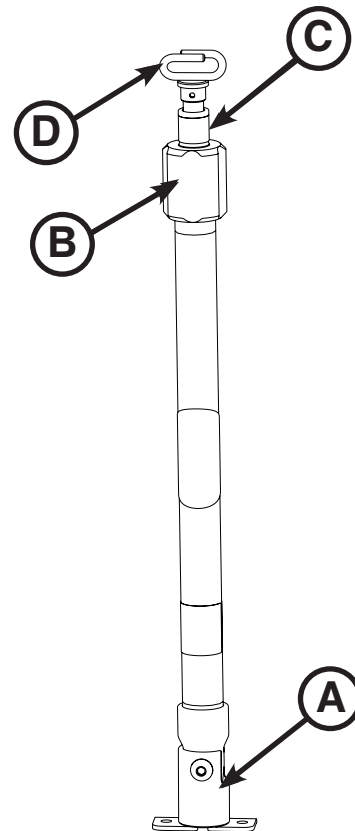


Figura 29.2 – Asta portaflebo a 2 segmenti

USO DELL'ASTA PORTAFLEBO A 3 SEGMENTI OPZIONALE

Come usare l'asta portaflebo a 3 segmenti (Figura 30.2)

1. Sollevare e ruotare l'asta dalla posizione di riposo e spingerla verso il basso fino a bloccarla nell'attacco (A).
2. Per aumentare l'altezza dell'asta, ruotare la ghiera di bloccaggio (B) in senso antiorario e tirare verso l'alto la parte telescopica inferiore (C) dell'asta fino a raggiungere l'altezza desiderata.
3. Ruotare la ghiera di bloccaggio (B) in senso orario per bloccare in posizione la parte telescopica inferiore dell'asta.
4. Per alzare l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione (D) fino all'innesto della molla di serraggio (E).
5. Appendere le sacche per fleboclisi all'apposito gancio (F).
6. Per abbassare l'asta portaflebo, premere la molla di serraggio (E) e abbassare la sezione (D) all'interno della sezione (C). Ruotare la ghiera di bloccaggio (B) in senso antiorario e fare rientrare la parte telescopica (C) nella sezione inferiore.
7. Ruotare la ghiera di bloccaggio (B) in senso orario per stringere.
8. Tirare l'asta verso l'alto e ripiegarla nella posizione di riposo (Figura 30.1).

ATTENZIONE

Onde evitare di danneggiare l'asta portaflebo, il peso delle sacche o di altra apparecchiatura per fleboclisi non deve superare i 18 kg.

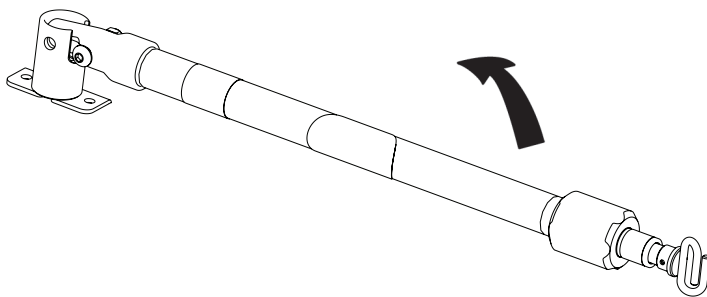


Figura 30.1 – Posizione di riposo dell'asta portaflebo a 3 segmenti

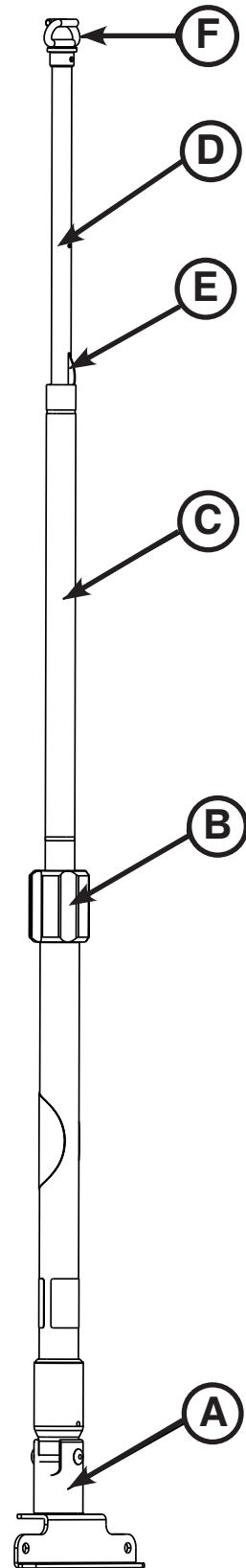


Figura 30.2 – Asta portaflebo a 3 segmenti

Accessori opzionali

Per la barella Power-PRO TL si possono acquistare e installare gli accessori elencati di seguito.

Accessorio	Numero parte	N. di pagina della Guida all'utilizzo
Gancio per apparecchiature	6500-147-000	5-47
Pacchetto di contenimento Pedi-Mate®	6091-300-010	5-48
Borsa portaoggetti per lo schienale	6500-130-000	5-50
Portabombola di ossigeno	6550-002-020	5-51

USO DEL GANCIO PER APPARECCHIATURE

Il gancio per apparecchiature (A, Figura 31) viene usato per appendere ulteriori accessori o apparecchiature come defibrillatori o monitor.

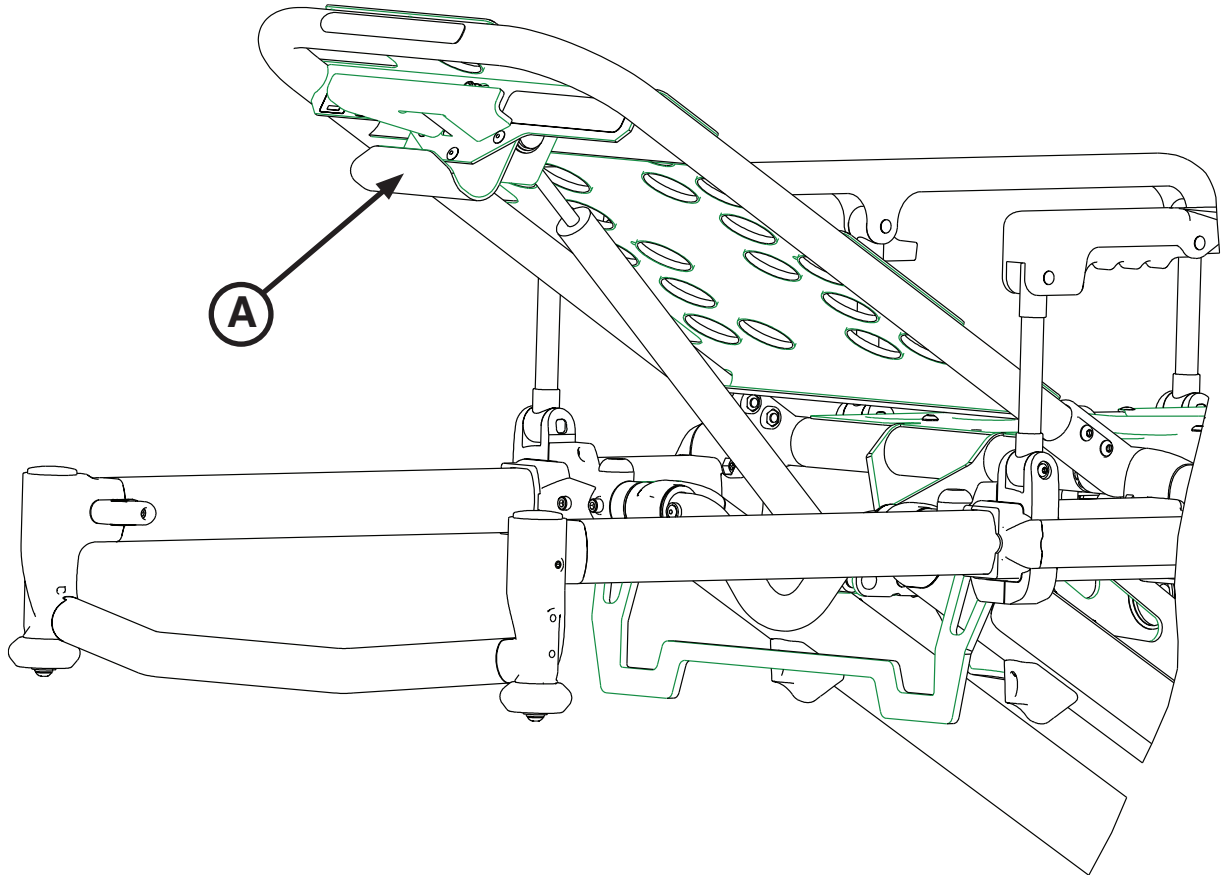


Figura 31 – Gancio per apparecchiature

ATTENZIONE

- Per evitare danni al gancio per apparecchiature, il peso degli accessori o delle apparecchiature non deve superare i 16 kg.
- Per evitare di danneggiare il gancio per apparecchiature, rimuovere tutti gli accessori o le apparecchiature dal gancio mentre si trasporta la barella nell'ambulanza.

Accessori opzionali

COLLEGAMENTO DEL SISTEMA DI CONTENIMENTO PER BAMBINI PEDI-MATE®

Per informazioni sull'uso, il funzionamento e la manutenzione del sistema di contenimento per bambini Pedi-Mate®, vedere i consigli del produttore riportati nel relativo manuale d'uso.

Come fissare il Pedi-Mate® alla barella

1. Rimuovere tutte le cinghie di contenimento già fissate alla barella.
2. Sollevare lo schienale della barella in posizione completamente verticale.
3. Posizionare il cuscinetto imbottito Pedi-Mate® piatto sullo schienale, con le cinghie nere per lo schienale rivolte verso l'esterno (Figura 32.1).



Figura 32.1 – Posizionamento del Pedi-Mate®

4. Avvolgere le cinghie attorno allo schienale della barella e infilarne le estremità nelle apposite staffe. Allacciare saldamente la fibbia (Figura 32.2).

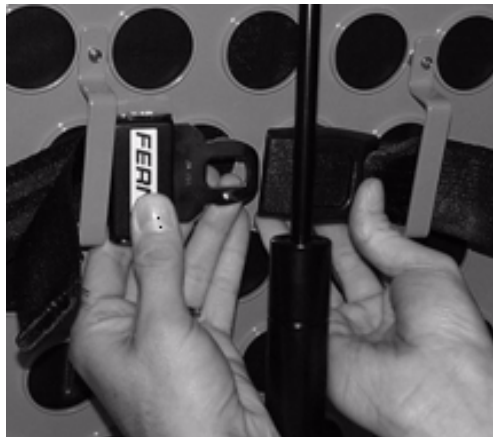


Figura 32.2 – Allacciamento della fibbia del Pedi-Mate®

AVVERTENZA

Per evitare il rilascio accidentale del Pedi-Mate® e possibili lesioni al bambino, accertarsi che la fibbia si trovi lontano da elementi della barella o di accessori che potrebbero provocarne lo sgancio accidentale.

Accessori opzionali

COLLEGAMENTO DEL SISTEMA OPZIONALE DI CONTENIMENTO PER BAMBINI PEDI-MATE® (SEGUE)

5. Tirare con decisione l'estremità della cinghia regolabile per lo schienale e stringerla saldamente.
6. Inserire le cinghie per il telaio tra il telaio della barella e il materasso. Per assicurarsi che il pulsante di rilascio sia rivolto verso il lato piedi della barella, inserire la fibbia dietro la traversa del lettino e portarla in alto, sul davanti della traversa. Fissare la fibbia attorno alla traversa, mantenendo la cinghia leggermente lasca per consentirne la regolazione finale (Figura 32.3).



Figura 32.3 – Fissaggio delle cinghie di contenimento alla barella

AVVERTENZA

Per evitare il rilascio accidentale del Pedi-Mate® e possibili lesioni al bambino, accertarsi che la fibbia si trovi lontano da elementi della barella o di accessori che potrebbero provocarne lo sgancio accidentale.

7. Verificare che tutte le cinghie siano strette e allacciate saldamente (Figura 32.4).



Figura 32.4 – PediMate® fissato a una barella

Nota – Le presenti sono istruzioni generali per l'installazione del Pedi-Mate®. L'uso corretto e sicuro del Pedi-Mate® dipende esclusivamente dall'utilizzatore. Stryker consiglia a tutti gli utilizzatori di seguire l'addestramento all'uso corretto del Pedi-Mate® prima di usarlo in una situazione reale. Conservare le presenti istruzioni per la consultazione futura. Esse dovranno inoltre accompagnare il prodotto in occasione della sua cessione a nuovi utilizzatori.

Pedi-Mate® è un marchio depositato di Ferno-Washington, Inc.

Accessori opzionali

INSTALLAZIONE DELLA BORSA A PORTAOGGETTI PER LO SCHIENALE

Installare la borsa portaoggetti opzionale per lo schienale usando le fascette in Velcro® (Figura 33). Inserire ciascuna fascetta attraverso un foro nel guscio dello schienale e montare la borsa in posizione piatta contro lo schienale.

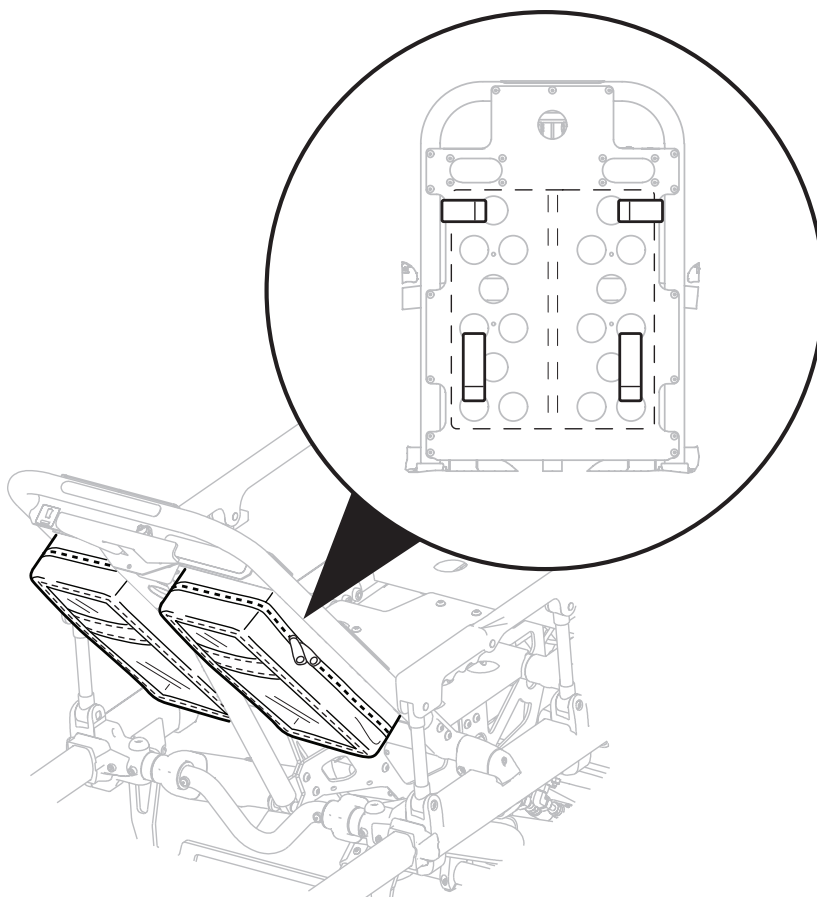


Figura 33 – Borsa portaoggetti per lo schienale

⚠ ATTENZIONE

- Non riporre alcun oggetto sotto il materasso della barella, per evitare di interferire con il funzionamento della barella stessa.
 - Il peso delle apparecchiature riposte nella borsa portaoggetti per lo schienale (se presente) non deve superare i 9 kg.
 - Assicurarsi che la borsa non interferisca con il funzionamento della sezione retrattile del lato testa.
-

Accessori opzionali

USO DEL PORTABOMBOLA DI OSSIGENO

Come collegare una bombola di ossigeno al portabombola di ossigeno

1. Centrare la bombola di ossigeno sulla superficie di supporto (A, Figura 34).
2. Fissare entrambe le fasce (B) intorno alla bombola di ossigeno.
3. Fissare la parte eccedente delle fasce e allacciarle entrambe.

Nota – Nei periodi intermedi tra gli utilizzi, ispezionare le fasce e le fibbie per rilevare eventuali segni di usura e sostituire la fascia se non riesce più a trattenere la bombola di ossigeno.

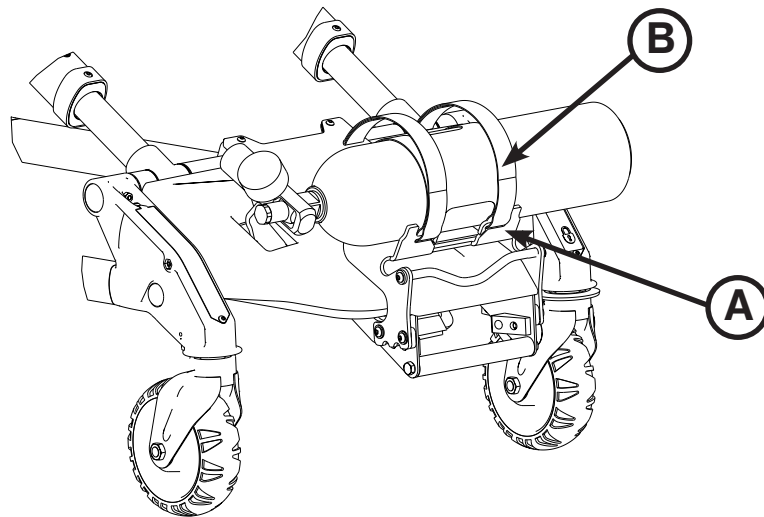


Figura 34 – Portabombola di ossigeno

ATTENZIONE

- Per evitare di danneggiare il portabombola di ossigeno (se presente) il peso dell'apparecchiatura non deve superare i 18 kg.
- Usare solo bombole di ossigeno che rientrino nella larghezza della barella e siano sufficientemente grandi da poter essere saldamente trattenute dalle fasce.

Italiano

Pulizia

La barella Power-PRO™ TL è progettata per sopportare il lavaggio a pressione. L'unità può presentare alcuni segni di ossidazione o scolorimento dovuti al lavaggio continuo; tuttavia, le prestazioni e la funzionalità della barella non saranno compromesse dal lavaggio a pressione a condizione che le corrette procedure vengano rispettate.

Pulire a fondo la barella una volta al mese. Pulire il Velcro® DOPO OGNI USO. Impregnare il Velcro® con disinfettante e lasciare che evapori (il disinfettante adatto al Velcro® di nylon deve essere stabilito dall'ospedale).

PROCEDURA DI LAVAGGIO

- **Rimuovere sempre la batteria.** Non lavare mai la barella con la batteria installata.
- Per la diluizione del detergente utilizzato, attenersi rigorosamente ai consigli del produttore.
- Il metodo preferenziale raccomandato da Stryker Medical per il lavaggio a pressione della barella è con una lavatrice ospedaliera standard per carrelli chirurgici o con un'unità portatile a lancia.

LIMITAZIONI RELATIVE AL LAVAGGIO

AVVERTENZA

L'uso di apparecchiature di lavaggio mediante getto d'acqua pressurizzato può provocare la dispersione nell'aria dei contaminanti accumulatisi durante l'uso della barella. Utilizzare tutto l'equipaggiamento di protezione personale necessario (occhiali di sicurezza, respiratore, ecc.) per evitare il rischio di contagio per inalazione.

ATTENZIONE

- **NON PULIRE L'UNITÀ CON VAPORE O ULTRASUONI.**
 - La temperatura massima dell'acqua non deve superare 82 °C/180 °F.
 - Lasciare asciugare all'aria.
 - La pressione massima dell'acqua non deve superare i 130,5 bar/1500 psi. Se per lavare l'unità viene usata una lancia, l'ugello di lavaggio a pressione deve essere tenuto ad almeno 61 cm dall'unità.
 - Asciugare con una salvietta tutte le ruote piroettanti e i punti di interfaccia tra i vari componenti.
 - La mancata osservanza di queste istruzioni può invalidare le garanzie.
 - Prima di lavare la barella, rimuovere sempre la batteria.
-

Pulizia

In generale, se si usano le concentrazioni raccomandate dal produttore, si possono usare disinfettanti di tipo fenolico o quaternario (**escluso il Virex® TB**). Per evitare la formazione di macchie non si raccomanda l'uso di disinfettanti di tipo iodoforo.

Detergenti consigliati per le superfici della barella:

- detergenti quaternari (ingrediente attivo: cloruro di ammonio)
- detergenti fenolici (ingrediente attivo: orto-fenilfenolo)
- soluzione di candeggina (al 5,25%; meno di 1 parte di candeggina in 100 parti d'acqua)

Evitare un'eccessiva saturazione e accertarsi che il prodotto non rimanga bagnato per un periodo di tempo superiore a quello indicato nelle istruzioni del produttore per una disinfezione adeguata.

AVVERTENZA

ALCUNI DETERGENTI SONO CORROSIVI E, SE NON USATI CORRETTAMENTE, POSSONO DANNEGGIARE IL PRODOTTO. Se si utilizzano i prodotti sopra descritti per la pulizia delle apparecchiature Stryker EMS, è necessario accertarsi che le barelle vengano passate con un panno imbevuto di acqua pulita e asciugate completamente dopo la pulizia. Se non si sciacqua e si asciuga adeguatamente la barella, sulla sua superficie rimangono residui corrosivi in grado di causare la corrosione prematura di componenti critici.

Nota – La mancata osservanza delle istruzioni sopra indicate durante l'uso di questo tipo di detergenti può invalidare la garanzia di questo prodotto (vedere a [pagina 5-77](#)).

RIMOZIONE DI COMPOSTI DI IODIO

Per pulire l'area macchiata, usare una soluzione di mezzo cucchiaino di tiosolfato di sodio in 0,5 litri di acqua tiepida. Rimuovere le macchie al più presto possibile. Se le macchie non vengono rimosse immediatamente, lasciare che la soluzione impregni la superficie o rimanga su di essa. Prima di mettere nuovamente in servizio l'unità, sciacquare con acqua pulita le superfici esposte alla soluzione.

AVVERTENZA

La mancata pulizia o eliminazione adeguata di un materasso o di altri componenti contaminati della barella fa aumentare il rischio di esposizione ad agenti patogeni a trasmissione ematica e può provocare lesioni al paziente o all'operatore.

Manutenzione preventiva

La manutenzione preventiva deve essere eseguita almeno una volta all'anno. Per tutte le apparecchiature Stryker Medical deve essere stabilito un programma di manutenzione preventiva. Potrebbe essere necessario effettuare la manutenzione preventiva più di frequente in base al livello d'uso del prodotto. La barella richiede regolari interventi di manutenzione. Stabilire e rispettare un programma di manutenzione e mantenere un registro degli interventi di manutenzione (vedere il modulo a [pagina 5-57](#)).

ATTENZIONE

Per tutte le apparecchiature Stryker EMS deve essere stabilito un programma di manutenzione preventiva. Potrebbe essere necessario effettuare la manutenzione preventiva più di frequente in base al livello d'uso del prodotto. Prestare particolare attenzione alle funzioni di sicurezza, comprese, tra le altre, le seguenti:

- il meccanismo idraulico
- il ritorno di tutti i comandi elettrici alla posizione spenta o neutra quando rilasciati

Per ulteriori indicazioni sulla manutenzione, consultare le informazioni sulla manutenzione preventiva a [pagina 5-54](#).

AVVERTENZE

- Non modificare la barella o alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o al barelliere. La modifica del prodotto invalida inoltre la garanzia (vedere a [pagina 5-77](#)).
 - Le perdite di fluidi sotto pressione possono penetrare nella pelle e causare gravi lesioni. Evitare tale pericolo attenuando la pressione prima di scollegare le linee idrauliche o di altro tipo. Prima di ripristinare la pressione, serrare tutti i collegamenti. In caso di infortunio, rivolgersi immediatamente a un medico. Qualsiasi fluido iniettato nella pelle deve essere asportato chirurgicamente entro poche ore per evitare la possibile formazione di cancrena. I medici inesperti in questo tipo di lesioni devono consultare una fonte esauriente e affidabile di informazioni mediche.
 - Per evitare il rischio di lesioni, non usare le mani nude per controllare la presenza di perdite dal sistema idraulico.
-

Per l'uso dei prodotti impiegati nelle operazioni di manutenzione, attenersi alle direttive fornite dai rispettivi produttori e consultare tutte le relative schede sulla sicurezza dei materiali.

ATTENZIONE

- Una manutenzione non corretta può causare lesioni o danneggiare il prodotto. Eseguire la manutenzione della barella come descritto nel presente manuale. Usare solo le parti e le procedure di manutenzione approvate da Stryker. L'uso di parti e di procedure non approvate può causare un funzionamento imprevedibile e/o lesioni, nonché l'invalidamento della garanzia (vedere a [pagina 5-77](#)).
 - Il mancato utilizzo di parti, lubrificanti, ecc. approvati può danneggiare la barella e invalida la garanzia del prodotto.
 - Le linee, le tubature e i collegamenti idraulici possono guastarsi o allentarsi a causa di danni fisici, piegature, invecchiamento ed esposizione a fattori esterni. Controllare regolarmente le tubature e le linee per evitare danni alla barella. Controllare e serrare tutti i collegamenti allentati.
 - Per evitare l'infiltrazione d'aria nel sistema idraulico, non inclinare la barella e poi azionare il prodotto.
-

LUBRIFICAZIONE

La barella è progettata per funzionare senza bisogno di lubrificazione.

ATTENZIONE

I cuscinetti del telaio a X non devono essere lubrificati, in quanto ciò compromette le prestazioni della barella e può invalidarne la garanzia (vedere a [pagina 5-77](#)).

Manutenzione preventiva

ESAME PERIODICO E REGOLAZIONI

Intervalli di manutenzione

Il seguente programma è previsto come guida generale agli interventi di manutenzione. Tenere presente che fattori come le condizioni atmosferiche, il terreno, l'ubicazione geografica e l'utilizzo individuale influiscono sul programma di manutenzione richiesto. In caso di dubbi sulle modalità di esecuzione di questi controlli, rivolgersi al tecnico di assistenza Stryker. In caso di dubbi sugli intervalli di manutenzione da rispettare per il prodotto in dotazione, rivolgersi al tecnico di assistenza Stryker. Usare il contatore (vedere a [pagina 5-34](#)) per determinare la frequenza delle procedure di manutenzione preventiva.

Articolo	Procedura	Ogni (a seconda di quale delle due situazioni si verifichi per prima)			
		1 mese o 2 ore	3 mesi o 6 ore	6 mesi o 12 ore	12 mesi o 24 ore
Impostazioni	Verificare che la barella e il dispositivo di ancoraggio si innestino e funzionino correttamente				X
Cilindro	Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi (fare riferimento ai disegni di assemblaggio) Verificare che il cilindro sia regolato in modo che il controdado sia serrato e che la barella si arresti quando raggiunge i fermi		X		
Sistema idraulico	Esaminare e verificare l'assenza di perdite di fluido idraulico (rosso); esaminare i raccordi e stringerli in base alle necessità. Ripulire ogni residuo di fluido.		X		X
	Esaminare i supporti del motore e verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano ben saldi		X		
	Verificare che non vi siano perdite di fluido idraulico. Pulire ogni goccia di fluido.		X		
Interruttori	Esaminare il serbatoio e verificare che non perda		X		
	Esaminare tubi e raccordi per escludere eventuali danni o segni di usura; se necessario, sostituire		X		X
	Verificare il dispositivo di contenimento della velocità idraulica. Collocare un peso di 22,7 kg circa sulla barella, alzare la barella, sollevare la barella con l'intervento di due barellieri, tirare la leva di rilascio manuale, mettere giù rapidamente la barella e verificare che la barella non cada.				X
Cavi/fili	Verificare che la retrazione rapida funzioni				X
	Verificare che nessuno dei due interruttori sia danneggiato o usurato				X
	Verificare il corretto funzionamento di entrambi gli interruttori; sostituirli, se necessario				X
Maniglia di rilascio manuale di riserva	Verificare che il cablaggio, i cavi o le linee non siano danneggiati o schiacciati	X			
	Controllare la disposizione dei cavi e i collegamenti; verificare che non vi siano cavi sospesi				
	Verificare che i connettori non siano danneggiati; sostituirli, se necessario		X		
Maniglia di rilascio manuale di riserva	Verificare che la maniglia di rilascio manuale di riserva funzioni correttamente	X			
	Verificare che la maniglia di rilascio manuale di riserva torni alla posizione di riposo				X
	Verificare che il carrello si estenda/retragga senza impedimenti quando viene azionata la maniglia di rilascio manuale di riserva		X		
	Con un peso di 45,5 kg o più sulla barella, verificare che la barella non si abbassi quando viene tirata la leva di rilascio manuale		X		

[Ritorna all'indice](#)

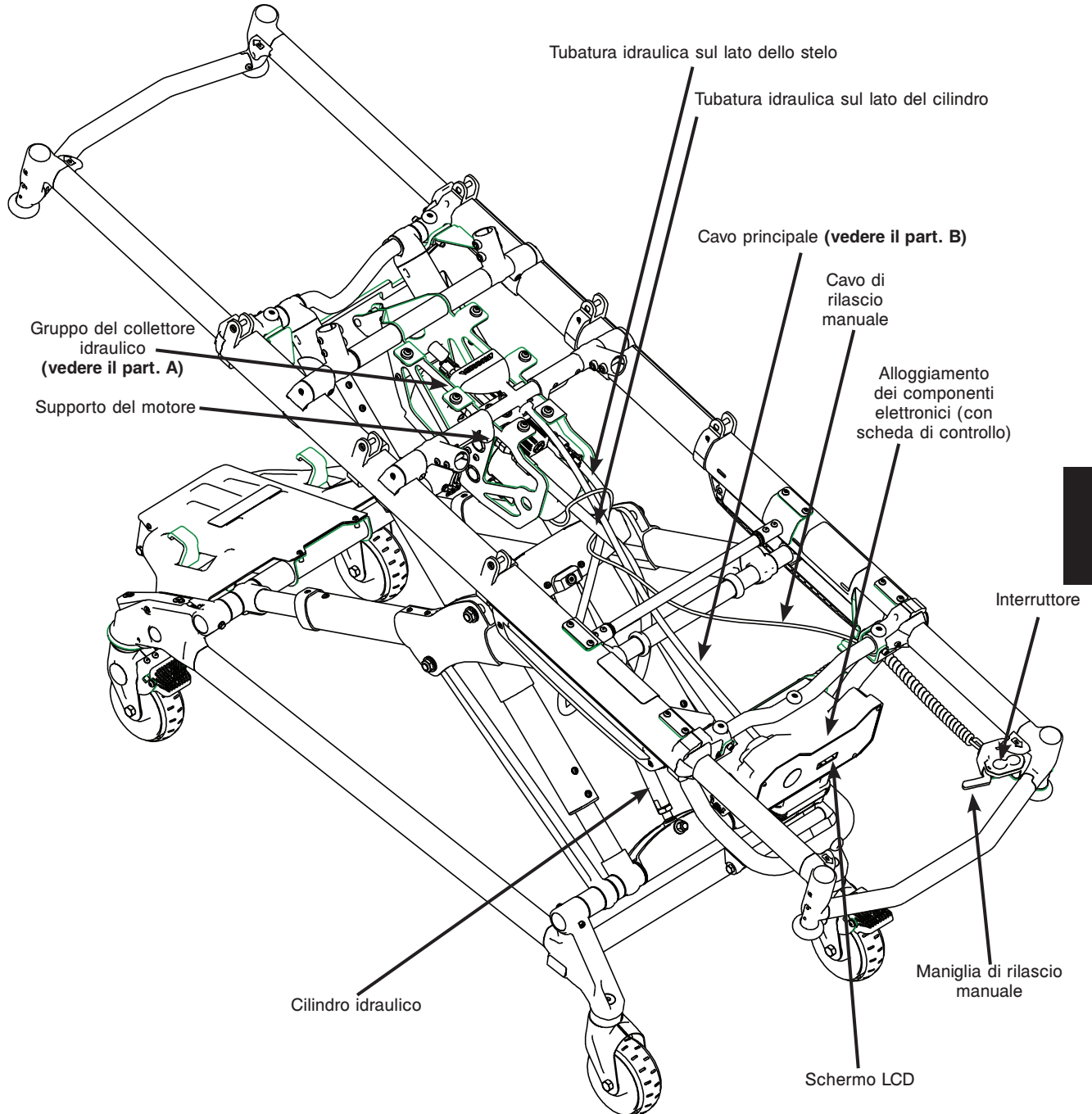
Manutenzione preventiva

Articolo	Procedura	Ogni (a seconda di quale delle due situazioni si verifichi per prima)				
		1 mese o 2 ore	3 mesi o 6 ore	6 mesi o 12 ore	12 mesi o 24 ore	
Letto	Ispezionare il telaio/lettino della barella	X				
	Verificare che tutte le saldature siano intatte, senza incrinature o rotture				X	
	Verificare che non siano presenti componenti piegati, rotti o danneggiati		X			
	Verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano ben saldi (fare riferimento a tutti i disegni di assemblaggio)		X			
	Verificare che le targhette di avvertenza siano presenti e leggibili (fare riferimento ai disegni di assemblaggio)				X	
	Verificare che le sponde laterali funzionino e si blocchino correttamente			X		
	Verificare che il cilindro dello schienale funzioni correttamente		X			
	Se necessario, regolare il cilindro pneumatico per consentire un'escursione completa		X			
	Verificare che il poggiatesta funzioni correttamente			X		
	Verificare che il materasso non sia incrinato o lacerato			X		
Materasso	Esaminare le cinghie di contenimento del paziente per determinarne la funzionalità ed escluderne un'usura eccessiva	X				
Carrello	Esaminare il telaio/carrello della barella	X				
	Verificare che tutte le saldature siano intatte, senza incrinature o rotture				X	
	Verificare che non siano presenti componenti piegati, rotti o danneggiati			X		
	Verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano ben saldi		X			
Ruote	Verificare che le ruote siano prive di detriti			X		
	Verificare che le gomme siano in buone condizioni				X	
	Verificare che tutte le ruote siano montate saldamente, e che ruotino e piroettino correttamente	X				
	Controllare e regolare i fermaruote in base alle necessità				X	
Telaio a X	Verificare che il telaio a X funzioni regolarmente		X			
Sezione del lato testa	Verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano ben saldi		X			
	Verificare che non siano presenti componenti piegati, rotti o danneggiati			X		
	Verificare che la sezione del lato testa si estenda e si blocchi correttamente		X			
Accessori	Verificare che l'asta portaflebo (opzionale) funzioni correttamente		X			
	Verificare che la prolunga della cinghia di contenimento (opzionale) funzioni correttamente		X			
	Verificare che le barre di spinta (opzionali) si blocchino e si sblocchino correttamente		X			
	Verificare che il portabombola di ossigeno (opzionale) funzioni correttamente		X			

Guida per la risoluzione dei problemi

SCHEMA DI IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI DEL SISTEMA ELETTRONICO E IDRAULICO

Nota – Alcuni componenti sono stati omessi per chiarezza.

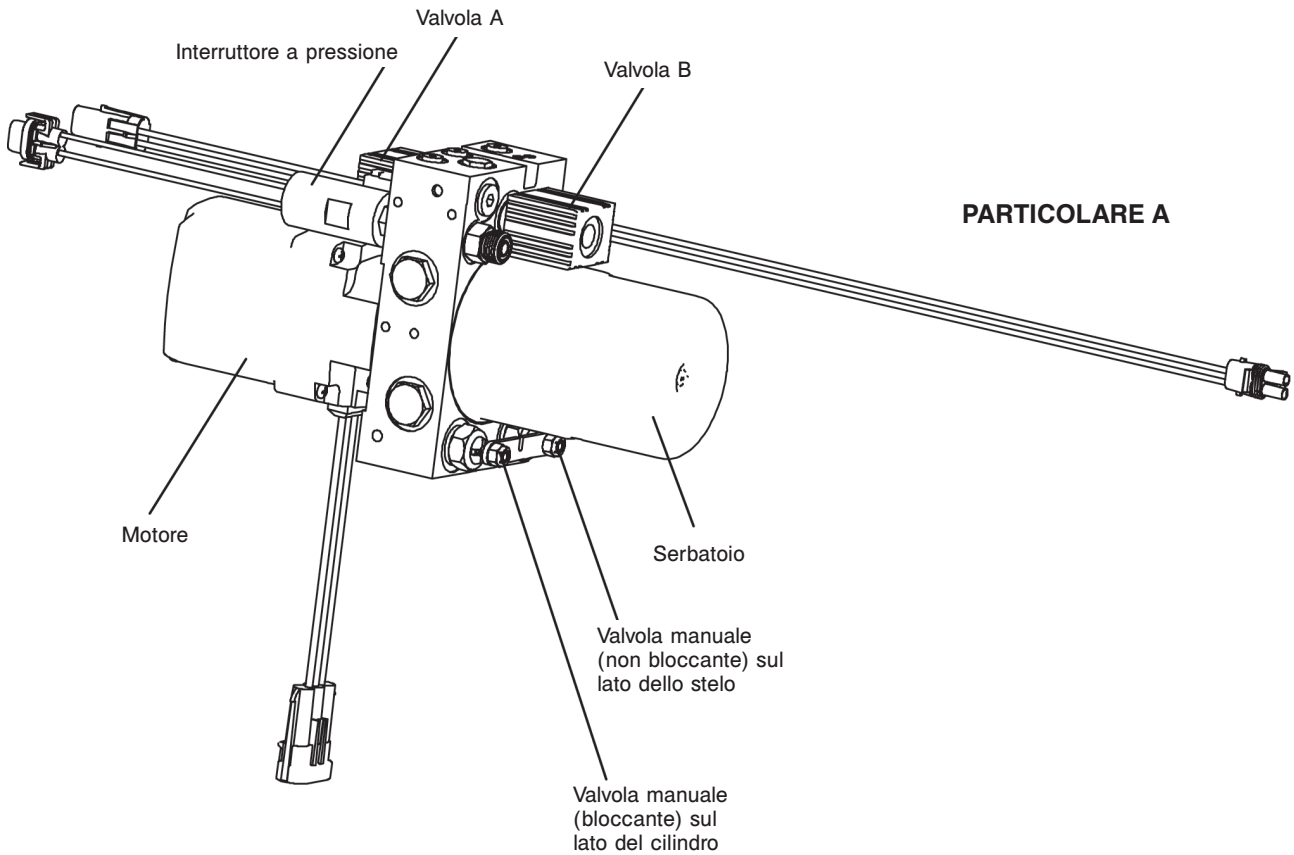


Italiano

[Ritorna all'indice](#)

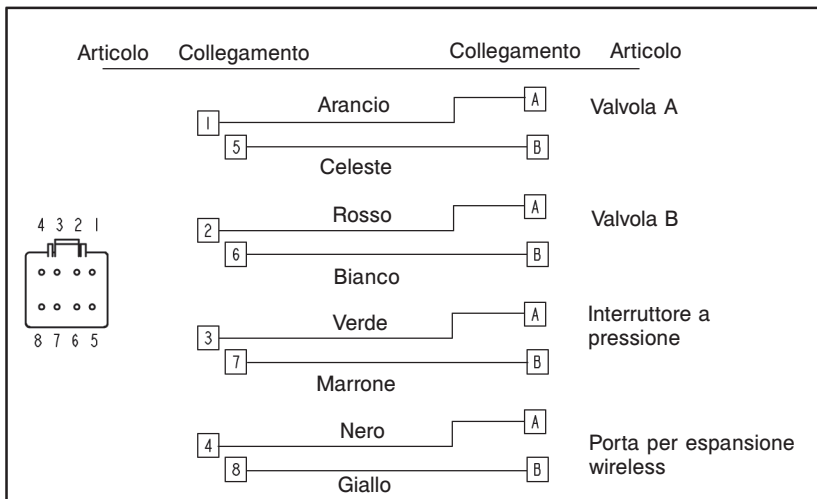
Guida per la risoluzione dei problemi

SCHEMA DI IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI DEL COLLETTORE IDRAULICO



PARTICOLARE B

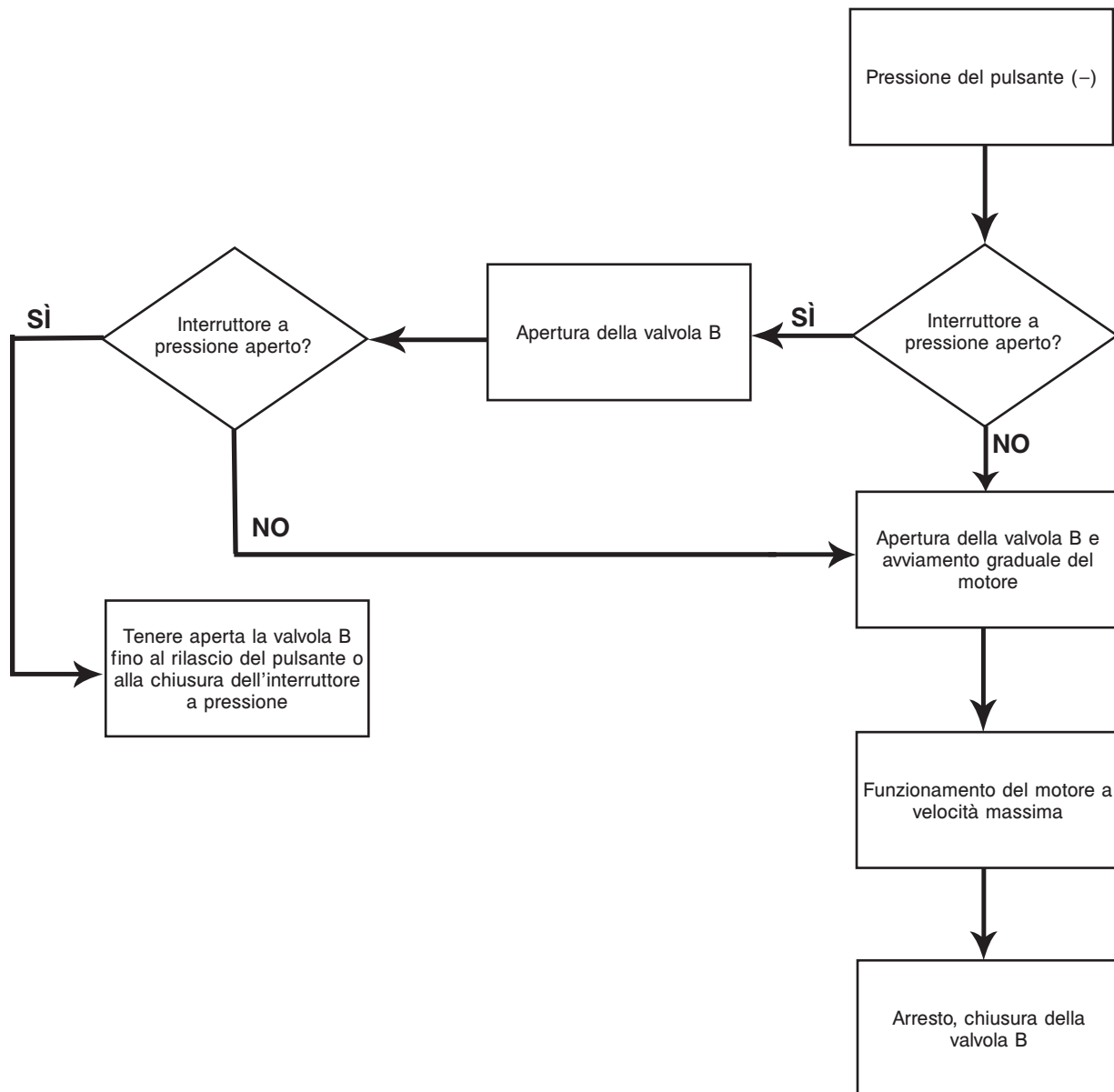
Schema di cablaggio
Connettore a 8 pin del cavo principale



Guida per la risoluzione dei problemi

SCHEMA A BLOCCHI DELL'IMPIANTO ELETTRICO

Funzioni di abbassamento e retrazione

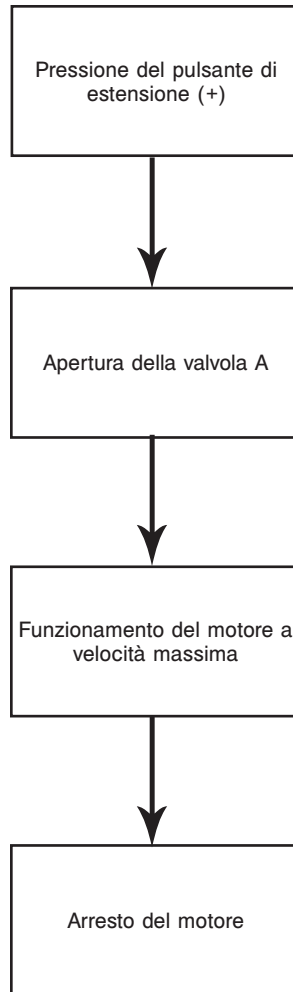


Italiano

[Ritorna all'indice](#)

SCHEMA A BLOCCHI DELL'IMPIANTO ELETTRICO

Funzioni di innalzamento ed estensione



Guida per la risoluzione dei problemi

GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Dopo ciascun passaggio, verificare il corretto funzionamento. Una volta risolto il problema, rimettere in servizio la barella. Se fosse necessaria assistenza in qualsiasi momento durante la risoluzione dei problemi, rivolgersi a un tecnico dell'assistenza al numero 1-(800)-327-0770 (numero verde per chi chiama dagli USA) o al numero +1-(269)-324-6500.

PROBLEMA	SOLUZIONE	PAGINA(E)
Il lettino presenta deviazioni (senza il peso del paziente).	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare la regolazione del cavo di rilascio manuale.2. Cambiare la valvola manuale bloccante.3. Cambiare la valvola B.	
Il carrello presenta deviazioni (senza il peso del paziente).	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare la regolazione del cavo di rilascio manuale.2. Cambiare la valvola manuale non bloccante.3. Cambiare la valvola A.	
Il lettino non si abbassa in modalità motorizzata.	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare il LED indicatore dell'alimentazione. A. Se lampeggia costantemente con luce ROSSA, cambiare la batteria. B. Se si accende con luce ROSSA, con uno schema di lampeggiamento "corto-corto-lungo": i. Escludere la presenza di fili rotti o staccati. ii. Confermare la presenza di 24 Vcc in corrispondenza del connettore (C) sul cavo principale presso il motore, mentre si preme il pulsante di retrazione (-). Se la tensione è presente, sostituire (nell'ordine) il solenoide e/o la valvola B. In assenza di tensione, andare al punto iii. iii. Confermare la presenza di 24 Vcc sul gruppo elettronico, pin 1 celeste e 5 arancio su (F), mentre si preme il pulsante di retrazione (-). In assenza di tensione, sostituire il gruppo elettronico. In presenza di tensione, sostituire il cablaggio. C. Se la spia VERDE si accende ma il lettino non si abbassa, provare l'altro interruttore. Se l'altro interruttore funziona, sostituire l'interruttore difettoso.	5-66 , 5-67

Italiano

Guida per la risoluzione dei problemi

GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI (SEGUE)

PROBLEMA	SOLUZIONE	PAGINA(E)
Il lettino non si estende in modalità motorizzata.	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare il LED indicatore dell'alimentazione.<ol style="list-style-type: none">A. Se lampeggia costantemente con luce ROSSA, cambiare la batteria.B. Se si accende con luce ROSSA, con uno schema di lampeggiamento "corto-corto-lungo":<ol style="list-style-type: none">i. Escludere la presenza di fili rotti o staccati.ii. Confermare la presenza di 24 Vcc in corrispondenza del connettore (B) sul cavo principale presso il motore, mentre si preme il pulsante di estensione (+). Se la tensione è presente, sostituire (nell'ordine) il solenoide e/o la valvola A. In assenza di tensione, andare al punto iii.iii. Confermare la presenza di 24 Vcc sul gruppo elettronico, pin 2 bianco e 6 rosso su (F), mentre si preme il pulsante di estensione (+). In assenza di tensione, sostituire il gruppo elettronico. In presenza di tensione, sostituire il cablaggio.C. Se la spia VERDE si accende ma il lettino non si abbassa, provare l'altro interruttore. Se l'altro interruttore funziona, sostituire l'interruttore difettoso.2. Controllare il motore.<ol style="list-style-type: none">A. Se il motore gira ma non alza la barella, procedere come segue.<ol style="list-style-type: none">i. Escludere una tensione eccessiva sul cavo di rilascio manuale.ii. Picchiettare leggermente la valvola bloccante manuale.iii. Sostituire la valvola bloccante manuale.B. Se il motore è fermo, sostituire la valvola A.C. Se la luce è VERDE ma il motore non gira, procedere come segue.<ol style="list-style-type: none">i. Confermare la presenza di 24 Vcc in corrispondenza del connettore (E) sul cavo principale. Se la tensione è presente ma il motore non gira, sostituire il sottogruppo idraulico. In assenza di tensione, andare al punto ii.ii. Confermare la presenza di 24 Vcc sul collegamento del gruppo elettronico (H), polo negativo (-) su nero e polo positivo (+) su verde, mentre si preme il pulsante di estensione (+). In assenza di tensione, sostituire il gruppo elettronico. In presenza di tensione, sostituire il cavo principale.	5-66, 5-67

Guida per la risoluzione dei problemi

GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI (SEGUE)

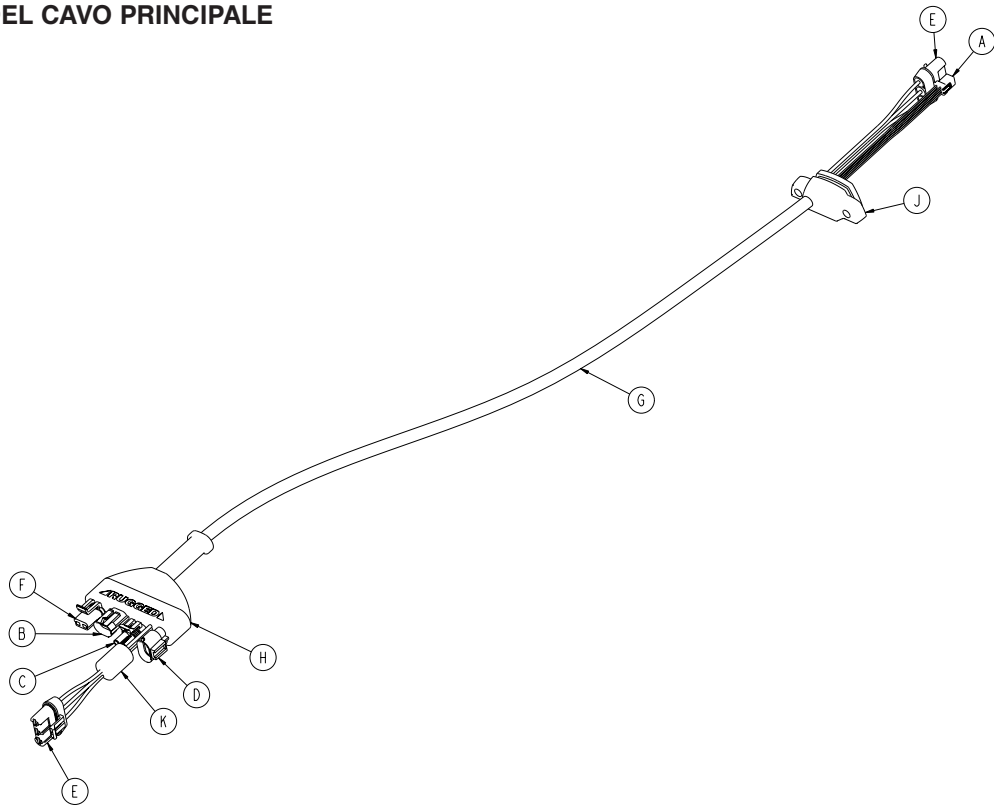
PROBLEMA	SOLUZIONE	PAGINA(E)
Il carrello non si retrae in modalità motorizzata.	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare il LED indicatore dell'alimentazione.<ol style="list-style-type: none">A. Se lampeggia costantemente con luce ROSSA, cambiare la batteria.B. Se si accende con luce ROSSA, con uno schema di lampeggiamento "corto-corto-lungo":<ol style="list-style-type: none">i. Escludere la presenza di fili rotti o staccati.ii. Confermare la presenza di 24 Vcc in corrispondenza del connettore (B) sul cavo principale presso il motore, mentre si preme il pulsante di estensione (+). Se la tensione è presente, sostituire (nell'ordine) il solenoide e/o la valvola A. In assenza di tensione, andare al punto iii.iii. Confermare la presenza di 24 Vcc sul gruppo elettronico, pin 2 bianco e 6 rosso su (F), mentre si preme il pulsante di estensione (+). In assenza di tensione, sostituire il gruppo elettronico. In presenza di tensione, sostituire il cablaggio.	5-66, 5-67
Il carrello non si estende in modalità manuale.	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare la regolazione del cavo manuale.2. Cambiare la valvola manuale non bloccante.	
Il carrello non si retrae in modalità manuale.	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare la regolazione del cavo di rilascio manuale.2. Cambiare la valvola manuale bloccante.	
Il lettino non si retrae in modalità manuale (con il peso del paziente).	<ol style="list-style-type: none">1. Assicurarsi che il peso non gravi sulle ruote piroettanti prima di abbassare la barella.2. Controllare la regolazione del cavo manuale.3. Sostituire la valvola manuale bloccante.	
Il lettino non si estende in modalità manuale.	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare la regolazione del cavo manuale.2. Cambiare la valvola manuale non bloccante.	
La retrazione rapida non si innesta.	<ol style="list-style-type: none">1. Accertarsi che il peso non gravi sulle ruote piroettanti.2. Cambiare l'interruttore a pressione.	

Italiano

[Ritorna all'indice](#)

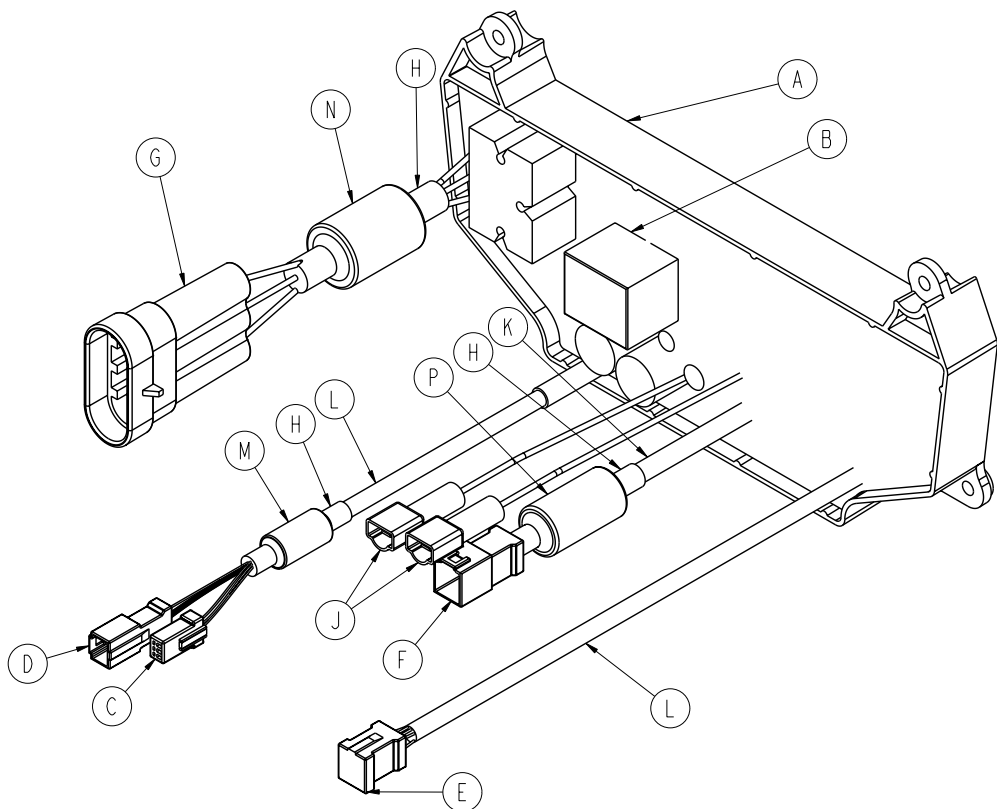
Guida per la risoluzione dei problemi

GRUPPO DEL CAVO PRINCIPALE



Italiano

GRUPPO ELETTRONICO

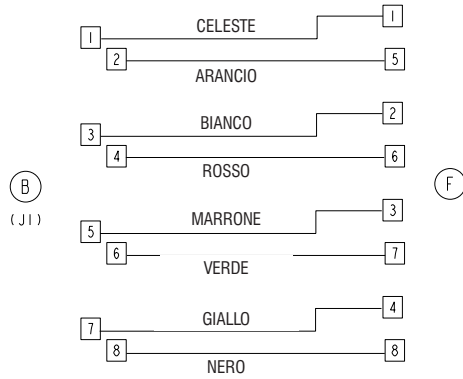


Guida per la risoluzione dei problemi

SCHEMA DI CABLAGGIO DEL GRUPPO ELETTRONICO

SCHEMA DI CABLAGGIO
ARTICOLO COLLEGAMENTO COLLEGAMENTO ARTICOLO

SISTEMA IDRAULICO – 22 AWG

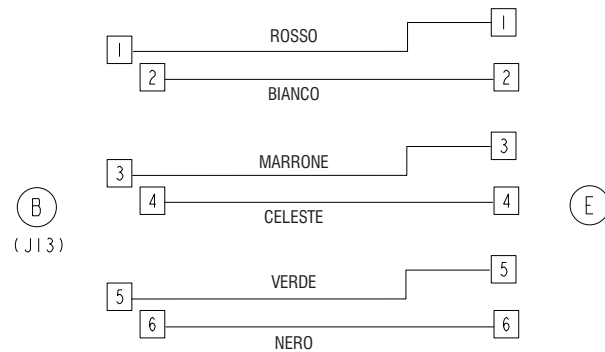


INTERRUTTORE/INDICATORI – 22 AWG



SCHEMA DI CABLAGGIO
ARTICOLO COLLEGAMENTO COLLEGAMENTO ARTICOLO

PROGRAMMATORE PORTATILE – 22 AWG



SCHEMA DI CABLAGGIO

ARTICOLO COLLEGAMENTO COLLEGAMENTO ARTICOLO

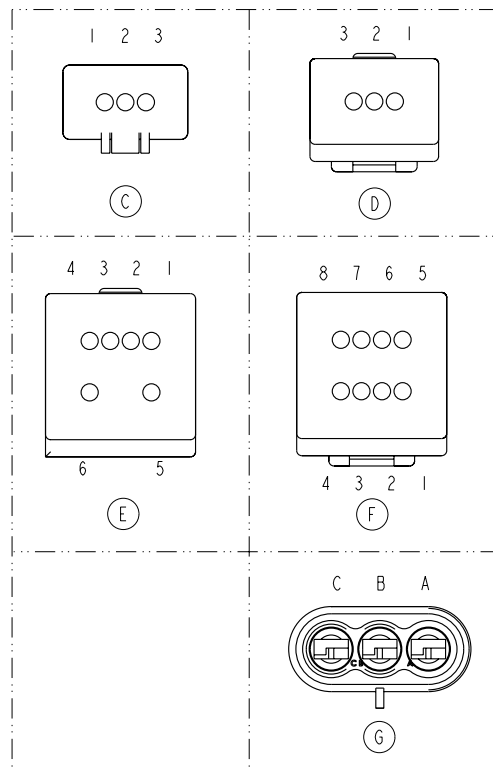
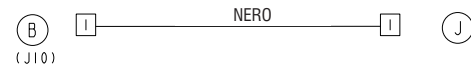
CAVO DEL MOTORE – 14 AWG



POSITIVO BATTERIA – 14 AWG



NEGATIVO BATTERIA – 14 AWG



[Ritorna all'indice](#)

Elenco delle parti di ricambio per la consultazione rapida

Le parti e gli accessori elencati in questa sede sono tutti attualmente disponibili per l'acquisto. Alcune delle parti identificate nei disegni di assemblaggio contenuti in questo manuale possono non essere singolarmente disponibili per l'acquisto.

Nome parte	Numero parte
Borsa opzionale per lo schienale	6500-130-000
Rete portaoggetti per carrello	6500-160-000
Piattaforma del defibrillatore	6100-170-000
Gancio per apparecchiature opzionale	6500-147-000
Cilindro a gas per alzaschienale	1010-031-077
Olio idraulico	6500-001-293
Asta portaflebo a due segmenti, destra	6500-210-000
Asta portaflebo a due segmenti, sinistra	6500-211-000
Asta portaflebo a due segmenti, doppia	6500-212-000
Asta portaflebo a tre segmenti, destra	6500-215-000
Asta portaflebo a tre segmenti, sinistra	6500-216-000
Asta portaflebo a tre segmenti, doppia	6500-217-000
Kit, unità di alimentazione a batteria, SMRT Pak	6500-700-046
Kit, sistema di alimentazione SMRT, 12 Vcc (caricabatteria da auto); include caricabatteria, 2 unità di alimentazione a batteria e cavo di alimentazione	6500-700-040
Kit, sistema di alimentazione SMRT, 240 Vca (caricabatteria da muro); include caricabatteria, 2 unità di alimentazione a batteria e cavo di alimentazione	6500-700-043
Kit, sistema di alimentazione SMRT, 240 Vca (caricabatteria da muro); include caricabatteria, 2 unità di alimentazione a batteria e cavo di alimentazione	6500-700-044
Kit, sistema di alimentazione SMRT, 240 Vca (caricabatteria da muro); include caricabatteria, 2 unità di alimentazione a batteria e cavo di alimentazione	6500-700-045
Kit, unità di alimentazione a batteria, DEWALT® 24 V NiCd	6500-700-006
Kit, caricabatteria, DEWALT® 12 Vcc (caricabatteria da auto)	6500-700-009
Kit, caricabatteria, DEWALT® 120 Vca (caricabatteria da muro)	6500-700-007
Kit, caricabatteria, DEWALT® 240 Vca (caricabatteria internazionale da muro)	6500-700-008
Targhetta di attenzione per asta portaflebo	6070-090-005
Targhetta di avviso di possibili danni	6080-090-009
Manuale di installazione e uso del dispositivo di ancoraggio per barella	6385-009-001
Materasso, sostegno (alzaginicchia)	6550-001-084
Staffa di montaggio, caricabatteria SMRT	6500-201-100
Portabombola di ossigeno, rimovibile	6080-140-000
Portabombola di ossigeno	6550-002-020
Fascia del portabombola di ossigeno	6550-002-004

Italiano

Elenco delle parti di ricambio per la consultazione rapida

Nome parte	Numero parte
Prolunga per cinghia di contenimento	6082-160-050
Cinghia di contenimento per torace	6060-260-046
Cinghia di contenimento subaddominale (2 per unità)	6060-160-044
Set di cinghie di contenimento, omologato per gli USA	6082-260-010
Cinghia di contenimento per spalle	6060-260-045
Cappuccio in plastica per cinghia di contenimento (corta)	6082-160-051
Cappuccio in plastica per cinghia di contenimento (lunga)	6082-160-055
Vernice da ritocco (gialla)	6060-199-010
Vernice da ritocco (nera)	7000-001-322
Fermaruote	6082-200-010

Italiano

[Ritorna all'indice](#)

Informazioni per l'assistenza tecnica

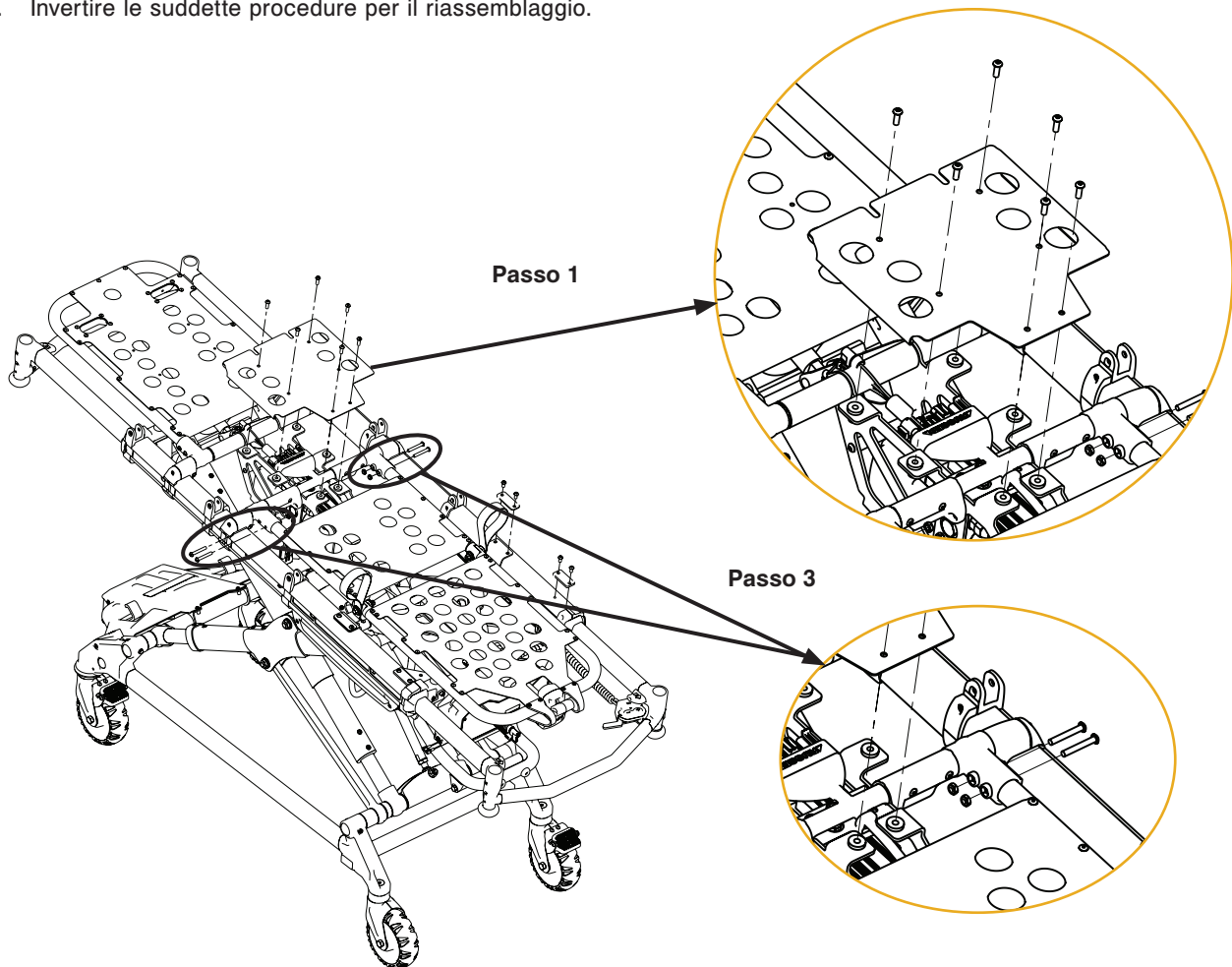
ACCESSO ALLA SOTTOUNITÀ IDRAULICA (6550-001-030)

Attrezzi necessari

- Cacciavite Torx T27

Procedura

1. Utilizzando un cacciavite Torx T27, rimuovere le sei viti da metallo a testa tonda stretta (0004-592-000) dai sei dadi filettati (0055-100-074) che fissano la sezione centrale (6550-001-111) ai supporti del motore (6500-001-294 e 6500-001-194).
2. Rimuovere il guscio della sezione intermedia (6550-001-111) e metterlo da parte assieme alle sei viti da metallo a testa tonda stretta (0004-592-000). I sei dadi filettati resteranno con i due supporti del motore (6500-001-294 e 6500-001-194).
3. Rimuovere le quattro viti da metallo a testa tonda stretta (0004-596-000) e i quattro dadi esagonali in Nylock (0016-102-000) dai due perni a T diritti (6100-003-125) che fissano il gruppo dell'alzaginocchia (6550-001-019) alla traversa del lettino (6500-001-196).
4. Premere il gruppo dell'alzaginocchia (6550-001-019) verso il lato piedi della barella fino a farlo appoggiare sulla sezione telescopica del lato piedi (6550-001-015).
5. Invertire le suddette procedure per il riassettaggio.



REGOLAZIONE DEL CAVO DI RILASCIO MANUALE

Attrezzi necessari

- Chiave combinata da 8 mm
- Chiave da 10 mm

Procedura

1. Sostenere il lettino in modo che il suo peso non gravi sul suo carrello.
2. Accertarsi che il cavo sia intatto.
3. Usando una chiave da 10 mm, allentare il dado di bloccaggio del cavo.
4. Usando una chiave esagonale da 8 mm, regolare la tensione del cavo di rilascio manuale.
5. Serrare il dado di bloccaggio del cavo.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

Usare solo la miscela di olio sintetico Mobil Mercon Synthetic Blend (6500-001-293).

Nota – Nel corso di ogni intervento sul sistema idraulico è possibile che si verifichi la perdita di una certa quantità d'olio.

Attrezzi necessari

- Chiave a brugola da 3/16 poll.

Procedura

1. Portare la barella alla posizione completamente alzata.
2. Accertarsi che la bocchetta di riempimento sia in posizione orizzontale e allineata con il foro nel supporto del motore.
3. Rimuovere il tappo della bocchetta usando una chiave a brugola da 3/16 poll.
4. Riempire il serbatoio fino alla base della bocchetta di riempimento.
5. Rimettere il tappo e alzare e abbassare la barella diverse volte.

REGOLAZIONE DELLA FORZA DI BLOCCO DELLA RUOTA

Attrezzi necessari

- Chiave a brugola da 5/32 poll.
- Chiave combinata o bussola da 7/16 poll.

Procedura

1. Con la chiave a brugola da 5/32 poll. e la chiave combinata o bussola da 7/16 poll., rimuovere la vite a esagono incassato dal centro del pedale di blocco. Il fermaruote viene inizialmente assemblato con il pedale impostato sulla forza di blocco minima. Il contrassegno situato sul pedale (A) è allineato con il contrassegno sulla boccola ottagonale (B).
2. Rimuovere la boccola (B). Ruotare la boccola in senso antiorario per aumentare la forza di blocco del pedale e in senso orario per ridurla. Inserire la boccola nel pedale.
3. Con la chiave a brugola da 5/32 poll. e la chiave combinata o bussola da 7/16 poll., reinstallare la vite a esagono incassato.
4. Verificare la forza di blocco del pedale e controllare che sia sufficiente prima di rimettere in servizio la barella.



Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

POWER-PRO™ TL

Guida e dichiarazione del produttore – Immunità elettromagnetica			
La barella Power-PRO™ TL modello 6550 è indicata per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrino in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente assicurarsi che la barella Power-PRO™ TL modello 6550 operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.			
Test di immunità	Livello test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – raccomandazioni
Scariche elettrostatiche (SES) IEC 61000-4-2	±6 kV a contatto ±8 kV in aria	±6 kV a contatto ±8 kV in aria	I pavimenti devono essere di legno, cemento o in piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti in materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%. Si applica a: • Barella • Caricabatteria SMRT (6500-201-010) • Caricabatteria CA/CC DeWALT® (6500-070-000) • Caricabatteria CC/CC DeWALT® (6500-072-000)
Transitori veloci/treni di impulsi (fast transient/burst) IEC 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione di rete ±1 kV per le linee in ingresso/uscita	±2 kV per le linee di alimentazione di rete ±1 kV per le linee in ingresso/uscita	La qualità dell'alimentazione di rete elettrica deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali o ospedaliere. Si applica a: • Caricabatteria SMRT (6500-201-010) • Caricabatteria CA/CC DeWALT® (6500-070-000)
Sovratensione transitoria IEC 61000-4-5	±8 kV modalità differenziale ±2 kV modalità comune	±8 kV modalità differenziale ±2 kV modalità comune	La qualità dell'alimentazione di rete elettrica deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali e/o ospedaliere. Si applica a: • Caricabatteria SMRT (6500-201-010) • Caricabatteria CA/CC DeWALT® (6500-070-000)
Cadute di tensione, variazioni di tensione e brevi interruzioni sulle linee di alimentazione in ingresso IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% di caduta su U_T) per 0,5 cicli 40% U_T (60% di caduta su U_T) per 5 cicli 70% U_T (30% di caduta su U_T) per 25 cicli <5% U_T (>95% di caduta su U_T) per 5 secondi	<5% U_T (>95% di caduta su U_T) per 0,5 cicli 40% U_T (60% di caduta su U_T) per 5 cicli 70% U_T (30% di caduta su U_T) per 25 cicli <5% U_T (>95% di caduta su U_T) per 5 secondi	La qualità dell'alimentazione di rete elettrica deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali e/o ospedaliere. Se l'utilizzatore del caricabatteria richiede un funzionamento continuato anche durante le interruzioni di energia elettrica, si consiglia di alimentare il dispositivo con un gruppo di continuità o una batteria.
Frequenza di rete (50/60 Hz) campo magnetico IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	I campi magnetici alla frequenza di rete devono attestarsi sui livelli tipici di una rete standard adibita ad uso commerciale e/o ospedaliero. Si applica a: • Barella • Caricabatteria SMRT (6500-201-010) • Caricabatteria CA/CC DeWALT® (6500-070-000) • Caricabatteria CC/CC DeWALT® (6500-072-000)
Nota – U_T è la tensione di rete in corrente alternata prima dell'applicazione del livello di collaudo.			

Italiano

[Ritorna all'indice](#)

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

POWER-PRO™ TL (SEGUE)

Distanze di separazione consigliate tra dispositivi in RF portatili e mobili e la barella Power-PRO™ TL

La barella Power-PRO™ TL modello 6550 è indicata per l'uso in ambienti in cui le interferenze derivanti da RF radiata siano controllate. Il cliente o l'utilizzatore della barella Power-PRO™ TL modello 6550 può contribuire alla prevenzione delle interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra i dispositivi portatili e mobili per la comunicazione in radiofrequenza (trasmettitori) e la barella Power-PRO™ TL modello 6550 in base alle indicazioni qui di seguito, rifacendosi alla potenza massima in uscita dei dispositivi stessi.

Coefficiente massimo nominale di potenza in uscita dal trasmettitore W	Distanza di separazione in funzione della frequenza del trasmettitore		
	m		
	da 150 kHz a 80 MHz	da 80 MHz a 800 MHz	da 800 MHz a 2,5 GHz
	$d=1,17\sqrt{P}$	$d=1,17\sqrt{P}$	$d=2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Per i trasmettitori la cui potenza nominale massima in uscita non è elencata nella tabella qui sopra, la distanza consigliata d in metri (m) può essere calcolata in base all'equazione applicabile alla frequenza dell'apparecchio trasmettitore, dove P è la potenza nominale massima in uscita dal trasmettitore, espressa in W, secondo il produttore del trasmettitore stesso.

Nota 1 – A 80 MHz e 800 MHz, applicare la distanza di separazione corrispondente alla gamma di frequenze superiore.


Nota 2 – Queste linee guida possono non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

Italiano

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

POWER-PRO™ TL (SEGUE)

La barella Power-PRO™ TL modello 6550 è indicata per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrano in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente assicurarsi che la barella Power-PRO™ TL modello 6550 operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.

Test di immunità	Livello test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – raccomandazioni
RF condotta IEC 61000-4-6	3 Vrms da 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	<p>I dispositivi di comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili non devono essere collocati a una distanza dalla barella Power-PRO™ TL modello 6550 e dai suoi componenti, compresi i cavi, inferiore alla distanza di separazione consigliata, calcolata in base all'equazione corrispondente alla frequenza del trasmettitore.</p> <p>Distanza di separazione consigliata $d=1,2\sqrt{P}$</p> <p>Si applica a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Caricabatteria SMRT (6500-201-010) • Caricabatteria CA/CC DeWALT® (6500-070-000)
RF radiata IEC 61000-4-3	3 V/m da 800 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	<p>$d=1,2\sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz</p> <p>$d=2,3\sqrt{P}$ da 800 MHz a 2,5 GHz</p> <p>laddove P è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espressa in watt (W) secondo le informazioni fornite dal fabbricante, e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m).</p> <p>Le intensità di campo generate dai trasmettitori RF fissi, così come risultano da un'ispezione elettromagnetica del sito,^a devono essere inferiori al livello di conformità in ciascuna gamma di frequenza.^b</p> <p>Si possono verificare interferenze in prossimità di apparecchiature recanti il seguente simbolo:</p> 

Nota 1 – A 80 MHz e 800 MHz vale la gamma di frequenze superiore.

Nota 2 – Queste linee guida possono non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

^a Non è possibile fare una previsione teorica accurata della forza dei campi generati dai trasmettitori fissi, quali stazioni radio base, telefoni cellulari o cordless, radio mobili terrestri, apparecchi per radioamatori, diffusione radio AM ed FM, e diffusione televisiva. Per la valutazione dell'ambiente elettromagnetico creato da trasmettitori in RF fissi è bene prendere in considerazione un rilevamento in loco. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui si utilizza la barella Power-PRO™ TL modello 6550 è superiore al corrispondente livello di conformità RF (vedi sopra), è necessario assicurarsi che il funzionamento della barella Power-PRO™ TL modello 6550 sia comunque regolare. In caso di funzionamento anomalo potrà risultare necessario ricorrere a misure ulteriori, come il riorientamento o lo spostamento della barella Power-PRO™ TL modello 6550.

^b Nella gamma di frequenza da 150 kHz a 80 MHz, la potenza dei campi è inferiore a 3 V/m.

[Ritorna all'indice](#)

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

POWER-PRO™ TL (SEGUE)

Guida e dichiarazione del produttore – Emissioni elettromagnetiche		
La barella Power-PRO™ TL modello 6550 è indicata per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrino in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente assicurarsi che la barella Power-PRO™ TL modello 6550 operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.		
Test delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	La barella Power-PRO™ TL modello 6550 utilizza energia in RF solo per le sue funzioni interne. Pertanto, le sue emissioni di RF sono molto basse e non dovrebbero interferire con le apparecchiature elettroniche poste nelle sue vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Barella: Classe A	La barella Power-PRO™ TL modello 6550 è indicata per l'uso in tutti gli ambienti diversi da quelli domestici e quelli collegati direttamente alla rete pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici adibiti ad uso residenziale.
	Caricatore SMRT (6500-201-010): Classe A	Il caricatore SMRT è indicato per l'uso in ogni tipo d'ambiente diverso da quelli domestici e quelli collegati direttamente alla rete pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici adibiti ad uso residenziale.
	Caricabatteria CA/CC DeWALT® (6500-070-000): Classe B	Il caricabatteria CA/CC DeWALT® e il caricabatteria CC/CC DeWALT® sono indicati per l'uso in tutti gli ambienti, inclusi quelli domestici e quelli collegati direttamente alla rete pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici adibiti ad uso residenziale.
	Caricabatteria CC/CC DeWALT® (6500-072-000): Classe B	
Emissione di armoniche IEC 61000-3-2	Barella: non pert.	
	Caricatore SMRT (6500-201-010): Classe A	
	Caricabatteria CA/CC DeWALT® (6500-070-000): Classe A	
	Caricabatteria CC/CC DeWALT® (6500-072-000): non pert.	
Fluttuazioni di tensione Emissioni di flicker IEC 61000-3-3	Barella: non pert.	
	Caricatore SMRT (6500-201-010): è conforme	
	Caricabatteria CA/CC DeWALT® (6500-070-000): è conforme	
	Caricabatteria CC/CC DeWALT® (6500-072-000): non pert.	

Italiano

Garanzia

Stryker EMS, una divisione di Stryker Corporation, offre negli Stati Uniti un'opzione di garanzia.

Garanzia di due (2) anni per parti e manodopera. Stryker EMS garantisce all'acquirente originale che i suoi prodotti non hanno difetti di conformità di fabbricazione in grado di influire sulle prestazioni degli stessi; garantisce inoltre la soddisfazione del cliente per un periodo di due (2) anni dalla data di consegna. L'obbligo di Stryker ai sensi di questa garanzia è limitato espressamente alla fornitura di parti di ricambio e manodopera o alla sostituzione, a sua esclusiva discrezione, dei prodotti che Stryker ritiene siano difettosi. I componenti consumabili, ovvero materassi, cinghie di contenimento, aste portaflebo, reti portaoggetti, borse portaoggetti, fasce per ossigeno e altri articoli morbidi, sono coperti da una garanzia limitata di un (1) anno.

La barella Stryker Power-PRO TL è progettata per una durata prevista di servizio pari a 7 anni, in normali condizioni di utilizzo e sottoposta ad adeguata manutenzione periodica come descritto nel manuale di manutenzione. Stryker garantisce all'acquirente originale che le saldature della barella Power-PRO TL sono esenti da difetti strutturali per la durata prevista di 7 anni del prodotto, purché il proprietario del prodotto resti l'acquirente originale. Gli acquirenti originali riceveranno inoltre una garanzia limitata di tre (3) anni sulle parti per i componenti del telaio a X della barella Power-PRO e una garanzia limitata di tre (3) anni sugli organi di trasmissione, che copre il gruppo della pompa del motore e il gruppo del cilindro idraulico. L'obbligo di Stryker ai sensi della presente garanzia limitata di tre (3) anni si limita espressamente alla fornitura di parti di ricambio e di manodopera o alla sostituzione, a sua esclusiva discrezione, di qualsiasi parte ritenuta difettosa.

Garanzie dell'alimentazione SMRT. Stryker EMS garantisce il caricabatteria SMRT per la stessa durata del prodotto Stryker per il quale è fornito. Tutti gli SMRT Pak sono garantiti per un (1) anno come privi di difetti di conformità di fabbricazione che influenzano le prestazioni del prodotto e la soddisfazione del cliente.

Su richiesta di Stryker, l'acquirente dovrà restituire allo stabilimento Stryker ogni prodotto o parte (con spese di trasporto prepagate da Stryker) per i quali l'acquirente effettui un reclamo in garanzia.

Qualsiasi uso improprio, alterazione o riparazione eseguiti da fornitori di servizi non autorizzati e che, a parere di Stryker, influiscono sostanzialmente e negativamente sul prodotto, invalidano la presente garanzia. La riparazione dei prodotti Stryker effettuata con parti non fornite o non autorizzate da Stryker invalida la presente garanzia. Nessun dipendente o rappresentante di Stryker è autorizzato a modificare in alcun modo questa garanzia.

Questa dichiarazione costituisce l'intera garanzia di Stryker EMS relativamente all'apparecchiatura sopra menzionata. STRYKER NON OFFRE ALCUNA ALTRA GARANZIA O DICHIARAZIONE, SIA ESSA ESPLICITA O IMPLICITA, OLTRE A QUANTO DELINEATO IN QUESTA SEDE. NON VIENE FORNITA ALCUNA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. IN NESSUN CASO STRYKER SARÀ RESPONSABILE, IN BASE AL PRESENTE DOCUMENTO, DI DANNI ACCIDENTALI O INDIRETTI DERIVANTI O IN QUALSIASI MODO CORRELATI ALLA VENDITA O ALL'USO DI QUALSIASI ATTREZZATURA DI QUESTO TIPO.

Garanzia sui prodotti DeWALT®

Tutti i prodotti DeWALT® acquistati presso Stryker EMS sono garantiti per un periodo di un (1) anno dalla data di consegna. L'obbligo di Stryker ai sensi di questa garanzia è limitato espressamente alla fornitura di parti di ricambio e manodopera o alla sostituzione, a sua esclusiva discrezione, dei prodotti che Stryker ritiene siano difettosi.

Italiano

Garanzia

POLITICA DI RESTITUZIONE DI STRYKER EMS

Le barelle, le sedie portantine, le sedie per evacuazione, i dispositivi di ancoraggio per barella e gli accessori after-market possono essere restituiti entro 180 giorni dal ricevimento se conformi alle seguenti linee guida.

Prima di 30 giorni

- È valida la garanzia di rimborso entro 30 giorni
- Stryker EMS è responsabile di tutte le spese
- Non è consentita la restituzione di prodotti modificati

Prima di 90 giorni

- Il prodotto **non deve essere stato utilizzato, non deve essere danneggiato** e deve essere contenuto nella confezione originale
- Il cliente è responsabile di una penale (“restocking fee”) pari al 10% del valore dei prodotti

Prima di 180 giorni

- Il prodotto **non deve essere stato utilizzato, non deve essere danneggiato** e deve essere contenuto nella confezione originale
- Il cliente è responsabile di una penale (“restocking fee”) pari al 25% del valore dei prodotti

AUTORIZZAZIONE ALLA RESTITUZIONE

L'assistenza clienti Stryker deve autorizzare qualsiasi reso di merce. Verrà fornito un numero di autorizzazione che dovrà essere indicato su tutta la merce restituita. Stryker si riserva il diritto di addebitare le spese di spedizione e l'importo della penale (“restocking fee”) per gli articoli restituiti. GLI ARTICOLI SPECIALI, MODIFICATI O NON PIÙ IN PRODUZIONE NON POSSONO ESSERE RESTITUITI.

MERCE DANNEGGIATA

In base alle normative della Interstate Commerce Commission (ICC), i reclami relativi alla merce danneggiata devono essere inoltrati allo spedizioniere entro quindici (15) giorni dal ricevimento della merce. **NON ACCETTARE SPEDIZIONI DANNEGGIATE SE TALI DANNI NON SONO STATI ANNOTATI SULLA RICEVUTA DI CONSEGNA AL MOMENTO DEL RICEVIMENTO.** Se notificata tempestivamente, Stryker invierà allo spedizioniere una richiesta di risarcimento per i danni verificatisi durante il trasporto. L'ammontare del risarcimento sarà limitato al costo corrente di sostituzione. Se queste informazioni non vengono ricevute da Stryker entro quindici (15) giorni dalla consegna della merce o se il danno non è stato annotato sulla ricevuta di consegna al momento del ricevimento, il cliente sarà responsabile del pagamento dell'intero importo della fattura originale. I reclami per le spedizioni incomplete devono essere inoltrati entro trenta (30) giorni dalla fatturazione.

CLAUSOLA DI GARANZIA INTERNAZIONALE

La presente garanzia è quella in vigore negli USA. La garanzia al di fuori degli Stati Uniti può variare in base al Paese. Per ulteriori informazioni, contattare il rappresentante Stryker Medical di zona.

INFORMAZIONI SUI BREVETTI

La barella Stryker Power-PRO TL è coperta da uno o più dei seguenti brevetti:

USA	5,537,700	5,575,026	6,908,133	7,398,571	7,540,047
-----	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Altri brevetti in corso di registrazione

Il sistema di alimentazione Stryker SMRT è tutelato da uno o più dei seguenti brevetti:

USA	5,977,746	6,018,227
-----	-----------	-----------

Altri brevetti in corso di registrazione

Innehållsförteckning











Symboler och definitioner	6-3
Symboler	6-3
Definition av Varning/Var försiktig/Obs!	6-4
Inledning	6-5
Produktbeskrivning	6-5
Produktens avsedda bruk	6-5
Specifikationer	6-6
Kontaktinformation	6-8
Serienumrets placering	6-8
Illustration av produkten	6-9
Sammanfattning av förebyggande säkerhetsåtgärder	6-10
Klämpunkter	6-14
Inställningsförfarande	6-15
Produktinspektion	6-16
Installation av fästnanordning för bårvagn	6-18
Koppla fast bårvagnen i fästnanordningen	6-20
Koppla loss bårvagnen ur fästnanordningen	6-21
Användarguide	6-22
Riktlinjer för användning	6-22
Korrekt lyftteknik	6-22
Överflyttning av patienten till bårvagnen	6-23
Rulla bårvagnen	6-23
Justera bårvagnens höjd med två användare	6-24
Inflyttning och urflyttning med utskjutbar lyftplattform	6-25
Inflyttning och urflyttning med ramp	6-26
Inflyttning och urflyttning av bårvagnen med den valfria syrgastubhållaren	6-27
Snabbinfällning/-utsträckning	6-28
Använda manuell åsidosättning	6-29
Använda ytterligare hjälp	6-30
Ta bort och byta ut batteriet	6-31
Ta bort och byta ut SMRT Pak	6-31
Ta bort och byta ett DeWALT® batteri	6-32
Använda batteriindikatorn	6-33
Använda timmätare	6-34
Använda fastsättningsbältena	6-35
Användning av fastsättningsbältets valfria förlängning	6-37
Användning av ryggstödet	6-38
Användning av sänggrinden	6-38
Användning av de infällbara huvud/fotdelarna	6-39
Justering av fotstödet	6-40
Användning av hjullås	6-41
Använda styrhjulslåset	6-42
Installering av ledstänger	6-43

Innehållsförteckning

Avlägsning av ledstångerna	6-43
Fastsättning av ledstångens förvaringspåsen	6-43
Användning av infusionsstativ med två lägen.	6-44
Användning av infusionsstativ med tre lägen	6-45
Valfria tillbehör	6-46
Användning av utrustningshake.	6-47
Fastsättning av Pedi-Mate® fastsättningssystem för spädbarn	6-48
Installation av förvaringsficka i ryggstödet.	6-50
Användning av syrgastubhållare	6-51
Rengöring	6-52
Tvättprocedur	6-52
Begränsningar för tvätt.	6-52
Avlägsnande av jodföreningar.	6-53
Förebyggande underhåll	6-54
Smörjning	6-54
Regelbunden inspektion och justeringar	6-55
Underhållsrapport	6-57
Träningsrapport	6-58
Felsökningsguide	6-59
Lokalisering av elektronik och hydraulik	6-59
Lokalisering av hydrauliska samlingskomponenter	6-60
Blockdiagram av elektriskt system	6-61
Felsökningsguide	6-63
Huvudkabelmontering.	6-66
Elektronikenhet	6-66
Kopplingsschema för elektronikenhet	6-67
Reservdelslista för snabbreferens	6-68
Serviceinformation	6-70
Åtkomst till den hydrauliska underenheten (6550-001-030)	6-70
Manuell justering av frigöringskabel	6-71
Fyll behållaren	6-71
Justering av hjullåsens kraft	6-72
Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)	6-73
Garanti	6-77
Stryker EMS policy för retur av produkter	6-78
Auktorisering vid retur	6-78
Skadad vara	6-78
Internationell garantiklausul	6-78
Information om patent	6-78

Symboler och definitioner

SYMBOLER

	Varning, se medföljande dokumentation
	Symbol för säker belastning vid användning
	Symbol för farlig spänning
	Klämpunkt
	Sträck ut
	Fäll in
	<p>Typ B utrustning: utrustningen som ger en viss grad av skydd mot elektriska stötar, särskilt avseende tillåten läckström och tillförlitligheten hos skyddsjordanslutningen.</p> <p>Utrustning med intern strömförsörjning: Utrustning som kan användas från en intern (flyttbar) elektrisk strömkälla.</p> <p>Användningsläge: 10 % (33 s på/5 min av)</p>
IPX6	Skyddas från kraftiga vattenstrålar
	Medicinsk utrustning klassificerad av Underwriters Laboratories Inc. endast med hänsyn till elstöt, brand och mekaniska faror enligt UL 60601-1, första utgåvan (2003) och CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90 med uppdateringarna 1 och 2.
	I enlighet med Europeiskt direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) anger denna symbol att produkten inte får kasseras som osorterat hushållsavfall, utan måste samlas in separat. Rådfråga din lokala återförsäljare om retur och/eller tillgängliga lokala insamlingssystem.
	Certifierad enligt CEN 1789:2000

Svenska

Symboler och definitioner

DEFINITION AV VARNING/VAR FÖRSIKTIG/OBS!

Orden **VARNING**, **VAR FÖRSIKTIG** och **OBS!** betonar viktig information som ska läsas igenom särskilt noga.

VARNING

Varnar läsaren om en situation som, om den inte förhindras, kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada. Varningar kan även beskriva potentiella allvarliga biverkningar och säkerhetsrisker.

VAR FÖRSIKTIG!

Varnar läsaren om en potentiellt farlig situation som, om den inte förhindras, kan orsaka lindrig eller måttlig skada hos användaren eller patienten eller skada på utrustningen eller annan egendom. Detta omfattar särskild försiktighet som krävs vid hantering för säker och effektiv användning av produkten samt den försiktighet som krävs för att förhindra skador på produkten som kan uppstå till följd av användning eller felanvändning.

OBS!

Detta ger specialinformation som underlättar underhåll eller klargör viktiga instruktioner.

Inledning

Denna handbok är avsedd som hjälp vid användning och underhåll av Power-PRO™ TL bårvagn. Läs den här handboken noggrant innan du använder utrustningen eller påbörjar underhåll av den. För att säker användning av utrustningen ska kunna säkerställas är det rekommenderat att metoder och förfaranden upprättas för utbildning och träning av personal angående säker användning av denna bårvagn.

PRODUKTBESKRIVNING


Power-PRO™ TL strömdrivna bårvagn, modell 6550, minskar manuella lyft. Det batteridrivna hydrauliska systemet höjer och sänker patienten med en knapptryckning och de infällbara huvud- och fotdelarna förkortar båren för 360-graders rörlighet vid alla höjdlägen.

PRODUKTENS AVSEDDA BRUK

Stryker modell 6550 Power-PRO™ TL ambulansbårvagn är en hjulförsedd enhet som består av en multiplattform monterad på en hjulförsedd ram som är avsedd att stödja patienter i liggande ställning. Enheten har sänggrindar och har ett tillgängligt stödalternativ för tillfälliga eller permanenta placeringar av droppställningar. Ambulansbårvagnen ger användaren ett medel att transportera patienter från en plats, vanligtvis utanför en sjukvårdsinrättning, till ett annat ställe via en ambulans. Bårvagnarna är avsedda för transportsyften och det är inte meningen att de ska användas som bårar eller sängar på sjukhus.

Inledning

SPECIFIKATIONER

	Säker arbetsbelastning vid användning Obs! Säker arbetsbelastning anger summan för patientens, madrassens och tillbehörets vikt.	50 stone	318 kg	700 pund
Max. lyftkapacitet utan hjälp		50 stone	318 kg	700 pund
Ryggstödet vinkel/vinkel vid chockläge		0° till 75°/+15°		
Total längd		206 cm		81 tum
Standardlängd/min. längd/bredd		194,3 cm/139,7 cm/58 cm		76,5 tum/55 tum/ 23 tum
Höjd ¹		Justerbar från 36 cm till 106 cm		Justerbar från 14 tum till 41,5 tum
Vikt ²		10,35 stone	66 kg	145 pund
Styrhjulens diameter/bredd		15 cm/5 cm		6 tum/2 tum
Min. antal användare som krävs för inflyttning/ urflyttning av en nedtyngd bårvagn		2		
Min. antal användare som krävs för inflyttning/ utflyttning av en tom bårvagn		1		
Rekommenderade fästordningssystem		Modell 6385, 6386, 6387, 6388 eller 6389		
Två hjullås/fyra hjullås		Två standradhjullås/fyra valfria hjullås		
Hydraulolja		Stryker artikelnummer 6500-001-293		
Power system ³				
- Batteri		24 V likström NiCd - SMRT™ Power system 24 V likström NiCd - DeWALT® batterisystem		
- Laddare		120 V/240 V växelström eller 12 V likström - SMRT™ Power system 120 V/240 V växelström eller 12 V likström - DeWALT® batterisystem		
Standarder (bårvagn och laddare)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 BS EN 1789		

¹ Höjden har mätts från madrassens botten vid sätesdelen till marknivå.

² Bårvagnen har vägts med ett batteri men utan madrass och bälten.

³ Bårvagnen är kompatibel med SMRT™ Power system och DeWALT® batterisystem.

Stryker förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan meddelande.

Power-PRO PRO™ TL har utformats till att vara kompatibel med fästordningssystem för bårvagn från andra tillverkare.

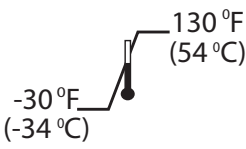

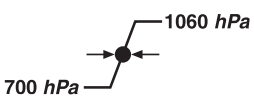
DeWALT® är ett registrerat varumärke som tillhör Black & Decker Inc.

Patent har sökts.

Den gula och svarta färgsättningen utgör ett varumärke som tillhör Stryker Corporation.

Inledning

SPECIFIKATIONER (FORTSÄTTNING)

Miljövillkor	Användning
Temperatur	 A line graph showing a temperature range. The left end is labeled -30 °F (-34 °C) and the right end is labeled 130 °F (54 °C). The line starts at the left, goes up, then down, then up to the right end.
Relativ luftfuktighet	 A line graph showing a relative humidity range. The left end is labeled 0% and the right end is labeled 100%. The line starts at the left, goes up, then down, then up to the right end. There are three water droplets falling from the line.
Atmosfärstryck	 A line graph showing an atmospheric pressure range. The left end is labeled 700 hPa and the right end is labeled 1060 hPa. The line starts at the left, goes up, then down, then up to the right end. There are two arrows pointing towards the line.

Svenska

Inledning

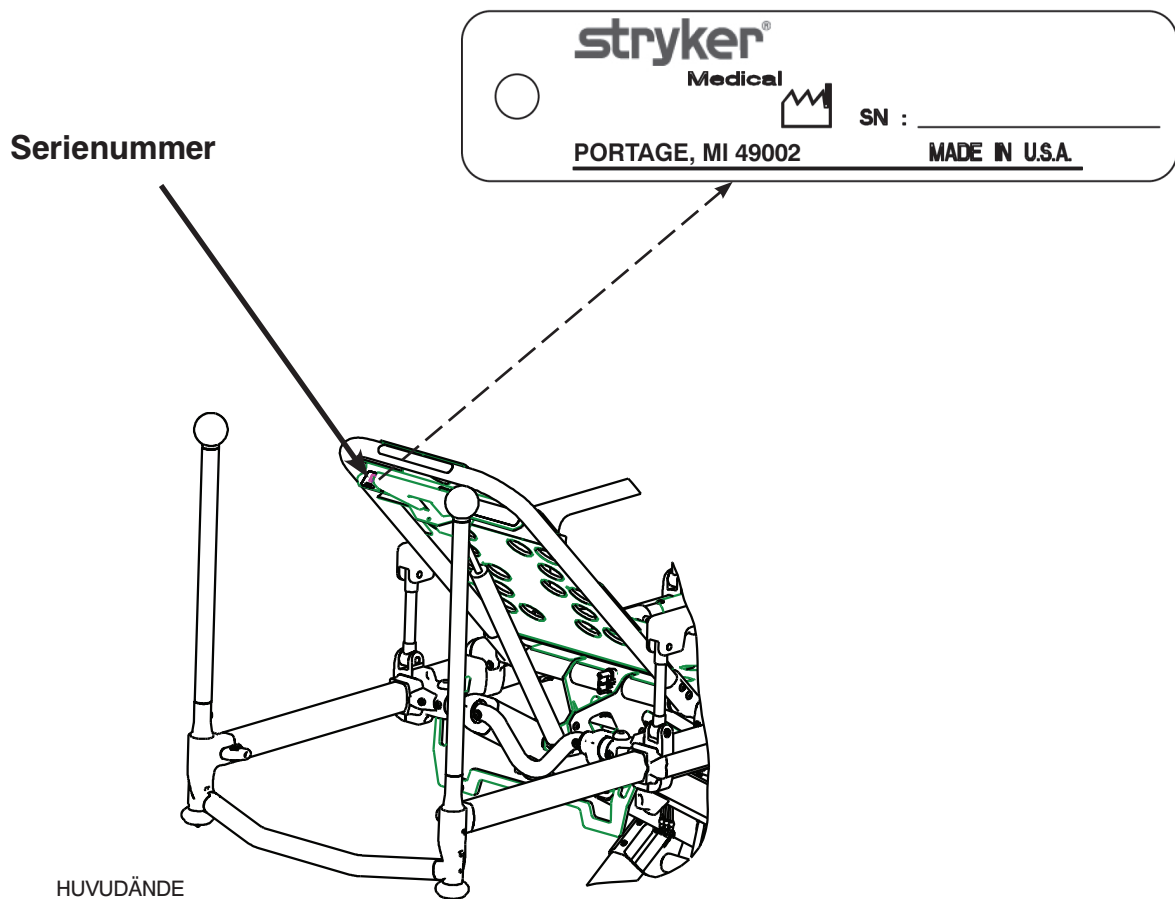
KONTAKTINFORMATION

Kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support genom: +44 (0) 1635 262431.

Stryker UK Limited
Hambridge Rd.
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, England

Var god ha serienumret (se figur 1) för Stryker-produkten tillgängligt när du ringer Strykers kundtjänst eller tekniska supportavdelning. Uppge serienumret i all skriftlig kommunikation.

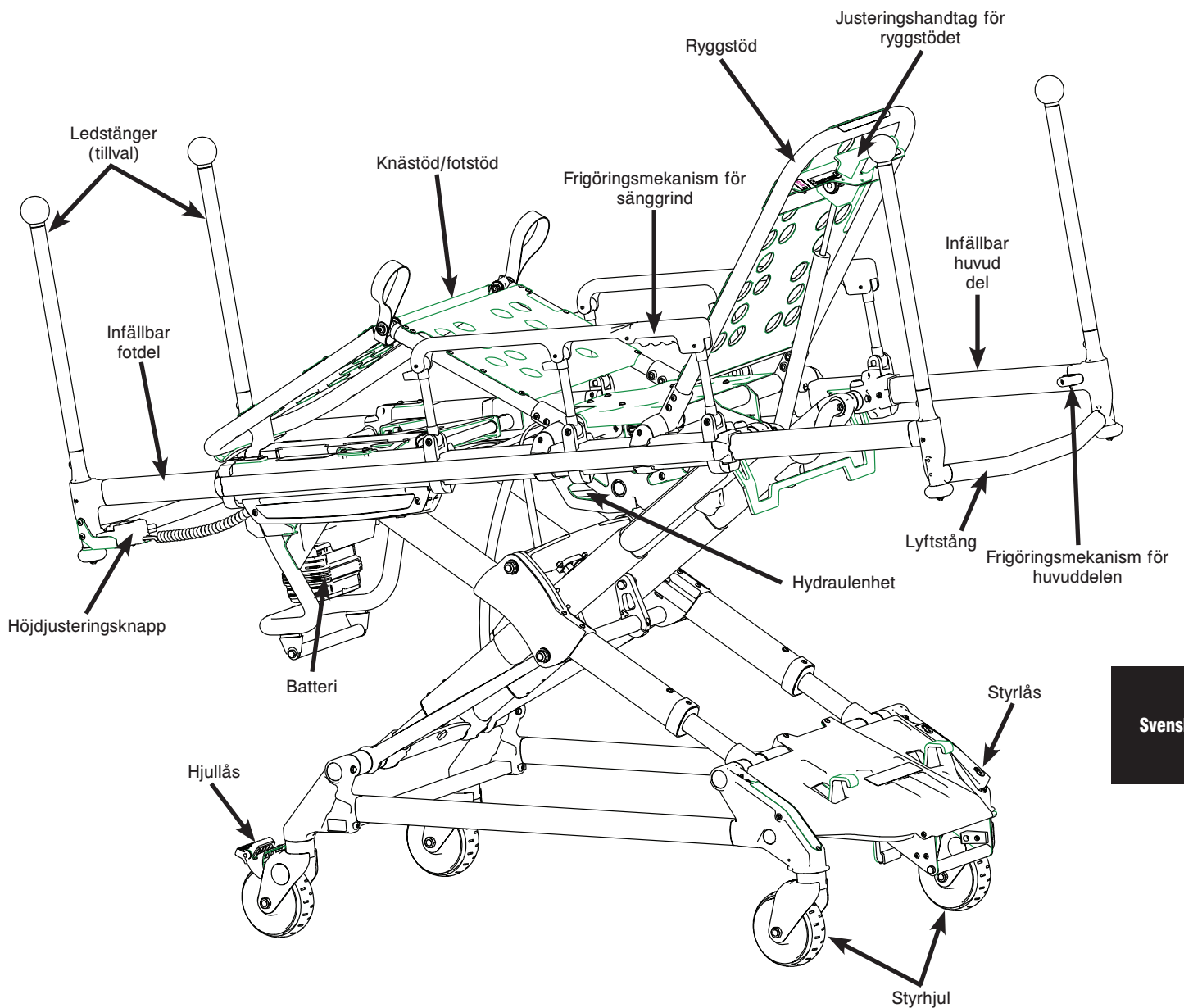
SERIENUMRETS PLACERING



Figur 1: Bårvagnens serienummer och dess placering

Inledning

ILLUSTRATION AV PRODUKTEN



Figur 2: Bårvagnskomponenter

Svenska

Sammanfattning av förebyggande säkerhetsåtgärder

Läs och följ noga alla varningar och försiktighetsåtgärder på dessa sidor. Service får utföras endast av behörig personal.

VARNING

- Felaktig användning av bårvagnen kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd bårvagnen endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Modifiera inte bårvagnen eller någon bårvagnskomponent. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Om produkten modifieras innebär det även att garantin blir ogiltig (se [sid. 6-77](#)).
- Det är bårvagnsanvändarens ansvar att säkerställa att bårvagnen som används med Stryker fästansordningsystem för bårvagn uppfyller de installationsspecifikationer som anges på [sid. 6-19](#). Skador kan uppstå om en inkompatibel bårvagn används med Stryker fästansordningsystem.
- Försök inte aktivera bårvagnen när den har flyttats in i en fästansordning för bårvagn.
- Intrassling i batteridrivna bårvagnsmekanismer kan orsaka allvarliga skador. Använd bårvagnen endast när alla personer står på avstånd från det mekaniska systemet.
- Öva på att ändra höjdläget samt att flytta in bårvagnen tills du förstår produktens funktioner. Felaktig användning kan orsaka skador.
- Låt inte otränade medhjälpare hjälpa till vid användning av bårvagnen. Ej tränade tekniker/medhjälpare kan orsaka skador på patienten eller sig själva.
- Säkerställ korrekt handplacering på handtagen.
- Åk inte på bårvagnens bas. Det kan orsaka skador på produkten, patienten eller användaren.
- Sidledes transport av bårvagnen kan orsaka att bårvagnen vickar omkull, resultera i eventuella skador på produkten och/eller patienten eller användaren. Transport av bårvagnen i nedsänkt läge, med huvud- eller fotänden först, minimerar risken för att bårvagnen vickar omkull.
- Felaktigt grepp om bårvagn kan orsaka skador. Håll händer, fingrar och fötter på avstånd från rörliga delar. Undvik skador genom att vara väldigt försiktig när dina händer och fötter placeras i närheten av basens rör samtidigt som bårvagnen höjs och sänks.
- Använd alltid alla fastsättningsbälten för att säkra patienten i bårvagnen. En icke fastspänd patient kan falla från bårvagnen och skadas.
- Undvik skador genom att aldrig lämna en patient utan uppsikt i bårvagnen. Håll säkert fast ambulansbårvagnen när en patient befinner sig på produkten.
- Aktivera aldrig hjullåset/-låsen när en patient ligger på bårvagnen. Bårvagnen kan välta omkull om bårvagnen flyttas medan hjullåset är på, vilket kan skada patienten eller användaren och/eller bårvagnen.
- Sänggrindarna är inte avsedda att tjäna som patientfastsättningsanordning. Se [sid. 6-35](#) för korrekt användning av fastsättningsbälte. Om sänggrindarna inte används på rätt sätt kan det resultera i patientskador.
- Minst två användare krävs för att transportera en patient på bårvagnen.
- Förutom huvud- och fotänden kan en stor patient kräva ytterligare användare.
- Hydraulisk höjning eller sänkning av bårvagnen kan tillfälligt påverka den elektroniska patientövervakningsutrustningen. För bästa resultat bör bårvagnen stå stilla vid patientövervakning.
- Höga hinder som t.ex. trottoarkanter, trappsteg eller gropig terräng kan medföra att bårvagnen välter omkull, vilket kan orsaka skador på patienten eller användaren.
- Transport av bårvagnen i nedsänkt läge reducerar risken för att bårvagnen välter omkull. Om möjligt, be om extra hjälp eller välj en annan väg.
- Ett icke fungerande stopp för lyftplattformen kan leda till skada på patienten eller användaren; säkerställ att bårvagnen inte rullar av lyftplattformen innan lyftanordningen används med en patient på båren. Säkerställ att lyftplattformens stopp underhålls och fungerar korrekt och säkerställ att bårvagnen alltid är säker när den står på den utskjutbara lyftplattformen.
- Närhelst bårvagnens och patientens vikt inte vilar mot hjulen aktiverar bårvagnen **automatiskt** snabbinfällningsläget om infällningsknappen (–) trycks ned.
- När vikten inte vilar mot marken måste användaren/användarna stödja belastningen från patienten, bårvagnen och eventuella tillbehör. Om belastningen inte stöds på lämpligt sätt kan det orsaka skador på patienten eller användaren.
- Undvik risk för elchock genom att aldrig försöka öppna batteriet av någon som helst anledning. Om batterihöljet spricker eller skadas ska det inte placeras i laddaren. Lämna in skadade batterier till ett servicecenter för återvinning.
- Avlägsna inte batteriet när bårvagnen används.
- Undvik direkt kontakt med batteriet eller batterihöljet när det är vått. Kontakt kan orsaka skador hos patienten eller användaren.
- Använd alltid alla fastsättningsbälten för att säkra patienten i bårvagnen. En icke fastspänd patient kan falla från bårvagnen och skadas.

Sammanfattning av förebyggande säkerhetsåtgärder

VARNING (FORTSÄTTNING)

- Sätt inte fast bältena vid bas- eller korsrören, eftersom felaktig fastsättning av bältena kan resultera i skador på bårvagnen, vilket i sin tur kan orsaka skador på patienten eller användaren.
- Installera eller använd aldrig hjullås på en bårvagn med kraftigt slitna hjul. Installation eller användning av hjullås på hjul med mindre diameter än 15 cm kan äventyra hjullåsens motståndskraft, vilket kan resultera i skada på patienten eller användaren och/eller bårvagnen eller annan utrustning.
- Säkerställ att ledstängarna är ordentligt låst i dess hållare för att förhindra att stängarna lossnar under användning och möjligtvis skadar användaren och/eller patienten.
- Lyft inte bårvagnen med ledstängarna. Om bårvagnen lyfts med ledstängarna kan det leda till fel på ledstångens låsmekanism och kan skada användaren och/eller patienten.
- När ledstängarna inte används, förvara dem i förvaringspåsen som tillhandahålls med ledstångstillvalet.
- Undvik att Pedi-Mate® oavsiktligen öppnas och eventuell skada på spädbarnet, säkerställ att fastsättningsbältets spänne placeras på avstånd från hinder på bårvagnen eller eventuella tillbehör.
- Användning av högtryckstvätt kan lufta smittämnen som ansamlats under användning av bårvagnen. Använd eventuellt lämplig personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, andningsskydd etc.) för att undvika risken för inandning av smittsamma sjukdomar.
- VISSA RENGÖRINGSPRODUKTER HAR NATURLIGT FRÄTANDE EGENSKAPER OCH KAN ORSAKA SKADOR PÅ PRODUKTEN OM DE ANVÄNDS PÅ FEL SÄTT. Om de produkter som beskrivs ovan används för att rengöra Stryker EMS utrustning måste det säkerställas att bårvagnarna har torkats av med rent vatten samt torkats upp ordentligt efter rengöring. Om bårvagnarna inte sköljs och torkas ordentligt blir frätande rester kvar på bårvagnsytan, vilket kan orsaka för tidig korrosion av viktiga komponenter.
- Om madrasser eller övriga bårvagnskomponenter som är kontaminerade inte rengörs eller avyttras på lämpligt sätt ökar det risken för blodburna patogener, vilket kan skada patienten eller användaren.
- Vätskor som läcker under tryck kan penetrera huden och orsaka allvarliga skador. Undvik sådan risk genom att lätta på trycket innan hydrauliska och övriga ledningar kopplas isär. Skruva åt alla anslutningar innan trycket appliceras. Om en olyckshändelse sker ska en läkare omedelbart konsulteras. Eventuell vätska som trängt in i huden måste avlägsnas på kirurgisk väg inom några timmar för att undvika gangrän. Läkare som inte är förtrogna med den här typen av skador bör vända sig till en kunskapsrik medicinsk källa.
- För att undvika risken för skada får bara händer inte användas vid kontroller på hydraulläckage.
- Medicinsk elektrisk utrustning kräver speciella försiktighetsåtgärder avseende EMK. Den ska installeras och tas i drift i enlighet med den EMK-information som ges på [sid. 6-73](#) för att förebygga utrustningsfel. Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka medicinsk elektrisk utrustning.
- Explosionsrisk - Använd inte bårvagnen nära lättantändliga anestetika.

VAR FÖRSIKTIG!

- Vid laddning av ett batteri i en ambulans ska laddaren placeras i ett inneslutet skåp och utom räckhåll för patienten under transport.
- Enheten måste vara i dess lägsta läge för att kopplas ordentligt i fästordningen för bårvagnen (ingår ej). Tryck på infällningsknappen (-) tills bårvagnen slutar röra sig neråt för att säkerställa att bårvagnen är i det lägsta läget. Detta ska göras innan man försöker koppla bårvagnen i fästordningen för bårvagnen (ingår ej).
- För att minska risken för skada på bårvagnen eller på fästordningen för bårvagnen, försök inte aktivera bårvagnens höjdaktivering när den är kopplad i fästordningen för bårvagn (ingår ej).
- Före användning av bårvagnen ska alla hinder som kan störa och orsaka skador på användaren eller patienten avlägsnas.
- Avlägsna batteriet om bårvagnen inte ska användas under en längre tidsperiod (över 24 timmar).
- Använd batteriet och laddaren endast enligt anvisningarna.
- Bårvagnen är inte avsedd för användning med en växelströmsadapter.
- Kontrollera att batteriet är fulladdat innan det ska användas. Ett oladdat eller förbrukat batteri kan orsaka bristfälliga bårvagnsprestanda.
- Säkerställ att fastsättningsbältena inte trasslas in i basramen när bårvagnen höjs och sänks.
- Använd aldrig bårvagnen när huvud- eller fotdelen befinner sig i olåst läge.
- Hjullåset/-n är endast avsedda som hjälp för att förhindra att bårvagnen rullar iväg när den lämnas utan uppsikt och underlätta vid patientförflyttning. Ett hjullås kanske inte ger tillräckligt motstånd på alla ytor eller vid belastning.

Sammanfattning av förebyggande säkerhetsåtgärder

VAR FÖRSIKTIG! (FORTSÄTTNING)

- Bårvagnens stabilitet kan påverkas om styrlåset kopplas in och man försöker föra bårvagnen sidleds.
 - För att undvika skador på infusionsstativet får infusionspåsarna eller utrustningen inte väga mer än 18 kg.
 - Undvik skador på utrustningshaken genom att säkerställa att tillbehör och utrustning inte väger mer än 16 kg.
 - För att undvika skada på utrustningshaken, avlägsna alla tillbehör eller utrustning från haken när bårn transporteras i ambulansen.
 - Förvara inga artiklar under bårvagnens madrass. Artiklar som förvaras under madrassen kan störa bårvagnens drift.
 - Utrustningen i förvaringsfickan i ryggstödet (om utrustad med en) får inte väga mer än 9 kg.
 - Säkerställ att fickan inte stör användningen av den infällbara huvuddelen.
 - För att undvika skada på syrgastuben (om installerad) får inte vikten överskrida 18 kg.
 - Använd endast syrgastuber som ligger inom bårvagnsbredden och är tillräckligt stora för att hållas säkert med remmarna.
 - ENHETEN FÅR INTE ÅNGTVÄTTAS ELLER RENGÖRAS MED ULTRALJUD.
 - Maximal vattentemperatur får inte överstiga 82 °C/180 °F.
 - Maximal lufttorkningstemperatur (vagntvätt) är 115 °C/240 °F.
 - Max. vattentryck får inte överstiga 130,5 bar/1 500 psi. Om ett pistolhandtag används för att tvätta enheten måste tryckmunstycket hållas minst 61 centimeter från enheten.
 - Torka alla styrhjul och förbindelseänkar med handduk.
 - Om anvisningarna inte följs kan någon eller alla garantier upphävas.
 - Avlägsna alltid batteriet innan bårvagnen tvättas.
 - Ett program för förebyggande underhåll bör fastställas för all utrustning från Stryker EMS. Förebyggande underhåll kanske måste utföras oftare, baserat på hur ofta produkten används. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsfunktioner som bl.a.:
 - Hydrauliska servomekanismer
 - Samtliga elektriska reglage återgår till avaktiverat eller neutralt läge när de släpps
- Se informationen om förebyggande underhåll för ytterligare information om underhåll.
- Felaktigt underhåll kan orsaka personskada eller skada på produkten. Underhåll bårvagnen enligt beskrivningen i denna handbok. Använd endast delar/komponenter och underhållsmetoder godkända av Stryker. Användning av icke-godkända delar och metoder kan orsaka oförutsägbar funktion och/eller personsador och upphäver produktgarantin (se [sid. 6-77](#)).
 - Användning av icke-godkända delar, smörjmedel, osv. kan orsaka skador på bårvagnen och upphäver produktgarantin.
 - Hydraulledningar, slangar och anslutningar kan strejka eller lossna pga. fysiska skador, knickar, långvarig användning och exponering. Undvik skador på bårvagnen genom att regelbundet kontrollera slangarna och ledningarna. Kontrollera och dra åt lösa kopplingar.
 - Bårvagnen får inte vippas så att produkten aktiveras eftersom luft då kan föras in i hydraulsystemet.
 - Smörj inte lagren i X-ramen eftersom det försämrar bårvagnens prestanda och kan göra att garantin blir ogiltig (se [sid. 6-77](#)).
 - Övervakningsutrustningens vikt får inte överstiga 34 kg med defibrillatorplattformen (om installerad). Övervakningsutrustningen ska inte förvaras på bårvagnen eller defibrillatorplattformen när den är i ambulansen.
 - För att undvika felfunktion, använd inte enheten nära eller travad på annan utrustning. Om enheten måste användas i närheten av eller travad på annan utrustning, observera denna avseende normal drift i önskad konfiguration.
 - Eventuell brandfara när syrgasutrustning av annan typ än nasal, mask eller syrgastält över halva sänglängden används. Syrgastältet bör inte täcka området under nivån för madrassens stöd. En syrerik miljö definieras som en miljö där nivåerna på syrekonzentrationen ligger högre än 25 % vid omgivningstryck på upp till 110 kPa eller syrets partialtryck är högre än 27,5 kPa vid omgivningstryck som överskrider 110 kPa.

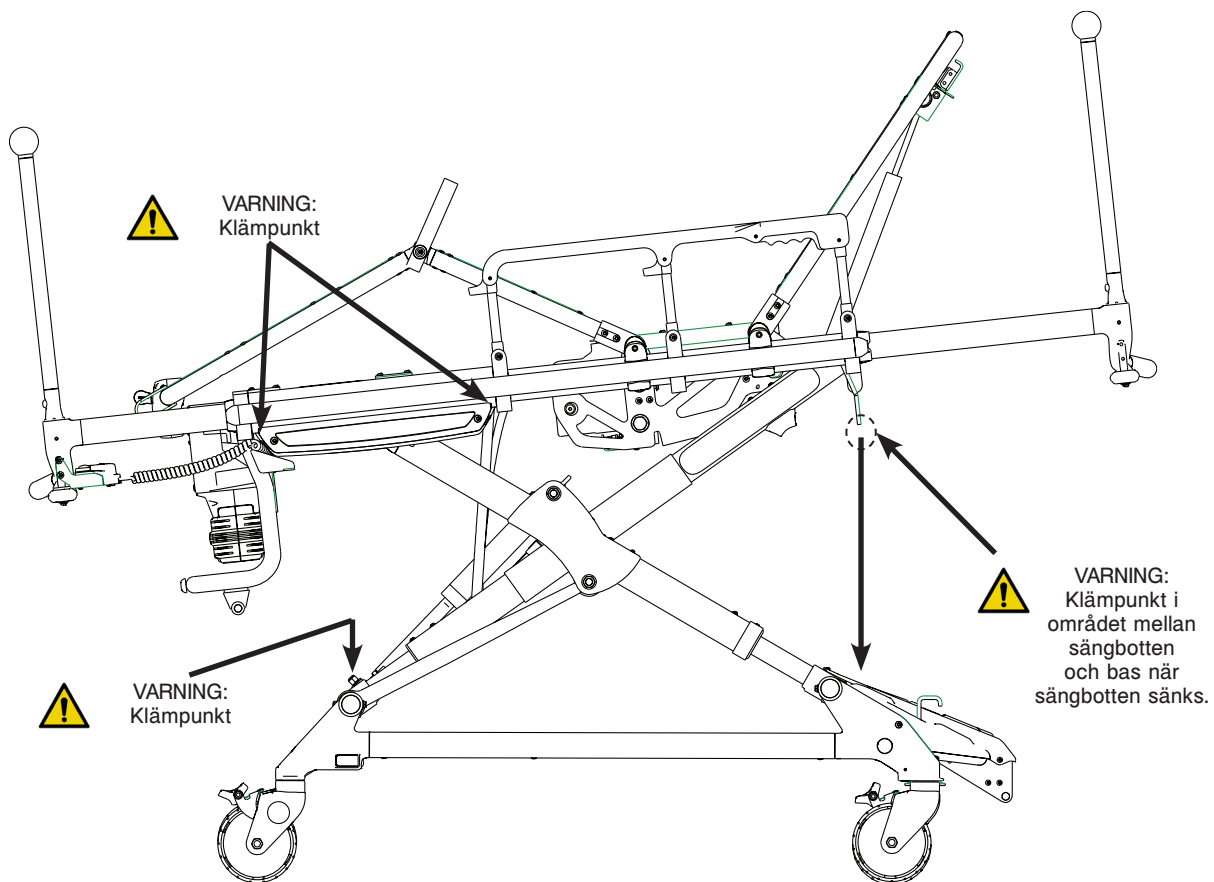
Sammanfattning av förebyggande säkerhetsåtgärder

OBS!

- Lösa föremål eller skräp på patientområdets golv kan störa funktionen på fästnanordningen för bårvagn. Håll patientområdets golv rent.
- Denna handbok bör behandlas som en permanent del av bårvagnen och medfölja den, även om den sedan säljs.
- Stryker eftersträvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och kvalitet. Därför kan det uppstå mindre avvikelser mellan din bårvagn och denna handbok, även om handboken innehåller den mest aktuella produktinformationen som fanns tillgänglig vid dess publicering. Om du har frågor ska du kontakta Strykers kundtjänst eller tekniska supportavdelning på +44 (0) 1635 262431.
- Användarna måste lyfta bårvagnens vikt något från hjulen för att använda den manuella utsträcknings- eller infällningsfunktionen medan en patient befinner sig i bårvagnen.
- Aktivering av det manuella reservfrigöringshandtaget kan göra att bårvagnen långsamt sjunker om belastningen på bårvagnen understiger 45 kg.
- Batteriet laddas långsamt ur när det inte sitter i laddaren.
- Att sänka ryggstödet utan en patient kan kräva lite mer tryck.
- När bårvagnen kopplas i fästnanordningen är det rådsamt att koppla loss styrhjulets låsfunktion för att huvudändens styrhjul ska kunna svänga fritt, så att bårvagnens huvudände lättare kan riktas in mot fästnanordningen.
- Detta är allmänna anvisningar för installation av Pedi-Mate®. Säker och korrekt användning av Pedi-Mate® överläts helt åt användaren själv. Stryker rekommenderar att alla användare utbildas i lämplig användning av Pedi-Mate® innan den används i en faktisk situation. Bevara dessa instruktioner för framtida referens. Inkludera dem med produkten i den händelse att produkten får nya användare.
- Om rengöringsanvisningarna inte följs när specificerade typer av rengöringsmedel används kan produktens garanti bli ogiltig (se [sid. 6-77](#)).

Sammanfattning av förebyggande säkerhetsåtgärder

KLÄMPUNKTER



Figur 3: Eventuella klämpunkter

Inställningsförfarande

Kontrollera att allt frakt- och förpackningsmaterial har avlägsnats från produkten/produkterna innan de(n) används.

Packa upp kartongerna och kontrollera att alla artiklar fungerar på rätt sätt. Det är viktigt att bårvagnen fungerar som den ska innan den tas i bruk. Be kvalificerad servicetekniker använda kontrollistan för produktinspektion på [sid. 6-16](#) och bruksanvisningen för att kontrollera bårvagnen innan den tas i bruk. Se Figur 2 på [sid. 6-9](#) för att identifiera alla bårvagnskomponenter.

Patientområdet i fordonet där bårvagnen kommer att användas måste ha:

- Plant golv som är tillräckligt stort för en ihopfälld bårvagn.
- Stryker fästansordningsystem för bårvagn, modell 6385, 6386, 6387, 6388 eller 6389 (ej inkluderat).

Obs! Lösa föremål eller skräp på patientområdets golv kan störa funktionen på fästansordningen för bårvagn. Håll patientområdets golv rent.

Vid behov kan fordonet modifieras för att passa bårvagnen. Modifiera inte bårvagnen.

VARNING

- Felaktig användning av bårvagnen kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd bårvagnen endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Modifiera inte bårvagnen eller någon bårvagnskomponent. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Om produkten modifieras innebär det även att garantin blir ogiltig (se [sid. 6-77](#)).

Obs!

- Denna handbok bör behandlas som en permanent del av bårvagnen och medfölja den, även om den sedan säljs.
- Stryker eftersträvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och kvalitet. Därför kan det uppstå mindre avvikelser mellan din bårvagn och denna handbok, även om handboken innehåller den mest aktuella produktinformationen som fanns tillgänglig vid dess publicering. Om du har frågor ska du kontakta Strykers kundtjänst eller tekniska supportavdelning på +44 (0) 1635 262431.

Produktinspektion

Det åligger ägaren att säkerställa att bårvagnen är i lämpligt skick. Det är viktigt att bårvagnen fungerar som den ska innan den tas i bruk. Be kvalificerad servicetekniker använda nedanstående lista och bruksanvisningen för att kontrollera bårvagnen innan den tas i bruk.

Batteriet måste laddas innan bårvagnens funktioner och skick kan kontrolleras.

Artikel	Arbetsrutin
Batteri	Packa upp batterierna och laddaren
	Ladda batteriet enligt SMRT Power systemets instruktioner (6500-009-101) eller DeWALT® batterisystemets instruktioner.

Indikatorns lysdiod som finns på bårvagnen vid höjjusteringsknappen, lyser stadigt grönt när batteriet är fulladdat eller har tillräckligt med laddad batterieffekt.

VAR FÖRSIKTIG!

Vid laddning av ett batteri i en ambulans ska laddaren placeras i ett inneslutet skåp och utom räckhåll för patienten under transport.

När batteriet är helt laddat ska bårvagnen inspekteras med avseende på följande:

Artikel	Arbetsrutin	Sida
Batteri	Ladda reservbatteriet (vid behov) enligt SMRT Pak eller DeWALT® batteriinstruktioner	6-31
	Installera batteriet i fotändens hållare - indikatorlysdiod fungerar	6-31
	Se till att batteriet sitter säkert på plats	6-31
	Frigör och avlägsna batteriet från fotändens hållare	6-31
	Installera batteriet igen i fotändens hållare	6-31
Hydraulik	Inspektera motormonteringen - alla fästanordningar sitter säkert	6-59
	Kontrollera cylindrefästena i båda ändar - alla fästanordningar sitter säkert	6-59
	Inspektera huvudkabeln - alla anslutningar sitter säkert	6-59
	Inspektera slangarna och cylinderpackningen avseende läckor	6-59
Elektriska reglage	Kontrollera lysdiodindikatorn - laddad	6-33
	Sträck ut bårvagnen till upphöjt läge	6-28
	Kontrollera snabbinfällningsfunktionen	6-28
	Sträck ut bårvagnen till högsta nivå och kontrollera att den inte glider	6-28
Manuell reservfrigöring	Bekräfta att det manuella reservfrigöringshandtaget fungerar som den ska - justera vid behov	6-29
	Kontrollera höj-/sänkfunktionen när bårvagnen är tom	6-29
	Kontrollera höj/sänkfunktionen när bårvagnen är belastad med minst 45 kg.	6-29
Sängbotten	Alla fästanordningar är säkra (se alla monteringsritningar)	
	Alla svetsar intakta, inga sprickor eller bristningar	
	Inga böjda, spruckna eller trasiga komponenter	
	Bekräfta att sänggrindarna fungerar och hakar fast ordentligt	6-38
	Bekräfta att ryggstödet cylinder fungerar som den ska genom hela spännvidden	6-38
	Bekräfta att fotstödet fungerar ordentligt	6-40
	Installera kroppens fastsättningsbälten. Kontrollera att fastsättningsbältena är hela och fungerar som de ska.	6-35
	Inga revor eller hål i madrassöverdraget	

Produktinspektion

Artikel	Arbetsrutin	Sida
Huvud-/fotdel	Alla fästanordningar är säkra (se alla monteringsritningar)	
	Inga böjda eller brutna rör eller plåtar	
	Bekräfta att huvud-/fotdelen kan förlängas och fällas in ordentligt	6-39
Bas	Alla fästanordningar är säkra (se alla monteringsritningar)	
	Alla svetsar intakta, inga sprickor eller bristningar	
	Inga böjda, spruckna eller trasiga komponenter	
Hjul	Inget skräp i hjulen	
	Alla hjul sitter säkert, rullar och svänger som de ska	
	Använd hjullåsen (om installerade) - hjulet sitter fast när låsen aktiveras, rullar fritt när de avaktiveras	6-41
Tillbehör	Bekräfta att infusionsstativet (om utrustat med en) fungerar ordentligt	6-44
	Bekräfta att den avtagbara syrgastubhållaren (om utrustat med en) fungerar ordentligt	
	Bekräfta att tillbehörskroken (om utrustad med en) har installerats ordentligt	6-47
	Bekräfta att Pedi-Mate® förpackning med fastsättningsbälten (om utrustad med en) är korrekt installerad	6-48
	Bekräfta att förvaringsfickan i ryggstödet (om utrustad med en) är korrekt installerad	6-50
	Bekräfta att den avtagbara syrgastubhållaren (om utrustad med en) fungerar på lämpligt sätt	6-51
	Bekräfta att fastsättningsbältets förlängning på 91 cm (om utrustad med en) ingår	6-37

Installation av fästansordning för bårvagn

Power-PRO TL fästansordningssystem för bårvagn, modell 6385, 6386, 6387, 6388 och 6389 har utformats för att vara kompatibla endast med bårvagnar som uppfyller specifikationerna för installation som anges på [sid. 6-19](#).

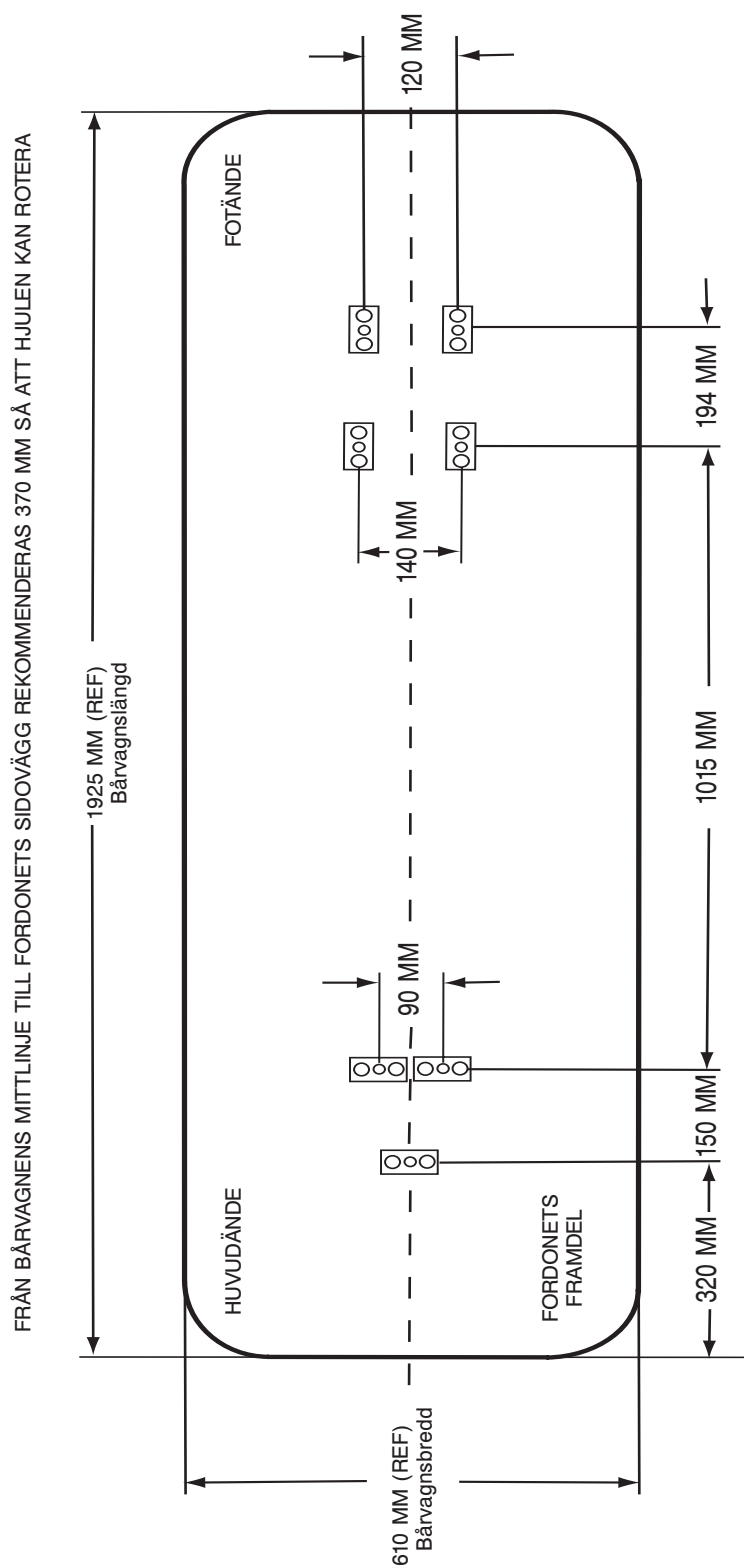
Power-PRO TL fästansordningssystem för bårvagn, modell 6385, 6386, 6387, 6388 och 6389 är inte utformade för något annat ändamål än att begränsa bårvagnens rörelser i patientområdet vid transport i en ambulans under normala förhållanden. Det blir ägarens/användarens fullständiga ansvar om den här produkten används på något annat sätt. Försiktighet måste alltid iakttas vid placering av bårvagnen i ambulansen.

VARNING

Det är bårvagnsanvändarens ansvar att säkerställa att bårvagnen som används med Stryker fästansordningssystem för bårvagn uppfyller de installationsspecifikationer som anges på [sid. 6-19](#). Skador kan uppstå om en inkompatibel bårvagn används med Stryker fästansordningssystem.

För ytterligare information om Power-PRO TL fästansordningssystem för bårvagn, modell 6385, 6386, 6387, 6388 och 6389, se användar-/underhållshandboken för bårvagnens fästansordningssystem (6385-009-001).

Installation av fästning för bårvagn



BÅRVAGNENS MITTLINJE MÅSTE VARA PARALLELL MED FORDONETS VÄGG

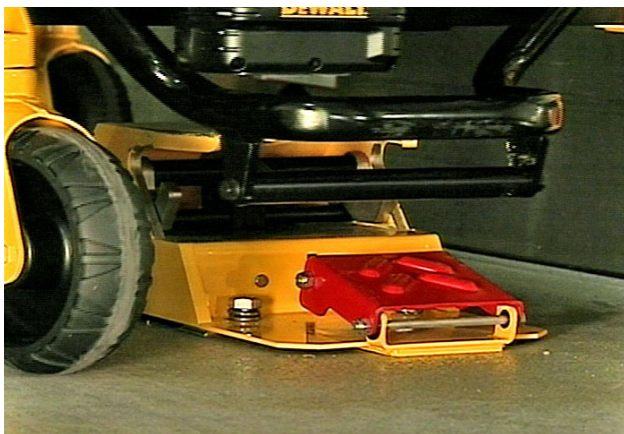
Obs! Det ska vara ett jämnt mellanrum mellan golvplattorna runt bårvagnens mittlinje.

Figur 4: Specifikationer för installation

KOPPLA FAST BÅRVAGNEN I FÄSTANORDNINGEN

För att koppla bårvagnen till fästeanordningen:

1. Säkerställ att pedalen är helt nedtryckt och bårvagnen är fullständigt nedsänkt som i figur 5, innan något försök görs att koppla bårvagnen till fästeanordningen.
2. För bårvagnen till både huvudändens och fotändens delar på fästeanordningen tills låsmekanismen kopplas in, som visas i figur 6.

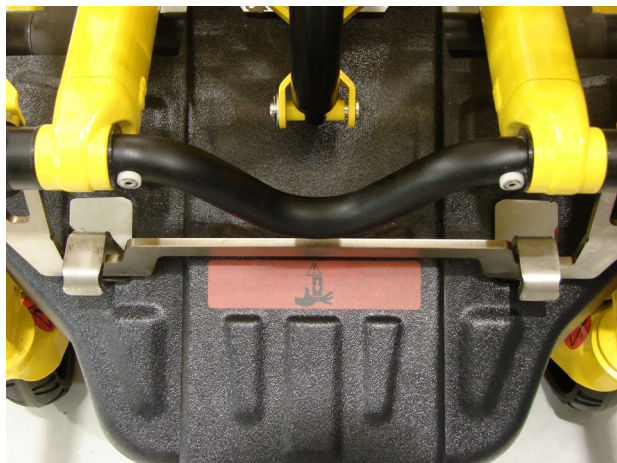


Figur 5: Pedal helt nedtryckt



Figur 6: Bårvagn i fästeanordning (fotände)

3. Säkerställ att bårvagnen är ordentligt fäst i både huvudändan och fotändan innan du släpper taget om bårvagnen, som visas i figur 7.



Figur 7: Bårvagn i fästeanordning (huvudände)

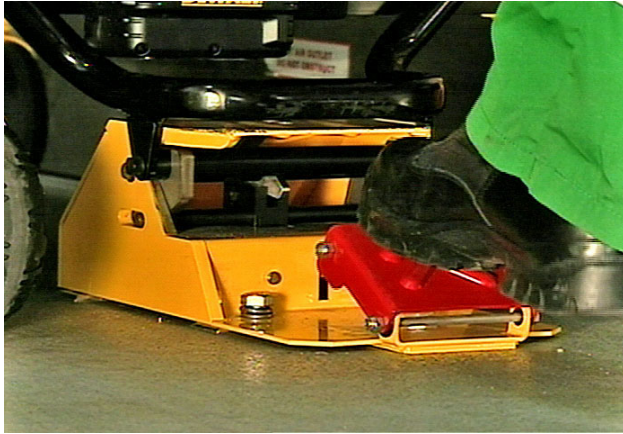
VAR FÖRSIKTIG!

- Enheten måste vara i dess lägsta läge för att kopplas ordentligt i fästeanordningen för bårvagnen (ingår ej). Tryck på infällningsknappen (-) tills bårvagnen slutar röra sig neråt för att säkerställa att bårvagnen är i det lägsta läget. Detta ska göras innan man försöker koppla bårvagnen i fästeanordningen för bårvagnen (ingår ej).
- För att minska risken för skada på bårvagnen eller på fästeanordningen för bårvagnen, försök inte aktivera bårvagnens höjddaktivering när den är kopplad i fästeanordningen för bårvagn (ingår ej).

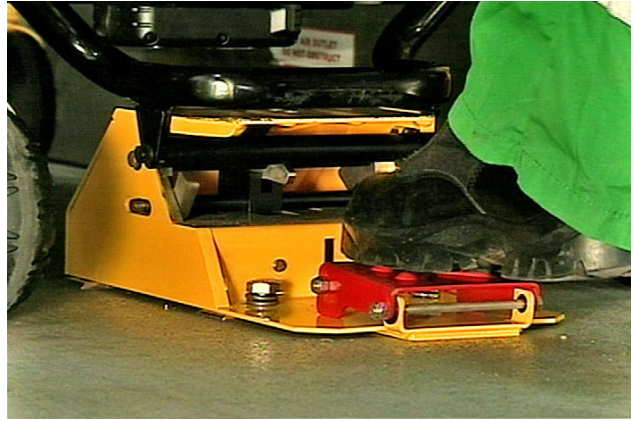
KOPPLA LOSS BÅRVAGNEN UR FÄSTANORDNINGEN

För att koppla loss bårvagnen från fästansordningen:

1. Tryck stadigt ned fotpedalen tills låsmekanismen kopplas loss, som visas i figur 8.
2. Rulla ut bårvagnen ur patientområdet som visas i figur 9.



Figur 8: Tryck ned fotänden



Figur 9: Avlägsna bårvagn

RIKTLINJER FÖR ANVÄNDNING

- Använd bårvagnen endast enligt anvisningarna i denna handbok.
- Läs alla etiketter och anvisningar på bårvagnen innan du använder den.
- Minst två (2) tränade användare ska hantera bårvagnen medan en patient befinner sig på bårvagnen. Se "Använda ytterligare hjälp" på [sid. 6-30](#) om ytterligare hjälp behövs.
- Bårvagnen får inte justeras, rullas eller flyttas in i ett fordon utan att patienten informeras. Stanna kvar hos patienten med bårvagnen under kontroll hela tiden.
- Bårvagnen kan transporteras i vilket läge som helst. Stryker rekommenderar att användare transporterar patienten i ett så lågt läge som möjligt medan det fortfarande är bekvämt att hantera bårvagnen.
- Använd endast hjullås vid patientöverflyttning eller när ingen patient befinner sig på bårvagnen.
- Använd alltid fastsättningsbältena.
- Använd lämpligt tränade medhjälpare när det behövs för att hålla bårvagn och patient under kontroll.

VARNING

- Felaktig användning av bårvagnen kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd bårvagnen endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Intrassling i batteridrivna bårvagnsmekanismer kan orsaka allvarliga skador. Använd bårvagnen endast när alla personer står på avstånd från det mekaniska systemet.
- Öva på att ändra höjdläget samt att flytta in bårvagnen tills du förstår produktens funktioner. Felaktig användning kan orsaka skador.
- Låt inte otränade medhjälpare hjälpa till vid användning av bårvagnen. Ej tränade tekniker/medhjälpare kan orsaka skador på patienten eller sig själva.
- Säkerställ korrekt handplacering på handtagen.
- Åk inte på bårvagnens bas. Det kan orsaka skador på produkten, patienten eller användaren.
- Sidledes transport av bårvagnen kan orsaka att bårvagnen vickar omkull, resultera i eventuella skador på produkten och/eller patienten eller användaren. Transport av bårvagnen i nedsänkt läge, med huvud- eller fotänden först, minimerar risken för att bårvagnen vickar omkull.
- Felaktigt grepp om bårvagn kan orsaka skador. Håll händer, fingrar och fötter på avstånd från rörliga delar. Undvik skador genom att vara väldigt försiktig när dina händer och fötter placeras i närheten av basens rör samtidigt som bårvagnen höjs och sänks.

VAR FÖRSIKTIG!

Före användning av bårvagnen ska alla hinder som kan störa och orsaka skador på användaren eller patienten avlägsnas.

KORREKT LYFTTEKNIK

Vid upplyftning av bårvagnen och patienten finns det fem grundläggande principer som ser till att du undviker skador:

- Håll händerna nära kroppen.
- Håll ryggen rak.
- Koordinera dina rörelser med din medhjälpare och lyft med benen.
- Undvik vridrörelser.
- Använd alltid bårvagnen enligt beskrivningen i denna handbok.

ÖVERFLYTTNING AV PATIENTEN TILL BÅRVAGNEN

Flytta över patienten till bårvagnen:

1. Rulla bårvagnen till patienten.
2. Placera bårvagnen bredvid patienten och höj/sänk bårvagnen till patientens nivå.
3. Sänk sänggrindarna och öppna fastsättningsbältena.
4. Aktivera hjullåsen för att förhindra att bårvagnen rör sig under patientflyttning.
5. Flytta över patienten till bårvagnen med godkända ambulanstjänstprocedurer.
6. Använd alla fastsättningsbälten för att sätta fast patienten på bårvagnen (se [sid. 6-35](#)).
7. Höj sänggrindarna och justera ryggstödet och benstödet enligt behov.
8. Avaktivera hjullåsen för transport.

VARNING

- Använd alltid alla fastsättningsbälten för att säkra patienten i bårvagnen. En icke fastspänd patient kan falla från bårvagnen och skadas.
- Undvik skador genom att aldrig lämna en patient utan uppsikt i bårvagnen. Håll säkert fast ambulansbårvagnen när en patient befinner sig på produkten.
- Aktivera aldrig hjullåset/-låsen när en patient ligger på bårvagnen. Bårvagnen kan välta omkull om bårvagnen flyttas medan hjullåset är på, vilket kan skada patienten eller användaren och/eller bårvagnen.
- Sänggrindarna är inte avsedda att tjäna som patientfastsättningsanordning. Se [sid. 6-35](#) för korrekt användning av fastsättningsbälte. Om sänggrindarna inte används på rätt sätt kan det resultera i patientskador.
- Hydraulisk höjning eller sänkning av bårvagnen kan tillfälligt påverka den elektroniska patientövervakningsutrustningen. För bästa resultat bör bårvagnen stå stilla vid patientövervakning.

RULLA BÅRVAGNEN

VARNING

- Minst två användare krävs för att transportera en patient på bårvagnen.
- Förutom huvud- och fotänden kan en stor patient kräva ytterligare användare.

Power-PRO TL bårvagnen kan transportera en patient i ett valfritt höjdläge, men lägre höjder kan ge förbättrad balans och stabilitet. Stryker rekommenderar därför att bårvagnen ställs in på den lägsta möjliga höjd som är bekväm för användaren.

När bårvagnen rullar:

- Säkerställ att alla fastsättningsbälten är ordentligt fastspända runt patienten (se [sid. 6-35](#)).
- Placera bårvagnen i valfritt läge för att rulla.
- Placera **alltid** en användare vid fotänden och en vid huvudänden när bårvagnen skarullas med en patient på den.
- Vid transport ska dörrtrösklar och/eller andra låga hinder mötas rakt på och varje hjul uppsättning lyftas separat över hindret.

VARNING

- Höga hinder som t.ex. trottoarkanter, trappsteg eller gropig terräng kan medföra att bårvagnen välter omkull, vilket kan orsaka skador på patienten eller användaren.
- Transport av bårvagnen i nedsänkt läge reducerar risken för att bårvagnen välter omkull. Om möjligt, be om extra hjälp eller välj en annan väg.

Användarguide

JUSTERA BÅRVAGNENS HÖJD MED TVÅ ANVÄNDARE

Om bårvagnens höjd behöver ändras medan en patient befinner sig på bårvagnen krävs minst **två (2) tränade användare**, som ska stå vid vardera änden av bårvagnen.

Att höja eller sänka bårvagnen:

1. **Användare 1 (fotänden)** - Fatta tag i bårvagnsramen vid fotänden och tryck antingen på utsträckningsknappen (+) på styromkopplaren för att höja sängbotten eller på infällningsknappen (-) på styromkopplaren för att sänka sängbotten till önskat läge.
2. **Användare 2 (huvudänden)** - Upprätthåll ett stadigt grepp om den yttre stängen tills bårvagnen sitter säkert på önskad plats.



VARNING

Felaktigt grepp om bårvagn kan orsaka skador. Håll händer, fingrar och fötter på avstånd från rörliga delar. Undvik skador genom att vara väldigt försiktig när dina händer och fötter placeras i närheten av basens rör samtidigt som bårvagnen höjs och sänks.

INFLYTTNING OCH URFLYTTNING MED UTSKJUTBAR LYFTPLATTFORM

Vid inflyttning av en lastad bårvagn i ett fordon krävs minst två (2) utbildade användare.

VARNING

- Ett stopp för lyftplattformen som inte fungerar korrekt kan leda till skada på patienten eller användaren, säkerställ att bårvagnen inte kan rulla av lyften innan lyften används med en bårvagn och patient. Säkerställ att lyftplattformens stopp underhålls och fungerar korrekt och säkerställ att bårvagnen alltid är säker när den står på den utskjutbara lyftplattformen.
- Säkerställ korrekt handplacering på handtagen.

För inflyttning av bårvagnen:

1. Säkerställ att patienten alltid är säkrad på bårvagnen.
2. För bårvagnen till det lägsta läget för mer stabilitet, genom att trycka in infällnings- eller minusknappen (-).
3. Skjut bårvagnen framåt och på lyftplattformen med huvudänden först, som visas i figur 10. Säkerställ att hjulen är korrekt placerade på den utskjutbara lyftplattformen för att göra det möjligt för säkerhetsstoppet att vridas på plats och förhindra att bårvagnen rullar bakåt, som visas i figur 11.
4. Bekräfta att det finns tillräckligt med mellanrum mellan bårvagnen och bakre delen av ambulansen samt att det inte hänger ned någonting från bårvagnen innan den utskjutbara lyftplattformen höjs.
5. När en användare höjer den utskjutbara lyftplattformen ska den andra användaren hålla ett stadigt grepp om bårvagnens ram för att ge mer stabilitet.
6. Båda användarna bör försiktigt föra bårvagnen in i patientområdet och fästanordningen. Fästanordning för bårvagn inkluderas ej.

VAR FÖRSIKTIG!

- Enheten måste vara i dess lägsta läge för att kopplas ordentligt i fästanordningen för bårvagnen (ingår ej). Tryck på infällningsknappen (-) tills bårvagnen slutar röra sig neråt för att säkerställa att bårvagnen är i det lägsta läget. Detta ska göras innan man försöker koppla bårvagnen i fästanordningen för bårvagnen (ingår ej).
- För att minska risken för skada på bårvagnen eller på fästanordningen för bårvagnen, försök inte aktivera bårvagnens höjdaktivering när den är kopplad i fästanordningen för bårvagn (ingår ej).

För urflyttning av bårvagnen:

1. Säkerställ att plattformens säkerhetsstopp är i sitt läge för att förhindra att bårvagnen rullar av lyftplattformen.
2. Höj den utskjutbara lyftplattformen till ambulansens golvnivå och koppla loss bårvagnen från fästanordningssystemet för bårvagnen.
3. Båda användarna bör ta tag i sängbottenramen och rulla bårvagnen in i lyftplattformen. Säkerställ att bårvagnen är fullständigt avlägsnad från patientområdet och att bårhjulen befinner sig i korrekta lägen för att medge fri nedsänkning med lyftplattformen.
4. Sänk den utskjutbara lyftplattformen till marken och kontrollera att den med säkerhet är helt sänkt och har stannat innan den utskjutbara lyftplattformens säkerhetsstopp kopplas loss och bårvagnen kan rullas ut ifrån den utskjutbara lyftplattformen.



Figur 10: Inflyttning av bårvagn



Figur 11: Skjut in bårvagnen i patientområdet

INFLYTTNING OCH URFLYTTNING MED RAMP

Vid inflyttning av en lastad bårvagn i ett fordon krävs minst **två (2) utbildade användare**.

VARNING

Säkerställ korrekt handplacering på handtagen.

För inflyttning av bårvagnen:

1. Säkerställ att patienten alltid är säkrad på bårvagnen.
2. Sänk bårvagnen till det lägsta läget innan den skjuts upp på rampen, genom att trycka på infällningsknappen (-) för maximal stabilitet. Bekräfta även att det inte finns något som hänger ned från bårvagnen, som filter eller bälten.
3. Båda användarna ska skjuta/dra bårvagnen upp för rampen med huvudändan först med hjälp av de tillvalda ledstängerna. Användarna bör försiktigt föra bårvagnen upp till mitten av rampen som visas i figur 13.
4. Båda användarna bör sedan skjuta in bårvagnen i patientområdet tills bårvagnen kopplas fast i fästeanordningen för bårvagn (ingår inte).



Figur 12: Sänka bårvagnen



Figur 13: Skjut in bårvagnen i patientområdet

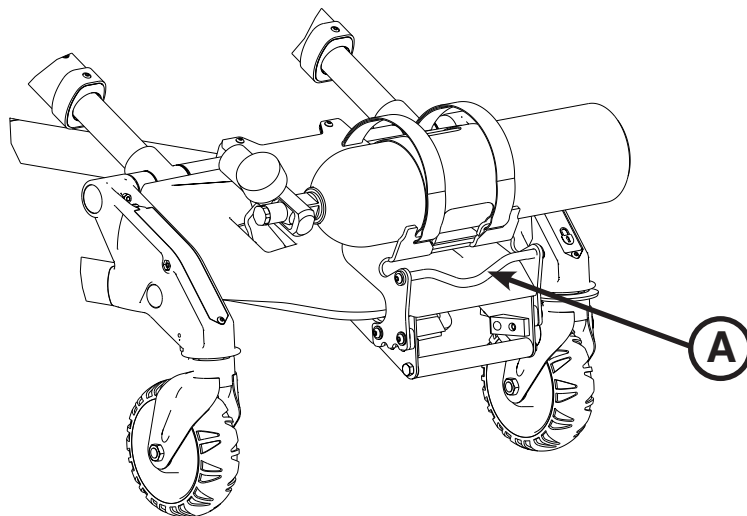
VAR FÖRSIKTIG!

- Enheten måste vara i dess lägsta läge för att kopplas ordentligt i fästeanordningen för bårvagnen (ingår ej). Tryck på infällningsknappen (-) tills bårvagnen slutar röra sig neråt för att säkerställa att bårvagnen är i det lägsta läget. Detta ska göras innan man försöker koppla bårvagnen i fästeanordningen för bårvagnen (ingår ej).
- För att minska risken för skada på bårvagnen eller på fästeanordningen för bårvagnen, försök inte aktivera bårvagnens höjdaktivering när den är kopplad i fästeanordningen för bårvagn (ingår ej).

Användning av bårvagnen

INFLYTTNING OCH URFLYTTNING AV BÅRVAGNEN MED DEN VALFRIA SYRGASTUBHÅLLAREN

För att föra in och flytta ur bårvagnen med syrgastubhållaren, sätt fast vevkabeln till vevfästets stång (A), som visas i figur 14.



Figur 14: Vevfästets stång

Lastningsrampens längd bör vara minst 2,6 m. Bekräfta att rampen klarar tyngden från bårvagnen, patienten och utrustningen.

Obs!

- Med bårvagnen i den lägsta positionen, kan syrgastubhållaren användas för att lasta patienter som väger upp till 318 kg.
- Noggrann inspektion och korrekt underhåll av den valfria syrgastubhållaren ska iaktas enligt kontrollistan för förebyggande underhåll (se [sid. 6-54](#)).

Svenska

Användarguide

SNABBINFÄLLNING/-UTSTRÄCKNING

Bårvagnen är utrustad med ett snabbinfällningsläge, för att underlätta lyft av bårvagnen över hinder.

- Underredet fälls **snabbt** in till det högsta läget så fort vikten från bårvagnen och patienten inte vilar mot hjulen. Tryck på infällningsknappen (-) för att aktivera styromkopplaren.
- Underredet sträcks **snabbt** ut till det lägsta läget så fort vikten från bårvagnen och patienten inte vilar mot hjulen. Tryck på utsträckningsknappen (+) för att aktivera styromkopplaren.

VARNING

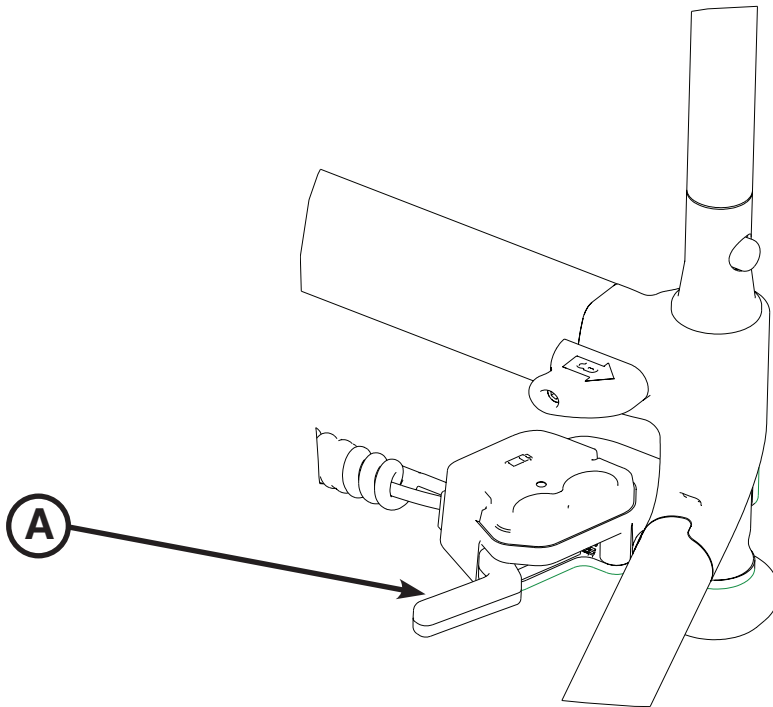
Närhelst bårvagnens och patientens vikt inte vilar mot hjulen aktiverar bårvagnen **automatiskt** snabbinfällningsläget om infällningsknappen (-) trycks ned.

- När vikten inte vilar mot marken måste användaren/användarna stödja belastningen från patienten, bårvagnen och eventuella tillbehör. Om belastningen inte stöds på lämpligt sätt kan det orsaka skador på patienten eller användaren.
-

ANVÄNDA MANUELL ÅSIDOSÄTTNING

I händelse av ett elektriskt funktionsfel har bårvagnen utrustats med en manuell åsidosättning som möjliggör manuell drift av produkten tills den elektriska funktionen har återställts. Det röda manuelle reservfrigöringshandtaget kan användas för att höja eller sänka bårvagnen.

Det **röda** manuelle reservfrigöringshandtaget (A) sitter längs patientens vänstra sida vid den lägre lyftstången vid bårvagnens fotände, som visas i figur 15.



Figur 15: Manuellt frigöringshandtag

Svenska

För höjning eller sänkning av bårvagnen med det manuelle reservfrigöringshandtaget:

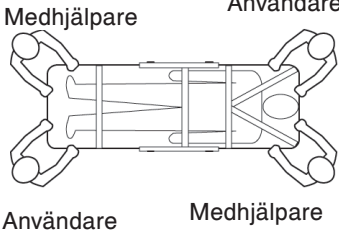
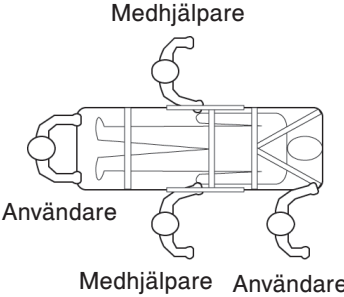
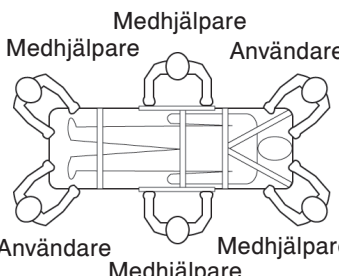
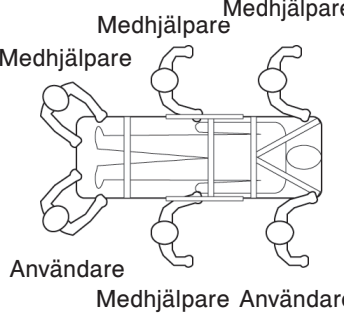
1. **Båda användarna** - Lyft bårvagnen under höj/sänkförfarandet för att stödja bårvagnens vikt vid båda ändarna.
2. **Användare 1 (fotänden)** - För det manuelle reservfrigöringshandtaget mot lyftstången. När det manuelle reservfrigöringshandtaget är intryckt ska bårvagnen höjas eller sänkas till önskat läge, och sedan ska handtaget släppas för att låsa bårvagnen på plats.

Obs!

- Användarna måste lyfta bårvagnens vikt något från hjulen för att använda den manuelle utsträcknings- eller infällningsfunktionen medan en patient befinner sig i bårvagnen.
- Aktivering av det manuelle reservfrigöringshandtaget kan göra att bårvagnen långsamt sjunker om belastningen på bårvagnen understiger 45 kg.

Användarguide

ANVÄNDA YTTERLIGARE HJÄLP

	Ändra höjd	Rulla
Två användare Två medhjälpare	 <p>Medhjälpare Användare Användare Medhjälpare</p>	 <p>Medhjälpare Användare Medhjälpare Användare</p>
Två användare Fyra medhjälpare	 <p>Medhjälpare Medhjälpare Medhjälpare Användare Användare Medhjälpare Medhjälpare</p>	 <p>Medhjälpare Medhjälpare Medhjälpare Användare Medhjälpare Användare</p>

Användarguide

TA BORT OCH BYTA UT BATTERIET

Bårvagnen levereras med två uttagbara 24 V SMRT Paks eller 24 V DeWALT® batterier som strömkälla.

Se användar-/underhållshandboken för SMRT Power system (6500-009-101) för ytterligare information om SMRT Pak och SMRT-laddare. Se handboken för DeWALT® batterisystem för information om batteri och laddare.

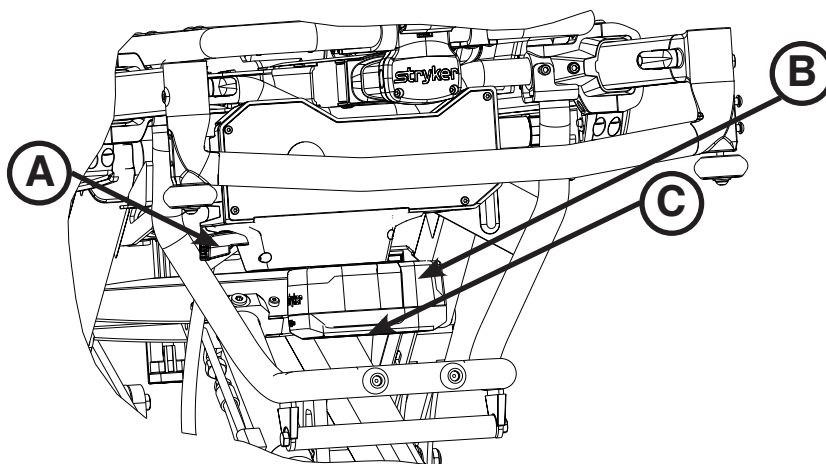
TA BORT OCH BYTA UT SMRT PAK

VARNING

- Undvik risk för elchock genom att aldrig försöka öppna batteriet av någon som helst anledning. Om batterihöljet spricker eller skadas ska det inte placeras i laddaren. Lämna in skadade batterier till ett servicecenter för återvinning.
- Avlägsna inte batteriet när bårvagnen används.
- Undvik direkt kontakt med batteriet eller batterihöljet när det är vått. Kontakt kan orsaka skador hos patienten eller användaren.

Att avlägsna SMRT Pak:

1. Tryck på den RÖDA frigöringsknappen (C) med en hand eller tryck på batteriets frigöringsknapp (A) för att frigöra SMRT Pak (B) från bårvagnen, som visas i figur 16.
2. Skjut ut det frigjorda SMRT Pak ur höljet.



Figur 16: Avlägsnande och byte av SMRT Pak

Installera om eller byt ut SMRT Pak:

1. Rikta in flikarna i batterihöljet.
2. Tryck in SMRT Pak i höljet tills spärrhaken klickar på plats.
 - Bårvagnens indikatorlysdiod lyser stadigt GRÖNT när SMRT Pak är fulladdad och klar.
 - Bårvagnens indikatorlysdiod blinkar RÖTT när SMRT Pak behöver laddas eller bytas ut.

Obs! Batteriet laddas långsamt ur när det inte sitter i laddaren.

VAR FÖRSIKTIG!

Avlägsna batteriet om bårvagnen inte ska användas under en längre tidsperiod (över 24 timmar).

[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

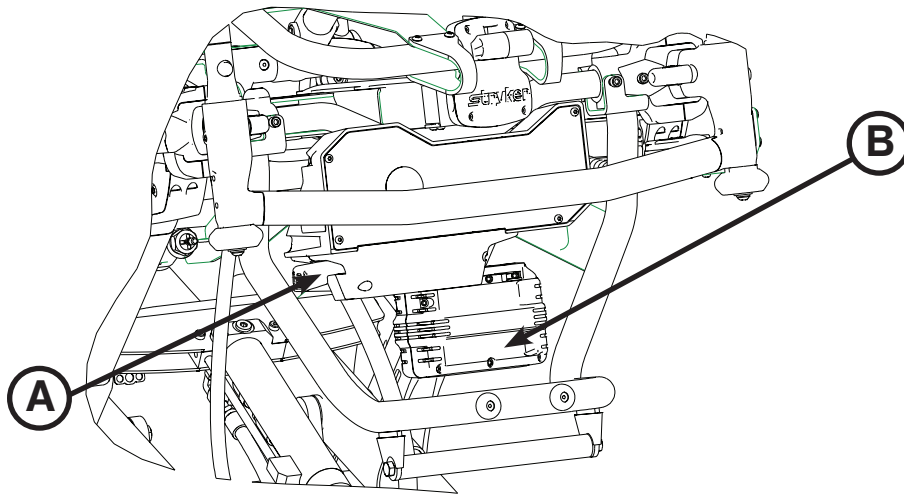
TA BORT OCH BYTA ETT DeWALT® BATTERI

VARNING

- Undvik risk för elchock genom att aldrig försöka öppna batteriet av någon som helst anledning. Om batterihöljet spricker eller skadas ska det inte placeras i laddaren. Lämna in skadade batterier till ett servicecenter för återvinning.
- Avlägsna inte batteriet när bårvagnen används.
- Undvik direkt kontakt med batteriet eller batterihöljet när det är vått. Kontakt kan orsaka skador hos patienten eller användaren.

Att avlägsna batteriet:

1. Tryck på den röda batterifrigöringsknappen (A) som finns på patientens högra sida vid fotändens regleringshölje, för att frigöra batteriet (B) från bårvagnen som visas i figur 17.
2. Skjut ut det frigjorda batteriet ur höljet.



Figur 17: DeWALT® batteriavlägsnande och -utbyte

Installera om eller byt ut batteriet:

1. Rikta in flikarna i batterihöljet.
2. Tryck in batteriet i höljet tills spärrhaken klickar på plats.
 - Bårvagnens indikatorlysdiod lyser stadigt GRÖNT när batteriet är fulladdat och klar.
 - Bårvagnens indikatorlysdiod blinkar RÖTT när batteriet behöver laddas eller bytas ut.

Obs! Batteriet laddas långsamt ur när det inte sitter i laddaren.

VAR FÖRSIKTIG!

Avlägsna batteriet om bårvagnen inte ska användas under en längre tidsperiod (över 24 timmar).

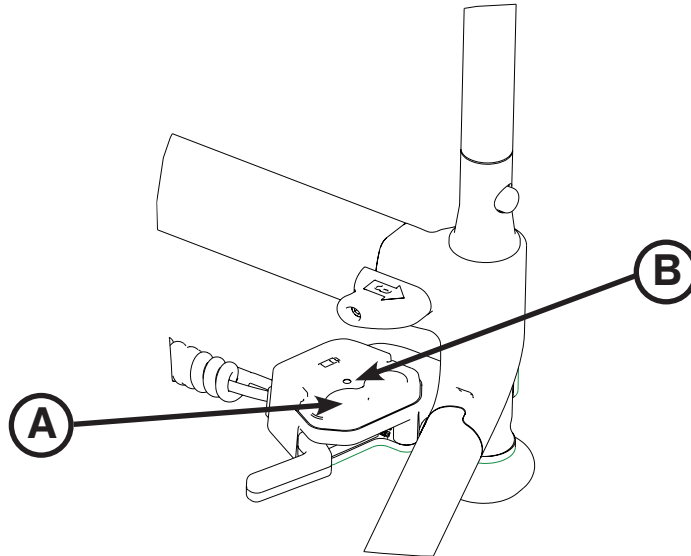
Användarguide

ANVÄNDA BATTERIINDIKATORN

Kontrollera batterinivån genom att trycka **lätt** på infällningsknappen (-) (A) för att aktivera indikatorlysdioden (B) som visas i figur 18.

Batteriindikatorn är placerad på höjdstyckningsknappen, som representeras av en röd eller grön lampa.

- Indikatorlysdioden lyser stadigt grönt när batteriet är fulladdat eller har tillräckligt med laddad batterieffekt.
- Indikatorlysdioden blinkar rött när batteriet behöver laddas eller bytas ut.



Figur 18: Batteriindikator

VARNING

- Undvik risk för elchock genom att aldrig försöka öppna batteriet av någon som helst anledning. Om batterihöljet spricker eller skadas ska det inte placeras i laddaren. Lämna in skadade batterier till ett servicecenter för återvinning.
- Avlägsna inte batteriet när bårvagnen används.
- Undvik direkt kontakt med batteriet eller batterihöljet när det är vått. Kontakt kan orsaka skador hos patienten eller användaren.

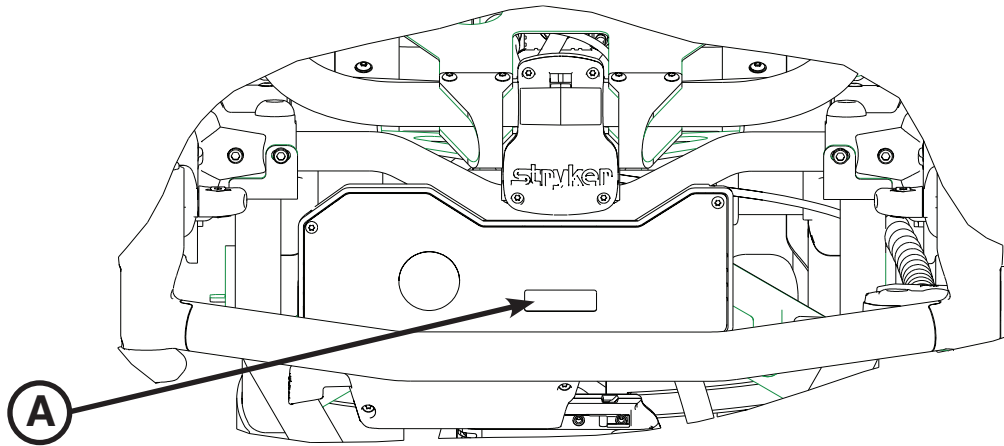
VAR FÖRSIKTIG!

- Använd batteriet och laddaren endast enligt anvisningarna.
- Bårvagnen är inte avsedd för användning med en växelströmsadapter.
- Vid laddning av ett batteri i en ambulans ska laddaren placeras i ett inneslutet skåp och utom räckhåll för patienten under transport.
- Kontrollera att batteriet är fulladdat innan det ska användas. Ett oladdat eller förbrukat batteri kan orsaka bristfällig bårvagnsprestanda.

Se användar-/underhållshandboken för SMRT Power system (6500-009-101) för ytterligare information om SMRT Pak och SMRT-laddare. Se handboken för DeWALT® batterisystem för information om batteri och laddare.

ANVÄNDA TIMMÄTARE

Timmätaren som är placerad vid fotändens regleringshölje, och som visas i figur 19, anger den tidslängd (HHH.H timmar) som hydrauliken varit aktiverad. Timmätaren kan användas för att fastställa frekvensen för förebyggande underhåll som anges på [sid. 6-54](#).



Figur 19: Timmätare

ANVÄNDA FASTSÄTTNINGSBÄLTENA

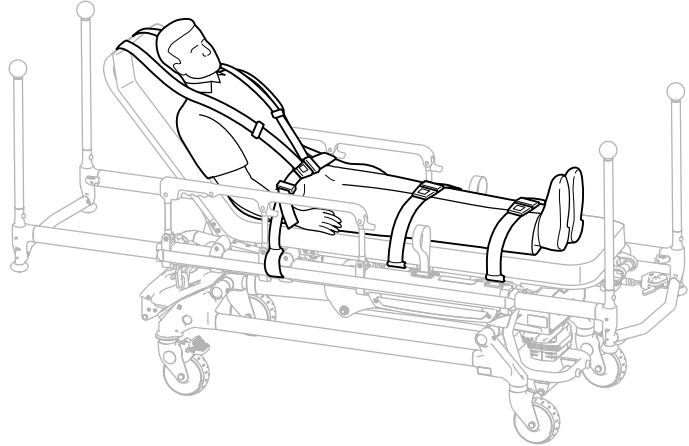
VARNING

Använd alltid alla fastsättningsbälten för att säkra patienten i bårvagnen. En icke fastspänd patient kan falla från bårvagnen och skadas.

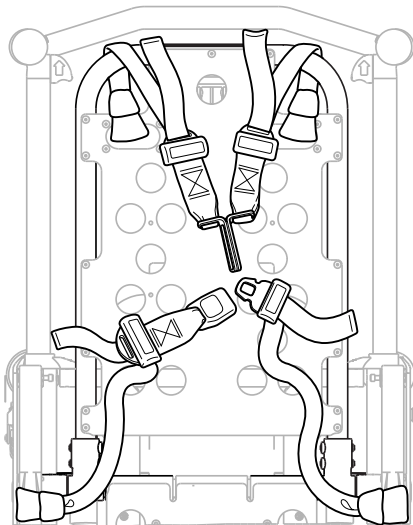
Använd alltid alla fastsättningsbälten för att säkra patienten i bårvagnen. Spänn fastspänningsbältet över patientens bröstkorg/axlar, midja och ben som visas i figur 20.1. Låt fastsättningsbältena vara ihopspända när bårvagnen inte används med en patient för att undvika skador på spännena och remmarna.

VARNING

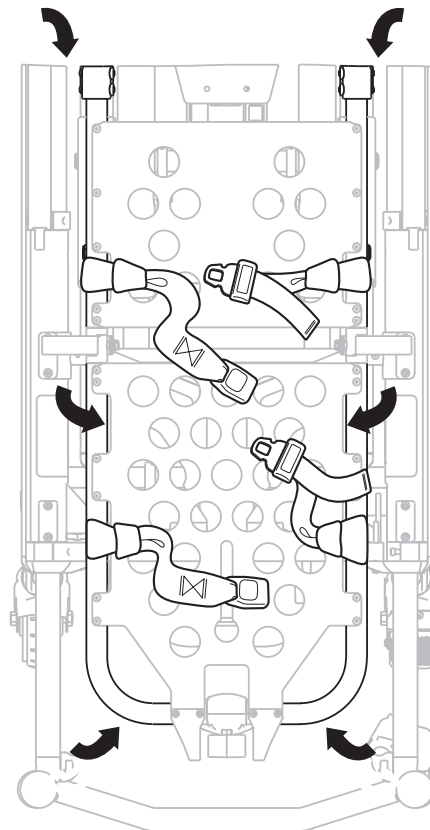
Sätt inte fast bältena vid bas- eller korsrören, eftersom felaktig fastsättning av bältena kan resultera i skador på bårvagnen, vilket i sin tur kan orsaka skador på patienten eller användaren.



Figur 20.1: Säkerhetsbälten



Figur 20.2: Fastsättningsbälten i huvuddelen



Figur 20.3: Fastsättningsbälten i fotdelen

För att fästa patientens fastsättningsbälten på bårvagnens sängbottenram, ska varje bältes ögleände föras genom ramen på sängbotten vid varje angiven plats enligt figur 20.2 och 19.3 och sedan ska spännet eller spärrhakeplattan föras tillbaka genom bältets ögleände. Pilarna indikerar extra fästområden.

När fastsättningsbältena fästs vid bårvagnen måste fästpunkterna både ge en stark förankring och rätt läge för fastspänning utan att vara i vägen för utrustning och tillbehör.

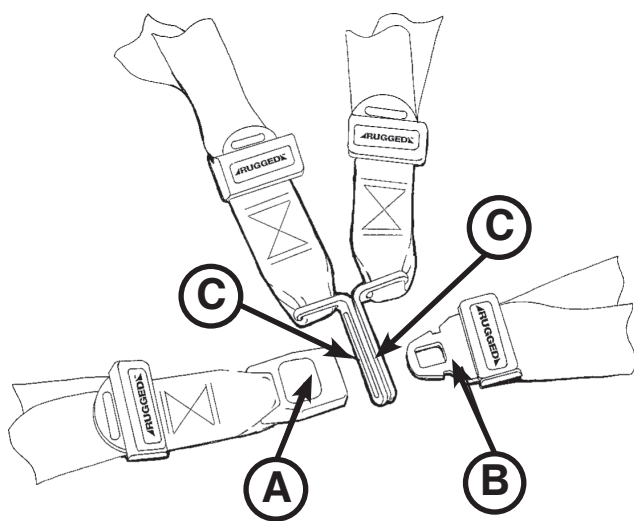
ANVÄNDA FASTSÄTTNINGSBÄLTENA (FORTSÄTTNING)

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

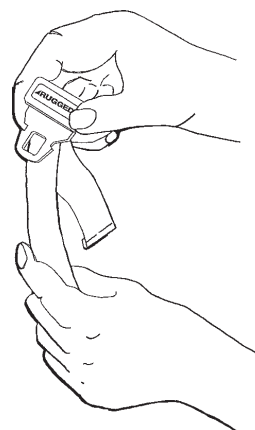
Säkerställ att fastsättningsbältena inte trasslas in i basramen när bårvagnen höjs och sänks.

När bårvagnen tas i bruk öppnar du fastsättningsbältena och för dem till endera sidan av bårvagnen tills patienten har tagit plats på bårvagnsmadrassen. Förläng fastsättningsbältena, spänn fast dem runt patienten och förkorta dem tills de är lagom spända.

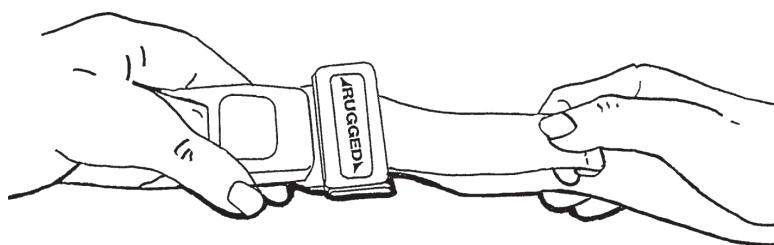
- **Släpp upp fastsättningsbältet** genom att trycka på den röda knappen (A) på framsidan av spännets lås. På så sätt frigörs spännets spärrhake (B) som då kan dras ut ur mottagaren som visas i figur 21.1.
- **För att stänga fastsättningsbältet**, tryck in spärrhaken i mottagaren tills ett klick hörs. När bröstbältet sätts fast ska det säkerställas att spärrhaken träs igenom båda öglorna (C) på axelremmen som visas i figur 21.1.
- **Förläng fastspänningsbältet** genom att fatta tag i spännets spärrhakeplatta och vända den i vinkel mot bältesbandet och sedan dra den utåt som visas i figur 21.2. En fällad flik i bältesbandets ände förhindrar att spärrhakeplattan dras av bältet.
- **För att förkorta fastspänningsbältet** greppar du den fällade fliken och drar bältesbandet tillbaka genom spärrhakeplattan tills det är lagom spänt som visas i figur 21.3.



Figur 21.1: Spänn fast säkerhetsbältena



Figur 21.2: Förläng säkerhetsbältet



Figur 21.3: Förkorta säkerhetsbältet

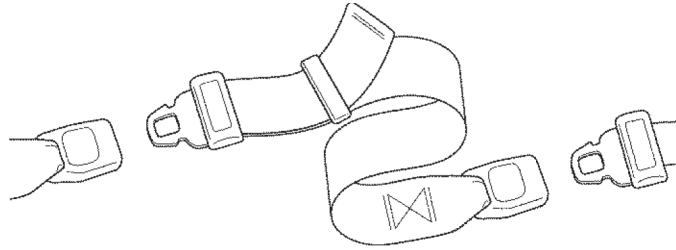
Närhelst ett fastsättningsbälte sätts fast på en patient ska det bekräftas att spärrhakeplattan sitter fast ordentligt och att eventuellt extra bältesband inte trasslats in i bårvagnen eller hänger löst.

Inspektera fastsättningsbältena **minst** en gång i månaden (oftare om bårvagnen används mycket). Inspektionen ska inkludera kontroll av en böjd eller trasig mottagare eller spärrplatta på spännets, sönderrivna eller fransiga bältesband, osv. Fastsättningsbälten som ser slitna ut eller inte fungerar korrekt **måste** bytas omedelbart.

Användarguide

ANVÄNDNING AV FASTSPÄNNINGSBÄLTETS VALFRIA FÖRLÄNGNING

Använd fastspänningsbältets förlängning (6082-160-050), som visas i figur 22, för extra längd när bältet används på kraftiga patienter.



Figur 22: Fastsättning av förlängningsbältet

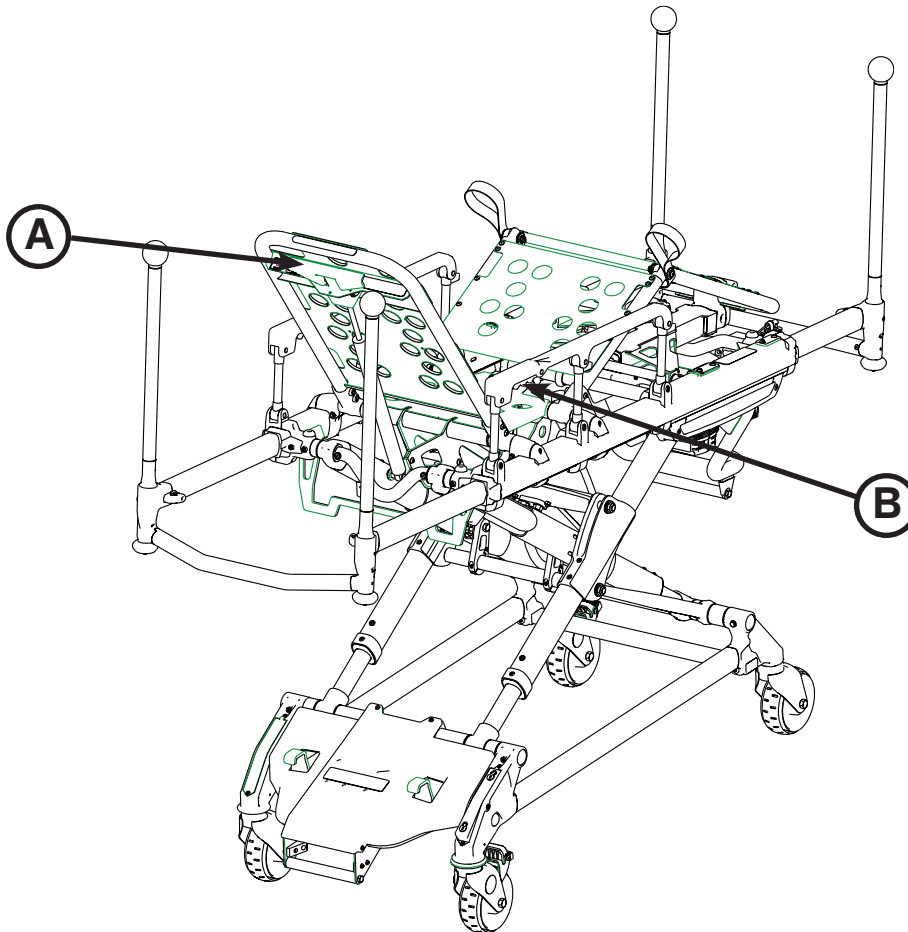
Användarguide

ANVÄNDNING AV RYGGSTÖDET

För att höja ryggstödet, som visas i figur 23, tryck in handtaget (A) för att flytta stödet till önskad höjd.

För att sänka ryggstödet ska handtaget tryckas in (A) och ryggstödet ska tryckas ned mot ryggstödets ram tills ryggstödet når önskad höjd.

Obs! Att sänka ryggstödet utan en patient kan kräva lite mer tryck.



Figur 23: Ryggstöd och sänggrindar upphöjda

ANVÄNDNING AV SÄNGGRINDEN

För att höja sänggrindarna, som visas i figur 23, ska sänggrinden lyftas upp tills spärrhaken klickar och sänggrinden låser sig på plats. När en patient ligger i bärvagnen ska sänggrindarna alltid vara upphöjda, såvida patienten inte förflyttas.

Sänk sänggrindarna genom att klämma in spaken (B) för att frigöra spärrhaken på sänggrinden. Tryck ned sänggrinden mot fotänden tills det ligger plant.

VARNING

Sänggrindarna är inte avsedda att tjäna som patientfastsättningsanordning. Se [sid. 6-35](#) för korrekt användning av fastsättningsbälte. Om sänggrindarna inte används på rätt sätt kan det resultera i patientskador.

[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

ANVÄNDNING AV DE INFÄLLBARA HUVUD/ FOTDELARNA

Huvuddelen kan ändras från ett utsträckt läge till ett infällbart läge inom ramen för sängbotten.

Att förlänga huvud- eller fotänden:

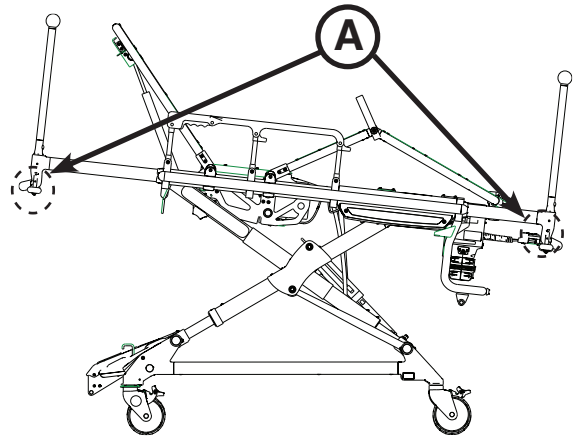
1. Kläm ihop de röda spakarna (A) på båda sidorna av ramen medan du drar huvud- eller fotänden ut ur det infällda läget som visas i figur 24.1.
2. Säkerställ att huvud- eller fotdelen är säkert låst på plats.

Att fälla in huvud- eller fotänden:

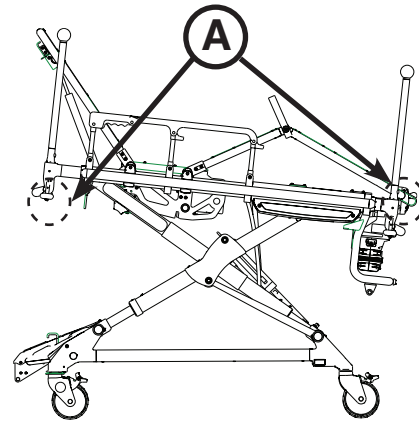
1. Kläm ihop de röda spakarna (A) på båda sidorna av ramen medan du trycker huvud- eller fotänden från det förlängda läget som visas i figur 24.2.
2. Säkerställ att huvud- eller fotdelen är säkert låst på plats.

VAR FÖRSIKTIG!

Använd aldrig bårvagnen när huvud- eller fotdelen befinner sig i olåst läge.



Figur 24.1: Huvud- och fotdel förlängda



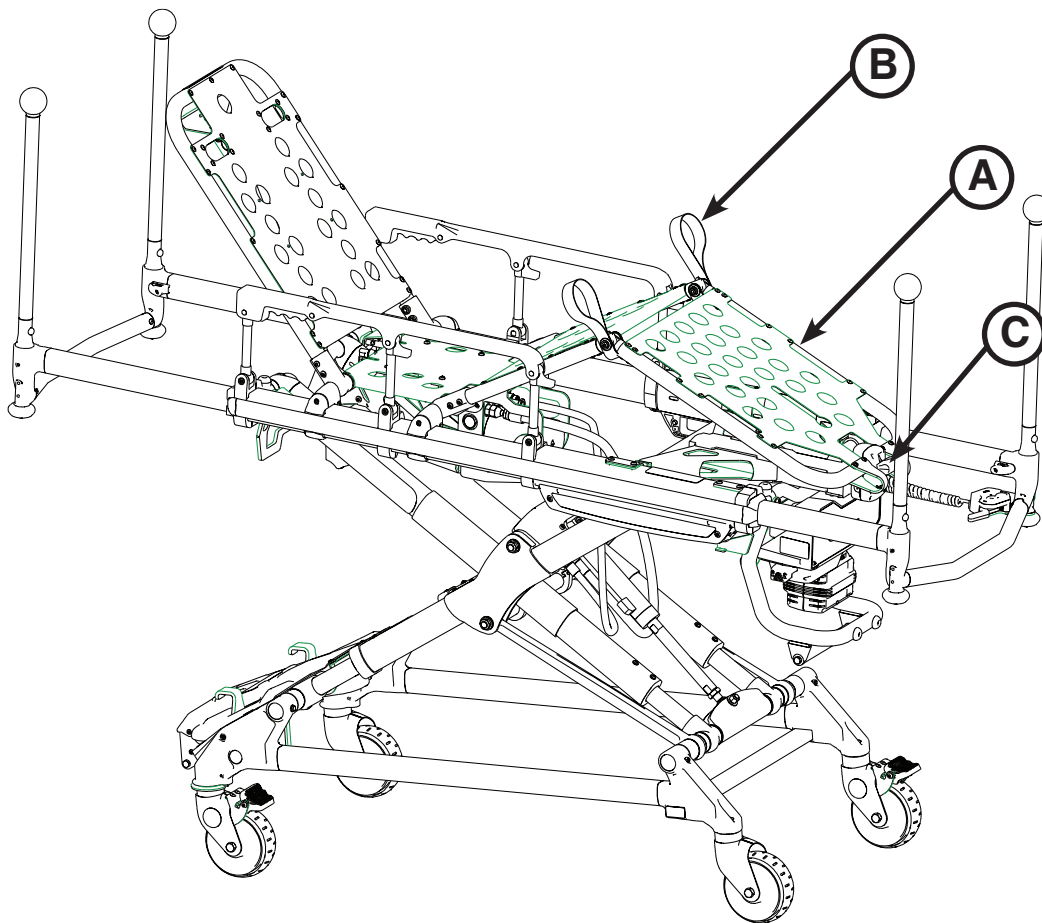
Figur 24.2: Huvud- och fotdel infälld

JUSTERING AV FOTSTÖDET

Fotstödet är justerbart så att patientens ben kan höjas, som visas i figur 25.

För att höja fotstödet ska fotstödsramen (A) höjas så högt som möjligt. Stödhasen aktiveras automatiskt när det frigörs.

Sänk fotstödet genom att lyfta fotstödsramen (A) och lyfta frigöringshandtaget (C) medan ramen hålls fast tills fästet kopplas loss. Sänk fotstödet tills är plant.



Figur 25: Höjning av fot- och knästöd

För att höja knästödet ska någon av de röda lyftöglorna (B) lyftas tills stödet är i det helt upphöjda läget, sedan ska stödet sänkas så att stödhasarna kan kopplas in i låsmekanismen. Var säker på att låset är helt kopplat innan lyftöglan släpps.

För att sänka knästödet ska någon av de röda lyftöglorna (B) lyftas så att trycket på låsmekanismen minskar och medan öglan hålls fast ska det röda frigöringshandtaget (C) tryckas in tills hakarna kopplas loss. Sänk stödet till plant läge.

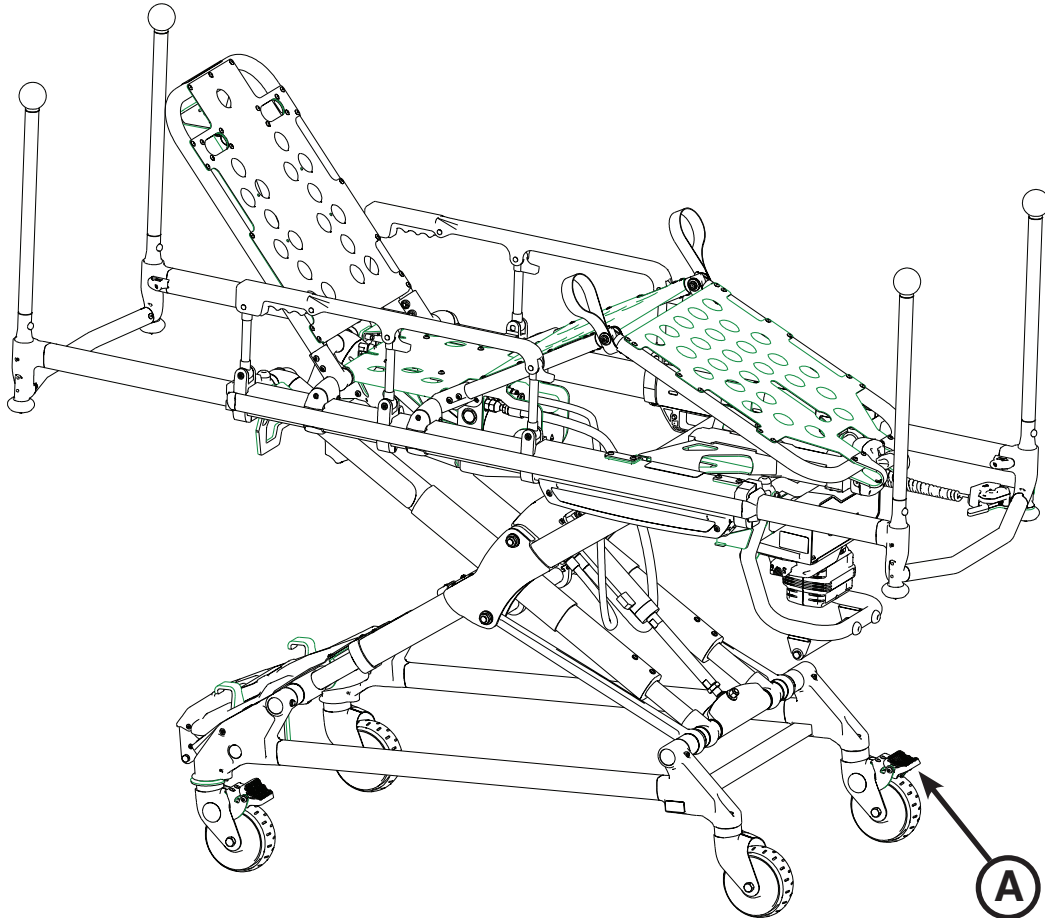
Användarguide

ANVÄNDNING AV HJULLÅS

Power-PRO TL omfattar som en standardfunktion hörn-till-hörn hjullås, med ett alternativ att ange lås för alla fyra hjul.

Tryck ned på låspedals bas (A) för att säkra hjullåset/låsen tills de(t) vilar stadigt mot hjulets yta som visas i figur 26.

Tryck på ovansidan av pedalen med foten eller lyfter upp den med tån under pedalen för att frigöra hjullåset/låsen. Den övre delen av pedalen vilar mot styrramen när hjullåset är frigjort.



Figur 26: Hjullås

VARNING

- Aktivera aldrig hjullåset/låsen när en patient ligger på bårvagnen. Bårvagnen kan välta omkull om bårvagnen flyttas medan ett hjullås är på, vilket kan skada patienten eller användaren och/eller bårvagnen.
- Undvik skador genom att aldrig lämna en patient utan uppsikt i bårvagnen. Håll fast bårvagnen ordentligt när en patient befinner sig på bårvagnen.
- Installera eller använd aldrig hjullås på en bårvagn med kraftigt slitna hjul. Installation eller användning av hjullås på hjul med mindre diameter än 15 cm kan äventyra hjullåsens motståndskraft, vilket kan resultera i skada på patienten eller användaren och/eller bårvagnen eller annan utrustning.

VAR FÖRSIKTIG!

Hjullåset/-n är endast avsedda som hjälp för att förhindra att bårvagnen rullar iväg när den lämnas utan uppsikt och underlätta vid patientflyttning. Ett hjullås kanske inte ger tillräckligt motstånd på alla ytor eller vid belastning.

ANVÄNDA STYRHJULSLÅSET

Styrhjulets låsfunktion låser huvudändens styrning för att förbättra bårvagnens styrkontroll och låser upp styrningen för att möjliggöra fri svängbarhet för ökad mobilitet.

VAR FÖRSIKTIG!

Bårvagnens stabilitet kan påverkas om styrlåset kopplas in och man försöker föra bårvagnen sidleds.

Att koppla in styrehjulslåset:

1. Tryck på framdelen av styrlåsets pedal som visas i figur 27.1.
2. För bårvagnen mot huvudänden.
3. Styrhjulen svänger och riktas in i framåtläge samt styrlåsen aktiveras.



Figur 27.1: Koppla in styrehjulslåset



Figur 27.2: Koppla loss styrehjulslåset

Att koppla loss styrehjulslåset:

1. Tryck på bakkdelen av styrlåsets pedal som visas i figur 27.2.
2. När pedalen är i det olåsta läget kan bårvagnen föras i alla riktningar.
3. Styrhjulen svänger fritt.

Obs! När bårvagnen kopplas i fästansordningen är det rådsamt att koppla loss styrhjulets låsfunktion för att huvudändens styrhjul ska kunna svänga fritt, så att bårvagnens huvudände lättare kan riktas in mot fästansordningen.

INSTALLERING AV LEDSTÄNGER

Tillvalet ledstänger låter dig manövrera bårvagnen vid alla höjdlägen.

För att installera ledstångerna:

1. För in varje ledstång i en av de fyra hörnfattningarna.
2. Tryck ner tills varje låsmekanism är helt inkopplad, som visas i figur 28.1.

VARNING

- Säkerställ att ledstången är ordentligt låst i dess hållare för att förhindra att stången lossnar under användning och möjligtvis skadar användaren och/eller patienten.
- Lyft inte bårvagnen med ledstångerna. Om bårvagnen lyfts med ledstångerna kan det leda till fel på ledstångens låsmekanism och kan skada användaren och/eller patienten.



Figur 28.1: Installerad ledstång

AVLÄGSNING AV LEDSTÄNGERNA

För att avlägsna ledstångerna:

1. Tryck på den röda frigöringsknappen och lyft varje stång ut ur hörnfattningen.
2. Placera de avlägsnade ledstångerna i förvaringspåsen som finns på basramen, som visas i figur 28.2.

VARNING

När ledstångerna inte används, förvara dem i förvaringspåsen som tillhandahålls med ledstångstillvalet.

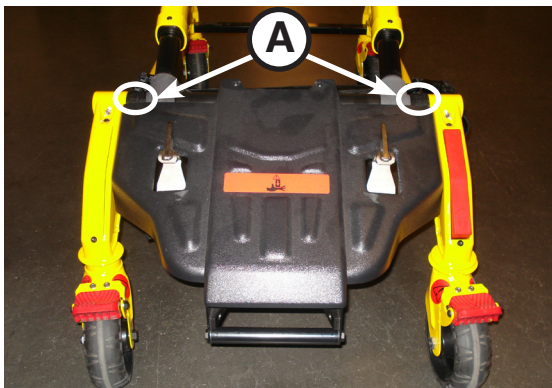


Figur 28.2: Förvarad ledstång

FASTSÄTTNING AV LEDSTÅNGENS FÖRVARINGSPÅSEN

Att fästa förvaringspåsen:

1. Anslut motsvarande spännen för att säkra påsen till bårvagnens ram (A), som visas i figur 28.3.
2. Säkerställ att påsen och dess innehåll inte interfererar med bårvagnens rörelser innan bårvagnen höjs, sänks eller förflyttas.



Figur 28.3: Förvaringspåse för ledstång

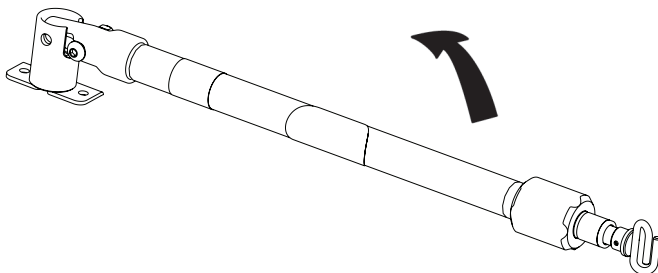
ANVÄNDNING AV INFUSIONSSTATIV MED TVÅ LÄGEN

För att använda infusionsstativet med två lägen (se figur 29.2):

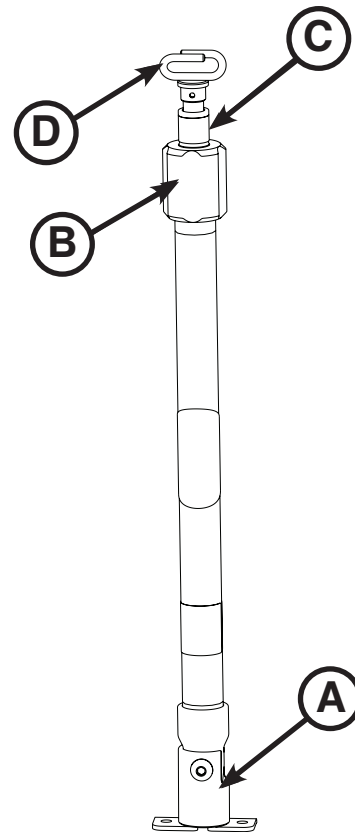
1. Lyft och sväng stativet från förvaringsläget, och tryck ned den låses fast i fästet (A).
2. Hög stativet genom att vrida låsmanövreringsdelen (B) moturs och dra i stativets utdragbara del (C) och därmed dra upp det till önskad höjd.
3. Vrid låsmanövreringsdelen (B) medurs för att låsa fast den utdragbara delen på plats.
4. Häng infusionspåsar på infusionshaken (D).
5. Vrid låsmanövreringsdelen (B) moturs och låt delen (C) glida ned till det nedre röret.
6. Vrid låsmanövreringsdelen (B) medurs för att låsa fästa.
7. Lyft upp och sväng stativet ned till förvaringsläget som visas i figur 29.1.

VAR FÖRSIKTIG!

För att undvika skador på infusionsstativet får infusionspåsar eller utrustningen inte väga mer än 18 kg.



Figur 29.1: Förvaringsläge för infusionsstativ med två lägen



Figur 29.2: Infusionsstativ med två lägen

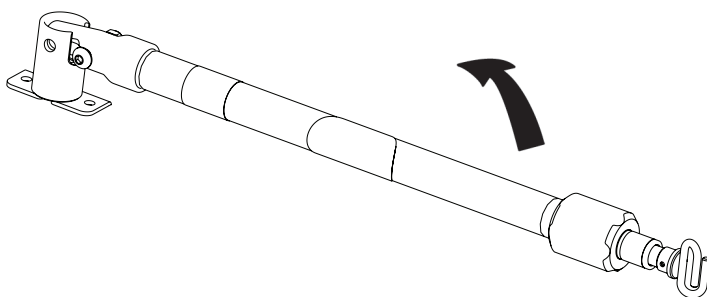
ANVÄNDNING AV INFUSIONSSTATIV MED TRE LÄGEN

För att använda infusionsstativet med tre lägen (se figur 30.2):

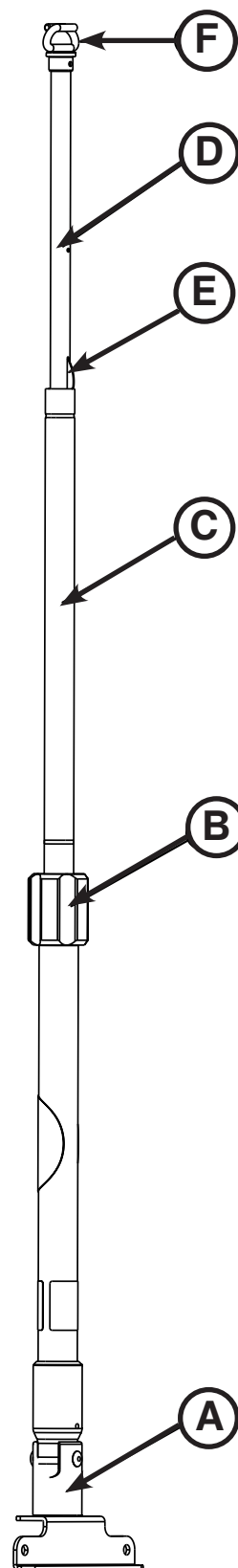
1. Lyft och sväng stativet från förvaringsläget, och tryck ned den tills den låses fast i fästet (A).
2. Höj stativet genom att vrida låsmanövreringsdelen (B) moturs och dra i den nedre utdragbara delen (C) på stativet för att höja den till önskad höjd.
3. Vrid låsmanövreringsdelen (B) medurs för att låsa fast den nedre utdragbara delen på plats.
4. Dra i delen (D) tills fjäderklämman (E) sticker ut för att få ett högre infusionsstativ.
5. Häng infusionspåsar på infusionshaken (F).
6. Sänk infusionsstativet genom att trycka in fjäderklämman (E) och sänka ned del (D) in i del (C). Vrid låsmanövreringsdelen (B) moturs och låt delen (C) glida ned till det nedre röret.
7. Vrid låsmanövreringsdelen (B) medurs för att låsa fästa.
8. Lyft upp och sväng stativet ned till förvaringsläget som visas i figur 30.1.

VAR FÖRSIKTIG!

För att undvika skador på infusionsstativet får infusionspåsar eller utrustningen inte väga mer än 18 kg.



Figur 30.1: Förvaringsläge för infusionsstativ med tre lägen



Figur 30.2: Infusionsstativ med tre lägen

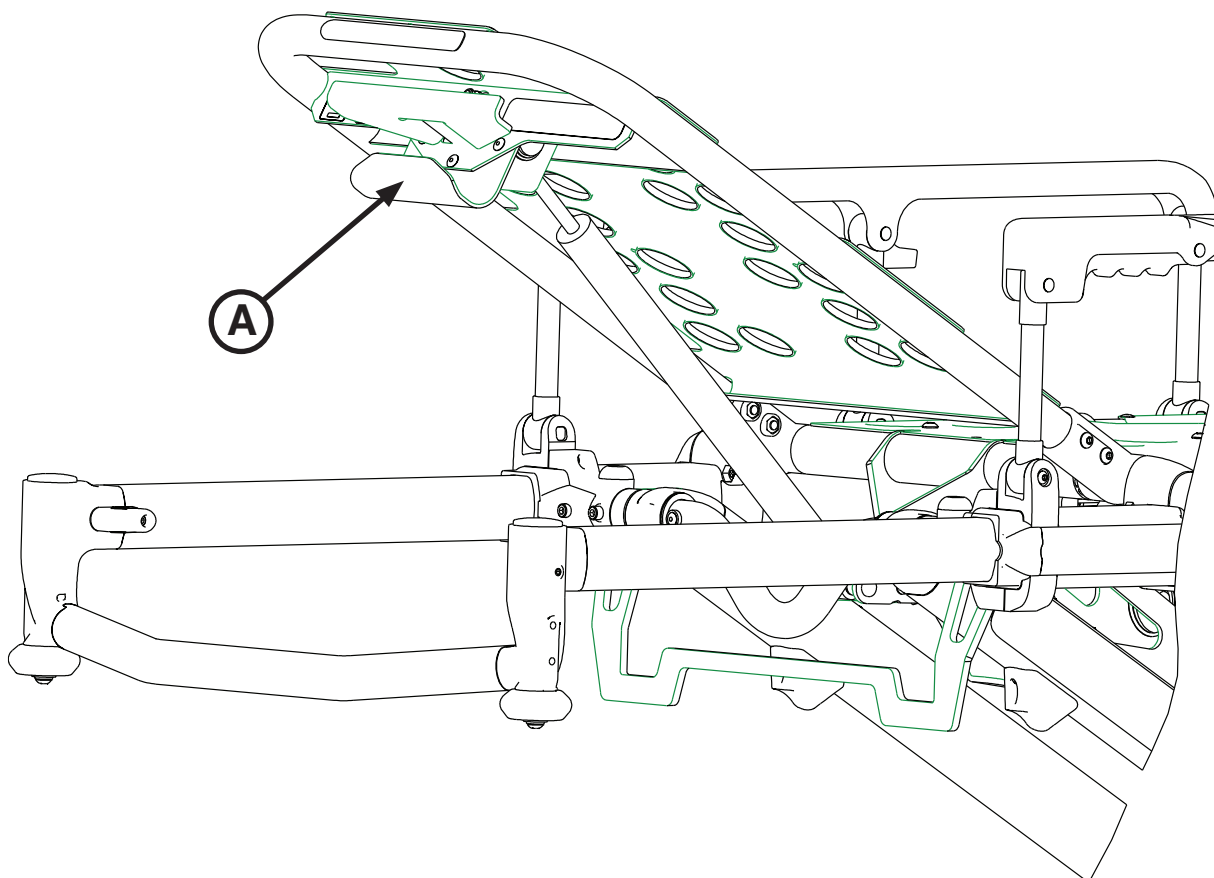
Valfria tillbehör

Tillbehören som visas nedan kan inköpas och monteras på Power-PRO TL bärvagn.

Tillbehör	Art. nummer	Användningsguide, sidnr
Utrustningshake	6500-147-000	6-47
Pedi-Mate® förpackning med fastsättningsbälte	6091-300-010	6-48
Förvaringsficka i ryggstödet	6500-130-000	6-50
Syrgastubhållare	6550-002-020	6-51

ANVÄNDNING AV UTRUSTNINGSHAKE

Utrustningshaken (A, som visas i figur 31) används för att hänga upp ytterligare tillbehör eller utrustning som t.ex. defibrillatorer eller monitorer.



Figur 31: Utrustningshake

Svenska

VAR FÖRSIKTIG!

- Undvik skador på utrustningshaken genom att säkerställa att tillbehör och utrustning inte väger mer än 16 kg.
- För att undvika skada på utrustningshaken, avlägsna alla tillbehör eller utrustning från haken när bårn transporteras i ambulansen.

Valfria tillbehör

FASTSÄTTNING AV PEDI-MATE® FASTSÄTTNINGSSYSTEM FÖR SPÄDBARN

Se användarhandboken för Pedi-Mate® för tillverkarens rekommendationer om användning, funktion och skötsel av Pedi-Mate® fastsättningssystemet för spädbarn.

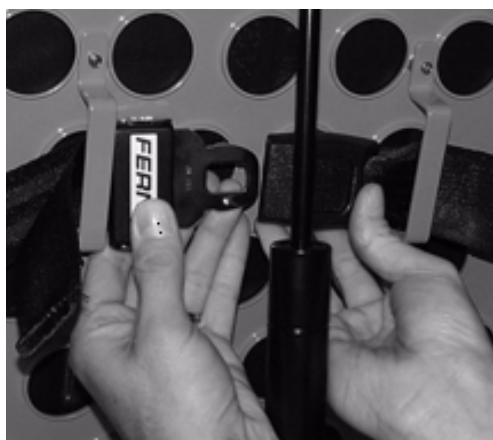
Att säkra Pedi-Mate® på bårvagnen:

1. Avlägsna alla fastsättningsbälten som redan sitter fast i bårvagnen.
2. Lyft upp bårvagnens ryggstöd till helt upprätt läge.
3. Placera Pedi-Mate®-dynan platt mot ryggstödet med de svarta ryggstödsbältena utåt (se figur 32.1).



Figur 32.1: Placering av Pedi-Mate®

4. Vira bältena runt ryggstödet och för in bältändarna genom fästena. Sätt fast spännet som visas i figur 32.2.



Figur 32.2: Fastsättning av Pedi-Mate®-spännet

VARNING

För att undvika att Pedi-Mate® oavsiktligen öppnas och eventuell skadar spädbarnet, säkerställ att spännet placeras på avstånd från hinder på bårvagnen eller eventuella tillbehör.

FASTSÄTTNING AV PEDI-MATE® BÄLTSYSTEM FÖR SPÄDBARN (FORTSÄTTNING)

5. Dra stadigt i änden på det justerbara ryggstödsbältet och spänn fast det ordentligt.
6. För in huvudramens bälten mellan bårvagnens ram och madrassen. För att säkerställa att frigöringsknappen är vänd mot bårvagnens fotände ska spännet föras in bakom kryssbalken på sängbotten och sedan föras upp framför kryssbalken. Sätt fast spännet runt tvärstången och låt bältet sitta ganska löst inför slutlig justering som visas i figur 32.3.



Figur 32.3: Fastsättning av säkerhetsbältena på en bårvagn

VARNING

För att undvika att Pedi-Mate® oavsiktligen öppnas och eventuell skadar spädbarnet, säkerställ att spännet placeras på avstånd från hinder på bårvagnen eller eventuella tillbehör.

7. Bekräfta att alla bälten är tätt sittande och säkert fastspända som visas i figur 32.4.



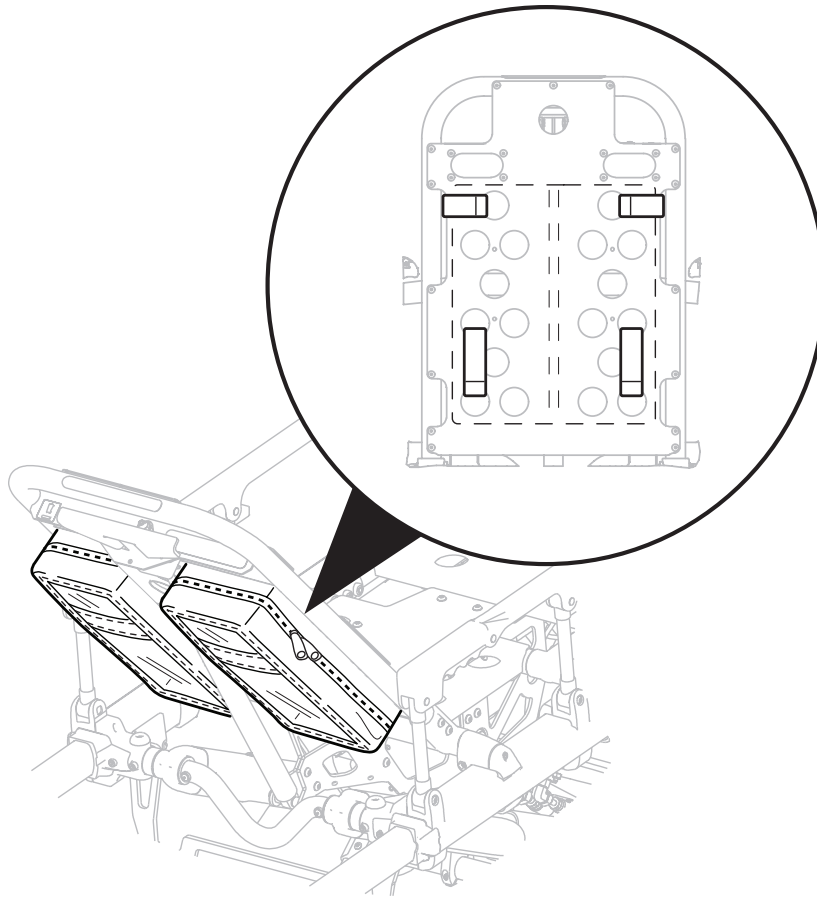
Figur 32.4: Pedi-Mate® fastspänd på en bårvagn

Obs! Detta är allmänna anvisningar för installation av Pedi-Mate®. Säker och korrekt användning av Pedi-Mate® överläts helt åt användaren själv. Stryker rekommenderar att alla användare utbildas i lämplig användning av Pedi-Mate® innan den används i en faktisk situation. Bevara dessa instruktioner för framtida referens. Inkludera dem med produkten i den händelse att produkten får nya användare.

Pedi-Mate® är ett varumärke som tillhör Ferno-Washington, Inc.

INSTALLATION AV FÖRVARINGSFICKA I RYGGSTÖDET

Installera den valfria förvaringsfickan i ryggstödet med Velcro® kardborreremmarna, som visas i figur 33. För in varje rem genom ett hål i ryggstödet yta och montera fickan platt mot ryggstödet.



Figur 33: Förvaringsficka i ryggstödet

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

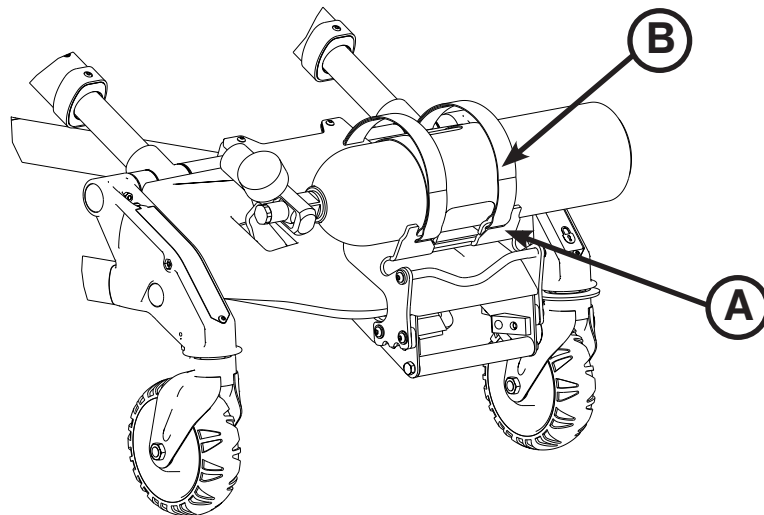
- Förvara inga artiklar under bårvagnens madrass. Artiklar som förvaras under madrassen kan störa bårvagnens drift.
 - Utrustningen i förvaringsfickan i ryggstödet (om utrustad med en) får inte väga mer än 9 kg.
 - Säkerställ att fickan inte stör användningen av den infällbara huvuddelen.
-

ANVÄNDNING AV SYRGASTUBHÅLLARE

Att sätta fast en syrgastub till syrgastubens hållare:

1. Centrera syrgastuben på formade ytan på föremål (A), som visas i figur 34.
2. Spänn åt båda bältena (B) runt syrgastuben.
3. Drag åt och spänn fast de båda lösa remmarna.

Obs! Inspektera remmarna och spännena avseende slitage mellan användningarna och byt ut remmen om den inte längre kan hålla fast syrgastuben.



Figur 34: Syrgastubhållare

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- För att undvika skada på syrgastuben (om installerad) får inte vikten överskrida 18 kg.
- Använd endast syrgastuber som ligger inom inom bårvagnsbredden och är tillräckligt stora för att hållas säkert med remmarna.

Rengöring

Power-PRO PRO™ TL bårvagn har utformats för högtryckstvätt. Enheten kan visa tecken på oxidation eller missfärgning på grund av ständig tvättning, men bårvagnens prestandaegenskaper eller funktion försämras inte av högtryckstvätt om rätt metod används.

Rengör bårvagnen noggrant en gång i månaden. Rengör Velcro® EFTER VARJE ANVÄNDNING. Dränk Velcro® med desinfektionsmedel och låt medlet avdunsta. (Lämpligt desinfektionsmedel för Velcro® nylonband bör fastställas av sjukhuset.)

TVÄTTPROCEDUR

- **Avlägsna alltid batteriet!** Rengör aldrig bårvagnen med batteriet installerat.
- Följ exakt rekommendationerna från rengöringslösningstillverkaren angående utspädning.
- Den metod som Stryker Medical rekommenderar för högtryckstvätt av bårvagnen är med sjukhusets standard vagnstvättar eller enheter med pistolhandtag.

BEGRÄNSNINGAR FÖR TVÄTT

VARNING

Användning av högtryckstvätt kan luften smittämnen som ansamlats under användning av bårvagnen. Använd eventuellt lämplig personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, andningsskydd etc.) för att undvika risken för inandning av smittsamma sjukdomar.

VAR FÖRSIKTIG!

- ENHETEN FÅR INTE ÅNGTVÄTTAS ELLER RENGÖRAS MED ULTRALJUD.
 - Maximal vattentemperatur får inte överstiga 82 °C/180 °F.
 - Låt lufttorka.
 - Max. vattentryck får inte överstiga 130,5 bar/1 500 psi. Om ett pistolhandtag används för att tvätta enheten måste tryckmunstycket hållas minst 61 centimeter från enheten.
 - Torka alla styrhjul och förbindelseänkar med handduk.
 - Om anvisningarna inte följs kan någon eller alla garantier upphävas.
 - Avlägsna alltid batteriet innan bårvagnen tvättas.
-

Rengöring

I allmänhet kan desinfektionsmedel antingen av fenoltyp eller kvartära (**exklusive Virex® TB**) användas, om de används i de koncentrationer som tillverkaren rekommenderar. Desinfektionsmedel av jodofortyp rekommenderas inte eftersom de kan ge fläckar.

Föreslagna rengöringsmedel för bårvagnsytor:

- kvartära rengöringsmedel (ammoniumklorid som aktiv ingrediens)
- fenolrengöringsmedel (o-fenylfenol som aktiv ingrediens)
- klorblekmedelslösning (5,25 % - mindre än 1 del blekmedel till 100 delar vatten)

Undvik att genomdränka produkten och kontrollera att den inte är våt under längre tidsperiod än vad riktlinjerna för lämplig desinfektion från den kemiska tillverkaren anger.

VARNING

VISSA RENGÖRINGSPRODUKTER HAR NATURLIGT FRÄTANDE EGENSKAPER OCH KAN ORSAKA SKADOR PÅ PRODUKTEN OM DE ANVÄNDS PÅ FEL SÄTT. Om de produkter som beskrivs ovan används för att rengöra Stryker EMS utrustning måste det säkerställas att bårvagnarna har torkats av med rent vatten samt torkats upp ordentligt efter rengöring. Om bårvagnarna inte sköljs och torkas ordentligt blir frätande rester kvar på bårvagnsytan, vilket kan orsaka för tidig korrosion av viktiga komponenter.

Obs! Om inte ovan anvisningar hörsammas avseende denna typ av rengöringsmedel, kan produktgarantin annulleras (se [sid. 6-77](#)).

AVLÄGSNANDE AV JODFÖRENINGAR

Använd en lösning med 0,5 matsked natriumtiosulfat i en halvliter varmt vatten för att rengöra det nedfläckade området. Rengör området så fort som möjligt efter det att fläcken har uppstått. Om fläckarna inte avlägsnas omedelbart ska lösningen få absorberas av eller ligga på ytan. Spola av ytorna som har exponerats för lösningen i klart vatten innan enheten används igen.

VARNING

Om madrasser eller övriga bårvagnskomponenter som är kontaminerade inte rengörs eller avyttras på lämpligt sätt ökar det risken för exponering för blodburna patogener, vilket kan skada patienten eller användaren.

Svenska

Förebyggande underhåll

Förebyggande underhåll bör ske minst en gång om året. Ett program för förebyggande underhåll bör fastställas för all utrustning från Stryker Medical. Förebyggande underhåll kanske måste utföras oftare, baserat på hur ofta produkten används. Bårvagnen kräver regelbundet underhåll. Etablera och följ ett underhållsschema och registrera underhållsaktiviteten (se [sid. 6-57](#) för ett formulär).

VAR FÖRSIKTIG!

Ett program för förebyggande underhåll bör fastställas för all utrustning från Stryker EMS. Förebyggande underhåll kanske måste utföras oftare, baserat på hur ofta produkten används. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsfunktioner som bl.a.:

- Hydrauliska servomekanismer
- Samtliga elektriska reglage återgår till avaktiverat eller neutralt läge när de släpps

Se informationen om förebyggande underhåll på [sid. 6-54](#) för ytterligare information om underhåll.

VARNING

- Modifiera inte bårvagnen eller någon bårvagnskomponent. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Om produkten modifieras innebär det även att garantin blir ogiltig (se [sid. 6-77](#)).
 - Vätskor som läcker under tryck kan penetrera huden och orsaka allvarliga skador. Undvik sådan risk genom att lätta på trycket innan hydrauliska och övriga ledningar kopplas isär. Skruva åt alla anslutningar innan trycket appliceras. Om en olyckshändelse sker ska en läkare omedelbart konsulteras. Eventuell vätska som trängt in i huden måste avlägsnas på kirurgisk väg inom några timmar för att undvika gangrän. Läkare som inte är förtrogna med den här typen av skador bör vända sig till en kunskapsrik medicinsk källa.
 - För att undvika risken för skada får bara händer inte användas vid kontroller på hydraulläckage.
-

Vid användning av underhållsprodukter ska du följa riktlinjerna från tillverkaren samt se alla informationsblad om materialsäkerhet.

VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktigt underhåll kan orsaka personskada eller skada på produkten. Underhåll bårvagnen enligt beskrivningen i denna handbok. Använd endast delar/komponenter och underhållsmetoder godkända av Stryker. Användning av icke-godkända delar och metoder kan orsaka oförutsägbar funktion och/eller personskador och upphäver produktgarantin (se [sid. 6-77](#)).
 - Användning av icke-godkända delar, smörjmedel, osv. kan orsaka skador på bårvagnen och upphäver produktgarantin.
 - Hydraulledningar, slangar och anslutningar kan strejka eller lossna pga. fysiska skador, knickar, långvarig användning och exponering. Undvik skador på bårvagnen genom att regelbundet kontrollera slangarna och ledningarna. Kontrollera och dra åt lösa kopplingar.
 - Bårvagnen får inte vippas så att produkten aktiveras eftersom luft då kan föras in i hydraulsystemet.
-

SMÖRJNING

Bårvagnen är utformad för användning utan behov av smörjning.

VAR FÖRSIKTIG!

Smörj inte lagren i X-ramen eftersom det försämrar bårvagnens prestanda och kan göra att garantin blir ogiltig (se [sid. 6-77](#)).

Förebyggande underhåll

REGELBUNDEN INSPEKTION OCH JUSTERINGAR

Underhållsintervall

Följande schema är avsett som en allmän underhållsguide. Tänk på att sådana faktorer som väder, terräng, geografiskt läge och individuell användning modifierar kraven på underhållsschemat. Kontakta din Stryker servicetekniker om du är osäker på hur dessa kontroller ska utföras. Om du inte är säker på vilka intervaller du ska följa vid underhåll av din produkt, konsultera en Stryker-servicetekniker. Använd timmätaren (se [sid. 6-34](#)) för att fastställa frekvensen för förebyggande underhåll.

Artikel	Arbetsrutin	En gång varje (det som sker först)			
		1 månad eller 2 timmar	3 månader eller 6 timmar	6 månader eller 12 timmar	12 månader eller 24 timmar
Inställningar	Bekräfta att bårvagnen och fästnanordningen passar och fungerar på lämpligt sätt				X
Cylinder	Alla fästnanordningar säkra (se alla monteringsritningar) Bekräfta att cylindern har justerats så att låsmuttern sitter hårt och bårvagnen slutar röra på sig när den slår mot blindstoppen Inspektera bårvagnen och bekräfta att det inte uppstått några läckor av (röd) hydraulvätska; inspektera beslagen och dra åt dem enligt behov Torka av all kvarstående vätska.	X			X
Hydraulik	Inspektera motormonteringen och bekräfta att alla fästnanordningar sitter säkert Bekräfta att det inte läcker hydraulvätska. Torka av alla vätskedroppar. Inspektera behållaren och bekräfta att det inte läcker Inspektera slangar och beslag på skada eller slitage, byt ut vid behov Kontrollera den hydrauliska hastighetshållaren - placera en vikt på ca 22,7 kg på bårvagnen, höj bårvagnen, lyft bårvagnen med två användare, dra i den manuella frigöringsmekanismen, ställ snabbt ned bårvagnen och bekräfta att bårvagnen inte faller ihop	X	X	X	
Omkopplare	Bekräfta att snabbinfällning fungerar			X	
Kablar/ledningar	Bekräfta att ingen av omkopplarna är skadad eller sliten Bekräfta att båda omkopplarna fungerar som de ska - byt ut vid behov Bekräfta att inga sladdar, kablar eller ledningar är skadade eller ligger i kläm Kontrollera konfigurationer och ledningar, och bekräfta att det inte finns några lösa sladdar Bekräfta att inga kopplingar är trasiga; byt ut dem vid behov		X	X	
Manuellt reservfrigöringshandtag	Bekräfta att det manuella reservfrigöringshandtaget fungerar som den ska Bekräfta att det manuella reservfrigöringshandtaget återgår till instoppat läge Bekräfta att basen sträcks ut/fälls in på ett mjukt sätt när den manuella frigöringsspaken är aktiverad Med 45,5 kg eller mer på bårvagnen ska det bekräftas att bårvagnen inte sänks när man drar i den manuella frigöringsspaken	X			X
			X		

Förebyggande underhåll

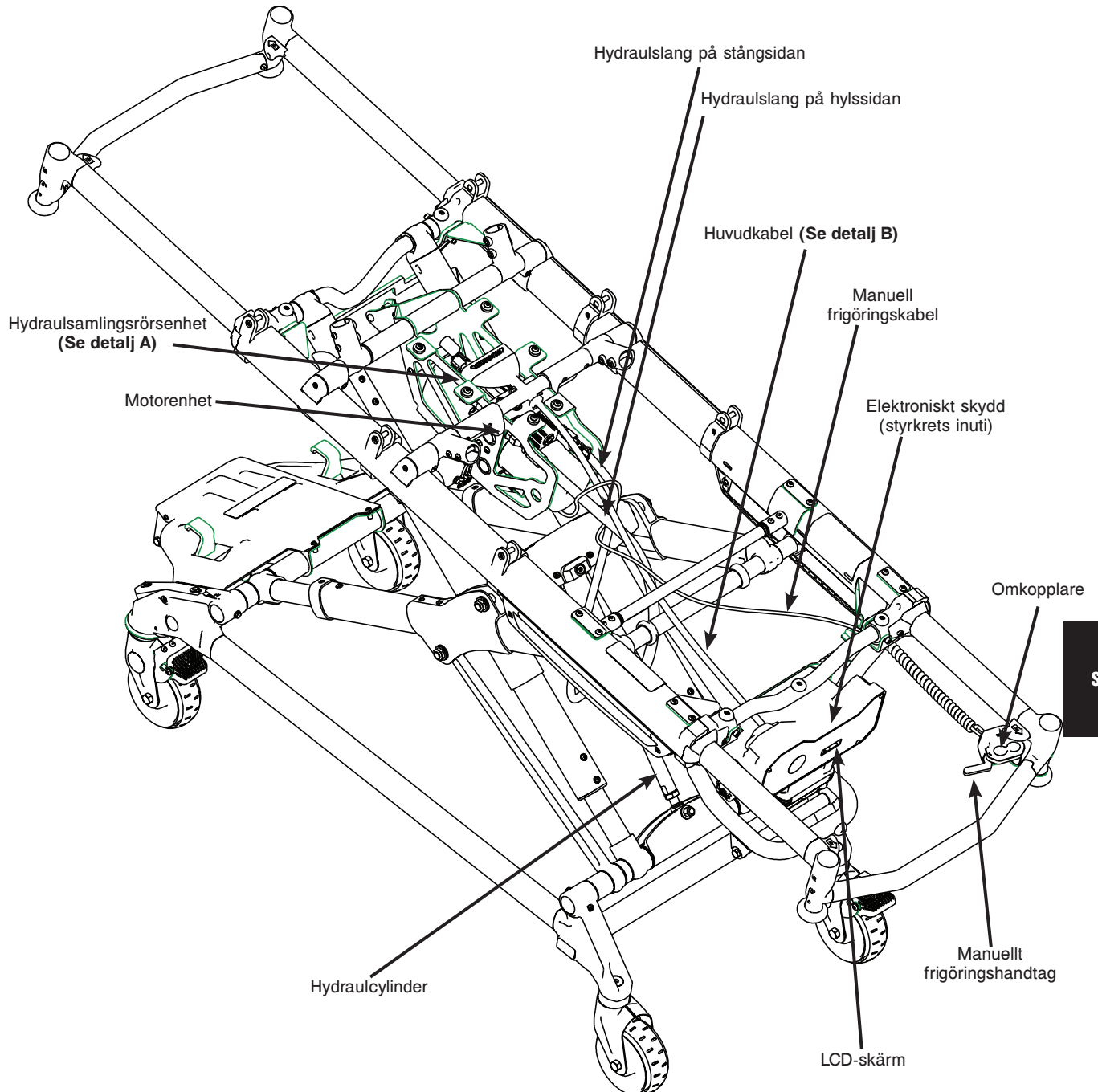
Svenska

Artikel	Arbetsrutin	En gång varje (det som sker först)			
		1 månad eller 2 timmar	3 månader eller 6 timmar	6 månader eller 12 timmar	12 månader eller 24 timmar
Sängbotten	Inspektera bärvagnens ram/sängbotten	X			
	Bekräfta att alla svetsar är intakta, inte har sprickor eller bristningar				X
	Bekräfta att det inte finns några böjda, spruckna eller trasiga komponenter		X		
	Bekräfta att alla fästningar är säkra (se alla monteringsritningar)		X		
	Bekräfta att alla varningsetiketter finns på plats och är läsbara (se monteringsritningarna)				X
	Bekräfta att sänggrindarna fungerar och hakar fast ordentligt			X	
	Bekräfta att ryggsstödet cylinder fungerar ordentligt		X		
Madress	Justera tryckluftscylindern för full rörelsefrihet om det behövs		X		
	Bekräfta att fotstödet fungerar ordentligt			X	
	Bekräfta att det inte finns några skador eller sprickor i bärvagnsmadrassen			X	
Fastsättningsbältet	Bekräfta att patientbältena fungerar som de ska och inte är omåttligt slitna	X			
Bas	Inspektera bärvagnens ram/bas	X			
	Bekräfta att alla svetsar är intakta, inte har sprickor eller bristningar				X
	Bekräfta att det inte finns några böjda, spruckna eller trasiga komponenter			X	
	Bekräfta att alla fästningar sitter fast		X		
Hjul	Bekräfta att hjulen är fria från skräp			X	
	Bekräfta att hjulen är i gott skick				X
	Bekräfta att samtliga hjul sitter säkert och rullar och svänger som de ska	X			
X-ram	Kontrollera och justera hjullåsen vid behov				X
	Bekräfta jämn funktion i X-ramen		X		
Huvuddel	Bekräfta att alla fästningar sitter fast		X		
	Bekräfta att det inte finns några böjda, spruckna eller trasiga komponenter			X	
	Bekräfta att huvuddelen sträcks ut och låses fast på lämpligt sätt		X		
Tillbehör	Bekräfta att infusionsstativet (valfritt) fungerar ordentligt		X		
	Bekräfta att fastsättningsbältes förlängningen (valfritt) fungerar som den ska		X		
	Kontrollera att ledstångarna (tillval) fungerar ordentligt		X		
	Kontrollera att syrgastubens hållare (tillval) fungerar ordentligt		X		

Felsökningsguide

LOKALISERING AV ELEKTRONIK OCH HYDRAULIK

Obs! Vissa komponenter har för tydlighet tagits bort.

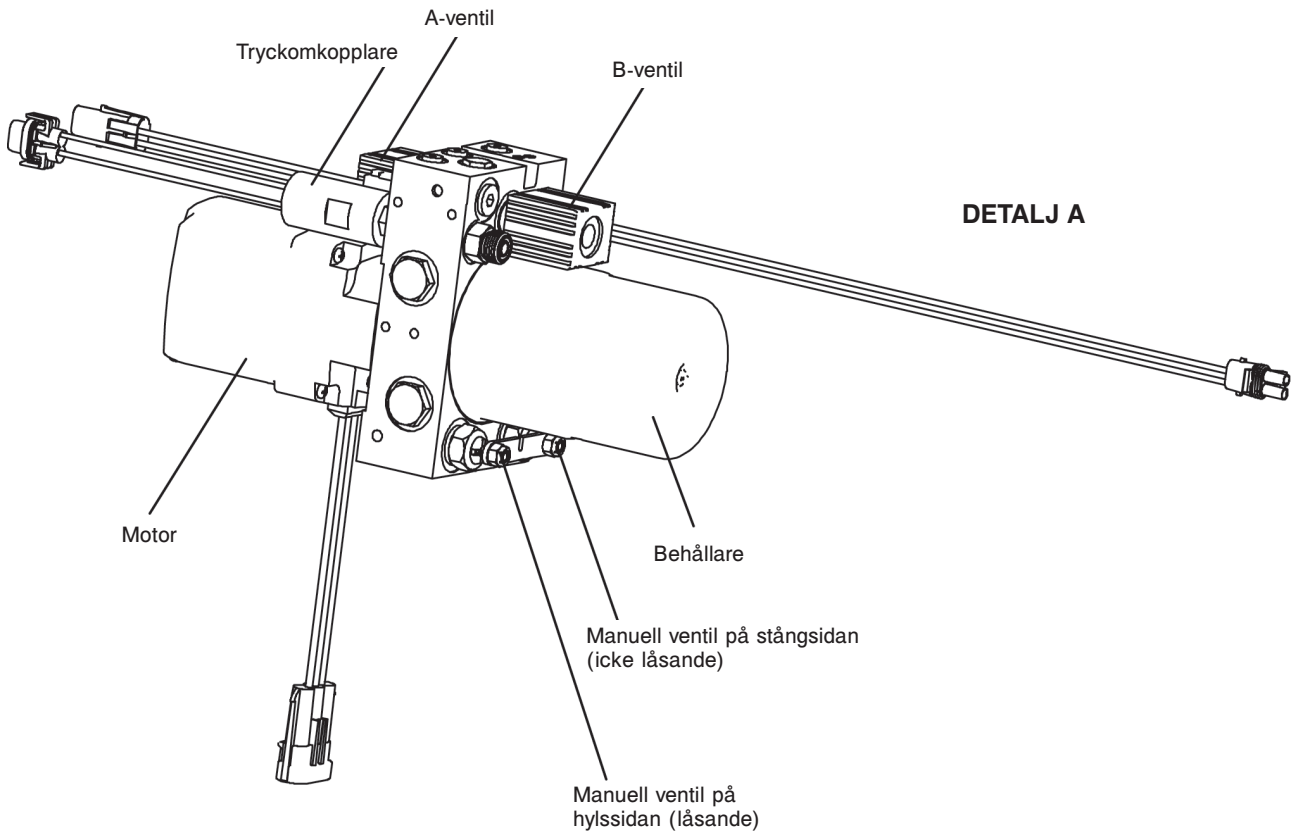


Svenska

[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

Felsökningsguide

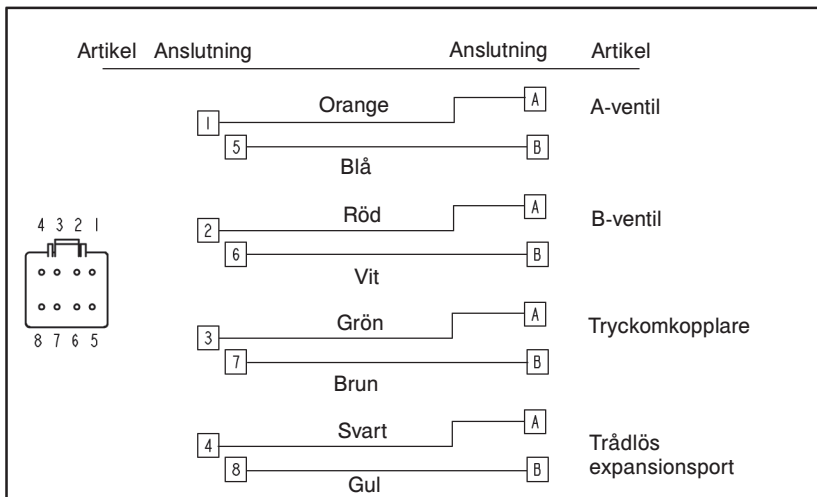
LOKALISERING AV HYDRAULISKA SAMLINGSKOMponenter



Svenska

DETALJ B

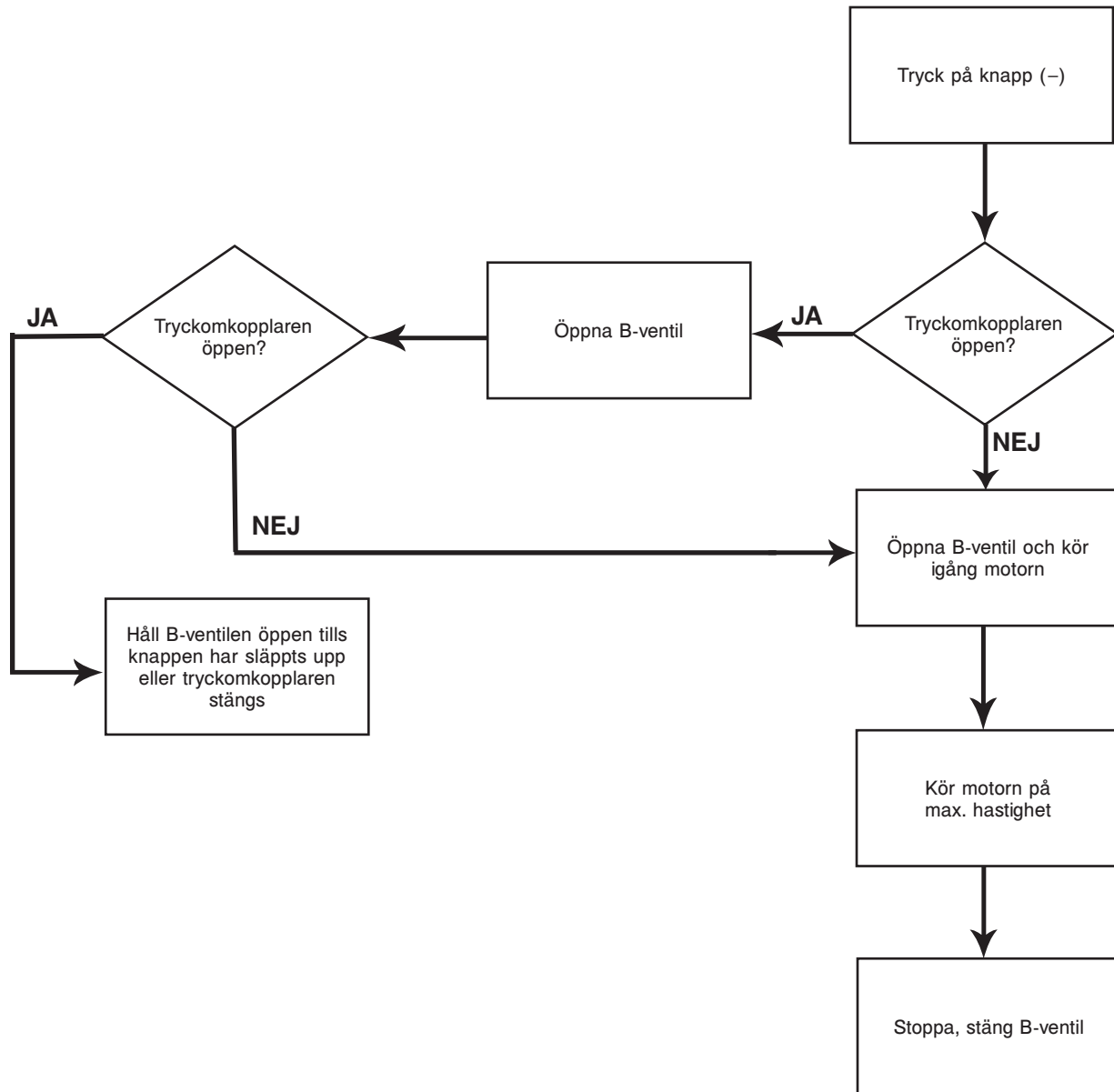
Kopplingschema
Huvudkabel, 8-stiftsanslutning



Felsökningsguide

BLOCKDIAGRAM AV ELEKTRISKT SYSTEM

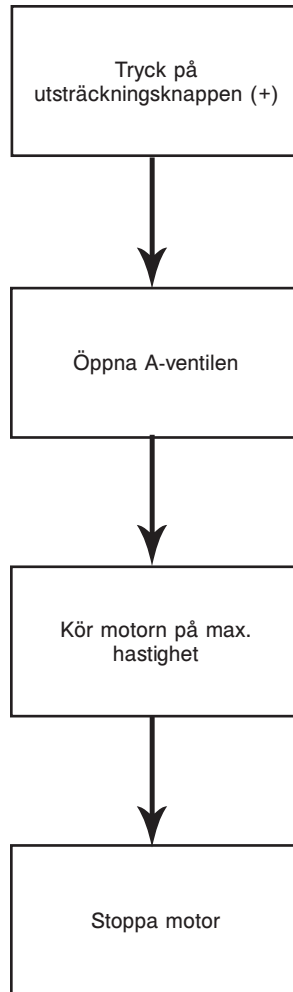
Sänk- och infällningsfunktioner



Svenska

BLOCKDIAGRAM AV ELEKTRISKT SYSTEM

Lyft- och utsträckningsfunktioner



Felsökningsguide

FELSÖKNINGSGUIDE

Kontrollera lämplig drift efter varje steg. När problemet har lösts kan bårvagnen användas igen. Kontakta en servicetekniker på +1(800) 327 0770 (avgiftsfritt inom USA) eller +1(269) 324 6500 om hjälp behövs vid felsökningen.

PROBLEM	LÖSNING	SID.
Sängbotten glider (utan patientens vikt).	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollera den manuella frigörningskabelns inställning.2. Byt ut manuell låsventil.3. Byt ut B-ventil.	
Basen glider (utan patientens vikt).	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollera den manuella frigörningskabelns inställning.2. Byt ut icke-låsande manuell ventil.3. Byt ut A-ventil.	
Det går inte att sänka sängbotten i det strömdrivna läget.	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollera lysdiodindikatorn. A. Byt batteri om det konstant blinkar RÖTT. B. Om det lyser ett mönster med RÖDA kort, kort, långt blinkningar: i. Kontrollera på brutna eller lösa anslutningar. ii. Kontrollera på 24 V likström vid anslutningen (C) på motorns huvudkabel medan infällningsknappen (-) trycks in. Om spänning finns, byt ut (i ordning) solenoiden och/eller B-ventilen. Gå till steg iii om det inte finns någon spänning. iii. Kontrollera på 24 V likström vid elektronikenhetens stift, 1 blå och 5 orange, vid (F) medan infällningsknappen (-) trycks in. Byt ut elektronikenheten om det inte finns någon spänning. Byt ut ledarnas kabelnät om det finns spänning. C. Försök med en annan omkopplare om den GRÖNA lampan tänds, men sängbotten inte sänks. Om den andra omkopplaren fungerar ska den trasiga omkopplaren bytas ut.	6-66, 6-67

Svenska

Felsökningsguide

FELSÖKNINGSGUIDE (FORTSÄTTNING)

PROBLEM	LÖSNING	SID.
Det går inte att sträcka ut sängbotten i det strömdrivna läget.	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollera lysdiodindikatorn.<ol style="list-style-type: none">A. Byt batteri om det konstant blinkar RÖTT.B. Om det lyser ett mönster med RÖDA kort, kort, långt blinkningar:<ol style="list-style-type: none">i. Kontrollera på brutna eller lösa anslutningar.ii. Kontrollera på 24 V likström vid anslutningen (B) på motorns huvudkabel medan utsträckningsknappen (+) trycks in. Om spänning finns, byt ut (i ordning) solenoiden och/eller A-ventilen. Gå till steg iii om det inte finns någon spänning.iii. Kontrollera på 24 V likström vid elektronikenhetens stift, 2 vit och 6 röd, vid (F) medan utsträckningsknappen (+) trycks in. Byt ut elektronikenheten om det inte finns någon spänning. Byt ut ledarnas kabelnät om det finns spänning.C. Försök med en annan omkopplare om den GRÖNA lampan tänds, men sängbotten inte sänks. Om den andra omkopplaren fungerar ska den trasiga omkopplaren bytas ut.2. Kontrollera motorn.<ol style="list-style-type: none">A. Om motorn är igång men inte höjer bårvagnen:<ol style="list-style-type: none">i. Kontrollera den manuella frigöringskabeln på för mycket spänning.ii. Knacka lätt på den manuella låsventilen.iii. Byt ut den manuella låsventilen.B. Om motorn har stannat ska A-ventilen bytas ut.C. Om lampan är GRÖN, men motorn är inte igång:<ol style="list-style-type: none">i. Kontrollera på 24 V likström vid anslutningen (E) på huvudkabeln. Om spänning finns och motorn inte fungerar, byt ut den hydrauliska subenheten. Gå till steg ii om det inte finns någon spänning.ii. Kontrollera på 24 V likström vid elektronikenhetens anslutning (H), (-) ledning på svart (+) ledning på grönt, medan utsträckningsknappen (+) trycks in. Byt ut elektronikenheten om det inte finns någon spänning. Byt ut huvudkabel om det finns spänning.	6-66, 6-67

Felsökningsguide

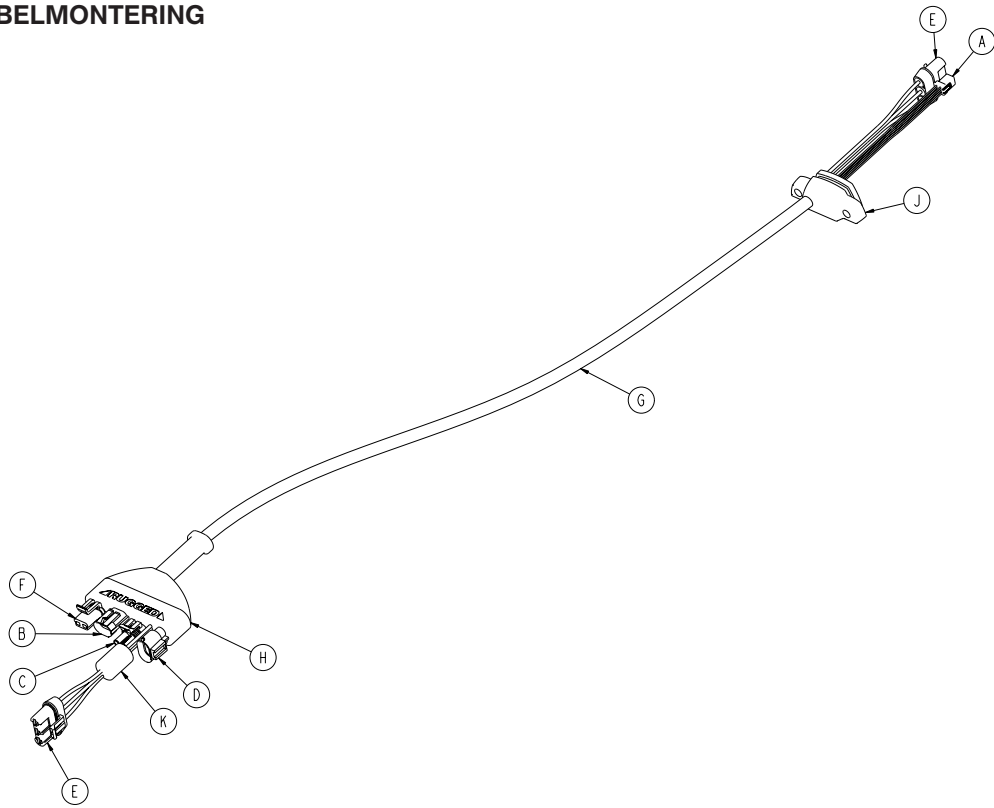
FELSÖKNINGSGUIDE (FORTSÄTTNING)

PROBLEM	LÖSNING	SID.
Basen fälls inte in i strömläget.	<ol style="list-style-type: none">Kontrollera lysdiodindikatorn.<ol style="list-style-type: none">Byt batteri om det konstant blinkar RÖTT.Om det lyser ett mönster med RÖDA kort, kort, långt blinkningar:<ol style="list-style-type: none">Kontrollera på brutna eller lösa anslutningar.Kontrollera på 24 V likström vid anslutningen (B) på motorns huvudkabel medan utsträckningsknappen (+) trycks in. Om spänning finns, byt ut (i ordning) solenoiden och/eller A-ventilen. Gå till steg iii om det inte finns någon spänning.Kontrollera på 24 V likström vid elektronikenhetens stift, 2 vit och 6 röd, vid (F) medan utsträckningsknappen (+) trycks in. Byt ut elektronikenheten om det inte finns någon spänning. Byt ut ledarnas kabelnät om det finns spänning.	6-66, 6-67
Det går inte att sträcka ut basen i manuellt läget.	<ol style="list-style-type: none">Kontrollera manuell kabelinställning.Byt ut icke-låsande manuell ventil.	
Det går inte att fälla in basen i manuellt läget.	<ol style="list-style-type: none">Kontrollera den manuella frigörningskabelns inställning.Byt ut manuell låsventil.	
Det går inte att fälla in sängbotten i det manuella läget (med patientvikt).	<ol style="list-style-type: none">Se till att det inte finns någon tyngd på styrhjulen innan bårvagnen sänks.Kontrollera manuell kabelinställning.Byt ut manuell låsventil.	
Det går inte att sträcka ut sängbotten i det manuella läget.	<ol style="list-style-type: none">Kontrollera manuell kabelinställning.Byt ut icke-låsande manuell ventil.	
Snabbinfällning kopplas inte in.	<ol style="list-style-type: none">Kontrollera att det inte finns någon tyngd på styrhjulen.Byt ut tryckomkopplare.	

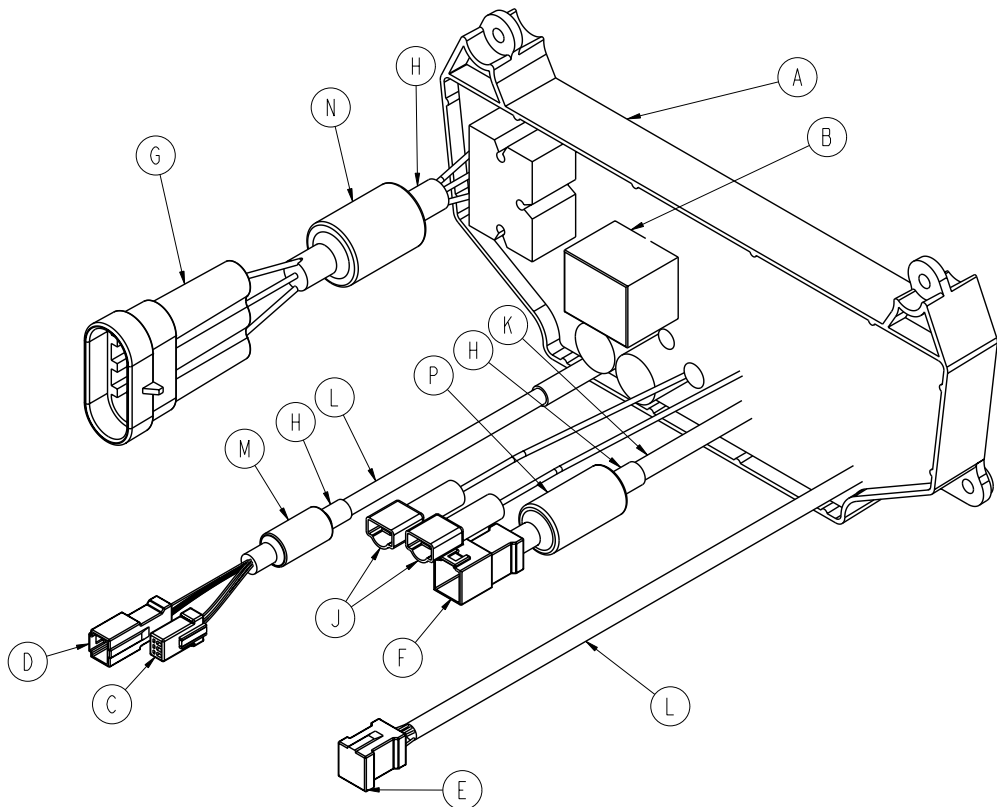
Svenska

Felsökningsguide

HUVUDKABELMONTERING



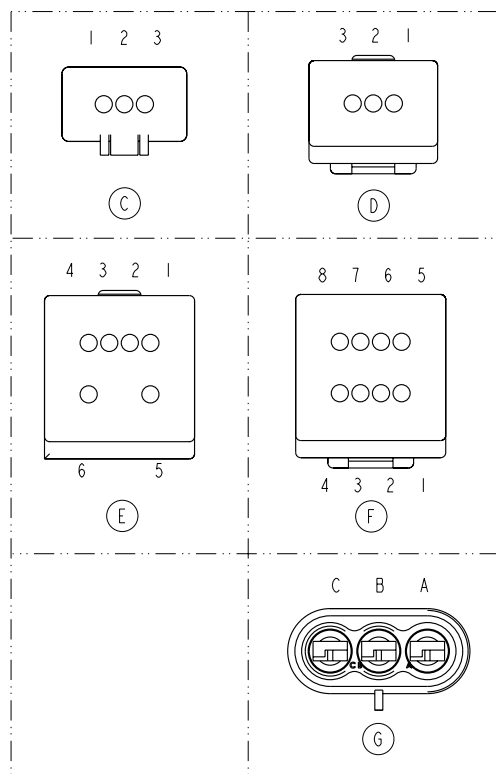
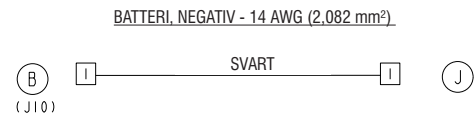
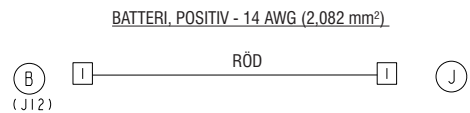
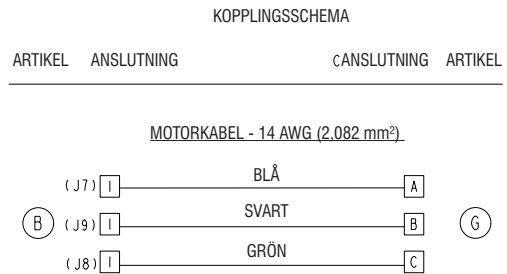
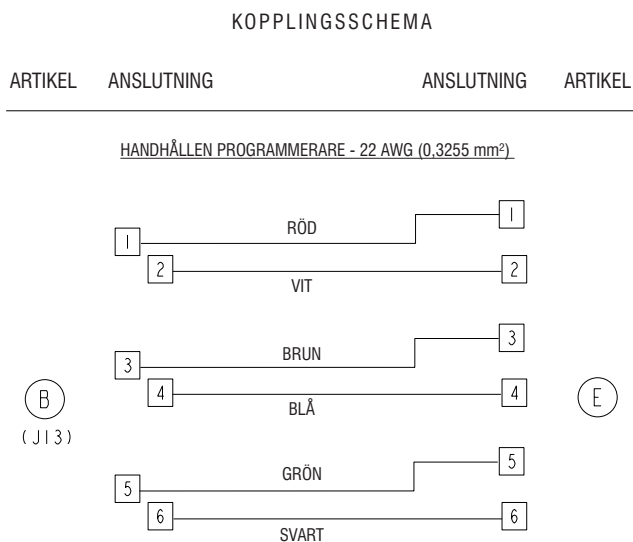
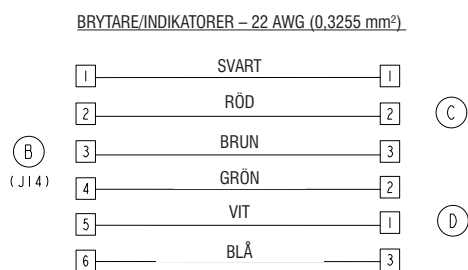
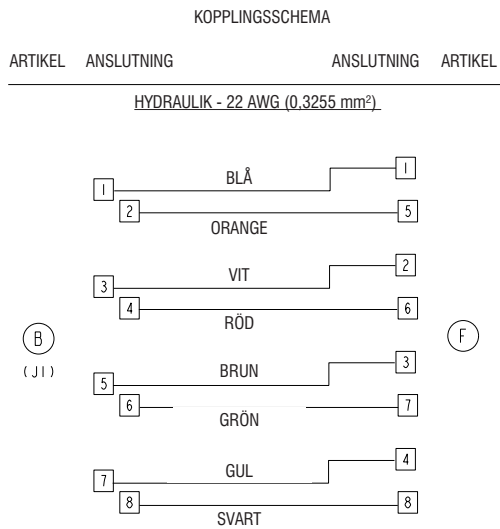
ELEKTRONIKENHET



Svenska

Felsökningsguide

KOPPLINGSSCHEMA FÖR ELEKTRONIKENHET



Svenska

Reservdelstlista för snabbreferens

Delarna och tillbehören som anges på denna sida är alla för närvarande tillgängliga för inköp. Vissa av delarna som visas på sidorna med monteringsritningar i denna handbok kan möjligtvis inte köpas separat.

Namn på artikel	Art. nummer
Ficka i ryggstödet	6500-130-000
Basens förvaringsnät	6500-160-000
Defibrillatorplattform	6100-170-000
Utrustningshake	6500-147-000
Gascylinder, Fowler	1010-031-077
Hydraulolja	6500-001-293
Infusionsstativ med två lägen, höger	6500-210-000
Infusionsstativ med två lägen, vänster	6500-211-000
Infusionsstativ med två lägen, dubbel	6500-212-000
Infusionsstativ med tre lägen, höger	6500-215-000
Infusionsstativ med tre lägen, vänster	6500-216-000
Infusionsstativ med tre lägen, dubbel	6500-217-000
Sats, batteri, SMRT Pak	6500-700-046
Sats, SMRT Power system 12 V likström (billaddare), omfattar laddare, 2 pack och nätkabel	6500-700-040
Sats, SMRT Power system 240 V växelström (vägggladdare), omfattar laddare, 2 pack och nätkabel	6500-700-043
Sats, SMRT Power system 240 V växelström (vägggladdare), omfattar laddare, 2 pack och nätkabel	6500-700-044
Sats, SMRT Power system 240 V växelström (vägggladdare), omfattar laddare, 2 pack och nätkabel	6500-700-045
Sats, batteri, DEWALT® 24 V NiCd	6500-700-006
Sats, batteriladdare, DEWALT® 12 V likström (billaddare)	6500-700-009
Sats, batteriladdare, DEWALT® 120 V växelström (vägggladdare)	6500-700-007
Sats, batteriladdare, DEWALT® 240 V växelström (internationell vägggladdare)	6500-700-008
Etikett med försiktighetsåtgärd för infusionsstativ	6070-090-005
Etikett som varnar för eventuella skador	6080-090-009
Handbok, installation/användning, fästordning för bårvagn	6385-009-001
Madrass, underlag (knästöd)	6550-001-084
Monteringshållare, SMRT-laddare	6500-201-100
Hållare för syrgastub, avtagbar	6080-140-000
Syrgastubhållare	6550-002-020
Syrgastubhållare, rem	6550-002-004

Svenska

Reservdelslista för snabbpreferens

Namn på artikel	Art. nummer
Fastsättningsbältets förlängning	6082-160-050
Bälte, bröst	6060-260-046
Bälte, lår (2 används per enhet)	6060-160-044
Bältesförpackning, intern	6082-260-010
Bälte, axelsele	6060-260-045
Plasthylsa för fastsättningsbälte (kort)	6082-160-051
Plasthylsa för fastsättningsbälte (lång)	6082-160-055
Bättringsfärg (gul)	6060-199-010
Bättringsfärg (svart)	7000-001-322
Hjullås	6082-200-010

Svenska

[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

Serviceinformation

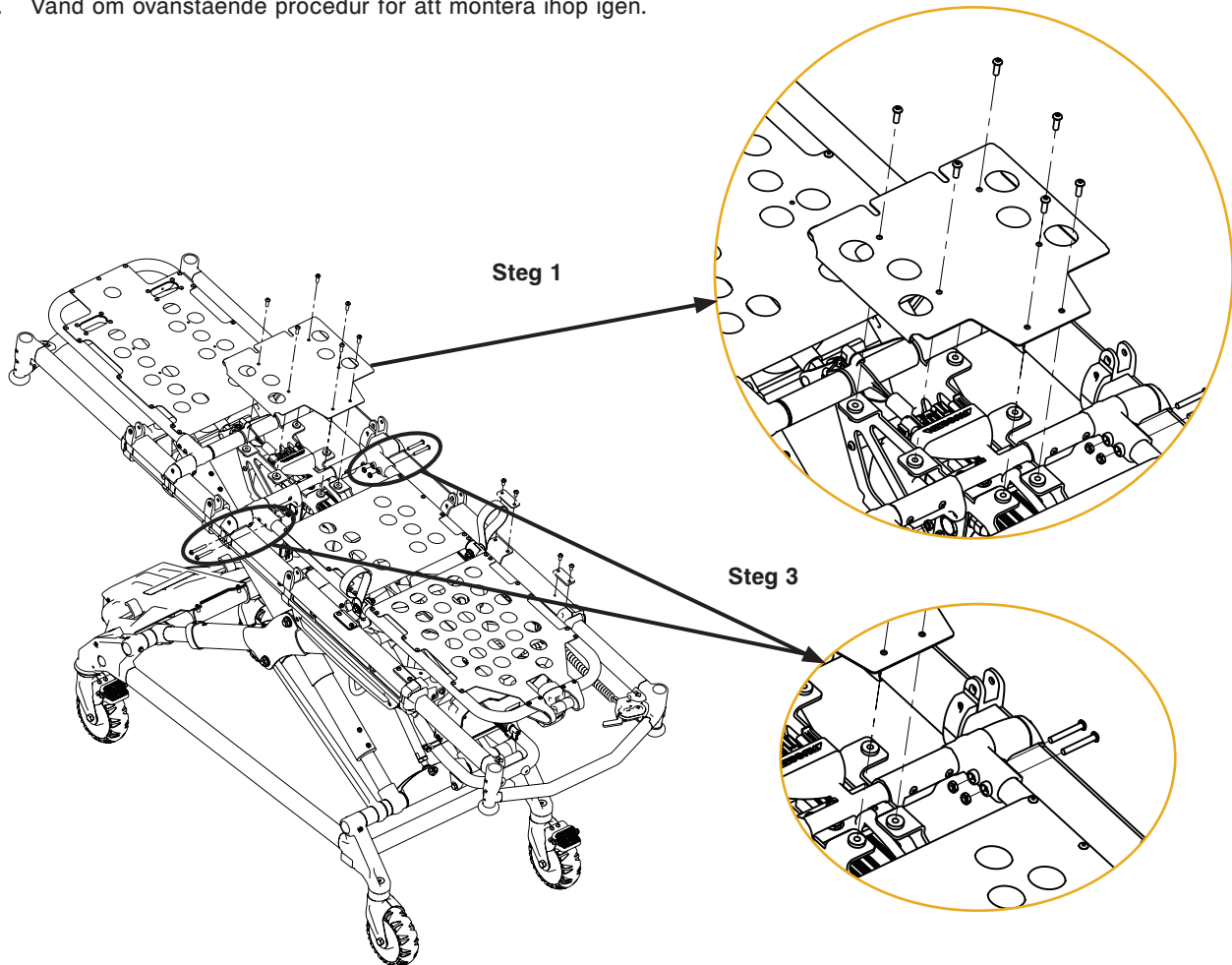
ÅTKOMST TILL DEN HYDRAULISKA UNDERENHETEN (6550-001-030)

Nödvändiga verktyg:

- T27 torxskruvmejsel

Procedur:

1. Använd en T27 torxskruvmejsel och avlägsna de sex insexskruvarna med runda huvuden (0004-592-000) från de sex försänkingsmuttrarna (0055-100-074) som håller mittdelen (6550-001-111) mot motorenheterna (6500-001-294) och (6500-001-194).
2. Avlägsna mittdelens beklädnad (6550-001-111) och lägg det åt sidan tillsammans med de sex insexskruvarna med runda huvuden (0004-592-000). De sex försänkingsmuttrarna sitter kvar med de två motorenheterna (6500-001-294) och (6500-001-194).
3. Avlägsna de fyra insexskruvarna med runda huvuden (0004-596-000) och de fyra Nylock sexkantmuttrarna (0016-102-000) från de två raka T-formade svängtappar (6100-003-125) som håller knästödsenheten (6550-001-019) mot sängbottens kryssbalk (6500-001-196).
4. Fäll upp knästödsenheten (6550-001-019) mot bårvagnens fotände tills den vilar på den utdragbara fotänden (6550-001-015).
5. Vänd om ovanstående procedur för att montera ihop igen.



Svenska

MANUELL JUSTERING AV FRIGÖRINGSKABEL

Nödvändiga verktyg:

- 8 mm kombinationsnyckel
- 10 mm nyckel

Procedur:

1. Stöd båren så att ingen vikt ligger mot basen.
2. Kontrollera att kabeln är intakt.
3. Använd en 10 mm nyckel och lossa på låsmuttern på kabeln.
4. Använd en 8 mm insexnyckel och justera sträckningen av den manuella frigöringskabeln.
5. Dra åt låsmuttern på kabeln.

FYLL BEHÅLLAREN

Använd endast Mobil Mercon syntetiska blandolja (6500-001-293)

Obs! Varje gång du arbetar med hydrauliken kan det försvinna lite olja.

Nödvändiga verktyg:

- 3/16 tums insexnyckel

Procedur:

1. Höj bårvagnen till fullt upphöjt läge.
2. Säkerställ att fyllningsporten är lodrät och i linje med hålet i motormonteringen.
3. Avlägsna portlocket med en 3/16 tums insexnyckel.
4. Fyll behållaren ända upp till fyllningsportens botten.
5. Sätt tillbaka locket och kör bårvagnen upp och ned några gånger.

JUSTERING AV HJULLÅSENS KRAFT

Nödvändiga verktyg:

- 5/32 tums insexnyckel
- 7/16 tums kombinationsnyckel eller hylsa

Procedur:

1. Med hjälp av en 5/32 tums insexnyckel och en 7/16 tums kombinationsnyckel eller hylsa, avlägsna hylsskruven från låspedalens mitt. Hjullåset är från början monterat med pedalen inställd på minsta låskraft. Markeringen på pedalen (A) är inriktad mot markeringen på den åttkantiga hylsan (B).
2. Avlägsna hylsan (B). Vrid hylsan moturs för att öka pedalens låskraft och medurs för att minska låskraften. För in hylsan i pedalen.
3. Med hjälp av en 5/32 tums insexnyckel och en 7/16 tums kombinationsnyckel eller hylsa, sätt tillbaka hylsskruven.
4. Testa pedalens låskraft och bekräfta att pedalen håller fast ordentligt innan bårvagnen ska användas.



Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)

POWER-PRO™ TL

Riktlinjer och tillverkarens deklARATION – Elektromagnetisk immunitet			
Power-PRO™ TL bårvagnen modell 6550 är lämplig för användning i den elektromagnetiska miljön som anges nedan. Kunden eller användaren av Power-PRO™ TL bårvagnen modell 6550 bör säkerställa att den används i sådan miljö.			
Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Golven bör bestå av trä, betong eller keramiska plattor. Om golven är täckta med syntetiskt material bör den relativa luftfuktigheten vara åtminstone 30 %. Gäller för: <ul style="list-style-type: none"> • Bårvagn, • SMRT-laddare (6500-201-010), • DeWALT® växelström/likström-laddare (6500-070-000), • DeWALT® likström/likström-laddare (6500-072-000).
Elektriska snabba transienter/pulsskurar IEC 61000-4-4	±2 kV för nätanslutningar ±1 kV för in/utgående anslutningar	±2 kV för nätanslutningar ±1 kV för in/utgående anslutningar	Kvaliteten på nätanslutningen bör vara av typisk kommersiell eller sjukhusmiljöstandard. Gäller för: <ul style="list-style-type: none"> • SMRT-laddare (6500-201-010), • DeWALT® växelström/likström-laddare (6500-070-000).
Skur IEC 61000-4-5	±8 kV differentiallyläge ±2 kV normalläge	±8 kV differentiallyläge ±2 kV normalläge	Kvaliteten på nätledningen är som typisk kommersiell eller sjukhusmiljö. Gäller för: <ul style="list-style-type: none"> • SMRT-laddare (6500-201-010), • DeWALT® växelström/likström-laddare (6500-070-000).
Kortvariga spänningssänkningar, spänningsvariationer och korta avbrott i inkommande strömförsörjningskablar. IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % fall i U_T) för 0,5 cykel 40 % U_T (60 % fall i U_T) för 5 cykler 70 % U_T (30 % fall i U_T) för 25 cykler <5 % U_T (>95 % fall i U_T) för 5 sekunder	<5 % U_T (>95 % fall i U_T) för 0,5 cykel 40 % U_T (60 % fall i U_T) för 5 cykler 70 % U_T (30 % fall i U_T) för 25 cykler <5 % U_T (>95 % fall i U_T) för 5 sekunder	Kvaliteten på nätledningen bör vara som typisk kommersiell eller sjukhusmiljö. Om laddarens användare kräver kontinuerlig drift under strömavbrott rekommenderas det att enheten drivs från en avbrottsfri strömkälla eller batteri.
Strömfrekvensens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Strömfrekvensens magnetfält bör hålla nivåer som kännetecknar en normal plats i en normal kommersiell miljö och/eller sjukhusmiljö. Gäller för: <ul style="list-style-type: none"> • Bårvagn, • SMRT-laddare (6500-201-010), • DeWALT® växelström/likström-laddare (6500-070-000), • DeWALT® likström/likström-laddare (6500-072-000).
Obs! U_T är växelströmsspänningen före tillämpning av testnivån.			

Svenska

[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)

POWER-PRO™ TL (FORTSÄTTNING)

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och Power-PRO™ TL.

Power-PRO™ TL bårvagn modell 6550 är avsedd för användning i en elektromagnetisk miljö där utstrålade RF-störningar kontrolleras. Kunden eller användaren av Power-PRO™ TL bårvagnen modell 6550 kan hjälpa till att förhindra elektromagnetisk störning genom att bibehålla ett minimiavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och Power-PRO™ TL bårvagnen modell 6550 enligt rekommendationerna nedan, i enlighet med kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

Sändarens maximala nominella uteffekt W	Separationsavstånd enligt sändarens frekvens m		
	150 kHz till 80 MHz	80 MHz till 800 MHz	800 MHz till 2,5 GHz
	$d=1,17\sqrt{P}$	$d=1,17\sqrt{P}$	$d=2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

För sändare vars maximala uteffekt inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet d i meter (m) uppskattas enligt den ekvation som är tillämplig på sändarens frekvens, där P är sändarens maximala nominella uteffekt i watt (W) enligt tillverkaren av sändaren.


Obs 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensområdet.

Obs 2: Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk vågutbredning påverkas av absorption och reflexion av/mot strukturer, föremål och människor.

Svenska

Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)

POWER-PRO™ TL (FORTSÄTTNING)

Power-PRO™ TL bårvagnen modell 6550 är lämpad för användning i den elektromagnetiska miljön som anges nedan. Kunden eller användaren av Power-PRO™ TL bårvagnen modell 6550 bör säkerställa att den används i sådan miljö.			
Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
Ledningsbunden RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz till 80 MHz	3 Vrms	Bärbaroch mobilRF-kommunikationsutrustning bör inte användas närmare någon del av Power-PRO™ TL bårn modell 6550, inklusive kablar, än rekommenderat separationsavstånd beräknat enligt den ekvation som är tillämplig på sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd $d=1,2\sqrt{P}$ Gäller för: • SMRT-laddare (6500-201-010), • DEWALT® växelström/likström-laddare (6500-070-000)
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	3 V/m 800 MHz till 2,5 GHz	3 V/m	$d=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz till 800 MHz
			$d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz till 2,5 GHz Där P är sändarens maximala nominella uteffekt i watt (W), enligt sändarens tillverkare, och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Fältstyrkan hos fasta RF-sändare, fastställd genom en elektromagnetisk undersökning på plats, ^a ska understiga det tillåtna värdet i varje frekvensområde. ^b Störningar kan uppstå i närheten av utrustning märkt med följande symbol: 
Obs 1: Vid 80MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensomfånget.			
Obs 2: Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk vågutbredning påverkas av absorption och reflexion av/mot strukturer, föremål och människor.			
^a Fältstyrkor från fasta RF-sändare som t.ex. basstationer för radiotelefoner (mobiltelefoner, trådlösa telefoner), markbundna radioenheter, amatörradiosändare, AM- och FM-sändare samt TV-sändare kan inte med noggrannhet förutsägas teoretiskt. För att bedöma den elektromagnetiska miljön med hänsyn till fasta RF-sändare bör en elektromagnetisk mätning på plats övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där Power-PRO™ TL bårvagnen modell 6550 används överstiger det tillåtna värdet för tillämplig RF ovan, ska Power-PRO™ TL bårvagnen modell 6550 kontrolleras för verifiering av normal funktion. Vid iakttagelser av onormal prestanda kan ytterligare åtgärder vara nödvändiga, till exempel att vrida eller flytta Power-PRO™ TL bårvagnen modell 6550.			
^b Inom frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz är fältstyrkorna lägre än 3 V/m.			

Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)

POWER-PRO™ TL (FORTSÄTTNING)

Riktlinjer och tillverkarens deklARATION – Elektromagnetiska emissioner		
Power-PRO™ TL bårvagnen modell 6550 är avsedd för användning i en elektromagnetisk miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av Power-PRO™ TL bårvagnen modell 6550 bör säkerställa att den används i sådan miljö.		
Emissionstest	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö
RF Emissioner CISPR 11	Grupp 1	Power-PRO™ TL bårvagn använder endast RF-energi för intern funktion. Därför är dess RF-emissioner väldigt låga, och det är osannolikt att de orsakar störningar i elektronisk utrustning i närheten.
RF Emissioner CISPR 11	Bårvagn: Klass A	Power-PRO™ TL bårvagn modell 6550 är lämpad för användning i alla anläggningar, förutom i bostadsanläggningar och sådana som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnät som försörjer byggnader som används för hushållsändamål.
	SMRT-laddare (6500-201-010): Klass A	SMRT-laddaren är lämpad för användning i alla anläggningar, förutom i bostadsanläggningar och sådana som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnät som försörjer byggnader som används för hushållsändamål.
	DEWALT® växelströms/ likströmsladdare (6500-070-000): Klass B	DEWALT® växelströms/likströmsladdare och DEWALT® likströms/likströmsladdare är lämpade för användning i alla anläggningar, inklusive i bostadsanläggningar och sådana som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnät som försörjer byggnader som används för hushållsändamål.
	DEWALT® likströms/ likströmsladdare (6500-072-000): Klass B	
Övertoneemissioner IEC 61000-3-2	Bårvagn: ej tillämpligt	
	SMRT-laddare (6500-201-010): Klass A	
	DEWALT® växelströms/ likströmsladdare (6500-070-000): Klass A	
	DEWALT® likströms/ likströmsladdare (6500-072-000): ej tillämpligt	
Spänningsfluktuationer Flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Bårvagn: ej tillämpligt	
	SMRT-laddare (6500-201-010): Överensstämmer	
	DEWALT® växelströms/ likströmsladdare (6500-070-000): Överensstämmer	
	DEWALT® likströms/ likströmsladdare (6500-072-000): ej tillämpligt	

[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

Garanti

Stryker EMS, en avdelning av Stryker Corporation, erbjuder ett garantialternativ i USA:

Två (2) år, delar och arbete. Stryker EMS garanterar den ursprungliga köparen att dess produkter är fria från avvikelser i utförande som påverkar produktens användning och kundens tillfredsställelse under två (2) år från leveransdatum. Strykers skyldigheter under denna garanti begränsas uttryckligen till tillhandahållande av utbytes/reservdelar och arbete, eller utbyte, efter eget gottfinnande, av varje produkt som Stryker bedömer vara felaktig. Förbrukningskomponenter, dvs. madrasser, fastsättningsbälten, infusionsstativ, förvaringsnät, förvaringspåsar, syrgasremmar och andra textilvaror har en begränsad garanti på ett (1) år.

Stryker Power-PRO TL är avsedd för en 7-års förväntad servicetid vid normala användningsförhållanden, och med lämpligt regelbundet underhåll som beskrivs i underhållshandboken. Stryker utfärdar en garanti till den ursprunglige köparen att svetsarna på Power-PRO TL är fria från strukturella defekter under den förväntade livslängden på 7 år så länge som den ursprunglige köparen äger produkten. Ursprungliga köpare erhåller även en begränsad komponentgaranti på tre (3) år för Power-PRO bårvagnens X-ramskomponenter samt en begränsad kraftöverföringsgaranti på (3) år som täcker motorpumps- och hydraulcylinderenheterna. Strykers åtagande under denna begränsande garanti på tre (3) år är uttryckligen begränsad till att leverera reservdelar samt reparation eller utbyte, efter eget gottfinnande, av alla komponenter som Stryker efter eget beslut bedömer vara defekta.

Garantier för SMRT Power. Stryker EMS garanterar SMRT-laddaren under samma tidslängd som de Stryker produkter som den är avsedd för. Alla SMRT Paks garanteras vara fria från tillverkningsavvikelser som påverkar produktens prestanda och kundtillfredsställelsen under en period på ett (1) år.

På begäran från Stryker ska produkter och delar (förutbetalad frakt till Stryker) som en ursprunglig köpare kräver garanti för, returneras till Strykers fabrik.

Varje felaktig användning, förändring eller reparation utförd av icke-auktoriserad servicepersonal på ett sådant sätt att det enligt Strykers bedömning påverkar produkten påtagligt och negativt, upphäver denna garanti. Varje reparation av Strykers produkter med användning av delar/komponenter som inte tillhandahållits eller auktoriserats av Stryker upphäver denna garanti. Ingen anställd av eller representant för Stryker är auktoriserad att ändra denna garanti på något sätt.

Denna framställning utgör Stryker EMS:s hela garanti med avseende på förutnämnd utrustning. STRYKER GER INGEN ANNAN GARANTI ELLER FÖRSÄKRAN VARE SIG UTTRYCKLIGEN ELLER UNDERFÖRSTÅTT, FÖRUTOM DET SOM ANGES HÄR. INGEN GARANTI FÖRELIGGER FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR NÅGOT VISST ÄNDAMÅL. STRYKER ANSVARAR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER FÖR INDIREKTA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR, SOM UPPKOMMER GENOM ELLER PÅ NÅGOT SÄTT HAR SAMBAND MED FÖRSÄLJNING ELLER ANVÄNDNING AV NÅGON SÅDAN UTRUSTNING.

DeWALT® produktgaranti

Alla DeWALT®-produkter som köps från Stryker EMS täcks under en period på ett (1) år efter leveransdatum. Strykers skyldigheter under denna garanti begränsas uttryckligen till tillhandahållande av utbytes/reservdelar och arbete, eller utbyte, efter eget gottfinnande, av varje produkt som Stryker bedömer vara felaktig.

Garanti

STRYKER EMS POLICY FÖR RETUR AV PRODUKTER

Bårvagnar, trappstolar, evakueringsstolar, fästånordningar för bårvagn och extratillbehör kan returneras upp till 180 dagar efter leverans, om de möter följande riktlinjer:

Inom 30 dagar

- 30 dagars återbetalningsgaranti gäller
- Stryker EMS svarar för alla avgifter
- Återsändning godkänns inte för ändrade produkter

Inom 90 dagar

- Produkterna måste vara **oanvända, oskadade** och i originalförpackningen
- Kunden står för en 10-procentig avgift för påfyllnad av lagret

Inom 180 dagar

- Produkterna måste vara **oanvända, oskadade** och i originalförpackningen
- Kunden står för en 25-procentig avgift för påfyllnad av lagret

AUKTORISERING VID RETUR

Stryker kundtjänstavdelning måste godkänna all retur av varor och kommer att tillhandahålla ett auktorisationsnummer som ska skrivas med stora bokstäver på returnerade varor. Stryker förbehåller sig rätten att debitera avgifter för transport och lagerpåfyllning för returnerade produkter. SPECIELLA, MODIFIERADE, ELLER UTGÅNGNA PRODUKTER KAN INTE RETURNERAS.

SKADAD VARA

ICC:s (Interstate Commerce Commission) regler kräver att krav för skadade varor måste ställas till transportföretaget inom femton (15) dagar från mottagandet av varan. ACCEPTERA INTE SKADADE LEVERANSER OM INTE SKADAN ÄR NOTERAD PÅ FRAKTSEDELN VID MOTTAGANDET. Vid omedelbar anmälan inlämnar Stryker ett krav på ersättning för uppkommen skada till det aktuella transportföretaget. Ersättningsanspråket begränsas till beloppet till den verkliga kostnaden för utbyte. I den händelse att denna information inte når Stryker inom femton (15) dagar från leveransen av varan eller att skadan inte var antecknad på fraktsedeln vid mottagandet, blir kunden ansvarig för betalning av den ursprungliga fakturan i sin helhet. Ersättningsanspråk för varje ofullständig leverans måste ställas inom trettio (30) dagar efter utställd faktura.

INTERNATIONELL GARANTIKLAUSUL

Denna garanti återspeglar USA:s inrikes policy. Garanti utanför USA kan variera från land till land. Kontakta din lokala representant för Stryker Medical för ytterligare information.

INFORMATION OM PATENT

Stryker Power-PRO TL bårvagn täcks av en eller flera av följande patent:

USA	5,537,700	5,575,026	6,908,133	7,398,571	7,540,047
-----	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Andra patent har sökts

Stryker SMRT Power system är skyddad av ett eller flera av följande patent:

USA	5,977,746	6,018,227
-----	-----------	-----------

Andra patent har sökts

Indholdsfortegnelse











Symboler og definitioner	7-3
Symboler	7-3
Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk	7-4
Indledning	7-5
Produktbeskrivelse	7-5
Tilsluttet anvendelse af produktet	7-5
Specifikationer	7-6
Kontaktinformation	7-8
Serienummerets placering	7-8
Produktillustration	7-9
Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger	7-10
Klemmepunkter	7-14
Opsætningsprocedurer	7-15
Produktinspektion	7-16
Montering af fastgørelsesbeslag	7-18
Sådan låses båren fast i beslagene	7-20
Sådan tages båren ud af beslagene	7-21
Betjeningsvejledning	7-22
Retningslinjer for betjening	7-22
Korrekte løfteteknikker	7-22
Sådan overflyttes patienten til båren	7-23
Sådan rulles båren	7-23
Justering af bårens højde med to operatører	7-24
Sådan føres båren ind og ud af ambulancen med brug af lift	7-25
Ind- og udladning ved hjælp af rampe	7-26
Sådan lastes og tages båren ud med den valgfrie ilflaskeholder	7-27
Hurtig sammentrækning/forlængelse	7-28
Brug af den manuelle tilsidesættelse	7-29
Brug af yderligere assistance	7-30
Udtagning og udskiftning af batteri	7-31
Udtagning og udskiftning af SMRT Pak	7-31
Udtagning og udskiftning af DeWALT® batteriet	7-32
Brug af indikatoren for batteristrøm	7-33
Brug af timetælleren	7-34
Brug af seler	7-35
Brug af den valgfri seleforlænger	7-37
Betjening af ryglæn	7-38
Betjening af sidegærder	7-38
Betjening af den sammentrækkelige hoved- og fodende	7-39
Justering af fodstøtte	7-40
Betjening af hjullås(e)	7-41
Brug af hjuldrejelåsen	7-42
Montering af skubbestængerne	7-43

Indholdsfortegnelse

Afmontering af skubbestængerne	7-43
Montering af opbevaringslommen til skubbestængerne	7-43
Betjening af det valgfri 2-delte dropstativ	7-44
Betjening af det valgfri 3-delte dropstativ	7-45
Valgfri tilbehør	7-46
Anvendelse af udstyrskrog	7-47
Fastgørelse af Pedi-Mate® selesystem til spædbørn	7-48
Montering af opbevaringslomme til ryglæn	7-50
Brug af iltflaskeholderen	7-51
Rengøring	7-52
Vaskeprocedure	7-52
Vaskebegrænsninger	7-52
Fjernelse af jodforbindelser	7-53
Forebyggende vedligeholdelse	7-54
Smøring	7-54
Regelmæssig inspektion og justeringer	7-55
Vedligeholdelsesregistrering	7-57
Undervisningsregistrering	7-58
Fejlfindingsguide	7-59
Placeringen af elektroniske og hydrauliske komponenter	7-59
Placeringen af komponenter i den hydrauliske manifold	7-60
Blokdiagram over el-systemet	7-61
Fejlfindingsguide	7-63
Hovedkabelenhed	7-66
Elektronikenhed	7-66
Elektronikenhed, ledningsdiagram	7-67
Hurtig referenceliste over reservedele	7-68
Serviceinformation	7-70
Adgang til den hydrauliske underenhed (6550-001-030)	7-70
Justering af det manuelle udløsningskabel	7-71
Fyldning af beholderen	7-71
Justering af hjulets låsestyrke	7-72
EMC-oplysninger	7-73
Garanti	7-77
Stryker EMS returneringspraksis	7-78
Returneringsautorisation	7-78
Beskadigede produkter	7-78
International garantiklausul	7-78
Patentinformation	7-78

Symboler og definitioner

SYMBOLER

	Advarsel, se medfølgende dokumentation
	Symbol for sikker arbejdsbelastning
	Symbol for farlig spænding
	Klemmepunkt
	Forlæng
	Træk sammen
	Type B udstyr: udstyr, der giver en bestemt beskyttelsesgrad mod elektrisk stød, især vedrørende tilladelig lækstrøm og pålideligheden af den beskyttende jordforbindelse. Udstyr med intern strømkilde: Udstyret kan drives fra en intern (udtagelig) strømkilde. Driftstilstand: 10 % (33 sek. tændt / 5 min. slukket)
IPX6	Beskyttelse imod kraftige vandstråler
	Medicinsk udstyr klassificeret af Underwriters Laboratories Inc. vedrørende elektrisk stød, brandfare og mekaniske farer kun i overensstemmelse med UL 60601-1, første udgave (2003) og CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90 med opdatering 1 og 2.
	I overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) angiver dette symbol, at produktet ikke må bortskaffes som usorteret kommunalt affald men skal indsamles særskilt. Kontakt den lokale forhandler for returnering og/eller oplysninger om lokale indsamlingssystemer.
	Certificeret i henhold til BS EN 1789:2000

Dansk

Symboler og definitioner

DEFINITION AF BETEGNELSERNE ADVARSEL/FORSIGTIG/BEMÆRK

Betegnelserne **ADVARSEL**, **FORSIGTIG** og **BEMÆRK** benyttes med særlige betydninger og skal læses omhyggeligt.

ADVARSEL

Gør læseren opmærksom på en situation, der kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis situationen ikke undgås. Den kan også beskrive potentielle alvorlige hændelser og sikkerhedsfarer.

FORSIGTIG

Gør læseren opmærksom på en potentiel farlig situation, der kan medføre mindre eller middelsvær personskade på bruger eller patient eller beskadige udstyret eller andet, hvis situationen ikke undgås. Dette omfatter særlig omhu, der er nødvendig for sikker og effektiv brug af anordningen og den omhu, der er nødvendig for at undgå beskadigelse af en anordning, som kan opstå som et resultat af brug eller misbrug.

BEMÆRK

Her gives særlige oplysninger, der letter vedligeholdelse eller uddyber vigtige anvisninger.

Indledning

Denne manual er beregnet som en hjælp ved betjening og vedligeholdelse af Power-PRO™ TL ambulancebåre. Læs manualen grundigt igennem, inden udstyret tages i brug eller vedligeholdelse påbegyndes. For at sikre, at dette udstyr anvendes på forsvarlig vis, anbefales det at fastlægge metoder og procedurer til uddannelse af personalet i sikker betjening af denne bære.

PRODUKTBESKRIVELSE


Model 6550 Power-PRO™ TL eldrevne bære minimerer manuelle løft. Det batteridrevne, hydrauliske system hæver og sænker patienten ved at trykke på en knap, og hoved- og fodenden kan trækkes ind, så båren forkortes til 360-graders bevægelse i alle højdestillinger.

TILSIGTET ANVENDELSE AF PRODUKTET

Stryker Model 6550 Power-PRO™ TL ambulancebære er en anordning på hjul, som består af en platform, der er fastgjort på en ramme på hjul, som er designet til at støtte patienter i liggende stilling. Anordningen har sengeheste og en mulighed for midlertidig eller permanent anbringelse af dropstativer. En ambulancebære giver operatøren en metode til befordring af patienter fra et sted, der typisk ligger uden for sundhedsfaciliteter, til et andet sted med ambulance. Bårene er påtænkt til befordringsformål og er ikke tænkt til brug som hospitalsbærer eller -senge.

Indledning

SPECIFIKATIONER

	Sikker arbejdsbelastning Bemærk: Sikker arbejdsbelastning angiver summen af patientens, madrassens og tilbehørets vægt.	50 stone	318 kg	700 pund
	Maksimal ikke-assisteret løfteevne	50 stone	318 kg	700 pund
	Ryglænets drejning/chokposition	0° til 75° / +15°		
	Samlet længde	206 cm		81"
	Samlet længde/minimumlængde/bredde	194,3 cm / 139,7 cm / 58 cm		76,5" / 55" / 23"
	Højde ¹	Justerbar fra 36 til 106 cm		Kan justeres fra 14" til 41,5"
	Vægt ²	10,35 stone	66 kg	145 pund
	Hjuldiameter/-bredde	15 cm / 5 cm		6" / 2"
	Mindste antal operatører påkrævet til ind- og udladning af en bære med patient	2		
	Mindste antal operatører påkrævet til ind- og udladning af en bære uden patient	1		
	Anbefalede fastgørelsessystemer	Model 6385, 6386, 6387, 6388 eller 6389		
	Dobbelthjullås / firehjulslås	Dobbelthjullås, standard/firehjulslås, valgfrie		
	Hydraulikolie	Stryker delnr. 6500-001-293		
	Strømforsyning ³			
	- Batteri	24 VDC NiCd – SMRT™ strømforsyning 24 VDC NiCd – DeWALT® batterisystem		
	- Oplader	120 V/240 VAC eller 12V DC – SMRT™ strømforsyning 120 V/240 VAC eller 12V DC – DeWALT® batterisystem		
	Standarder (bårer og opladere)	IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 BS EN 1789		

¹ Højden målt fra madrassens underside ved sædeafsnittet til jordoverfladen.

² Bårene vejes med 1 batteri og uden madras og seler.

³ Båren er kompatibel med SMRT™ strømsystem og DeWALT® batterisystem.

Stryker forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne uden varsel.

Power-PRO™ TL er designet til at være kompatibel med konkurrerende bærefastgørelsessystemer.

DeWALT® er et registreret varemærke tilhørende Black & Decker Inc.

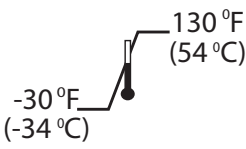

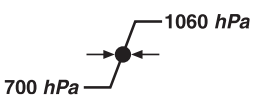
Patenter anmeldt.

Det gule og sorte farvemønster er et varemærke tilhørende Stryker Corporation.

Dansk

Indledning

SPECIFIKATIONER (FORTSAT)

Miljøforhold	Handling
Temperatur	 A diagram showing a temperature range from -30°F (-34°C) to 130°F (54°C). The range is represented by a line with a central point and two arrows pointing outwards to the minimum and maximum values.
Relativ luftfugtighed	 A diagram showing a relative humidity range from 0% to 100%. The range is represented by a line with a central point and two arrows pointing outwards to the minimum and maximum values. There are also three water droplets depicted above the line.
Atmosfærisk tryk	 A diagram showing an atmospheric pressure range from 700 hPa to 1060 hPa. The range is represented by a line with a central point and two arrows pointing outwards to the minimum and maximum values.

Dansk

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Indledning

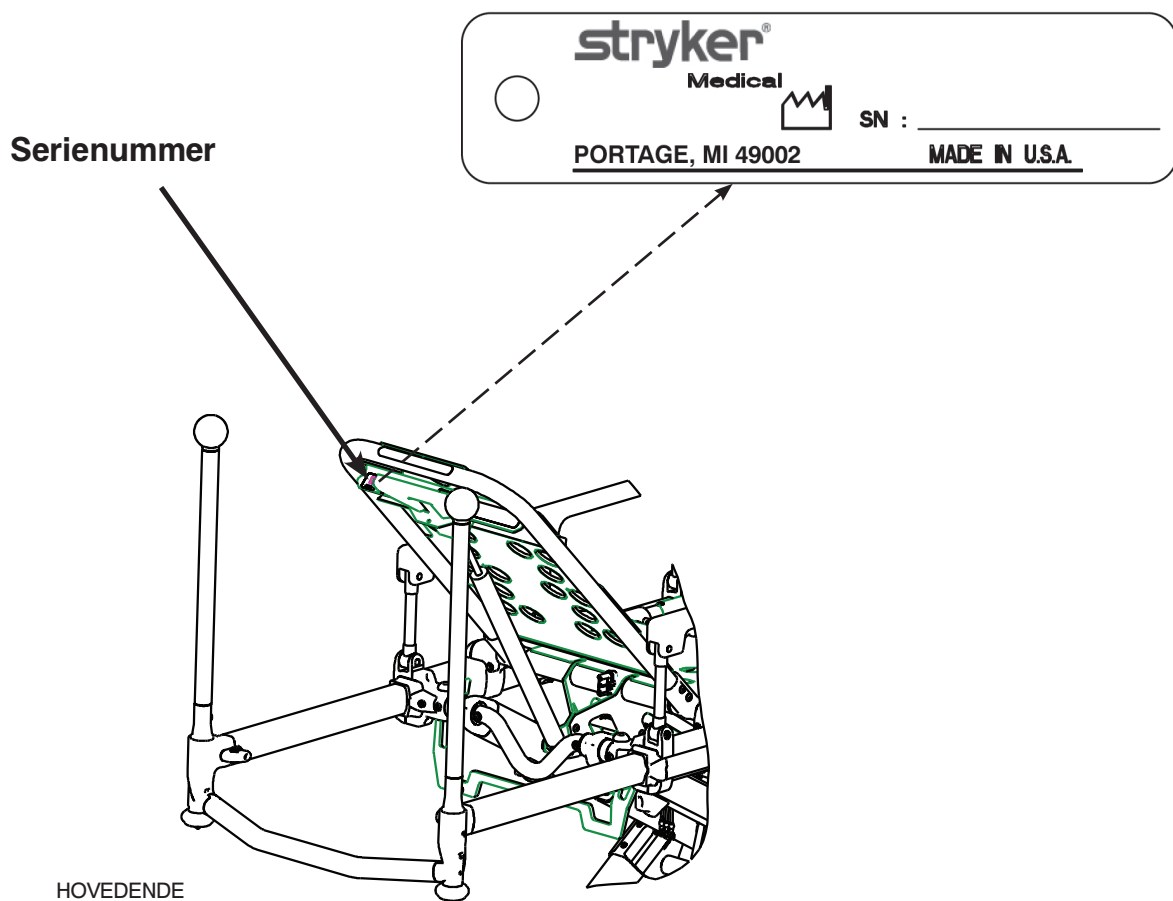
KONTAKTINFORMATION

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk support på: +44 (0) 1635 262431.

Stryker UK Limited
Hambridge Rd.
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, England

Hav serienummeret (se figur 1) på dit Stryker produkt klar, når du ringer til Stryker kundeservice eller teknisk support. Inkluder serienummeret i al skriftlig kommunikation.

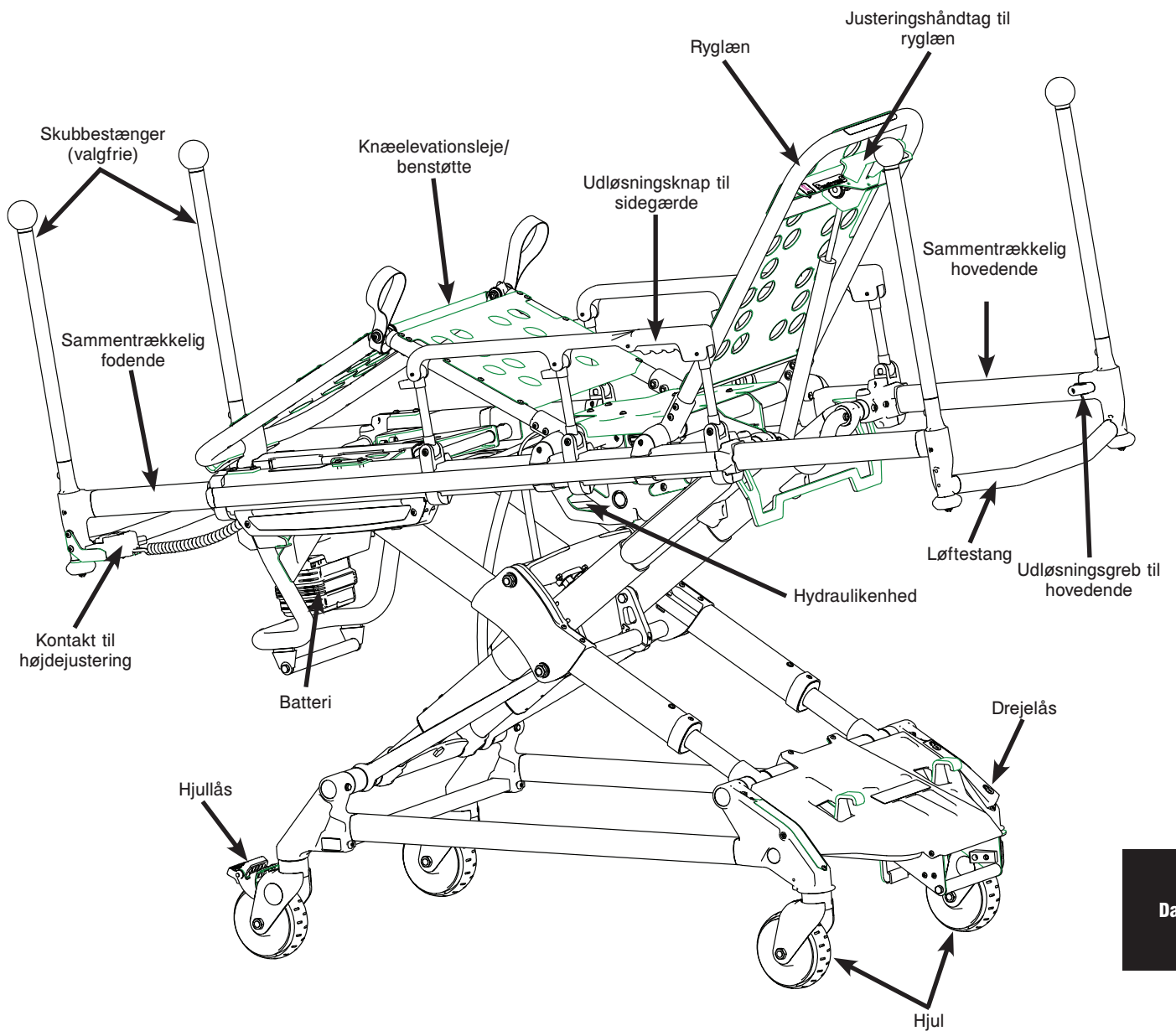
SERIENUMMERETS PLACERING



Figur 1: Bårens serienummer og dets placering

Indledning

PRODUKTILLUSTRATION



Figur 2: Bårekomponenter

Dansk

Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

Læs omhyggeligt og efterfølg nøje de advarsler og forholdsregler, der er anført på disse sider. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

ADVARSEL

- Forkert brug af båren kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Båren må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
- Hverken båren eller dennes komponenter må modificeres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien (se [side 7-77](#)).
- Det er bæreoperatørens ansvar at sikre, at den bære, som anvendes i Stryker bærefastgørelsessystemet, opfylder de monteringsanvisninger, der er beskrevet på [side 7-19](#). Personer kan komme til skade, hvis en ikke-kompatibel bære anvendes i Stryker fastgørelsessystemet.
- Forsøg ikke at betjene båren, når den er gjort fast i et fastgørelsesbeslag.
- Hvis man vikles ind i elektrisk drevne bære mekanismer, kan man komme alvorligt til skade. Båren må kun betjenes, når alle personer er fri af mekanismerne.
- Det anbefales, at man øver sig i at ændre bårens højdepositioner og at laste den, indtil man har fuld forståelse for, hvordan enheden skal betjenes. Forkert brug kan give anledning til personskade.
- Lad ikke assistenter uden træning hjælpe med betjeningen af båren. Teknikere/assistenter, som ikke er oplært i brugen, kan forårsage personskade på patienten eller på dem selv.
- Grib godt fat i håndgrebene.
- Der må ikke køres på underdelen til ambulancebåren. Det kan beskadige produktet og medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Hvis båren bevæges sidelæns, kan den tippe, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade og/eller produktet beskadiges. Hvis båren bevæges i sænket stilling med enten hoved- eller fodende forrest, minimeres risikoen for, at båren tipper over.
- Hvis der gribes forkert fat i båren, kan det medføre personskade. Hold hænder, fingre og fødder væk fra bevægelige dele. For at undgå tilskadekomst skal der udvises meget stor forsigtighed, når hænder og fødder placeres nær understellets rør, mens båren hæves eller sænkes.
- Alle seler skal bruges til at fastspænde patienten på båren. En patient, som ikke er fastgjort, kan falde ned fra båren og komme til skade.
- En patient må aldrig efterlades uden opsyn på båren, da patienten derved kan komme til skade. Hold godt fat i båren, når der ligger en patient på den.
- Hjullåsen(e) må aldrig anvendes, når der er en patient på båren. Hvis båren flyttes, mens hjullåsen er aktiveret, kan den tippe, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade, og/eller at båren bliver beskadiget.
- Sidegærder er ikke beregnet til at holde patienten på plads. Se [side 7-35](#) for korrekt brug af seler. Hvis sidegærderne ikke bruges korrekt, kan det medføre personskade på patienten.
- Der skal mindst to operatører til at transportere en patient på båren.
- Ud over personerne ved hovedenden og fodenden kan der ved større patienter være behov for yderligere operatører.
- Hydraulisk hævnning eller sænkning af båren kan midlertidigt påvirke elektronisk patientovervågningsudstyr. De bedste resultater opnås ved at foretage patientovervågningen, når båren ikke bruges.
- Høje forhindringer, såsom kantsten, trin eller ujævnt terræn, kan få båren til at tippe og eventuelt medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Hvis båren transporteres i lavere stillinger, kan det mindske risikoen for, at båren tipper over. Få om muligt yderligere hjælp, eller følg en anden vej.
- Et liftstop, der ikke fungerer korrekt, kan medføre skade på patienten eller operatøren; sørg for at båren ikke kan rulle tilbage af liften, inden den bruges til en bære med en patient. Kontrollér, at liftstoppet vedligeholdes og fungerer korrekt, og sørg for at båren hele tiden er sikret, når den står på liften.
- Når bårens og patientens vægt er taget af hjulene, vil båren **automatisk** gå ind i den hurtige sammentrækningstilstand, hvis der trykkes på sænkeknappen (-).
- Når først vægten er løftet op fra jorden, skal operatøren(-rne) holde patientens, bårens og eventuelt tilbehørs vægt. Hvis denne vægt ikke holdes korrekt, kan patienten eller operatøren komme til skade.
- For at undgå risiko for elektrisk stød må batteripakken aldrig forsøges åbnet, uanset årsagen. Hvis batteripakkens hus er revnet eller beskadiget, må den ikke sættes i opladeren. Beskadigede batterier skal returneres til et servicecenter med henblik på genanvendelse.
- Batteriet må ikke udtages, når ambulancebåren er aktiveret.
- Undgå kontakt med et vådt batteri eller batterirum. Hvis det berøres, kan patienten eller operatøren komme til skade.
- Alle seler skal bruges til at fastspænde patienten på båren. En patient, som ikke er fastgjort, kan falde ned fra båren og komme til skade.

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

ADVARSEL (FORTSAT)

- Seler må ikke fastgøres til understellet eller tværstængerne, da forkert fastgørelse kan beskadige båren og medføre, at patienten eller operatøren kommer yderligere til skade.
- Der må ikke monteres eller anvendes en hjullås på en bære, når hjulene er meget slidte. Hvis der monteres eller anvendes en hjullås på et hjul med en diameter på under 15 cm, kan det kompromittere hjullåsens holdeevne, hvilket kan medføre skade på patienten eller operatøren og/eller beskadigelse af båren eller andet udstyr.
- Sørg for at skubbestangen er korrekt fastgjort i dennes sokkel for at forhindre at stangen går løs under brug og derved muligvis skader operatøren og/eller patienten.
- Løft ikke båren ved hjælp af skubbestængerne. Hvis man løfter båren ved hjælp af skubbestængerne, kan det føre til, at disses låsemekanisme går i stykker, hvilket kan medføre skade på operatør eller patient.
- Når skubbestængerne ikke er i brug, skal de opbevares i den opbevaringslomme, der leveres med de valgfrie skubbestænger.
- For at undgå, at Pedi-Mate® utilsigtet løsner sig med risiko for, at spædbarnet kommer til skade, skal selespændet holdes på afstand af forhindringer på ambulancebåren eller tilbehør.
- Brug af højtryksrensedyr kan føre eventuel kontamination, som måtte have ophobet sig under bårens brug, ud i luften. Benyt alt hensigtsmæssigt personligt beskyttelsesudstyr (briller, åndedrætsværn osv.) for at undgå indånding af smittestoffer.
- VISSE RENGØRINGSPRODUKTER ER ÆTSENDE OG KAN FORÅRSAGE SKADE PÅ PRODUKTET, HVIS DE ANVENDES FORKERT. Hvis produkterne beskrevet ovenfor bruges til at rengøre Stryker EMS-udstyr, skal der træffes forholdsregler til at sikre, at bårerne skylles med rent vand og tørres grundigt efter rengøring. Hvis bårerne ikke skylles og tørres korrekt, vil det efterlade en ætsende rest på bårernes overflade, hvilket kan forårsage præmatur ætsning af kritiske komponenter.
- Hvis kontaminerede madrasser eller andre bårer ikke rengøres eller bortskaffes korrekt, øges risikoen for blodbårne patogener, og det kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Væske, der slipper ud under tryk, kan gennembore huden og forårsage alvorlig skade. Undgå denne fare ved at lette trykket, inden hydraulikledninger eller andre ledninger afmonteres. Efterspænd alle forbindelser, inden der sættes tryk på. Hvis der sker en ulykke, skal der straks søges læge. Væske, der injiceres ind i huden skal fjernes kirurgisk inden for nogle få timer, da der ellers kan opstå gangræn. Læger, som ikke er bekendte med denne type skade, skal rådføre sig med en pålidelig medicinsk kilde.
- For at undgå risikoen for tilskadekomst må man ikke bruge de bare hænder til at tjekke for hydrauliske lækager.
- Elektromedicinsk udstyr kræver særlige forholdsregler vedrørende EMK og skal installeres og ibrugtages i henhold til EMK-oplysningerne, der findes på [side 7-73](#) for at forebygge funktionsfejl. Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke elektromedicinsk udstyr.
- Eksplosionsfare – Båren må ikke anvendes i nærheden af brandbare anæstetika.

FORSIGTIG

- Når et batteri oplades i en ambulance, skal opladeren anbringes i et lukket kabinet og uden for patientens rækkevidde under transporten.
- Enheden skal være slået helt ned for at kunne gå korrekt i hak med fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke). For at sikre, at båren er slået helt ned, skal man trykke på sænkeknappen (-), indtil båren ikke kan sænkes mere. Dette skal gøres, inden man forsøger at låse båren fast i fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).
- For at nedsætte risikoen for beskadigelse af båren eller fastgørelsesbeslaget må man ikke aktivere bårens hæveanordning, mens den er fastlåst i fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).
- Inden båren tages i brug, fjernes alle forhindringer, som kan genere og give anledning til, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Tag batteriet ud, hvis båren ikke skal bruges i længere tid (over 24 timer).
- Brug kun batteriet og opladeren som specificeret.
- Båren er ikke beregnet til brug med en vekselstrømsadapter.
- Sørg for, at batteriet er fuldt opladet, inden det tages i brug. Et uopladet eller afladet batteri kan medføre, at ambulancebåren ikke virker, som den skal.
- Sørg for, at selerne ikke vikles ind i understellet, når båren hæves og sænkes.
- Båren må aldrig betjenes, hvis hoved- eller fodenden er i ulåst position.
- Hjullåsen(e) er kun beregnet til at forhindre båren i at køre, når den ikke er under opsyn, og til hjælp ved overflytning af patienten. En hjullås vil muligvis ikke give tilstrækkelig modstand på alle overflader eller ved belastninger.

Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

FORSIGTIG (FORTSAT)

- Hvis man forsøger at skubbe båren sidelæns med hjuldrejelåsen aktiveret, kan det påvirke bårens stabilitet.
- For at undgå at beskadige dropstativet må vægten af dropposer eller udstyr ikke overstige 18 kg.
- For at undgå, at udstyrskrogen beskadiges, må udstyrets og tilbehørets vægt ikke overstige 16 kg.
- For at undgå beskadigelse af udstyrskrogen, fjernes alt tilbehør eller udstyr fra krogen under transport af båren i ambulancen.
- Der må ikke opbevares genstande under bårens madras. Hvis der opbevares genstande under madrassen, kan det generere betjeningen af båren.
- Vægten af udstyret i opbevaringslommen (hvis monteret) på ryglænet må ikke overstige 9 kg.
- Sørg for, at opbevaringslommen ikke kommer i vejen for brug af den sammentrækkelige hovedende.
- For ikke at beskadige iltflaskeholderen (hvis monteret), må udstyrets vægt ikke overstige 18 kg.
- Brug kun iltflasker som ligger inden for bårens bredde, og som er store nok til at blive holdt på plads af selerne.
- ENHEDEN MÅ IKKE RENGØRES MED DAMP ELLER ULTRALYD.
- Vandets maksimumstemperatur må ikke overstige 82 °C/180 °F.
- Den maksimale lufttemperatur ved tørring (vognvaskere) er 115 °C/240 °F.
- Det maksimale vandtryk må ikke overstige 130,5 bar/1500 psi. Hvis der bruges en håndholdt trykrenser til at vaske båren, skal sprøjtespiden holdes mindst 61 cm fra enheden.
- Tør alle hjul og grænseflader med et håndklæde.
- Manglende overholdelse af disse instruktioner kan ugyldiggøre enhver garanti.
- Tag altid batteriet ud, inden båren vaskes.
- Der bør etableres et forebyggende vedligeholdelsesprogram for alt Stryker EMS udstyr. Det kan være nødvendigt at foretage forebyggende vedligeholdelse oftere baseret på produktets anvendelsesniveau. Der skal gives særlig opmærksomhed til sikkerhedsfunktioner, herunder, men ikke begrænset til:
 - Hydraulisk aktiverede mekanismer
 - Alle elektriske styrefunktioner vender tilbage til slukket eller neutral position, når de slippes
- Der henvises til oplysningerne om forebyggende vedligeholdelse for yderligere vedligeholdelsesoplysninger.
- Forkert vedligeholdelse kan medføre personskaade eller beskadigelse af enheden. Båren skal vedligeholdes som beskrevet i denne manual. Brug kun reservedele og vedligeholdelsesprocedurer, der er godkendt af Stryker. Brug af reservedele og procedurer, der ikke er godkendte, kan medføre uforudsigelig betjening og/eller personskaade og vil ugyldiggøre produktgarantien (se [side 7-77](#)).
- Manglende brug af autoriserede dele, smøremidler osv. kan beskadige båren og vil ugyldiggøre produktgarantien.
- Hydraulikledninger, -slanger og -forbindelser kan fejle eller løsne sig på grund af fysisk skade, bøjninger, alder og eksponering. Kontroller slanger og ledninger regelmæssigt for at undgå beskadigelse af båren. Kontrollér og tilspænd løse forbindelser.
- Ambulancebåren må ikke vippes og derved aktiveres, da der derved kan komme luft ind i hydrauliksystemet.
- Undlad at smøre lejerne i X-rammen, da det vil svække bårens ydelse og kan ugyldiggøre dens garanti (se [side 7-77](#)).
- Vægten af overvågningsudstyret må ikke overstige 34 kg på defibrillatorplatformen (hvis monteret). Overvågningsudstyret må ikke opbevares på båren eller defibrillatorplatformen, når båren er i ambulancen.
- Brug ikke båren ved siden af eller stablet sammen med andet udstyr for at undgå fejlfunktion. Hvis det er nødvendigt at bruge båren ved siden af eller stablet sammen med andet udstyr, skal båren observeres mhp. normal drift i den konfiguration, som den skal bruges.
- Mulig brandfare, når der bruges iltadministreringsudstyr af anden type end næse-, maske- eller teltype på 1/2 sengelængde. Iltelt bør ikke nå under madrassens støtteniveau. Et iltigt miljø defineres som et miljø, hvor iltkoncentrationen er større end 25 % ved omgivende tryk på op til 110 kPa, eller hvis det partielle ilttryk er større end 27,5 kPa ved omgivende tryk, der overstiger 110 kPa.

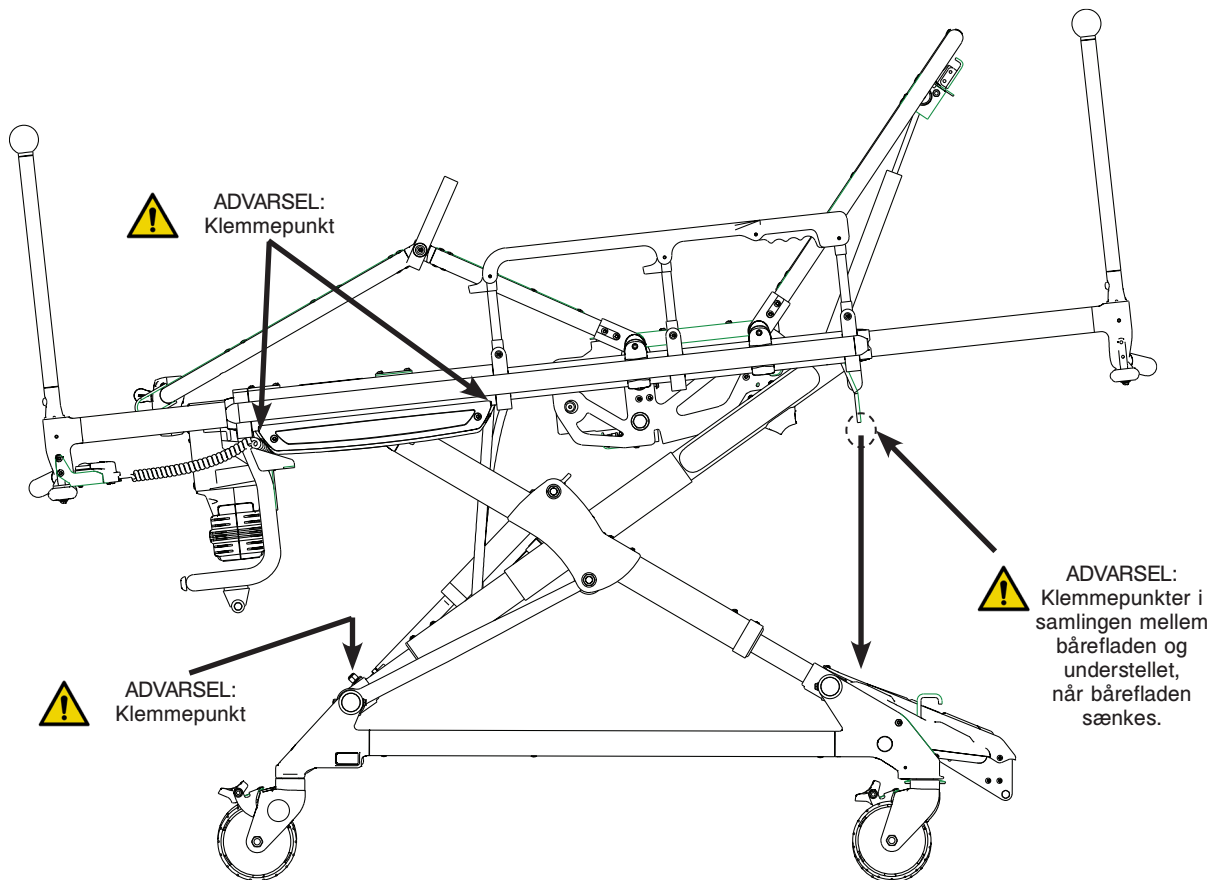
Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

BEMÆRK

- Løse emner eller snavs på gulvet i patientafsnittet kan interferere med fastgørelsesbeslagets funktion. Hold gulvet i patientafsnittet rent.
- Denne manual skal betragtes som en permanent del af båren og forblive med enheden, selv hvis båren senere sælges.
- Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Selvom denne manual indeholder de mest aktuelle produktoplysninger, som er tilgængelige på indeværende tidspunkt, kan der således være mindre uoverensstemmelser mellem båren og denne manual. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte Stryker kundeservice eller teknisk support på +44 (0) 1635 262431.
- Operatørerne skal løfte bårævægten lidt op fra hjulene for at kunne bruge den manuelle hæve- eller sænkefunktion, mens der er en patient på båren.
- Aktivering af det manuelle reserveudløsningshåndtag kan få båren til at sænke sig langsomt, hvis der er mindre end 45 kg på båren.
- Batterier mister langsomt deres ladning, når de ikke sidder i opladeren.
- At sænke ryglænet uden patient kan kræve, at man trykker lidt kraftigere.
- Når båren gøres fast i beslagene, anbefales det at deaktivere hjuldrejelasen, så hjulene ved hovedenden kan dreje frit, hvilket gør det nemmere at skubbe båren ind på plads, så den går i hak med beslaget.
- Disse er generelle instruktioner til montering af Pedi-Mate®. Sikker og korrekt brug af Pedi-Mate® foretages i henhold til den enkelte brugers skøn. Stryker anbefaler, at alle brugere oplæres i korrekt brug af Pedi-Mate®, inden den anvendes i en konkret situation. Opbevar disse instruktioner med henblik på senere brug. Opbevar dem sammen med produktet i tilfælde af, at produktet overdrages til andre brugere.
- Hvis rengøringsanvisningerne ikke følges, når de angivne typer rengøringsmidler anvendes, kan det ugyldiggøre produktgarantien (se [side 7-77](#)).

Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

KLEMMEPUNKTER



Figur 3: Potentielle klemmepunkter

Opsætningsprocedurer

Sørg for, at alle forsendelses- og emballagematerialer er taget af produktet(-erne) før brugen.

Pak kasserne ud og kontrollér, at alle dele fungerer korrekt. Det er vigtigt, at båren fungerer korrekt, før den tages i brug. En kvalificeret serviceperson skal bruge inspektionstjeklisten på [side 7-16](#) og brugervejledningen til at kontrollere båren, inden den tages i brug. Se figur 2 på [side 7-9](#) for at identificere alle bårens komponenter.

Patientafsnittet i det køretøj, som båren skal anvendes i, skal have:

- Et fladt gulv, der er stort nok til den sammenfoldede bære.
- Stryker bærefastgørelsessystem model 6385, 6386, 6387, 6388 eller 6389 (ikke inkluderet).

Bemærk: Løse emner eller snavs på gulvet i patientafsnittet kan interferere med fastgørelsesbeslagets funktion. Hold gulvet i patientafsnittet rent.

Modificer om nødvendigt køretøjet, så det passer til båren. Båren må ikke modificeres.

ADVARSEL

- Forkert brug af båren kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Båren må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
- Hverken båren eller dennes komponenter må modificeres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskeade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien (se [side 7-77](#)).

Bemærk:

- Denne manual skal betragtes som en permanent del af båren og forblive med enheden, selv hvis båren senere sælges.
- Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Selvom denne manual indeholder de mest aktuelle produktoplysninger, som er tilgængelige på indeværende tidspunkt, kan der således være mindre uoverensstemmelser mellem båren og denne manual. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte Stryker kundeservice eller teknisk support på +44 (0) 1635 262431.

Produktinspektion

Bårens tilstand er ejerens ansvar. Det er vigtigt, at båren fungerer korrekt, inden den tages i brug. En kvalificeret serviceperson bør bruge følgende liste og brugervejledningen til at kontrollere båren, inden den tages i brug.

Batteriet skal være opladt, før bårens funktioner og tilstand kontrolleres.

Artikel	Procedure
Batteri	Pak batterier og oplader ud
	Oplad batteriet i henhold til instruktionerne til SMRT strømforsyningen (6500-009-101) eller DEWALT® batteristrømforsyningen

Strømindikator-LED'en, der er placeret ved højdejusteringsknappen, lyser grønt, når batteriet er fuldt opladet, eller har tilstrækkelig kapacitet.

FORSIGTIG

Når et batteri oplades i en ambulance, skal opladeren anbringes i et lukket kabinet og uden for patientens rækkevidde under transporten.

Når batteriet er fuldt opladet, efterses båren for følgende punkter:

Artikel	Procedure	Side
Batteri	Oplad reservebatteriet (ved behov) i henhold til instruktionerne til SMRT Pak eller DEWALT® batteriet	7-31
	Montér batteriet i boksen ved fodenden – strømindikator-LED'en lyser	7-31
	Sørg for, at batteriet sidder godt fast	7-31
	Frigør og udtag batteriet fra boksen ved fodenden	7-31
	Sæt batteriet tilbage i boksen ved fodenden	7-31
Hydraulik	Efterse motorophænget – alle beslag er sikre	7-59
	Kontrollér cylindernes fastgørelse i begge ender – alle beslag er sikre	7-59
	Efterse hovedkablet – alle forbindelser er sikre	7-59
	Efterse slanger og cylinderpakning for lækager	7-59
Elektroniske styrefunktioner	Tjek strømindikator-LED – opladet	7-33
	Hæv båren til hævet stilling	7-28
	Kontrollér den hurtige sammentrækningsfunktion	7-28
	Træk båren op i fuld højde, kontroller at den ikke synker nedefter	7-28
Manuel reserveudløsning	Kontrollér, at det manuelle reserveudløsningshåndtag fungerer korrekt – juster efter behov	7-29
	Kontrollér hæve/sænkefunktionen, mens båren er tom	7-29
	Kontroller hæve/sænkefunktionen, mens der er mindst 45 kg på båren	7-29
Båreleje	Alle beslag er sikre (se alle samletegninger)	
	Alle svejsninger er intakte – er ikke revnede eller gået i stykker	
	Ingen bøjede, brækkede eller ødelagte komponenter	
	Kontroller, at sidegærder kan bevæges og låses korrekt	7-38
	Kontrollér, at ryglæns cylinderen fungerer korrekt i hele bevægelsesområdet	7-38
	Kontrollér, at fodstøtten virker korrekt	7-40
	Montér seler. Seler skal være intakte og fungerer korrekt.	7-35
	Ingen rifter eller revner i madrassetrækket	

Produktinspektion

Artikel	Procedure	Side
Hoved-/fodende	Alle beslag er sikre (se alle samletegninger)	
	Ingen bøjede eller brækkede rør eller metalplader	
	Kontroller, at hoved-/fodenden kan trækkes ind og ud korrekt	7-39
Understel	Alle beslag er sikre (se alle samletegninger)	
	Alle svejsninger er intakte – er ikke revnede eller gået i stykker	
	Ingen bøjede, brækkede eller ødelagte komponenter	
Hjul og dæk	Ingen snavs i hjulene	
	Alle hjul er sikre, ruller og drejer korrekt	
	Betjen hjullåsene (hvis monteret) – hjul sidder forsvarligt, når disse aktiveres, ruller frit når de deaktiveres	7-41
Ekstraudstyr	Kontrollér, at dropstativet (hvis monteret) fungerer korrekt	7-44
	Kontrollér, at den udskiftelige iltflaskeholder (hvis monteret) fungerer korrekt	
	Kontroller, at tilbehørskrogen (hvis monteret) er monteret korrekt	7-47
	Kontrollér, at Pedi-Mate® fastholdelsespakken (hvis monteret) fungerer korrekt	7-48
	Kontrollér, at ryglænets opbevaringslomme (hvis monteret) er monteret korrekt	7-50
	Kontroller, at den udskiftelige iltflaskeholder (hvis monteret) fungerer korrekt	7-51
	Kontrollér, at den 91 cm lange seleforlænger (hvis monteret) er inkluderet	7-37

Montering af fastgørelsesbeslag

Power-PRO TL båretfastgørelsessystem model 6385, 6386, 6387, 6388 og 6389 er alene beregnet til at være kompatibelt med bærer, som overholder monteringspecifikationerne på [side 7-19](#).

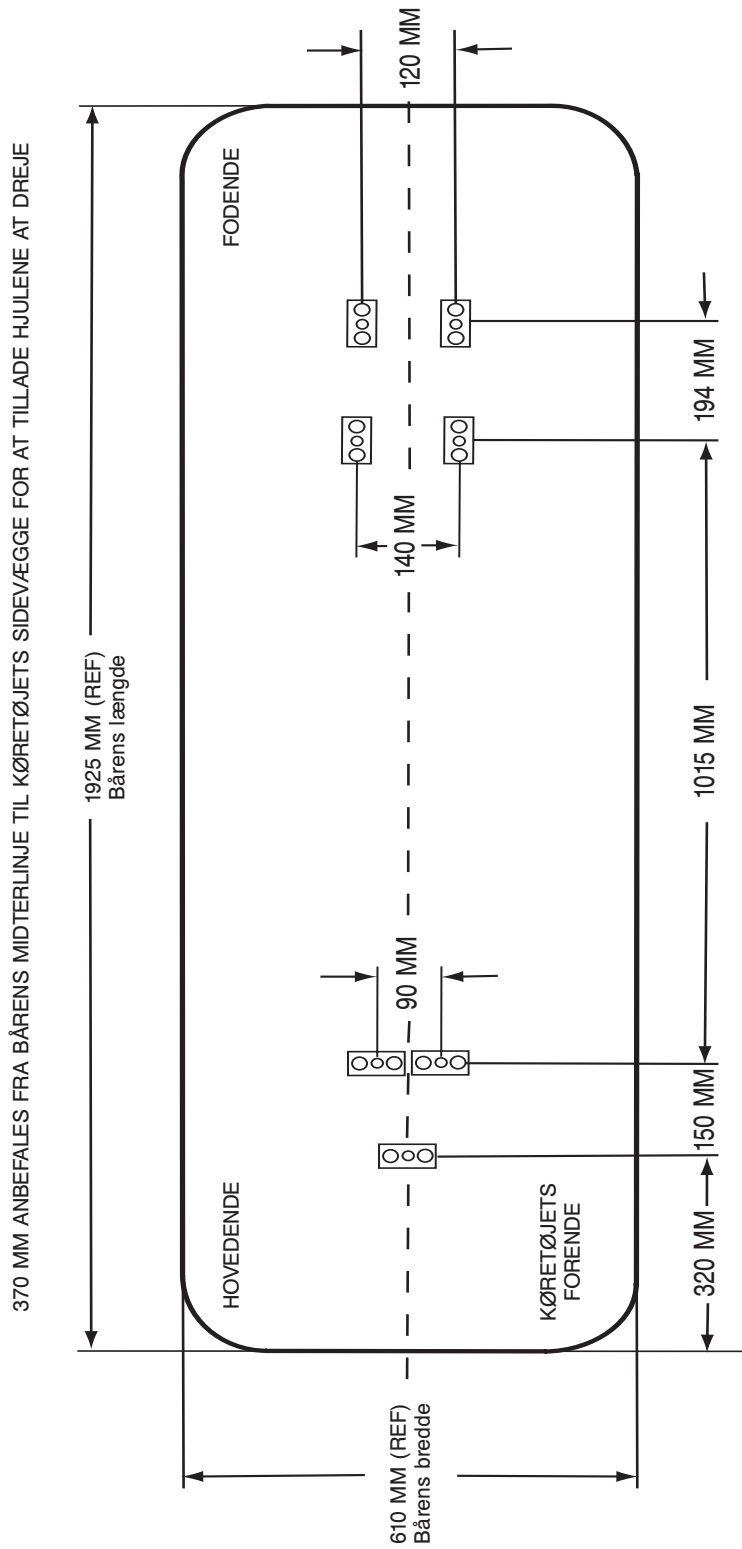
Power-PRO TL båretfastgørelsessystemet model 6385, 6386, 6387, 6388 og 6389 er ikke beregnet til andre formål end at begrænse bårens bevægelse under transport i patientsektionen i en ambulance under normale betingelser. Anvendelse af dette produkt på nogen anden måde vil helt og holdent være brugerens/ejerens ansvar. Der skal til enhver tid udvises forsigtighed under placering af båret i ambulancen.

ADVARSEL

Det er bæreoperatørens ansvar at sikre, at den bære, som anvendes i Stryker båretfastgørelsessystemet, opfylder de monteringsanvisninger, der er beskrevet på [side 7-19](#). Personer kan komme til skade, hvis en ikke-kompatibel bære anvendes i Stryker fastgørelsessystemet.

Der er flere oplysninger om Power-PRO TL båretfastgørelsessystem, model 6385, 6386, 6387, 6388 og 6389 i betjenings-/vedligeholdelsesvejledningen til fastgørelsessystemet (6385-009-001).

Montering af fastgørelsesbeslag



BÅRENS MIDTERLINJE SKAL VÆRE PARALLEL MED KØRETØJETS SIDER

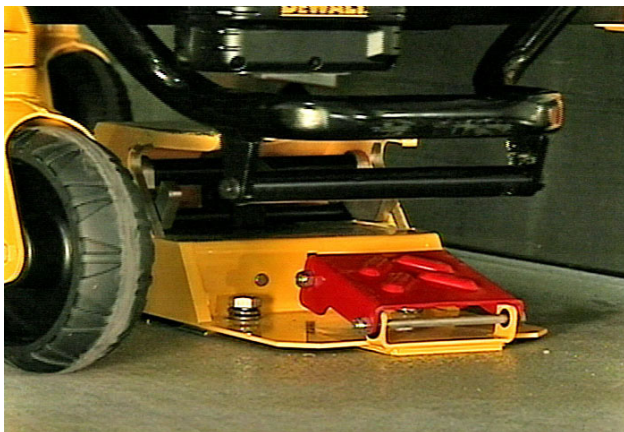
Bemærk: Gulvplader fordelt jævnt omkring bårens midterlinje.

Figur 4: Installationsspecifikationer

SÅDAN LÅSES BÅREN FAST I BESLAGENE

Sådan låses båren fast i beslagene:

1. Før båren låses fast i beslagene, skal det sikres, at pedalen er trykket helt ned, og at båren er helt sænket, som vist på figur 5.
2. Skub båren ind i både hovedende- og fodendebeslaget, indtil låsemekanismen smækker, som vist på figur 6.

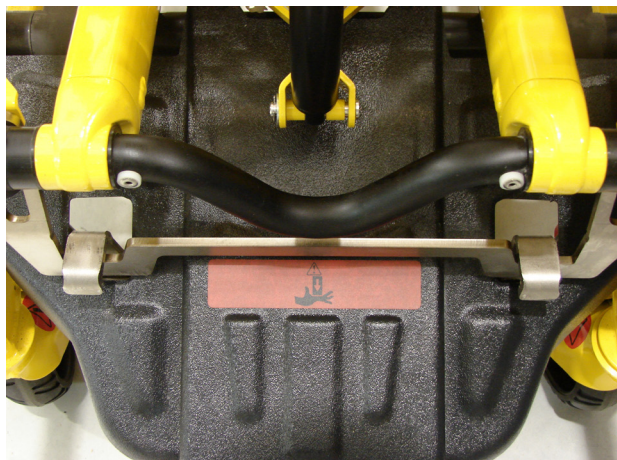


Figur 5: Pedal trykket helt ned



Figur 6: Båre i beslag (fodende)

3. Kontrollér, at båren er korrekt fastlåst både ved for- og bagenden før grebet om båren slippes, som vist på figur 7.



Figur 7: Båre i beslag (hovedende)

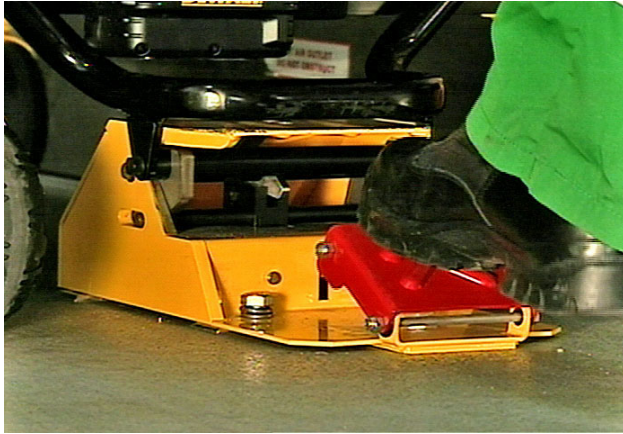
FORSIGTIG

- Enheden skal være slået helt ned for at kunne gå korrekt i hak med fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke). For at sikre, at båren er slået helt ned, skal man trykke på sænkeknappen (-), indtil båren ikke kan sænkes mere. Dette skal gøres, inden man forsøger at låse båren fast i fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).
- For at nedsætte risikoen for beskadigelse af båren eller fastgørelsesbeslaget må man ikke aktivere bårens hæveanordning, mens den er fastlåst i fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).

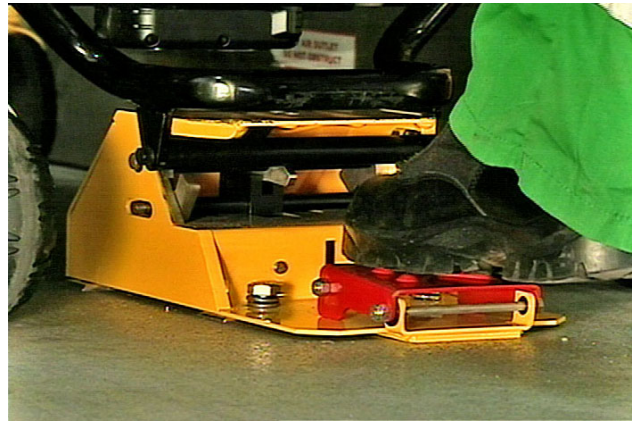
SÅDAN TAGES BÅREN UD AF BESLAGENE

Sådan tages båren ud af beslagene:

1. Tryk hårdt på fodpedalen indtil låsemekanismen låser op, som vist på figur 8.
2. Rul båren ud af patientsektionen, som vist på figur 9.



Figur 8: Tryk i fodenden



Figur 9: Fjern båren

RETNINGSLINJER FOR BETJENING

- Båren må kun anvendes som beskrevet i denne manual.
- Læs alle mærkater og instruktioner på båren, inden den tages i brug.
- Brug mindst to (2) trænede operatører til at betjene båren, når der er en patient på båren. Se Brug af yderligere assistance på [side 7-30](#) i tilfælde af behov for yderligere assistance.
- Båren må ikke justeres, rulles eller lastes ind i et køretøj, uden at orientere patienten herom. Bliv hos patienten og hav hele tiden båren under kontrol.
- Båren kan transporteres i en hvilken som helst stilling. Stryker anbefaler, at man transporterer patienten i den laveste position, som stadig giver en komfortabel betjening af båren.
- Brug kun hjullåsen(e) under overflytning af patienten, eller når der ikke er nogen patient på båren.
- Selerne skal altid anvendes.
- Brug korrekt oplærte hjælpere, når det er nødvendigt, til at styre båren og patienten.

ADVARSEL

- Forkert brug af båren kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Båren må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
- Hvis man vikles ind i elektrisk drevne bår mekanismer, kan man komme alvorligt til skade. Båren må kun betjenes, når alle personer er fri af mekanismerne.
- Det anbefales, at man øver sig i at ændre bårens højdepositioner og at laste den, indtil man har fuld forståelse for, hvordan enheden skal betjenes. Forkert brug kan give anledning til personskade.
- Lad ikke assistenter uden træning hjælpe med betjeningen af båren. Teknikere/assistenter, som ikke er oplært i brugen, kan forårsage personskade på patienten eller på dem selv.
- Grib godt fat i håndgrebene.
- Der må ikke køres på underdelen til ambulancebåren. Det kan beskadige produktet og medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Hvis båren bevæges sidelæns, kan den tippe, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade og/eller produktet beskadiges. Hvis båren bevæges i sænket stilling med enten hoved- eller fodende forrest, minimeres risikoen for, at båren tipper over.
- Hvis der gribes forkert fat i båren, kan det medføre personskade. Hold hænder, fingre og fødder væk fra bevægelige dele. For at undgå tilskadecomst skal der udvises meget stor forsigtighed, når hænder og fødder placeres nær understellets rør, mens båren hæves eller sænkes.

FORSIGTIG

Inden båren tages i brug, fjernes alle forhindringer, som kan genere og give anledning til, at patienten eller operatøren kommer til skade.

Dansk

KORREKTE LØFTETEKNIKKER

Når ambulancebåren og patienten løftes, er der fem grundlæggende regler, der kan være med til at undgå, at nogen kommer til skade:

- Hold hænderne tæt til kroppen.
- Hold ryggen lige.
- Koordinér dine bevægelser med din partners bevægelser og løft med benene.
- Undgå at dreje kroppen.
- Betjen altid båren som beskrevet i denne manual.

SÅDAN OVERFLYTTES PATIENTEN TIL BÅREN

Sådan overflyttes patienten til båren:

1. Rul båren hen til patienten.
2. Placer båren ved siden af patienten og hævs/sænk båren til patientens niveau.
3. Sænk sidegærderne og åbn selerne.
4. Lås hjullåsene for at forhindre båren i at bevæge sig under overføring af patienten.
5. Overfør patienten til båren ved hjælp af anerkendte EMS-procedurer.
6. Alle seler skal bruges til at fastspænde patienten på båren (se [side 7-35](#)).
7. Hæv sidegærderne og juster ryglænet og benstøtten efter behov.
8. Lås hjulene op for at muliggøre transport.

ADVARSEL

- Alle seler skal bruges til at fastspænde patienten på båren. En patient, som ikke er fastgjort, kan falde ned fra båren og komme til skade.
- En patient må aldrig efterlades uden opsyn på båren, da patienten derved kan komme til skade. Hold godt fat i båren, når der ligger en patient på den.
- Hjullåsen(e) må aldrig anvendes, når der er en patient på båren. Hvis båren flyttes, mens hjullåsen er aktiveret, kan den tippe, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade, og/eller at båren bliver beskadiget.
- Sidegærder er ikke beregnet til at holde patienten på plads. Se [side 7-35](#) for korrekt brug af seler. Hvis sidegærderne ikke bruges korrekt, kan det medføre personskade på patienten.
- Hydraulisk hævnning eller sænkning af båren kan midlertidigt påvirke elektronisk patientovervågningsudstyr. De bedste resultater opnås ved at foretage patientovervågningen, når båren ikke bruges.

SÅDAN RULLES BÅREN

ADVARSEL

- Der skal mindst to operatører til at transportere en patient på båren.
- Ud over personerne ved hovedenden og fodenden kan der ved større patienter være behov for yderligere operatører.

Power-PRO TL båren kan transportere en patient i enhver højdeindstilling. De lavere højder kan dog give en bedre balance og stabilitet, hvorfor Stryker anbefaler, at man holder båren i den laveste position, som er komfortabel for operatørerne.

Under rulning med båren:

- Sørg for, at alle seler er korrekt fastspændt om patienten (se [side 7-35](#)).
- Båren kan placeres i enhver position, før der rulles med den.
- Når båren rulles med en patient på, skal **der hele tiden** være en operatør ved fodenden og en anden ved hovedenden.
- Før båren vinkelret hen over dørtrin og/eller andre lave forhindringer lige på, idet hvert sæt hjul løftes over forhindringen for sig.

ADVARSEL

- Høje forhindringer, såsom kantsten, trin eller ujævnt terræn, kan få båren til at tippe og eventuelt medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Hvis båren transporteres i lavere stillinger, kan det mindske risikoen for, at båren tipper over. Få om muligt yderligere hjælp, eller følg en anden vej.

Betjeningsvejledning

JUSTERING AF BÅRENS HØJDE MED TO OPERATØRER

Hvis bårens højde skal ændres, mens der ligger en patient på båren, kræves mindst **to (2) trænedede operatører**, som står i hver sin ende af båren.

Sådan hæves eller sænkes båren:

1. **Operatør 1 (fodende)** – Grib fat i bårstellet i fodenden og tryk enten på hæveknappen (+) på styrekontakten for at hæve bårlejet eller på sænkeknappen (-) for at sænke bårlejet til den ønskede stilling.
2. **Operatør 2 (hovedende)** – Hold godt fat i ydergærdet, indtil båren befinder sig i den ønskede position.

ADVARSEL

Hvis der gribes forkert fat i båren, kan det medføre personskaade. Hold hænder, fingre og fødder væk fra bevægelige dele. For at undgå tilskadekomst skal der udvises meget stor forsigtighed, når hænder og fødder placeres nær understellets rør, mens båren hæves eller sænkes.

SÅDAN FØRES BÅREN IND OG UD AF AMBULANCEN MED BRUG AF LIFT

Der skal mindst **to (2) trænedede operatører** til at laste en bære med patient ind i køretøjet.

ADVARSEL

- Et liftstop, som ikke fungerer korrekt, kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Sørg for, at båren ikke kan rulle af liften, før denne betjenes med en bære og en patient. Kontrollér, at liftstoppet vedligeholdes og fungerer korrekt, og sørg for at båren hele tiden er sikret, når den står på liften.
- Grib godt fat i håndgrebene.

Sådan lastes båren:

1. Sørg for, at patienten til enhver tid er fastspændt, når denne befinder sig på båren.
2. Flyt båren til dens laveste position for at give bedre stabilitet ved at trykke på sænkeknappen (-).
3. Skub båren op på liften med hovedenden først, som vist på figur 10. Sørg for, at hjulene er placeret korrekt på liften, således at sikkerhedsstoppet kan dreje korrekt på plads og forhindre båren i at trille baglæns, som vist på figur 11.
4. Før liften hæves, skal det sikres, at der er tilstrækkelig afstand mellem båren og ambulancens bagende, og at der ikke hænger noget ned fra båren.
5. Mens den ene operatør hæver liften, skal den anden operatør holde godt fast i bærerammen for at give større stabilitet.
6. Begge operatører skal forsigtigt skubbe båren ind i patientsektionen og ind i bærebeslagene. Bærebeslagene er ikke inkluderede.



Figur 10: Indladning af bære



Figur 11: Skub båren ind i patientsektionen

FORSIGTIG

- Enheden skal være slået helt ned for at kunne gå korrekt i hak med fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke). For at sikre, at båren er slået helt ned, skal man trykke på sænkeknappen (-), indtil båren ikke kan sænkes mere. Dette skal gøres, inden man forsøger at låse båren fast i fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).
- For at nedsætte risikoen for beskadigelse af båren eller fastgørelsesbeslaget må man ikke aktivere bårens hæveanordning, mens den er fastlåst i fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).

Sådan tages båren ud:

1. Sørg for, at sikkerhedsliftstoppet er på plads for at forhindre båren i at trille ned af liften.
2. Kør liften op i niveau med ambulancegulvet og frigør båren fra bærefastgørelsessystemet.
3. Begge operatører skal tage godt fat i bårens ramme og rulle båren ud på liften. Sørg for at båren er rullet helt ud af patientsektionen, og at bårens hjul er i den korrekte position, så liften kan bevæge sig frit.
4. Sænk liften ned på jorden. Kontrollér, at den er helt nede og stoppet, før sikkerhedsliftstoppet udløses, hvorefter båren kan rulles ned af liften.

IND- OG UDLADNING VED HJÆLP AF RAMPE

Der skal mindst to (2) **trænede operatører** til at laste en bære med patient ind i køretøjet.

ADVARSEL

Grib godt fat i håndgrebene.

Sådan lastes båret:

1. Sørg for, at patienten til enhver tid er fastspændt, når denne befinder sig på båret.
2. Før båret skubbes op ad rampen, sænkes den til laveste position ved at trykke på sammentrækningsknappen (-) for at give båret maksimal stabilitet. Kontrollér også, at der ikke hænger noget ned fra båret som f.eks. tæpper eller seler.
3. Ved hjælp af de valgfri skubbestænger skubber de to operatører nu båret op ad rampen med hovedenden forrest. Operatørerne skal forsigtigt føre båret op midt på rampen, som vist på figur 13.
4. Begge operatører skal skubbe båret ind i patientsektionen, indtil båret griber fat i fastgørelsesbeslagene (medfølger ikke).



Figur 12: Sænk båret



Figur 13: Skub båret ind i patientafsnittet

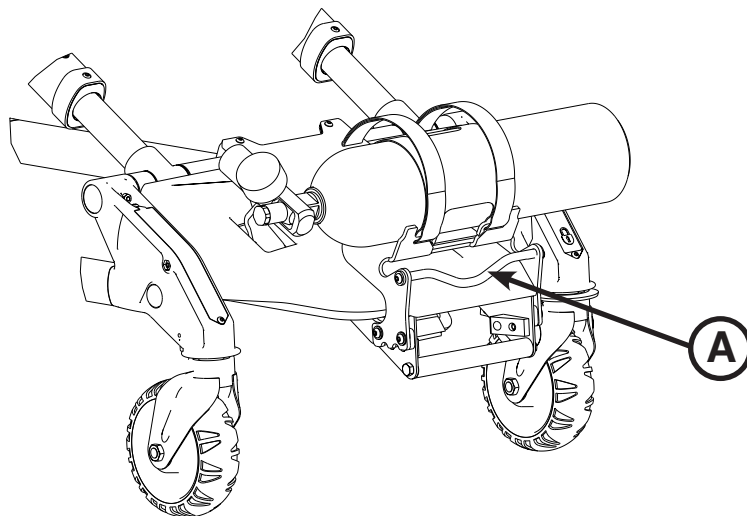
FORSIGTIG

- Enheden skal være slået helt ned for at kunne gå korrekt i hak med fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke). For at sikre, at båret er slået helt ned, skal man trykke på sænkeknappen (-), indtil båret ikke kan sænkes mere. Dette skal gøres, inden man forsøger at låse båret fast i fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).
- For at nedsætte risikoen for beskadigelse af båret eller fastgørelsesbeslaget må man ikke aktivere bårens hæveanordning, mens den er fastlåst i fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).

Betjening af båren

SÅDAN LASTES OG TAGES BÅREN UD MED DEN VALGFRIE ILTFLASKEHOLDER

Last og tag båren ud med den valgfrie iltflaskeholder ved at tilslutte slæbekablet til fastgørelsesstang til spil (A) som vist på figur 14.



Figur 14: Fastgørelsesstang til spil

Længden på lasterampen skal være mindst 2,6 meter. Bekræft at rampen kan bære vægten af båren, patienten og udstyret.

Bemærk:

- Med båren i laveste indstilling kan den valgfrie iltflaskeholder bruges til at laste patienter, der vejer op til 318 kg.
- Korrekt eftersyn og vedligeholdelse af den valgfrie iltflaskeholder skal følges som beskrevet på tjeklisten for forebyggende vedligeholdelse (se [side 7-54](#)).

Betjeningsvejledning

HURTIG SAMMENTRÆKNING/FORLÆNGELSE

Ambulancebåren er udstyret med en funktion til hurtig sammentrækning, som gør det nemmere at løfte båren over forhindringer.

- Understellet trækker sig **hurtigt** sammen i retning af den højeste position, så snart vægten af båren og patienten ikke belaster hjulene. Tryk på sænkeknappen (-) for at aktivere styrekontakten.
- Understellet folder sig **hurtigt** ud i retning af den laveste position, så snart vægten af båren og patienten ikke belaster hjulene. Tryk på udtrækningsknappen (+) for at aktivere styrekontakten.

ADVARSEL

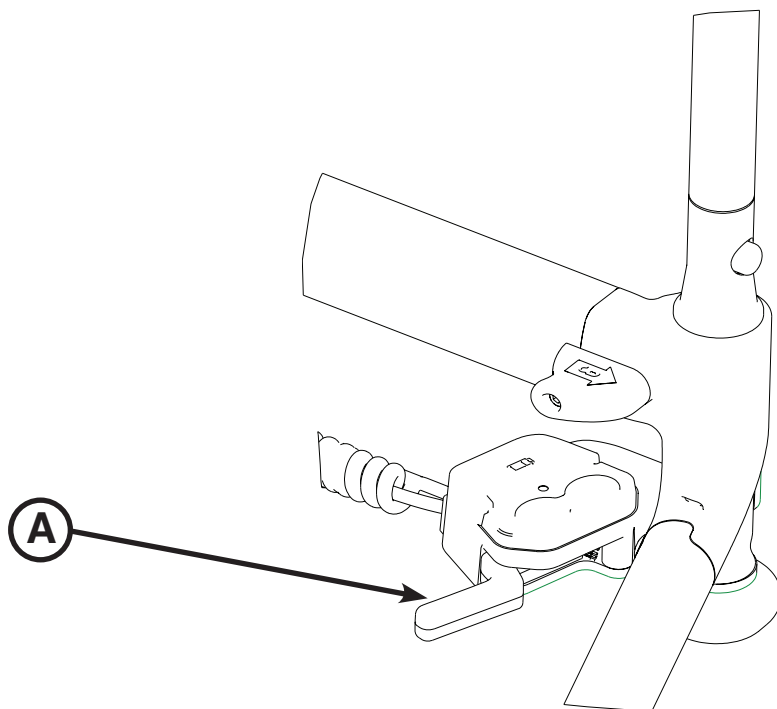
Når bårens og patientens vægt er taget af hjulene, vil båren **automatisk** gå ind i den hurtige sammentrækningstilstand, hvis der trykkes på sammentrækningsknappen (-).

- Når først vægten er løftet op fra jorden, skal operatøren(-rne) holde patientens, bårens og eventuelt tilbehørs vægt. Hvis denne vægt ikke holdes korrekt, kan patienten eller operatøren komme til skade.
-

BRUG AF DEN MANUELLE TILSIDESÆTTELSE

Hvis de elektriske funktioner ikke kan anvendes, er ambulancebåren udstyret med en manuel tilsidesættelsesfunktion, der muliggør manuel betjening af produktet, indtil den elektriske funktionalitet er genoprettet. Man kan bruge det røde, manuelle reserveudløsningshåndtag til at hæve eller sænke båren.

Det **røde**, manuelle reserveudløsningshåndtag (A) er placeret langs patientens venstre side på den nederste løftestang ved bårens fodende, som vist på figur 15.



Figur 15: Manuelt udløsningshåndtag

Sådan hæves eller sænkes båren med det manuelle reserveudløsningshåndtag:

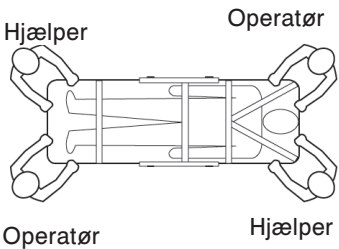
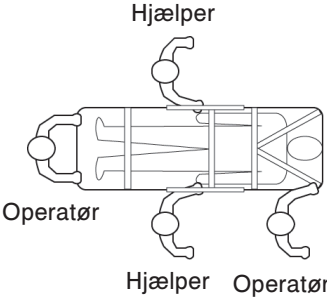
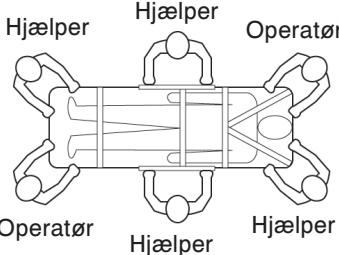
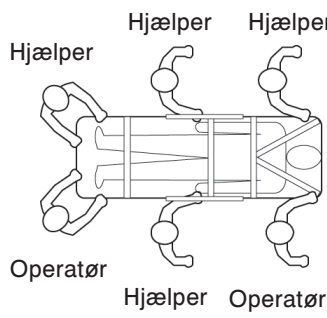
1. **Begge operatører** – Løftbåren under hæve-/sænkebevægelsen for at støtte bårens vægt ved begge ender.
2. **Operatør 1 (fodende)** – Træk det manuelle reserveudløsningshåndtag imod løftestangen. Når der trækkes i det manuelle reserveudløsningshåndtag, hæves eller sænkes ambulancebåren til den ønskede stilling, hvorpå håndtaget udløses, så båren fastlåses i stillingen.

Bemærk:

- Operatørerne skal løfte bårnvægten lidt op fra hjulene for at kunne bruge den manuelle hæve- eller sænkefunktion, mens der er en patient på båren.
- Aktivering af det manuelle reserveudløsningshåndtag kan få båren til at sænke sig langsomt, hvis der er mindre end 45 kg på båren.

Betjeningsvejledning

BRUG AF YDERLIGERE ASSISTANCE

	Ændring af niveauer	Rulning
To operatører To hjælpere	 <p>Hjælper</p> <p>Operatør</p> <p>Operatør</p> <p>Hjælper</p>	 <p>Hjælper</p> <p>Operatør</p> <p>Hjælper</p> <p>Operatør</p>
To operatører Fire hjælpere	 <p>Hjælper</p> <p>Hjælper</p> <p>Operatør</p> <p>Operatør</p> <p>Hjælper</p> <p>Hjælper</p>	 <p>Hjælper</p> <p>Hjælper</p> <p>Operatør</p> <p>Hjælper</p> <p>Operatør</p>

Betjeningsvejledning

UDTAGNING OG UDSKIFTNING AF BATTERI

Båren leveres med to aftagelige 24 V SMRT Paks eller 24 V DeWALT® batterier som strømkilde.

Der henvises til betjenings-/vedligeholdelsesmanualen (6500-009-101) for yderligere oplysninger om SMRT Pak og SMRT-oplader. Der henvises til DeWALT® batterisystemets manual for oplysninger om batteri og oplader.

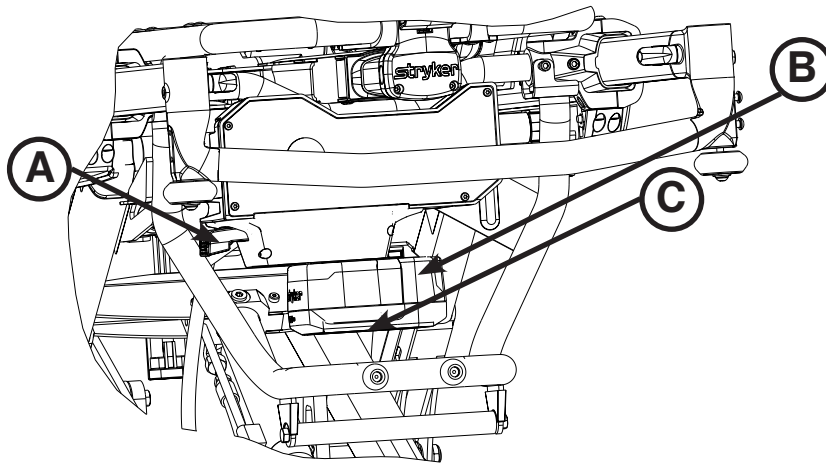
UDTAGNING OG UDSKIFTNING AF SMRT PAK

ADVARSEL

- For at undgå risiko for elektrisk stød må batteripakken aldrig forsøges åbnet, uanset årsagen. Hvis batteripakkens hus er revnet eller beskadiget, må den ikke sættes i opladeren. Beskadigede batterier skal returneres til et servicecenter med henblik på genanvendelse.
- Batteriet må ikke udtages, når ambulancebåren er aktiveret.
- Undgå kontakt med et vådt batteri eller batterirum. Hvis det berøres, kan patienten eller operatøren komme til skade.

Sådan tages SMRT Pak ud:

1. Tryk på den RØDE enhåndsbetjente udløserknop (C) eller tryk på batteriudløserknappen (A) for at frigøre SMRT Pak (B) fra båren, som vist på figur 16.
2. Skub den løsnede SMRT Pak ud af holderen.



Figur 16: Udtagning og udskiftning af SMRT Pak

Sådan geninstalleres eller udskiftes SMRT Pak:

1. Anbring stifterne i batteriholderen ud for hinanden.
2. Skub SMRT Pak ind i holderen, indtil låsen klikker på plads.
 - Bårens strømindikator-LED lyser konstant GRØNT, hvis SMRT Pak er fuldt opladet og klar.
 - Bårens strømindikator-LED blinker RØDT, hvis SMRT Pak skal genoplades eller udskiftes.

Bemærk: Batterier mister langsomt deres ladning, når de ikke sidder i opladeren.

FORSIGTIG

Tag batteriet ud, hvis båren ikke skal bruges i længere tid (over 24 timer).

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Betjeningsvejledning

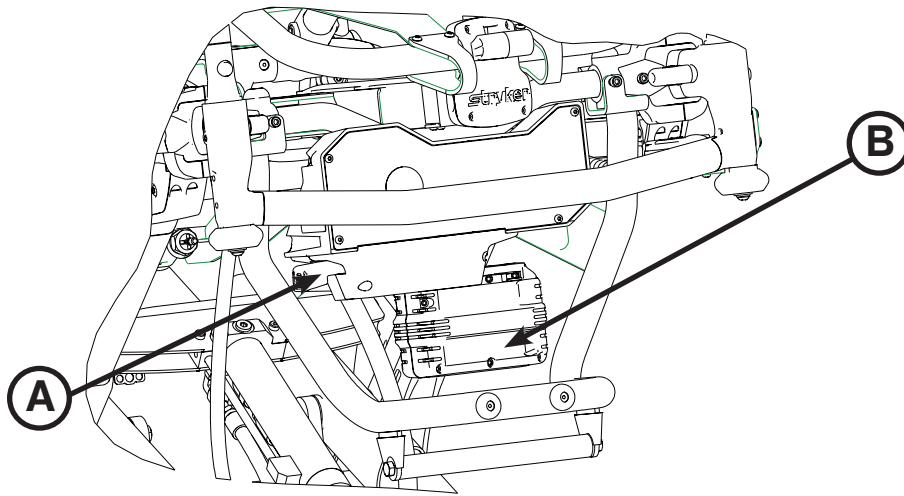
UDTAGNING OG UDSKIFTNING AF DeWALT® BATTERIET

ADVARSEL

- For at undgå risiko for elektrisk stød må batteripakken aldrig forsøges åbnet, uanset årsagen. Hvis batteripakkens hus er revnet eller beskadiget, må den ikke sættes i opladeren. Beskadigede batterier skal returneres til et servicecenter med henblik på genanvendelse.
- Batteriet må ikke udtages, når ambulancebåren er aktiveret.
- Undgå kontakt med et vådt batteri eller batterirum. Hvis det berøres, kan patienten eller operatøren komme til skade.

Sådan tages batteriet ud:

1. Tryk på den røde batteriudløserknop (A), der er placeret på patientens højre side af styreboksen ved fodenden for at frigøre batteriet (B) fra båren som vist på figur 17.
2. Lad det løsnede batteri glide ud af holderen.



Figur 17: Udtagning og udskiftning af et DeWALT® batteri

Sådan geninstalleres eller udskiftes batteriet:

1. Anbring stifterne i batteriholderen ud for hinanden.
2. Skub batteriet ind i holderen, indtil låsen klikker på plads.
 - Bårens strømindikator-LED lyser konstant GRØNT, hvis batteriet er fuldt opladet og klar.
 - Bårens strømindikator-LED blinker RØDT, hvis batteriet skal genoplades eller udskiftes.

Bemærk: Batterier mister langsomt deres ladning, når de ikke sidder i opladeren.

FORSIGTIG

Tag batteriet ud, hvis båren ikke skal bruges i længere tid (over 24 timer).

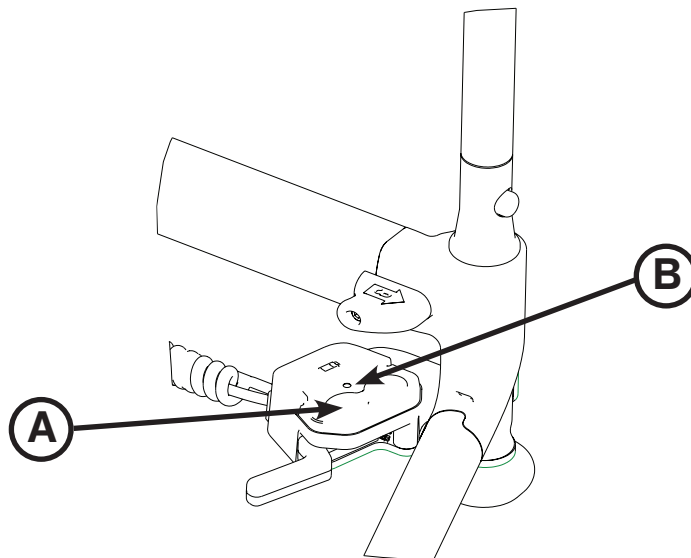
Betjeningsvejledning

BRUG AF INDIKATOREN FOR BATTERISTRØM

Batteriets opladningsniveau kontrolleres ved at trykke let på tilbageknappen (-) (A) for at aktivere strømindikator (B) som vist på figur 18.

Batteriets strømindikator befinder sig på højdejusteringsknappen af båren, som lyser enten grønt eller rødt.

- Indikator-LED'en lyser grønt, hvis batteriet er fuldt opladet eller har tilstrækkeligt med strøm.
- Indikator-LED'en blinker rødt, hvis batteriet skal genoplades eller udskiftes.



Figur 18: Opladningsindikator til batteri

ADVARSEL

- For at undgå risiko for elektrisk stød må batteripakken aldrig forsøges åbnet, uanset årsagen. Hvis batteripakkens hus er revnet eller beskadiget, må den ikke sættes i opladeren. Beskadigede batterier skal returneres til et servicecenter med henblik på genanvendelse.
- Batteriet må ikke udtages, når ambulancebåren er aktiveret.
- Undgå kontakt med et vådt batteri eller batterirum. Hvis det berøres, kan patienten eller operatøren komme til skade.

FORSIGTIG

- Brug kun batteriet og opladeren som specificeret.
- Båren er ikke beregnet til brug med en vekselstrømsadapter.
- Når et batteri oplades i en ambulance, skal opladeren anbringes i et lukket kabinet og uden for patientens rækkevidde under transporten.
- Sørg for, at batteriet er fuldt opladet, inden det tages i brug. Et uopladet eller afladet batteri kan medføre, at ambulancebåren ikke virker, som den skal.

Der henvises til betjenings-/vedligeholdelsesmanualen (6500-009-101) for yderligere oplysninger om SMRT Pak og SMRT-oplader. Der henvises til DeWALT® batterisystemets manual for oplysninger om batteri og oplader.

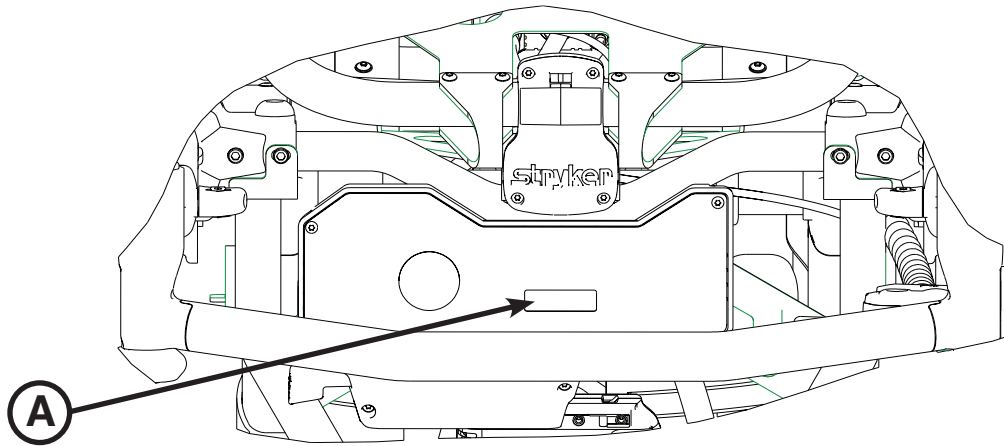
Dansk

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Betjeningsvejledning

BRUG AF TIMETÆLLEREN

Timetælleren, der er placeret på styreboksen ved fodenden som vist på figur 19, angiver den tid (HHH.H timer), som båren har været aktiveret. Timetælleren kan bruges til at fastsætte hyppigheden for forebyggende vedligeholdelse, som anført på [side 7-54](#).



Figur 19: Timetæller

BRUG AF SELER

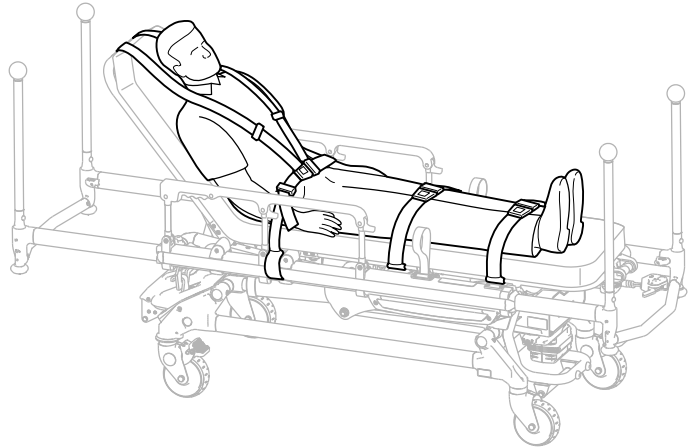
⚠ ADVARSEL

Alle seler skal bruges til at fastspænde patienten på båren. En patient, som ikke er fastgjort, kan falde ned fra båren og komme til skade.

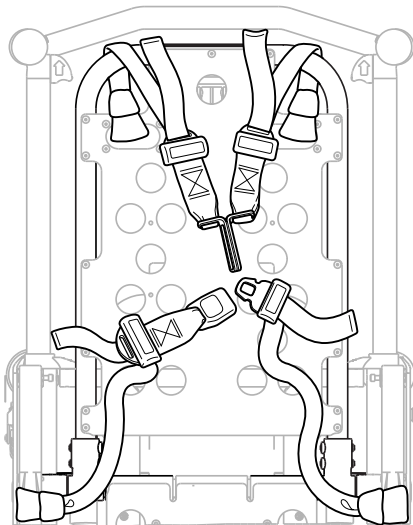
Fastgør altid patienten på båren med alle selerne. Spænd selerne på tværs af patientens bryst/skuldre, liv og ben, som vist på figur 20.1. Hold selerne tilspændt, når båren anvendes uden patient for at undgå at beskadige spænder og seler.

⚠ ADVARSEL

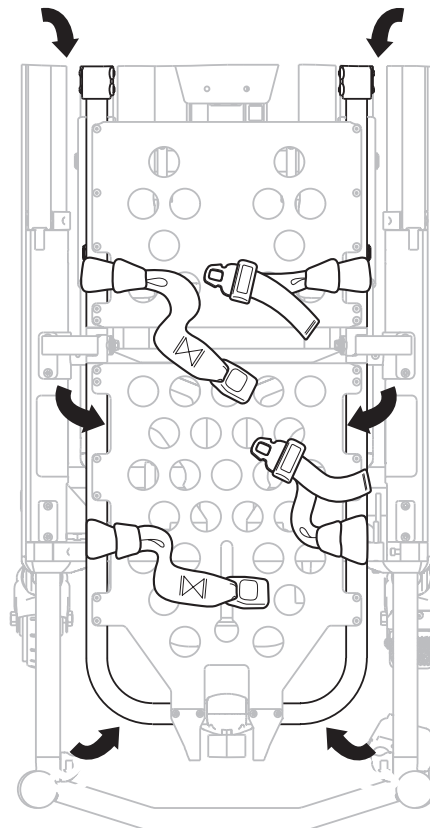
Seler må ikke fastgøres til understellet eller tværstængerne, da forkert fastgørelse kan beskadige båren og medføre, at patienten eller operatøren kommer yderligere til skade.



Figur 20.1: Sikkerhedssele



Figur 20.2: Seler i hovedenden



Figur 20.3: Seler i fodenden

Patientseleer fastgøres til bårerammens ramme ved at føre seleenden med løkken gennem rammen på hvert af de steder, der er angivet i figur 20.2 og 19.3, og derefter føre spændet eller spændetungen tilbage gennem selens løkke. Pilene angiver alternative fastgørelsessteder.

Når selerne fastgøres til båren, skal man huske, at fastgørelsespunkterne skal give stærk forankring og korrekt fastspændingsposition, samtidig med at det undgås, at de forstyrrer udstyr og tilbehør.

Betjeningsvejledning

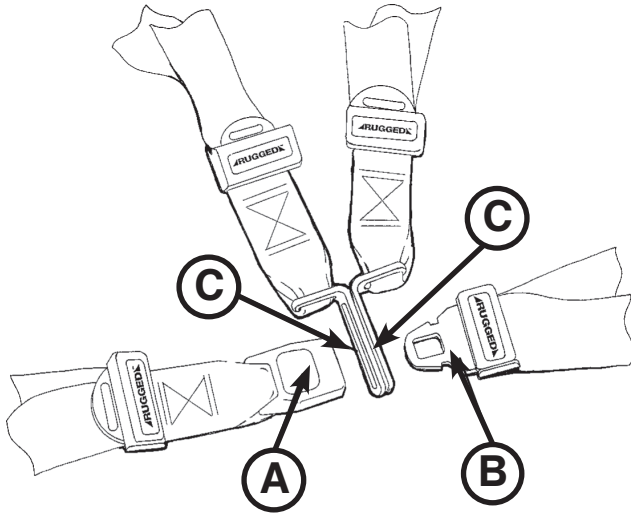
BRUG AF SELER (FORTSAT)

FORSIGTIG

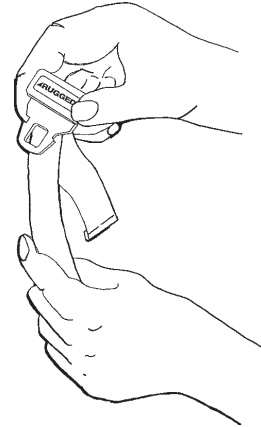
Sørg for, at selerne ikke vikles ind i understellet, når båren hæves og sænkes.

Når båren er taget i brug, skal selerne åbnes og placeres i begge sider af båren, indtil patienten ligger på båremadrassen. Forlæng selerne, før dem omkring patienten og træk dem ind igen, indtil den ønskede stramhed er opnået.

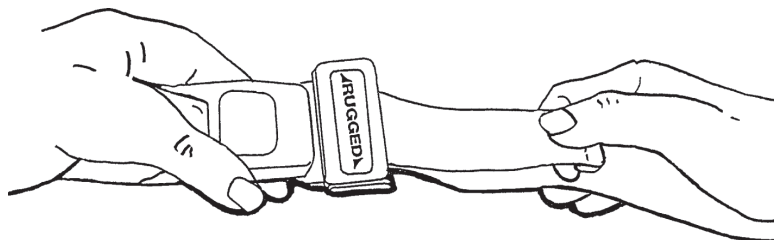
- **Spændet åbnes ved at** trykke på den røde knap (A) på spændet. Derved frigøres spændetungen (B), som derpå kan trækkes ud af spændebeslaget, som vist på figur 21.1.
- **Spændet lukkes ved at** trykke spændetungen ind i spændebeslaget, indtil der høres et klik. Når brystselen fastgøres, skal det sikres, at tungen passerer gennem begge led (C) på skulderstroppen, som vist på figur 21.1.
- **Selen forlænges ved at** gribe fati spændetungen, dreje den i en vinkel i forhold til selen og derpå trække den ud, som vist på figur 21.2. En søm for enden af selen forhindrer, at spændetungen kommer fri af selen.
- **Selen afkortes ved at** tage fat om sømmen og trække selen tilbage gennem spændetungen, indtil den påkrævede stramhed er opnået, som vist på figur 21.3.



Figur 21.1: Spænding af sikkerhedssele



Figur 21.2: Forlængelse af sikkerhedssele



Figur 21.3: Afkortning af sikkerhedssele

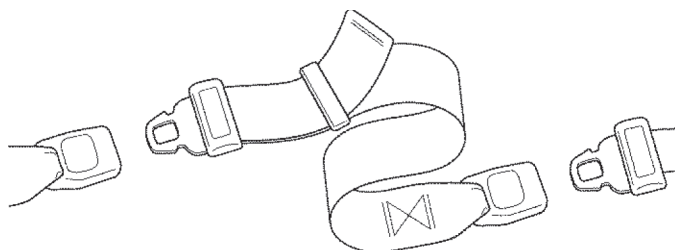
Når en sele er fastspændt på en patient, skal det kontrolleres, at tungen har grebet ordentligt fat, og at overskydende sele ikke har viklet sig ind i båren eller hænger frit.

Efterse selerne **mindst** en gang om måneden (hyppigere hvis båren bruges meget). Inspektionen bør omfatte kontrol af bøjet eller brækket spændebeslag eller spændetunge, itureven eller flosset sele, osv. Alle seler, der viser tegn på slid, eller som ikke fungerer korrekt, **skal** udskiftes med det samme.

Betjeningsvejledning

BRUG AF DEN VALGFRI SELEFORLÆNGER

Brug seleforlænger (6082-160-050) som vist på figur 22 for at få ekstra længde, når selen skal spændes om livet på store patienter.



Figur 22: Fastgørelse af seleforlænger

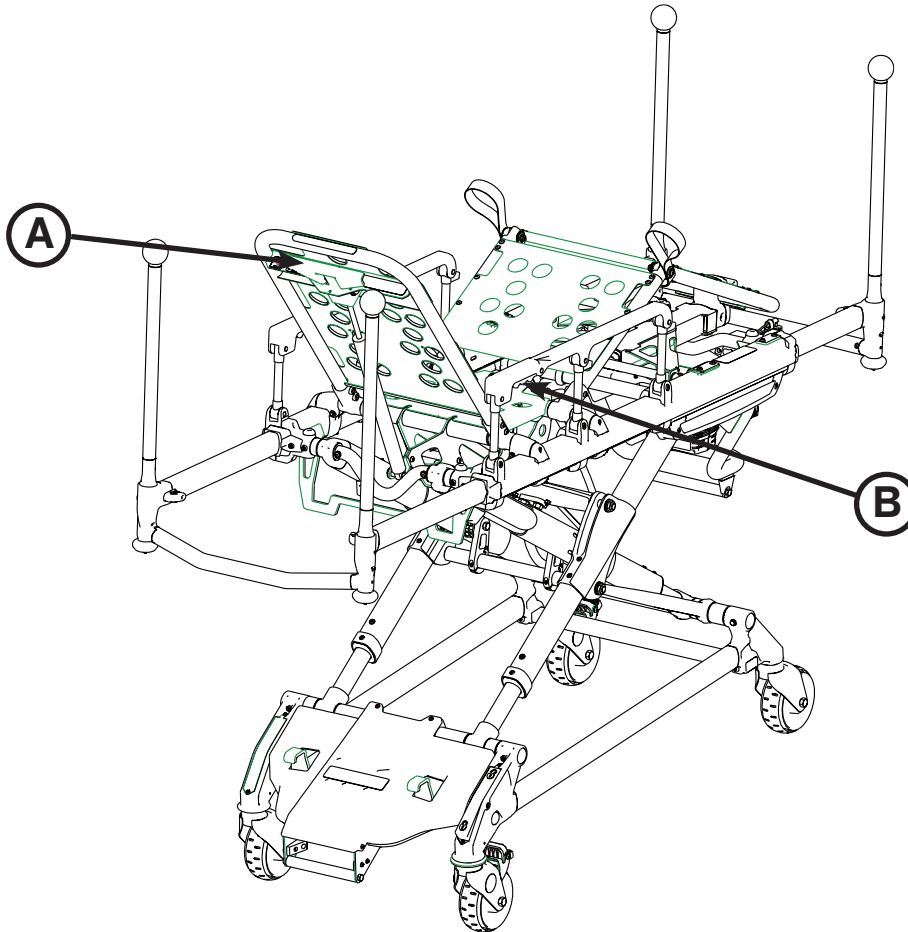
Betjeningsvejledning

BETJENING AF RYGLÆN

Ryglænet hæves, som vist på figur 23, ved at klemme om håndtaget (A) for at flytte ryglænet til den ønskede højde.

Ryglænet sænkes ved at klemme om håndtaget (A) og trykke ryglænsrammen ned, indtil ryglænet har nået den ønskede højde.

Bemærk: At sænke ryglænet uden patient kan kræve, at man trykker lidt kraftigere.



Figur 23: Ryglæn oppe og sidegærder hævet

Dansk

BETJENING AF SIDEGÆRDER

Sidegærderne rejses, som vist på figur 23, ved at løfte op i sidegærdet, indtil låsen klikker, og sidegærdet sidder fast. Når en patient befinder sig på båren, skal sidegærderne altid holdes i hævet stilling, med mindre patienten er ved at blive overflyttet.

Sidegærderne sænkes, ved at trykke håndtaget (B) ind for at udløse låsen til sidegærdet. Før sidegærdet ned mod fodenden til det ligger fladt.

ADVARSEL

Sidegærder er ikke beregnet til at holde patienten på plads. Se [side 7-35](#) for korrekt brug af seler. Hvis sidegærderne ikke bruges korrekt, kan det medføre personskade på patienten.

BETJENING AF DEN SAMMENTRÆKKELIGE HOVED- OG FODENDE

Hovedenden kan trækkes sammen som teleskop fra udtrukket position med rammen.

Sådan forlænges hoved- og fodenden:

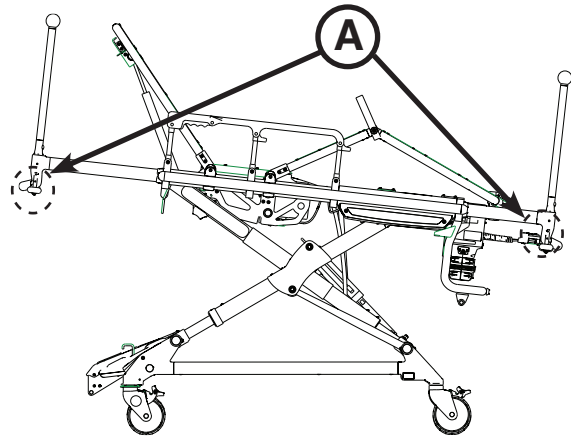
1. Tryk på de røde udløserhåndtag (A) på hver sin side af rammen, mens hovedenden eller fodenden samtidig trækkes ud fra den sammentrukkede position, som vist på figur 24.1.
2. Sørg for at hoved- eller fodenden låses sikkert fast i position.

Sådan trækkes hoved- eller fodenden sammen:

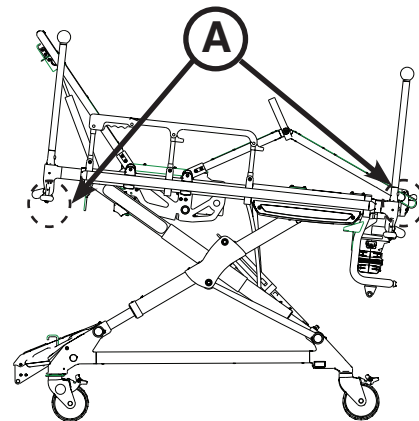
1. Tryk på de røde udløserhåndtag (A) på hver sin side af rammen, mens hoved- eller fodenden samtidig skubbes ud af den forlængede position, som vist på figur 24.2.
2. Sørg for at hoved- eller fodenden låses sikkert fast i position.

FORSIGTIG

Båren må aldrig betjenes, hvis hoved- eller fodenden er i ulåst position.



Figur 24.1: Hoved- og fodende forlænget



Figur 24.2: Hoved- og fodende trukket sammen

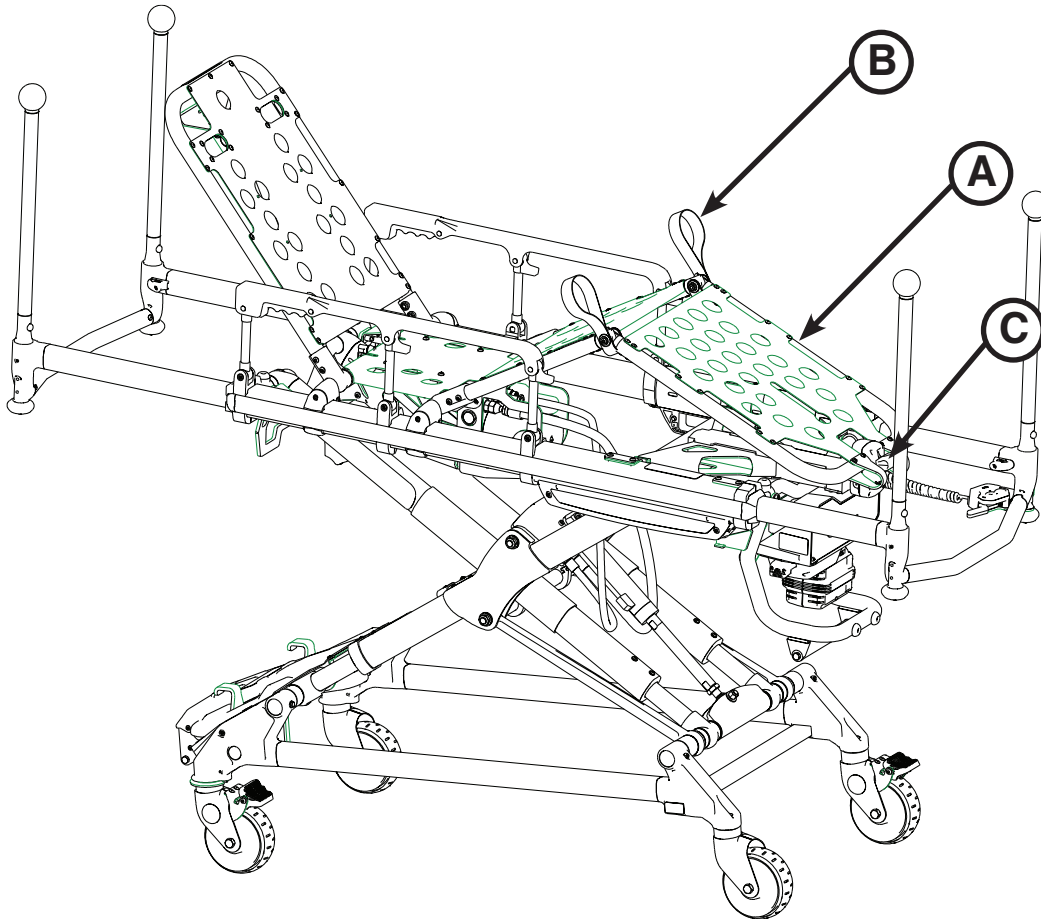
Betjeningsvejledning

JUSTERING AF FODSTØTTE

Fodstøtten kan justeres, så patientens ben hæves, som vist på figur 25.

Fodstøtten hæves ved at løfte fodstøtterammen (A) så højt op som muligt. Støttebeslaget griber automatisk fat, når det udløses.

Fodstøtten sænkes ved at løfte fodstøtterammen (A) og samtidig med, at rammen fastholdes, løftes udløsningshåndtaget (C), indtil beslaget løsgøres. Sænk fodstøtten, indtil den ligger fladt.



Figur 25: Fodstøtte og knæelevationsleje hævet

Knæelevationslejet hæves ved at løfte op i en af de to røde løfteløkker (B), indtil elevationslejet er i øverste position. Herefter sænkes elevationslejet langsomt for at lade støttebeslaget gå i hak med låsemekanismen. Sørg for, at låsen er gået korrekt i indgreb, før løfteløkken slippes.

Knæelevationslejet sænkes ved at løfte op i en af de to røde løfteløkker (B) for at tage trykket af låsemekanismen. Derefter løfter man man, mens man samtidig holder fast i løkken, på det røde udløserhåndtag (C), indtil beslaget går fri af låsen. Sænk knæelevationslejet til liggende position.

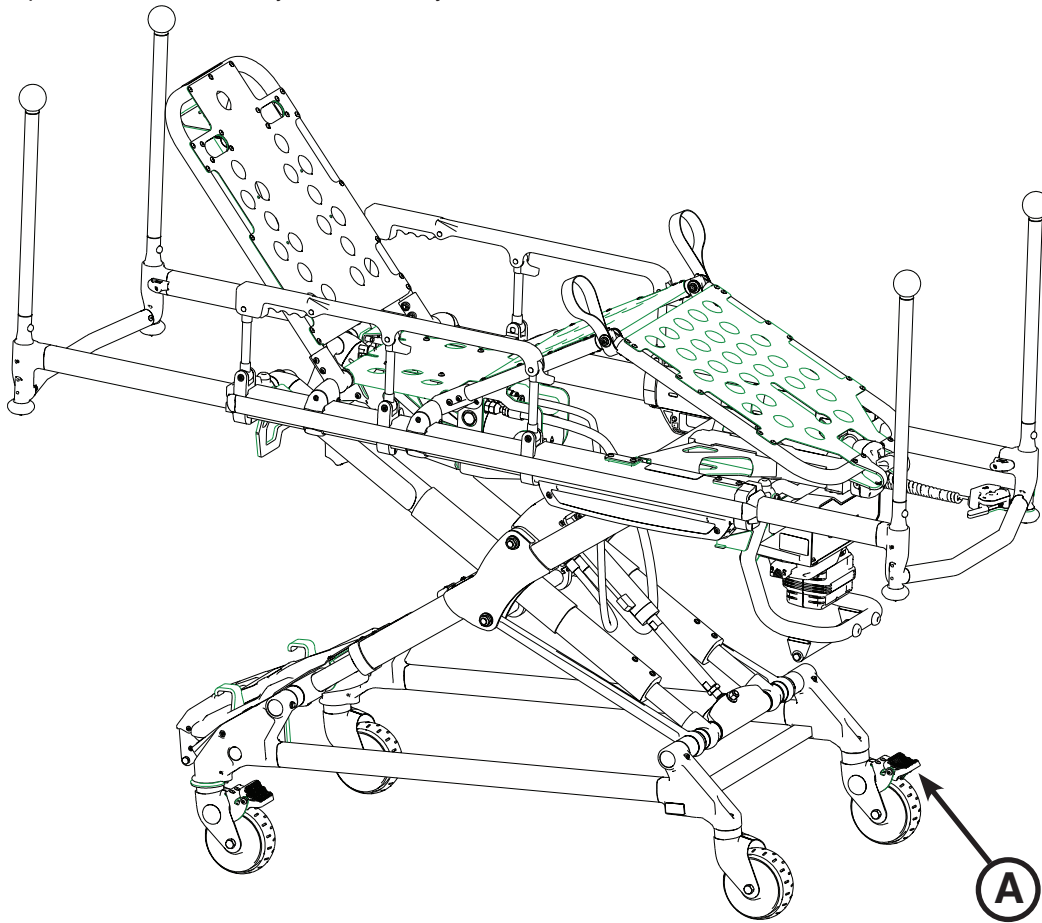
Betjeningsvejledning

BETJENING AF HJULLÅS(E)

Power-PRO TL er som standard udstyret med hjullås på to diagonalt placerede hjul, med mulighed for at specificere lås på alle fire hjul.

Hjullåsen(e) aktiveres ved at trykke ned på låsepedalens nederste del (A) indtil den klemmer fast på hjulets overflade, som vist på figur 26.

Hjullåsen(e) udløses ved at trykke ned på pedalens øverste del med foden eller løfte op med tåen under pedalen. Den øverste del af pedalen vil hvile mod hjulstellet, når hjullåsen udløses.



Figur 26: Hjullås

ADVARSEL

- Hjullåsen(e) må aldrig anvendes, når der er en patient på båren. Hvis båren flyttes, mens hjullåsen er aktiveret, kan den tippe, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade, og/eller at båren bliver beskadiget.
- En patient må aldrig efterlades uden opsyn på båren, da patienten derved kan komme til skade. Hold godt fat i båren, når der ligger en patient på den.
- Der må ikke monteres eller anvendes en hjullås på en bære, når hjulene er meget slidte. Hvis der monteres eller anvendes en hjullås på et hjul med en diameter på under 15 cm, kan det kompromittere hjullåsens holdeevne, hvilket kan medføre skade på patienten eller operatøren og/eller beskadigelse af båren eller andet udstyr.

FORSIGTIG

Hjullåsen(e) er kun beregnet til at forhindre båren i at køre, når den ikke er under opsyn, og til hjælp ved overflytning af patienten. En hjullås vil muligvis ikke give tilstrækkelig modstand på alle overflader eller ved belastninger.

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Betjeningsvejledning

BRUG AF HJULDREJELÅSEN

Hjuldrejelåsen bruges til at låse hjulene ved hovedenden for at gøre det nemmere at styre båren, og låse dem op, så de kan dreje frit for at give bedre mobilitet.

FORSIGTIG

Hvis man forsøger at skubbe båren sidelæns med hjuldrejelåsen aktiveret, kan det påvirke bårens stabilitet.

Sådan aktiveres hjuldrejelåsen:

1. Tryk på den forreste del af drejelåsepedalen, som vist på figur 27.1.
2. Skub båren frem mod hovedenden.
3. Hjulene drejer og vender sig i fremad retning, og drejelåsen aktiveres.



Figur 27.1: Aktivering af hjuldrejelås



Figur 27.2: Deaktivering af hjuldrejelås

Sådan deaktiveres hjuldrejelåsen:

1. Tryk på den bageste del af drejelåsepedalen, som vist på figur 27.2.
2. Så snart pedalen er i ulåst position, kan båren skubbes i enhver retning.
3. Hjulene kan nu dreje frit.

Bemærk: Når båren gøres fast i beslagene, anbefales det at deaktivere hjuldrejelåsen, så hjulene ved hovedenden kan dreje frit, hvilket gør det nemmere at skubbe båren ind på plads, så den går i hak med beslaget.

MONTERING AF SKUBBESTÆNGERNE

De **valgfrie** skubbestænger giver mulighed for at manøvrere båren i alle højdeindstillinger.

Sådan monteres skubbestængerne:

1. Sæt hver stang i en af de fire hjørnesokler.
2. Tryk ned, indtil låsemekanismen går korrekt i hak, som vist på figur 28.1.

ADVARSEL

- Sørg for at skubbestangen er korrekt fastgjort i dennes sokkel for at forhindre at stangen går løs under brug og derved muligvis skader operatøren og/eller patienten.
- Løft ikke båren ved hjælp af skubbestængerne. Hvis man løfter båren ved hjælp af skubbestængerne, kan det føre til, at disses låsemekanisme går i stykker, hvilket kan medføre skade på operatør eller patient.



Figur 28.1: Installeret skubbestang

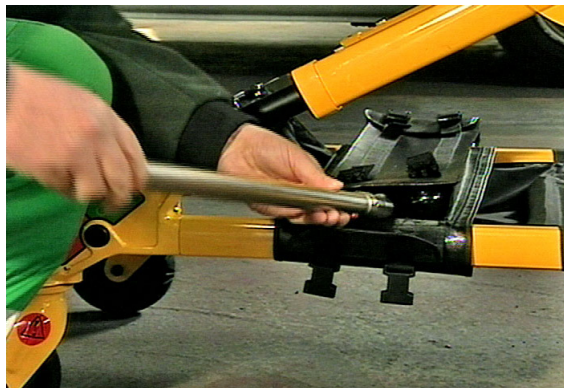
AFMONTERING AF SKUBBESTÆNGERNE

Sådan tages skubbestængerne af:

1. Tryk på den røde udløserknop, og løft hver stang op fra soklen.
2. Læg de afmonterede skubbestænger i opbevaringslommen på understellet, som vist på figur 28.2.

ADVARSEL

Når skubbestængerne ikke er i brug, skal de opbevares i den opbevaringslomme, der leveres med de valgfrie skubbestænger.

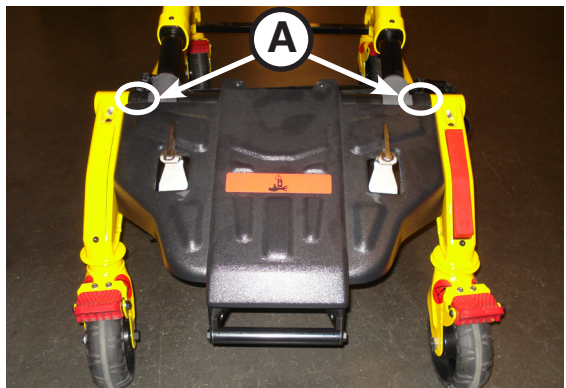


Figur 28.2: Opbevarede skubbestænger

MONTERING AF OPBEVARINGSLOMMEN TIL SKUBBESTÆNGERNE

Sådan monteres opbevaringslommen:

1. Luk spænderne for at fastgøre lommen til bårens understel (A), som vist på figur 28.3.
2. Sørg for at lommen og dens indhold ikke kommer i vejen for brug af båren, inden båren hæves, sænkes eller transporteres.



Figur 28.3: Opbevaringslomme til skubbestænger

Betjeningsvejledning

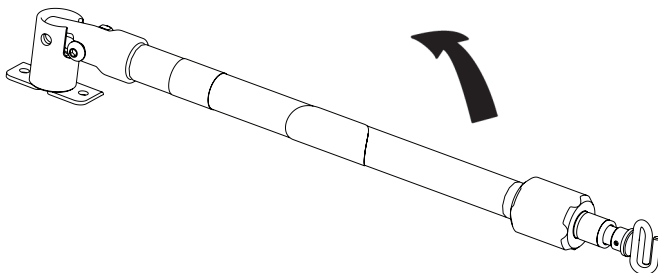
BETJENING AF DET VALGFRI 2-DELTE DROPSTATIV

Sådan bruges det 2-delte dropstativ (som vist på figur 29.2):

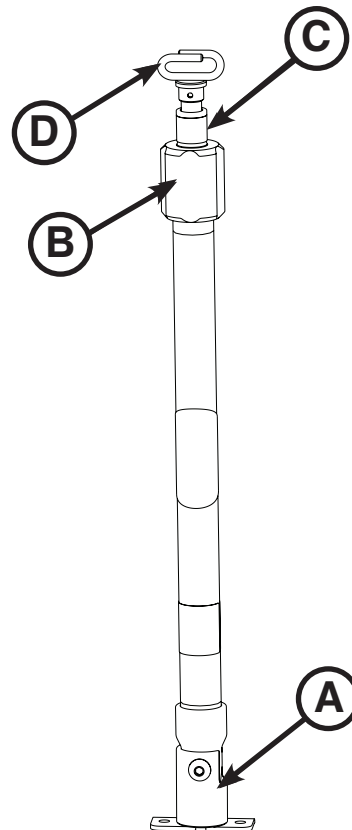
1. Løft og drej stativet fra opbevaringspositionen og tryk ned, indtil det låses fast i holderen (A).
2. Stativets højde øges ved at dreje låseaktuatoren (B) mod uret og trække opefter i den teleskopiske del (C) af stativet for at hæve det til den ønskede højde.
3. Drej låseaktuatoren (B) med uret for at låse den teleskopiske del på plads.
4. Hæng dropperne på dropkrogen (D).
5. Drej låseaktuatoren (B) mod uret og skub afsnit (C) ind i røret for nedenu.
6. Drej låseaktuatoren (B) med uret for at stramme.
7. Løft stativet op og drej det ned i opbevaringsposition, som vist på figur 29.1.

FORSIGTIG

For at undgå at beskadige dropstativet må vægten af dropper eller udstyr ikke overstige 18 kg.



Figur 29.1: Opbevaringsposition til 2-delt dropstativ



Figur 29.2: 2-delt dropstativ

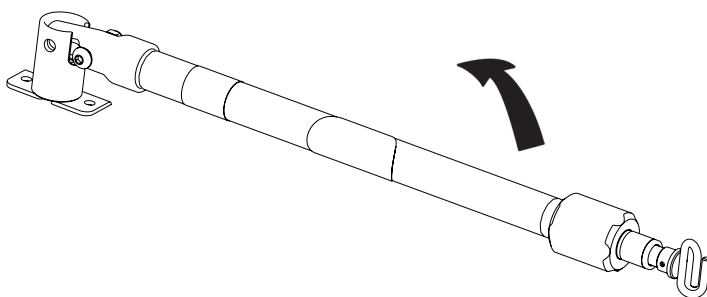
BETJENING AF DET VALGFRI 3-DELTE DROPSTATIV

Sådan bruges det 3-delte dropstativ (som vist på figur 30.2):

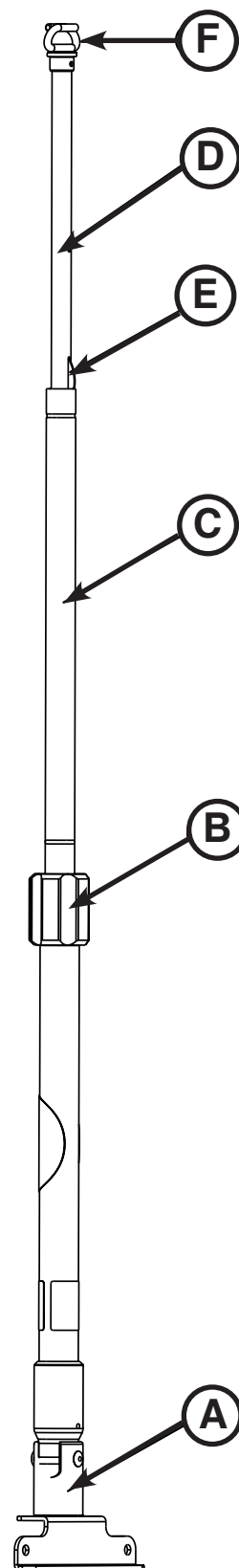
1. Løft og drej stativet fra opbevaringspositionen og tryk ned, indtil det låses fast i holderen (A).
2. Stativets højde øges ved at dreje låseaktuatoren (B) mod uret og trække opefter i den nederste teleskopiske del (C) af stativet for at hæve det til den ønskede højde.
3. Drej låseaktuatoren (B) med uret for at låse den nederste teleskopiske del på plads.
4. Ønskes et højere dropstativ, skal der trækkes opefter i afsnit (D), indtil fjederclipsen (E) går i indgreb.
5. Hæng dropperne på dropkrogen (F).
6. Dropstativet sænkes ved at trykke ind på fjederclipsen (E) og køre afsnit (D) ned i afsnit (C). Drej låseaktuatoren (B) mod uret og skub afsnit (C) ind i røret for nedenu.
7. Drej låseaktuatoren (B) med uret for at stramme.
8. Løft stativet op og drej det ned i opbevaringsposition, som vist på figur 30.1.

FORSIGTIG

For at undgå at beskadige dropstativet må vægten af dropper eller udstyr ikke overstige 18 kg.



Figur 30.1: Opbevaringsposition til 3-delt dropstativ



Figur 30.2: 3-delt dropstativ

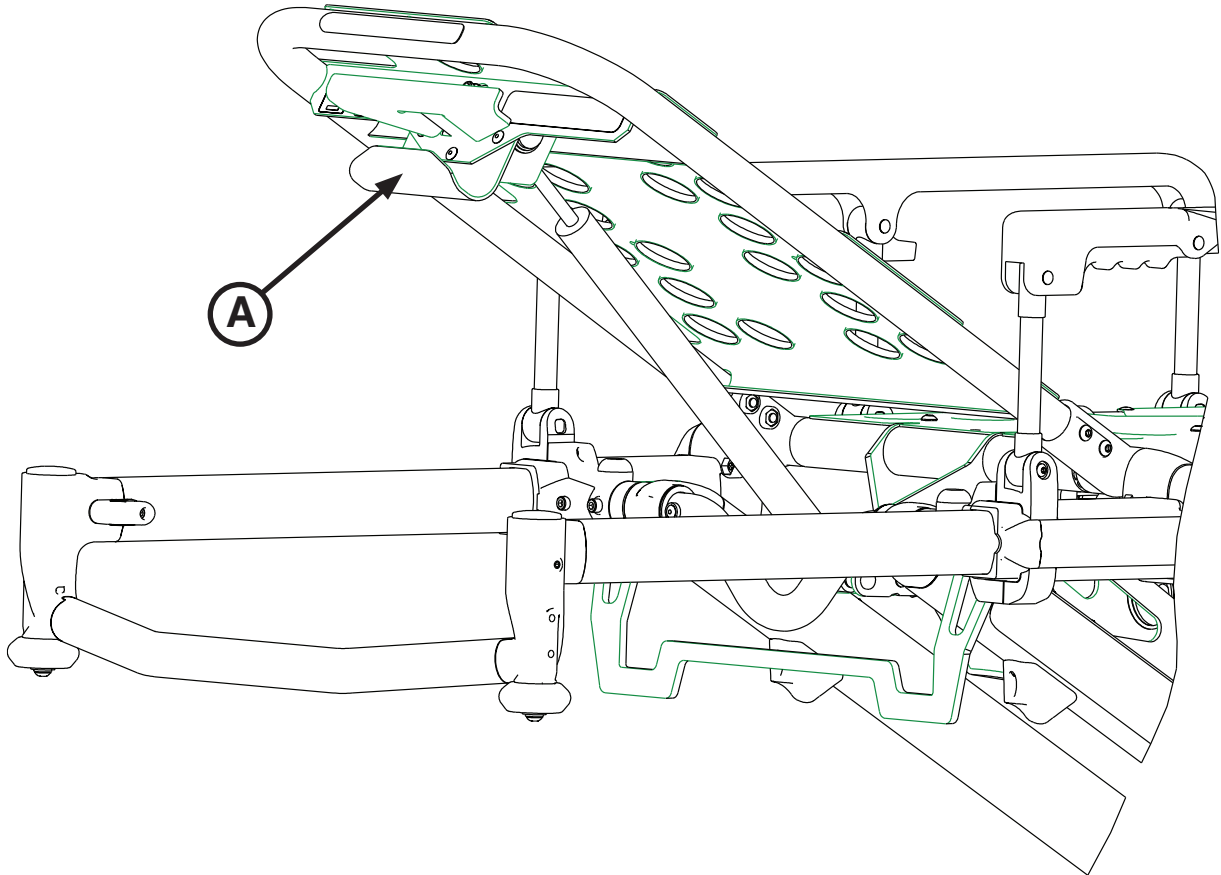
Valgfri tilbehør

Tilbehøret, som er anført nedenfor, kan købes og monteres på Power-PRO TL båren.

Tilbehør	Delnummer	Sidenummer i brugervejledningen
Udstyrskrog	6500-147-000	7-47
Pedi-Mate® selepakke	6091-300-010	7-48
Opbevaringslomme til ryglæn	6500-130-000	7-50
Ilflaskeholder	6550-002-020	7-51

ANVENDELSE AF UDSTYRSKROG

Udstyrskrogen (A), (som vist på figur 31), anvendes til at ophænge yderligere tilbehør eller udstyr, såsom defibrillatorer eller monitorer.



Figur 31: Udstyrskrog

FORSIGTIG

- For at undgå, at udstyrskrogen beskadiges, må udstyrets og tilbehørets vægt ikke overstige 16 kg.
- For at undgå beskadigelse af udstyrskrogen, fjernes alt tilbehør eller udstyr fra krogen under transport af båren i ambulancen.

Valgfri tilbehør

FASTGØRELSE AF PEDI-MATE® SELESYSTEM TIL SPÆDBØRN

Der henvises til Pedi-Mate® brugervejledningen vedrørende fabrikantens anbefalinger for brug, betjening og pleje af Pedi-Mate® selesystemet til spædbørn.

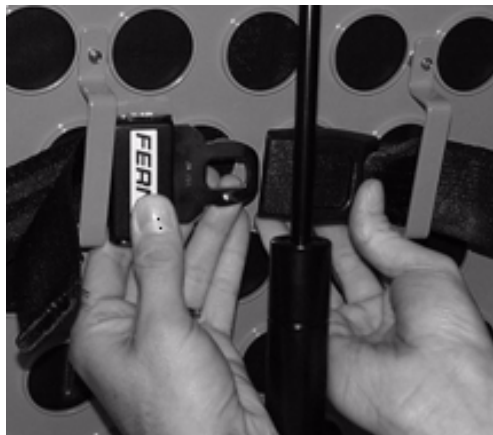
Sådan fastgøres Pedi-Mate® til båren:

1. Fjern alle seler, der eventuelt måtte være fastgjort til båren.
2. Bring bårens ryglæn op i opretstående stilling.
3. Anbring Pedi-Mate® puden fladt op mod ryglænet, så de sorte ryglænsseler stikker ud, som vist på figur 32.1.



Figur 32.1: Placering af Pedi-Mate®

4. Vikl selerne omkring ryglænet og før seleenderne gennem beslagene. Luk spændet sikkert, som vist på figur 32.2.



Figur 32.2: Fastgørelse af Pedi-Mate® spændet

ADVARSEL

For at undgå, at Pedi-Mate® utilsigtet løsner sig med risiko for, at spædbarnet kommer til skade, skal spændet holdes på afstand af forhindringer på ambulancebåren eller tilbehør.

FASTGØRELSE AF PEDI-MATE® SELESYSTEM TIL SPÆDBØRN (FORTSAT)

5. Træk kraftigt i enden af den justerbare ryglænssele og stram godt til.
6. Før hovedstallets seler ind mellem bærems stel og madrassen. For at sikre, at udløsningsknappen peger mod fodenden af båret skal spændet indsættes bag bærelejets krydsbøjle og føres op foran krydsbøjlen. Fastgør spændet omkring krydsbøjlen, så der er lidt ekstra sele til at foretage den endelige justering, som vist på figur 32.3.



Figur 32.3: Fastgørelse af sikkerhedssele på en bære

ADVARSEL

For at undgå, at Pedi-Mate® utilsigtet løsner sig med risiko for, at spædbarnet kommer til skade, skal spændet holdes på afstand af forhindringer på ambulancebåren eller tilbehør.

7. Efterse at alle selerne sidder tæt og er ordentligt fastgjort, som vist på figur 32.4.



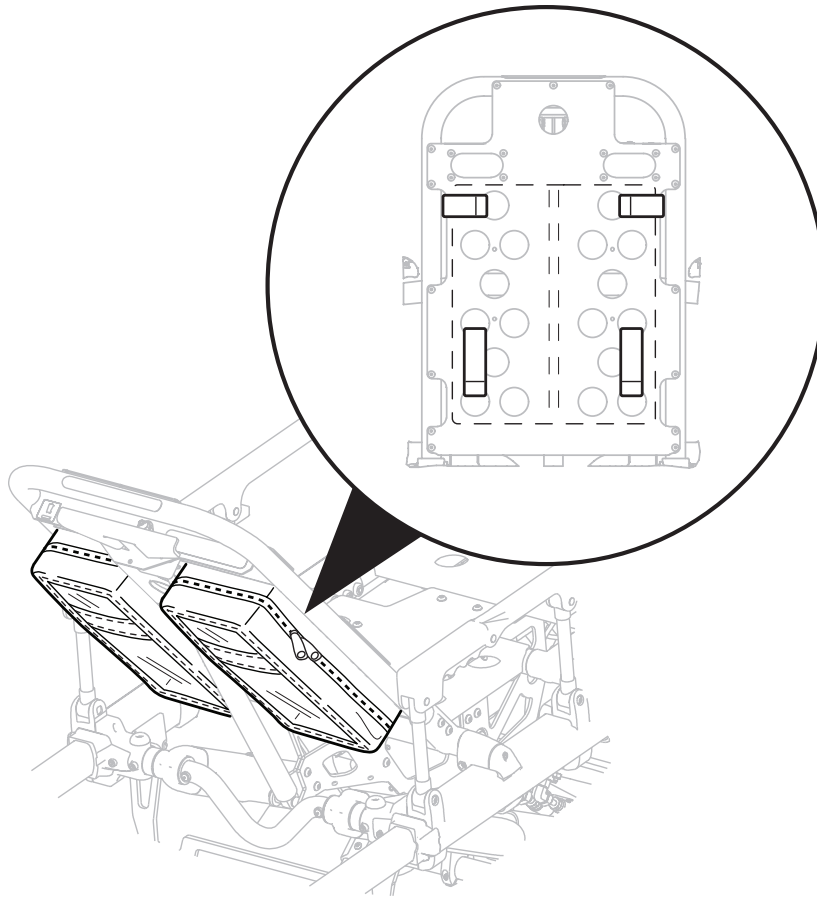
Figur 32.4: Pedi-Mate® fastspændt til en bære

Bemærk: Disse er generelle instruktioner til montering af Pedi-Mate®. Sikker og korrekt brug af Pedi-Mate® foretages i henhold til den enkelte brugers skøn. Stryker anbefaler, at alle brugere oplæres i korrekt brug af Pedi-Mate®, inden den anvendes i en konkret situation. Opbevar disse instruktioner med henblik på senere brug. Opbevar dem sammen med produktet i tilfælde af, at produktet overdrages til andre brugere.

Pedi-Mate® er et registreret varemærke tilhørende Ferno-Washington, Inc.

MONTERING AF OPBEVARINGSLOMME TIL RYGLÆN

Den valgfri opbevaringslomme til ryglænet monteres med Velcro® bånd som vist på figur 33. Før hvert bånd gennem et hul i ryglænets ydermateriale, og monter lommen op mod ryglænet.



Figur 33: Opbevaringslomme til ryglæn

Dansk

FORSIGTIG

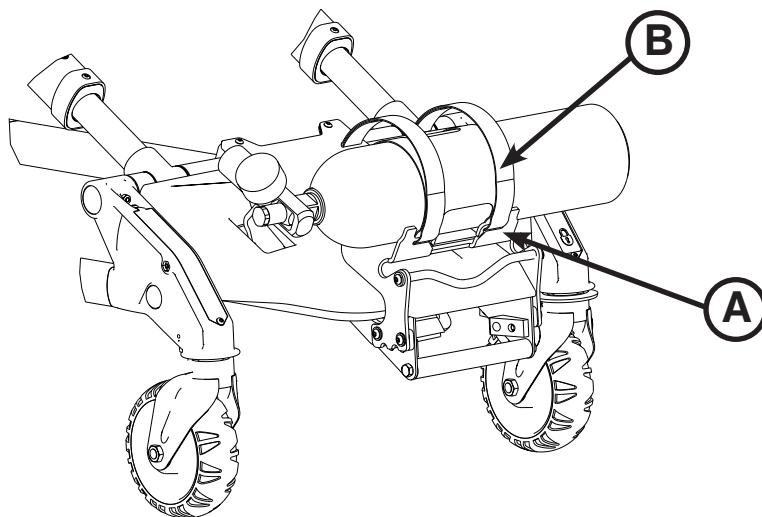
- Der må ikke opbevares genstande under bårens madras. Hvis der opbevares genstande under madrassen, kan det generere betjeningen af båren.
- Vægten af udstyret i opbevaringslommen (hvis monteret) på ryglænet må ikke overstige 9 kg.
- Sørg for, at opbevaringslommen ikke kommer i vejen for brug af den sammentrækkelige hovedende.

BRUG AF ILTFLASKEHOLDEREN

Sådan fastgøres en iltflaske til iltflaskeholderen:

1. Anbring iltflasken midt på stativdelen af holderen (A) som vist på figur 34.
2. Stram begge stropper (B) til omkring iltflasken.
3. Fastgør stroppernes løse ender og luk spændet på begge stropper.

Bemærk: Efterse stropper og spænder for slid efter brug, og udskift stroppen, hvis den ikke længere holder iltflasken.



Figur 34: Iltflaskeholder

FORSIGTIG

- For ikke at beskadige iltflaskeholderen (hvis monteret), må udstyrets vægt ikke overstige 18 kg.
 - Brug kun iltflasker der ligger inden for bårens bredde, og som er store nok til at blive holdt fast med selerne.
-

Rengøring

Power-PRO™ TL båren er beregnet til at blive vasket med trykrensere. Enheden kan udvise tegn på anløbning eller misfarvning pga. den kontinuerlige vaskning, men der vil imidlertid ikke forekomme forringelse af bårens ydeevnekaraktistika eller funktionalitet pga. maskinvask, så længe de korrekte procedurer følges.

Rengør båren grundigt en gang om måneden. Rengør Velcro® EFTER HVER BRUG. Gennemvæd Velcro® med desinfektionsmiddel og lad desinfektionsmidlet fordampe. (Et hensigtsmæssigt desinfektionsmiddel til Velcro® af nylon vælges ud fra brugen.)

VASKEPROCEDURE

- **Tag altid batteriet ud!** Vask aldrig båren med batteriet isat.
- Følg nøje anbefalingerne for fortynding fra producenten af rengøringsmidlet.
- Den foretrukne metode, som Stryker Medical anbefaler til trykrens af båren er med hospitalets standardvasker til kirurgiske rulle vogne eller med en håndholdt trykrenser.

VASKEBEGRÆNSNINGER

ADVARSEL

Brug af højtryksrenseudstyr kan føre eventuel kontamination, som måtte have ophobet sig under bårens brug, ud i luften. Benyt alt hensigtsmæssigt personligt beskyttelsesudstyr (briller, åndedrætsværn osv.) for at undgå indånding af smittestoffer.

FORSIGTIG

- ENHEDEN MÅ IKKE RENGØRES MED DAMP ELLER ULTRALYD.
 - Vandets maksimumstemperatur må ikke overstige 82 °C/180 °F.
 - Lad den lufttørre.
 - Det maksimale vandtryk må ikke overstige 130,5 bar/1500 psi. Hvis der bruges en håndholdt trykrenser til at vaske båren, skal sprøjtespidsen holdes mindst 61 cm fra enheden.
 - Tør alle hjul og grænseflader med et håndklæde.
 - Manglende overholdelse af disse instruktioner kan ugyldiggøre enhver garanti.
 - Tag altid batteriet ud, inden båren vaskes.
-

Rengøring

Generelt kan enten desinfektionsmidler af phenol- eller kvaternærtypen (**eksklusive Virex® TB**) anvendes, når de bruges i de koncentrationer, der anbefales af producenten. Desinfektionsmidler af iodophor-typen kan ikke anbefales til brug, da der kan opstå misfarvning.

Foreslåede rengøringsmidler til bårens overflader:

- Kvaternære rengøringsmidler (aktiv ingrediens – ammoniumchlorid)
- Phenolbaserede rengøringsmidler (aktiv ingrediens – o-phenylphenol)
- Chloreret blegemiddel (5,25 % – mindre end 1 del blegemiddel til 100 dele vand).

Undgå at gøre dugen mere våd end nødvendigt og lad den ikke forblive våd længere end der anbefales i vejledningerne fra producenten af de kemiske midler for korrekt desinfektion.

ADVARSEL

VISSE RENGØRINGSPRODUKTER ER ÆTSENDE OG KAN FORÅRSAGE SKADE PÅ PRODUKTET, HVIS DE ANVENDES FORKERT. Hvis produkterne beskrevet ovenfor bruges til at rengøre Stryker EMS-udstyr, skal der træffes forholdsregler til at sikre, at bårerne skylles med rent vand og tørres grundigt efter rengøring. Hvis bårerne ikke skylles og tørres korrekt, vil det efterlade en ætsende rest på bårernes overflade, hvilket kan forårsage præmatur ætsning af kritiske komponenter.

Bemærk: Manglende overholdelse af ovenstående anvisninger ved brug af disse typer rengøringsmidler kan ugyldiggøre produktets garanti (se [side 7-77](#)).

FJERNELSE AF JODFORBINDELSER

Brug en opløsning af 1/2 spiseskefuld natriumthiosulfat i 1/2 liter varmt vand til at rengøre det snavsede område. Rengør hurtigst muligt efter at pletten opstod. Hvis pletterne ikke fjernes straks, skal opløsningen have lov at trænge ind eller stå på overfladen. Skyl overfladerne, der er blevet eksponeret for opløsningen, med rent vand, inden enheden tages i brug igen.

ADVARSEL

Hvis kontaminerede madrasser eller andre bårdele ikke rengøres eller bortskaffes korrekt, øges risikoen for eksponering for blodbårne patogener, og det kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.

Forebyggende vedligeholdelse

Forebyggende vedligeholdelse bør foretages mindst én gang om året. Der bør etableres et forebyggende vedligeholdelsesprogram for alt Stryker Medical udstyr. Det kan være nødvendigt at foretage forebyggende vedligeholdelse oftere baseret på produktets anvendelsesniveau. Båren kræver regelmæssig vedligeholdelse. Lav og følg en vedligeholdelsesplan og før regnskab med vedligeholdelsesaktivitet (se skema på [side 7-57](#)).

FORSIGTIG

Der bør etableres et forebyggende vedligeholdelsesprogram for alt Stryker EMS udstyr. Det kan være nødvendigt at foretage forebyggende vedligeholdelse oftere baseret på produktets anvendelsesniveau. Der skal gives særlig opmærksomhed til sikkerhedsfunktioner, herunder, men ikke begrænset til:

- Hydraulisk aktiverede mekanismer
- Alle elektriske styrefunktioner vender tilbage til slukket eller neutral position, når de slippes

Der henvises til oplysningerne om forebyggende vedligeholdelse på [side 7-54](#) for yderligere vedligeholdelsesoplysninger.

ADVARSEL

- Hverken båren eller dennes komponenter må modificeres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskaade på patient eller operatør. Ændring af båren vil også gøre garantien ugyldig (se [side 7-77](#)).
- Væske, der slipper ud under tryk, kan gennembore huden og forårsage alvorlig skade. Undgå denne fare ved at lette trykket, inden hydraulikledninger eller andre ledninger afmonteres. Efterspænd alle forbindelser, inden der sættes tryk på. Hvis der sker en ulykke, skal der straks søges læge. Væske, der injiceres ind i huden skal fjernes kirurgisk inden for nogle få timer, da der ellers kan opstå gangræn. Læger, som ikke er bekendte med denne type skade, skal rådføre sig med en pålidelig medicinsk kilde.
- For at undgå risikoen for tilskadekomst må man ikke bruge de bare hænder til at tjekke for hydrauliske lækager.

Når vedligeholdelsesprodukter anvendes, skal fabrikantens retningslinjer følges og alle datablade vedrørende materialesikkerhed følges.

FORSIGTIG

- Forkert vedligeholdelse kan medføre personskaade eller beskadigelse af enheden. Båren skal vedligeholdes som beskrevet i denne manual. Brug kun reservedele og vedligeholdelsesprocedurer, der er godkendt af Stryker. Brug af reservedele og procedurer, der ikke er godkendte, kan medføre uforudsigelig betjening og/eller personskaade og vil ugyldiggøre produktgarantien (se [side 7-77](#)).
- Manglende brug af autoriserede dele, smøremidler osv. kan beskadige båren og vil ugyldiggøre produktgarantien.
- Hydraulikledninger, -slanger og -forbindelser kan fejle eller løsne sig på grund af fysisk skade, bøjninger, alder og eksponering. Kontroller slanger og ledninger regelmæssigt for at undgå beskadigelse af båren. Kontrollér og tilspænd løse forbindelser.
- Ambulancebåren må ikke vippe og derved aktiveres, da der derved kan komme luft ind i hydrauliksystemet.

SMØRING

Båren er beregnet til at blive brugt uden behov for smøring.

FORSIGTIG

Undlad at smøre lejerne i X-rammen, da det vil svække bårens ydelse og kan ugyldiggøre dens garanti (se [side 7-77](#)).

Forebyggende vedligeholdelse

REGELMÆSSIG INSPEKTION OG JUSTERINGER

Vedligeholdelsesintervaller

Følgende tidsplan er beregnet som en generel vejledning i vedligeholdelse. Husk på, at forhold som vejr, terræn, geografisk placering og individuel brug vil ændre den påkrævede vedligeholdelsesplan. Hvis du ikke er sikker på, hvordan disse eftersyn skal foretages, skal du kontakte en Stryker servicetekniker. Hvis du er i tvivl om, hvilke intervaller der skal benyttes ved vedligeholdelsen af produktet, skal du spørge din Stryker servicetekniker til råds. Brug timetælleren (se [side 7-34](#)) til at fastsætte hyppigheden af forebyggende vedligeholdelse.

Artikel	Procedure	Hver (hvad der kommer først)			
		1 måned eller 2 timer	3 måneder eller 6 timer	6 måneder eller 12 timer	12 måneder eller 24 timer
Indstillinger	Kontrollér, at båren og beslaget passer og fungerer korrekt				X
Cylinder	Alle beslag er lukket forsvarligt (se alle samletegninger) Kontrollér, at cylinderen er justeret, så låsemøtrikken er stram, og båren stopper, når den rammer de faste stop Se efter og kontroller, at der ikke er noget udslip af hydraulikvæske (rød). Efterse beslagene og stram til efter behov. Tør eventuelt resterende væske af.	X			X
Hydraulik	Efterse motorophæng og kontrollér, at alle beslag er sikre Kontroller, at der ikke er nogen lækage af hydraulikvæske. Tør eventuelle dråber væk. Efterse beholderen og kontrollér, at der ikke er nogen lækager Efterse slanger og beslag for skader eller slid. Udskift efter behov. Kontroller sikringen for hydraulisk hastighed – Placer en vægt på ca. 22,7 kg på båren, hæb båren, løft båren med to operatører, træk i det manuelle reserveudløsningshåndtag, sæt båren hurtigt ned, kontrollér at båren ikke falder sammen		X	X	
Kontakter	Kontrollér, at den hurtige sammentrækningsfunktion virker Kontrollér, at ingen af kontakterne er slidte eller beskadigede Kontrollér, at begge kontakter virker korrekt. Udskift efter behov.			X	X
Kabler/tråde	Kontrollér, at ledningsnet, kabler eller ledninger ikke er beskadiget eller i klemme Kontrollér ledningsføring og forbindelser og at ingen ledninger hænger løst Kontrollér, at der ikke er nogen beskadigede stik. Udskift efter behov.	X			
Manuelt reserveudløsningshåndtag	Kontrollér, at det manuelle reserveudløsningshåndtag fungerer korrekt Kontrollér, at det manuelle reserveudløsningshåndtag vender tilbage til den sammenfoldede position Kontrollér, at understellet er let at forlænge/trække tilbage, når det manuelle reserveudløsningshåndtag er aktiveret Mens båren belastes med min. 45,5 kg, skal det kontrolleres, at båren ikke sænkes, når der trækkes i det manuelle reserveudløsningshåndtag	X			X
			X		
			X		

Forebyggende vedligeholdelse

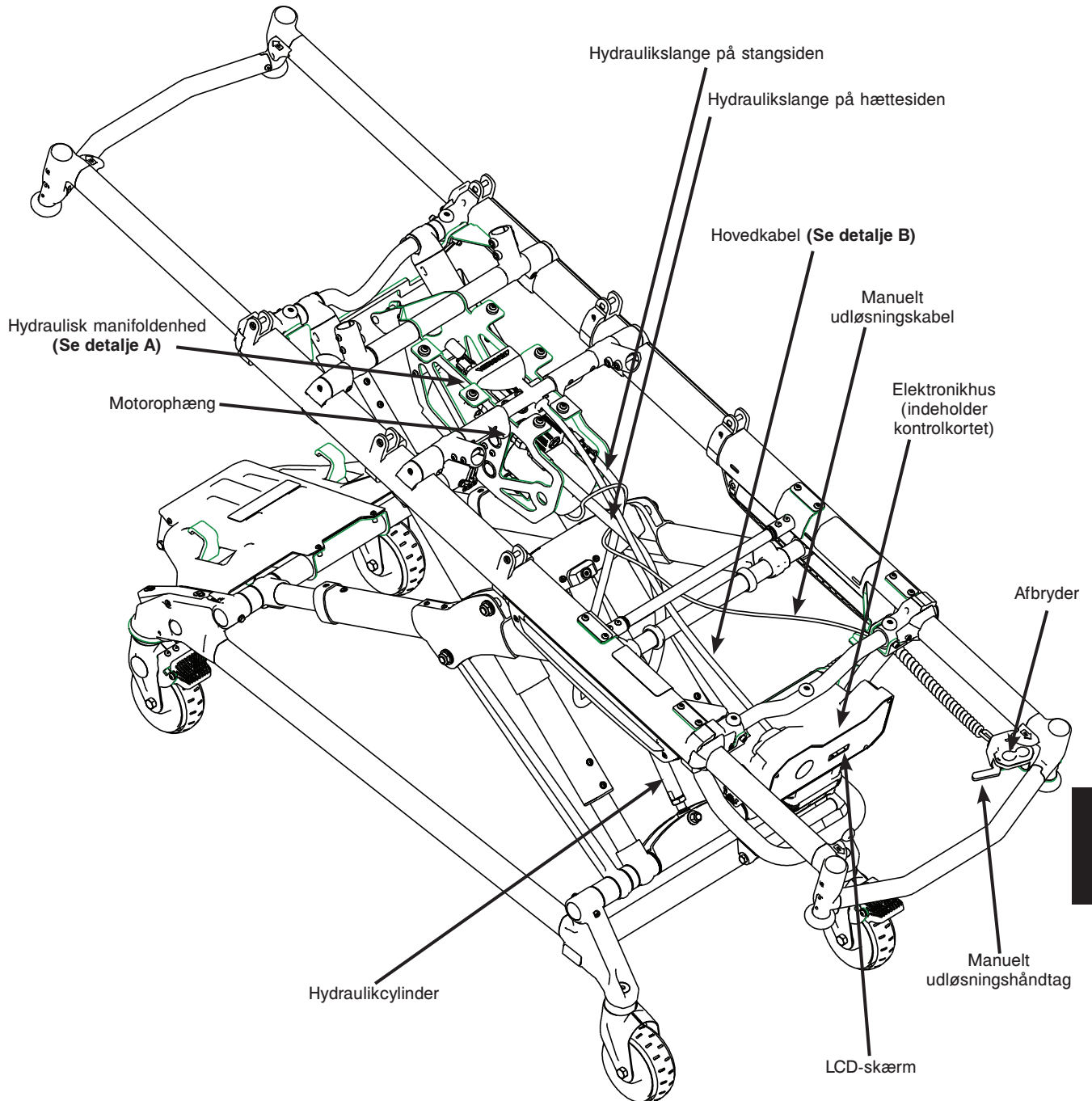
Dansk

Artikel	Procedure	Hver (hvad der kommer først)			
		1 måned eller 2 timer	3 måneder eller 6 timer	6 måneder eller 12 timer	12 måneder eller 24 timer
Båreleje	Efterse bårstel/båreleje	X			
	Kontrollér, at alle svejsninger er intakte, ikke revnede eller gået i stykker				X
	Kontrollér, at der ikke er nogen bøjede, brækkede eller ødelagte komponenter		X		
	Kontrollér, at alle beslag sidder fast (se alle samletegninger)		X		
	Kontrollér, at de nødvendige advarselsmærkater er på plads og at de er læselige (se samletegninger)				X
	Kontrollér, at sidegærdene kan bevæges og låses korrekt		X		
	Kontrollér, at ryglænsycylindren virker korrekt		X		
	Justér om nødvendigt den pneumatiske cylinder, så den virker i hele bevægelsesområdet		X		
	Kontrollér, at fodstøtten virker korrekt			X	
	Kontrollér, at bærens madras ikke er beskadiget eller forrevet			X	
Madras					
Seler	Efterse patientselelerne for korrekt virkemåde, og at der ikke er kraftigt slid	X			
Understel	Efterse bårstel/underdel	X			
	Kontrollér, at alle svejsninger er intakte, ikke revnede eller gået i stykker				X
	Kontrollér, at der ikke er nogen bøjede, brækkede eller ødelagte komponenter			X	
	Kontrollér, at alle beslag sidder fast		X		
Hjul	Kontrollér, at der ikke er snavs i hjulene			X	
	Kontrollér, at dækkene er i god stand				X
	Kontrollér, at alle hjul er sikre, ruller og drejer korrekt	X			
	Kontrollér og justér hjullåse efter behov				X
X-ramme	Kontrollér, at X-rammen bevæger sig jævnt		X		
Hovedende	Kontrollér, at alle beslag sidder fast		X		
	Kontrollér, at der ikke er nogen bøjede, brækkede eller ødelagte komponenter			X	
	Kontrollér, at hovedgærdet kan trækkes ud og låses korrekt		X		
	Kontrollér, at dropstativet (valgfri) virker korrekt		X		
Ekstraudstyr	Kontrollér, at seleforlængerer (valgfri) virker korrekt		X		
	Kontrollér, at skubbestængerne (valgfri) kan fastlåses og løsnes korrekt		X		
	Kontrollér, at itflaskholderen (valgfri) fungerer korrekt		X		
	Bekræft at itflaskholderen (valgfri) fungerer korrekt		X		

Fejlfindingsguide

PLACERINGS AF ELEKTRONISKE OG HYDRAULISKE KOMPONENTER

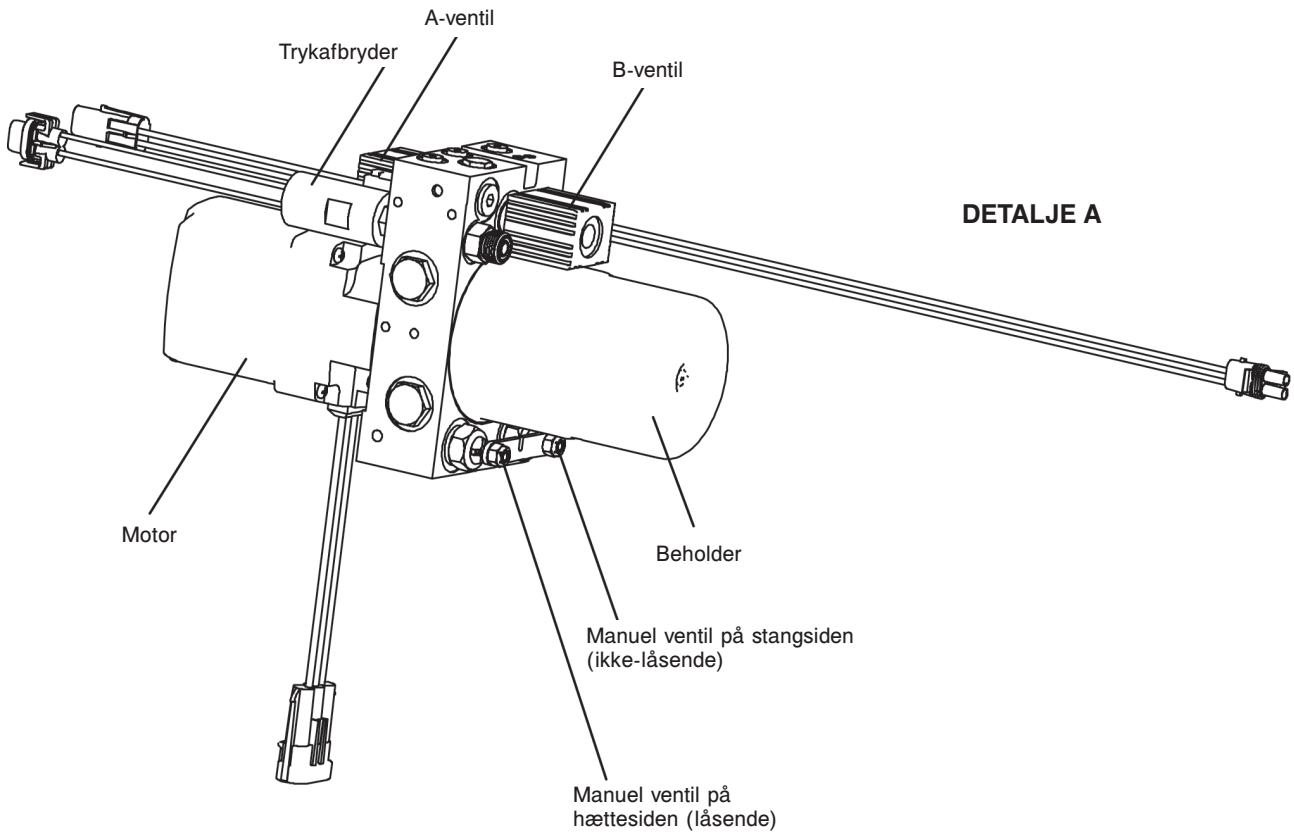
Bemærk: For tydeligheds skyld er visse komponenter udeladt.



[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

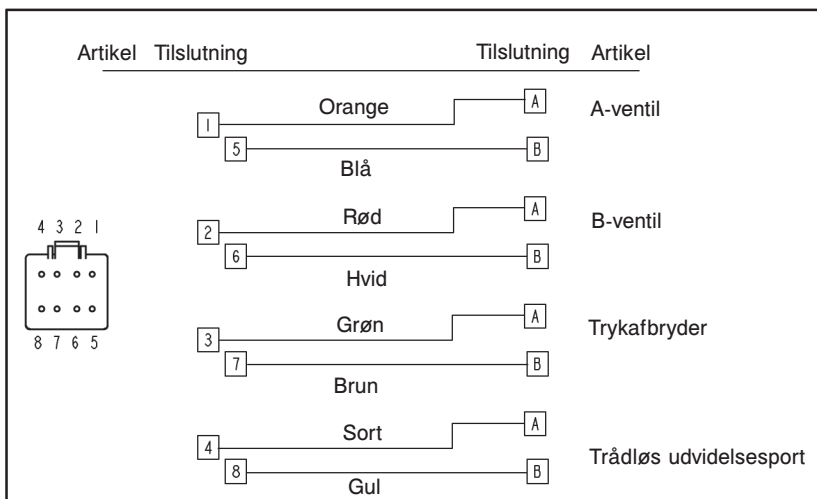
Fejlfindingsguide

PLACERINGS AF KOMPONENTER I DEN HYDRAULISKE MANIFOLD



DETALJE B

Ledningsdiagram
Hovedkablets 8-benede stik

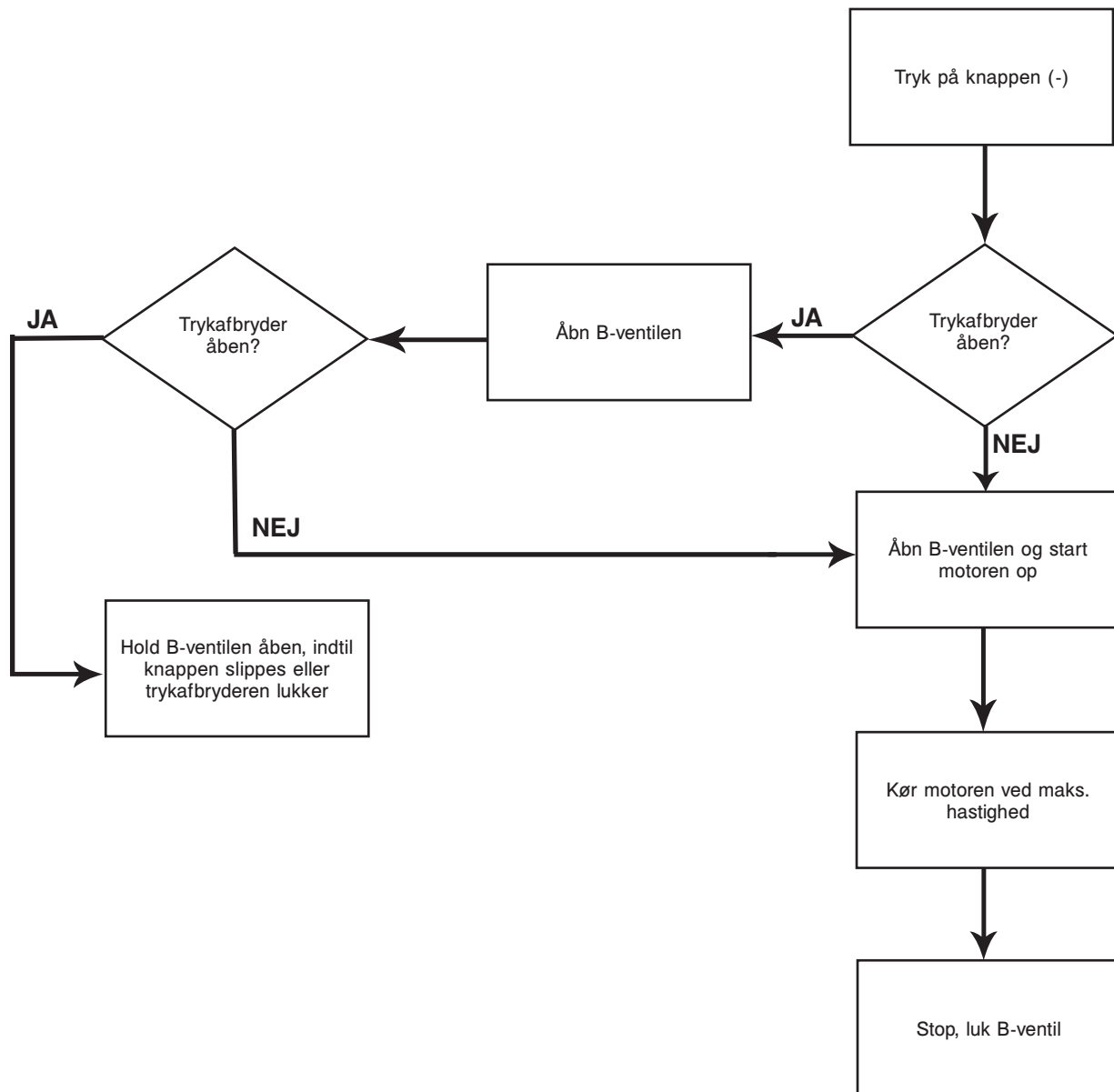


Dansk

Fejlfindingsguide

BLOKDIAGRAM OVER EL-SYSTEMET

Sænke- og sammentrækningsfunktioner

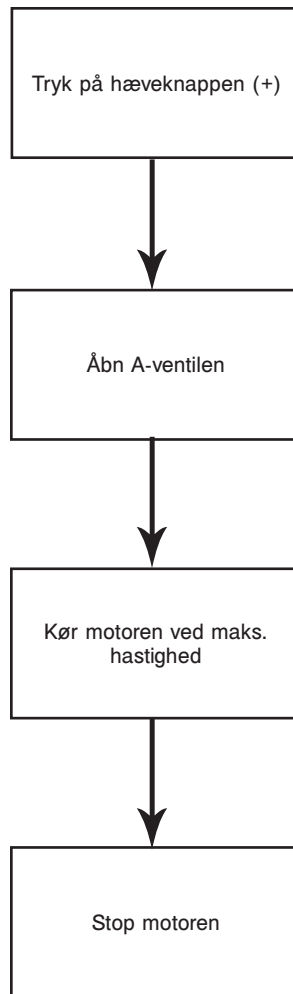


Dansk

Fejlfindingsguide

BLOKDIAGRAM OVER EL-SYSTEMET

Løfte- og forlængelsesfunktioner



Dansk

Fejlfindingsguide

FEJLFINDINGSGUIDE

Tjek for korrekt funktion efter hvert trin. Når problemet er løst, kan båren tages i brug igen. Ved behov for assistance under fejlfindingen kontaktes en servicetekniker på +1 (800) 327-0770 (gratis i USA) eller +1 (269) 324-6500.

PROBLEM	LØSNING	SIDE(R)
Bårelejet driver (uden patientvægt).	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek justeringen af det manuelle udløsningskabel.2. Udskift den låsende manuelle ventil.3. Udskift B-ventilen.	
Stellet driver (uden patientvægt).	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek justeringen af det manuelle udløsningskabel.2. Udskift den ikke-låsende manuelle ventil.3. Udskift A-ventilen.	
Bårelejet sænkes ikke i motordrevet tilstand.	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek strømindikator-LED'en. A. Udskift batteriet, hvis den blinker konstant RØDT. B. Hvis den blinker RØDT i et mønster med et kort, et kort og et langt blink:<ol style="list-style-type: none">i. Tjek for iturevne eller afbrudte ledninger.ii. Kontroller at der er 24 VDC i stikket (C) på hovedkablet ved motoren, mens du trykker på sammentrækningsknappen (-). Hvis der er spænding, udskiftes spolen og B-ventilen (i den rækkefølge). Gå til trin iii, hvis der ikke er spænding til stede.iii. Kontroller om der er 24 VDC i elektronikkens samlingsben 1 blå og 5 orange på (F), mens der trykkes på sammentrækningsknappen (-). Udskift elektronikenheden, hvis der ikke er spænding til stede. Udskift ledningsnettet, hvis der er spænding til stede.C. Prøv den anden kontakt, hvis den GRØNNE lampe tændes, men båren ikke sænkes. Hvis den anden kontakt virker, udskiftes den dårlige kontakt.	7-66, 7-67

Fejlfindingsguide

FEJLFINDINGSGUIDE (FORTSAT)

PROBLEM	LØSNING	SIDE(R)
Bårelejet hæves ikke i motordrevet tilstand.	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek strømindikator-LED'en.<ol style="list-style-type: none">A. Udskift batteriet, hvis den blinker konstant RØDT.B. Hvis den blinker RØDT i et mønster med et kort, et kort og et langt blink:<ol style="list-style-type: none">i. Tjek for iturevne eller afbrudte ledninger.ii. Kontroller at der er 24 VDC i stikket (B) på hovedkablet ved motoren, mens der trykkes på udtrækningsknappen (+). Hvis der er spænding, udskiftes spolen og A-ventilen (i den rækkefølge). Gå til trin iii, hvis der ikke er spænding til stede.iii. Kontroller om der er 24 VDC i elektronikens samlingsben 2 hvide og 6 røde på (F), mens der trykkes på udtrækningsknappen (+). Udskift elektronikenheden, hvis der ikke er spænding til stede. Udskift ledningsnettet, hvis der er spænding til stede.C. Prøv den anden kontakt, hvis den GRØNNE lampe tændes, men båren ikke sænkes. Hvis den anden kontakt virker, udskiftes den dårlige kontakt.2. Tjek motoren.<ol style="list-style-type: none">A. Hvis motoren kører, men båren ikke hæver sig:<ol style="list-style-type: none">i. Tjek det manuelle udløserkabel for overdreven spænding.ii. Bank let på den manuelle låseventil.iii. Udskift den manuelle låseventil.B. Hvis motoren stopper, udskiftes A-ventilen.C. Hvis lampen lyser GRØNT, men motoren ikke kører:<ol style="list-style-type: none">i. Kontroller at der er 24 VDC i stikket (E) på hovedkablet. Hvis der er spænding, og motoren ikke kører, skal hydraulikkens undermontering udskiftes. Gå til trin ii, hvis der ikke er spænding til stede.ii. Kontroller at der er 24 VDC i elektronikens samlingsforbindelse (H), (-)-leder på det sorte ben og (+)-leder på det grønne ben, mens der trykkes på udtrækningsknappen (+). Udskift elektronikenheden, hvis der ikke er spænding til stede. Hvis der er spænding til stede udskiftes hovedkablet.	7-66, 7-67

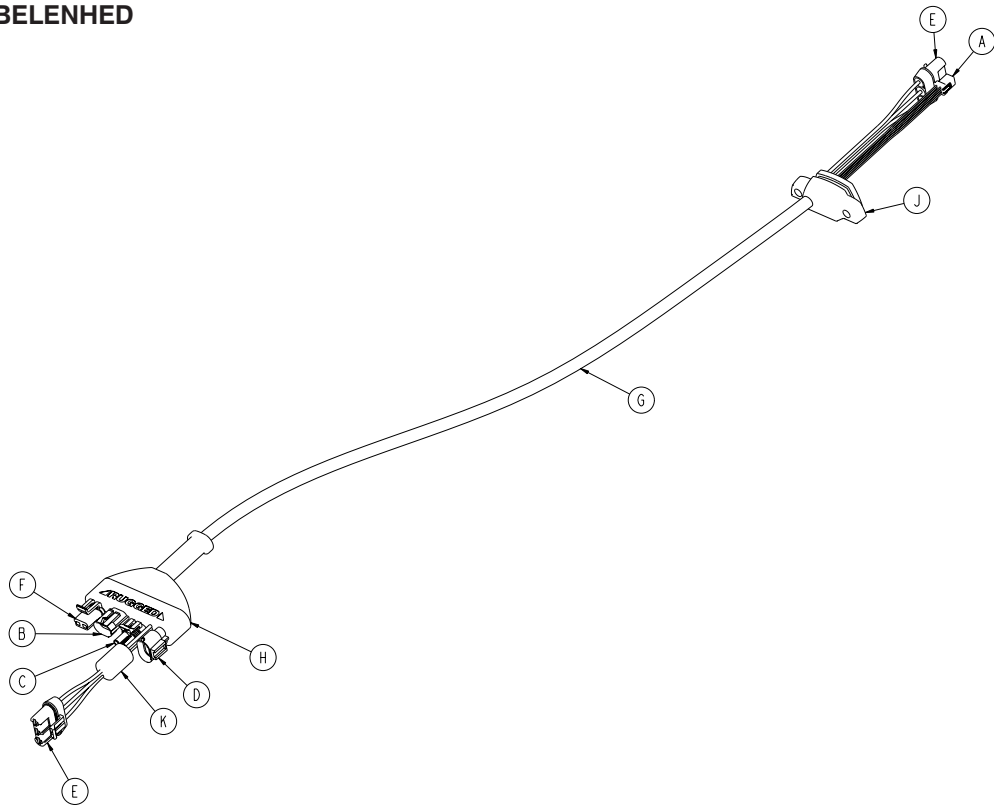
Fejlfindingsguide

FEJLFINDINGSGUIDE (FORTSAT)

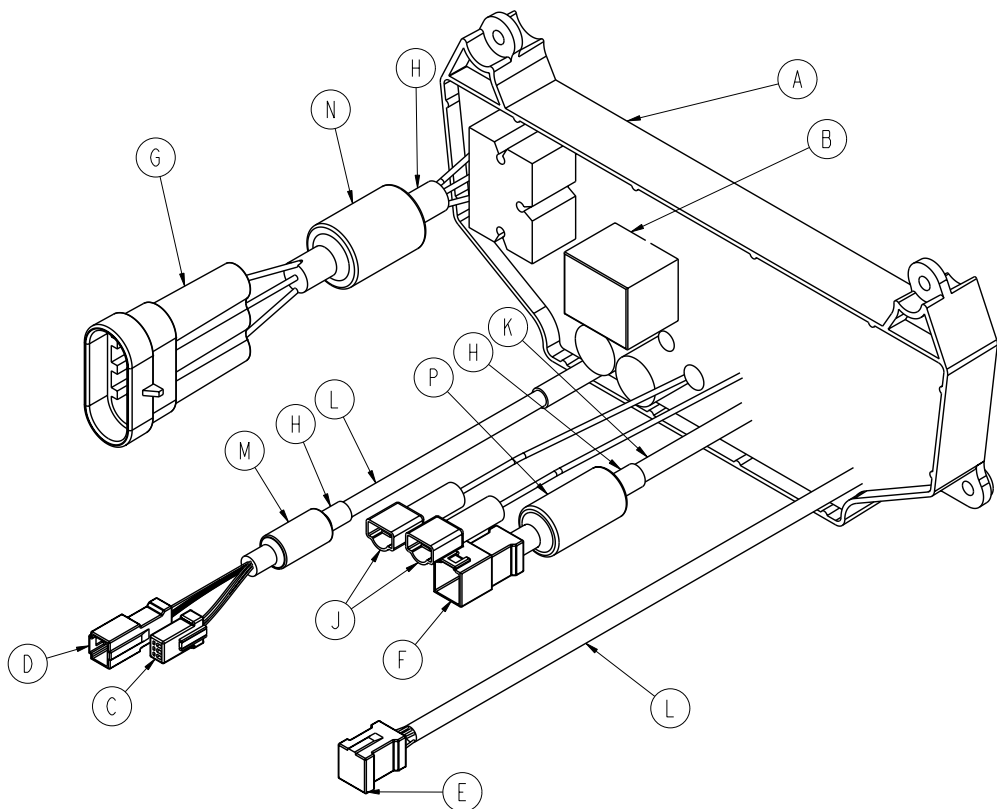
PROBLEM	LØSNING	SIDE(R)
Stellet sænkes ikke i motordrevet tilstand.	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek strømindikator-LED'en. A. Udskift batteriet, hvis den blinker konstant RØDT. B. Hvis den blinker RØDT i et mønster med et kort, et kort og et langt blink:<ol style="list-style-type: none">i. Tjek for iturevne eller afbrudte ledninger.ii. Kontroller at der er 24 VDC i stikket (B) på hovedkablet ved motoren, mens der trykkes på udtrækningsknappen (+). Hvis der er spænding, udskiftes spolen og A-ventilen (i den rækkefølge). Gå til trin iii, hvis der ikke er spænding til stede.iii. Kontroller om der er 24 VDC i elektronikkens samlingsben 2 hvide og 6 røde på (F), mens der trykkes på udtrækningsknappen (+). Udskift elektronikheden, hvis der ikke er spænding til stede. Udskift ledningsnettet, hvis der er spænding til stede.	7-66, 7-67
Stellet hæver sig ikke i manuel tilstand.	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek justeringen af det manuelle kabel.2. Udskift den ikke-låsende manuelle ventil.	
Stellet sænker sig ikke i manuel tilstand.	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek justeringen af det manuelle udløsningskabel.2. Udskift den låsende manuelle ventil.	
Bårelejet sænker sig ikke i manuel tilstand (med patientvægt).	<ol style="list-style-type: none">1. Sørg for, at hjulene ikke er belastede, før båren sænkes.2. Tjek justeringen af det manuelle kabel.3. Erstat den låsende manuelle ventil.	
Bårefladen hæver sig ikke i manuel tilstand.	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek justeringen af det manuelle kabel.2. Udskift den ikke-låsende manuelle ventil.	
Hurtig sammentrækning virker ikke.	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollér, at der ikke ligger vægt på hjulene.2. Udskift trykafbryderen.	

Fejlfindingsguide

HOVEDKABELNHED



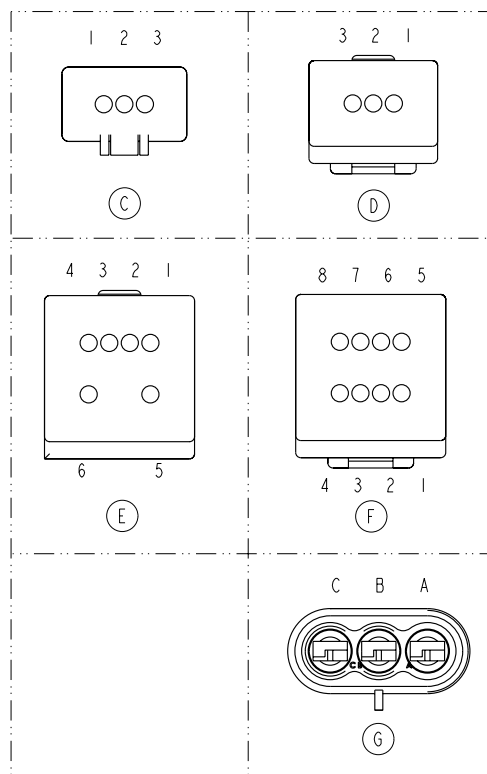
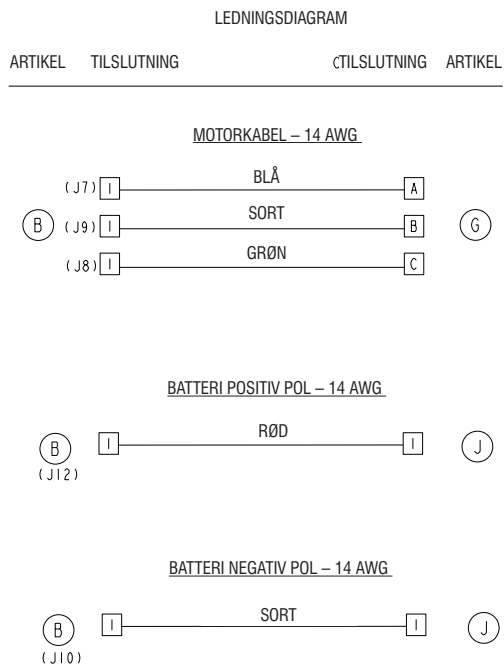
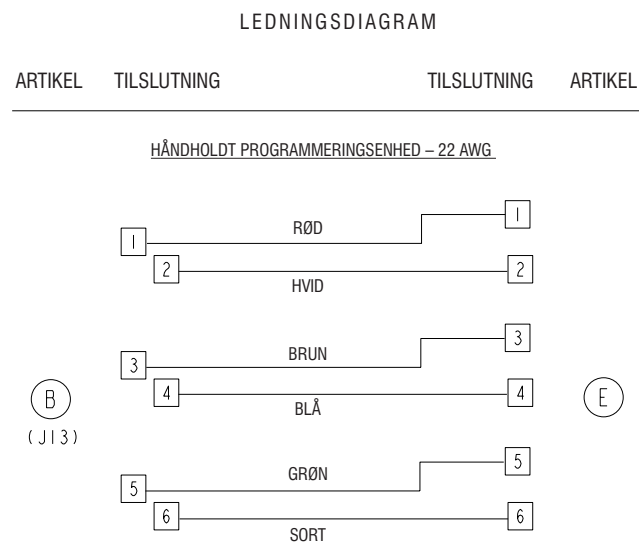
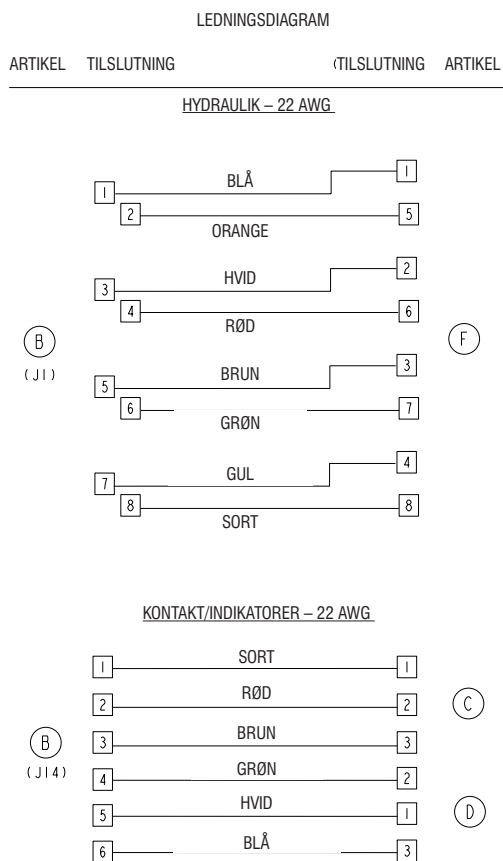
ELEKTRONIKENHED



Dansk

Fejlfindingsguide

ELEKTRONIKENHED, LEDNINGSDIAGRAM



Dansk

Vend tilbage til indholdsfortegnelsen

Hurtig referenceliste over reservedele

De dele og det tilbehør, der er angivet på denne side, kan købes på nuværende tidspunkt. Nogle af de dele, der er angivet på samletegningen i denne manual kan muligvis ikke købes individuelt.

Delnavn	Delnummer
Lomme til ryglæn, valgfri	6500-130-000
Opbevaringsnet til montering på stellet	6500-160-000
Defibrillatorplatform	6100-170-000
Udstyrskrog, valgfri	6500-147-000
Gascylinder, Fowler	1010-031-077
Hydraulikolie	6500-001-293
Dropstativ, 2-delt, højre	6500-210-000
Dropstativ, 2-delt, venstre	6500-211-000
Dropstativ, 2-delt, dobbelt	6500-212-000
Dropstativ, 3-delt, højre	6500-215-000
Dropstativ, 3-delt, venstre	6500-216-000
Dropstativ, 3-delt, dobbelt	6500-217-000
Sæt, batteripakke, SMRT Pak	6500-700-046
Sæt, SMRT strømsystem 12 VDC (biloplader), inkluderer oplader, 2 batteripakker og ledning	6500-700-040
Sæt, SMRT strømsystem 240 VAC (vægoplader), inkluderer oplader, 2 batteripakker og ledning	6500-700-043
Sæt, SMRT strømsystem 240 VAC (vægoplader), inkluderer oplader, 2 batteripakker og ledning	6500-700-044
Sæt, SMRT strømsystem 240 VAC (vægoplader), inkluderer oplader, 2 batteripakker og ledning	6500-700-045
Sæt, batteripakke, DeWALT® 24 V NiCd	6500-700-006
Sæt, batterioplader, DeWALT® 12 VDC (biloplader)	6500-700-009
Sæt, batterioplader, DeWALT® 120 VAC (vægoplader)	6500-700-007
Sæt, batterioplader, DeWALT® 240 VAC (international vægoplader)	6500-700-008
Mærkat, dropstativ forsigtig ("Caution")	6070-090-005
Mærkat, advarsel om skade ("Damage Warning")	6080-090-009
Manuel, montage/betjening af bårens fastgørelsesbeslag	6385-009-001
Madras, pude (knæelevationsleje)	6550-001-084
Monteringsbeslag, SMRT-oplader	6500-201-100
Iltflaskeholder, aftagelig	6080-140-000
Iltflaskeholder	6550-002-020
Rem på iltflaskeholder	6550-002-004

Dansk

Hurtig referenceliste over reservedele

Delnavn	Delnummer
Seleforlænger	6082-160-050
Sele, bryst	6060-260-046
Sele, liv (anvender 2 pr. enhed)	6060-160-044
Selepakke, USA og Canada	6082-260-010
Sele, skulderseler	6060-260-045
Plastichætte, selestrop (kort)	6082-160-051
Plastichætte, selestrop (høj)	6082-160-055
Pletreparationsmaling (gul)	6060-199-010
Pletreparationsmaling (sort)	7000-001-322
Hjullås	6082-200-010

Dansk

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Serviceinformation

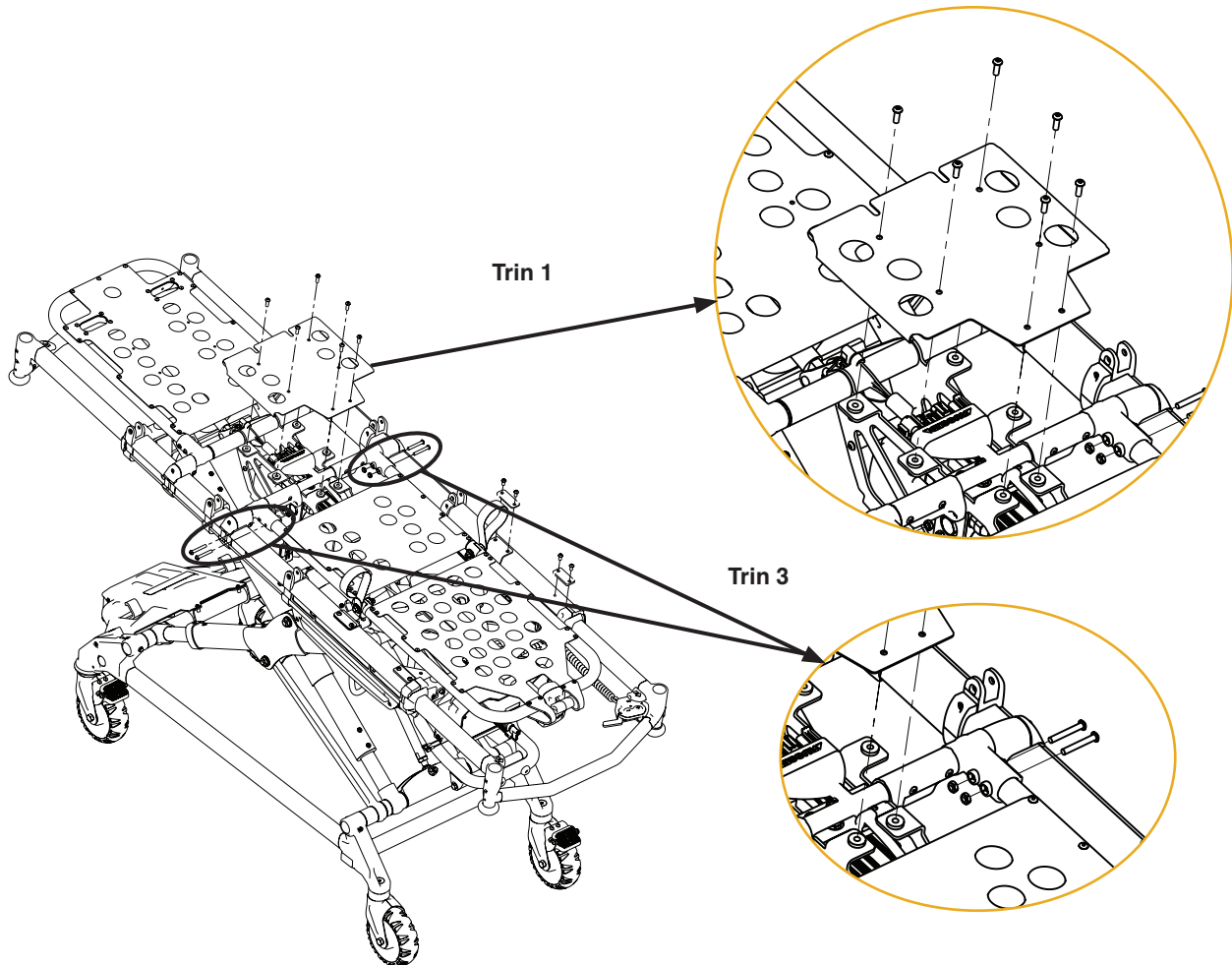
ADGANG TIL DEN HYDRAULISKE UNDERENHED (6550-001-030)

Påkrævet værktøj:

- T27 Torx skruetrækker

Procedure:

1. Fjern de seks rundhovedede skruer (0004-592-000) ved hjælp af en T27 Torx skruetrækker fra de seks Well nut-møtrikker (0055-100-074), som holder midtersektionen (6550-001-111) fast på motorophænget (6500-001-294) og (6500-001-194).
2. Fjern pladen over midtersektionen (6550-001-111) og læg den til side sammen med de seks rundhovedede skruer (0004-592-000). De seks Well nut-møtrikker forbliver på de to motorophæng (6500-001-294) og (6500-001-194).
3. Fjern de fire rundhovedede skruer (0004-596-000) og de fire Nylock sekskantmøtrikker (0016-102-000) fra de to lige "T"-vippeled (6100-003-125), som holder knæelevationslejet (6550-001-019) fast til bærepladens tværmarm (6500-001-196).
4. Vip knæelevationslejet (6550-001-019) mod fodenden af båren, indtil det hviler på den teleskopiske fodende (6550-001-015).
5. Gå frem i omvendt rækkefølge for at samle enheden igen.



Dansk

JUSTERING AF DET MANUELLE UDLØSNINGSKABEL

Påkrævet værktøj:

- 8 mm kombinøgle
- 10 mm skrueøgle

Procedure:

1. Understøt bårelejet, så det ikke er nogen vægt på stellet.
2. Kontrollér, at kablet er intakt.
3. Løsn kabellåsemøtrikken med en 10 mm skrueøgle.
4. Justér spændingen af det manuelle udløserkabel med en 8 mm unbrakonøgle.
5. Stram kablets låsemøtrik.

FYLDNING AF BEHOLDEREN

Brug kun Mobil Mercon syntetisk olieblanding (6500-001-293)

Bemærk: Hver gang der arbejdes med hydraulikken, er der risiko for et vist olietab.

Påkrævet værktøj:

- 3/16 tomme unbrakonøgle

Procedure:

1. Hæv båren til dennes øverste position.
2. Sørg for at fyldeporten er vandret og på linje med hullet i motorophænget.
3. Fjern proppen i porten ved hjælp af en 3/16 tomme unbrakonøgle.
4. Fyld beholderen op til underkanten af fyldeporten.
5. Sæt proppen i igen, og kør båren op og ned et par gange.

JUSTERING AF HJULETS LÅSESTYRKE

Påkrævet værktøj:

- 5/32 tomme unbrakonøgle
- 7/16 tommer kombinøgle eller topnøgle

Procedure:

1. Brug 5/32 tommer unbrakonøglen og 7/16 tommer kombinøglen eller topnøglen til at skrue sokkelhovedskruen ud fra midten af låsepedalen. Hjullåsen har indledningsvist pedalen indstillet på minimum låsestyrke. Mærket på pedalen (A) står ud for mærket på den ottekantede muffe (B).
2. Fjern muffen (B). Drej muffen mod uret for at øge pedalens låsestyrke og med uret for at reducere pedalens låsestyrke. Sæt muffen i pedalen.
3. Brug 5/32 tommer unbrakonøglen og 7/16 tommer kombinøglen eller topnøglen til at skrue sokkelhovedskruen i igen.
4. Test pedalens låsestyrke og verificér, at den holder korrekt, inden båren tages i brug igen.



EMC-oplysninger

POWER-PRO™ TL

Vejledning og fabrikantdeklaration – elektromagnetisk immunitet			
Model 6550 Power-PRO™ TL ambulancebåre er egnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet herunder. Kunden eller brugeren af model 6550 Power-PRO™ TL ambulancebåre bør sikre, at det anvendes i et sådant miljø.			
Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overholdelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Gulve skal være træ, beton eller keramikfliser. Hvis gulve er dækket med syntetisk materiale, skal den relative fugtighed være mindst 30 %. Gælder for: <ul style="list-style-type: none"> • Båre, • SMRT oplader (6500-201-010), • DeWALT® AC/DC oplader (6500-070-000), • DeWALT® DC/DC oplader (6500-072-000).
Elektriske hurtige transienter/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningsledninger ±1 kV for indgangs-/udgangsledninger	±2 kV for strømforsyningsledninger ±1 kV for indgangs-/udgangsledninger	Netstrømskvaliteten skal være som for et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Gælder for: <ul style="list-style-type: none"> • SMRT oplader (6500-201-010), • DeWALT® AC/DC oplader (6500-070-000).
Overspænding IEC 61000-4-5	±8 kV differential mode ±2 kV common mode	±8 kV differential mode ±2 kV common mode	Netstrømskvaliteten skal være som for et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Gælder for: <ul style="list-style-type: none"> • SMRT oplader (6500-201-010), • DeWALT® AC/DC oplader (6500-070-000).
Spændingsfald, spændingsvariationer og korte afbrydelser på strømforsyningsledninger IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % fald i U_T) i 0,5 cyklus 40 % U_T (60 % fald i U_T) i 5 cykler 70 % U_T (30 % fald i U_T) i 25 cykler <5 % U_T (>95 % fald i U_T) i 5 sekunder	<5 % U_T (>95 % fald i U_T) i 0,5 cyklus 40 % U_T (60 % fald i U_T) i 5 cykler 70 % U_T (30 % fald i U_T) i 25 cykler <5 % U_T (>95 % fald i U_T) i 5 sekunder	Netstrømskvaliteten skal være som for et typisk erhvervs- og/eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af opladeren har brug for konstant drift under afbrydelser af netstrømmen, anbefales det at lade strømforsyningen til anordningen komme fra en UPS-enhed (nødstrømsforsyning) eller et batteri.
Netfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Netfrekvensmagnetfelter bør være ved niveauer, der er karakteristisk for en typisk placering i et typisk erhvervs- og/eller hospitalsmiljø. Gælder for: <ul style="list-style-type: none"> • Båre, • SMRT oplader (6500-201-010), • DeWALT® AC/DC oplader (6500-070-000), • DeWALT® DC/DC oplader (6500-072-000).
Bemærk: U_T er vekselsstrømsspændingen inden anvendelse af testniveauet.			

Dansk

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

EMC-oplysninger

POWER-PRO™ TL (FORTSAT)

Anbefalede sikkerhedsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og Power-PRO™ TL.			
Model 6550 Power-PRO™ TL ambulancebåre er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor udstrålede RF-forstyrrelser reguleres. Kunden eller brugeren af model 6550 Power-PRO™ TL båren kan hjælpe med at forebygge elektromagnetiske forstyrrelser ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF/kommunikationsudstyr (sendere) og model 6550 Power-PRO™ TL båren som anbefalet herunder i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.			
Senderens maksimale nominelle udgangseffekt W	Sikkerhedsafstand i henhold til senderens frekvens		
	m		
	150 kHz til 80 MHz	80 MHz til 800 MHz	800 MHz til 2,5 GHz
	$d=1,17\sqrt{P}$	$d=1,17\sqrt{P}$	$d=2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
For sendere, der er normeret til en maksimal udgangseffekt, som ikke er angivet ovenfor, kan den anbefalede sikkerhedsafstand d i meter (m) estimeres ved brug af ligningen, som gælder for senderens frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderens fabrikant.			
Bemærk 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højeste frekvensområde.			
Bemærk 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk transmission påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.			

EMC-oplysninger

POWER-PRO™ TL (FORTSAT)

<p>Model 6550 Power-PRO™ TL ambulancebåre er egnet til brug i det herunder angivne elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af model 6550 Power-PRO™ TL ambulancebåre bør sikre, at det anvendes i et sådant miljø.</p>			
Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overholdelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
<p>Ledet RF IEC 61000-4-6</p>	<p>3 Vrms 150 kHz til 80 MHz</p>	<p>3 Vrms</p>	<p>Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr må ikke anvendes nærmere nogen del af model 6550 Power-PRO™ TL ambulancebåre, inklusive kabler, end den anbefalede separationsafstand beregnet fra ligningen gældende for senderens frekvens.</p> <p>Anbefalet separationsafstand $d=1,2\sqrt{P}$</p> <p>Gælder for:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SMRT oplader (6500-201-010), • DeWALT® AC/DC oplader (6500-070-000)
			<p>Feltbåren RF IEC 61000-4-3</p>
<p>Bemærk 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højeste frekvensområde.</p> <p>Bemærk 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk transmission påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.</p>			
<p>^a Feltstyrker fra faste sendere, som fx basisstationer til radiotelefoner (mobile/ledningsfri) og landmobile radioer, amatørradio, AM- og FM-radiotransmission og TV-transmission kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere, bør en elektromagnetisk feltundersøgelse overvejes. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor model 6550 Power-PRO™ TL ambulancebåren anvendes, overstiger ovennævnte gældende RF-overholdelsesniveau, skal model 6550 Power-PRO™ TL ambulancebåren observeres for at bekræfte, at den fungerer normalt. Hvis der observeres en unormal ydelse, kan yderligere foranstaltninger være nødvendige, som for eksempel at vende eller flytte model 6550 Power-PRO™ TL ambulancebåren.</p> <p>^b Overfrekvensområdet 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrker være mindre end 3 V/m.</p>			

Dansk

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

EMC-oplysninger

POWER-PRO™ TL (FORTSAT)

Vejledning og fabrikantdeklaration – elektromagnetiske emissioner		
Model 6550 Power-PRO™ TL ambulancebåre er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø som angivet herunder. Kunden eller brugeren af model 6550 Power-PRO™ TL ambulancebåre bør sikre, at det anvendes i et sådant miljø.		
Emissionstest	Overholdelse	Elektromagnetisk miljø
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Model 6550 Power-PRO™ TL ambulancebåre bruger kun RF-energi til sine interne funktioner. RF-emissioner er derfor meget lave, og det er ikke sandsynligt, at de forårsager nogen interferens i nærtstående elektronisk udstyr.
RF-emissioner CISPR 11	Båre: Klasse A	Model 6550 Power-PRO™ TL ambulancebåre er egnet til brug i alle bygninger, undtagen boliger, såvel som lokaler, der er direkte forbundet til det offentlige lavspændingsstrømnet, som leverer strøm til bygninger anvendt til beboelsesformål.
	SMRT-oplader (6500-201-010): Klasse A	SMRT-opladeren er egnet til brug i alle bygninger, undtagen boliger og bygninger, der er direkte forbundet til det offentlige lavspændingsstrømforsyningsnet, som forsyner bygninger, som anvendes til beboelsesformål.
	DEWALT® AC/DC-oplader (6500-070-000): Klasse B	DEWALT® vekselstrøms/jævnstrømsoplader og DEWALT® jævnstrøms/jævnstrømsoplader er egnet til brug i alle bygninger, inklusive boliger, såvel som dem, der er direkte forbundet med det offentlige lavspændingsstrømforsyningsnet, som forsyner bygninger, der anvendes til beboelsesformål.
	DEWALT® DC/DC-oplader (6500-072-000): Klasse B	
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Båre: Ikke relevant	
	SMRT-oplader (6500-201-010): Klasse A	
	DEWALT® AC/DC-oplader (6500-070-000): Klasse A	
	DEWALT® DC/DC-oplader (6500-072-000): Ikke relevant	
Spændingsudsving Flickeremissioner IEC 61000-3-3	Båre: Ikke relevant	
	SMRT-oplader (6500-201-010): Overholder	
	DEWALT® AC/DC-oplader (6500-070-000): Overholder	
	DEWALT® DC/DC-oplader (6500-072-000): Ikke relevant	

Dansk

Garanti

Stryker EMS, en afdeling af Stryker Corporation, tilbyder en garantimulighed i USA:

To (2) år for reservedele og arbejdskraft. Stryker EMS garanterer over for den oprindelige køber, at dets produkter er uden fremstillingsfejl, der kan påvirke produktets ydeevne og kundens tilfredshed i en periode på to (2) år efter leveringsdatoen. Strykers forpligtelse under denne garanti er udtrykkeligt begrænset til levering af reservedele og arbejdskraft til eller som erstatning for, efter Strykers eget skøn, ethvert produkt, der efter Strykers egen vurdering er mangelfuldt. Sliddele, dvs. madrasser, seler, dropstativer, opbevaringsnet, opbevaringsposer, iltstroppe og andre tekstilvarer, har en begrænset garanti på et (1) år.

Stryker Power-PRO TL er fremstillet til en forventet levetid på 7 år under normale betingelser for brug og med passende periodisk vedligeholdelse som beskrevet i vedligeholdelsesvejledningen. Stryker garanterer den oprindelige køber, at svejsningerne på Power-PRO TL vil være fri for strukturelle defekter i de forventede 7 års levetid, så længe den oprindelige køber ejer produktet. Oprindelige købere får også en begrænset reservedelsgaranti på tre (3) år på POWER PRO båsens X-ramme-komponenter og en tre (3) års begrænset garanti på transmissionssystemet, der omfatter motorpumpen og den hydrauliske cylinderenhed. Strykers forpligtelse er under denne tre (3) års begrænsede garanti udtrykkeligt begrænset til at levere reservedele og arbejdskraft for, eller efter eget valg udskifte, alle dele, der efter Strykers eget skøn vises at være defekte.

SMRT Power-garantier. Stryker EMS giver en garanti på SMRT opladeren af samme varighed som garantien på det Stryker produkt, den blev leveret sammen med. Alle SMRT Pak garanteres at være fri for fabrikationsfejl, som påvirker produktets ydelse og kundens tilfredshed i en periode på ét (1) år.

På Strykers anmodning skal køberen returnere ethvert produkt eller enhver del til Strykers fabrik (fragt forudbetalt af Stryker), som den oprindelige køber søger erstatning for ifølge garantien.

Enhver forkert brug, ændring eller reparation af uautoriserede serviceleverandører, der efter Strykers vurdering i væsentlig grad påvirker produktet på en negativ måde, vil ugyldiggøre denne garanti. Enhver reparation af Stryker produkter med reservedele, der ikke leveres eller er autoriseret af Stryker, vil ugyldiggøre garantien. Ingen ansat hos eller repræsentant for Stryker er bemyndiget til at ændre denne garanti på nogen måde.

Denne erklæring udgør Stryker EMS' garanti i sin helhed med hensyn til førnævnte udstyr. STRYKER GIVER INGEN ANDEN GARANTI ELLER REPRÆSENTATION, HVERKEN UDTRYKkelig ELLER UNDERFORSTÅET, BORTSET FRA DEN HERI FREMSATTE GARANTI. DER GIVES INGEN GARANTI FOR SALGBARHED, OG DER GIVES INGEN GARANTIER FOR EGNETHED TIL SÆRLIGE FORMÅL. STRYKER ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR FØLGE- ELLER HÆNDELIGE SKADER, DER FOREKOMMER PGA., ELLER SOM PÅ NOGEN MÅDE HAR FORBINDELSE MED, SALG ELLER BRUG AF ETHVERT SÅDANT UDSTYR.

DeWALT® produktgaranti

Alle DeWALT® produkter, der købes fra Stryker EMS, er omfattet i en periode af et (1) år efter leveringsdatoen. Strykers forpligtelse under denne garanti er udtrykkeligt begrænset til levering af reservedele og arbejdskraft til eller som erstatning for, efter Strykers eget skøn, ethvert produkt, der efter Strykers egen vurdering er mangelfuldt.

Dansk

Garanti

STRYKER EMS RETURNERINGSPRAKSIS

Bårer, trappestole, evakueringsstole, båretfastgørelsesbeslag og eftermarkedstilbehørsdele kan returneres op til 180 dage efter kvitteringsdatoen, hvis de opfylder følgende retningslinjer:

Inden 30 dage

- Der gælder 30 dages garanti for pengene tilbage
- Stryker EMS er ansvarlig for alle gebyrer
- Returvarer vil ikke blive godkendt i tilfælde af ændrede artikler

Inden 90 dage

- Produktet skal være **ubruget, ubeskadiget** og i den oprindelige emballage
- Kunden er ansvarlig for et lagergebyr på 10 %

Inden 180 dage

- Produktet skal være **ubruget, ubeskadiget** og i den oprindelige emballage
- Kunden er ansvarlig for et lagergebyr på 25 %

RETURNERINGSAUTORISATION

Strykers kundeserviceafdeling skal godkende enhver returnering af varer, og vil udstede et autorisationsnummer, som skal anføres på de returnerede artikler. Stryker forbeholder sig retten til at opkræve forsendelses- og lagergebyr for returnerede artikler. SPECIAL-, ÆNDREDE ELLER OPHØRTE ARTIKLER KAN IKKE RETURNERES.

BESKADIGEDE PRODUKTER

USA's Interstate Commerce Commissions (ICC) forskrifter kræver, at erstatningskrav for beskadigede varer fremsættes over for transportøren inden for femten (15) dage fra modtagelse af varen. ACCEPTER IKKE BESKADIGEDE FORSENDELSER, MEDMINDRE BESKADIGELSEN ER NOTERET PÅ FORSENDELSESKVITTERINGEN PÅ MODTAGELSESTIDSPUNKTET. Stryker vil, efter omgående underretning, sende et fragtkrav til den relevante transportør til dækning af pådragne beskadigelser. Kravet vil være begrænset til den reelle erstatningsomkostning. Hvis denne information ikke modtages af Stryker inden for femten (15) dage efter levering af varen, eller beskadigelsen ikke blev noteret på leveringskvitteringen på modtagelsestidspunktet, vil kunden være ansvarlig for betaling af den oprindelige faktura i sin helhed. Krav for en eventuel utilstrækkelig forsendelse skal fremsættes inden for tredive (30) dage fra fakturadato.

INTERNATIONAL GARANTIKLAUSUL

Denne garanti reflekterer USA's indenrigspolitik. Garanti uden for USA kan variere fra land til land. Kontakt venligst den lokale Stryker Medical repræsentant for yderligere oplysninger.

PATENTINFORMATION

Stryker Power-PRO TL er dækket af et eller flere af følgende patenter:

USA	5,537,700	5,575,026	6,908,133	7,398,571	7,540,047
-----	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Andre patenter er anmeldt

Stryker SMRT Power systemet er dækket af et eller flere af følgende patenter:

USA	5,977,746	6,018,227
-----	-----------	-----------

Andre patenter er anmeldt

Sisällysluettelo

Symbolit ja määritelmät	8-3
Symbolit	8-3
Käsitteiden varoitus, varoimi ja huomautus määritelmät	8-4
Johdanto	8-5
Tuotteen kuvaus	8-5
Tuotteen käyttötarkoitus	8-5
Tekniset tiedot	8-6
Yhteystiedot	8-8
Sarjanumeron sijainti	8-8
Tuotteen kuva	8-9
Tiivistelmä varotoimenpiteistä	8-10
Puristuskohdat	8-14
Käyttöönottotoimet	8-15
Tuotteen tarkistus	8-16
Ambulanssivuoteen kiinnittimen asentaminen	8-18
Ambulanssivuoteen kytkeminen kiinnittimeen	8-20
Ambulanssivuoteen irrottaminen kiinnittimestä	8-21
Käyttöohje	8-22
Käyttöperiaatteet	8-22
Oikeat nostomenetelmät	8-22
Potilaan siirtäminen ambulanssivuoteelle	8-23
Ambulanssivuoteen työntäminen	8-23
Ambulanssivuoteen korkeuden säätäminen kahden kantajan avulla	8-24
Takanostolaitteen kuormaaminen ja purkaminen	8-25
Rampin kuormaaminen ja purkaminen	8-26
Sellaisen ambulanssivuoteen ambulanssiin siirtäminen tai ulos tuominen, jossa käytetään lisävarusteena saatavaa happipullon pidikettä	8-27
Nopea sisäänveto tai ojennus	8-28
Käsiohjauksen käyttö	8-29
Lisäavun käyttö	8-30
Pariston irrottaminen ja vaihtaminen	8-31
SMRT-pakkauksen irrottaminen ja vaihtaminen	8-31
DeWALT®-pariston irrottaminen ja vaihtaminen	8-32
Pariston virranosoittimen käyttö	8-33
Tuntimittarin käyttö	8-34
Kiinnityshihnojen käyttö	8-35
Lisävarusteena saatavan kiinnitysvyön pidennyksen käyttö	8-37
Selkätuen käyttö	8-38
Sivukaiteiden käyttö	8-38
Sisäänvedettävien pää- ja jalkakappaleiden käyttö	8-39
Jalkatuen säätäminen	8-40
Pyörälukon (-lukkojen) käyttö	8-41
Pyörän ohjauslukon käyttö	8-42

Sisällysluettelo

Työntötkojen asentaminen	8-43
Työntötkojen poistaminen	8-43
Työntötangon säilytuspussin kiinnittäminen	8-43
Lisävarusteena saatavan kaksivaiheisen tippatelineen käyttö	8-44
Lisävarusteena saatavan kolmevaiheisen tippatelineen käyttö	8-45
Lisävarusteet	8-46
Laitekoukun käyttäminen	8-47
Lapsilla käytettävän Pedi-Mate®-kiinnitysjärjestelmän kiinnittäminen	8-48
Selkätuen säilytuspussin asentaminen	8-50
Happipullon pidikkeen käyttö	8-51
Puhdistus	8-52
Pesumenettely	8-52
Pesua koskevat rajoitukset	8-52
Jodiyhdisteiden poisto	8-53
Ennakkohoito	8-54
Voitelu	8-54
Säännöllinen tarkistus ja säädöt	8-55
Huoltopäiväkirja	8-57
Koulutuspäiväkirja	8-58
Ongelmakohtien ratkaisupuos	8-59
Elektroniikka- ja hydraulikkaosien sijainti	8-59
Hydrauliputkiston komponenttien sijainti	8-60
Sähköjärjestelmän lohkokaaavio	8-61
Ongelmakohtien ratkaisupuos	8-63
Pääkaapelin kokoonpano	8-66
Sähkökokoonpano	8-66
Sähkökokoonpanon johtokaavio	8-67
Pikaopus, vaihto-osien luettelo	8-68
Huoltotiedot	8-70
Hydraulisen alikokoonpanon avaaminen (6550-001-030)	8-70
Käsi käyttöisen vapautusvaijerin säätäminen	8-71
Säiliön täyttäminen	8-71
Pyörän lukitusvoiman säätäminen	8-72
Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot	8-73
Takuu	8-77
Stryker EMS:n palautusehdot	8-78
Palautusoikeus	8-78
Vaurioituneet tavarat	8-78
Kansainvälinen takuulauseke	8-78
Patenttitiedot	8-78

Symbolit ja määritelmät

SYMBOLIT

	Varoitus, katso mukaan liitetyjä dokumentteja
	Turvallisen työskentelykuormituksen symboli
	Vaarallisen jännitteen symboli
	Puristuskohta
	Ojennus
	Sisäänveto
	B-tyypin laite laite, joka suojaa tietyssä määrin sähköiskulta, erityisesti sallitun vuotovirran ja suojaavan maadoituksen luotettavuuden kannalta. Sisäisesti virtaa saava laite: laite, joka kykenee toimimaan sisäisestä (irrotettavasta) sähkövirtalähteestä. Toimintatila 10 % (33 s päälle / 5 min suljettu)
IPX6	Suojaus voimakkaita vesisuihkuja vastaan.
	Underwriters Laboratories Inc. -yhtiön luokitteleva lääkinällinen laite. Ainoastaan sähköiskun, tulipalon ja mekaanisten vaarojen osalta UL 60601-1-standardin ensimmäisen painoksen (2003), CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90-standardin päivitysten 1 ja 2 mukaisesti.
	Tämä symboli tarkoittaa sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EY mukaisesti, että tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhteiskuntajätteenä, vaan tulee kerätä erikseen. Pyydä paikalliselta myyjältä maakohtaisia palautus- ja keräysjärjestelmiä koskevia tietoja.
	CEN 1789:2000 -sertifioitu

Symbolit ja määritelmät

KÄSITTEIDEN VAROITUS, VAROTOIMI JA HUOMAUTUS MÄÄRITELMÄT

Sanoilla **VAROITUS**, **VAROTOIMI** ja **HUOMAUTUS** on erityismerkityksensä ja ne on luettava huolellisesti.

VAROITUS

Varoittaa lukijaa tilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Varoitus voi myös kuvata mahdollisia vakavia haittavaikutuksia ja vaaratilanteita.

VAROTOIMI

Varoittaa lukijaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen käyttäjän tai potilaan loukkaantumiseen tai laitteiston tai muun omaisuuden vaurioitumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Näitä ovat laitteen turvalliseen ja tehokkaaseen käyttöön liittyvät välttämättömät erityistoimet ja käytöstä tai väärinkäytöstä johtuvan laitteen vaurioitumisen välttämiseksi tehtävät välttämättömät toimet.

HUOMAUTUS

Tässä annetaan erityistietoja, jotka helpottavat kunnossapitoa tai selventävät tärkeitä käyttöohjeita.

Johdanto

Tämä ohjekirja on suunniteltu helpottamaan Power-PRO™ TL -ambulanssivuoteen käyttämistä ja huoltoa. Lue tämä ohjekirja huolellisesti ennen laitteen käyttämistä tai sen huoltamisen aloittamista. Tämän laitteen turvallisen toiminnan varmistamiseksi suositellaan, että aikaansaadaan menetelmät ja järjestelyt henkilökunnan opettamiseksi ja kouluttamiseksi tämän ambulanssivuoteen turvalliseen käyttöön.

TUOTTEEN KUVAUS


Mallin 6550 sähkökäyttöinen Power-PRO™ TL -ambulanssivuode vähentää käsin tapahtuvaa nostamista. Paristokäyttöisellä hydraulikkajärjestelmällä nostetaan ja lasketaan potilas yhdellä painikkeen painalluksella. Sisäänvedettävät pää- ja jalkakappaleet lyhentävät ambulanssivuoteen 360 asteen liikkuvuuden saavuttamiseksi missä tahansa korkeusasennossa.

TUOTTEEN KÄYTTÖTARKOITUS

Strykerin mallin 6550 Power-PRO™ TL -ambulanssivuode on pyörällinen laite, jossa on pyörälliseen runkoon kiinnitetty alusta, joka on suunniteltu potilaiden tukemiseen vaakasuorassa asennossa. Laitteessa on sivukaiteet ja mahdollisuus tippatelien tukemiseen väliaikaisesti tai pysyvästi. Ambulanssivuode antaa kantajalle menetelmän siirtää potilaita yhdestä paikasta, tyypillisesti terveydenhoitolaitoksen ulkopuolelta, toiseen paikkaan ambulanssin välityksellä. Ambulanssivuoteet on tarkoitettu kuljetukseen, eikä niitä ole tarkoitettu käyttää sairaalapaareina tai -vuoteina.

Johdanto

TEKNISET TIEDOT

	Turvallinen työskentelykuormitus Huomautus: Turvallinen työskentelykuormitus osoittaa potilaan, patjan ja lisävarusteiden yhteispainon.	50 stones- yksikköä	318 kg	700 lb
Enimmäisnostokapasiteetti (ilman avustusta)		50 stones- yksikköä	318 kg	700 lb
Selkänöjan nivellys / Shokkipotilaan asento		0–75° / +15°		
Kokonaispituus		206 cm	81"	
Vakiopituus/vähimmäispituus/leveys		194,3 cm / 139,7 cm / 58 cm		76,5" / 55" / 23"
Korkeus ¹		Säädettävissä välillä 36–106 cm		Säädettävissä välillä 14–41,5"
Paino ²		10,35 stones- yksikköä	66 kg	145 lb
Pyörien halkaisija/leveys		15 cm / 5 cm		6" / 2"
Ambulanssivuoteen, jossa on potilas, lastaamiseen tai ulos ottamiseen tarvittava kantajien vähimmäismäärä		2		
Ambulanssivuoteen, jossa ei ole potilasta, lastaamiseen tai ulos ottamiseen tarvittava kantajien vähimmäismäärä		1		
Suositellut kiinnitysjärjestelmät		Malli 6385, 6386, 6387, 6388 tai 6389		
Kahden pyörän lukitus / neljän pyörän lukitus		Kahden pyörän lukitus vakioasetuksena / neljän pyörän lukitus valinnaisena asetuksena		
Hydrauliikkaöljy		Strykerin osanumero 6500-001-293		
Virtajärjestelmä ³				
- Paristo		24 V DC NiCd - SMRT™-virtajärjestelmä 24 V DC NiCd - DeWALT®-paristojärjestelmä		
- Laturi		120 V/240 V vaihtovirtaa tai 12 V tasavirtaa - SMRT™-virtajärjestelmä 120 V / 240 V vaihtovirtaa tai 12 V tasavirtaa - DeWALT®-paristojärjestelmä		
Standardit (ambulanssivuoteet ja laturit)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 BS EN 1789		

¹ Korkeus mitattu istuinosan patjan alaosasta maan tasolle.

² Ambulanssivuode on punnittu 1 pariston kanssa ilman patjaa ja kiinnittimiä.

³ Ambulanssivuode on yhteensopiva SMRT™-virtajärjestelmän ja DeWALT®-paristojärjestelmän kanssa.

Stryker pidättää oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen ilman ennakoilmoitusta.

Power-PRO™ TL on suunniteltu yhteensopivaksi kilpailevien ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmien kanssa.

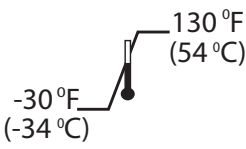

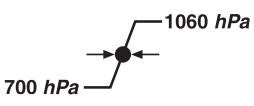
DeWALT® on Black & Decker Inc. -yhtiön rekisteröity tavaramerkki.

Patentteja vireillä.

Kelta-musta värikuvio on Stryker Corporationin alkuperäinen tavaramerkki.

Johdanto

TEKNISET TIEDOT (JATKOA)

Ympäristöolosuhteet	Toimenpide
Lämpötila	
Suhteellinen kosteus	
Ilmakehän paine	

Johdanto

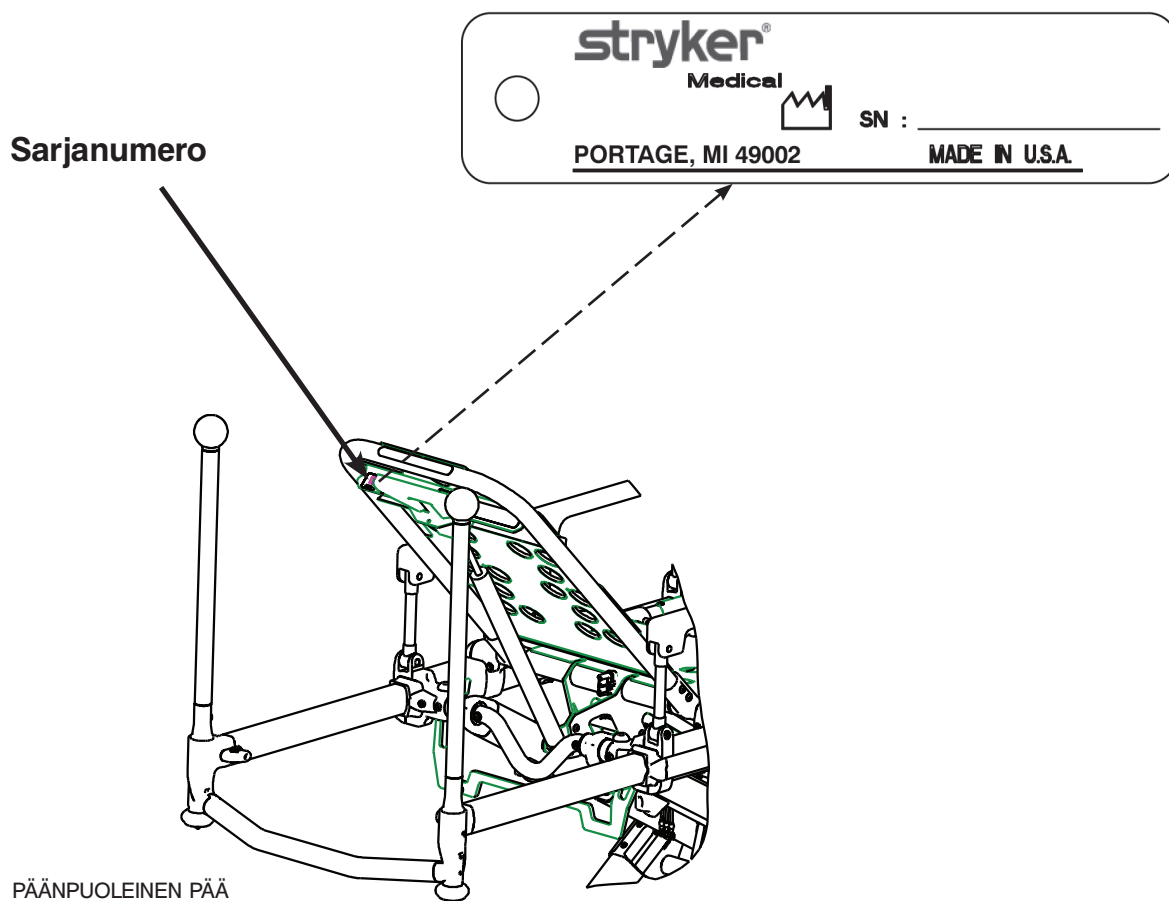
YHTEYSTIEDOT

Ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen: +44 (0) 1635 262431.

Stryker UK Limited
Hambridge Rd.
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, Englanti

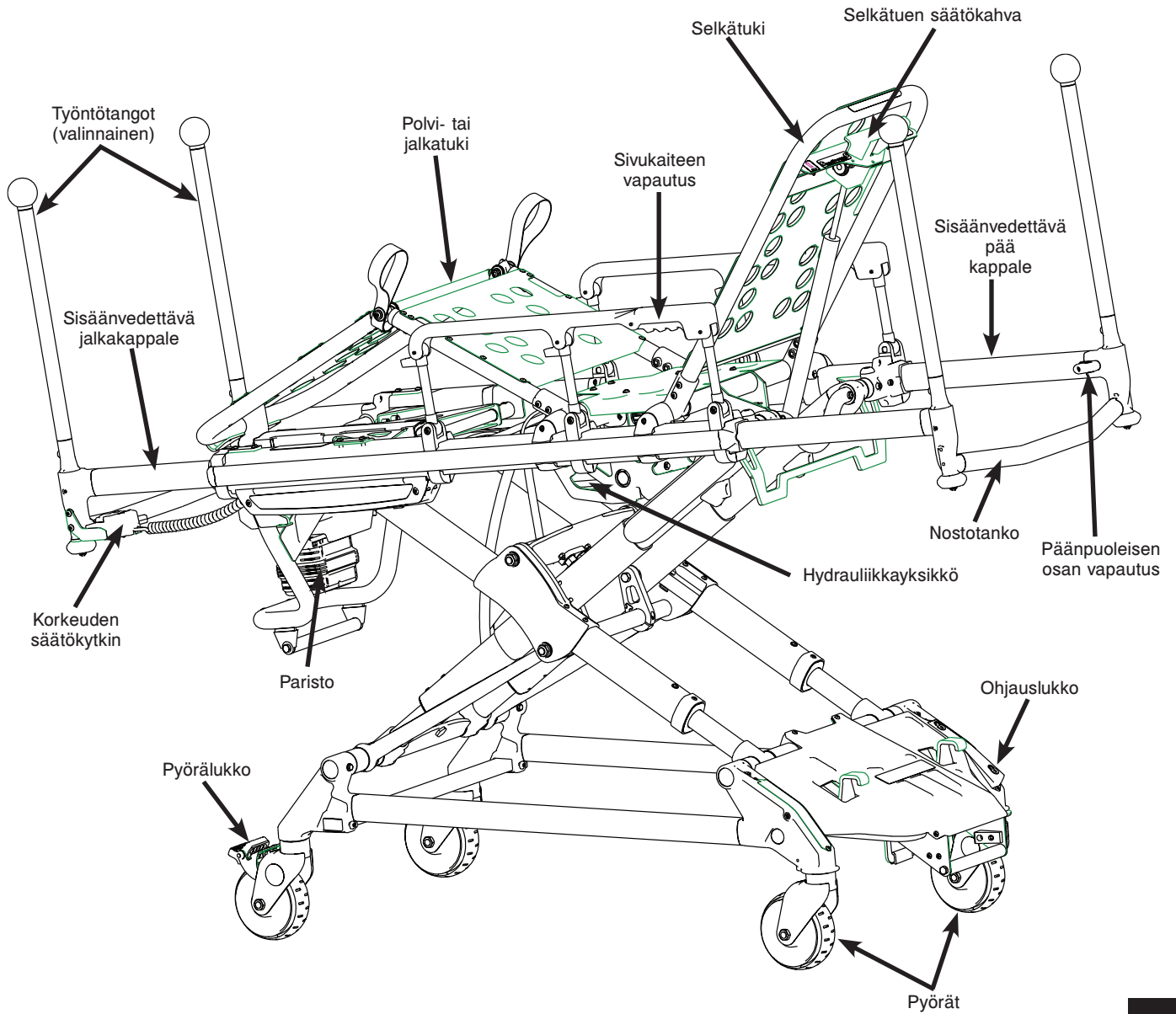
Pidä Stryker-tuotteen sarjanumero (ks. kuva 1) saatavilla, kun soitat Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen. Mainitse sarjanumero kaikissa kirjallisissa yhteydenpidoissa.

SARJANUMERON SIJAINTI



Kuva 1: Ambulanssivuoteen sarjanumero ja sen sijainti

TUOTTEEN KUVA



Kuva 2: Ambulanssivuoteen osat

Tiivistelmä varotoimenpiteistä

Tutustu näillä sivuilla lueteltuihin varoituksiin ja varotoimiin huolellisesti ja noudata niitä tarkasti. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

VAROITUS

- Ambulanssivuoteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai kantajan loukkaantumisen. Käytä ambulanssivuodetta vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.
- Ambulanssivuodetta tai sen osia ei saa muuttaa. Tuotteen muuttaminen voi aiheuttaa odottamatonta toimintaa, joka aiheuttaa joko potilaan tai kantajan loukkaantumisen. Tuotteen muuttaminen aiheuttaa myös sen takuun raukeamisen (ks. sivu 8-77).
- Ambulanssivuoteen kantajan vastuulla on varmistaa, että Strykerin ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmissä käytettävä ambulanssivuode noudattaa sivulla 8-19 lueteltuja asennusmääräyksiä. Mikäli muuta kuin yhteensopivaa ambulanssivuodetta käytetään Strykerin ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmässä, tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Älä yritä käyttää ambulanssivuoteen toimintoja, kun se on kiinnitetty ambulanssivuoteen kiinnittimeen.
- Sähkökäyttöisen ambulanssivuoteen mekanismeihin sotkeutuminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. Käytä ambulanssivuoteen toimintoja vain silloin, kun kaikki henkilöt eivät ole mekanismien esteenä.
- Harjoittele ambulanssivuoteen korkeusasentojen muuttamista ja vuoteen lastaamista, kunnes tuotteen toiminta ymmärretään täysin. Väärä käyttö voi aiheuttaa vamman.
- Älä anna kouluttamattomien avustajien avustaa ambulanssivuoteen käyttämisessä. Kouluttamattomat teknikot tai avustajat voivat aiheuttaa tapaturman potilaille tai itselleen.
- Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa.
- Älä istu ambulanssivuoteen alaosalla. Tuote voi vaurioitua, minkä seurauksena voi olla potilaan tai kantajan loukkaantuminen.
- Ambulanssivuoteen kuljettaminen sivuttain voi aiheuttaa vuoteen kallistumisen, joka voi mahdollisesti vaurioittaa tuotetta ja/tai aiheuttaa potilaan tai kantajan loukkaantumisen. Ambulanssivuoteen kuljettaminen lasketussa asennossa, päänpuoleinen pää tai jalkopää edellä, minimoi ambulanssivuoteen kallistumisen riskin.
- Väärän otteen ottaminen ambulanssivuoteesta voi aiheuttaa vamman. Pidä kädet, sormet ja jalat kaukana liikkuvista osista. Tapaturman välttämiseksi ole äärimmäisen huolellinen, kun laitat kädet ja jalat lähelle alaosan putkia, kun nostat ja lasket ambulanssivuodetta.
- Käytä aina kaikkia kiinnityshihnoja potilaan kiinnittämiseksi ambulanssivuoteeseen. Kiinnittämätön potilas voi pudota ambulanssivuoteesta ja loukkaantua.
- Älä koskaan jätä potilasta ilman valvontaa ambulanssivuoteeseen, koska tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen. Pidä tiukasti kiinni ambulanssivuoteesta, kun siinä on potilas.
- Älä koskaan käytä pyörälukkoa (-lukkoja), kun potilas on ambulanssivuoteella. Mikäli ambulanssivuodetta siirretään, kun pyörälukko on kytkettynä, vuode voi kaatua, mikä voi johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen tai vaurioittaa tuotetta.
- Sivukaiteita ei ole tarkoitettu potilaan kiinnittimien kiinnitykseen. Katso kiinnityshihnojen oikea käyttö sivulta 8-35. Jos sivukaiteita ei käytetä kunnolla, seurauksena voi olla potilaan loukkaantuminen.
- Potilaan kuljettamiseen ambulanssivuoteella tarvitaan vähintään kaksi kantajaa.
- Isokoisille potilaille voidaan tarvita lisäkantajia päänpuoleisen pään ja jalkopään kantajien lisäksi.
- Ambulanssivuoteen nostaminen tai laskeminen hydraulisesti voi väliaikaisesti vaikuttaa sähköisiin potilaan valvontalaitteisiin. Parhaiden tulosten saamiseksi potilasseuranta on paras tehdä ambulanssivuode paikallaan.
- Korkeat esteet, kuten reunakiveykset, portaat tai epätasainen maasto voivat aiheuttaa ambulanssivuoteen kallistumista, joka voi mahdollisesti johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen.
- Ambulanssivuoteen kuljettaminen alemmissa asennoissa voi vähentää ambulanssivuoteen kallistumisvaaraa. Mikäli mahdollista, hanki lisäapua tai valitse vaihtoehtoinen reitti.
- Nostolaitteen portin pysäytin, joka ei toimi kunnolla, voi johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen. Varmista, että ambulanssivuode ei pääse vierimään pois nostolaitteesta ennen nostolaitteen käyttämistä ambulanssivuoteeseen, jossa on potilas. Varmista, että nostolaitteen portin pysäytintä huolletaan ja että se toimii kunnolla. Varmista, että ambulanssivuode on aina tiukasti kiinni, kun vuode on takanostolaitteessa.
- Aina kun ambulanssivuoteen ja potilaan paino on poissa pyöriältä, ambulanssivuode menee **automaattisesti** nopeaan sisäänvetotilaan, jos sisäänvetopainiketta (-) painetaan.
- Kun paino on poissa maasta, kantajan (kantajien) tulee tukea potilaan, ambulanssivuoteen tai lisävarusteiden painoa. Jos kuormaa ei tueta kunnolla, seurauksena voi olla potilaan tai kantajan loukkaantuminen.
- Sähköiskun välttämiseksi älä koskaan yritä mistään syystä avata paristopakkausta. Jos paristopakkauksen kotelo on halkeillut tai vaurioitunut, älä laita pakkausta laturiin. Palauta vaurioituneet paristopakkaukset huoltokeskukseen kierrätettäviksi.
- Älä poista paristoa, kun ambulanssivuode on toiminnassa.
- Vältä suoraa kosketusta märän pariston tai patterikotelon kanssa. Kosketus voi aiheuttaa tapaturman potilaille tai kantajalle.
- Käytä aina kaikkia kiinnityshihnoja potilaan kiinnittämiseksi ambulanssivuoteeseen. Kiinnittämätön potilas voi pudota ambulanssivuoteesta ja loukkaantua.

Tiivistelmä varotoimenpiteistä

VAROITUS (JATKOA)

- Älä kiinnitä kiinnittämiä ala- tai poikkiputkiin. Virheellinen kiinnittimien kiinnitys voi aiheuttaa ambulanssivuoteen vaurioitumisen, joka voi johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen.
- Älä koskaan asenna pyörälukkoa ambulanssivuoteeseen tai käytä niitä, jos vuoteessa on voimakkaasti kuluneet pyörät. Pyörälukon käyttö läpimitaltaan alle 15 cm:n pyörässä voi heikentää pyörälukon pitokykyä, mistä saattaa olla seurauksena potilaan tai kantajan loukkaantuminen tai ambulanssivuoteen tai muiden laitteiden vaurioituminen.
- Varmista, että työntötanko on kunnolla lukkiutunut jalustaansa. Näin estetään tangon irtoaminen käytön aikana ja kantajan tai potilaan mahdollinen loukkaantuminen.
- Älä nosta ambulanssivuodetta työntötangoista. Ambulanssivuoteen nostaminen työntötangoista voi rikkoa työntötangon lukkomekanismia ja johtaa kantajan tai potilaan loukkaantumiseen.
- Kun työntötangot eivät ole käytössä, säilytä niitä rungon säilytyspussissa, joka toimitetaan valinnaisten työntötankojen kanssa.
- Pedi-Mate®-kiinninipakkauksen vahingossa tapahtuvan vapautumisen ja mahdollisen lapsen kohdistuvan tapaturman estämiseksi varmista, että kiinnityssolki sijaitsee kaukana ambulanssivuoteen tai lisäosien esteistä.
- Paineesun käyttö voi saattaa ambulanssivuoteen käytön aikana kertyneet kontaminoivat aineet ilmaan. Käytä asianmukaisia henkilösuojaimia (suojalaseja, hengityssuojainta jne.) sisäänhengityksen kautta tulevan tartuntavaaran estämiseksi.
- JOTKIN PUHDISTUSTUOTTEET OVAT LUONTEELTAAN SYÖVYTTÄVIÄ JA VOIVAT VAURIOITAA TUOTETTA, JOS NIITÄ KÄYTETÄÄN VÄÄRIN. Jos edellä kuvattuja tuotteita käytetään Stryker EMS -laitteiden puhdistamiseen, on varmistettava, että ambulanssivuoteet pyyhitään puhtaalla vedellä ja kuivataan huolellisesti puhdistuksen jälkeen. Mikäli ambulanssivuoteita ei puhdistamisen jälkeen huuhdella kunnolla ja kuivata, tämä voi jättää laitteen pintaan syövyttäviä jäämiä, jotka mahdollisesti aiheuttavat ratkaisevien osien ennenaikeista korroosiota.
- Mikäli kontaminoitunutta patjaa tai muita kontaminoituneita ambulanssivuoteen osia ei puhdisteta kunnolla tai hävitetä, veriteitse leviävien patogeeneiden riski kasvaa ja seurauksena voi olla potilaan tai kantajan vahingoittuminen.
- Purkautuva paineistettu neste voi tunkeutua ihoon ja aiheuttaa vakavan tapaturman. Vältä vaara vapauttamalla paine ennen hydraulisten tai muiden letkujen irrottamista. Kiristä kaikki liitokset ennen paineen käyttämistä. Jos tapahtuu onnettomuus, mene heti lääkäriin. Ihon sisään joutunut neste täytyy poistaa kirurgisesti muutaman tunnin sisällä. Muuten voi seurata kuolio. Lääkäreiden, jotka eivät tunne tämän tyyppisiä tapaturmia, tulee pyytää asiantuntevaa lääkäriapua.
- Tapaturmavaaran välttämiseksi älä tutki hydraulivutoja paljain käsin.
- Lääkinnälliset sähkölaitteet edellyttävät erityisiä varotoimia sähkömagneettisen yhteensopivuuden suhteen. Laitteet tulee asentaa ja saattaa toimintaan [sivulla 8-73](#) annettujen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien tietojen mukaisesti laitevirheen estämiseksi. Kannettavat ja siirrettävät radiotaajuusyhteyslaitteet voivat vaikuttaa lääkinällisiin sähkölaitteisiin.
- Räjähdyksivaara – Älä käytä ambulanssivuodetta helposti syttyvien anestesia-aineiden läsnäollessa.

VAROTOIMI

- Kun paristoja ladataan ambulanssissa, sijoita laturi suljettuun kaappiin ja pois potilaan ulottuvilta kuljetuksen ajaksi.
- Laitteen tulee olla alimmissa asennossa, jotta laite kytkeytyisi kunnolla ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen). Varmista, että ambulanssivuode on alimmissa asennossaan, painamalla sisäänvetopainiketta (-), kunnes ambulanssivuode lakkaa liikkumasta alaspäin. Tämä tulisi tehdä ennen kuin ambulanssivuodetta yritetään kytkeä ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen).
- Älä yritä aktivoida ambulanssivuoteen korkeustoimintaa, kun vuode on kytkettynä ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen). Näin ambulanssivuoteen tai ambulanssivuoteen kiinnittimien vahingoittumisvaara pienenee.
- Ennen ambulanssivuoteen käyttöä poista kaikki esteet, jotka voivat olla häiriöksi ja johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen.
- Irrota paristo, jos ambulanssivuodetta ei aiota käyttää pitemmän ajanjakson (yli 24 tunnin) aikana.
- Käytä paristoa ja laturia ainoastaan ohjeiden mukaan.
- Ambulanssivuodetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi vaihtovirtasovittimen kanssa.
- Varmista, että paristo on ladattu täysin ennen sen käyttöönottoa. Lataamaton tai varauksestaan purkautunut paristo voi heikentää ambulanssivuoteen toimintakykyä.
- Varmista, että kiinnityshihnat eivät ole sotkeutuneet alaosan runkoon, kun ambulanssivuodetta nostetaan tai lasketaan.
- Älä koskaan käytä ambulanssivuodetta sen pää- tai jalkakappaleen ollessa lukitsemattomassa asennossa.
- Pyörälukko (-lukot) on tarkoitettu ainoastaan ambulanssivuoteen vierimisen estämiseen silloin, kun vuode jätetään ilman valvontaa tai potilaan siirtämistä halutaan helpottaa. Pyörälukko ei mahdollisesti pidä tarpeeksi hyvin kaikilla pinnoilla tai kuormitettuna.

Tiivistelmä varotoimenpiteistä



VAROTOIMI (JATKOA)

- Ohjauslukon kytkeminen ja yritys työntää ambulanssivuodetta sivusuuntaan voi vaikuttaa ambulanssivuoteen vakauteen.
- Jotta tippateline ei vaurioituisi, infuusiopussien tai -laitteiden paino ei saa olla enempää kuin 18 kg.
- Jotta laitteen koukku ei vaurioituisi, lisävarusteiden tai laitteiden paino ei saa olla suurempi kuin 16 kg.
- Jotta laitteen koukku ei vaurioituisi, poista kaikki lisävarusteet tai laitteet koukusta, kun siirät paareja ambulanssissa.
- Älä säilytä esineitä ambulanssivuoteen patjan alla. Esineiden säilyttäminen patjan alla voi häiritä ambulanssivuoteen toimintaa.
- Selkätuen taskullisessa säilytyspussissa (jos varuste toimitetaan) olevan laitteen paino ei saa olla suurempi kuin 9 kg.
- Varmista, että pussi ei häiritse sisäänvedettävän pääkappaleen käyttöä.
- Jotta happipulloteline ei vaurioituisi (jos se on varusteena), laitteiden paino ei saa olla enempää kuin 18 kg.
- Käytä vain happipulloja, jotka mahtuvat ambulanssivuoteen leveyteen ja ovat riittävän suuria, jotta hihnat pitävät ne tiukasti paikoillaan.
- LAITTEEN PUHDISTAMISEEN EI SAA KÄYTTÄÄ HÖYRYÄ EIKÄ ULTRAÄÄNTÄ.
- Veden enimmäislämpötila ei saa olla yli 82 °C (180 °F).
- Ilmakuivauksen enimmäislämpötila (vaunujen pesulaitteet) ei saa olla yli 115 °C (240 °F).
- Veden enimmäispaine ei saa olla suurempi kuin 130,5 bar (1500 psi). Jos laitteen pesemiseen käytetään kädessä pidettävää putkea, painesuutin on pidettävä vähintään 61 cm:n etäisyydellä laitteesta.
- Pyyhi kaikki pyörät ja liitoskohdat pyyhekuiviksi.
- Ellei näitä ohjeita noudateta, seurauksena voi olla kaikkien takuiden raukeaminen.
- Irrota aina paristo ennen ambulanssivuoteen pesemistä.
- Ennakkohuolto-ohjelma tulisi ottaa käyttöön kaikille Stryker EMS -laitteille. Ennakkohuolto voidaan joutua suorittamaan useammin tuotteen käyttömäärän mukaan. Turvatoimia tulee noudattaa tarkasti. Näihin kuuluvat muun muassa seuraavat toimet:
 - Hydraulivoiman mekanismi
 - Kaikki sähköiset ohjaimet palautuvat pois päältä tai seisontatilaan, kun ne vapautetaan
- Katso huoltoa koskevia lisätietoja ennakkohuoltoa käsittelevästä kappaleesta.
- Väärä huolto voi aiheuttaa tapaturman tai laitteen vaurioitumisen. Huolla ambulanssivuodetta tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla. Käytä vain Strykerin hyväksymiä osia ja huoltotoimia. Hyväksymättömien osien ja toimien käyttö voi johtaa arvaamattomaan toimintaan tai tapaturmaan ja mitätöi tuotteen takuun (ks. [sivu 8-77](#)).
- Mikäli ei käytetä valtuutettuja osia, voiteluaineita jne., tämä voi vaurioittaa ambulanssivuodetta ja aiheuttaa laitteen takuun raukeamisen.
- Hydrauliset letkuliitokset ja letkustot voivat rikkoutua aineellisista vaurioista, kiertymisistä, iästä ja altistumisesta johtuen. Tarkasta letkut ja letkustot säännöllisesti ambulanssivuoteen vaurioitumisen estämiseksi. Tarkasta ja kiristä löyhät liitännät.
- Älä kallista ambulanssivuodetta ja käynnistä laitetta, koska tämä sallii ilman pääsyn hydraulijärjestelmään.
- Älä voitele X-rungon laakereita, koska tämä heikentää ambulanssivuoteen toimintaa ja voi aiheuttaa takuun raukeamisen (ks. [sivu 8-77](#)).
- Valvontalaitteen paino defibrillaattorialustan kanssa (jos varuste toimitetaan) ei saa olla suurempi kuin 34 kg. Valvontalaitteita ei saa säilyttää ambulanssivuoteella tai defibrillaattorialustalla, kun vuode on ambulanssissa.
- Toimintahäiriön välttämiseksi älä käytä laitetta muiden laitteiden vieressä tai päällä. Jos järjestelmä täytyy asettaa muiden laitteiden viereen tai päällekkäin niiden kanssa, tarkkaile, että se toimii normaalisti ja tarkoituksenmukaisesti konfiguraatiossaan.
- Mahdollinen tulipalon vaara, kun käytetään muita kuin nenä- tai maskityyppisiä happilaitteita tai puolet sängyn pituudesta kattavaa happiteltaa. Happiteltaa ei tulisi ulottua patjan tukitason alapuolelle. Happirikas ympäristö määritellään ympäristöksi, jossa happipitoisuustasot ovat suurempia kuin 25 % korkeintaan 110 kPa:n ympäröivissä paineissa tai jossa hapen osapaine on suurempi kuin 27,5 kPa 110 kPa:n ylittävissä ympäröivissä paineissa.

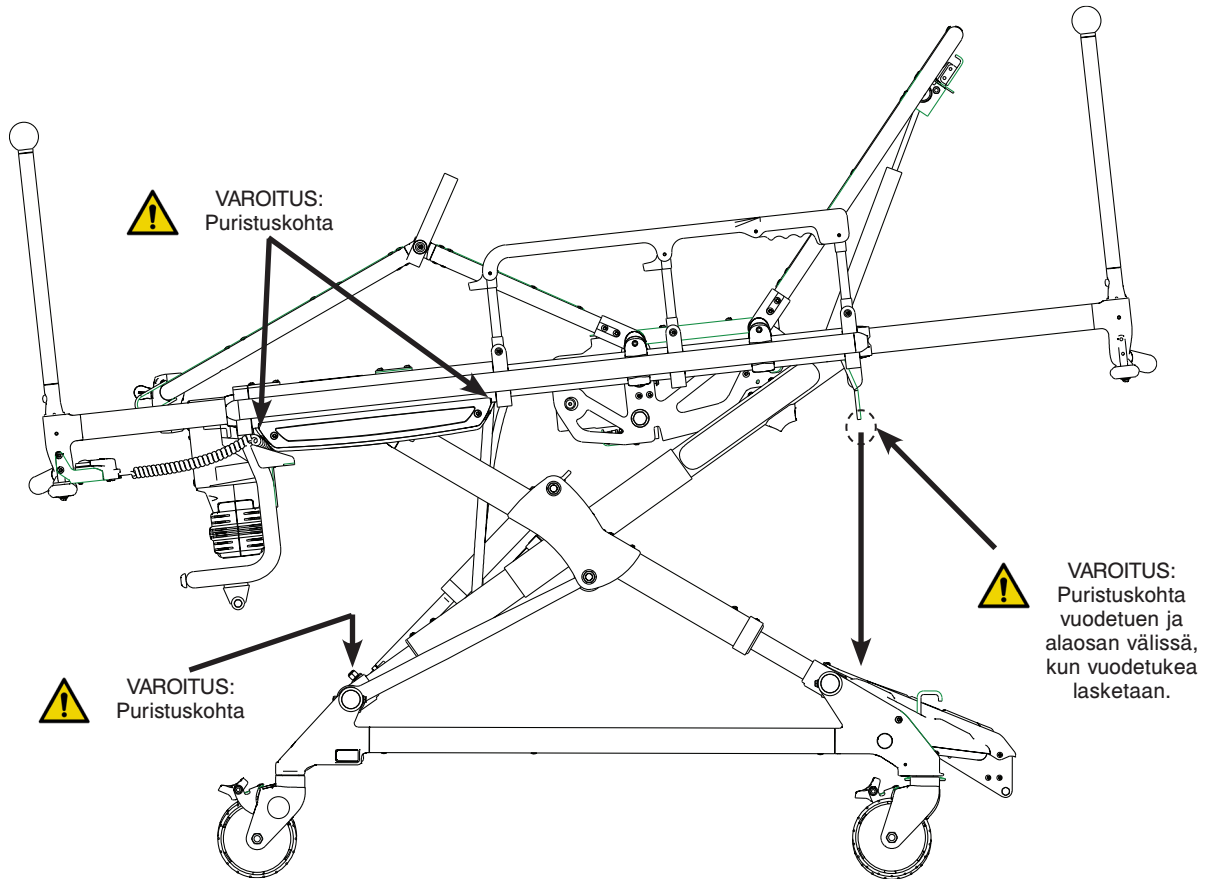
Tiivistelmä varotoimenpiteistä

HUOMAUTUS

- Irtaimet tavarat tai roskat potilasosaston lattialla voivat häiritä ambulanssivuoteen kiinnittimen toimintaa. Pidä potilasosaston lattia puhtaana.
- Tätä ohjekirjaa on pidettävä ambulanssivuoteen pysyvänä osana, ja ohjekirjan tulee pysyä laitteen yhteydessä jopa silloin, jos ambulanssivuode myöhemmin myydään.
- Stryker etsii jatkuvasti parannuksia laitteen kehittelyyn ja laatuun. Vaikka tämä ohjekirja sisältää ohjekirjan painamisen hetkellä uusimmat käytettävissä olevat laitetiedot, ambulanssivuoteesi ja tämän ohjekirjan välillä voi olla pieniä eroavaisuuksia. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai teknisen tuen edustajaan numerossa +44 (0) 1635 262431.
- Käyttäjien tulee nostaa ambulanssivuoteen painoa hieman pyöriltä käsikäyttöisen ojentamisen tai alasvedon käyttämiseksi, kun ambulanssivuoteella on potilas.
- Käsikäyttöisen varavapautuskahvan aktivointi voi johtaa ambulanssivuoteen hitaaseen laskeutumiseen, jos ambulanssivuoteella on pienempi kuin 45 kg:n paino.
- Paristoista häviää hitaasti latausta, kun ne eivät ole laturissa.
- Selkätuen laskeminen ilman potilasta voi vaatia hieman enemmän painetta.
- Kun ambulanssivuode kytketään kiinnittimeen, suositellaan, että pyörän ohjauslukko-ominaisuus irrotetaan, jotta päänpuoleisten pyörien annettaisiin pyöriä vapaasti ja ambulanssivuoteen päänpuoleinen pää voisi helpommin suuntautua kiinnittimeen.
- Nämä ovat yleisiä ohjeita Pedi-Mate®-kiinnitinpakkauksen asentamiseksi. Pedi-Mate®-kiinnitinpakkauksen turvallinen ja oikea käyttö on ainoastaan käyttäjän vastuulla. Stryker suosittelee, että kaikki käyttäjät koulutetaan Pedi-Mate®:n käyttöön ennen sen käyttämistä todellisessa tilanteessa. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten. Säilytä ne laitteen kanssa siltä varalta, että laite siirtyy uusille käyttäjille.
- Mikäli puhdistusohjeita ei noudateta määritellyn tyyppisiä puhdistusaineita käytettäessä, seurauksena voi olla tämän tuotteen takuun raukeaminen (ks. [sivu 8-77](#)).

Tiivistelmä varoimenpiteistä

PURISTUSKOHDAT



Kuva 3: Mahdolliset puristuskohtat

Käyttöönottotoimet

Varmista, että kaikki kuljetus- ja pakkausmateriaalit on poistettu tuotteesta (tuotteista) ennen käyttöä.

Avaa kuljetuspakkaukset ja tarkista kaikkien osien oikea toiminta. On tärkeää, että ambulanssivuode toimii kunnolla, ennen kuin se otetaan käyttöön. Tarkistuta ambulanssivuode ennen käyttöönottoa pätevällä huoltoteknikolla [sivulla 8-16](#) olevan tarkistuslistan ja käyttöohjeiden mukaisesti. Katso kuvaa 2 [sivulla 8-9](#) ambulanssivuoteen kaikkien osien tunnistamiseksi.

Ajoneuvon potilasosastossa, jossa ambulanssivuodetta käytetään, tulee olla seuraavat asiat:

- Tarpeeksi suuri tasainen lattia taitetulle ambulanssivuoteelle.
- Strykerin mallin 6385, 6386, 6387, 6388 tai 6389 ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmä (ei sisälly toimitukseen).

Huomautus: Irtaimet tavarat tai roskat potilasosaston lattialla voivat häiritä ambulanssivuoteen kiinnittimen toimintaa. Pidä potilasosaston lattia puhtaana.

Muuta ajoneuvoa tarvittaessa, niin että ambulanssivuode mahtuu siihen. Älä muuta ambulanssivuodetta.

VAROITUS

- Ambulanssivuoteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai kantajan loukkaantumisen. Käytä ambulanssivuodetta vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.
- Ambulanssivuodetta tai sen osia ei saa muuttaa. Tuotteen muuttaminen voi aiheuttaa odottamatonta toimintaa, joka aiheuttaa joko potilaan tai kantajan loukkaantumisen. Tuotteen muuttaminen aiheuttaa myös sen takuun raukeamisen (ks. [sivu 8-77](#)).

Huomautus:

- Tätä ohjekirjaa on pidettävä ambulanssivuoteen pysyvänä osana, ja ohjekirjan tulee pysyä laitteen yhteydessä jopa silloin, jos ambulanssivuode myöhemmin myydään.
- Stryker etsii jatkuvasti parannuksia laitteen kehittelyyn ja laatuun. Vaikka tämä ohjekirja sisältää ohjekirjan painamisen hetkellä uusimmat käytettävissä olevat laitetiedot, ambulanssivuoteesi ja tämän ohjekirjan välillä voi olla pieniä eroavaisuuksia. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai teknisen tuen edustajaan numerossa +44 (0) 1635 262431.

Tuotteen tarkistus

Ambulanssivuoteen kunto on omistajan vastuulla. On tärkeää, että ambulanssivuode toimii kunnolla ennen kuin laite otetaan käyttöön. Tarkistuta ambulanssivuode ennen käyttöönottoa pätevällä huoltoteknikolla seuraavan luettelon ja käyttöohjeiden mukaisesti.

Paristo tulee ladata ennen ambulanssivuoteen ominaisuuksien ja kunnan tarkastamista.

Osa	Rutiini
Paristo	Avaa paristot ja laturi pakkauksistaan Lataa paristo SMRT-virtajärjestelmän ohjeiden (6500-009-101) tai DeWALT®-paristojärjestelmän ohjeiden mukaisesti

Ambulanssivuoteen korkeudensäätökytkimessä sijaitsevan virran osoittimen LED-valo on koko ajan vihreä, kun paristo on täysin ladattu tai paristossa on riittävästi ladattua paristovirtaa.

VAROTOIMI

Kun paristoja ladataan ambulanssissa, sijoita laturi suljettuun kaappiin ja pois potilaan ulottuvilta kuljetuksen ajaksi.

Kun paristo on täysin latautunut, tutki ambulanssivuoteesta seuraavat asiat:

Osa	Rutiini	Sivu
Paristo	Lataa varaparisto (tarvittaessa) SMRT-pakkauksen tai DeWALT®-pariston ohjeiden mukaan	8-31
	Asenna paristo jalkopään koteloon, virran osoittimen LED-valo toimii	8-31
	Varmista, että paristo pysyy kunnolla kiinni	8-31
	Vapauta ja irrota paristo jalkopään kotelosta	8-31
	Asenna paristo uudelleen jalkopään koteloon	8-31
Hydrauliikka	Tutki moottoriteline, kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni	8-59
	Tarkasta molempien päiden sylinterikiinnitykset, kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni	8-59
	Tarkasta päävaijeri, kaikki liitokset ovat tiukasti kiinni	8-59
	Tutki letkut ja säiliön tiiviste vuotojen varalta	8-59
Sähköiset ohjaimet	Tarkasta virran osoittimen LED-valo, ladattu	8-33
	Ojenna ambulanssivuode nostettuun asentoon	8-28
	Tarkasta nopea sisäänveto	8-28
	Ojenna ambulanssivuode täyteen korkeuteen, ei hitautta	8-28
Käsi­käyt­toinen varavapautus	Varmista, että käsi­käyt­toinen varavapautuskahva toimii kunnolla ja säädä sen mukaisesti	8-29
	Tarkasta nosto/laskutoiminto ambulanssivuoteen ollessa tyhjänä	8-29
	Tarkasta nosto-/laskutoiminto, kun ambulanssivuoteeseen on laitettu vähintään 45 kg:n kuorma.	8-29
Vuodetuki	Kaikki kiinnittimet tiukasti kiinni (katso kokoonpanopiirustuksia viitteeksi)	
	Kaikki hitsaus­saumat ehjiä eivätkä murtuneita tai rikkoutuneita	
	Ei vääntyneitä, rikkoutuneita tai vaurioituneita osia	
	Varmista, että sivukaiteet toimivat ja lukittuvat kunnolla	8-38
	Varmista, että selkätuen sylinteri toimii kunnolla koko liikeväli­illä	8-38
	Tarkasta, että jalkatuki toimii kunnolla	8-40
	Asenna kehokiinnittimet. Kiinnittimet ehjiä ja toimivat oikein.	8-35
	Patjan suojuksessa ei ole repeämiä tai murtumia	

Tuotteen tarkistus

Osa	Rutiini	Sivu
Pää- tai jalkakappale	Kaikki kiinnittimet tiukasti kiinni (katso kokoonpanopiirustuksia viitteeksi)	
	Putket tai metallilevyt eivät ole taipuneita tai rikkoutuneita	
	Varmista, että pää- tai jalkakappale ojentuu ja vetäytyy kunnolla	8-39
Alaosa	Kaikki kiinnittimet tiukasti kiinni (katso kokoonpanopiirustuksia viitteeksi)	
	Kaikki hitsausseamat ehjiä eivätkä murtuneita tai rikkoutuneita	
	Ei vääntyneitä, rikkoutuneita tai vaurioituneita osia	
Pyörät ja renkaat	Pyörissä ei ole roskia	
	Kaikki pyörät tiukasti kiinni, pyörivät ja kääntyvät kunnolla	
	Käytä pyörälukkoja (jos varuste toimitetaan); pyörä tiukasti paikoillaan, kun lukko kiinni, pyörä pyörii vapaasti, kun lukko irrotetaan	8-41
Lisävarusteet	Varmista, että tippateline toimii kunnolla (jos varuste toimitetaan)	8-44
	Varmista, että irrotettava happipullon pidike toimii kunnolla (jos varuste toimitetaan)	
	Varmista, että laitteen koukku on asennettu oikein (jos varuste toimitetaan)	8-47
	Varmista, että Pedi-Mate®-kiinnitinpakkaus on asennettu kunnolla (jos varuste toimitetaan)	8-48
	Varmista, että taskullinen selkätuen säilytyspussi on oikein asennettu (jos varuste toimitetaan)	8-50
	Varmista, että happipullon pidike toimii kunnolla (jos varuste toimitetaan)	8-51
	Varmista, että 91 cm:n kiinnittimen pidennys sisältyy toimitukseen (jos varuste toimitetaan)	8-37

Ambulanssivuoteen kiinnittimen asentaminen

Ambulanssivuoteen Power-PRO TL -kiinnitysjärjestelmän mallit 6385, 6386, 6387, 6388 ja 6389 on suunniteltu yhteensopivaksi ainoastaan sellaisten ambulanssivuoteiden kanssa, jotka noudattavat [sivulla 8-19](#) lueteltuja ambulanssivuoteen kiinnittimen asennusmääräyksiä.

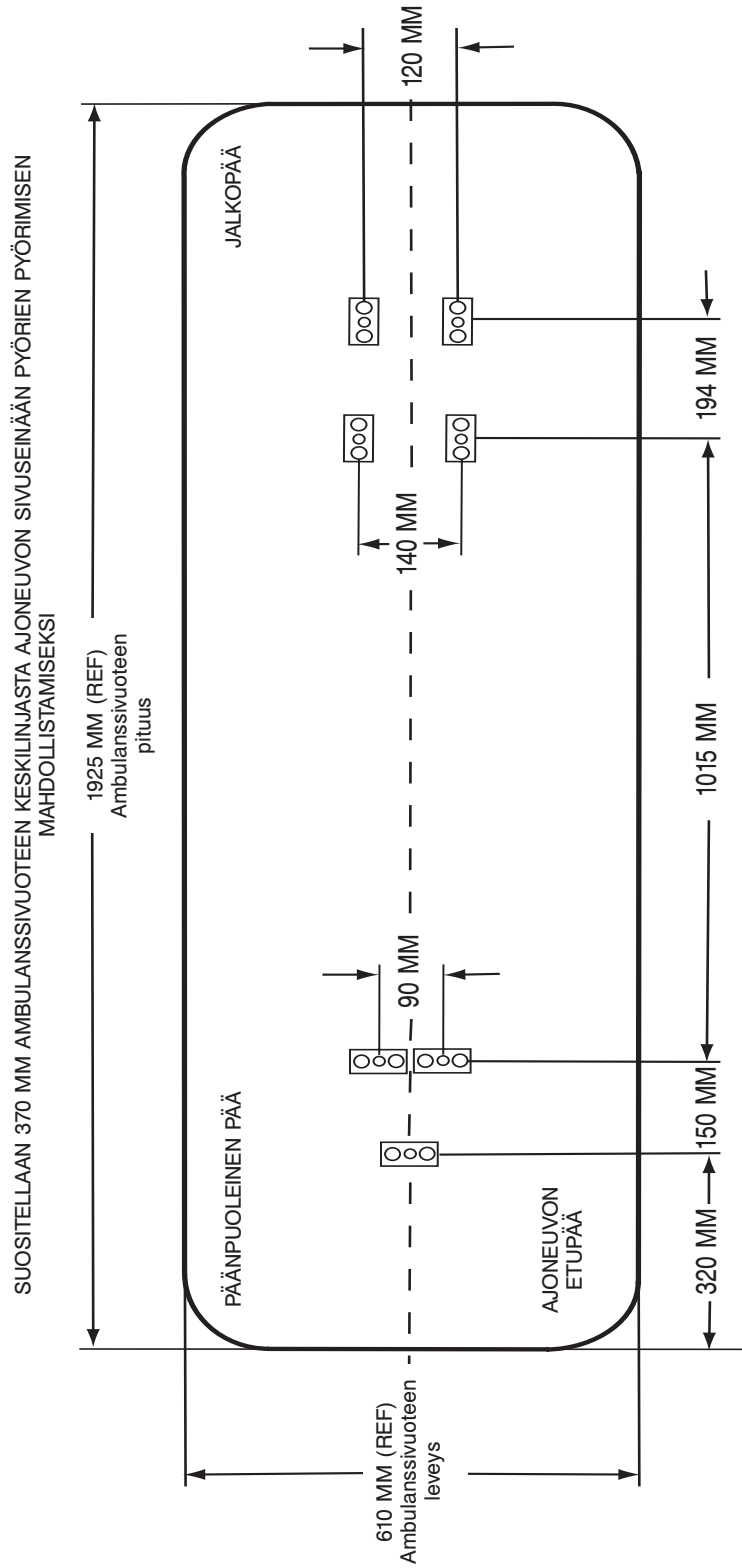
Ambulanssivuoteen Power-PRO TL -kiinnitysjärjestelmän malleja 6385, 6386, 6387, 6388 ja 6389 ei ole tarkoitettu mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin rajoittamaan ambulanssin potilasosastossa kuljetettavan ambulanssivuoteen liikettä tavallisissa olosuhteissa. Tämän laitteen käyttö millään muulla tavalla on täysin omistajan tai käyttäjän vastuulla. Ambulanssivuoteen ambulanssiin sijoittamisen aikana on aina noudatettava varovaisuutta.

 **VAROITUS**

Ambulanssivuoteen kantajan vastuulla on varmistaa, että Strykerin ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmissä käytettävä ambulanssivuode noudattaa [sivulla 8-19](#) lueteltuja asennusmääräyksiä. Mikäli muuta kuin yhteensopivaa ambulanssivuodeä käytetään Strykerin ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmässä, tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen.

Lisätietoa ambulanssivuoteen Power-PRO TL kiinnitysjärjestelmän malleista 6385, 6386, 6387, 6388 ja 6389 on ambulanssivuoteen kiinnittimen käyttö- ja huolto-oppaassa (6385-009-001).

Ambulanssivuoteen kiinnittimen asentaminen



AMBULANSSIVUOTEEN KESKILINJAN TULEE OLLA AJONEUVON SEINÄN SUUNTAINEN

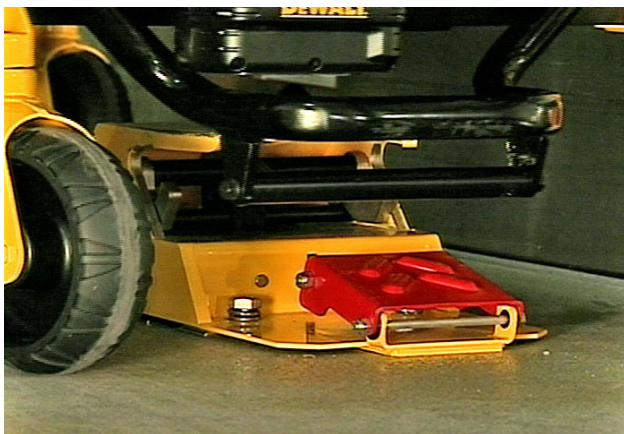
Huomautus: Lattialevyt ovat tasaisin välimatkoin ambulanssivuoteen keskilinjän ympärillä.

Kuva 4: Asennusmääräykset

AMBULANSSIVUOTEEN KYTKEMINEN KIINNITTIMEEN

Ambulanssivuoteen kytkeminen kiinnittimeen:

1. Ennen kuin yrität kytkeä ambulanssivuodetta kiinnittimeen, varmista, että jalkapoljin on kokonaan painettu alas ja että ambulanssivuode on täysin alas laskettu (ks. kuva 5).
2. Ohjaa ambulanssivuode sekä kiinnittimen päänpuoleisen pään että jalkopään osiin, kunnes lukitusmekanismi kytkeytyy (ks. kuva 6).

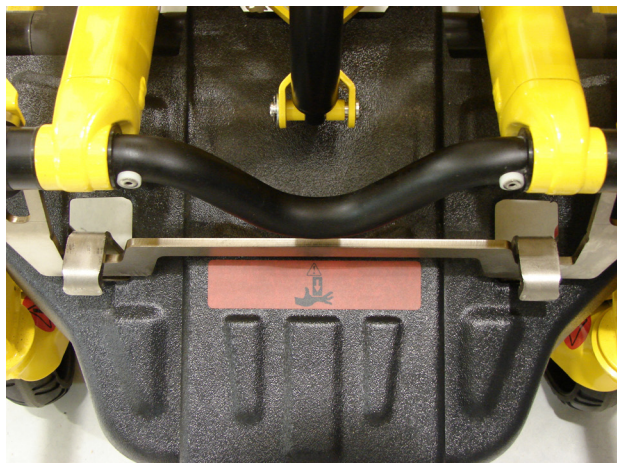


Kuva 5: Jalkapoljin kokonaan alaspainettuna



Kuva 6: Ambulanssivuode kiinnittimessä (jalkopää)

3. Varmista, että ambulanssivuode on pitävästi kiinnittynyt sekä päänpuoleisesta päästä että jalkopäästä ennen otteen irrottamista ambulanssivuoteesta (ks. kuva 7).



Kuva 7: Ambulanssivuode kiinnittimessä (päänpuoleinen pää)

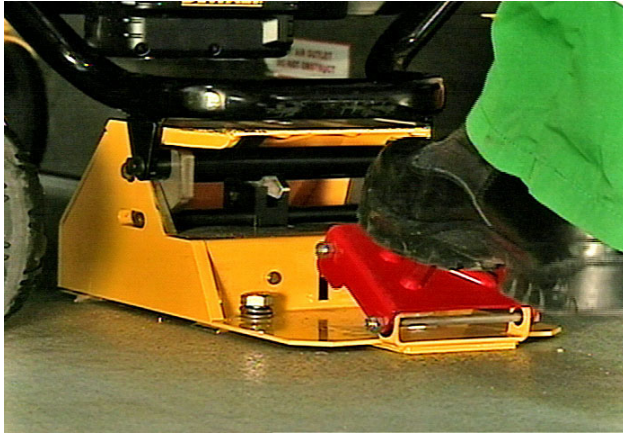
VAROTOIMI

- Laitteen tulee olla alimmassa asennossa, jotta laite kytkeytyisi kunnolla ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen). Varmista, että ambulanssivuode on alimmassa asennossaan, painamalla sisäänvetopainiketta (-), kunnes ambulanssivuode lakkaa liikkumasta alaspäin. Tämä tulisi tehdä ennen kuin ambulanssivuodetta yritetään kytkeä ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen).
- Älä yritä aktivoida ambulanssivuoteen korkeustoimintoa, kun vuode on kytketty ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen). Näin ambulanssivuoteen tai ambulanssivuoteen kiinnittimen vahingoittumisvaara pienenee.

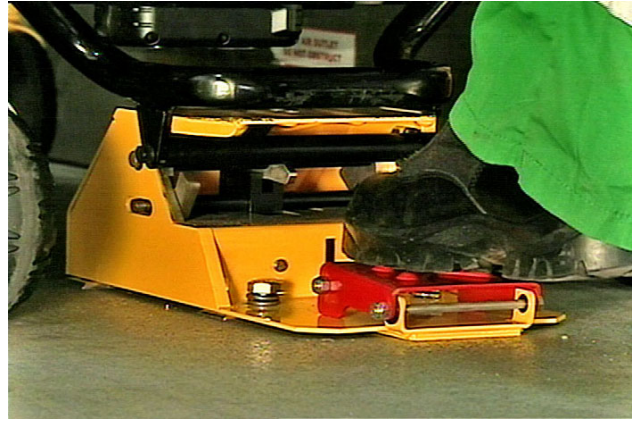
AMBULANSSIVUOTEEN IRROTTAMINEN KIINNITTIMESTÄ

Ambulanssivuoteen irrottaminen kiinnittimestä:

1. Paina jalkapoljinta lujasti alaspäin, kunnes lukitusmekanismi avautuu (ks. kuva 8).
2. Työnnä ambulanssivuode ulos potilasosastosta (ks. kuva 9).



Kuva 8: Paina jalkopäätä



Kuva 9: Poista ambulanssivuode

Käyttöohje

KÄYTTÖPERIAATTEET

- Käytä ambulanssivuodetta vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.
- Lue kaikki ambulanssivuoteen tarrat ja ohjeet ennen käyttöä.
- Käytä vähintään kahta (2) koulutettua kantajaa ambulanssivuoteen käsittelyyn, kun vuoteessa on potilas. Jos lisäapua tarvitaan, katso kohtaa "Lisäavun käyttö" [sivulla 8-30](#).
- Älä säädä, työnnä tai lastaa ambulanssivuodetta ajoneuvoon potilasta neuvomatta. Pysy potilaan kanssa ja valvo ambulanssivuodetta koko ajan.
- Ambulanssivuodetta voidaan kuljettaa missä tahansa asennossa. Stryker suosittelee potilaan kuljettamista niin alhaisessa asennossa kuin kantajille on käytännöllistä ambulanssivuoteen ohjaamiseksi.
- Käytä pyörälukkoa (-lukkoja) vain potilaan kuljetuksen aikana tai silloin, kun potilasta ei ole ambulanssivuoteessa.
- Käytä aina kiinnityshihnoja.
- Käytä asianmukaisesti koulutettuja avustajia ambulanssivuoteen ja potilaan käsittelemiseen tarvittaessa.

VAROITUS

- Ambulanssivuoteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai kantajan loukkaantumisen. Käytä ambulanssivuodetta vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.
- Sähkökäyttöisen ambulanssivuoteen mekanismeihin sotkeutuminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. Käytä ambulanssivuoteen toimintoja vain silloin, kun kaikki henkilöt eivät ole mekanismien esteenä.
- Harjoittele ambulanssivuoteen korkeusasentojen muuttamista ja vuoteen lastaamista, kunnes tuotteen toiminta ymmärretään täysin. Väärä käyttö voi aiheuttaa vamman.
- Älä anna kouluttamattomien avustajien avustaa ambulanssivuoteen käyttämisessä. Kouluttamattomat teknikot tai avustajat voivat aiheuttaa tapaturman potilaalle tai itselleen.
- Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa.
- Älä istu ambulanssivuoteen alaosalla. Tuote voi vaurioitua, minkä seurauksena voi olla potilaan tai kantajan loukkaantuminen.
- Ambulanssivuoteen kuljettaminen sivuttain voi aiheuttaa vuoteen kallistumisen, joka voi mahdollisesti vaurioittaa tuotetta ja/tai aiheuttaa potilaan tai kantajan loukkaantumisen. Ambulanssivuoteen kuljettaminen lasketussa asennossa, päänpuoleinen pää tai jalkopää edellä, minimoi ambulanssivuoteen kallistumisen riskin.
- Väärän otteen ottaminen ambulanssivuoteesta voi aiheuttaa vamman. Pidä kädet, sormet ja jalat kaukana liikkuvista osista. Tapaturman välttämiseksi ole äärimmäisen huolellinen, kun laitat kädet ja jalat lähelle alaosan putkia, kun nostat ja lasket ambulanssivuodetta.

VAROTOIMI

Ennen ambulanssivuoteen käyttöä poista kaikki esteet, jotka voivat olla häiriöksi ja johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen.

OIKEAT NOSTOMENETELMÄT

Ambulanssivuoteen ja potilaan nostamiseen on viisi perusohjetta, jotta tapaturma vältettäisiin:

- Kädet on pidettävä lähellä vartaloa.
- Selkä on pidettävä suorassa.
- Liikkeet on koordinoitava toisen kantajan liikkeiden kanssa ja nostaminen on tehtävä jalkojen avulla.
- Vältä kiertoliikettä.
- Käytä ambulanssivuodetta vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.

POTILAAN SIIRTÄMINEN AMBULANSSIVUOTEELLE

Potilaan siirtäminen ambulanssivuoteelle:

1. Työnnä ambulanssivuode potilaan luo.
2. Laita ambulanssivuode potilaan viereen ja nosta tai laske ambulanssivuodetta potilaan tasolle.
3. Laske sivukaiteet ja avaa kiinnityshihnat.
4. Kytke pyörälukot ambulanssivuoteen liikkumisen estämiseksi potilaan siirtämisen aikana.
5. Siirrä potilas ambulanssivuoteeseen hyväksytyjä ensiaputoimenpiteitä käyttäen.
6. Käytä kaikkia kiinnityshihnoja potilaan kiinnittämiseksi ambulanssivuoteeseen (ks. [sivu 8-35](#)).
7. Nosta sivukaiteet ja säädä selkä- ja jalkatuki tarpeen mukaan.
8. Avaa pyörälukot kuljetusta varten.

VAROITUS

- Käytä aina kaikkia kiinnityshihnoja potilaan kiinnittämiseksi ambulanssivuoteeseen. Kiinnittämätön potilas voi pudota ambulanssivuoteesta ja loukkaantua.
- Älä koskaan jätä potilasta ilman valvontaa ambulanssivuoteeseen, koska tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen. Pidä tiukasti kiinni ambulanssivuoteesta, kun siinä on potilas.
- Älä koskaan käytä pyörälukkoa (-lukkoja), kun potilas on ambulanssivuoteella. Mikäli ambulanssivuodetta siirretään, kun pyörälukko on kytkettynä, vuode voi kaatua, mikä voi johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen tai vaurioittaa tuotetta.
- Sivukaiteita ei ole tarkoitettu potilaan kiinnittimien kiinnitykseen. Katso kiinnityshihnojen käyttöohjeita [sivulta 8-35](#). Jos sivukaiteita ei käytetä kunnolla, seurauksena voi olla potilaan loukkaantuminen.
- Ambulanssivuoteen nostaminen tai laskeminen hydraulisesti voi väliaikaisesti vaikuttaa sähköisiin potilaan valvontalaitteisiin. Parhaiden tulosten saamiseksi potilasseuranta on paras tehdä ambulanssivuode paikallaan.

AMBULANSSIVUOTEEN TYÖNTÄMINEN

VAROITUS

- Potilaan kuljettamiseen ambulanssivuoteella tarvitaan vähintään kaksi kantajaa.
- Isokoisille potilaille voidaan tarvita lisäkantajia päänpuoleisen pään ja jalkopään kantajien lisäksi.

Power-PRO TL -ambulanssivuoteessa potilasta voidaan kuljettaa missä tahansa korkeusasennossa. Alemmissa korkeuksissa voi kuitenkin olla parempi tasapaino ja vakaus, joten Stryker suosittelee ambulanssivuoteen pitämistä alhaisimmassa asennossa, joka on käytännöllinen ambulanssivuoteen kantajille.

Aambulanssivuoteen työntäminen:

- Varmista, että kaikki kiinnityshihnat on kiinnitetty tiukasti soljella potilaan ympärille (ks. [sivu 8-35](#)).
- Aseta ambulanssivuode työntämistä varten mihin tahansa asentoon.
- Sijoita yksi kantaja jalkopäähän ja yksi kantaja ambulanssivuoteen päänpuoleiseen päähän **aina**, kun työnnetään ambulanssivuodetta, jossa on potilas.
- Lähesty ovikynnyksiä ja muita matalia esteitä kohtisuorassa ja nosta kumpikin pyöräsarja esteen ylitse erikseen.

VAROITUS

- Korkeat esteet, kuten reunakiveykset, portaat tai epätasainen maasto voivat aiheuttaa ambulanssivuoteen kallistumista, joka voi mahdollisesti johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen.
- Ambulanssivuoteen kuljettaminen alemmissa asennoissa voi vähentää ambulanssivuoteen kallistumisvaaraa. Mikäli mahdollista, hanki lisääpua tai valitse vaihtoehtoinen reitti.

Käyttöohje

AMBULANSSIVUOTEEN KORKEUDEN SÄÄTÄMINEN KAHDEN KANTAJAN AVULLA

Ambulanssivuoteen korkeuden muuttaminen, kun vuoteella on potilas, edellyttää vähintään **kahta (2) koulutettua kantajaa**, jotka ovat sijoittuneet ambulanssivuoteen molempiin päihin.

Ambulanssivuoteen nostaminen tai laskeminen:

- Kantaja 1 (jalkopää)** - Ota kiinni ambulanssivuoteen rungosta jalkopäästä ja paina joko ohjainkytkimen ojennuspainiketta (+) vuodetuen nostamiseksi tai alasettopainiketta (-) vuodetuen laskemiseksi haluttuun asentoon.
- Kantaja 2 (päänpuoleinen pää)** - Pidä tiukasti kiinni ulommasta kiskosta, kunnes ambulanssivuode on kunnolla kiinnittynyt haluttuun asentoon.

VAROITUS

Väärän otteen ottaminen ambulanssivuoteesta voi aiheuttaa vamman. Pidä kädet, sormet ja jalat kaukana liikkuvista osista. Tapaturman välttämiseksi ole äärimmäisen huolellinen, kun laitat kädet ja jalat lähelle alaosan putkia, kun nostat ja lasket ambulanssivuodetta.

TAKANOSTOLAITTEEN KUORMAAMINEN JA PURKAMINEN

Ambulanssivuoteen, jossa on potilas, lastaaminen ajoneuvoon vaatii vähintään **kaksi (2) koulutettua kantajaa**.

VAROITUS

- Nostolaitteen portin pysäytin, joka ei toimi kunnolla, voi johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen. Varmista, että ambulanssivuode ei voi vieriä takaisin pois nostolaitteesta ennen kuin käytät nostolaitetta ambulanssivuoteen ja potilaan kanssa. Varmista, että nostolaitteen portin pysäytintä huolletaan ja että se toimii kunnolla. Varmista, että ambulanssivuode on aina tiukasti kiinni, kun vuode on takanostolaitteessa.
- Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa.



Kuva 10: Ambulanssivuoteen kuormaaminen

Ambulanssivuoteen lastaaminen:

1. Varmista, että potilas on potilasvuoteella aina kiinnitetty.
2. Siirrä ambulanssivuode alhaisimpaan asentoonsa suuremman vakauden vuoksi painamalla sisäänvetopainiketta (-).
3. Työnnä ambulanssivuodetta eteenpäin takanostolaitteeseen pääpuoleinen pää edellä (ks. kuva 10). Varmista, että pyörät ovat oikein sijoittuneina takanostolaitteessa, jotta turvapysäytin voi kääntyä kunnolla paikoilleen ja estää ambulanssivuodetta vierimästä taaksepäin (ks. kuva 11).
4. Varmista ennen takanostolaitteen nostamista, että ambulanssivuoteen ja ambulanssin takaosan välissä on riittävästi tilaa eikä ambulanssivuoteesta riipu mitään.
5. Kun yksi kantaja nostaa takanostolaitetta, toisen kantajan tulee säilyttää pitävä ote ambulanssivuoteen rungosta paremman vakauden vuoksi.
6. Molempien kantajien tulee sitten työntää ambulanssivuode varovasti potilasosastoon ja ambulanssivuoteen kiinnittimeen. Ambulanssivuoteen kiinnitin ei ole mukana toimituksessa.



Kuva 11: Työnnä ambulanssivuode potilasosastoon

VAROTOIMI

- Laitteen tulee olla alimmassa asennossa, jotta laite kytkeytyisi kunnolla ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen). Varmista, että ambulanssivuode on alimmassa asennossaan, painamalla sisäänvetopainiketta (-), kunnes ambulanssivuode lakkaa liikkumasta alaspäin. Tämä tulisi tehdä ennen kuin ambulanssivuodetta yritetään kytkeä ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen).
- Älä yritä aktivoida ambulanssivuoteen korkeustoimintoa, kun vuode on kytkettynä ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen). Näin ambulanssivuoteen tai ambulanssivuoteen kiinnittimen vahingoittumisvaara pienenee.

Ambulanssivuoteen ulos ottaminen:

1. Varmista, että turvaportin pysäytin on paikoillaan ja estää ambulanssivuodetta vierimästä pois nostolaitteesta.
2. Nosta takanostolaite ambulanssin lattiatasolle ja irrota ambulanssivuode ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmästä.
3. Molempien kantajien on tartuttava tukevasti ambulanssivuoteen runkoon ja työnnettävä ambulanssivuode takanostolaitteeseen. Varmista, että ambulanssivuode on poistettu kokonaan potilasosastosta ja ambulanssivuoteen pyörät ovat oikeassa asennossa, jotta nostolaite voi laskeutua vapaasti alas.
4. Laske takanostolaite maahan ja varmista, että nostolaite on täysin laskeutunut ja pysähtynyt, ennen kuin takanostolaitteen turvaportti avataan ja sallitaan ambulanssivuoteen työntäminen pois takanostolaitteesta.

[Takaisin sisällysluetteloon](#)

RAMPIN KUORMAAMINEN JA PURKAMINEN

Ambulanssivuoteen, jossa on potilas, lastaaminen ajoneuvoon vaatii vähintään **kaksi (2) koulutettua kantajaa**.

VAROITUS

Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa.

Ambulanssivuoteen lastaaminen:

1. Varmista, että potilas on potilasvuoteella aina kiinnitetty.
2. Laske ambulanssivuode alhaisimpaan asentoonsa painamalla sisäänvetopainiketta (-) parhaan vakauden saamiseksi ennen kuin työnnät vuodetta ramppia ylös. Varmista lisäksi, ettei ambulanssivuoteesta riipu mitään, kuten huopia tai hihnoja.
3. Molempien kantajien tulee työntää/vetää ambulanssivuode ylös ramppia pitkin valinnaisia työntötankoja käyttäen ja pääpuoli edellä. Kantajien tulee työntää ambulanssivuode varovasti ylös rampin keskustaa pitkin (ks. kuva 13).
4. Molempien kantajien tulee sitten työntää ambulanssivuode potilasosastoon, kunnes ambulanssivuode kytkeytyy ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen).



Kuva 12: Laske ambulanssivuode alas



Kuva 13: Työnnä ambulanssivuode potilasosastoon

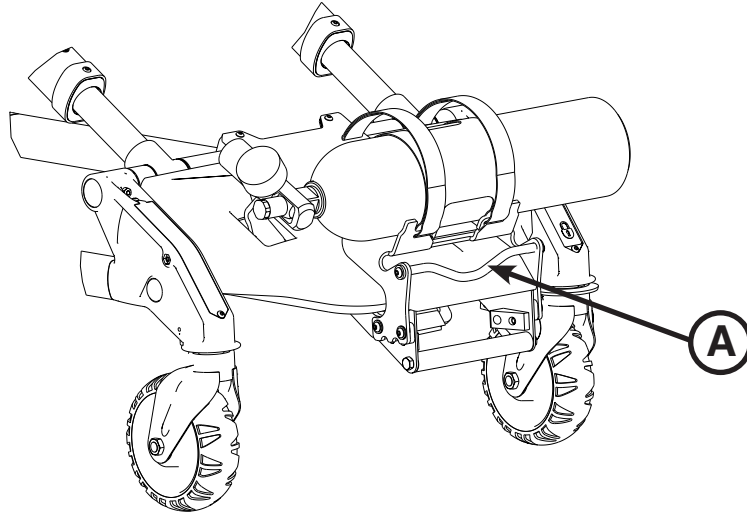
VAROTOIMI

- Laitteen tulee olla alimmassa asennossa, jotta laite kytkeytyisi kunnolla ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen). Varmista, että ambulanssivuode on alimmassa asennossaan, painamalla sisäänvetopainiketta (-), kunnes ambulanssivuode lakkaa liikkumasta alaspäin. Tämä tulisi tehdä ennen kuin ambulanssivuodetta yritetään kytkeä ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen).
- Älä yritä aktivoida ambulanssivuoteen korkeustoimintoa, kun vuode on kytkettynä ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen). Näin ambulanssivuoteen tai ambulanssivuoteen kiinnittimen vahingoittumisvaara pienenee.

Ambulanssivuoteen käyttö

SELLAISEN AMBULANSSIVUOTEEN AMBULANSSIIN SIIRTÄMINEN TAI ULOS TUOMINEN, JOSSA KÄYTETÄÄN LISÄVARUSTEENA SAATAVAA HAPPIPULLON PIDIKETTÄ

Kuormaa tai poista sellainen ambulanssivuode, jossa käytetään lisävarusteena saatavaa happipullon pidikettä, kiinnittämällä vetovaijeri vinssin kiinnitystankoon (A) (ks. kuva 14).



Kuva 14: Vinssin kiinnitystankoon

Kuormausluiskan tulisi olla vähintään 2,6 metrin pituinen. Tarkista, että luiska kestää ambulanssivuoteen, potilaan ja laitteiston painon.

Huomautus:

- Ambulanssivuoteen ollessa alimmassa asennossa, lisävarusteena saatavaa happipullon pidikettä voidaan käyttää kuormattaessa enintään 318 kg painavia potilaita.
- Lisävarusteena saatava happipullon teline on tarkastettava ja huollettava kohdan Ennakkohoito mukaisesti (ks. [sivu 8-54](#)).

Käyttöohje

NOPEA SISÄÄNVETO TAI OJENNUS

Ambulanssivuode on varustettu nopealla sisäänvetotilalla, jolla voidaan nopeuttaa ambulanssivuoteen nostamista esteiden ylitse.

- Alusta vetäytyy **nopeasti** korkeinta asentoaan kohden, kun ambulanssivuoteen ja potilaan paino on poissa pyöriltä. Paina sisäänvetopainiketta (-) ohjainkytkimen käynnistämiseksi.
- Alusta ojentuu **nopeasti** alinta asentoaan kohden, kun ambulanssivuoteen ja potilaan paino on poissa pyöriltä. Paina ojennuspainiketta (+) ohjainkytkimen käynnistämiseksi.

VAROITUS

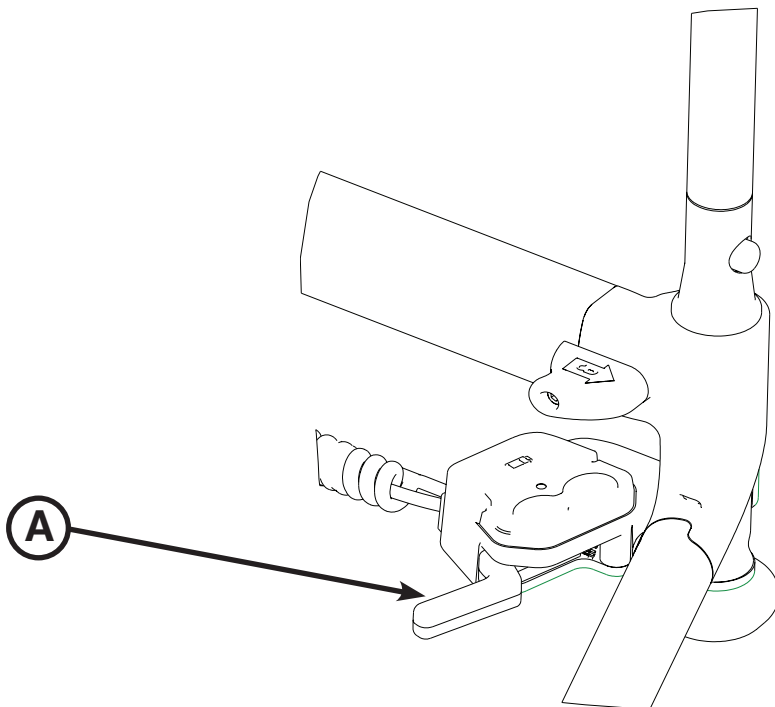
Aina kun ambulanssivuoteen ja potilaan paino on poissa pyöriltä, ambulanssivuode menee **automaattisesti** nopeaan sisäänvetotilaan, jos sisäänvetopainiketta (-) painetaan.

- Kun paino on poissa maasta, kantajan (kantajien) tulee tukea potilaan, ambulanssivuoteen tai lisävarusteiden painoa. Jos kuormaa ei tueta kunnolla, seurauksena voi olla potilaan tai kantajan loukkaantuminen.
-

KÄSIOHJAUKSEN KÄYTTÖ

Jos sähköiset toiminnot häviäisivät, ambulanssivuode on varustettu käsiohjaustoiminnalla, joka mahdollistaa ambulanssivuoteen käsikäyttöisen käyttämisen, kunnes sähkötoiminnot palautuvat. Voit käyttää punaista käsikäyttöistä varavapautuskahvaa ambulanssivuoteen nostamiseen tai laskemiseen.

Punainen käsikäyttöinen varavapautuskahva (A) sijaitsee potilaan vasemmalla puolella alemmassa nostotangossa ambulanssivuoteen jalkopäässä (ks. kuva 15).



Kuva 15: Manuaalinen vapautuskahva

Ambulanssivuoteen nostaminen tai laskeminen käsikäyttöisellä varavapautuskahvalla:

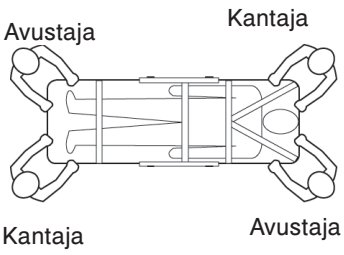
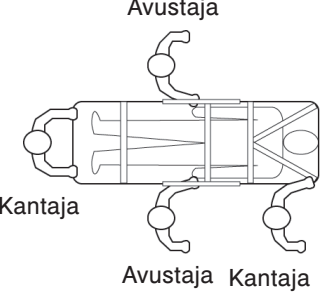
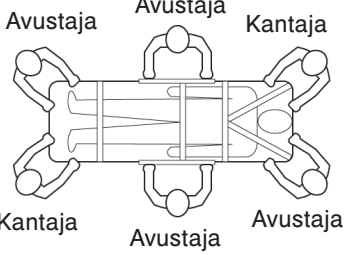
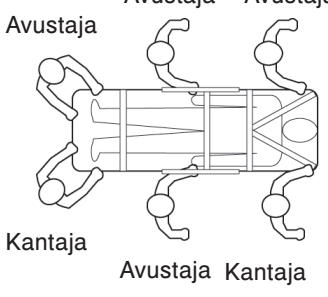
- 1. Molemmat kantajat** - Nosta ambulanssivuodetta nosto- ja laskutoimenpiteen aikana ambulanssivuoteen painon tukemiseksi kummastakin päästä.
- 2. Kantaja 1 (jalkopää)** - Vedä käsikäyttöistä varavapautuskahvaa nostotankoa kohden. Samalla kun käsikäyttöistä varavapautuskahvaa vedetään, nosta tai laske ambulanssivuode haluttuun asentoon ja vapauta sitten kahva ambulanssivuoteen lukitsemiseksi asentonsa.

Huomautus:

- Käyttäjien tulee nostaa ambulanssivuoteen painoa hieman pyöriltä käsikäyttöisen ojentamisen tai alasvedon käyttämiseksi, kun ambulanssivuoteella on potilas.
- Käsikäyttöisen varavapautuskahvan aktivointi voi johtaa ambulanssivuoteen hitaaseen laskeutumiseen, jos ambulanssivuoteella on pienempi kuin 45 kg:n paino.

Käyttöohje

LISÄAVUN KÄYTTÖ

	Tasojen muuttaminen	Työntäminen
Kaksi kantajaa Kaksi avustajaa		
Kaksi kantajaa Neljä avustajaa		

Käyttöohje

PARISTON IRROTTAMINEN JA VAIHTAMINEN

Ambulanssivuode on varustettu kahdella irrotettavalla 24 V:n SMRT-pakkauksella tai 24 V:n DeWALT®-paristoilla virtalähteeksi.

Katso lisätietoja SMRT-pakkauksesta ja SMRT-laturista SMRT-virtajärjestelmän käyttö- ja huolto-ohjekirjasta (6500-009-101). Katso lisätietoja paristosta ja laturista DeWALT®-paristojärjestelmän ohjekirjasta.

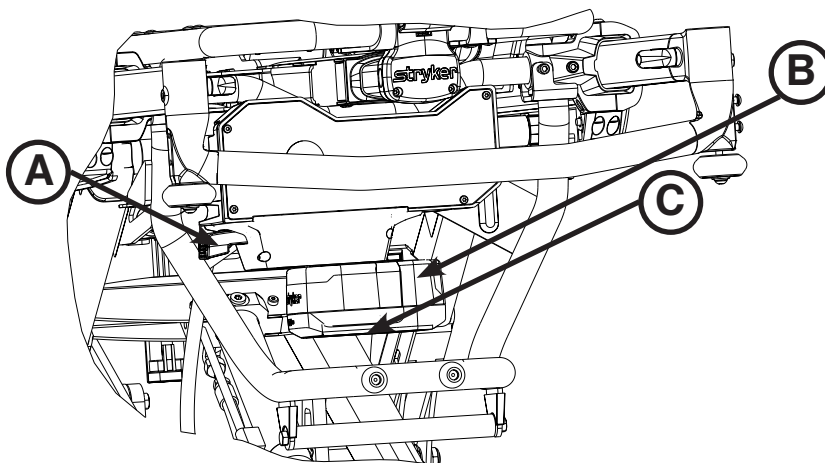
SMRT-PAKKAUKSEN IRROTTAMINEN JA VAIHTAMINEN

VAROITUS

- Sähköiskun välttämiseksi älä koskaan yritä mistään syystä avata paristopakkausta. Jos paristopakkauksen kotelo on halkeillut tai vaurioitunut, älä laita pakkausta laturiin. Palauta vaurioituneet paristopakkaukset huoltokeskukseen kierrätettäviksi.
- Älä poista paristoa, kun ambulanssivuode on toiminnassa.
- Vältä suoraa kosketusta märän pariston tai patterikotelon kanssa. Kosketus voi aiheuttaa tapaturman potilaalle tai kantajalle.

SMRT-pakkauksen irrottaminen:

1. Paina PUNAISTA yhden käden vapautuspainiketta (C) tai paina pariston irrotuspainiketta (A) SMRT-pakkauksen (B) irrottamiseksi ambulanssivuoteesta (ks. kuva 16).
2. Liu'uta irrotettu SMRT-pakkaus ulos kotelosta.



Kuva 16: SMRT-pakkauksen irrottaminen ja vaihtaminen

SMRT-pakkauksen uudelleen asentaminen tai vaihtaminen:

1. Kohdistä paristokotelon kielekkeet.
2. Työnnä SMRT-pakkaus koteloon, kunnes lukko naksauttaa paikoilleen.
 - Ambulanssivuoteen virransoittimen LED-valo on tasainen VIHREÄ, jos SMRT-pakkaus on kokonaan ladattu ja valmiina.
 - Ambulanssivuoteen virransoittimen LED-valo vilkkuu PUNAISTA, jos SMRT-pakkaus tulee ladata tai vaihtaa.

Huomautus: Paristoista häviää hitaasti latausta, kun ne eivät ole laturissa.

VAROITUS

Irrota paristo, jos ambulanssivuodetta ei aiota käyttää pitemmän ajanjakson (yli 24 tunnin) aikana.

Käyttöohje

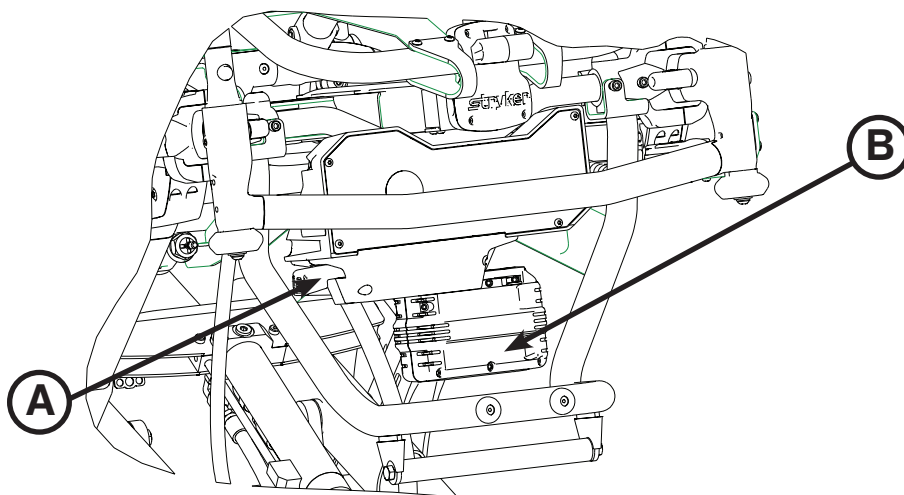
DeWALT®-PARISTON IRROTTAMINEN JA VAIHTAMINEN

VAROITUS

- Sähköiskun välttämiseksi älä koskaan yritä mistään syystä avata paristopakkausta. Jos paristopakkauksen kotelo on halkeillut tai vaurioitunut, älä laita pakkausta laturiin. Palauta vaurioituneet paristopakkaukset huoltokeskukseen kierrätettäviksi.
- Älä poista paristoa, kun ambulanssivuode on toiminnassa.
- Vältä suoraa kosketusta märän pariston tai patterikotelon kanssa. Kosketus voi aiheuttaa tapaturman potilaalle tai kantajalle.

Pariston irrottaminen:

1. Irrota paristo (B) ambulanssivuoteesta painamalla punaista pariston vapautuspainiketta (A), joka sijaitsee ohjauskotelossa potilaan oikealla puolella jalkopäässä (ks. kuva 17).
2. Liu'uta irrotettu paristo ulos kotelosta.



Kuva 17: DeWALT®-pariston irrotus ja vaihtaminen

Pariston uudelleen asentaminen tai vaihtaminen:

1. Kohdista paristokotelon kielekkeet.
2. Työnnä paristo koteloon, kunnes lukko naksahtaa paikoilleen.
 - Ambulanssivuoteen virransoittimen LED-valo on tasainen VIHREÄ, jos paristo on kokonaan ladattu ja valmiina.
 - Ambulanssivuoteen virransoittimen LED-valo vilkkuu PUNAISTA, jos paristo tulee ladata tai vaihtaa.

Huomautus: Paristoista häviää hitaasti latausta, kun ne eivät ole laturissa.

VAROTOIMI

Irrota paristo, jos ambulanssivuodetta ei aiota käyttää pitemmän ajanjakson (yli 24 tunnin) aikana.

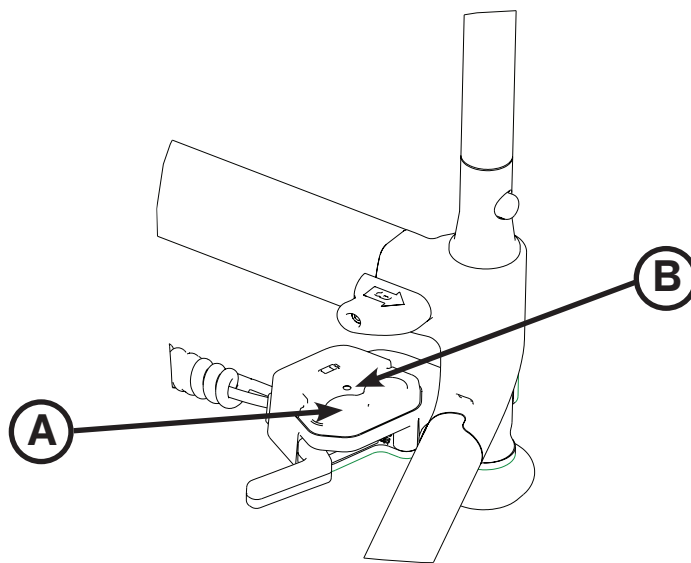
Käyttöohje

PARISTON VIRRANOSOITTIMEN KÄYTTÖ

Tarkista pariston virtamäärä painamalla **kevyesti** alavetopainiketta (-) (A) virranosoittimen LED-valon (B) aktivoimiseksi (ks. kuva 18).

Pariston virranosoittimen LED-valo, joka sijaitsee ambulanssivuoteen korkeudensäätökytkimessä, osoittaa punaista tai vihreää valoa.

- Osoittimen LED-valo on tasaisen vihreä, kun paristo on täysin ladattu tai siinä on ladattua paristovirtaa riittävästi.
- Osoittimen LED-valo vilkkuu PUNAISTA, kun paristo täytyy ladata uudelleen tai vaihtaa.



Kuva 18: Paristovirran osoitin

VAROITUS

- Sähköiskun välttämiseksi älä koskaan yritä mistään syystä avata paristopakkausta. Jos paristopakkauksen kotelo on halkeillut tai vaurioitunut, älä laita pakkausta laturiin. Palauta vaurioituneet paristopakkaukset huoltokeskukseen kierrätettäviksi.
- Älä poista paristoa, kun ambulanssivuode on toiminnassa.
- Vältä suoraa kosketusta märän pariston tai patterikotelon kanssa. Kosketus voi aiheuttaa tapaturman potilaalle tai kantajalle.

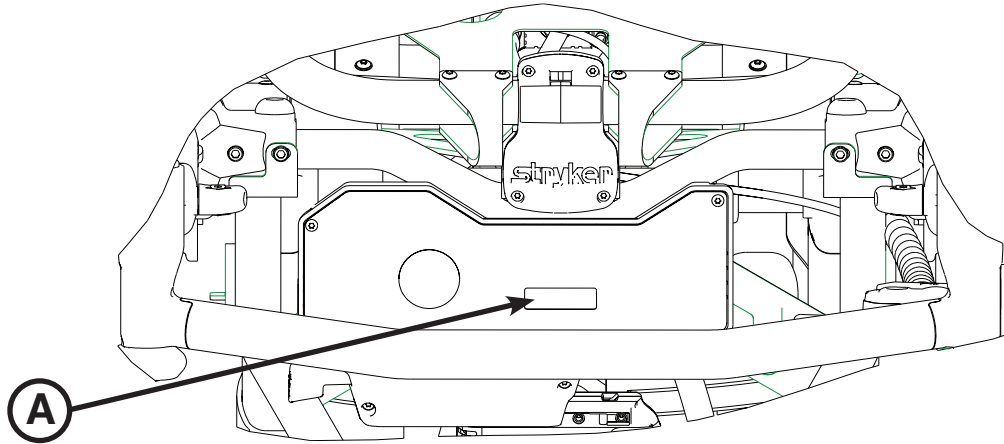
VAROTOIMI

- Käytä paristoa ja laturia ainoastaan ohjeiden mukaan.
- Ambulanssivuodetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi vaihtovirtasovittimen kanssa.
- Kun paristoja ladataan ambulanssissa, sijoita laturi suljettuun kaappiin ja pois potilaan ulottuvilta kuljetuksen ajaksi.
- Varmista, että paristo on ladattu täysin ennen sen käyttöönottoa. Lataamaton tai varauksestaan purkautunut paristo voi heikentää ambulanssivuoteen toimintakykyä.

Katso lisätietoja SMRT-pakkauksesta ja SMRT-laturista SMRT-virtajärjestelmän käyttö- ja huolto-ohjekirjasta (6500-009-101). Katso lisätietoja paristosta ja laturista DeWALT®-paristojärjestelmän ohjekirjasta.

TUNTIMITTARIN KÄYTTÖ

Tuntimittari, joka on jalkopään ohjainkotelossa (ks. kuva 19), osoittaa sitä aikamäärää (HHH.H tunteja), jonka ajan ambulanssiuoteeseen on tullut virtaa. Voit käyttää tuntimittaria [sivulla 8-54](#) lueteltujen ehkäisevien huoltotoimenpiteiden tiheyden määrittämiseen.



Kuva 19: Tuntimittari

KIINNITYSHIHNOJEN KÄYTTÖ

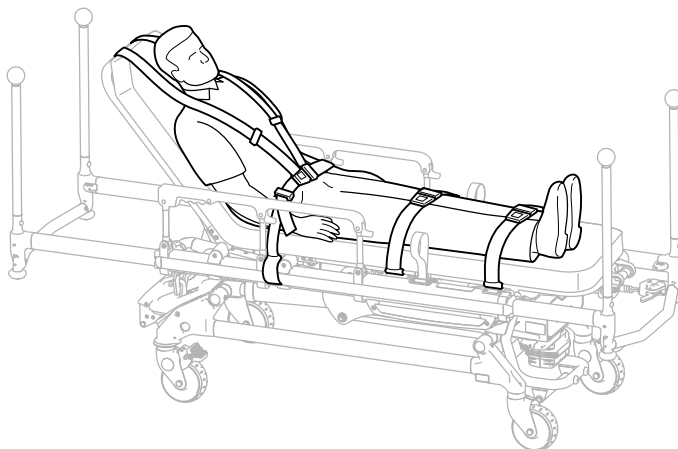
VAROITUS

Käytä aina kaikkia kiinnityshihnoja potilaan kiinnittämiseksi ambulanssivuoteeseen. Kiinnittämätön potilas voi pudota ambulanssivuoteesta ja loukkaantua.

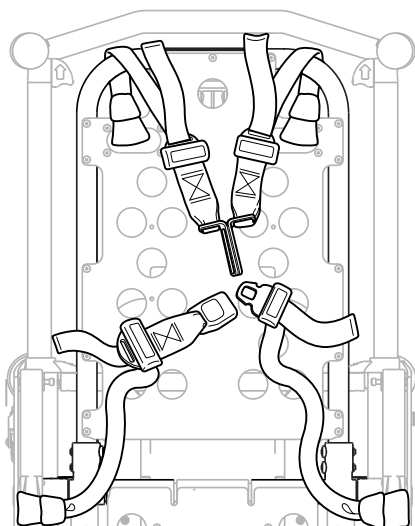
Potilas on aina kiinnitettävä ambulanssivuoteeseen kaikilla kiinnityshihnoilla. Kiinnitä kiinnittimet potilaan rinnan/olkapäiden, vyötärön ja jalkojen ylitse (ks. kuva 20.1). Pidä kiinnityshihnojen soljet kiinni, kun ambulanssivuodetta ei käytetä potilaalla, jotta soljet ja hihnat eivät vahingoittuisi.

VAROITUS

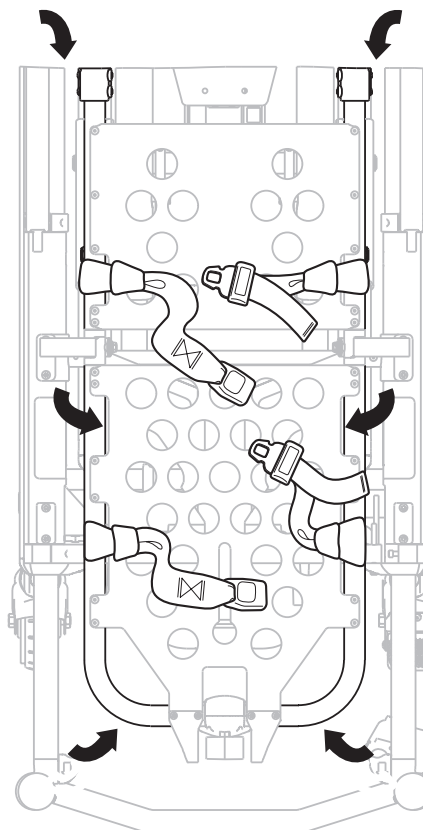
Älä kiinnitä kiinnittimiä ala- tai poikkiputkiin. Virheellinen kiinnittimien kiinnitys voi aiheuttaa ambulanssivuoteen vaurioitumisen, joka voi johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen.



Kuva 20.1: Turvakiinnittimet



Kuva 20.2: Pääkappaleen kiinnittimet



Kuva 20.3: Jalkakappaleen kiinnittimet

Kiinnitä potilaan kiinnityshihnat ambulanssivuoteen vuodetuen runkoon syöttämällä kunkin hihnan silmukkapää vuodetuen rungon läpi kaikista kuvissa 20.2 ja 19.3 merkityistä kohdista ja syöttämällä sitten solki tai kieli takaisin hihnan silmukkapään läpi. Nuolet osoittavat vaihtoehtoisia kiinnityskohtia.

Kun kiinnityshihnoja kiinnitetään ambulanssivuoteeseen, kiinnityspisteiden on mahdollistettava sekä luja kiinnitys että oikea kiinnitysasento, samalla kun laitteiden ja lisävarusteiden toiminta ei saa estyä.

Käyttöohje

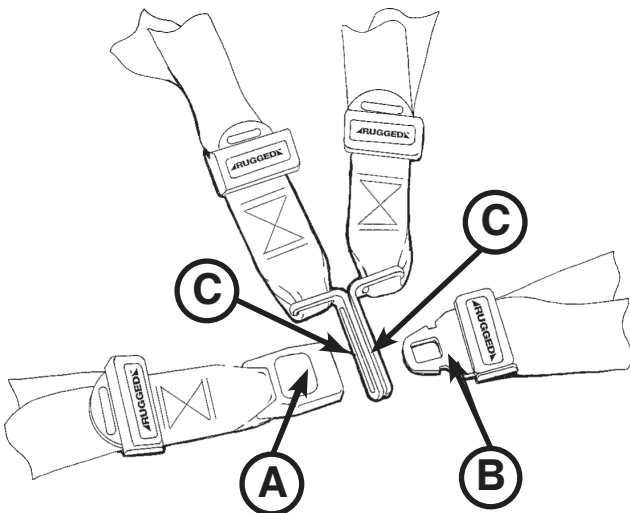
KIINNITYSHIHNOJEN KÄYTTÖ (JATKOA)

⚠ VAROTOIMI

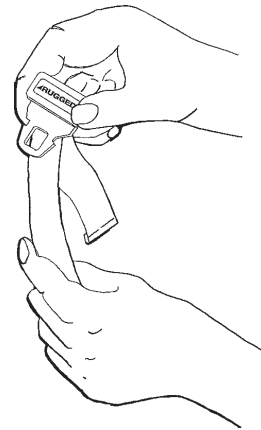
Varmista, että kiinnityshihnat eivät ole sotkeutuneet alaosan runkoon, kun ambulanssivuodetta nostetaan tai lasketaan.

Kun ambulanssivuode otetaan käyttöön, avaa kiinnittimet ja laita ne ambulanssivuoteen kummallekin sivulle, kunnes potilas on aseteltu ambulanssivuoteen patjalle. Pidennä kiinnittämiä, kiinnitä ne soljilla potilaan ympärille ja lyhennä niitä, kunnes vaadittava kireys on saavutettu.

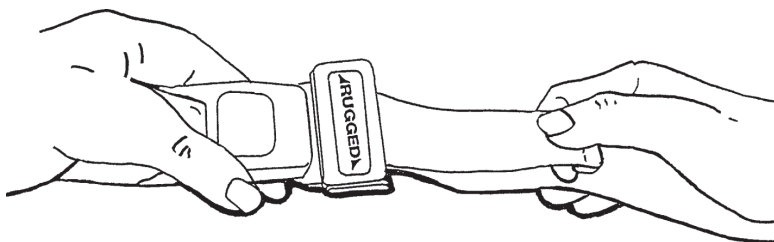
- **Avaa kiinnitin** painamalla punaista painiketta (A) soljen vastakappaleessa. Tämä vapauttaa soljen kielen (B), joka voidaan sitten vetää ulos vastakappaleesta (ks. kuva 21.1).
- **Sulje kiinnitin** painamalla kieltä vastakappaleen sisään, kunnes kuuluu naksahdus. Kun rintakiinnitintä kiinnitetään, varmista, että kieli menee olkapäähihnan kummankin lenkin (C) läpi (ks. kuva 21.1).
- **Pidennä kiinnitintä** tarttumalla soljen kieleen, kääntämällä sitä kulmaan nauhakudokseen nähden ja vetämällä se sitten ulos (ks. kuva 21.2). Nauhakudoksen päässä oleva päärme estää soljen kielen irtautumisen hihnasta.
- **Lyhennä kiinnitintä** tarttumalla nauhakudoksen päässä olevaan päärmeeseen ja vetämällä nauhakudosta kielen läpi, kunnes kiinnitin on riittävän tiukalla (ks. kuva 21.3).



Kuva 21.1: Turvakiinnittimien solkien kiinnitys



Kuva 21.2: Turvakiinnittimen pidentäminen



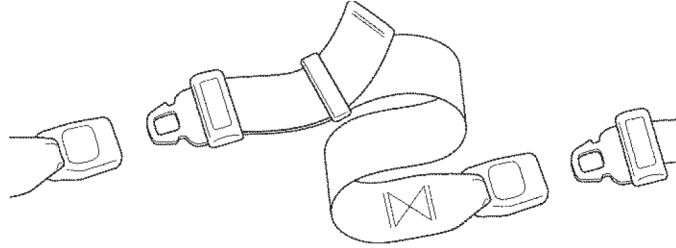
Kuva 21.3: Turvakiinnittimen lyhentäminen

Aina kun kiinnitin kiinnitetään soljella potilaalle, varmista, että soljen kieli on kokonaan kiinnittynyt eikä ylimääräistä nauhakudosta ole sotkeutunut ambulanssivuoteeseen tai riipu vapaana.

Kiinnittimet on tarkastettava **vähintään** kerran kuussa (tai useammin, jos niitä käytetään usein). Tarkistukseen on sisällyttävä vastakappaleen tai kielen mahdollisen vääntymisen tai rikkoutumisen, nauhakudoksen repeytymisen tai hankautumisen yms. tarkistaminen. Kiinnitin, jossa näkyy merkkejä kulumisesta tai joka ei toimi kunnolla, **on** vaihdettava välittömästi uuteen.

LISÄVARUSTEENA SAATAVAN KIINNITYSVYÖN PIDENNYKSEN KÄYTTÖ

Käytä kiinnitysvyön jatketta (6082-160-050) antamaan lisäpituutta, kun sylivö kiinnitetään suurikokoisille potilaille (ks. kuva 22).



Kuva 22: Kiinnitysvyön pidennyksen kiinnittäminen

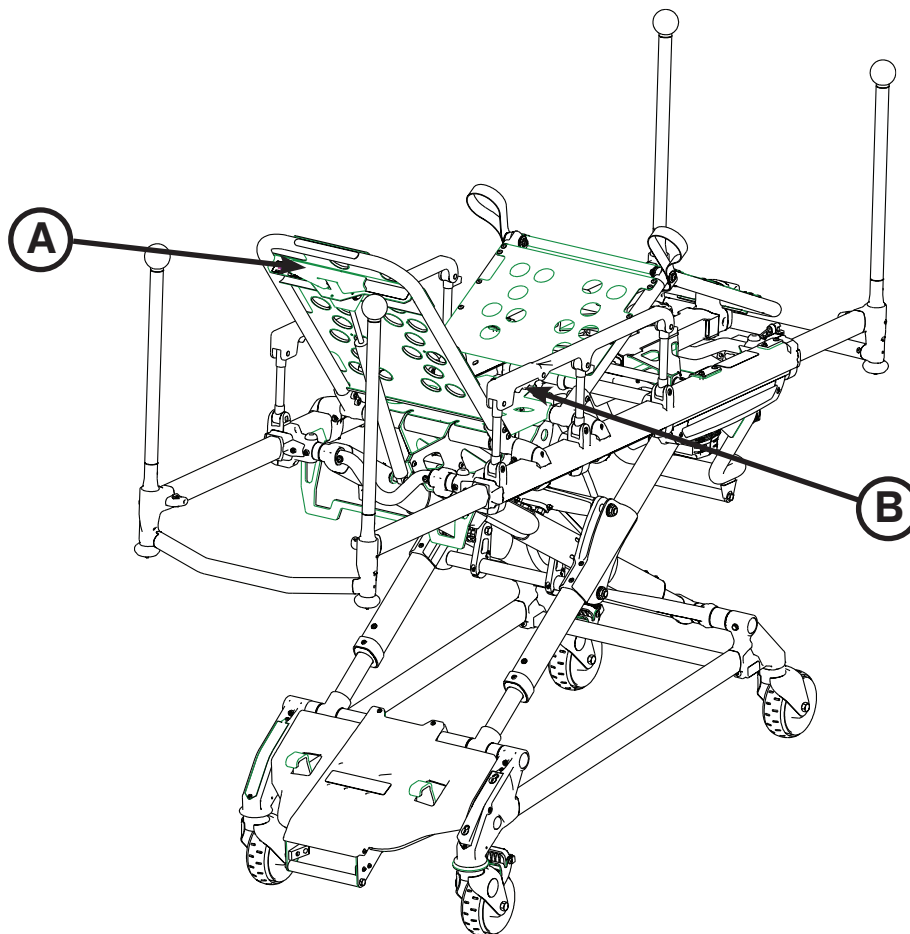
Käyttöohje

SELKÄTUEN KÄYTTÖ

Selkätuki nostetaan puristamalla kahvaa (A), kunnes selkätuki on saavuttanut halutun korkeuden (ks. kuva 23).

Selkätuki lasketaan puristamalla kahvaa (A) ja työntämällä selkätuen runkoa alaspäin, kunnes selkätuki on saavuttanut halutun korkeuden.

Huomautus: Selkätuen laskeminen ilman potilasta voi vaatia hieman enemmän painetta.



Kuva 23: Selkätuki nostettuna ja sivukaiteet nostettuna

SIVUKAITEIDEN KÄYTTÖ

Sivukaiteet nostetaan nostamalla sivukaidetta ylös, kunnes lukko napsahtaa ja sivukaide lukittuu paikoilleen (ks. kuva 23). Kun ambulanssivuoteessa on potilas, pidä sivukaiteet aina nostetussa asennossa, ellei potilasta olla siirtämässä.

Sivukaiteet lasketaan puristamalla kahvasta (B) sivukaiteen lukon vapauttamiseksi. Ohjaa sivukaide alas jalkopäätä kohden, kunnes kaide on alhaalla.

VAROITUS

Sivukaiteita ei ole tarkoitettu potilaan kiinnittimien kiinnitykseen. Katso kiinnityshihnojen käyttöohjeita [sivulta 8-35](#). Jos sivukaiteita ei käytetä kunnolla, seurauksena voi olla potilaan loukkaantuminen.

[Takaisin sisällysluetteloon](#)

SISÄÄNVEDETTÄVIEN PÄÄ- JA JALKAKAPPALEIDEN KÄYTTÖ

Pääkappale voidaan vetää pidennetystä asennosta sisäänvedettyyn asentoon vuodetuen runkoon.

Pääkappaleen tai jalkakappaleen ojentaminen:

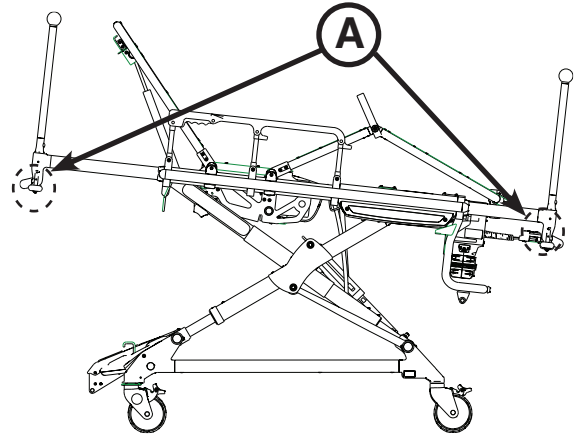
1. Purista rungon kummankin puolen punaisia vapautusvipuja (A) samalla, kun vedät pää- tai jalkakappaletta ulospäin sisäänvedetystä asennostaan (ks. kuva 24.1).
2. Varmista, että pää- tai jalkakappale on lukittu kunnolla paikalleen.

Pääkappaleen tai jalkakappaleen sisäänvetäminen:

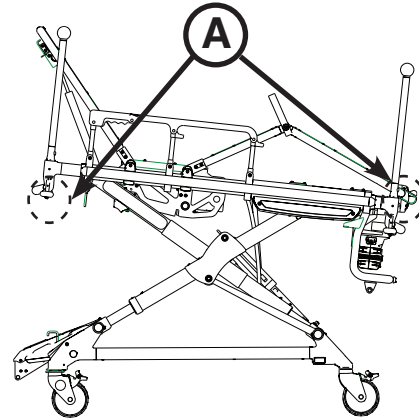
1. Purista rungon kummankin puolen punaisia vapautusvipuja (A) samalla, kun työntät pää- tai jalkakappaleen pois pidennetystä asennostaan (ks. kuva 24.2).
2. Varmista, että pää- tai jalkakappale on lukittu kunnolla paikalleen.

VAROIMI

Älä koskaan käytä ambulanssivuodetta sen pää- tai jalkakappaleen ollessa lukitsemattomassa asennossa.



Kuva 24.1: Pääkappale ja jalkakappale ojentettuina



Kuva 24.2: Pääkappale ja jalkakappale sisäänvedettyinä

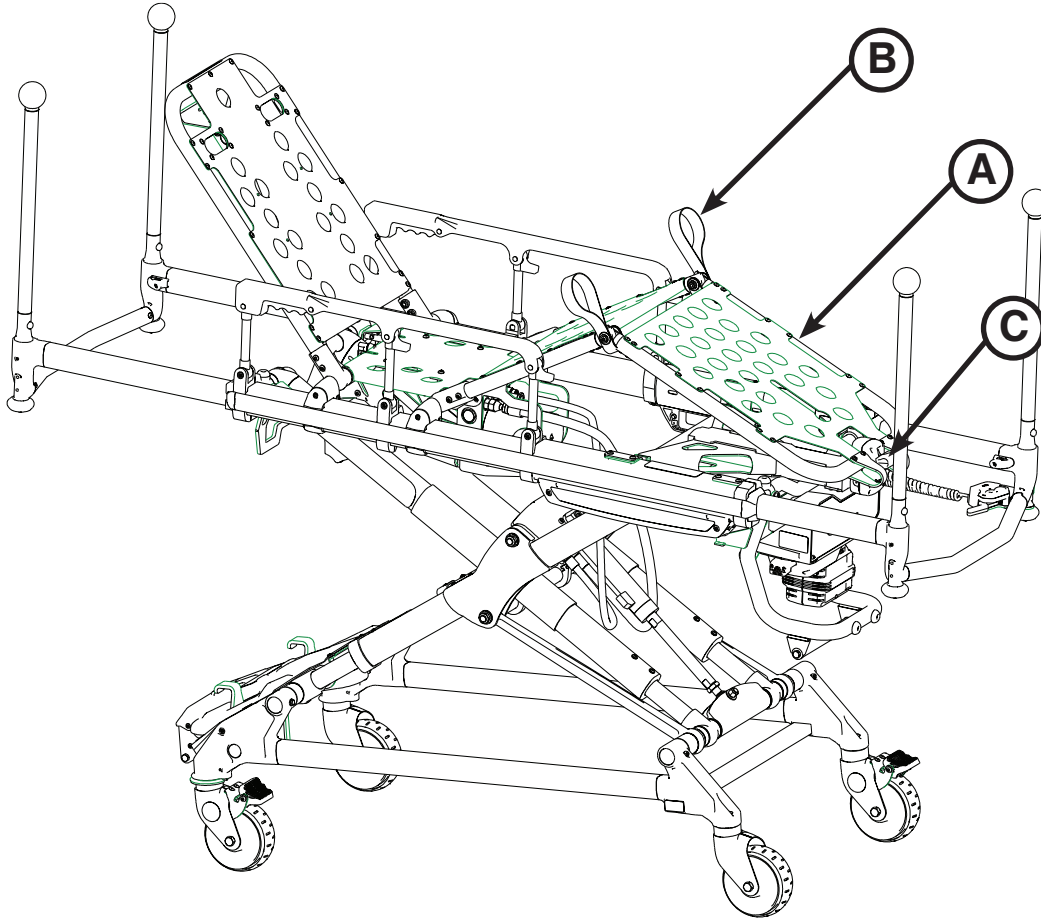
Käyttöohje

JALKATUEN SÄÄTÄMINEN

Jalkatukea voidaan säätää potilaan jalkojen nostamiseksi (ks. kuva 25).

Jalkatuki nostetaan nostamalla jalkatuen runkoa (A) niin korkealle kuin mahdollista. Tukikannatin kiinnittyy automaattisesti, kun ote vapautetaan.

Laske jalkatuki nostamalla jalkatuen runko (A). Pitämällä samalla kiinni rungosta nosta vapautuskahvaa (C) ylös, kunnes kannatin irtautuu. Laske jalkatukea, kunnes se on vaakatasossa.



Kuva 25: Jalkatuki nostettuna ja polvituki nostettuna

Nosta polvituki nostamalla jompaa kumpaa punaista nostosilmukkaa (B), kunnes polvituki on täysin nostetussa asennossa. Laske sitten polvitukea hitaasti, jotta tukikannatin voi kytkeytyä lukkomekanismiin. Varmista, että lukko on kunnolla kiinni ennen nostosilmukan vapauttamista.

Laske polvituki nostamalla jompaa kumpaa punaista nostosilmukkaa (B) lukitusmekanismin puristuksen vapauttamiseksi. Samalla kun pidät silmukasta kiinni, paina punaista vapautuskahvaa (C), kunnes kannatin irtautuu. Laske polvituki tasaiseen asentoon.

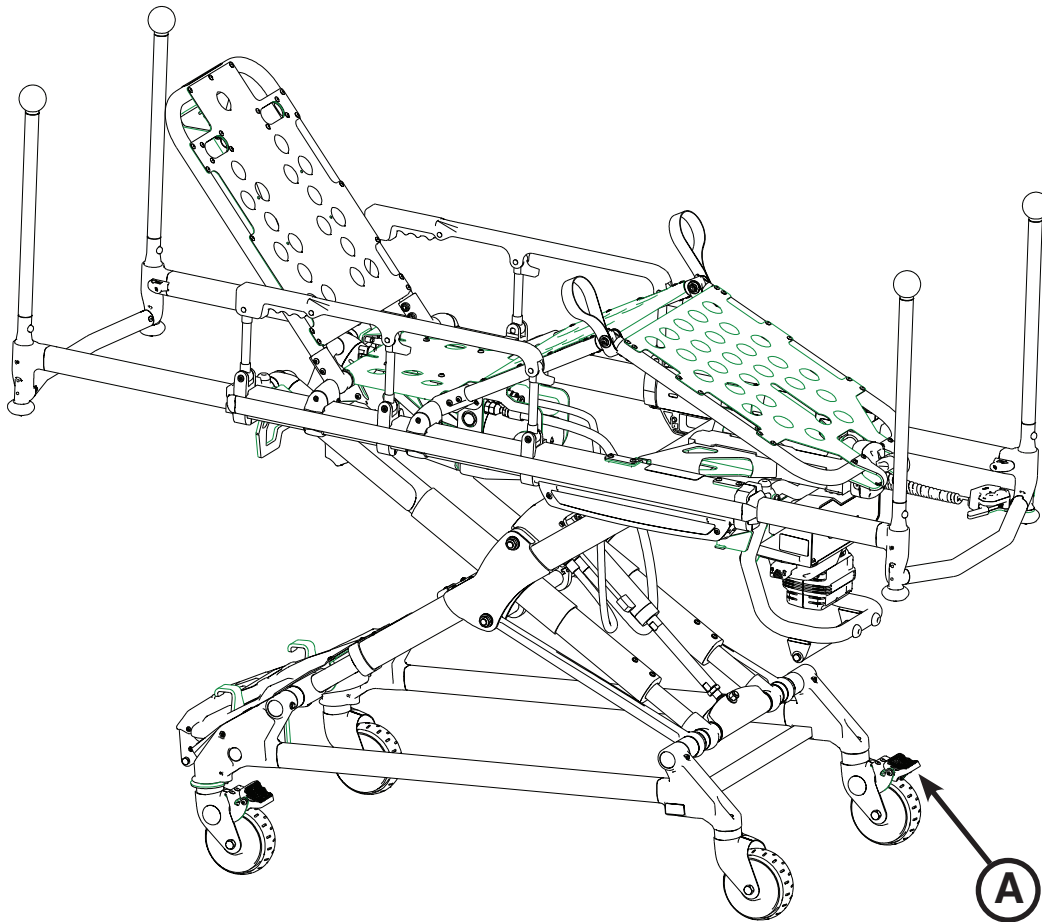
Käyttöohje

PYÖRÄLUKON (-LUKKOJEN) KÄYTTÖ

Power-PRO TL sisältää kulmasta kulmaan -tyyppiset pyörälukot vakio-ominaisuutena. Valinnaisena voidaan valita lukot kaikkiin neljään pyörään.

Pyörälukko (-lukot) kiinnitetään painamalla lukituspolkimen (A) alaosaan alas, kunnes lukituspoljin lepää tiukasti pyörän pintaa vasten (ks. kuva 26).

Pyörälukko (-lukot) vapautetaan painamalla jalalla polkimen yläpuolta tai nostamalla varpaalla poljinta alapuolelta. Polkimen yläosa on pyörän runkoa vasten pyörälukon vapautuessa.



Kuva 26: Pyörälukko

VAROITUS

- Älä koskaan käytä pyörälukkoa (-lukkoja), kun potilas on ambulanssiuoteella. Mikäli ambulanssiuodetta siirretään, kun pyörälukko on kytkettynä, vuode voi kaatua, mikä voi johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen tai vaurioittaa tuotetta.
- Älä koskaan jätä potilasta ilman valvontaa ambulanssiuoteeseen, koska tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen. Pidä tiukasti kiinni ambulanssiuoteesta, kun siinä on potilas.
- Älä koskaan asenna pyörälukkoa ambulanssiuoteeseen tai käytä niitä, jos uoteessa on voimakkaasti kuluneet pyörät. Pyörälukon käyttö läpimitaltaan alle 15 cm:n pyörässä voi heikentää pyörälukon pitokykyä, mistä saattaa olla seurauksena potilaan tai kantajan loukkaantuminen tai ambulanssiuoteen tai muiden laitteiden vaurioituminen.

VAROTOIMI

Pyörälukko (-lukot) on tarkoitettu ainoastaan ambulanssiuoteen vierimisen estämiseen silloin, kun vuode jätetään ilman valvontaa tai potilaan siirtämistä halutaan helpottaa. Pyörälukko ei mahdollisesti pidä tarpeeksi hyvin kaikilla pinnoilla tai kuormitettuna.

[Takaisin sisällysluetteloon](#)

PYÖRÄN OHJAUSLUKON KÄYTTÖ

Pyörän ohjauslukko-ominaisuus lukitsee päänpuoleisen pään pyörän ambulanssivuoteen ohjaamiskontrollin parantamiseksi sekä avaa pyörän lukituksesta, jolloin pyörä voi pyöriä vapaasti suuremman liikkuvuuden mahdollistamiseksi.

VAROTOIMI

Ohjauslukon kytkeminen ja yritys työntää ambulanssivuodetta sivusuuntaan voi vaikuttaa ambulanssivuoteen vakauteen.

Pyörän ohjauslukon kytkeminen:

1. Paina ohjauslukon polkimen etuosaa (ks. kuva 27.1).
2. Työnnä ambulanssivuodetta päänpuoleista päätä kohden.
3. Pyörä kääntyy ja kohdistuu etuasentoon ja ohjauslukko kytketään.



Kuva 27.1: Pyörän ohjauslukon kytkeminen



Kuva 27.2: Pyörän ohjauslukon irrottaminen

Pyörän ohjauslukon irrottaminen:

1. Paina ohjauslukon polkimen takaosaa (ks. kuva 27.2).
2. Kun poljin on lukittumattomassa asennossa, työnnä ambulanssivuodetta mihin tahansa suuntaan.
3. Pyörät pyörivät vapaasti.

Huomautus: Kun ambulanssivuode kytketään kiinnittimeen, suositellaan, että pyörän ohjauslukko-ominaisuus irrotetaan, jotta päänpuoleisten pyörien annettaisiin pyöriä vapaasti ja ambulanssivuoteen päänpuoleinen pää voisi helpommin suuntautua kiinnittimeen.

TYÖNTÖTANKOJEN ASENTAMINEN

Lisävarusteena saatavien työntötankojen avulla voit ohjata ambulanssivuodetta missä tahansa korkeusasetuksessa.

Työntötankojen asentaminen:

1. Työnnä kukin tanko yhteen neljästä kulmapidikkeestä.
2. Työnnä alaspäin, kunnes jokainen lukitusmekanismi on tiukasti kiinnittynyt (ks. kuva 28.1).

VAROITUS

- Varmista, että työntötanko on kunnolla lukkiutunut jalustaansa. Näin estetään tangon irtoaminen käytön aikana ja kantajan tai potilaan mahdollinen loukkaantuminen.
- Älä nosta ambulanssivuodetta työntötangoista. Ambulanssivuoteen nostaminen työntötangoista voi rikkoa työntötangon lukkomekanismin ja johtaa kantajan tai potilaan loukkaantumiseen.



Kuva 28.1: Asennettu työntötanko

TYÖNTÖTANKOJEN POISTAMINEN

Työntötankojen poistaminen:

1. Paina punaista vapautuspainiketta ja nosta kukin tanko kulmapidikkeestään.
2. Aseta poistetut työntötangot säilytyspussiin, joka sijaitsee vuoteen rungossa (ks. kuva 28.2).

VAROITUS

Kun työntötangot eivät ole käytössä, säilytä niitä rungon säilytyspussissa, joka toimitetaan valinnaisten työntötankojen kanssa.

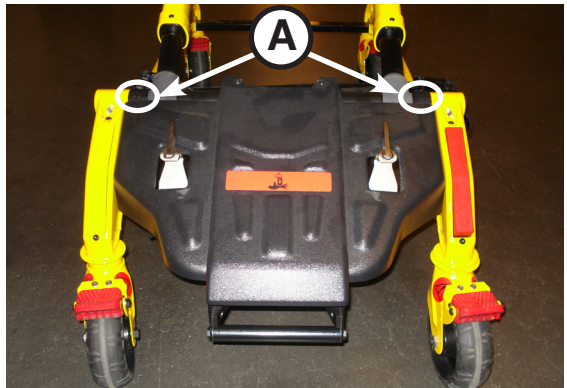


Kuva 28.2: Työntötanko säilytyksessä

TYÖNTÖTANGON SÄILYTYSPUSSIN KINNITTÄMINEN

Säilytyspussin kiinnittäminen:

1. Kiinnitä pussi ambulanssivuoteen runkoon (A) soljilla (ks. kuva 28.3).
2. Varmista, että pussi ja sen sisältö eivät häiritse ambulanssivuoteen toimintaa ennen ambulanssivuoteen nostamista, laskemista tai siirtämistä.



Kuva 28.3: Työntötangon säilytyspussi

Käyttöohje

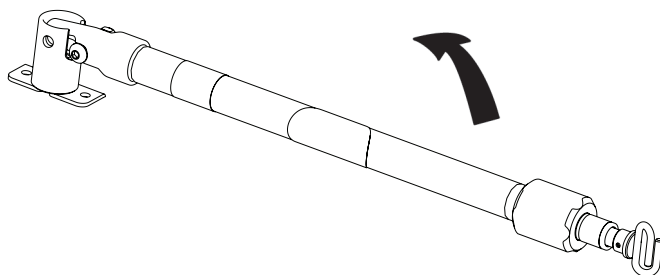
LISÄVARUSTEENA SAATAVAN KAKSIVAIHEISEN TIPPATELINEEN KÄYTTÖ

Kaksivaiheisen tippatelineen käyttö (ks. kuva 29.2):

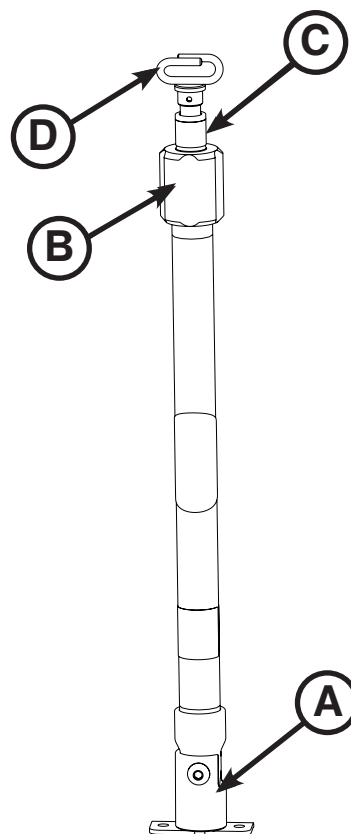
1. Nosta ja käännä teline säilytysasennostaan ja työnnä alaspäin, kunnes teline lukkiutuu vastakappaleeseen (A).
2. Nosta telineen korkeutta kääntämällä lukkolaitetta (B) vastapäivään ja vetämällä telineen ulosvedettävää osaa (C) ylös sen nostamiseksi haluttuun korkeuteen.
3. Käännä lukkolaitetta (B) myötäpäivään ulosvedettävän osan lukitsemiseksi paikoilleen.
4. Ripusta infuusiopussit tippatelineen koukkuun (D).
5. Käännä lukkolaitetta (B) vastapäivään ja liu'uta kappale (C) alaputkeen.
6. Kiristä kääntämällä lukkolaitetta (B) myötäpäivään.
7. Nosta telinettä ja käännä se alas säilytysasentoon (ks. kuva 29.1).

VAROTOIMI

Jotta tippateline ei vaurioituisi, infuusiopussien tai -laitteiden paino ei saa olla enempää kuin 18 kg.



Kuva 29.1: Kaksivaiheisen tippatelineen säilytysasento



Kuva 29.2: Kaksivaiheinen tippateline

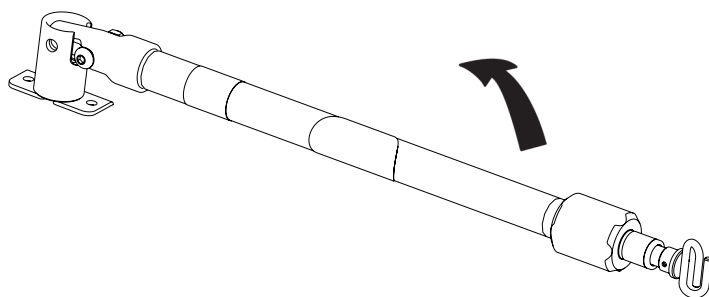
LISÄVARUSTEENA SAATAVAN KOLMEVAIHEISEN TIPPATELINEEN KÄYTTÖ

Kolmevaiheisen tippatelineen käyttö (ks. kuva 30.2):

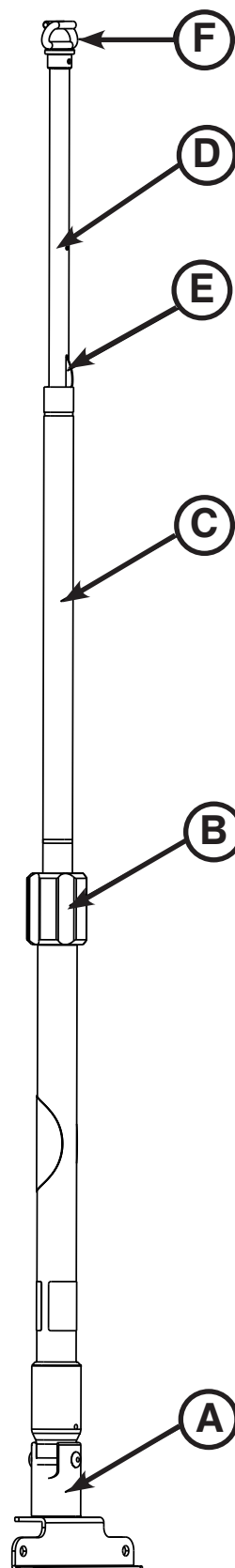
1. Nosta ja käännä teline säilytysasennostaan ja työnnä alaspäin, kunnes teline lukkiutuu vastakappaleeseen (A).
2. Nosta telineen korkeutta kääntämällä lukkolaitetta (B) vastapäivään ja vetämällä telineen ulosvedettävää alaosaa (C) ylös sen nostamiseksi haluttuun korkeuteen.
3. Käännä lukkolaitetta (B) myötäpäivään ulosvedettävän alaosan lukitsemiseksi paikoilleen.
4. Korkeampaa tippatelinettä varten vedä ulos kappaletta (D), kunnes jousikiinnitin (E) lukittuu.
5. Ripusta infuusiopussit tippatelineen koukkuun (F).
6. Laske tippateline työntämällä jousikiinnitintä (E) sisään ja liu'uttamalla kappale (D) alas kappaleeseen (C). Käännä lukkolaitetta (B) vastapäivään ja liu'uta kappale (C) alaputkeen.
7. Kiristä kääntämällä lukkolaitetta (B) myötäpäivään.
8. Nosta telinettä ja käännä se alas säilytysasentoon (ks. kuva 30.1).

⚠ VAROTOIMI

Jotta tippateline ei vaurioituisi, infuusiopussien tai -laitteiden paino ei saa olla enempää kuin 18 kg.



Kuva 30.1: Kolmevaiheisen tippatelineen säilytysasento



Kuva 30.2: Kolmevaiheinen tippateline

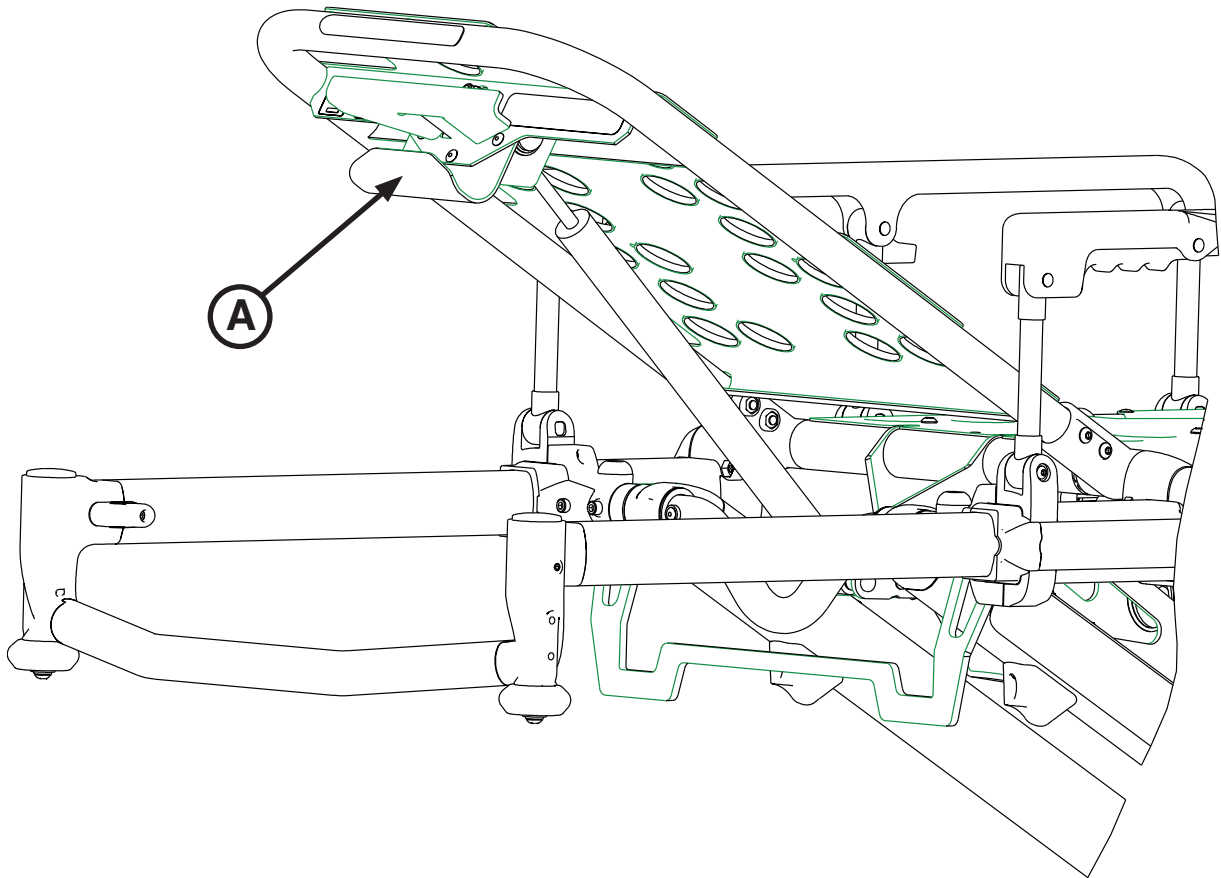
Lisävarusteet

Luetellut lisävarusteet voidaan ostaa ja asentaa Power-PRO TL -ambulanssivuoteeseen.

Lisävaruste	Osan nro	Käyttöoppaan sivunumero
Laitekoukku	6500-147-000	8-47
Pedi-Mate®-kiinnitinpakkaus	6091-300-010	8-48
Selkätuen säilytyspussi	6500-130-000	8-50
Happipullon pidike	6550-002-020	8-51

LAITEKOUKUN KÄYTTÄMINEN

Laitekoukku (A, ks. kuva 31) käytetään lisävarusteiden tai -laitteiden, kuten defibrillaattorien tai monitorien ripustamiseen.



Kuva 31: Laitekoukku

VAROTOIMI

- Jotta laitteen koukku ei vaurioituisi, lisävarusteiden tai laitteiden paino ei saa olla suurempi kuin 16 kg.
- Jotta laitteen koukku ei vaurioituisi, poista kaikki lisävarusteet tai laitteet koukusta, kun siirät paareja ambulanssissa.

LAPSILLA KÄYTETTÄVÄN PEDI-MATE®-KIINNITYSJÄRJESTELMÄN KIINNITTÄMINEN

Katso Pedi-Mate®-kiinnitysjärjestelmän käyttöohjekirjasta lapsilla käytettävän Pedi-Mate®-kiinnitysjärjestelmän käyttöä, toimintaa ja huoltoa koskevat valmistajan suositukset.

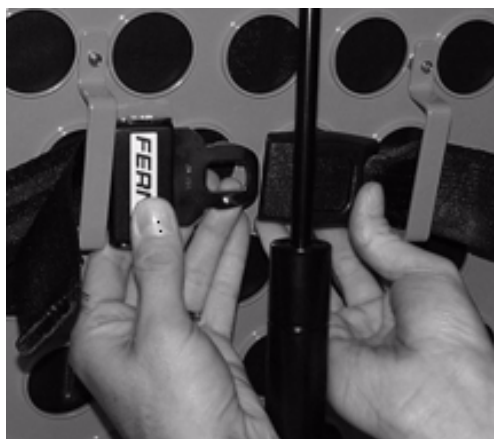
Pedi-Mate®-kiinnitysjärjestelmän kiinnittäminen ambulanssivuoteeseen:

1. Poista kaikki kiinnittimet, jotka on jo kiinnitetty ambulanssivuoteeseen.
2. Nosta ambulanssivuoteen selkätuki täysin pystyyn asentoon.
3. Aseta Pedi-Mate®-kiinnitysjärjestelmän pehmuste tasaisesti selkätukeen mustat selkätukihihnat ulospäin suunnattuina (ks. kuva 32.1).



Kuva 32.1: Pedi-Mate®-kiinnitysjärjestelmän asettelu

4. Kierrä selkätukihihnat selkätuen ympärille ja vie hihnojen päät pidikkeiden läpi. Kiinnitä solki tukevasti (ks. kuva 32.2).



Kuva 32.2: Pedi-Mate®-soljen kiinnitys

VAROITUS

Pedi-Mate®-kiinnitysjärjestelmän vahingossa tapahtuvan vapautumisen ja mahdollisen lapsen kohdistuvan tapaturman estämiseksi varmista, että solki sijaitsee kaukana ambulanssivuoteen tai lisäosien esteistä.

LAPSILLA KÄYTETTÄVÄN PEDI-MATE®-KIINNITYSJÄRJESTELMÄN KIINNITTÄMINEN (JATKOA)

5. Vedä säädettävän selkätukihihnan päästä tiukasti ja kiristä hihna tiukaksi.
6. Lisää päärunгон hihnat ambulanssivuoteen rungon ja patjan väliin. Varmista, että vapautuspainike on sijoitettu ambulanssivuoteen jalkopäätä kohden, laittamalla solki vuodetuen poikkituen taakse ja tuomalla solki poikkituen edestä ylös. Kiinnitä solki poikkituen ympärille ja jätä hihna hieman löysäksi lopullista säätöä varten (ks. kuva 32.3).



Kuva 32.3: Turvakiinnittimien kiinnittäminen ambulanssivuoteeseen

VAROITUS

Pedi-Mate®-kiinnitysjärjestelmän vahingossa tapahtuvan vapautumisen ja mahdollisen lapsen kohdistuvan tapaturman estämiseksi varmista, että solki sijaitsee kaukana ambulanssivuoteen tai lisäosien esteistä.

7. Varmista, että kaikki hihnat ovat tiukasti ja kunnolla kiinnitettyjä (ks. kuva 32.4).



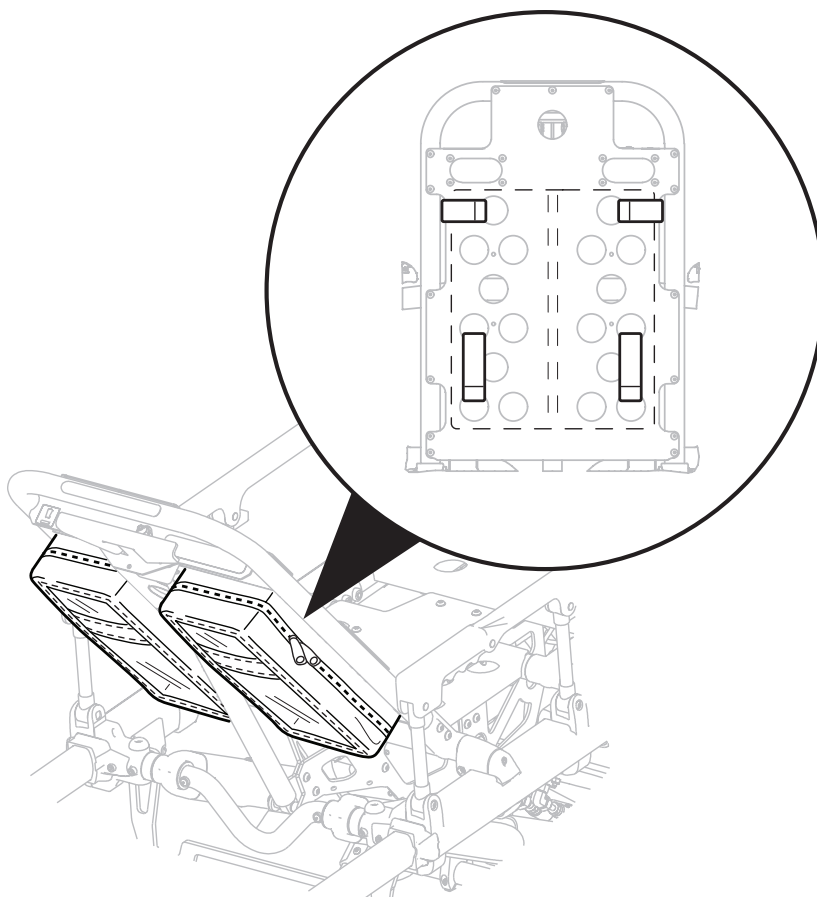
Kuva 32.4: Pedi-Mate® hihnoilla ambulanssivuoteeseen kiinnitettynä

Huomautus: Nämä ovat yleisiä ohjeita Pedi-Mate®-kiinnitinpakkauksen asentamiseksi. Pedi-Mate®-kiinnitinpakkauksen turvallinen ja oikea käyttö on ainoastaan käyttäjän vastuulla. Stryker suosittelee, että kaikki käyttäjät koulutetaan Pedi-Mate®:n käyttöön ennen sen käyttämistä todellisessa tilanteessa. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten. Säilytä ne laitteen kanssa siltä varalta, että laite siirtyy uusille käyttäjille.

Pedi-Mate® on Ferno-Washington, Inc. -yhtiön rekisteröity tavaramerkki.

SELKÄTUEN SÄILYTYSPUSSIN ASENTAMINEN

Asenna lisävarusteena saatava selkätuen säilytyspussi käyttämällä tarrakiinnittimiä (ks. kuva 33). Laita jokainen hihna selkätuen pinnan reiän läpi ja asettele pussi tasaiseksi selkätukea vasten.



Kuva 33: Selkätuen säilytyspussi

VAROTOIMI

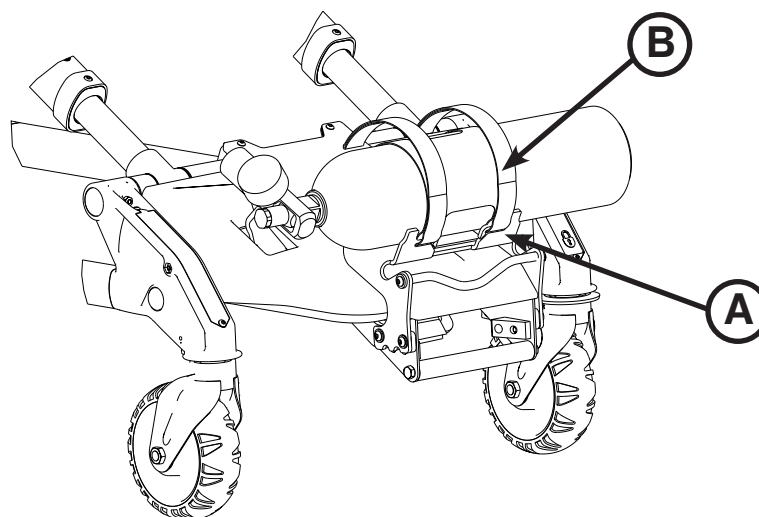
- Älä säilytä esineitä ambulanssivuoteen patjan alla. Esineiden säilyttäminen patjan alla voi häiritä ambulanssivuoteen toimintaa.
- Selkätuen taskullisessa säilytyspussissa (jos varuste toimitetaan) olevan laitteen paino ei saa olla suurempi kuin 9 kg.
- Varmista, että pussi ei häiritse sisäänvedettävän pääkappaleen käyttöä.

HAPPIPULLON PIDIKKEEN KÄYTTÖ

Happipullon kiinnittäminen happipullon pidikkeeseen:

1. Laita happipullo osan (A) tukipinnan keskelle (ks. kuva 34).
2. Kiristä molemmat hihnat (B) happipullon ympärille.
3. Kiristä hihnat ja sulje kummankin hihnan soljet.

Huomautus: Tarkista käyttökertojen välillä, onko hihnoissa ja soljissa kulumia, ja vaihda hihna, jos se ei enää pidä happipulloa paikoillaan.



Kuva 34: Happipullon pidike

VAROTOIMI

- Jotta happipulloteline ei vaurioituisi (jos se on varusteena), laitteiden paino ei saa olla enempää kuin 18 kg.
 - Käytä vain happipulloja, jotka mahtuvat ambulanssivuoteen leveyteen ja ovat riittävän suuria, jotta hihnat pitävät ne tiukasti paikoillaan.
-

Puhdistus

Power-PRO™ TL -ambulanssivuode on suunniteltu painepesun kestäväksi. Laitteessa voi näkyä merkkejä hapettumisesta tai värjäytymisestä alituisen pesemisen seurauksena. Tuolin suoritusarvot tai toiminnallisuus eivät kuitenkaan huonone konepesun johdosta, kunhan oikeita menetelytapoja noudatetaan.

Puhdista ambulanssivuode perusteellisesti kerran kuukaudessa. Puhdista tarrakiinnitin JOKAISEN KÄYTÖN JÄLKEEN. Upota tarrakiinnitin desinfiointiaineeseen ja anna desinfiointiaineen haihtua. (Huollon tulisi määrittää nailontarrakiinnittimelle sopiva desinfiointiaine.)

PESUMENETTELY

- **Poista aina paristo!** Ambulanssivuodetta ei saa koskaan pestä paristo asennettuna.
- Noudata puhdistusluoksen valmistajan laimennussuosituksia tarkasti.
- Stryker Medical suosittelee ambulanssivuoteen painepesuun tavallista sairaalan leikkaushuonevaunujen pesulaitetta tai kädessä pidettävää putkilaitetta.

PESUA KOSKEVAT RAJOITUKSET

VAROITUS

Painepesun käyttö voi saattaa ambulanssivuoteen käytön aikana kertyneet kontaminoivat aineet ilmaan. Käytä asianmukaisia henkilösuojaimia (suojalaseja, hengityssuojainta jne.) sisäänhengityksen kautta tulevan tartuntavaaran estämiseksi.

VAROTOIMI

- LAITTEEN PUHDISTAMISEEN EI SAA KÄYTTÄÄ HÖYRYÄ EIKÄ ULTRAÄÄNTÄ.
 - Veden enimmäislämpötila ei saa olla yli 82 °C (180 °F).
 - Anna kuivua ilmassa.
 - Veden enimmäispaine ei saa olla suurempi kuin 130,5 bar (1500 psi). Jos laitteen pesemiseen käytetään kädessä pidettävää putkea, painesuutin on pidettävä vähintään 61 cm:n etäisyydellä laitteesta.
 - Pyyhi kaikki pyörät ja liitoskohdat pyyhekuiviksi.
 - Ellei näitä ohjeita noudateta, seurauksena voi olla kaikkien takuiden raukeaminen.
 - Irrota aina paristo ennen ambulanssivuoteen pesemistä.
-

Puhdistus

Yleensä voidaan käyttää joko fenolityyppisiä tai kvaternaarisia desinfiointiaineita (**Virex® TB poisluetuna**), kunhan käytetään valmistajan suosittamia väkevyyksiä. Jodoforityyppisiä desinfiointiaineita ei suositella käytettäväksi, koska tämä voi johtaa värjäytymiseen.

Ehdotettuja puhdistusaineita ambulanssivuoteen pintoja varten:

- kvaternaariset puhdistusaineet (tehoaineena ammoniumkloridi)
- fenolia sisältävät puhdistusaineet (tehoaineena o-fenyylifenoli)
- klooratun valkaisuaineen liuos (5,25-prosenttinen, vähemmän kuin 1 osa valkaisuainetta 100 osaan vettä)

Vältä ylikyllästystä ja varmista, ettei tuote pysy märkänä kauempaa kuin kemikaalin valmistajan antamissa desinfiointiohjeissa on neuvottu.

VAROITUS

JOTKIN PUHDISTUSTUOTTEET OVAT LUONTEELTAAN SYÖVYTTÄVIÄ JA VOIVAT VAURIOITAA TUOTETTA, JOS NIITÄ KÄYTETÄÄN VÄÄRIN. Jos edellä kuvattuja tuotteita käytetään Stryker EMS -laitteiden puhdistamiseen, on varmistettava, että ambulanssivuoteet pyyhitään puhtaalla vedellä ja kuivataan huolellisesti puhdistuksen jälkeen. Mikäli ambulanssivuoteita ei puhdistamisen jälkeen huuhdella kunnolla ja kuivata, tämä voi jättää laitteen pintaan syövyttäviä jäämiä, jotka mahdollisesti aiheuttavat ratkaisevien osien ennen aikaista korroosiota.

Huomautus: Mikäli yllä mainittuja ohjeita ei noudateta määritellyn tyyppisiä puhdistusaineita käytettäessä, seurauksena voi olla tämän tuotteen takuun raukeaminen (ks. [sivu 8-77](#)).

JODIYHDISTEIDEN POISTO

Puhdista tahriintunut alue lisäämällä 1/2 ruokalusikallista natriumtiosulfaattia 0,5 litraan lämmintä vettä. Puhdista mahdollisimman pian likaantumisen jälkeen. Jos likaa ei saada poistettua välittömästi, anna liuoksen imeytyä tai jäädä pintaan. Huuhtelee liuokselle altistuneet pinnat puhtaalla vedellä, ennen kuin laite otetaan uudelleen käyttöön.

VAROITUS

Mikäli kontaminoitunutta patjaa tai muita kontaminoituneita ambulanssivuoteen osia ei puhdisteta kunnolla tai hävitetä, veriteitse leviävien patogeenien riski kasvaa ja seurauksena voi olla potilaan tai kantajan vahingoittuminen.

Ennakkohuolto

Ennakkohuolto tulisi tehdä vähintään kerran vuodessa. Ennakkohuolto-ohjelma tulisi ottaa käyttöön kaikille Stryker Medical -laitteille. Ennakkohuolto voidaan joutua suorittamaan useammin tuotteen käyttömäärän mukaan. Ambulanssivuode edellyttää säännöllistä ylläpitoa. Laadi huoltoaikataulu ja noudata sitä. Pidä kirjaa huoltotoimista (ks. lomaketta [sivulla 8-57](#)).

VAROTOIMI

Ennakkohuolto-ohjelma tulisi ottaa käyttöön kaikille Stryker EMS -laitteille. Ennakkohuolto voidaan joutua suorittamaan useammin tuotteen käyttömäärän mukaan. Turvatoimia tulee noudattaa tarkasti. Näihin kuuluvat muun muassa seuraavat toimet:

- Hydraulivoiman mekanismi
- Kaikki sähköiset ohjaimet palautuvat pois päältä tai seisonatilaan, kun ne vapautetaan

Katso huoltoa koskevia lisätietoja ennakkohuoltoa käsittelevästä kappaleesta [sivulta 8-54](#).

VAROITUS

- Ambulanssivuodetta tai sen osia ei saa muuttaa. Tuotteen muuttaminen voi aiheuttaa odottamatonta toimintaa, joka aiheuttaa joko potilaan tai kantajan loukkaantumisen. Tuotteen muuttaminen aiheuttaa myös sen takuun raukeamisen (ks. [sivu 8-77](#)).
 - Purkautuva paineistettu neste voi tunkeutua ihoon ja aiheuttaa vakavan tapaturman. Vältä vaara vapauttamalla paine ennen hydraulisten tai muiden letkujen irrottamista. Kiristä kaikki liitokset ennen paineen käyttämistä. Jos tapahtuu onnettomuus, mene heti lääkäriin. Ihon sisään joutunut neste täytyy poistaa kirurgisesti muutaman tunnin sisällä. Muuten voi seurata kuolio. Lääkärien, jotka eivät tunne tämän tyyppisiä tapaturmia, tulee pyytää asiantuntevaa lääkäriapua.
 - Tapaturmavaaran välttämiseksi älä tutki hydraulivuoja paljain käsin.
-

Kun käytät huoltoon liittyviä tuotteita, noudata niiden valmistajan ohjeita ja lue kaikki materiaalin käyttöturvallisuustiedotteet.

VAROTOIMI

- Väärä huolto voi aiheuttaa tapaturman tai laitteen vaurioitumisen. Huolla ambulanssivuodetta tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla. Käytä vain Strykerin hyväksymiä osia ja huoltotoimia. Hyväksymättömien osien ja toimien käyttö voi johtaa arvaamattomaan toimintaan tai tapaturmaan ja mitätöi tuotteen takuun (ks. [sivu 8-77](#)).
 - Mikäli ei käytetä valtuutettuja osia, voiteluaineita jne., tämä voi vaurioittaa ambulanssivuodetta ja aiheuttaa laitteen takuun raukeamisen.
 - Hydrauliset letkuliitokset ja letkustot voivat rikkoutua aineellisista vaurioista, kiertymisistä, iästä ja altistumisesta johtuen. Tarkasta letkut ja letkustot säännöllisesti ambulanssivuodteen vaurioitumisen estämiseksi. Tarkasta ja kiristä löyhät liitännät.
 - Älä kallista ambulanssivuodetta ja käynnistä laitetta, koska tämä sallii ilman pääsyn hydraulijärjestelmään.
-

VOITELU

Ambulanssivuode on suunniteltu toimimaan ilman voitelun tarvetta.

VAROTOIMI

Älä voitele X-rungon laakereita, koska tämä heikentää ambulanssivuodteen toimintaa ja voi aiheuttaa takuun raukeamisen (ks. [sivu 8-77](#)).

SÄÄNNÖLLINEN TARKISTUS JA SÄÄDÖT

Huoltovälit

Seuraava aikataulu on tarkoitettu yleiseksi ohjeeksi huoltoa varten. Pitää muistaa, että tekijät kuten sää, maasto, maantieteellinen sijainti ja yksilöllinen käyttö muuttavat vaadittavan huollon aikataulua. Mikäli olet epävarma siitä, miten nämä tarkistukset tehdään, ota yhteyttä Stryker-huoltoteknikkoon. Jos olet epävarma siitä, millaisia aikavälejä noudattaa tuotteenne huoltamisessa, kysy Strykerin huoltoteknikolta. Käytä tuntimittaria (katso sivu 8-34) enkkäisevien huoltoimenpiteiden tiheyden määrittämiseen.

Osa	Rutiini	Joka (kumpi tahansa on ensin)			
		kuukausi tai joka 2. tunti	3. kuukausi tai joka 6. tunti	6. kuukausi tai joka 12. tunti	12. kuukausi tai joka 24. tunti
Asetukset	Tarkasta ambulanssivuoteen ja kiinnittimen asennus ja toiminta huolellisesti				X
Sylinteri	Kaikki kiinnittimet tiukasti kiinni (katso kokoonpanopiirustuksia viitteeksi) Tarkasta, että sylinteri on säädetty siten, että lukitusmutteri on kireällä ja että ambulanssivuode lakkaa liikkumasta, kun se osuu pysäyttimeen Tarkasta ja varmista, ettei esiinny hydraulinesteen (punaista) vuotoja; tarkasta liitokset ja kiristä tarpeen mukaan. Pyyhi pois kaikki jäljellä olevat nesteet. Tarkasta moottoriteline ja varmista, että kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni Varmista, että hydraulinestevuotoja ei esiinny. Pyyhi pois nestevalumat. Tarkasta säiliö ja varmista, että se ei vuoda Tarkasta letkujen ja liitosten vauriot tai kulumat, vaihda uusiin tarpeen mukaan Tarkasta hydraulinen nopeussulake - Laita noin 22,7 kg:n paino ambulanssivuoteelle, nosta vuodetta ylös, nosta ambulanssivuodetta kahden kantajan kanssa, vedä käsikäyttöistä varavapautuskahvasta, aseta ambulanssivuode nopeasti alas ja varmista, että ambulanssivuode ei putoa Varmista, että nopea sisäänveto toimii	X			X
Kytkimet	Tarkasta, että kumpikaan kytkin ei ole vaurioitunut tai kulunut Varmista, että molemmat kytkimet toimivat oikein - Vaihda tarvittaessa uusiin			X	
Vaijerit/Johdot	Tarkasta, että johtosarjoissa, vaijereissa tai johdoissa ei ole vaurioita tai puristuskohtia Tarkasta reitti (reitit) ja liittämät (liittännät), varmista, että ei ole roikkuvia johtoja Varmista, että ei ole vaurioituneita liittimiä, vaihda tarvittaessa uusiin		X		
Käsikäyttöinen varavapautuskahva	Varmista, että käsikäyttöinen varavapautuskahva toimii kunnolla Varmista, että käsikäyttöinen varavapautuskahva palautuu varastointiasentoon Varmista, että alaosaa ojentuu/veiytyy sujuvasti, kun käsikäyttöistä varavapautuskahvaa käytetään Kun ambulanssivuoteella on 45,5 kg:n tai suurempi paino, varmista, että ambulanssivuode ei laskeudu alas, kun käsikäyttöistä varavapautuskahvaa vedetään	X			X

Ennakkohuolto

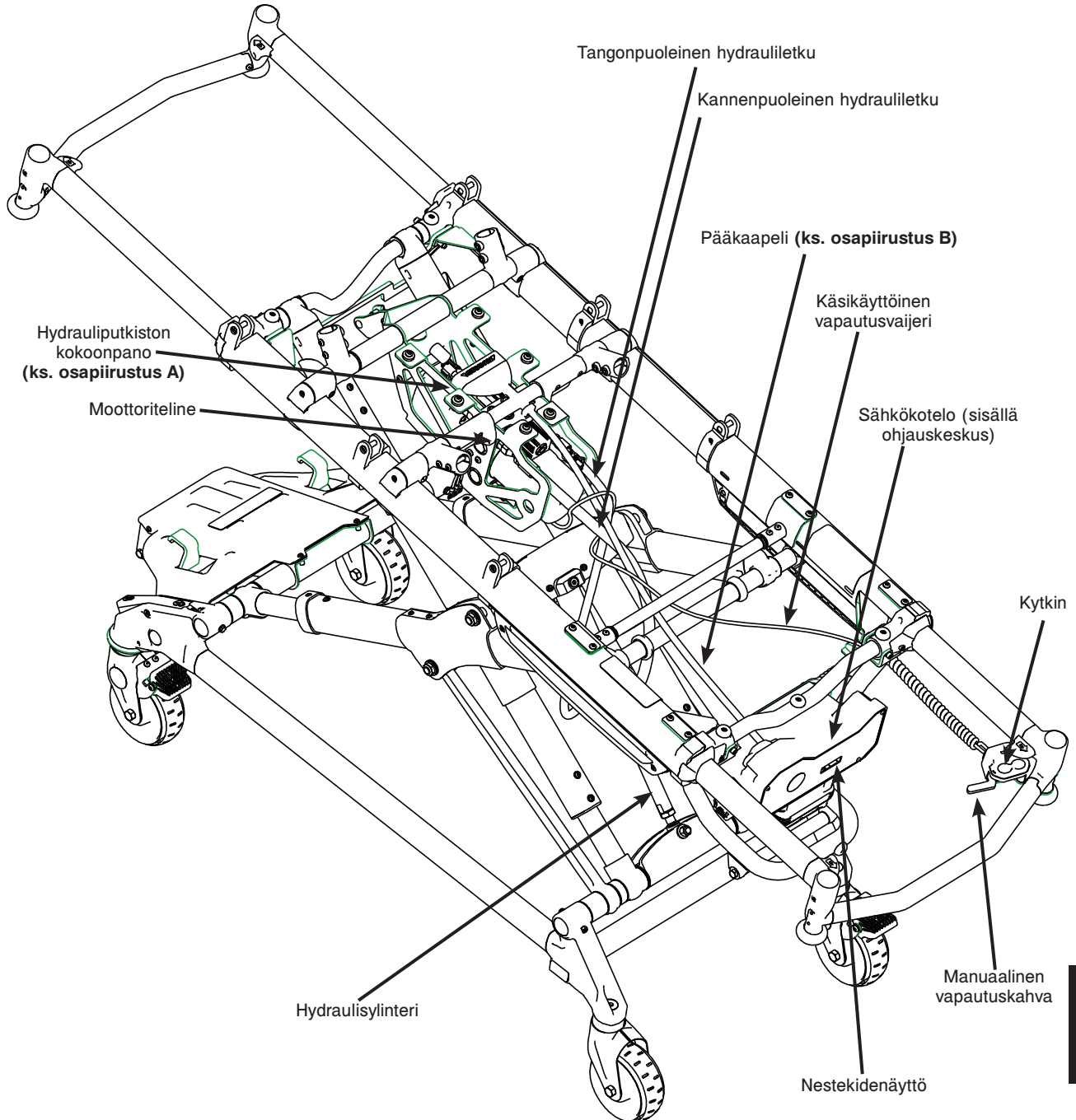
Suomi

Osa	Rutiini	Joka (kumpi tahansa on ensin)			
		kuukausi tai joka 2. tunti	3. kuukausi tai joka 6. tunti	6. kuukausi tai joka 12. tunti	12. kuukausi tai joka 24. tunti
Vuodetuki	Tarkasta ambulanssivuoteen runko/vuodetuki	X			
	Tarkasta, että kaikki hitsaussaumamat ovat ehjiä eivätkä murtuneita tai muuten rikkoutuneita				X
	Tarkasta, että ei ole vääntyneitä, rikkoutuneita tai vaurioituneita osia			X	
	Tarkasta, että kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni (katso kokoonpanopiiirustuksia viitteeksi)		X		
	Varmista, että varoitustarrat ovat paikallaan ja luettavia (katso kokoonpanopiiirustuksia viitteeksi)				X
	Varmista, että sivukaiteet toimivat ja lukittuvat kunnolla			X	
	Varmista, että selkätuen sylinteri toimii kunnolla		X		
	Säädä pneumaattinen sylinteri tarvittaessa koko liikkeen alueelle		X		
	Tarkasta, että jalkatuki toimii kunnolla			X	
	Varmista, että ambulanssivuoteen patjassa ei ole murtumia tai repeytymiä			X	
Kiinnittimet	Tarkasta, että potilaskiinnittimet toimivat kunnolla eikä niissä ole liiallisia kulumia	X			
Alaosa	Tarkasta ambulanssivuoteen runko/jalaosa	X			
	Tarkasta, että kaikki hitsaussaumamat ovat ehjiä eivätkä murtuneita tai muuten rikkoutuneita				X
	Varmista, että ei ole vääntyneitä, rikkoutuneita tai vaurioituneita osia				
	Varmista, että kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni		X		
Pyörät	Tarkasta, että pyörissä ei ole roskia			X	
	Varmista, että renkaat ovat hyvässä kunnossa				X
	Varmista, että kaikki pyörät ovat tiukasti kiinni, pyörivät ja kääntyvät kunnolla				
	Tarkasta pyörälukot ja säädä tarvittaessa	X			
X-runko	Tarkasta, että X-runko toimii ongelmitta		X		
Pääkappale	Varmista, että kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni		X		
	Varmista, että ei ole vääntyneitä, rikkoutuneita tai vaurioituneita osia				
	Varmista, että pääkappale ojentuu ja lukittuu kunnolla		X		
Lisävarusteet	Varmista, että (lisävarusteena saatava) tippateline toimii kunnolla		X		
	Varmista, että (lisävarusteena saatava) kiinnittimen pidennys toimii kunnolla		X		
	Varmista, että (lisävarusteena saatavat) työntötangot lukittuvat ja avautuvat lukituksesta kunnolla		X		
	Varmista, että (lisävarusteena saatava) happipullon pidike toimii kunnolla		X		

Ongelmakohtien ratkaisupuos

ELEKTRONIIKKA- JA HYDRAULIIKKAOSIEN SIIJINTI

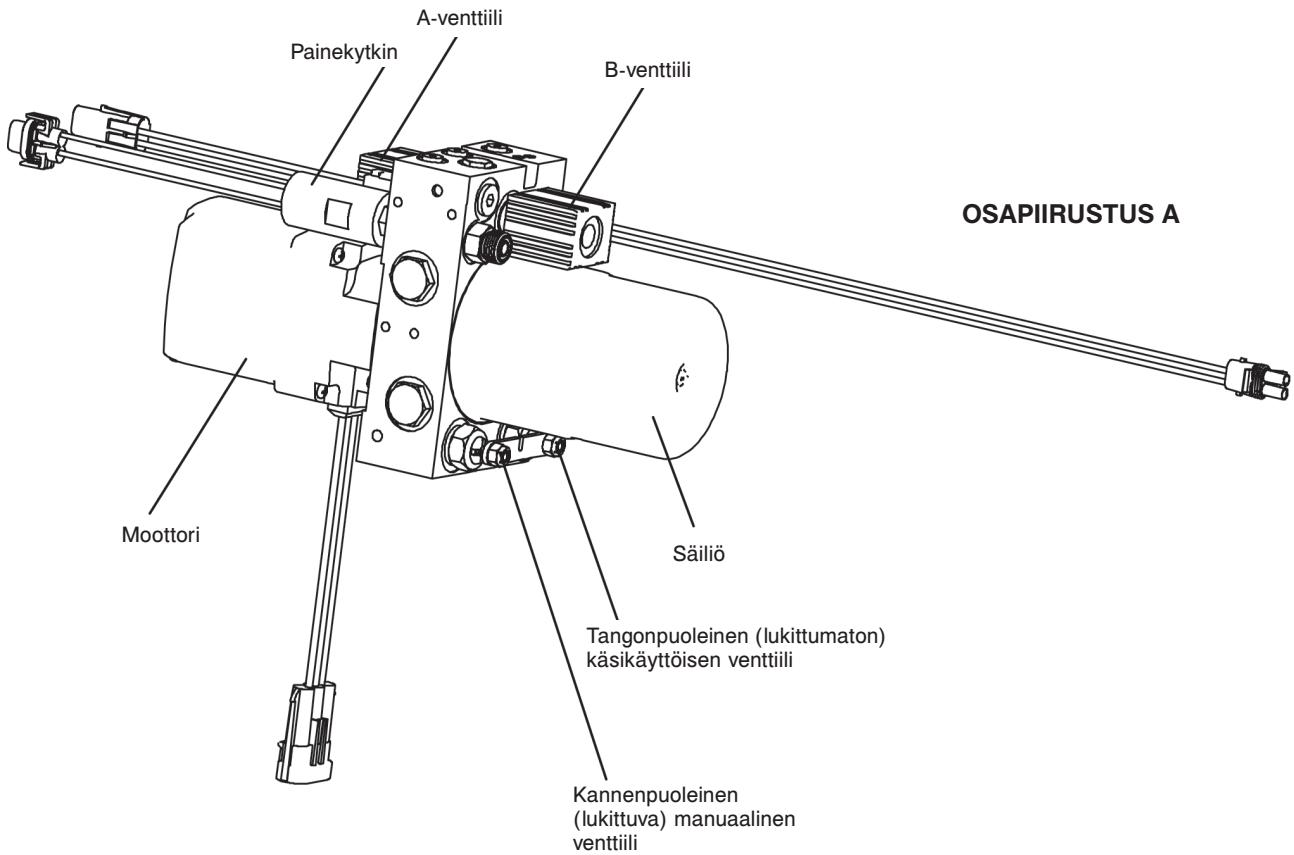
Huomautus: Joitakin komponentteja ei näytetä selkeyden vuoksi.



Suomi

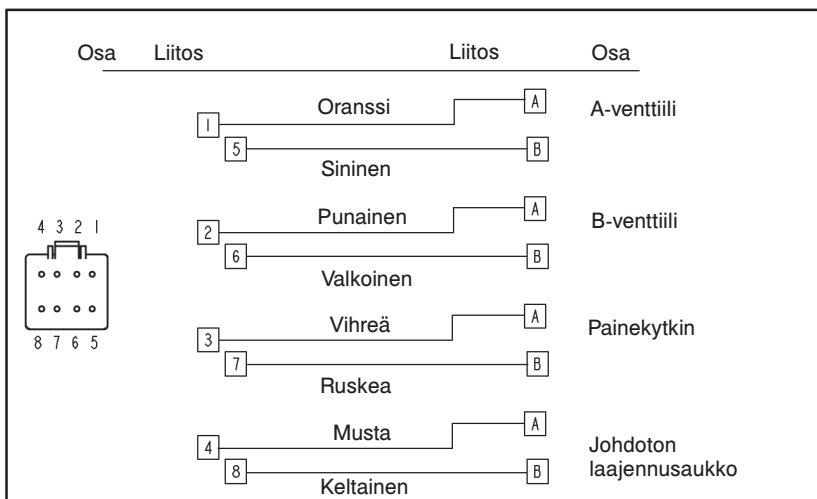
Ongelmakohtien ratkaisuopas

HYDRAULIPUTKISTON KOMPONENTTIEN SIJAINTI



OSAPIIRUSTUS B

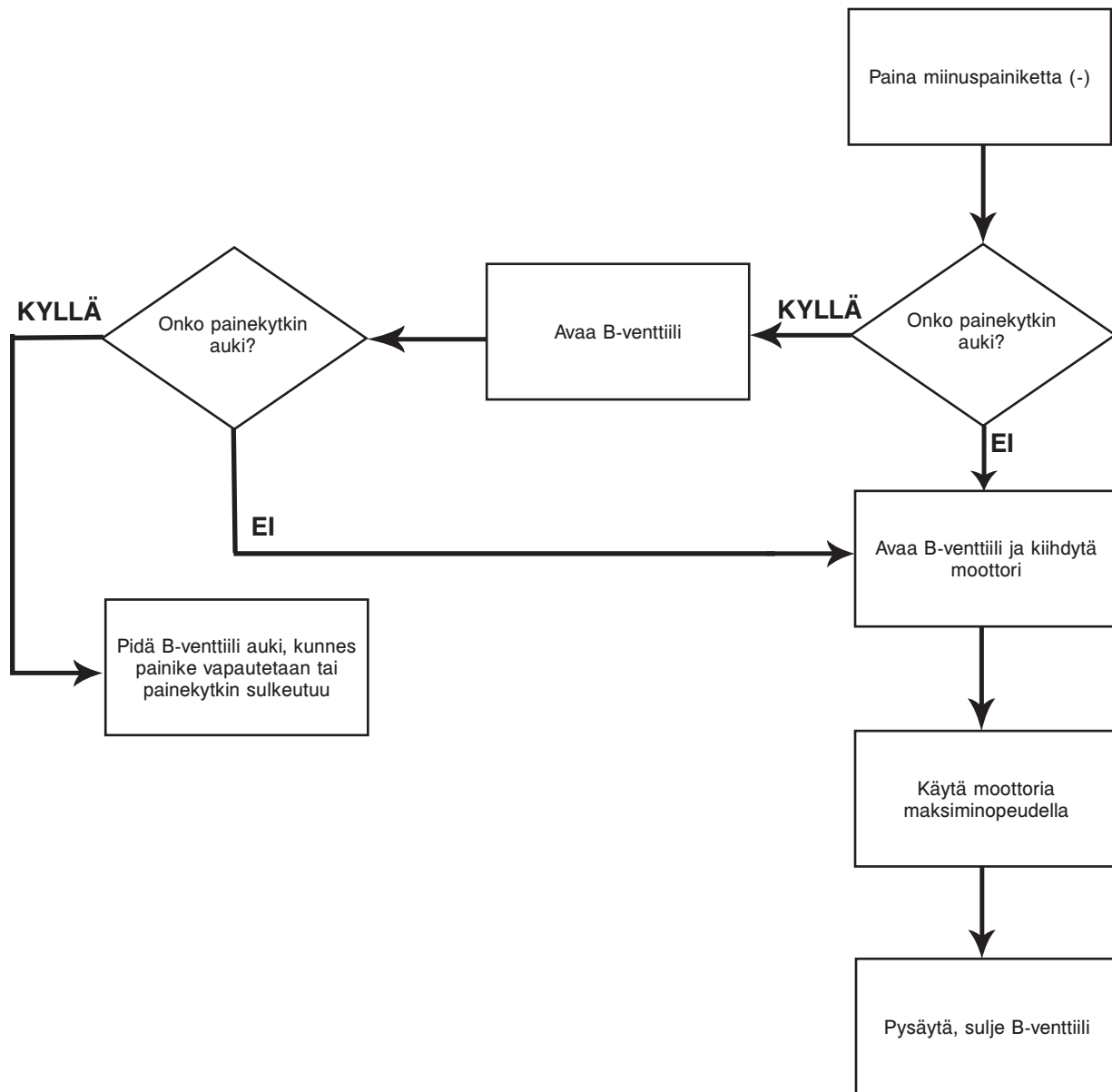
Johtojen kaavakuva
Pääkaapelin 8-nastainen liitäntä



Ongelmakohtien ratkaisuoapas

SÄHKÖJÄRJESTELMÄN LOHKOKAAVIO

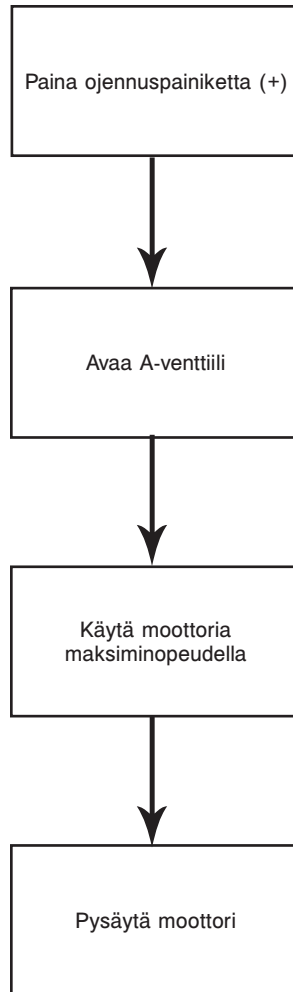
Laskemis- ja sisäänvetotoiminnot



Suomi

SÄHKÖJÄRJESTELMÄN LOHKOKAAVIO

Nosto- ja ojennustoiminnot



Ongelmakohtien ratkaisupuopas

ONGELMAKOHTIEN RATKAISUOPAS

Tarkasta oikea toiminta jokaisen vaiheen jälkeen. Kun ongelma on korjaantunut, palauta ambulanssivuode käyttöön. Jos tarvitset apua ongelmanratkaisussa, ota yhteyttä huoltoteknikkoon numerossa (800) 327-0770 tai +1 (269) 324-6500 (USA).

ONGELMA	RATKAISU	SIVU(T)
Vuodetuki liikkuu hitaasti (ilman potilaan painoa).	<ol style="list-style-type: none">1. Tarkasta käsikäyttöisen vapautusvaijerin säätö.2. Vaihda lukkiutuva manuaalinen venttiili.3. Vaihda B-venttiili.	
Alaosa liikkuu hitaasti (ilman potilaan painoa).	<ol style="list-style-type: none">1. Tarkasta käsikäyttöisen vapautusvaijerin säätö.2. Vaihda lukkiutumaton manuaalinen venttiili.3. Vaihda A-venttiili.	
Vuodetuki ei laskeudu sähkökäyttöisessä tilassa.	<ol style="list-style-type: none">1. Tarkasta virran osoittimen LED-valo. A. Jos valo vilkkuu jatkuvasti PUNAISTA, vaihda paristo. B. Jos valo vilkkuu seuraavalla kuviolla: PUNAINEN lyhyt, lyhyt, pitkä välähdys, i. tarkasta rikkoutuneet tai irronneet johdot. ii. Tarkasta 24 V:n tasavirta moottorin viereisen pääkaapelin liitännässä (C) samalla, kun painat sisäänvetopainiketta (-). Jos jännitettä on, vaihda (järjestyksessä) solenoidi tai B-venttiili. Mikäli jännitettä ei ole, siirry vaiheeseen iii. iii. Tarkasta 24 V:n tasavirta sähkökokoopan nastroissa 1 sininen ja 5 oranssi (F) samalla, kun painat sisäänvetopainiketta (-). Jos jännitettä ei ole, vaihda sähkökokoapano. Jos jännitettä on, vaihda johtosarja. C. Jos VIHREÄ valo syttyy, mutta vuodetuki ei laske, yritä toista kytkintä. Jos toinen kytkin toimii, vaihda huono kytkin.	8-66, 8-67

Ongelmakohtien ratkaisupuos

ONGELMAKOHTIEN RATKAISUOPAS (JATKOA)

ONGELMA	RATKAISU	SIVU(T)
Vuodetuki ei ojennu sähkökäyttöisessä tilassa.	<ol style="list-style-type: none">1. Tarkasta virran osoittimen LED-valo.<ol style="list-style-type: none">A. Jos valo vilkkuu jatkuvasti PUNAISTA, vaihda paristo.B. Jos valo vilkkuu seuraavalla kuviolla: PUNAINEN lyhyt, lyhyt, pitkä välähdys,<ol style="list-style-type: none">i. tarkasta rikkoutuneet tai irronneet johdot.ii. Tarkasta 24 V:n tasavirta moottorin viereisen pääkaapelin liitännässä (B) samalla, kun painat ojennuspainiketta (+). Jos jännitettä on, vaihda (järjestyksessä) solenoidi tai A-venttiili. Mikäli jännitettä ei ole, siirry vaiheeseen iii.iii. Tarkasta 24 V:n tasavirta sähkökokoospanon nastoissa 2 valkoinen ja 6 punainen (F) samalla, kun painat ojennuspainiketta (+). Jos jännitettä ei ole, vaihda sähkökokoospano. Jos jännitettä on, vaihda johtosarja.C. Jos VIHREÄ valo syttyy, mutta vuodetuki ei laske, yritä toista kytkintä. Jos toinen kytkin toimii, vaihda huono kytkin.2. Tarkasta moottori.<ol style="list-style-type: none">A. Jos moottori on käynnissä, mutta ei nosta ambulanssivuodetta:<ol style="list-style-type: none">i. Tarkasta käsikäyttöisen vapautusvaijerin liika kireys.ii. Taputtele kevyesti manuaalista lukkiutuvaa venttiiliä.iii. Vaihda lukkiutuva manuaalinen venttiili.B. Jos moottori on pysähtynyt, vaihda A-venttiili.C. Jos valo on VIHREÄ, mutta moottori ei käynnisty.<ol style="list-style-type: none">i. Tarkasta 24 V:n tasavirta pääkaapelin liitännässä (E). Jos jännitettä on, mutta moottori ei käy, vaihda hydraulinen alikokoospano. Mikäli jännitettä ei ole, siirry vaiheeseen ii.ii. Tarkista 24 V:n tasavirta sähkökokoospanon liitännässä (H), kun miinuspää (-) on kytketty mustaan, pluspää (+) vihreään johtoon, samalla kun painat ojennuspainiketta (+). Jos jännitettä ei ole, vaihda sähkökokoospano. Jos jännitettä on, vaihda pääkaapeli.	8-66, 8-67

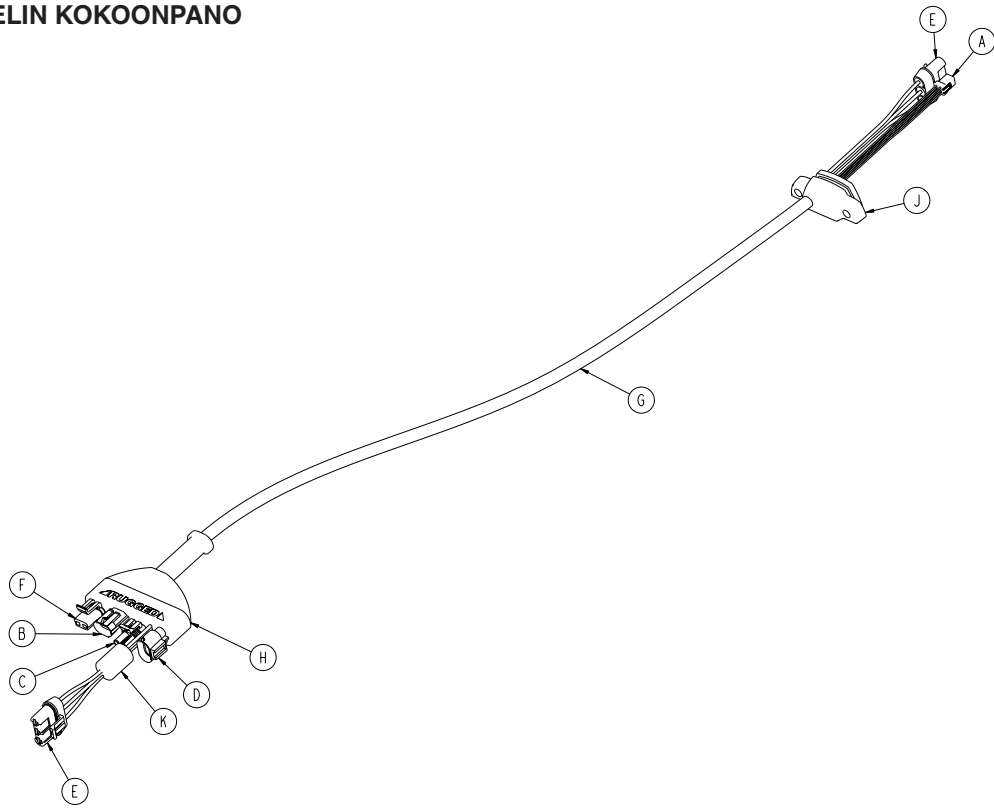
Ongelmakohtien ratkaisupuos

ONGELMAKOHTIEN RATKAISUOPAS (JATKOA)

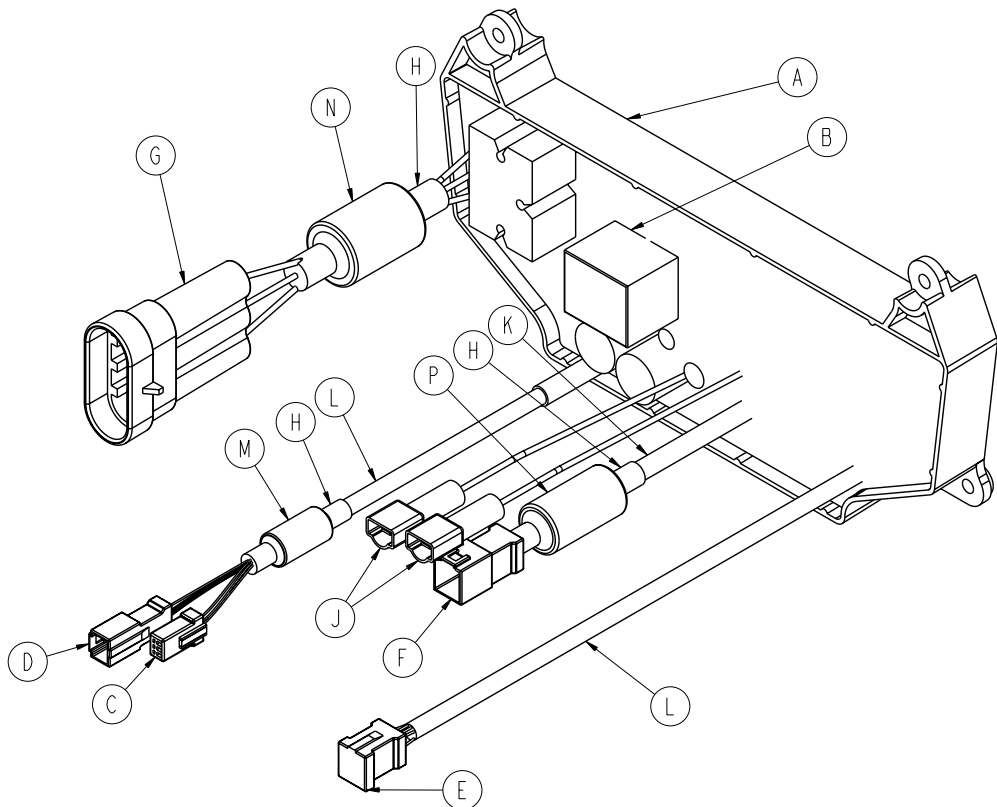
ONGELMA	RATKAISU	SIVU(T)
Alaosa ei vetäydy sähkökäyttöisessä tilassa.	1. Tarkasta virran osoittimen LED-valo. A. Jos valo vilkkuu jatkuvasti PUNAISTA, vaihda paristo. B. Jos valo vilkkuu seuraavalla kuviolla: PUNAINEN lyhyt, lyhyt, pitkä välähdys, i. tarkasta rikkoutuneet tai irronneet johdot. ii. Tarkasta 24 V:n tasavirta moottorin viereisen pääkaapelin liitännässä (B) samalla, kun painat ojennuspainiketta (+). Jos jännitettä on, vaihda (järjestyksessä) solenoidi tai A-venttiili. Mikäli jännitettä ei ole, siirry vaiheeseen iii. iii. Tarkasta 24 V:n tasavirta sähkökokoospanon nastoissa 2 valkoinen ja 6 punainen (F) samalla, kun painat ojennuspainiketta (+). Jos jännitettä ei ole, vaihda sähkökokoospano. Jos jännitettä on, vaihda johtosarja.	8-66, 8-67
Alaosa ei ojennu manuaalisessa tilassa.	1. Tarkasta käsikäyttöisen vaijerin säätö. 2. Vaihda lukkiutumaton manuaalinen venttiili.	
Alaosa ei vetäydy manuaalisessa tilassa.	1. Tarkasta käsikäyttöisen vapautusvaijerin säätö. 2. Vaihda lukkiutuva manuaalinen venttiili.	
Vuodetuki ei vetäydy käsikäyttöisessä tilassa (potilaan painon kanssa).	1. Varmista, että paino on poissa pyöriltä ennen ambulanssivuoteen laskemista. 2. Tarkasta käsikäyttöisen vaijerin säätö. 3. Vaihda lukkiutuva manuaalinen venttiili.	
Vuodetuki ei ojennu manuaalisessa tilassa.	1. Tarkasta käsikäyttöisen vaijerin säätö. 2. Vaihda lukkiutumaton manuaalinen venttiili.	
Nopea sisäänveto ei kytkeydy.	1. Tarkasta, että paino on poissa pyöriltä. 2. Vaihda painekytkin.	

Ongelmakohtien ratkaisupuos

PÄÄKAAPELIN KOKOONPANO



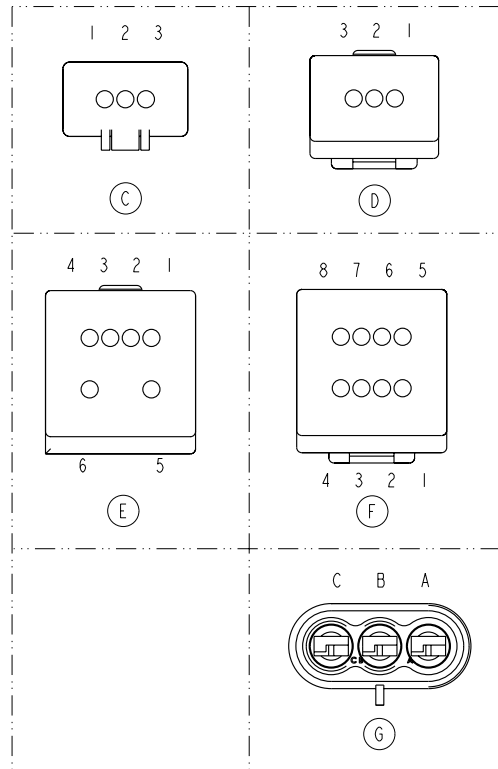
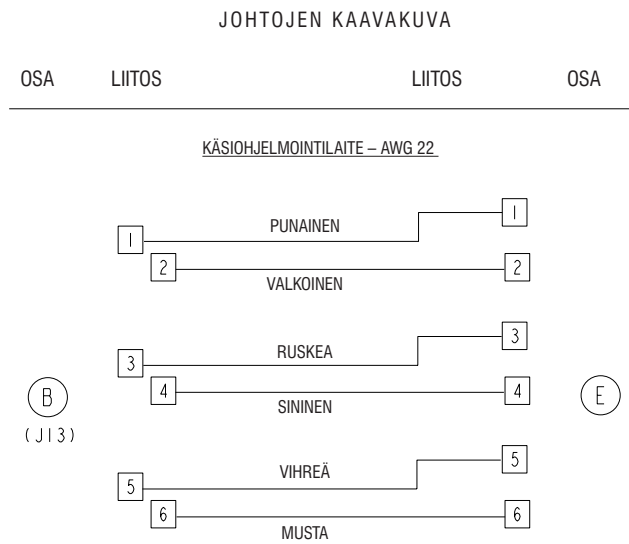
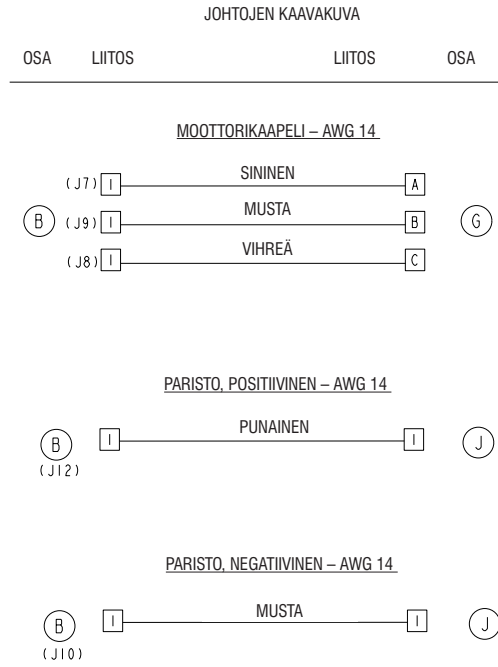
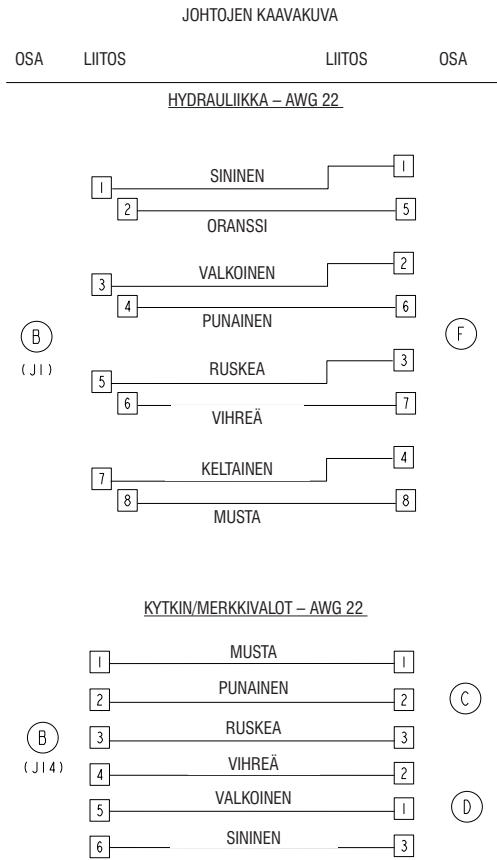
SÄHKÖKOKOONPANO



Suomi

Ongelmakohtien ratkaisupuos

SÄHKÖKOKOONPANON JOHTOKAAVIO



Suomi

Pikaopas, vaihto-osien luettelo

Tällä hetkellä kaikkia tällä sivulla lueteltuja osia ja lisävarusteita on saatavana. Joitakin tämän ohjekirjan kokoonpanopiirustuksissa tunnistettuja osia ei välttämättä ole saatavana erikseen.

Osan nimi	Osan nro
Selkätuen pussivaihtoehto	6500-130-000
Alaosan säilytysverkko	6500-160-000
Defibrillaattorialusta	6100-170-000
Laitekoukkuvaihtoehto	6500-147-000
Kaasusäiliö, selkätuki	1010-031-077
Hydrauliikkaöljy	6500-001-293
Tippateline, kaksivaiheinen, oikea	6500-210-000
Tippateline, kaksivaiheinen, vasen	6500-211-000
Tippateline, kaksivaiheinen, kaksikko	6500-212-000
Tippateline, kolmevaiheinen, oikea	6500-215-000
Tippateline, kolmevaiheinen, vasen	6500-216-000
Tippateline, kolmevaiheinen, kaksikko	6500-217-000
Paristopakkauspaketti, SMRT-pakkaus	6500-700-046
SMRT-virtajärjestelmäpakkaus, 12 V tasavirtaa (autolaturi), sisältää laturin, 2 pakkausta sekä virtajohdon	6500-700-040
SMRT-virtajärjestelmäpakkaus, 240 V vaihtovirtaa (seinälaturi), sisältää laturin, 2 pakettia sekä virtajohdon	6500-700-043
SMRT-virtajärjestelmäpakkaus, 240 V vaihtovirtaa (seinälaturi), sisältää laturin, 2 pakettia sekä virtajohdon	6500-700-044
SMRT-virtajärjestelmäpakkaus, 240 V vaihtovirtaa (seinälaturi), sisältää laturin, 2 pakettia sekä virtajohdon	6500-700-045
Paristopakkauspaketti, DeWALT® 24 V NiCd	6500-700-006
Laturipaketti, DeWALT® 12 V tasavirtaa (autolaturi)	6500-700-009
Laturipaketti, DeWALT® 120 V vaihtovirtaa (seinälaturi)	6500-700-007
Laturipaketti, DeWALT® 240 V vaihtovirtaa (kansainvälinen seinälaturi)	6500-700-008
Tarra, tippatelineen varotoimi	6070-090-005
Tarra, vauriovaroitus	6080-090-009
Ambulanssivuoteen kiinnittimen asennus- ja käyttöohje	6385-009-001
Patja, tukityyny (polvituki)	6550-001-084
Asennuskannatin, SMRT-laturi	6500-201-100
Happipullon pidike, irrotettava	6080-140-000
Happipullon pidike	6550-002-020
Happipullon kiinnityshihna	6550-002-004

Pikaopas, vaihto-osien luettelo

Osan nimi	Osan nro
Kiinnitysvyön pidennys	6082-160-050
Kiinnitin rintaan	6060-260-046
Kiinnitin, sylivyö (2 laitetta kohden)	6060-160-044
Kiinnitinpaketti, asemalle tarkoitettu	6082-260-010
Kiinnitin, olkapäävaljaat	6060-260-045
Kiinnityshihnan muovinen pää (lyhyt)	6082-160-051
Kiinnityshihnan muovinen pää (pitkä)	6082-160-055
Korjailumaali (keltainen)	6060-199-010
Korjailumaali (musta)	7000-001-322
Pyörälukko	6082-200-010

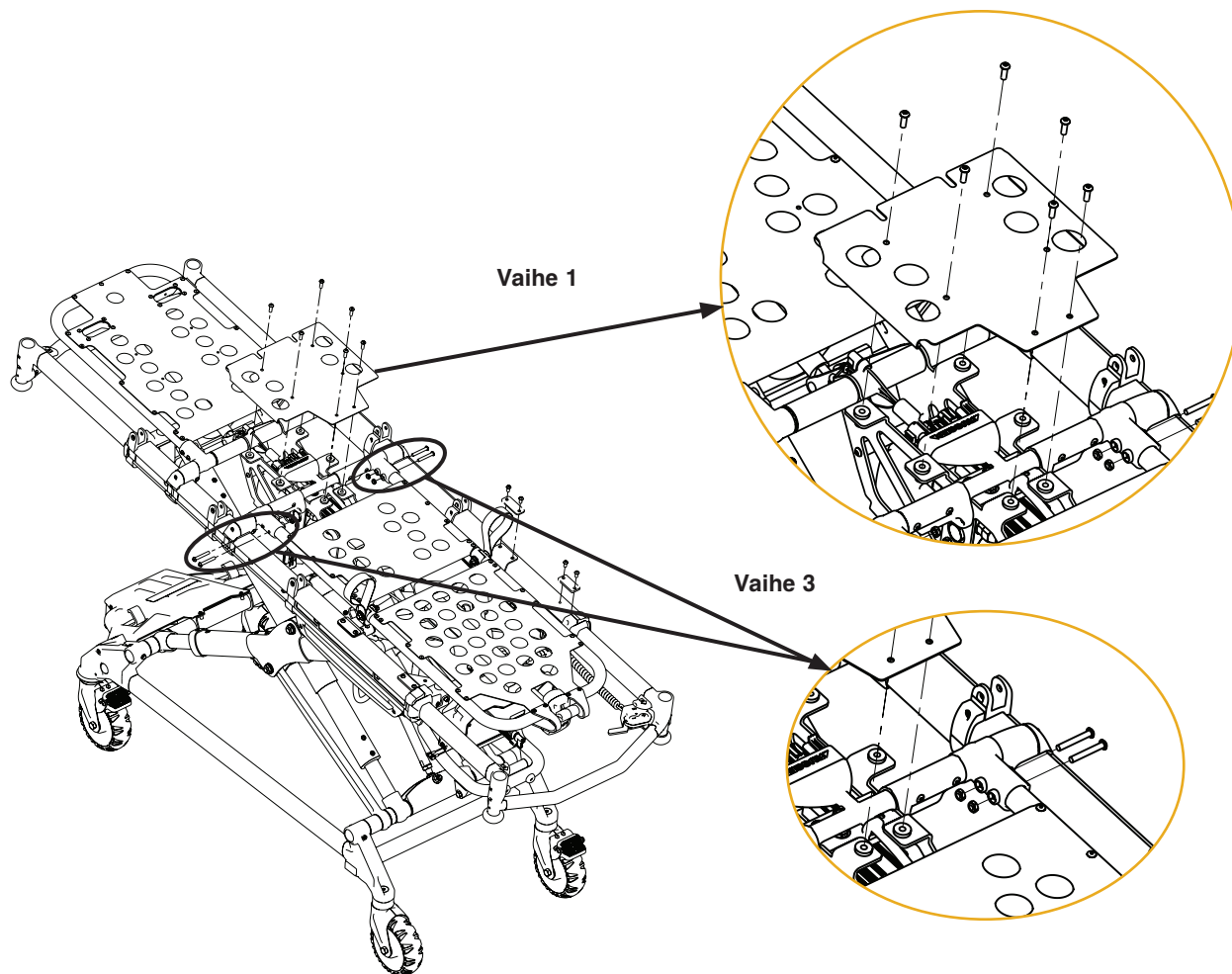
HYDRAULISEN ALIKOKOONPANON AVAAMINEN (6550-001-030)

Tarvittavat työkalut:

- T27 Torx -ruuvimeisseli

Menettely:

1. Irrota T27 Torx -ruuvimeisselillä kuusi kupukantaruuvia (0004-592-000) kuudesta kumimutterista (0055-100-074), jotka pitävät keskiosaa (6550-001-111) moottoritelineissä (6500-001-294 ja 6500-001-194).
2. Irrota keskiosan kalvo (6550-001-111) ja laita se syrjään pois tieltä yhdessä kuuden kupukantaruuvin kanssa (0004-592-000). Kuusi kumimutteria pysyvät kiinni kahdessa moottoritelineessä (6500-001-294 ja 6500-001-194).
3. Irrota neljä kupukantaruuvia (0004-596-000) ja neljä Nylock-kuusiomutteria (0016-102-000) kahdesta suorasta T-saranasta (6100-003-125), jotka pitävät polvitukikokoonpanoa (6550-001-019) vuodetuen poikkituessa (6500-001-196).
4. Käännä polvitukikokoonpanoa (6550-001-019) ambulanssivuoteen jalkopäätä kohden, kunnes kokoonpano lepää ulosvedettävällä jalkopäällä (6550-001-015).
5. Tee edellä mainitut toimenpiteet käänteisessä järjestyksessä uudelleen kokoamista varten.



KÄSIKÄYTTÖISEN VAPAUTUSVAIJERIN SÄÄTÄMINEN

Tarvittavat työkalut:

- 8 mm:n kiintolenkkiavain
- 10 mm:n kiintoavain

Menettely:

1. Tue vuodetukea, niin että alaosassa ei ole painoa.
2. Varmista, että vaijeri on ehjä.
3. Irrota vaijerin lukkomutteri 10 mm:n kiintoavaimella.
4. Säädä käsikäyttöisen vapautusvaijerin vetolujuus 8 mm:n kuusiokoloavaimella.
5. Kiristä vaijerin lukkomutteri.

SÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

Käytä ainoastaan synteettistä Mobil Mercon -öljyä (6500-001-293)

Huomautus: Öljyä voi vuotaa joka kerta, kun käytät hydraulikkaa.

Tarvittavat työkalut:

- 3/16 tuuman kuusiokoloavain

Menettely:

1. Nosta ambulanssivuode täysin ylhäällä olevaan asentoon.
2. Varmista, että täyttöaukko on vaakasuorassa ja rinnakkain moottoritelineessä olevan reiän kanssa.
3. Irrota aukon tulppa 3/16 tuuman kuusiokoloavaimella.
4. Täytä säiliö täyttöaukon pohjaan asti.
5. Laita tulppa takaisin ja nosta ja laske ambulanssivuodetta muutaman kerran.

PYÖRÄN LUKITUSVOIMAN SÄÄTÄMINEN

Tarvittavat työkalut:

- 5/32 tuuman kuusiokoloavain
- 7/16 tuuman kiintolenkkiavain tai holkkiavain

Menettely:

1. Käyttäen 5/32 tuuman kuusiokoloavainta ja 7/16 tuuman yhdistelmäavainta tai holkkiavainta, poista kuusiokoloruuvi lukituspolkimen keskeltä. Kun pyörälukko on aluksi pantu kokoon, poljinivun säätönä on ollut pienin lukitusvoima. Polkimessa (A) oleva merkki on kahdeksankulmaisessa holkissa (B) olevan merkin kohdalla.
2. Irrota holkki (B). Lisää polkimen lukitusvoimaa kääntämällä holkkia vastapäivään ja vähennä lukitusvoimaa kääntämällä holkkia myötäpäivään. Aseta holkki polkimeen.
3. Käyttäen 5/32 tuuman kuusiokoloavainta ja 7/16 tuuman kiintolenkkiavainta tai holkkiavainta, asenna kuusiokoloruuvi takaisin paikalleen.
4. Testaa polkimen lukitusvoima ja varmista, että poljin pitää kunnolla, ennen kuin otat ambulanssivuoteen takaisin käyttöön.



Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

POWER-PRO™ TL

Julkaisut ja valmistajan vakuutus - elektromagneettinen suojaus			
Mallin 6550 Power-PRO™ TL -ambulanssivuode sopii käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai mallin 6550 Power-PRO™ TL -ambulanssivuoteen käyttäjän tulee varmistua, että ambulanssivuodetta käytetään tällaisessa ympäristössä.			
Häiriönsietotesti	IEC 60601 -testitaso	Yhdenmukaisuustaso	Sähkömagneettisen ympäristön ohjeet
Elektrostaattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakti ±8 kV ilma	±6 kV kontakti ±8 kV ilma	Lattioiden tulee olla puusta, betonista tai keraamisista laatoista. Jos lattiat on peitetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden tulee olla vähintään 30 %. Pätee seuraaviin: • Ambulanssivuode, • SMRT-laturi (6500-201-010), • DeWALT®-vaihtovirta/tasavirtalaturi (6500-070-000), • DeWALT®-tasavirta/vaihtovirtalaturi (6500-072-000).
Nopeat sähköiset transientit tai purkaukset IEC 61000-4-4	±2 kV virtalähdelinjoille ±1 kV syöttö-/ulostulolinjoille	±2 kV virtalähdelinjoille ±1 kV syöttö-/ulostulolinjoille	Verkkovirran laadun tulee olla tyypillisen kaupallisen tai sairaalaympäristön verkkovirran laatuista. Pätee seuraaviin: • SMRT-laturi (6500-201-010), • DeWALT®-vaihtovirta/tasavirtalaturi (6500-070-000).
Syöksyaalto IEC 61000-4-5	±8 kV differentiaalimuoto ±2 kV yhteismuoto	±8 kV differentiaalimuoto ±2 kV yhteismuoto	Verkkovirran laadun tulee olla tyypillisen kaupallisen tai sairaalaympäristön verkkovirran laatuista. Pätee seuraaviin: • SMRT-laturi (6500-201-010), • DeWALT®-vaihtovirta/tasavirtalaturi (6500-070-000).
Jännitekuopat, jännitevaihtelut ja lyhyet keskeytykset virransyöttölinjoissa IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 %:n pudotus U_T :ssä) 0,5 jaksolle 40 % U_T (60 %:n pudotus U_T :ssä) 5 jaksolle 70 % U_T (30 %:n pudotus U_T :ssä) 25 jaksolle <5 % U_T (>95 %:n pudotus U_T :ssä) 5 sekunniksi	<5 % U_T (>95 %:n pudotus U_T :ssä) 0,5 jaksolle 40 % U_T (60 %:n pudotus U_T :ssä) 5 jaksolle 70 % U_T (30 %:n pudotus U_T :ssä) 25 jaksolle <5 % U_T (>95 %:n pudotus U_T :ssä) 5 sekunniksi	Verkkovirran laadun tulee olla tyypillisen kaupallisen tai sairaalaympäristön verkkovirran laatuista. Mikäli laturin käyttäjä tarvitsee jatkuvaa käyttöä verkkovirtakeskeytysten aikana, suositellaan, että laitteen virta otetaan keskeytymättömästi virtalähteestä tai paristosta.
Virtatiheyden (50/60 Hz) magneettikenttä IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Virtatiheyden magneettikenttien tulee olla tyypillisessä kaupallisessa ja/tai sairaalaympäristössä olevan tyypillisen sijaintipaikan normaalitasoissa. Pätee seuraaviin: • Ambulanssivuode, • SMRT-laturi (6500-201-010), • DeWALT®-vaihtovirta/tasavirtalaturi (6500-070-000), • DeWALT®-tasavirta/vaihtovirtalaturi (6500-072-000).
Huomautus: U_T on vaihtovirtaverkkovirran jännite ennen testitason soveltamista.			

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

POWER-PRO™ TL (JATKOA)

Kannettavien ja liikuteltavien radiotaajuusyhteyslaitteiden ja Power-PRO™ TL:n suositellut erottavat välimatkat.

Mallin 6550 Power-PRO™ TL -ambulanssivuode on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteilevät radiotaajuushäiriöt on kontrolloitu. Asiakas tai mallin 6550 Power-PRO™ TL -ambulanssivuoteen käyttäjä voi auttaa estämään sähkömagneettista häiriötä säilyttämällä alla suositellun vähimmäisvälimatkan kannettavien ja liikuteltavien radiotaajuusyhteyslaitteiden (lähettimien) ja mallin 6550 Power-PRO™ TL -ambulanssivuoteen välillä yhteyslaitteiden enimmäistehon mukaisesti.

Lähettimen nimellinen enimmäisteho W	Lähettimen taajuuden mukainen erottava välimatka m		
	150 kHz – 80 MHz $d=1,17\sqrt{P}$	80 – 800 MHz $d=1,17\sqrt{P}$	800 MHz – 2,5 GHz $d=2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Niille lähettimille, joiden nimellistä enimmäistehoa ei luetella yllä, suositeltu välimatka d metreinä (m) voidaan arvioida käyttämällä lähettimen taajuuteen sovellettavaa yhtälöä, jossa P on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen enimmäisteholukema watteina (W).


Huomautus 1: 80 MHz:ssä ja 800 MHz:ssä sovelletaan suuremman taajuusalueen erottavaa välimatkaa.

Huomautus 2: Nämä ohjeet eivät ehkä päde kaikissa tilanteissa. Sähkömagneettiseen etenemiseen vaikuttaa rakenteiden, esineiden ja ihmisten absorptio ja heijastus.

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

POWER-PRO™ TL (JATKOA)

Mallin 6550 Power-PRO™ TL -ambulanssivuode sopii käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai mallin 6550 Power-PRO™ TL -ambulanssivuoteen käyttäjän tulee varmistua, että ambulanssivuodetta käytetään tällaisessa ympäristössä.

Häiriönsietotesti	IEC 60601 -testitaso	Yhdenmukaisuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö - ohjeet
Johdettu radiotaajuus IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz	3 Vrms	<p>Kannettavia ja liikuteltavia radiotaajuusyhteyslaitteistoja ei tule käyttää mitään mallin 6550 Power-PRO™ TL -ambulanssivuoteen osaa, kaapelit mukaan luettuna, lähempänä kuin mikä on suositeltu erottava välimatka, joka on laskettu lähettimen taajuuteen soveltuvasta yhtälöstä.</p> <p>Suosittelun erottava välimatka $d=1,2\sqrt{P}$</p> <p>Pätee seuraaviin:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SMRT-laturi (6500-201-010), • DEWALT®-vaihtovirta-/tasavirtalaturi (6500-070-000)
Säteilevä radiotaajuus IEC 61000-4-3	3 V/m 800 MHz – 2,5 GHz	3 V/m	<p>$d=1,2\sqrt{P}$ 80 – 800 MHz</p> <p>$d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz – 2,5 GHz</p> <p>jossa P on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen ulostulon enimmäistehomäärä watteina (W) ja d on suositeltu erottava välimatka metreinä (m). Sähkömagneettisen paikkatutkimuksen määrittämien kiinteiden radiotaajuuksilähtimien kenttävahvuuksien^a tulee olla pienempiä kuin yhteensopivuustaso kullakin taajuusvälillä.^b Häiriötä voi esiintyä seuraavalla merkillä merkityn laitteiston läheisyydessä.</p> 

Huomautus 1: 80 MHz:ssä ja 800 MHz:ssä sovelletaan suurempaa taajuusväliä.

Huomautus 2: Nämä ohjeet eivät ehkä päde kaikissa tilanteissa. Sähkömagneettiseen etenemiseen vaikuttaa rakenteiden, esineiden ja ihmisten absorptio ja heijastus.

^a Kiinteiden lähettimien, kuten radiopuhelinten (matkapuhelinten/langattomien) ja matkaviestinten tukiasemien, radioamatööri-, AM- ja FM-radiolähetysten ja TV-lähetysten kenttävahvuuksia ei voida teoreettisesti tarkasti ennustaa. Kiinteistä radiotaajuuksilähtimistä johtuvan sähkömagneettisen ympäristön arvioimiseksi tulisi harkita sähkömagneettista paikkatutkimusta. Jos mitattu kenttävahvuus paikalla, jossa mallin 6550 Power-PRO™ TL -ambulanssivuodetta käytetään, ylittää yllä sovellettavan radiotaajuuden yhteensopivuustason, mallin 6550 Power-PRO™ TL -ambulanssivuodetta tulee tarkkailla normaalitoiminnan varmistamiseksi. Jos epänormaalia toimintaa havaitaan, lisätoimet voivat olla tarpeen, kuten mallin 6550 Power-PRO™ TL -ambulanssivuoteen uudelleensuuntaaminen tai uudelleensijoittaminen.

^b Taajuusalueella 150 kHz – 80 MHz kenttävahvuudet ovat alle 3 V/m.

[Takaisin sisällysluetteloon](#)

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

POWER-PRO™ TL (JATKOA)

Julkaisut ja valmistajan vakuutus - elektromagneettiset päästöt		
Mallin 6550 Power-PRO™ TL -ambulanssivuode on tarkoitettu käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai mallin 6550 Power-PRO™ TL -ambulanssivuoteen käyttäjän tulee varmistua, että ambulanssivuodetta käytetään tällaisessa ympäristössä.		
Emissiotestit	Säädöstenmukaisuus	Sähkömagneettinen ympäristö
Radiotaajuusemissiot CISPR 11	Ryhmä 1	Mallin 6550 Power-PRO™ TL -ambulanssivuode käyttää radiotaajuusenergiaa ainoastaan sisäisiin toimintoihinsa. Sen vuoksi vuoteen radiotaajuusemissiot ovat hyvin pieniä eivätkä todennäköisesti aiheuta mitään häiriötä lähellä olevissa sähkölaitteistoissa.
Radiotaajuusemissiot CISPR 11	Ambulanssivuode: Luokka A	Mallin 6550 Power-PRO™ TL -ambulanssivuode sopii käytettäväksi kaikissa muissa järjestelmissä kuin kotitalouksien järjestelmissä sekä sellaisissa julkiseen matalajännitteiseen virtalähdeverkostoon suoraan liitetyissä järjestelmissä, jotka syöttävät virtaa kotitalousrakennuksiin.
	SMRT-laturi (6500-201-010): Luokka A	SMRT-laturi sopii käytettäväksi kaikissa muissa järjestelmissä kuin kotitalouksien järjestelmissä ja kotitalousrakennuksiin virtaa syöttävään julkiseen matalajännitteiseen virtalähdeverkostoon suoraan liitetyissä järjestelmissä.
	DeWALT®-vaihtovirta/ tasavirtalaturi (6500-070-000): Luokka B	DeWALT®-vaihtovirta/tasavirtalaturi ja DeWALT®-tasavirta/ tasavirtalaturi sopivat käytettäväksi kaikissa järjestelmissä, kotitalouksien järjestelmät sekä sellaiset julkiseen matalajännitteiseen virtalähdeverkostoon suoraan liitetyt järjestelmät mukaan luettuina, jotka syöttävät virtaa kotitalousrakennuksiin.
	DeWALT®-tasavirta/ tasavirtalaturi (6500-072-000): Luokka B	
Harmoniset emissiot IEC 61000-3-2	Ambulanssivuode: ei sovellu	
	SMRT-laturi (6500-201-010): Luokka A	
	DeWALT®-vaihtovirta/ tasavirtalaturi (6500-070-000): Luokka A	
	DeWALT®-tasavirta/ tasavirtalaturi (6500-072-000): ei sovellu	
Jännitevaihtelut Välkyntäemissiot IEC 61000-3-3	Ambulanssivuode: ei sovellu	
	SMRT-laturi (6500-201-010): Noudattaa	
	DeWALT®-vaihtovirta/ tasavirtalaturi (6500-070-000): Noudattaa	
	DeWALT®-tasavirta/ tasavirtalaturi (6500-072-000): ei sovellu	

Suomi

[Takaisin sisällysluetteloon](#)

Takuu

Stryker EMS, Stryker Corporationin divisioona, myöntää yhden takuvaihtoehdon Yhdysvalloissa:

Kahden (2) vuoden takuu osille ja työlle. Stryker EMS takaa alkuperäiselle ostajalle, että Stryker EMS:n tuotteissa ei ole valmistusvikoja, joilla olisi vaikutusta tuotteen toimintakykyyn ja asiakastyytyvyyteen, kahden (2) vuoden ajan toimitusajasta lukien. Strykerin tämän takuun mukainen velvollisuus rajoittuu nimenomaan joko vaihto-osien toimittamiseen ja työn suorittamiseen sellaista tuotetta varten, joka havaitaan Strykerin yksinomaisen harkinnan mukaan vialliseksi, tai tällaisen tuotteen vaihtamiseen uuteen. Kertakäyttöisillä osilla, kuten patjoilla, kiinnittimillä, tippatelineillä, säilytysverkoilla, säilytyspusseilla, happisäiliön hihnoilla ja muilla teksteileillä, on yhden vuoden (1) rajoitettu takuu.

Stryker Power-PRO TL on tarkoitettu käytettäväksi odotetun seitsemän (7) vuoden ajan normaalikäyttöolosuhteissa ja asianmukaisia määräaikaishuoltoja noudattaen huolto-oppaan mukaisesti. Stryker takaa alkuperäiselle ostajalle, että Power-PRO TL:n hitsausaumoissa ei ole rakenteellisia vikoja tuotteen odotetun 7 vuoden toiminta-ajan aikana, kunhan alkuperäinen ostaja omistaa tuotteen. Alkuperäiset ostajat saavat myös kolmen (3) vuoden rajoitetun takuun Power-PRO-ambulanssivuoteen X-rungon osille sekä moottorin ja voimansiirron kolmen (3) vuoden rajoitetun takuun, joka kattaa moottorin pumppukokoonpanon ja hydraulisynterikokoonpanon. Strykerin tämän kolmen (3) vuoden rajoitetun takuun mukainen velvollisuus rajoittuu nimenomaan joko vaihto-osien toimittamiseen ja työn suorittamiseen sellaista tuotetta tai sen osaa varten, joka havaitaan Strykerin yksinomaisen harkinnan mukaan vialliseksi, tai tällaisen tuotteen vaihtamiseen uuteen.

SMRT-virtatakuut. Stryker EMS takaa SMRT-laturille saman kestoajan kuin sille Stryker-tuotteelle, jota varten laturi on varustettu. Taataan, että SMRT-pakkauksissa ei ole valmistusvikoja, joilla olisi vaikutusta tuotteen toimintakykyyn ja asiakastyytyvyyteen, yhden (1) vuoden ajan.

Strykerin pyynnöstä ostajan on palautettava Strykerin tehtaalle (Stryker on maksanut rahdin) tuote tai osa, joista alkuperäinen ostaja tekee takuureklamaation.

Väärinkäyttö tai valtuuttamattoman palveluntarjoajan tekemä muutos tai korjaus, jolla Strykerin mielestä on huomattava ja haitallinen vaikutus tuotteeseen, mitätöi tämän takuun. Strykerin tuotteiden korjaus, jossa käytetään sellaisia osia, joita Stryker ei ole toimittanut tai valtuuttanut, mitätöi tämän takuun. Kenelläkään Strykerin työntekijällä tai edustajalla ei ole oikeutta tehdä minkäänlaisia muutoksia tähän takuuseen.

Tämä lausunto muodostaa Stryker EMS:n koko takuun yllä mainitulle laitteelle. STRYKER EI ANNA TÄSSÄ ESITETYN TAKUUN LISÄKSI MITÄÄN MUUTA NIMENOMAISTA EIKÄ HILJAISTA TAKUUTA. KAUPATTAVUUTTA TAI JOHONKIN MÄÄRÄTTYYN TARKOITUKSEEN SOPIVUUTTA KOSKEVAA TAKUUTA EI ANNETA. STRYKER EI OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA MISTÄÄN SATUNNAISISTA TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA, JOTKA JOHTUVAT TÄLLÄISEN LAITTEEN MYYMISESTÄ TAI KÄYTÖSTÄ TAI JOTKA JOTENKIN LIITTYVÄT SIIHEN.

DEWALT®-tuotetakuu

Takuu kattaa minkä tahansa Stryker EMS:ltä ostetun DEWALT®-tuotteen yhden (1) vuoden ajan toimitusajasta lukien. Strykerin tämän takuun mukainen velvollisuus rajoittuu nimenomaan joko vaihto-osien toimittamiseen ja työn suorittamiseen sellaista tuotetta varten, joka havaitaan Strykerin yksinomaisen harkinnan mukaan vialliseksi, tai tällaisen tuotteen vaihtamiseen uuteen.

Takuu

STRYKER EMS:N PALAUTUSEHDOT

Ambulanssivuoteet, porrastuolit, evakuointituolit, ambulanssivuoteiden kiinnittimet ja jälkimarkkinoiden lisävarusteet voidaan palauttaa 180 päivän sisällä vastaanottamisesta, jos ne täyttävät seuraavat ohjeet:

30 päivän sisällä

- Ostohinnan palauttamista koskeva 30 päivän takuu voimassa
- Stryker EMS vastaa kaikista maksuista
- Muunnettujen artikkeleiden palautusta ei hyväksytä

90 päivän sisällä

- Tuotteen on oltava **käyttämätön, vaurioitumaton** ja alkuperäispakkauksessa
- Asiakas vastaa 10 %:n varastontäydennysmaksusta

180 päivän sisällä

- Tuotteen on oltava **käyttämätön, vaurioitumaton** ja alkuperäispakkauksessa
- Asiakas vastaa 25 %:n varastontäydennysmaksusta

PALAUTUSOIKEUS

Strykerin asiakaspalveluosaston on hyväksyttävä mahdollinen tavarapalautus, ja osasto antaa hyväksyntänumeron, joka on tekstattava palautettavaan tavaraan. Stryker pidättää oikeuden periä kuljetus- ja varastontäydennysmaksun palautetuista artikkeleista. ERIKOISARTIKKELIT SEKÄ MUUNNETUT JA LAKKAUTETUT ARTIKKELIT EIVÄT OLE PALAUTETTAVISSA.

VAURIOITUNEET TAVARAT

ICC:n (Interstate Commerce Commissionin) säännöt edellyttävät vaurioituneita tavaroita koskevien korvausvaatimusten esittämistä kuljetusfirmalle viidentoista (15) päivän kuluessa tavarapalautuksesta. VAURIOITUNEITA LÄHETYKSIÄ EI SAA HYVÄKSYÄ, ELLEI VAURIOITA OLE MERKITY VASTAANOTTOKUITTIIN VASTAANOTTOHETKELLÄ. Välittömän ilmoituksen saatuaan Stryker jättää asianomaiselle kuljetusyhtiölle rahdin vahingoittumista koskevan korvausvaatimuksen. Korvaus rajoittuu todellisen jälleenhankintakustannuksen määrään. Jos Stryker ei vastaanota näitä tietoja viidentoista (15) päivän kuluessa tavarapalautuksesta tai jos vahinkoa ei ole merkitty vastaanottokuittiin vastaanottohetkellä, asiakas vastaa alkuperäisen laskun täydellisestä maksamisesta. Vajaatoimitusta koskevat reklamaatiot on jätettävä kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa laskun päivämäärästä.

KANSAINVÄLINEN TAKUULAUSEKE

Tämä takuu on Yhdysvaltain kotimaisten toimintatapojen mukainen. Yhdysvaltain ulkopuolella takuu voi vaihdella maasta toiseen. Lisätietoja saa ottamalla yhteyden Stryker Medicaliin paikalliseen edustajaan.

PATENTTITIEDOT

Stryker Power-PRO TL -ambulanssivuodetta suojaa yksi tai useampi seuraavista patenteista:

Yhdysvallat	5,537,700	5,575,026	6,908,133	7,398,571	7,540,047
-------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Muita patenteja vireillä

Stryker SMRT-virtajärjestelmää suojaa yksi tai useampi seuraavista patenteista:

Yhdysvallat	5,977,746	6,018,227
-------------	-----------	-----------

Muita patenteja vireillä

Suomi

English Equivalence Part Number: 6550-309-001 REV A



United States

Stryker Medical
3800 E. Centre Ave.,
Portage, Michigan USA
49002

EC	REP
----	-----

European Representative

Stryker France
ZAC Satolas Green Pusignan
Av. De Satolas Green
69881 MEYZIEU Cedex
France



stryker[®]